
LIBRARY
AUG 25 1969
UNIVERSITY OF TORONTO

ARCHIVES INTERNATIONALES
D'ETHNOGRAPHIE.

PUBLIÉES

PAR

PROF. D. ANUTSCHIN, MOSCOU; PROF. F. BOAS, NEW-YORK, N. Y.; DR. G. J. DOZY, LA HAYE; PROF. E. H. GIGLIOLI, FLORENCE; PROF. M. J. DE GOEJE, LEIDE; PROF. E. T. HAMY, PARIS; PROF. H. KERN, UTRECHT; J. J. MEYER, BANJOEMAS (JAVA); DR. J. D. E. SCHMELTZ, LEIDE; PROF. DR. HJALMAR STOLPE, STOCKHOLM; PROF. E. B. TYLOR, OXFORD.

REDACTEUR:

DR. J. D. E. SCHMELTZ,

Directeur du Musée National d'Ethnographie, Leide.

Nosce te ipsum.

VOLUME XVI.

Avec XXI planches et 44 gravures dans le texte.

LIBRAIRIE ET IMPRIMERIE, ci-devant E. J. BRILL, LEIDE.
ERNEST LEROUX, PARIS. — C. F. WINTER'SCHE VERLAGSHANDLUNG, LEIPZIG.
On sale by KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co. (Limd.), LONDON.
1904.

3

INTERNATIONALES ARCHIV FÜR ETHNOGRAPHIE.

HERAUSGEGEBEN

VON

PROF. D. ANUTSCHIN, MOSKAU; PROF. F. BOAS, NEW YORK, N. Y.; DR. G. J. DOZY, IM HAAG; PROF. E. H. GIGLIOLI, FLORENZ; PROF. M. J. DE GOEJE, LEIDEN; PROF. E. T. HAMY, PARIS; PROF. H. KERN, UTRECHT; J. J. MEYER, BANJOEMAS (JAVA); DR. J. D. E. SCHMELTZ, LEIDEN; PROF. DR. HJALMAR STOLPE, STOCKHOLM; PROF. E. B. TYLOR, OXFORD.

REDACTION:

DR. J. D. E. SCHMELTZ,

Director des Ethnographischen Reichsmuseums in Leiden.

Nosce te ipsum.

BAND XVI.

Mit XXI Tafeln und 44 Textillustrationen.

BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI vormals E. J. BRILL, LEIDEN.
ERNEST LEROUX, PARIS. — C. F. WINTER'SCHE VERLAGSHANDLUNG, LEIPZIG.
On sale by KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co. (Limd.), LONDON.
1904.

DRUCK VON P. W. M. TRAP, IN LEIDEN.

5

SOMMAIRE. — INHALT.

Pag.

Clement, E. Ph. D.: Ethnographical Notes on the Western Australian Aborigines. With a descriptive catalogue of ethn. objects from W. Austr. by J. D. E. Schmeltz. (With 4 plates and illustr. in the text) 1
Erb, Dr. J.: Ein Fund von Steinwaffen in Süd-Sumatra. (Mit 4 Abbildungen) . . 173
Hahn, Dr. Ed.: Der Sonnenschirm als Königssymbol und die Einführung des Rosenkranzes in West-Europa 30
Hazeu, Dr. G. A. J.: Eine „Wajang Beber" Vorstellung in Jogjakarta. (Mit Tafel XVII & XVIII) 128
Hoëvell, G. W. W. C. Baron van: Mitteilungen über die Kesseltrommel zu Bontobangun [Insel Saleyer]. (Mit Tafel XX & XXI und 2 Textill.). 155
Juynboll, Dr. H. H.: Proeven van Balineesche Teekenkunst. (Met plaat VI—IX) . 81
Karutz, Dr.: Weitere afrikanische Hörnermasken. (Mit Tafel X). 121
Nieuwenhuis, Prof. Dr. A. W.: Kunstperlen und ihre kulturelle Bedeutung (Mit Tafel XIX) 136
Schellong, Dr. med. O.: Einige Bemerkungen über die Fahrzeuge (Kanu's) der Papuas von Kaiser-Wilhelmsland etc. (Mit 5 Abbildungen) 176
Schmeltz, Dr. J. D. E.: *Rudolf Virchow.* In memoriam. (Mit Porträt) . . . 1
— — Einige vergleichende Bemerkungen über die Kesseltrommel von Saleyer. 158
— — Geklopte Boomschors als kleedingstof op Midden-Celebes. (Aanvullingen en verbeteringen). 180
— — Beiträge zur Ethnographie von Neu-Guinea:
VIII. Die Stämme an der Südküste von Niederl. Neu-Guinea (Mit Taf. XI—XVI & 3 Textill.) 192
IX. Über einige Gegenstände von Nord Neu-Guinea. (Mit Abbildungen auf Taf. XI & XIV & 1 Textill.) . . 242
Sierich, Dr. jur. O.: Samoanische Märchen. Fortsetzung (XV—XXVII. Mit 2 Textill.). 88

NOUVELLES ET CORRESPONDANCE. — KLEINE NOTIZEN UND CORRESPONDENZ.

——.: Dwarfs in British New-Guinea 244
Goeje, M. J. de: Le jet des pierres au pélerinage de la Mecque. — Le tas de pierres sacrés et quelques pratiques connexes dans le Sud du Maroc 42
Borst Pauwels, Dr. W. M. I.: Over de wijze van visschen met het Surinaamsche vischvergift *Koemaparie* (Met afbeelding) 42
Schmeltz, J. D. E.: Über Beiträge zur Ethnographie Japans etc. in „Ostasiatische

Pag.

Studien". — Völkerschau. — Erklärung eines javanischen Batikmotivs (Mit 8 Abbildungen) 43
SCHMELTZ, J. D. E.: Abdrücke von Fingerspitzen. — Ursprüngliche Bewohner von Martinique. — Prof. STARR's Physical Charakters of Southern Mexico. — Neuere Litteratur über Benin 46
— — Falsche Herkunftangaben. — Über die Entdeckung einer Moorbrücke. 51
— — Über den Depotfund in der Schwefelquelle zu Afton. — Verbesserung zu „Grissee", ein Industriecentrum auf Java, Bd. XV Taf. XVII & XVIII 52
— — *Walpole's* Suggestions as to the origin etc. of the Aborigines of Australia. — *Much:* Über die Urheimath der Indogermanen . 162

QUESTIONS ET REPONSES. — SPRECHSAAL.

SANDE, G. A. J. VAN DER: Kupferobjecte von? Nord Neu-Guinea (mit 4 Abbildungen). 247
SCHMELTZ, J. D. E.: Choppers from British India? (Illustrated) 52
— — Choppers from British India (Answer. Illustrated) . . . 246

MUSÉES ET COLLECTIONS. — MUSEEN UND SAMMLUNGEN.

Public Museum and Library, Adelaide 53
Ägyptische Abteilung der Kgl. Museen, Berlin 53
Kgl. Sammlung alter Musikinstrumente, Berlin 53
Kretisches Museum in Candia. 162
Städt. Sammlungen in Freiburg i/B. 248
Museum Umlauff, Hamburg 53
Vaterländisches Museum der Stadt Hannover 162
Römer Museum, Hildesheim 55
Rijks Ethnographisch Museum, Leiden 55
Kgl. Ethnographisches Museum, München 55
Museum für Völkerkunde, Stuttgart 55
CARL MARQUARDT's ethnologische Sammlung aus Samoa 55
SCHMELTZ, J. D. E.: Besprechungen über Bau, Einrichtung und Nutzbarmachung der Museen auf der Konferenz in Mannheim 162

REVUE BIBLIOGRAPHIQUE. — BIBLIOGRAPHISCHE UEBERSICHT.

DOZY, Dr. G. J.: Revue bibliographique. 55, 111, 163, 248
KERN, H.: *Wsew. Miller*, Digorsche vertellingen 62
— — Verzameling van bouwstoffen voor de plaats en volksbeschrijving van den Kaukasus 62

LIVRES ET BROCHURES. — BÜCHERTISCH.

Pag.
—.—: André Lefévre, *Germains et Slaves* 64
GOEJE, M. J. DE: J. B. Andrews, *Les fontaines des genies* 171
KERN, H.: H. Driesmann, *Russe und Milieu* 63
MC. R., D.: M. J. de Goeje: *Mémoire sur les migrations des Tsiganes à travers l'Asie.* 171
SCHMELTZ, J. D. E.: Tihomir R. Gjorgjevic: *Zur Einführung in die Serbische Folklore* 64
— — E. von Tröltsch, *Die Pfahlbauten des Bodenseegebietes.* — J. Heierli, *Die Nefritfrage* 65
— — Man, *A monthly record of anthropological science* . . . 66
— — Martin Hartmann, *Der Islamische Orient.* — Dr. Pinkas Heinrich, *Fragment eines Gebetbuches aus Yemen.* — Dr. K. Dove, *Wirtschaftliche Landeskunde der Deutschen Schutzgebiete.* Karl Knortz, *Streifzüge auf dem Gebiete amerikanischer Volkskunde* 67
— — M. W. I. Borst Pauwels, *Bijdrage tot de Kennis der Surinaamsche Vischvergiften.* — Dr. Jos. Müller, *Das sexuelle Leben der alten Kulturvölker.* — Dr. Jos. Müller, *Das sexuelle Leben der Naturvölker* 68
— — Shinkichi Hara, *Die Meister der Japanischen Schwertzierrathen.* 69
— — Dr. C. H. Stratz, *Die Körperformen in Kunst und Leben der Japaner* 70
— — Prof. Dr. Otto Stoll, *Die Erhebungen über Volksmedicin in der Schweiz.* 73
— — Ernst Haeckel & Frdr. von Hellwald, *Briefwechsel.* — Friedr. von Hellwald, *Zauberei und Magie* . . . 119
— — Fred. A. Cook, *Die erste Südpolarnacht 1898—1899.* — Elie Reclus, *Les Primitifs* 120

EXPLORATIONS ET EXPLORATEURS, NOMINATIONS, NECROLOGIE. — REISEN UND REISENDE, ERNENNUNGEN, NECROLOGE.

Jahresversammlung der deutschen anthropologischen Gesellschaft in Dortmund, 1902. 74

Explorateurs:
Prof. A. GRÜNWEDEL 75. — Dr. HUTH 75. — Dr. CARL SAPPER 75.

Personalia:
Prof. FRANZ BOAS 76. — B. ERKELENS 76. — Dr. FORKE 75. — H. FRUHSTORFER 76. — Prof. G. GERLAND 76. — Prof. M. J. DE GOEJE 75. — Dr. GRAEVEN 75. — Prof. A. E. J. HOLWERDA 172. — Dr. H. H. JUYNBOLL 75. — Prof. H. KERN 75. — Dr. J. H. F. KOHLBRUGGE 256. — Dr. J. MARQUART 75. — Prof. Dr. JOH. RANKE 75. — Dr. SCHLIE 76. — Prof. Dr. I. S. SPEYER 76. — Dr. STEINMANN 76. — HERM. STREBEL 256.

8

Nécrologie:

Paul Belloni du Chaillu 172. — Felix Kanitz 256. — J. van Oldenborgh 172. — Dr. Jul. Platzmann 76. — Dr. W. Pleyte (von Dr. P. A. A. Boeser) 76. — Dr. Gustav von Radde 78. — Karl von Scherzer 78. — Dr. Heinr. Schurtz (Mit Porträt) 172. — Prof. E. Selenka 76. — A. F. Tetens (Mit Porträt) 78. — Dr. G. van Vloten (von Prof. M. J. de Goeje) 80. — Major a. D. H. Wagner 80. — Thomas Wilson 80. — Prof. T. Zaayer 80.

TABLE DES PLANCHES. — VERZEICHNIS DER TAFELN.

			Pag.
Taf.	I.	Dr. J. D. E. Schmeltz: Rudolf Virchow (In memoriam)	I.
„	II—V.	E. Clement: Ethnographical Notes on the Western Australian Aborigines	1
„	VI—IX.	Dr. H. H. Juynboll: Proeven van Balineesche Teekenkunst	81
„	X.	Dr. Karutz: Weitere afrikanische Hörnermasken	121
„	XI—XVI.	Dr. J. D. E. Schmeltz: Beiträge zur Ethnographie von Neu-Guinea.	192
„	XVII—XVIII.	Dr. G. A. J. Hazeu: Eine „Wajang-Beber"-Vorstellung in Jogjakarta.	128
„	XIX.	Prof. Dr. A. W. Nieuwenhuis: Kunstperlen und ihre kulturelle Bedeutung	136
„	XX & XXI.	G. W. W. C. Baron van Hoëvell: Mitteilungen über die Kesseltrommel zu Bontobangun (Insel Saleyer)	155

———

I



Akad. Buchdr., F. Straub, München.

Prof. Rudolf Virchow

RUDOLF VIRCHOW.

13 Oct. 1821 — 5 Sept. 1902.

IN MEMORIAM.

(Mit Tafel I *).

„Denn er war unser!" GOETHE.

Seitdem der Altmeister der deutschen Anthropologen heimgegangen, sind dem Gedächtnis desselben in den verschiedensten wissenschaftlichen und andern Organen so viele, theils ausgezeichnet geschriebene Necrologe geweiht, dass es fast überflüssig erscheinen könnte, ein Gleiches auch noch in dieser Zeitschrift zu thun.

Seiner dennoch auch hier zu gedenken, ist einerseits eine Pflicht der Dankbarkeit: trug doch der Verstorbene diesem Archiv, seit seiner Begründung, die vom ihm mit lebhafter Freude begrüsst wurde, ein dauerndes lebhaftes Interesse entgegen. Andererseits dürften manche Erinnerungen an Begegnungen des Unterzeichneten mit dem Verstorbenen, während einer Periode von fast vierzig Jahren, nicht ohne Wert für das Gesammtbild desselben, sowohl als Mensch, wie als Gelehrter sein.

Es war im Jahre 1863. Wir hatten unsere ersten Schritte auf der Bahn naturwissenschaftlichen, zumal entomologischen Studiums getan und waren einer Einladung des hochbetagten B. W. WESTERMANN in Kopenhagen, dessen prächtige entomologische Sammlung nebst Kapital zur Besoldung eines Custos das dortige Museum später erbte, gefolgt. Unsere Ernennung zum Custos und Leiter des eben begründeten Museum Godeffroy stand gerade in Frage und als wir WESTERMANN damit bekannt machten, riet er uns, im Interesse des leichteren Anknüpfens von Bekanntschaften, die innerhalb der nächsten Wochen in Stettin stattfindende Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte zu besuchen. Als wir uns bereit erklärten seinem Rate zu folgen, schrieb WESTERMANN selbst an seinen Freund, den Präsidenten der Versammlung, Dr. C. A. DOHRN und bat ihn uns mit Empfehlungen bei geeigneten Persönlichkeiten zu unterstützen, was derselbe in zuvorkommendster Weise tat und uns auch später in vielfacher Weise förderte. — Aus jenen Tagen rührt der Beginn unsrer Bekanntschaft mit VIRCHOW, der ebenso wie HAECKEL anwesend war, her.

*) Das beigefügte Portrait verdanken wir der freundlichen Vermittelung des Herrn Dr. FERD. BIRKNER, Schatzmeister der deutschen anthropologischen Gesellschaft in München.

Die Wogen des Darwinismus gingen derzeit hoch und HAECKEL hielt am 19ten Sept., in der ersten allgemeinen Versammlung, einen langen Vortrag „Über die Entwickelungstheorie Darwins"[1]). — Noch heut erinnern wir uns der Begeisterung mit welcher der, damals noch nicht 30-jährige Forscher die genannte Theorie vertrat und welchen reichen Beifall derselbe, dessen sympathische Erscheinung das ihre dazu beitrug, in Folge der vollendeten Form seines Vortrages erntete. — Da trat in der zweiten allgemeinen Sitzung, am 22sten Sept., VIRCHOW auf und sprach „Über den vermeintlichen Materialismus der heutigen Naturwissenschaft" [2]). Weder ein bestechendes Äussere, noch besonderes Feuer des Vortrages übte diesmal auf den Hörerkreis seinen Einfluss, aber in einfacher nüchterner Weise legte der Redner seinen Standpunkt dar und warnte auch vor dem zu grossen Optimismus der im HAECKEL'schen Vortrag zu Tage getreten. VIRCHOW vertrat in dieser Rede, wie auch später stets, die Anschauung, dass der Naturforscher nur mit vollkommen feststehenden Tatsachen rechnen müsse; geht er über die Grenzen des Erkennbaren hinaus dann hört er auf Naturforscher zu sein. Die Naturforschung ist incompetent wo es Taten des Bewusstseins gilt und es wäre unrecht wenn man das persönliche Bedürfnis des Einzelnen nicht zugestehen wolle, diese Tatsachen des Bewusstseins in Zusammenhang zu bringen mit einer selbständigen Seele, einer unabhängigen geistigen Kraft, und wenn es ihm nicht gestattet sein solle auf diesem Grunde sein religiöses Bekenntnis zu formulieren. VIRCHOW nannte diesen Vortrag sein Glaubensbekenntnis, das nur ausgehe von wirklichen Tatsachen, „ein realistisches im strengsten Sinne des Wortes ist, welches aber nirgends versucht Übergriffe zu machen in Gebiete welche uns nicht zustehen". Und wie er derzeit gedacht, so auch später stets; er zeigte sich immer als der vorsichtige Forscher der nur mit festgestellten Tatsachen sich abfinden wollte, Hypothesen aber stets kühl abwartend gegenüber stand, bis diese Beweiseskraft erlangt hatten, wie wir dies im weiteren Verlauf dieses Aufsatzes noch sehen werden [3]).

Während der Stettiner Tage wurden wir auch HAECKEL und VIRCHOW vorgestellt; als letzterer von den Absichten JOH. CESAR GODEFFROY'S, betreffs der wissenschaftlichen Erforschung Australiens und der Südsee hörte, begrüsste er diesen Plan mit lebhaftem Interesse.

Zum zweiten Male begegneten wir VIRCHOW auf der Naturforscherversammlung in Hannover, 1865, wo er in der zweiten allgemeinen Sitzung, am 20sten Sept., „Über die nationale Bedeutung und Entwicklung der Naturwissenschaften" sprach [4]). Mit mancherlei interessanten Bemerkungen durchsetzt, wird durch den Redner hier nachgewiesen welche Bedeutung die Naturwissenschaft für das nationale Wesen hat, wie sie ein grosses Stück mitgearbeitet hat an der sittlichen Befreiung des deutschen Volkes. VIRCHOW verlangte dass die Gelehrten sich noch mehr, als bis dahin geschehen, in unmittelbare Verbindung mit der Nation setzen sollen und stellte daher den Antrag, dass anstatt der bisherigen, nicht vorher bestimmten Vorträge in den allgemeinen Sitzungen, solche gehalten werden sollten, für welche die Geschäftsführer im Voraus geeignete Persönlichkeiten gewonnen hatten, um in allgemeiner Weise über den Zustand und die Fortschritte der hauptsächlichsten Zweige der Naturwissenschaften und der Medizin zu berichten. Dieser

---

[1]) Amtl. Bericht über die 38ste Vers. deutscher Naturf. & Aerzte (Stettin 1864) pg. 17 ff.

[2]) Op. cit. pg. 35 ff.

[3]) In wie scharfer, hier wenig angebrachter Weise HAECKEL sich später auf der Naturforscher-Versammlung in Dresden [1882] über VIRCHOW'S Stellung gegenüber den, durch ersteren vertheidigten Darwinschen Hypothesen äusserte, ist bekannt.

[4]) Amtl. Bericht über die 40ste Vers. deutscher Naturf. und Aerzte zu Hannover pg. 56 ff.

Antrag wurde zum Beschluss erhoben und bis heute wurde daran, und mit gutem Erfolge, festgehalten.

VIRCHOW selbst hielt schon auf der nächsten Versammlung in Frankfurt a/M., 1867, in der zweiten allgemeinen Sitzung, am 20sten September, einen derartigen orientierenden Vortrag „Über die neueren Fortschritte in der Pathologie" [1]).

Es war in der That ein Genuss dem Redner hier zu folgen und zu sehen wie er seinen Gegenstand den Hörern, zu denen auch wir gehörten, näher zu bringen suchte. Er verlangte u. A. dass die Professoren der Staats-Arzneikunde, dass alle Aerzte mehr Physik und Chemie verstehen lernen müssten, dass diese wichtigen Grundlagen alles menschlichen Denkens und Wissens nicht erst auf der Universität durch die Studenten erlernt, sondern schon auf der Schule mehr in den Vordergrund gerückt werden sollten. Er zeigte wie verfehlt die Versuche gewesen ein System der Pathologie zu schaffen, welche überraschende Erfolge die Ophthalmologie in neuerer Zeit dadurch errungen, dass Vertreter der physikalischen Physiologie sich mit der praktischen Ophthalmologie beschäftigt und es nicht verschmäht hatten, einzelnen Kranken helfend zur Seite zu treten; wie es kein anderes Gebiet der Pathologie giebt, wo es möglich ist in den einzelnen Zellen, während des Lebens selbst, im Hintergrund des Auges Vorgänge in den erkrankten wahrnehmen zu können, um sich ein Bild der Zahl, der Summe der kranken Elemente machen zu können; etc. etc. Im weiteren Verlauf seines Vortrages führte VIRCHOW aus dass die Krankheitsforschung stets auf das Anatomische gehen müsse, dass dies aber nicht der alleinige Gesichtspunkt der Betrachtung sein dürfe; er streifte die Lehre der Krankheitsursachen, zeigte welchen Fortschritt das Wissen der Mediziner neuerlichst durch die Erkenntnis der Wirkungsart vieler Gifte gemacht, wie Pocken, Scharlach, Typhus, von denen man angenommen hatte dass sie einfacher Natur, von einer ganzen Anzahl anderweiter Organerkrankungen begleitet werden, um dann endlich mit einem Hinweis auf die Ähnlichkeit der Forschungsmethode der heutigen Geologen und Mediciner folgendermassen abzuschliessen: „Auf der einen Seite treiben wir Palaeontologie in dem Leichnam, auf der „andern Seite treiben wir die Geologie des Lebens in der Klinik". — — — — Das Interesse der Anwesenden an den spannenden Ausführungen, die ohne jedes Haschen nach rhetorischem Erfolg vorgetragen wurden, gab sich in reichem Beifall kund.

Umstände verschiedener Art machten uns in der Folge die Teilnahme an den Naturforscher-Versammlungen unmöglich; dennoch sollte unsere Begegnung mit VIRCHOW in Frankfurt nicht die letzte sein. — Unerwarteter Weise erschien dieser 1873, kurz nach der Errichtung des Journals des Museum Godeffroy und der Heimkehr der Frau AMALIE DIETRICH, von ihrer 10-jährigen Forschungsreise in Queensland (Ost-Australien) [2]), in Hamburg behufs Besichtigung der von letzterer mitgebrachten Australier-Schädel und Skelete, derzeit noch sehr grosse Seltenheiten in europäischen Museen, und er sprach uns seine Freude darüber aus, dass die ihm in Stettin 1863 mitgeteilten Pläne, inzwischen durch so schöne Resultate gekrönt waren. Während dieses ersten Besuches wurde ihm auf seinen Wunsch das gesammte oben berührte Material behufs wissenschaftlicher Verwertung zur Verfügung gestellt; dass das Ergebnis dieser Untersuchung nie erschien, ist unsren Lesern schon bekannt [3]).

---

[1]) Tageblatt der 41sten Vers. deutscher Naturf. und Aerzte in Frankfurt a/M., pg. 33 ff.
[2]) Siehe dieses Archiv, Vol. IV, pg. 176.
[3]) Siehe dieses Archiv Vol. XV, pg. 225/26.

Im Interesse der Vorarbeiten für dieselbe kam VIRCHOW während der Jahre 1874—1881, des Öfteren nach Hamburg und hatten wir in tagelangem Beisammensein Gelegenheit ihm näher zu treten. Wie schon oben gesagt bewahrte er gegenüber neuen Hypothesen in der Wissenschaft eine gewisse Reserve; das war auch Personen gegenüber, mit denen er erst neuerdings in Berührung gekommen, der Fall. Wie er aber Hypothesen, welche in Folge ernster Forschung sich als begründet erwiesen hatten, gegenüber seine Stellung änderte, so Menschen gegenüber die den guten Willen zeigten, der wissenschaftlichen Forschung treu ergebene Diener zu sein. Das haben auch wir empfunden; wir besitzen aus jener Zeit eine ziemliche Reihe von Briefen VIRCHOWS, und schon in einem solchen vom 30 December 1875 gab er uns ein Zeichen der Anteilnahme an unsrem Streben, indem er sein Schreiben mit den Worten schloss:

„Meine freundlichsten Neujahrswünsche für Sie und Ihren Herrn Chef! Möge es Ihnen „noch lange beschieden sein, in gleicher Freude thätig zu sein." — — —

Wahrhaft wohlthuend war es uns zu sehen wie sehr durch VIRCHOW die Verdienste JOH. CESAR GODEFFROY's um die Erforschung Australiens und der Südsee gewürdigt wurden; was besonders in der Ernennung desselben zum Ehrenmitglied der Berliner anthropologischen Gesellschaft, schon am 20sten Nov. 1875, zum Ausdruck kam [1]). Wir wissen welche Freude jene, seitens der genannten Gesellschaft so selten verliehene Auszeichnung einerseits unsrem derzeitigen Chef gemacht, wie sehr er VIRCHOW schätzte. Andererseits ist auch bei VIRCHOW die Würdigung GODEFFROY's stets eine ungeschwächte geblieben; das ist noch zuletzt in der langen Gedächtnisrede zum Ausdruck gekommen die jener dem am 9ten Febr. 1885 verstorbenen GODEFFROY in der berliner anthropologischen Gesellschaft hielt [2]), in der die Tätigkeit des Heimgegangenen im Interesse der Wissenschaft klar gelegt, der durch Dr. KRAUSE und uns geschriebene „Katalog der ethnographisch anthropologischen Abtheilung des Museum Godeffroy", zusammen mit dem „Album der Südseetypen" die vollständigste Iconographie der Stämme des Stillen Oceans, die bis dahin existierte genannt wurde, und aus der wir uns nicht versagen können das Folgende hier wiederzugeben: — — — „Sein „Andenken wird in der Geschichte der deutschen Forschung unvergessen sein. Ein herber „Wechsel des äussern Geschicks ist ihm nicht erspart geblieben. Aber es ist bezeichnend „für die Bedeutung dieses Mannes, dass mit der Wendung seines Geschicks der Beginn „einer neuen Entwicklung der deutschen Politik in untrennbarem Zusammenhange steht. „Wenn die neue Kolonialpolitik einstmals die Hoffnungen erfüllen sollte, welche sich „gegenwärtig daran knüpfen, so wird man sich sicher daran erinnern, dass ein einfacher „hanseatischer Kaufmann es gewesen ist, welcher das erste Fundament dazu gelegt hat. „Möge der offene Blick, das Verständnis für die Aufgaben der Wissenschaft, die Bereit- „willigkeit in der Förderung ernster Forschung [3]), welche ihn neben hoher persönlicher „Liebenswürdigkeit zierten, denen nicht fehlen, welche den von ihm eröffneten Weg ver- „folgen." Bekanntlich stand VIRCHOW der Kolonialpolitik, mindestens bei deren Einsetzen, nicht gerade sympathisch gegenüber; das hinderte ihn aber nicht an dieser schönen unparteiischen Würdigung dessen, der deren ureigenster Urheber genannt zu werden verdient.

In die Zeit unsrer Berührungen mit VIRCHOW in Hamburg fällt die allgemeine

---

[1]) Verhandl. der berl. anthropol. Gesellschaft, 1875 pg. 231.
[2]) „ „ „ „ „ 1885 pg. 53
[3]) Das haben auch wir an uns empfunden, ohne die wohlwollende Förderung, ohne die fast väterliche Leitung des Verstorbenen, würde es uns nicht möglich gewesen sein, die uns gestellten Aufgaben zu lösen.—

Versammlung der deutschen anthropologischen Gesellschaft in Kiel im August 1878,[1]) mit einem vorherigen Besuch in Hamburg und dem von Lübeck nach Schluss derselben. Der Abend des 10ten August sah die meisten der Theilnehmer in Hamburg im Verein für Kunst und Wissenschaft vereinigt; am folgenden, einem Sonntag, wurde die öffentliche prähistorische und ethnographische Sammlung und das „Museum Godeffroy" besucht. Des Nachmittags fand ein Diner im Zoologischen Garten und darauf Abfahrt nach Kiel statt. VIRCHOW, der schon am Sonnabend anwesend war, zeigte sich als der fröhlichsten und liebenswürdigsten Gesellschafter einer, und ein kleines Rencontre mit Prof. STIEDA aus Dorpat, während des Besuchs des Museum Godeffroy, wo wir die Gesellschaft herumführten, wurde gründlich beigelegt, so dass man während des weitern Verlaufs der Versammlung, der wir auch in Kiel auf Wunsch GODEFFROY's beiwohnten, nicht das Geringste nur noch davon bemerkte[2]).

Diese Versammlung zählt zu den angenehmsten Erinnerungen unsres Lebens! Aus den Kieler Tagen seien zwei Vorfälle, die sich uns besonders lebhaft eingeprägt und die so recht zur Charakteristik des Heimgegangenen geeignet sind, hier erwähnt.

Unter den, gelegentlich der Versammlung ausgestellten Sammlungen befand sich eine solche ägyptischer Altertümer, worin namentlich Feuersteinwerkzeuge in sehr grosser Zahl (600 Stück) vertreten waren. Der Besitzer derselben, Dr. MOOK, sprach in der vierten Sitzung über „Die Steinzeit Aegyptens"[3]), die seiner Meinung nach erwiesen war, und wandte sich mit grosser Schärfe gegen jene deutschen Gelehrten (LEPSIUS, EBERS etc.), welche dieselbe angezweifelt hatten. Mit ebenso grosser Schärfe, ja wie von manchem Anwesenden bedauernd erklärt wurde, in vielleicht zu schroffer Weise nahm VIRCHOW jene Männer in Schutz und äusserte sich dahin, dass es immer sehr nützlich sei mehr skeptisch als enthusiastisch zu sein, dass dies aber kein wesentliches Hindernis für die Forschung bilde. Das Auffinden der sogenannten Feuersteinmesser sei kein Beweis, dass sie ein hohes Alter in Anspruch nehmen dürfen. Man müsse stets unterscheiden zwischen Dingen die weit über die Steinzeit hinaus in Gebrauch gewesen sind, zwischen Dingen welche auf natürlichem Wege (durch Absplitterung von Kieselnuclei) entstanden seien und zwischen Dingen welche als wirkliches Kriterium der Steinzeit anerkannt werden dürfen. — — — „Wenn Dr. MOOK nachweisen kann dass jene paläontologischen Sachen wirklich „in dieselbe geologische Bodenschicht gehören mit den Steinsachen die er findet, so werden „wir uns vor ihm beugen, indes denselben Skepticismus den wir bei uns anwenden, — „er möge mir das verzeihen, — dürfen wir vorläufig auch noch auf die ägyptischen „Sachen anwenden;" — sagte VIRCHOW am Schluss seiner Erwiderung[4]).

Wir sehen hier den Verstorbenen der Annahme einer Steinzeit für Ägypten nicht nur abwartend, sondern selbst fast bestimmt ablehnend gegenüberstehen; er schien sich derzeit auf den Standpunkt zu stellen den WIEDEMANN noch sechs Jahre später mit den Worten kennzeichnete: — — „So ist es denn bisher in keiner Weise gelungen für Aegypten „eine prähistorische Epoche nachzuweisen, und so beginnt sie (die Geschichte) für die „Wissenschaft, ebenso wie für die alten Aegypter selbst mit MENES."[5]).

Heut ist eine Steinzeit im engeren Sinne auch für Ägypten erwiesen, dazu haben

---

[1]) Correspondenzblatt der deutschen anthropol. Gesellschaft 1878 pg. 75 ff.
[2]) Vergleiche l. c., pg. 128. [3]) Vergl. l. c., pg. 142. [4]) Siehe l. c., pg. 146.
[5]) Aegyptische Geschichte [Gotha 1884], pg. 162.

zumal die Forschungen von SCHWEINFURTH, DE MORGAN[1]) und FLINDERS PETRIE geführt; die Litteratur über den Werdegang dieser Umwälzung in den Anschauungen betreffs der Vorzeit Aegyptens findet man bei Dr. R. ANDREE: „Die Steinzeit Afrika's"[2]). Und gleich wie ein so ausgezeichneter Forscher wie SCHWEINFURTH, der trotz seines früheren Skepticismus dieser Frage gegenüber, zuletzt auf Grund der fortgesetzten sorgfältigen Untersuchungen der genannten Forscher und seiner selbst, später für Ägypten nicht nur die neolithische, sondern auch die palaeolithische Periode gesichert erklärte [3]), so auch VIRCHOW. Die Verhandlungen der berliner anthropologischen Gesellschaft legen genugsam Zeugnis davon ab wie er sich, seinem Kieler Ausspruch gemäss, vor den beglaubigten Funden beugte! Er unternahm 1883 selbst eine Reise nach Ägypten, behufs des Studiums dieser, ja durch ihn selbst in Fluss gebrachten Frage; liess dann seinen Skepticismus derselben gegenüber fahren und beschenkte uns mit seiner lichtvollen Arbeit: „Ueber die ethnologische Stellung der prähistorischen und protohistorischen Aegypter"[4]).

Zeigt uns das was wir hier, im Verband mit dem ersten oben erwähnten Kieler Geschehenis, mitgetheilt, den ernsten Gelehrten in VIRCHOW, den Menschen in ihm kennzeichnet der zweite. An einem der Kieler Tage wurde seitens eines Hamburger Herrn auf seiner prächtigen Kieler Besitzung ein Abendfest den Gästen zu Ehren gegeben, zu dem alle Auswärtigen Einladungen erhalten hatten. Wahrscheinlich in Folge eines Versehens war uns keine solche zugegangen, was zufällig während des Mittagessens zur Kenntnis unsres Freundes KRAUSE kam, der dies VIRCHOW mittheilte. Ohne weiteres Besinnen, sagte dieser uns dass wir uns Abends als seinen Gast anmelden sollten, einer weitern Legitimation bedürfe es dann nicht! — Und es geschah also und der herrliche Abend den wir dann verlebten ist noch unserer Erinnerung nicht entschwunden.

Nach dieser Abschweifung greifen wir zurück auf VIRCHOW'S Besuche in Hamburg, im Interesse der durch ihn für das Journal des Museum Godeffroy übernommenen Arbeit über die Australier.

Wir haben schon in unserer Besprechung des, die unter V.'s Leitung s.Z. hergestellten Tafeln enthaltenden Heftes X des Journal des Museum Godeffroy[5]) mitgetheilt, dass VIRCHOW während seiner öfteren Besuche in Hamburg eine grosse Menge von Messungen an dem Material vorgenommen und zahlreiche Notizen betreffs desselben gemacht, sowie dass wir als einzigen Grund dafür, dass er sein Manuscript nicht zum Druck gab, nur den annehmen können, dass die erlangten Resultate seinen Erwartungen nicht entsprachen. Mit Bezug auf letzteres mag zur Erklärung dienen dass VIRCHOW viel zu gewissenhaft war, um eine wissenschaftliche Arbeit aus den Händen zu geben, die nicht dem schärfsten Prüfstein der Kritik widerstehen hätte können. Ihm galt wie keinem Andern das „*Nonum prematur in annum*"; daher erhielt man von ihm auch nur vollkommen abgerundete, musterhafte Arbeiten. Eine solche würden auch „die Australier" geworden sein,

---

[1]) Recherches sur les origines de l'Egypte. Paris, Leroux, 1896.
[2]) Dieses Archiv Bd. III pg. 82/83. Ueber die neuesten Fortschritte der bezgl. Forschung siehe u. A.: G. SCHWEINFURTH: Kieselartefacte in der diluvialen Schotterterrasse und auf den Plateau-Höhen von Theben. (Verh. berl. anthrop. Gesellsch., 1902, pg. 293 ff. & pl. X—XII); FLINDERS PETRIE: „Excavations in Abydos" in „Man", 1902 pg. 64 und Prof. J. KOLLMANN: „Die Gräber von Abydos" in Correspbl. der dtsch. anthr. Gesellsch., 1902 pg. 119 ff.
[3]) Verh. berl. anthrop. Gesellschaft, 1897, pg. 266.
[4]) Abh. Kgl. Akad. der Wissensch. Berlin, 1898.
[5]) Dieses Archiv, Bd. XV, pg. 225/226.

dessen sind wir sicher. Die ungemeine Vorsicht der Beobachtung liess VIRCHOW auch bei dem Studium des in Rede stehenden Materials walten; wie oft wurde eine schon einmal vorgenommene Messung bei einem folgenden Besuch wiederholt und die Bekanntschaft mit neuem anderweitigem Material gab ihm Veranlassung auch die bei dem, ihm in Hamburg zur Verfügung gestellten, gefundenen Resultate nachzuprüfen und mit den andern zu vergleichen. Das beweist auch der Inhalt der vor uns liegenden Briefe!

Schon während des Jahres 1873 begann die Correspondenz mit VIRCHOW.

Dr. J. W. SPENGEL, jetzt Professor der Zoologie in Giessen, ein geborener Hamburger, hatte sich uns gegenüber schon einige Zeit vorher bereit erklärt, die Bearbeitung des anthropologischen Materials unserer Anstalt für das neuerrichtete Journal derselben zu übernehmen, welch Anerbieten im Einverständnis mit unsrem Chef durch uns angenommen wurde. Sobald VIRCHOW seine Wünsche betreffs der Australier kund gegeben hatte, trat SPENGEL betreffs dieser zurück, wandte sich aber einige Zeit später, als er an eine Bearbeitung anderen Schädel-Materials herantreten wollte, höflichkeitshalben vorher auf Wunsch GODEFFROY's an VIRCHOW, um dessen specielles Einverständnis zu erlangen. Dieser Brief rief unerklärlicher Weise bei unserm Altmeister ein Missverständnis, an welchem SPENGEL nicht die geringste Schuld beizumessen, hervor wie das erste, der in unsrem Besitz befindlichen Schreiben erkennen lässt. Dasselbe ist von Wiesbaden, Gartenhaus zur Rose, 18 Sept. 1873 datiert und lautet:

„Nach dem beifolgenden Briefe des Herrn SPENGEL, der ein mir unbekannt gebliebenes „Verhältnis darstellt, verzichte ich natürlich auf die mir gütigst ertheilte Erlaubnis, die „Australierschädel Ihres Museum als Erster zu untersuchen. Ich habe Herrn SPENGEL in „diesem Sinne geschrieben. Nur möchte ich bitten, mir die Möglichkeit offen zu halten, „wenigstens später diese Schädel gleichfalls prüfen zu können, da es für uns Naturforscher „etwas Unbehagliches an sich hat, nur auf die schriftlichen Nachrichten Anderer ange„wiesen zu sein. Vielleicht darf ich ein anderes Mal kommen." — — —

Wir waren in der angenehmen Lage dies, für beide Teile unliebsame Missverständnis in erwünschtester Weise aufklären zu können und darauf hin folgte folgende vom 29 Sept. 1873, wiederum aus Wiesbaden, datierte Antwort:

— — „Auf Ihr gefälliges Schreiben von 26 d. M. erwidere ich ganz ergebenst, dass ich „mich sehr freue zu erfahren, dass eine Monopolisierung des craniologischen Materials „nicht beabsichtigt ist. In der That wäre dies bei der Seltenheit dieser Gegenstände eine „grosse Calamität. Es ist durchaus nöthig, dass auch andern Untersuchern die Möglichkeit „eigener Prüfung gestattet werde. Mehr verlange ich nicht, und daher möchte ich in „diesem Falle dem lebhaften Wunsche des Herrn SPENGEL nicht entgegentreten, wenn mir „gestattet wird nach ihm eine eigene Untersuchung anstellen zu dürfen. Wollen Sie also „Herrn C. GODEFFROY meinen besonderen Dank für sein erneutes Anerbieten sagen, ihn „aber zugleich in meinem Namen bitten, meinetwegen Herrn SPENGEL keine Hindernisse „bereiten zu wollen. Ich bin überdies noch einige Wochen abgehalten und obwohl ich „morgen nach Berlin zurückkehre, so muss ich doch nächstens wieder nach Wien. Je „schneller daher Herr SPENGEL seine Untersuchungen anstellt und veröffentlicht, um so „mehr wird mir und der Wissenschaft damit gedient sein. Ein anderes Mal lassen Sie mir „dann vielleicht den Vorrang."

„Mit freundlichem Grusse" — — —

Nach Empfang dieser liebenswürdigen Antwort lag für Herrn SPENGEL kein Hindernis

mehr vor seine im Heft 12 des Journals des Museum Godeffroy veröffentlichte Arbeit „Ein Beitrag zur Kenntnis der Polynesier-Schädel" abzufassen [1]). Die Australier blieben unangerührt bis in den Beginn des Jahres 1874, wo VIRCHOW mit folgendem Brief von Berlin, 15 März, seinen ersten Besuch ankündigt:

„Sollte es Ihnen passen, so könnte ich Ende dieser Woche, etwa Freitag, in Hamburg „eintreffen, um mich an die Untersuchung der Australier zu machen. Ich darf dann wohl „einen Platz in Ihrem Museum selbst erbitten."

„Wollen Sie mir mit ein Paar Zeilen mittheilen ob Ihnen die Zeit recht ist?"

„Ich möchte zugleich fragen ob der Schädel von den Echiquier-Inseln, den Herr „KÖLLIKER einmal hatte, wieder bei Ihnen ist und ob ich ihn auch untersuchen darf? Er „interessiert mich sehr." — — —

Wir konnten VIRCHOW zu unserer Freude am 18. März erwidern dass nicht allein der betreffende Schädel, sondern noch ein zweiter derselben Herkunft vorhanden sei; beide wurden dann von ihm gemessen und berichtete er später in der berliner anthropologischen Gesellschaft darüber [2]).

Gelegentlich dieser Anwesenheit in Hamburg hatte VIRCHOW den dort wohnenden Photographen DAMMANN, der ein sehr verdienstliches „Anthropologisches Album" herausgab, für Hergabe von Südseeinsulaner-Bildern an uns empfohlen, wofür die Zustimmung unsres Chefs erlangt wurde. Hierauf hat der Hauptsache nach der nächste von Berlin am 25 Mai 1874 datierte Brief (am 23sten war V. noch in Hamburg) Bezug:

— — „Ich bin in einiger Verlegenheit, welche Vorschläge ich für Herrn DAMMANN „machen soll, da ich weder genau weiss wie viel Figuren ihm fehlen, noch was ich aus „Ihrem Vorrathe hauptsächlich vorschlagen soll. Ich bitte Sie daher recht sehr, die Sache „selbst in die Hand zu nehmen und mit Herrn DAMMANN die Auswahl treffen zu wollen. „Meiner Meinung nach wären die Pelau- und Fidschi-Leute an sich vorzuziehen; ich möchte „es aber ganz anheimgeben was Sie unter dem übrigen Vorrath polynesischer Bilder „Gutes finden."

„Ihre liebenswürdige Zusendung habe ich mit Dank empfangen und ich sende Ihnen „dafür meine bescheidene Gegengabe" [3]).

„Wie steht es mit dem Druck? Muss ich im Lauf des Sommers meine Arbeit ganz „niederschreiben? oder hat es noch einige Zeit? Meine besonderen Empfehlungen an „Herrn GODEFFROY.

„Freundlich der Ihrige
VIRCHOW.

„Ich sehe aus einem Briefe des Herrn DAMMANN dass er noch 5 Bilder in Visitformat „will. Vielleicht lassen Sie mir durch Herrn DAMMANN ein Verzeichnis der bis jetzt aus„gewählten Bilder und Ihre neuen Vorschläge zugehen, damit ich meine Entscheidung „treffen und danach Herrn GODEFFROY um die weitere Erlaubniss bitte. — —

Wir beeilten uns selbstredend VIRCHOW's Wunsch zu genügen und in Folge unserer diesbezüglichen Mitteilung erreichte uns folgendes, von Berlin, 3 Juni 1874, datiertes Schreiben.

---

1) Leider wurde SPENGEL dann der Anthropologie untreu und wandte sich ausschliesslich zoologischen Studien zu, in denen er seitdem, wie von ihm nicht anders zu erwarten, sehr Tüchtiges geleistet.

2) Siehe Verhandlungen etc., 1876, pg. 291 f.

3) „Die Heilkräfte des Organismus" (Berlin, 1875) mit der Widmung „Herrn Custos SCHMELTZ in besonderer Dankbarkeit".

„Ich war wegen einiger Ausgrabungen mehrere Tage in Thüringen und Ihr Brief ist „deshalb bei mir unbeantwortet liegen geblieben. Mit meinem besten Dank für Ihre „prompte Mittheilung verbinde ich daher die Bitte um Entschuldigung der späten Antwort."

„Ihre Auswahl scheint mir durchaus zweckmässig und habe ich darüber nichts hinzu-„zufügen. An Herrn Godeffroy schreibe ich deshalb gleichzeitig."

„Die Nachricht wegen der Samoaner-Schädel interessirt mich sehr. Hoffentlich komme „ich zum Herbst selbst nach Hamburg, da ich vor Abschluss des Manuscriptes die „Australier doch noch einmal controlliren muss."

Der in dem vorstehenden Schreiben erwähnte Brief an unsren Chef, vom selben Tage datiert, wurde uns von demselben ebenfalls übergeben; der Inhalt bringt so recht die Verehrung, welche Virchow dem Förderer unseres Strebens entgegentrug zum Ausdruck:

„— — Nichts war mir mehr wohlthuend, als das liebenswürdige Zeichen Ihrer freund-„lichen Erinnerung, welches Sie mir durch Herrn Schmeltz zugehen liessen[1]). Gestatten „Sie mir, dass ich in beifolgender Photographie Ihnen eine dankbare Gegengabe überreiche."

„Auf meine Bitte hat Herr Schmeltz mit Herrn Dammann noch einige kleine Photo-„graphien Ihrer Sammlung zur Ausfüllung der „Godeffroy-Tafel" im anthropologischen „Album ausgesucht. Ich ersuche Sie, Ihre gütige Genehmigung zu dieser weiteren Aus-„beutung Ihrer Reichthümer zu gestatten. Es ist uns seitdem gelungen andere seltene „Photographieen, namentlich von Neu-Guinea zu erhalten, so dass die Leistung Ihnen „hoffentlich Ehre und Freude machen wird."

„Zum Herbst hoffe ich noch einmal zu Ihnen kommen und meine Aufzeichnungen „controllieren und abschliessen zu können."

„Inzwischen empfehle ich mich Ihnen und Ihrer Gemahlin in dankbarer Hochachtung."

Virchow war verhindert seinen Plan zur Ausführung zu bringen und konnte uns, nachdem er sich intensiv mit dem Studium des Materials beschäftigt hatte, erst am 31sten Dec. 1874 mitteilen, dass er am 2ten Janr. 1875 in Hamburg eintreffen werde um „noch einige Verhältnisse der Australier zu prüfen".

Ein Brief vom 5ten Febr. selben Jahres enthält eine eingehende Kritik der inzwischen von den Schädeln und Skeleten aufgenommenen Photographien mit, bis ins Einzelne gehenden Vorschlägen, betreffs zweckentsprechender Ausführung; worauf am 16 Mai selbst die Ankündigung eines neuen Besuches erfolgt „um das Nähere zu besprechen und den Schluss herbeizuführen". Allein es konnte keine, den Verstorbenen befriedigende Ausführung erlangt werden und mit Bezug darauf findet sich in einem Brief vom 30 Dec. 1875 Folgendes gesagt: — — — „Es bleibt mir daher, so ungern ich mich dazu entschliesse, nichts übrig „als noch einmal nach Hamburg zu kommen. Ich gedenke Sonntagabend von hier fortzu-„reisen, so dass ich Montag früh in Hamburg bin. — — —

— — — — „Gehe ich einmal, so liegt mir daran, auch meine eigenen Beschrei-„bungen, die allmählich fertig werden, zu controlliren. Schon dieserhalb möchte ich alles „Material zusammen haben."

„Vielleicht könnten Sie mir auch zur Vergleichung noch einmal ein Skelet aus der „naturhistorischen Sammlung des Johanneums besorgen."

„Da ich Mittwoch schon wieder eine Sitzung hier habe, so ist meine Zeit sehr knapp."

Schon am 16ten April 1876 kündigt Virchow wiederum seinen Besuch für den zweit-

[1]) Die Photographie Godeffroy's.

folgenden Tag, an um nochmals Rathschläge fur die Ausführung der Tafeln mit Schädeln und Skeleten zu erteilen; vorher schrieb er schon am 27sten Febr.: „— — — Ich werde „wohl in den Ferien einmal nach Hamburg kommen müssen, um die Australier zu erledigen." —— Am 1sten Sept. 1876 schreibt VIRCHOW: „Meine Zeit ist so vielfach in Anspruch „genommen, dass ich immer noch nicht mit den Australiern fertig bin. Auch kommen „immer noch neue Querfragen vor, die eine Antwort erfordern. Ich möchte daher „unmittelbar nach der Naturforscher-Versammlung[1]) noch einige Ergänzungen anstellen. „Sind Sie dann in Hamburg? Ich kann zum Anfang der Naturforscher-Versammlung nicht „dort sein. Morgen gehe ich nach Budapest zum anthropologischen Congress. — — — „Ich werde also vor dem 20sten oder 21sten nicht in Hamburg sein können, so sehr ich es „auch als eine Pflicht der Dankbarkeit betrachte, zu erscheinen. — Wollen Sie Herrn „GODEFFROY meine Entschuldigungen sagen." — — —

Der Inhalt des nächsten Briefes vom 17ten Mai 1877 berührt verschiedene noch offene Forschungsfragen; wir geben ihn unverkürzt wieder:

„— — Vielen Dank für Ihre Nachricht[2]). Ich hatte schon ohnedies die Absicht, in „der nächsten Woche zu Ihnen zu kommen, um meine Australier los zu werden. Leider „wurde ich täglich und stündlich wieder gehindert, so dass ich förmlich Gewalt gebrauchen „muss um vorwärts zu kommen, und nie am Morgen weiss, ob meine Absicht im Laufe „des Tages gefördert werden wird. Auf alle Fälle werde ich jedoch kommen und ich möchte „Sie nur um eine schleunige Antwort bitten, von welchem Tage an ich, ohne Ihre Freiheit „zu beeinträchtigen, mich auf dem Museum einfinden könnte. Ich muss Sonnabend den „26sten wieder hier sein."

„Nächstdem möchte ich Sie bitten, Frau DIETRICH über folgende Punkte zu verhören:

1) „Weiss sie keinen Stammesnamen der Wilden mit denen sie verkehrte und von „denen wir Knochen haben?

2) „Erinnert sie sich, dass diese Wilden Namen für Farben hatten, und welche?

3) „Hat sie einmal von den Wilden die Namen Bomerang, Wommera, „Dingo gehört? oder hatten die Wilden dafür andere Namen?

„Mir liegt daran die Antwort noch hier zu haben, um etwaige Vergleichungen anstellen „zu können.

4) „Welche Bezeichnungen für Zahlen hat Frau DIETRICH gehört? und wie viel Zahlen „hatten die Leute überhaupt? welches waren die Worte?" „Besten Gruss!" — — —

Naturgemäss wusste die genannte Reisende die, botanisch vorgebildet, in erster Linie zum Zweck botanischen Sammelns nach Queensland gesandt war, auf diese Fragen beinahe ausnahmslos keine Antwort zu geben.

Mit dem vorstehend wiedergegebenen Briefe trat eine Pause in der Correspondenz ein. Bald nach der Kieler Versammlung begannen sich gewitterschwangere Wolken über dem Haupte des Begründers des Museum Godeffroy zusammen zu ballen. Die Wogen der Begünstigung der nationalen Industrie gingen nach dem deutsch-französischen Kriege hoch, und durch und durch national gesonnen, wie GODEFFROY es war, hatte seine Firma sich stark an Bergwerks- und Hochofen-Unternehmungen engagiert. Da trat unerwartet schnell

---

[1]) Dieselbe fand von 18—24ten Sept. 1876 in Hamburg statt.

[2]) Die Nachricht betrifft die Anwesenheit eines Salomo-Insulaners in Hamburg. Siehe VIRCHOW's Mittheilung über denselben in Verhandl. berl. anthrop. Gesellsch. 1877 pg. 241 f. — Die Photographie desselben ist in unsrem Catalog des Museum Godeffroy, pg. 508, N°. 606/7, erwähnt.

der Rückschlag ein und Millionen waren verloren. — So fehlten zur Fortsetzung des, mit so grossem Erfolge betriebenen Südseegeschäftes die Mittel und musste hiefür eine Actiengesellschaft gegründet werden, deren Actien wieder als Pfandobject in ausserdeutsche Hände gelangten. Um jedoch nicht die Früchte von dem was deutsche Tatkraft in der Südsee errungen, durch Fremde ernten zu lassen, entschloss sich der grosse Kanzler, der längst erkannt hatte, dass deutsche Tatkraft eines eigenen überseeischen Wirkungsfeldes bedürfe, dem deutschen Reichstage 1880 jenen, unter dem Namen „Samoa-Vorlage" bekannten Gesetzesvorschlag zugeben zu lassen. Das Schicksal desselben ist bekannt, die Vorlage wurde heftig bekämpft und fiel [1]; einer der heftigsten Redner gegen dieselbe war der Abgeordnete Bamberger. Auf pg. 32 der untengenannten Brochüre findet sich die Bemerkung, dass dem genannten Abgeordneten Mitteilungen für seine Reden seitens eines Konkurrenz-Hauses der Firma Godeffroy gemacht wurden; wir können dem hinzufügen dass die Inhaber dieses Hauses, wie später bekannt wurde, dem betreffenden Abgeordneten sehr nahe standen. — Nun, die deutsche Regierung verfolgte ihre Pläne unbeirrt weiter und es ist doch zur Erwerbung von Kolonien gekommen; auch Samoa wurde nach längerem Warten deutsche Kolonie was auch der eben genannte heftigste Gegner der Samoa-Vorlage noch erlebte.

Man scheint es Virchow s. Z. verdacht zu haben dass er, trotz seiner Sympathien für die Vorlage, an der Abstimmung nicht teilnahm [2]; allein uns ist das vollkommen erklärlich. Virchow stand, wie schon erwähnt kolonialen Bestrebungen nicht sympathisch gegenüber, er konnte nicht den Glauben erlangen, dass diese zum Vorteil Deutschlands ausschlagen würden; er hätte also gegen die Vorlage stimmen müssen. Das widerstrebte ihm aber der hohen Verehrung halber, die er Godeffroy seiner idealen Bestrebungen wegen, entgegentrug. Würde er aber für die Vorlage gestimmt haben, dann wäre er seiner Ueberzeugung untreu geworden und das war von ihm nicht zu erwarten. In welcher Weise aber Godeffroy die Förderung wissenschaftlicher Forschung auffasste, das ist aus einer Instruktion zu ersehen, die in der Biographie des vor Kurzem verstorbenen früheren Kapitän Alfr. Tetens. dessen Necrolog unsere Leser in diesen Spalten finden, abgedruckt ist [3]. Neben der, jetzt gut prosperierenden Handels- und Plantagengesellschaft der Südsee-Inseln, der Nachfolgerin Godeffroy's, hat auch jenes oben genannte Konkurrenzhaus sein Geschäft in der Südsee fortgesetzt und hält seine Angestellten auch zum Sammeln ethnographischer Gegenstände an. In welcher Weise das geschieht, dafür hat unseres Erachtens Prof. F. von Luschan, in mutiger Weise, die richtigen Worte gefunden [4]; sie entspricht, wie es uns scheint, nicht der Erwartung welche Virchow in seiner oben teilweise wiedergegebenen Gedächtnisrede auf Godeffroy rücksichtlich derjenigen, die den von ihm eröffneten Weg verfolgen, aussprach. Dagegen muss betreffs der deutschen Regierung anerkannt werden, dass sie sich ihrer Pflicht rücksichtlich der Erforschung der Kolonien bewusst zeigt; ist doch noch neuerdings unsere Litteratur über Samoa, der jüngsten Kolonie, in Folge ihrer Unterstützung mit einem Werke bereichert worden, das

---

[1] Näheres über dies Drama findet man in „Die Samoa-Vorlage im Reichstage", Berlin 1880, Druck von C. Berg und von Holten.
[2] In vorgenannter Brochüre, pg. 57.
[3] H. Steinberg: Vom Schiffsjungen bis zum Wasserschout (Hamburg 1889), pg. 201/202.
[4] Beiträge zur Völkerkunde der deutschen Schutzgebiete (Berlin, 1897), pg. 71. — Dieses Archiv, Bd. XII, pg. 122, Note 1.

mustergültig genannt zu werden verdient und sich dem Besten, was wir über gleiche Themata besitzen, würdig zur Seite stellt [1]).

Uns traf die im Jahre 1879 erfolgte Mitteilung, dass das Museum Godeffroy nicht durch den bisherigen Eigner fortgeführt werden könne, sondern verkauft werden müsse, wie ein Blitz aus heiterem Himmel. Gelegentlich der Naturforscher-Versammlung 1876 war ein kurzes, durch uns zusammengestelltes, summarisches Verzeichnis der, bis dahin vorhandenen, ethnographischen Gegenstände gedruckt und an die Mitglieder, welche das Museum besuchten, verteilt worden [2]). Bei dieser Veranlassung hatten wir unsrem Chef unsre Anschauung, wie ein ethnographischer Katalog gemacht werden müsse mitgeteilt, jetzt war im Interesse des Verkaufs; und auch um ein Gesammtbild der bis 1879 im Museum aufgehäuften ethnographischen und anthropologischen Schätze für spätere Zeit zu bewahren, ein solcher erwünscht. Uns wurde der Auftrag den Katalog zu verfassen, und wir hatten das Glück, für den anthropologischen Teil die Hülfe unsres Freundes und Lehrers auf ethnographisch-anthropologischem Gebiet, Dr. Rud. Krause [3]), zu gewinnen. Ein von uns beiden gefürchteter Punkt, der aber unmöglich umgangen werden konnte, war der, dass die Australier-Schädel und -Skelete mit in Betracht gezogen werden mussten. Wussten wir doch Beide, aus mehrfacher Erfahrung, wie unangenehm Virchow eine Konkurrenz auf dem bezüglichen, speciellen Terrain des Museum Godeffroy war, welches er, freilich durch Zusagen Godeffroy's vollkommen dazu berechtigt, als seine persönliche Domäne betrachtete [4]); und nun betraf es gar das Material, das schon seit Jahren durch ihn untersucht wurde. Wir entschlossen uns den, Virchow am wenigsten verletzenden Weg zu wählen und baten ihn selbst um Mitteilung der für den Katalog nötigen Maasse; allein die betreffenden Briefe blieben unbeantwortet, und Krause entschloss sich ungern, aber gezwungen, die Maasse selbst zu nehmen. Wir waren uns bewusst damit den, von uns beiden hochverehrten Mann gekränkt zu haben und in der That zeigte sich dies auch darin, dass, als der fertige Katalog Virchow im November 1880 durch den Verleger gesandt wurde, diese Sendung unbeantwortet blieb. Und noch ein zweites Mal zwangen uns die Umstände ihn zu betrüben: ein Schreiben vom 12ten Jan. 1881, in welchem er um Mitteilung von Körpermaassen aus einem Manuscript Kubary's über Ruk [5]) bat, musste aus hier nicht näher zu erörternden Gründen unbeantwortet bleiben. Wir waren überzeugt Virchow's uns bewiesene Sympathie nun gründlich verscherzt zu haben, sollten aber später eines Bessern belehrt werden.

In jenem Briefe schreibt Virchow auch: „Meine Australier werden nun auch bald „fertig werden. Ich habe noch neue Schädel erhalten und muss also alle Mittel nochmals „umrechnen"; und damit erreichte unsere Hamburger Correspondenz mit ihm ihr Ende. Aus diesem letzten Schreiben aber geht deutlich hervor dass er noch im Beginn der achtziger Jahre zur Herausgabe seiner Arbeit gewillt war, wodurch das von Dr. Frie-

---

[1]) Dr. Augustin Krämer: Die Samoa-Inseln. Stuttgart, 1902/1903.

[2]) Verzeichnis der im Museum Godeffroy vorhandenen ethnnographischen Gegenstände, 1 Sept. 1876. Hamburg, L. Friederichsen & C°., 1876. 8°.

[3]) Siehe dessen Necrolog in diesem Archiv, Bd. VIII, pg. 192 f.

[4]) Nur ein einziges Mal glückte es einem unserer Bekannten, nach persönlicher mündlicher Aussprache, die Zustimmung Virchow's zur Benutzung des Material's für eine Arbeit über Becken zu erhalten. Siehe Dr. L. Prochownick, Ueber Beckenneigung (Archiv für Gynäkologie, Bd. XIX Heft I.) und Messungen an Südseeskeleten (Jahrb. der wissensch. Anstalten zu Hamburg). Hamburg 1887. 8°.

[5]) J. Kubary: Ein Beitrag zur Kenntnis der Ruk-Inseln; bearb. von Dr. Rud. Krause. Mitth. geogr. Gesellsch., Hamburg 1887/88 pg. 53 ff.

DERICHSEN im Vorwort zu dem erwähnten Heft Gesagte seine Bestätigung findet. Ferner dürfte unsere in der erwähnten Besprechung des Heftes sich findende Behauptung, dass VIRCHOW zahlreiche Messungen etc. über die Australier in Hamburg gemacht, durch das was wir oben mitgeteilt, erhärtet werden, ebenso wie unsere Anschauung, dass VIRCHOW den Gegenstand noch nicht für reif gehalten und auch hier nur Formvollendetes geben wollte [1]. — Dass VIRCHOW jene Notizen und Messungen, die Arbeit langer Jahre, wieder vernichtet haben sollte, glauben wir nicht; dass selbe bei jenem, in seinen Folgen so unglücklichen Brande in der Berliner Charité [2] mit zu Grunde gegangen, scheuen wir uns anzunehmen; im Gegentheil! wir sind sicher überzeugt eine gründliche Untersuchung von VIRCHOW's schriftlicher Hinterlassenschaft wird dieselben zu Tage fördern. Möge das werthvolle Manuscript dann von berufener Hand als ein Vermächtnis des heimgegangenen Meisters der Wissenschaft zugängig gemacht werden. Sie hat ein Recht darauf! So verdienstlich auch die Veröffentlichung der Tafeln, die das Manuscript begleiten sollten, seitens des Herrn Dr. FRIEDERICHSEN an sich ist; sie darf sich damit nicht zufriedenstellen.

Wir greifen wieder auf das Bestreben zurück die von uns, derzeit schon während 16 Jahren verwaltete Anstalt zu verkaufen. Leipzig und Berlin sollen sich anfänglich um den Besitz gestritten haben [3]; auch in Hamburg hatte sich ein Comité mit Männern wie Dr. J. BRINCKMANN, Dr. H. FÖHRING und Dr. RUD. KRAUSE an der Spitze, gebildet um die, derzeit schon Hamburg zur Ehre gereichende Anstalt dieser Stadt zu erhalten. Die diesbezüglichen Bemühungen litten leider Schiffbruch, einerseits in Folge des Neides, den man selbst nun der gefallenen Grösse gegenüber in gewissen Kreisen nicht unterdrücken konnte [4], andererseits in Folge der, auch unserer Meinung nach viel zu hohen Summe, welche GODEFFROY forderte. Dass jene Bemühungen nicht zu einem günstigen Resultat führten, ist umsomehr zu bedauern weil, wie wir derzeit dem Comité aktenmässig nachgewiesen, sich eine Anstalt hätte schaffen lassen, die sich beinahe selbst aus eigenen Einnahmen hätte erhalten können, eine Anstalt die eine der schönsten Perlen in der Ruhmeskrone Hamburgs gebildet haben würde, weil daraus mit der Zeit sicher ein Institut für die Erforschung deutscher Kolonien hervorgegangen wäre. Freilich hätten dann so ausserordentliche Kosten erheischende Unternehmungen, wie das Journal des Museum Godeffroy, vermieden werden müssen. — Das Schicksal der Anstalt ist bekannt, es kam 1886 zur Zersplitterung; ein Teil der ethnographisch-anthropologischen Sammlung befindet sich heut in Leipzig, ein anderer Teil des anthropologisch-ethnographischen Materials, sowie das zoologische blieb in Hamburg; selbst sind einzelne Stücke wie uns die Erfahrung gelehrt, auch noch in andere Sammlungen gelangt. Der Gesammterlös erreichte kaum ein Dritteil der ursprünglichen Forderung GODEFFROY's und auch nicht die Summe welche das derzeitige Comité sich anheischig gemacht hatte zusammen zu bringen. — —

Diese unsicheren Verhältnisse zwangen uns, nach der Vollendung des Katalogs

---

[1] Als Ergebnis seiner Untersuchungen hatte VIRCHOW inzwischen in den Abhandl. der Berl. Kgl. Akademie der Wissenschaften seine Arbeit „Ueber einige Merkmale niederer Menschenrassen", 1875, veröffentlicht.

[2] Am 16 ten Januar 1901. Siehe Verhandl. berl. anthrop. Gesellsch. (1901), pg. 31.

[3] Die betreffenden Verhandlungen entzogen sich unserer Kenntnis.

[4] Man lese darüber einzelne der Hamburger Zeitungen aus jener Zeit, zumal die „Reform", die sich über alle andern Organe erhaben wähnte; die aber durch ihre politische Haltung ihren eignen Fall nur zu schnell vorbereitete.

behufs Sicherung unserer Zukunft, uns nach einem anderen Wirkungskreis umsehen zu müssen. Der Zufall wollte dass gerade, während wir noch an dem Kataloge arbeiteten, Dr. Stolpe, der sich auf einer Studienreise befand, nach Hamburg kam, dass unsere Arbeit sein Interesse erregte und er in Folge dessen Dr. Serrurier, unsern Amtsvorgänger, auf unsere Anstalt und die abzugebenden Doubletten aufmerksam machte. Gegen Ende 1880 kam derselbe, behufs des Erwerbes eines grossen Theils der Doubletten, nach Hamburg und legte so den Grund zu der heut nicht unbeträchtlichen polynesisch-melanesischen Sammlung des Museums. Bei dieser Gelegenheit stellte er uns die Frage, ob wir eventuell Lust hätten in den niederländischen Staatsdienst einzutreten und ungefähr ein Jahr später (16ten März 1882) erreichte uns der Ruf als Conservator an dies, durch ihn verwaltete Museum, dem wir nach eingehender Berathung mit in Hamburg uns nahestehenden Freunden folgten. Bisher der Hauptsache nach Zoologe, fanden wir uns einem ganz neuen Arbeitsfelde, einer schweren Aufgabe gegenüber; dass wir derselben nach Maassgabe unsrer Kräfte gerecht werden durften, verdanken wir der Hülfe, auch in der Fremde unerwartet schnell gewonnener treuer Freunde; dass dieser neue Wirkungskreis, der uns so weit von den alten Bekannten entfernte, gleichzeitig eine neue Periode unserer Berührungen mit Virchow bedeuten sollte, ahnten wir nicht.

Als wir 1886 von einem im Interesse unserer Gesundheit genommene mehrwöchentlichen Aufenthalt in Deutschland zurückkehrten, berührten wir Berlin, um das derzeit für die Mitglieder der Naturforscher-Versammlung vorläufig eröffnete neue Museum für Völkerkunde zu besuchen. Hier entwickelte uns Bastian seinen Plan der Errichtung eines internationalen Organs für die Ethnographie, der seiner Meinung nach am leichtesten in Niederland, unter Serrurier's Mitwirkung, zur Ausführung zu bringen sei. Schneller als wir es erwartet erhielt jener Plan feste Gestalt, die Umstände führten aber gegen unsren Wunsch dazu dass wir die Redaktion übernehmen mussten. 1888 erschien der erste Band und wiederum war es Virchow, der uns sofort Zeichen seines Interesses an dieser neuen Probe unsres Schaffens zugehen liess [1]). Im Oktober desselben Jahres fand in Berlin der 7te internationale Amerikanisten-Congress statt, dem wir auf Anraten Bastian's im Interesse unseres jungen Organs beiwohnten. Am 1sten Oktober Morgens angekommen, trafen wir gelegentlich des Abholens unserer Mitgliedskarte aus dem Museum für Völkerkunde, im Eingang desselben Bastian und Virchow, und nie werden wir der gewinnenden Herzlichkeit und Freude vergessen, mit der beide, zumal aber Virchow, bei diesem ersten Wiedersehen nach elf Jahren, uns willkommen hiessen. Die durch uns befürchtete Trübung seiner Sympathie für uns, in Folge der oben berührten beiden Vorgänge in Hamburg, war nicht eingetreten; das konnten wir deutlich fühlen und sollten wir im Verlauf jenes Congresses noch mehr inne werden. Virchow hielt auf jenem Congres selbst zwei ungemein belehrende Vorträge; den ersten über „Die Herkunft des Nephrits und Jadeits" mit specieller Bezugnahme auf die amerikanischen Funde, die bekanntlich gleich den deutschen etc. auf Rechnung asiatischen Imports gestellt wurden; Virchow sprach die Ueberzeugung aus, dass es der geologischen Forschung, auch für die amerikanische Funde, gelingen werde das anstehende Gestein nachzuweisen, welches das Material für dieselben geliefert. — In seinem zweiten Vortrage sprach der Verstorbene über „Die Craniologie der Eingebornen

---

1) Die beiden ersten Hefte wurden der Berl. anthrop. Gesellschaft am 7 April 1888 als „neue wichtige Erscheinung" durch den Vorsitzenden Dr. Reiss vorgelegt. Siehe l. c. 1888, pg. 117.

Amerika's" hauptsächlich in Veranlassung seines derzeit im Druck befindlichen, aber erst 1892 erschienenen, schönen Werkes „Crania ethnica americana" das uns zum ersten Mal ein beinahe erschöpfendes Bild der Deformation des Schädels bei den Eingebornen Amerika's lieferte[1]). Der Hauptsache nach handelte es sich um die Herkunft der amerikanischen Stämme, und der Redner erklärte zum Schluss als Ergebnis seiner Untersuchungen, dass die physiognomischen Charaktere des Kopfes der Amerikaner derartige weitgehende Unterschiede darböten, dass man gezwungen sei davon abzusehen dieselben als einen einheitlichen Typus aufzufassen. Und von hohem Interesse war es, den folgenden Redner, Prof. E. T. Hamy aus Paris, erklären zu hören, dass er durch das Studium eigenen Materials, unabhängig von Virchow, zu genau demselben Resultat wie dieser gekommen war[2]).

Zu den allerangenehmsten Ueberraschungen, die uns geworden, zählt ein Telegramm, das wir an einem Sonntagmorgen des Sommers 1890 erhielten und welches uns den Besuch Virchow's aus Amsterdam. für denselben Tag ankündigte. Er kam in Gesellschaft einiger Mitglieder seiner Familie und seines derzeit in Amsterdam, und jetzt in Zürich lesenden Verwandten Prof. G. Ruge. Nach einem kurzen Besuch bei seinem alten Freunde Prof. S. Rosenstein, wurden die verschiedenen Abteilungen des ethnographischen Reichsmuseums besucht. Das schönste Wetter begünstigte den Aufenthalt; die Unterhaltung mit dem, sich einer bewunderenswerten Frische erfreuenden, fast Siebzigjährigen war eine äusserst anregende und die Besichtigung der Sammlungen bot Veranlassung zu mancherlei belehrenden Bemerkungen. So bildet auch dieser Tag persönlichen Verkehrs mit dem Verstorbenen eine schöne Erinnerung für uns.

Das Jahr 1891 brachte die Feier des 70sten Geburtstages; leider konnten wir derselben nicht persönlich beiwohnen und mussten uns darauf beschränken unsere Theilnahme an dem schönen Fest in anderer Weise zu bethätigen. Aus allen Weltgegenden empfing Virchow Beweise der Freundschaft, Liebe und Verehrung; die Worte des Rundschreibens in dem er dafür seinen Dank aussprach, bilden ein so markantes Zeugnis, sowohl für den Menschen, als auch für den Gelehrten Virchow, dass wir es uns nicht versagen können dieselben hier wiederzugeben:

„Der Ablauf meines 70sten Lebensjahres hat meine Freunde mehr, als mich selbst, „freudig gestimmt. Das Alter, auch wenn es noch nicht seine volle Last fühlen lässt, „mahnt zur Resignation. Meine Freunde haben jedoch gewollt, dass ich an meinem „Geburtstage noch einmal einen grossen Ueberblick über mein vergangenes Leben, mein „Streben, meine Arbeiten, meine Erfolge geniessen solle. Sie haben ihren Willen durch„gesetzt."

„Aus fast allen Teilen der Welt sind mir die herzlichsten Begrüssungen, aus vielen „prächtige Gaben, aus nicht wenigen hohe, ja höchste Ehrenbezeugungen zugegangen. „Eine Reihe festlicher Tage ist verlaufen, ehe ich alle die Zuschriften und Urkunden auch „nur lesen und ein Bild von dem Maasse der Anerkennung und Anhänglichkeit, welche „man mir widmet, gewinnen konnte. Spielgenossen meiner frühen Jugend, Mitschüler aus „der Zeit des Lernens, Mitarbeiter aus allen Richtungen und Ländern bis zu den jüngsten „Schülern des Arbeitssaales, sind glückwünschend vor mir erschienen."

„Es ist mir unmöglich, jedem Einzelnen und jeder Körperschaft, wie ich es möchte,

[1]) Siehe auch dieses Archiv, Vol. VI, pg. 195.
[2]) Congrès intern. des Americanistes. Compte rendu de la 7ten Session (Berlin, 1890. 8°.), pg. 260 & 261.

„zu danken und ihnen zu sagen, wie sehr ich mich beglückt und geehrt fühle, dass so viel „Freundschaft, so viel Liebe, so viel Wohlwollen mir erhalten geblieben sind, und wie „sehr ich wünsche, dass mir nichts davon während der noch übrigen Zeit meines Lebens „verloren gehe. Möge es mir gestattet sein, meine Gefühle in dieser allgemeinen Zuschrift „auszudrücken."

„Eines nur will ich hinzufügen. Mögen meine Freunde überzeugt sein, dass ihre „Anerkennung mein Herz nicht verderben wird und dass ich keine grössere Hoffnung hege, „als dass es mir gestattet sein möchte, meine Kräfte noch einige Zeit in alter Weise den „Aufgaben der Wissenschaft und der Menschheit zu weihen."

„Berlin, am 25 Oct. 1891."

Der in den letzten Zeilen dieses Schreibens ausgesprochene Wunsch wurde dem Heimgegangenen nicht allein erfüllt, sondern es sollte ihm ein noch schöneres Fest, die Feier seines 80sten Geburtstages beschieden sein.

Die nächste Veranlassung zu einem persönlichen Zusammentreffen bot das 25-jährige Jubiläum der Berliner anthropologischen Gesellschaft am 17 November 1894, zu dem wir der genannten Gesellschaft die Glückwünsche des „Kgl. Instituts für die Sprach-, Landes- und Völkerkunde von Niederländisch Indien" im Haag und unserer „Internationalen Gesellschaft für Ethnographie" zu überbringen hatten. Eine illustre Versammlung hatte sich am Abend jenes Tages in der schönen Aula des Kgl. Museums für Völkerkunde zusammengefunden; Virchow eröffnete die Festsitzung mit einem Vortrag, in welchem er nachwies wie der erste Anstoss zur Bildung anthropologischer Gesellschaften in Deutschland von aussen kam, nämlich durch den Internationalen Congress für prähistorische Archaeologie und Anthropologie, der 1869 in Kopenhagen zusammentrat, veranlasst. Ferner hob der Redner Einiges hervor aus dem, was bis dahin erreicht war; das durch ihn solchergestalt entworfene Bild der anthropologischen Forschung in Deutschland während der letzten 25 Jahre bot ein hohes Interesse; wir verweisen wegen des Nähern auf den Festbericht [1]). Dann folgte eine Rede von Prof. Bastian, dem Altmeister der Ethnologen, der mit ungemeinem Feuer sprach und sich in, bei ihm gewohnter Weise über die Fortschritte der ethnologischen Forschung verbreitete und, gleich einem Prediger in der Wüste, zum Einheimsen der jetzt noch vorhandenen Reste ursprünglicher Kulturen, ehe es für immer zu spät!, von Neuem anspornte. Hieran schlossen sich die Glückwunschreden der Vertreter einheimischer und auswärtiger Gesellschaften; hier mitzutheilen, was Virchow uns auf unsere Ansprache antwortete, wie er seinem Interesse an unserer Zeitschrift Ausdruck verlieh, wie er unsere Arbeit charakterisierte, würde Ueberhebung sein; seine im Festbericht wiedergegebene Antwort ist uns ein neuer Sporn zu unentwegtem Vorwärtsstreben gewesen. — Nach Schluss der Sitzung vereinigte man sich in einem benachbarten Lokal beim Bier zu zwangloser Unterhaltung; bewunderenswerth war die Frische des derzeit Dreiundsiebzigjährigen, sowohl hier als am nächsten Tage beim Festessen, dem wir als Gast unseres nun auch schon heimgegangenen Freundes Prof. Joest [2]) beiwohnten. Am darauf folgenden Tage, einem Montag, wird in unserm Hotel an unsere Zimmerthür geklopft; man wird unser Erstaunen begreifen als wir Virchow eintreten sahen, der uns vor unserer Abreise noch zu

[1]) Verhandl. Berl. anthrop. Gesellsch., 1894, p. 497 ff.
[2]) Siehe dieses Archiv, Bd. XI, pg. 38 ff.

sehen wünschte und sich der Mühe des Ersteigens von drei Treppen unterzog, statt uns ins Parterre rufen zu lassen.

Im September 1895 fand in Leiden der dritte internationale Zoologen-Congress statt; einen der Hauptanziehungspunkte desselben bildete die Vorführung des *Pithecanthropus*-Fundes, der durch dessen Entdecker selbst, Dr. Eug. Dubois, zum ersten Male öffentlich gezeigt werden sollte. Wohl kaum je hat eine ähnliche Entdeckung eine gleiche Aufmerksamkeit erregt, man war teils selbst zu der Ansicht gelangt, dass das lange gesuchte „missing link" endlich gefunden sei. So wie wir Virchow kannten, erwarteten wir seine Gegenwart bei den bezüglichen Verhandlungen, hörten aber, dass er gerade in jenen, dem Congres unmittelbar vorangehenden Tagen in Bosnien und der Hercegowina weilte; wir hatten uns daher schon mit dem Gedanken „er werde nicht kommen" vertraut gemacht. Wie wir aber später erfuhren hatte er seine Teilnahme am Congress dennoch angemeldet und, wiederum an einem Sonntag, (am darauffolgenden Montag wurde der Congress eröffnet) erreichte uns zu unserer grossen Freude eine, aus Mostar in der Hercegowina vom 11ten Sept. datierte Postkarte, mit der er uns seine Ankunft ankündigte und u. A. um Bestellung eines Logis bat; augenscheinlich hatte ihn die Antwort des Congressvorstandes nicht erreicht. Und in der Tat, am folgenden Tage, 16ten Sept., entstieg der beinahe Fünfundsiebzigjährige nach einer continuierlichen, am 12ten Sept. in Spalato begonnenen Reise, dem Mittags einlaufenden Zuge. Er hatte in dem gastfreien und gemütlichen Heim Prof. H. Kern's Aufnahme gefunden und begann sofort sich auf die bevorstehende Discussion des Fundes vorzubereiten. Denselben vorher zu sehen, erwies sich trotz eifrigsten Bemühens unmöglich, statt dessen aber machte sich unser Gast mit dem Inhalt des anatomischen und des zoologischen Museums, sowie dem der anthropologischen Abtheilung des ethnographischen Reichsmuseums, das u. A. Australierskelete besitzt, vertraut und brachte für die in Aussicht stehende Sitzung ein reiches Vergleichsmaterial an Schädeln und Skeletteilen zusammen, wobei wir ihm behülflich sein durften [1]). Bekanntlich wich Virchow's Auffassung betreffs der systematischen Stellung des Fundes, den er übrigens für einen ungemein wichtigen, zu weiteren Untersuchungen über die Verwandtschaft zwischen Affe und Mensch anregenden bezeichnete, bedeutend von der Dubois' ab. Auch bei der Beurteilung dieses Fundes verleugnete Virchow seine grosse, fast an Scepticismus grenzende Vorsicht nicht: während der enthusiastische Dubois alle Fundstücke als einem und demselben Individuum angehörig auffasste, war ersterer davon nicht zu überzeugen; während Dubois in seinem Funde Reste einer menschenähnlichen Uebergangsform erblickte, war Virchow geneigt das Femur für ein menschliches mit verheilter Caries anzusprechen, erklärte jedoch den Schädel positiv für einen tierischen und dasselbe war auch betreffs der Zähne der Fall [2]).

Auf den Fund und die darüber seitdem ausgesprochenen Meinungen können wir hier ebensowenig näher eingehen, wie auf die in Leiden stattgehabte Discussion; die Litteratur über den *Pithecanthropus* ist fast bis zu einer kleinen Bibliothek angeschwollen. Selbst der Humor bemächtigte sich desselben [3]).

---

[1]) Siehe Verh. Berl. anthrop. Gesellschaft, 1895 pg. 649.

[2]) Compte-rendu des Séances du 3me Congèrs intern. de Zoologie (Leide, 1896 E. J. Brill) pg. 251 ff.

[3]) Siehe u. A. ein recht launiges Gedicht im „Ulk" (Berlin) 20 Dec. 1895 und die Zeichnung von Gabriel Max: „Ein Fräulein vom ältesten Adel" für das Ballalbum bei Gelegenheit des Ballfestes des Vereins Berliner Presse. (Moderne Kunst, XIII Jahrg. [1899], Heft XII).

Ueber seinen Aufenthalt in Leiden und die Verhandlungen über den Fund hat VIRCHOW der Berliner anthropologischen Gesellschaft in der Sitzung vom 19ten Okt. 1895 berichtet [1]), während er einen orientierenden Aufsatz, mehr populärer Natur, in der Wochenschrift „Die Nation" [2]) veröffentlichte, in welchem er ausdrücklich darauf hinweist, dass mit dem *Pithecanthropus* noch nicht das Verbindungsglied vom Affen zum Menschen gefunden ist, und dass dieser das Rätsel der Descendenz noch nicht löst. Die vorsichtige Auffassung VIRCHOW's fand sehr bald Zustimmung, selbst bei extrem rechts stehenden Personen [3]).

Die Leidener Tage boten mehrfache Gelegenheit zur Aussprache über mancherlei Dinge, worüber wir die Meinung und den Rat des Verstorbenen kennen zu lernen wünschten. Eines Tages frühstückten wir auf seinen Wunsch mit ihm in einem Restaurant; er wünschte eine Deutsche Zeitung zu lesen, erhielt das Berliner Tageblatt und sprach sich lobend über die Leitung desselben aus. Wir gehörten derzeit zu den regelmässigen Lesern dieser Zeitung, welche gerade kurz vorher unter dem Titel „Die Gefahr von Mekka" ein Feuilleton gebracht hatte, in dem die Pilgerfahrt geschildert wurde, das aber mancherlei nicht zutreffende Mitteilungen enthielt und dessen Verfasser augenscheinlich von der Existenz unsres besten Mekkakenners, Dr. SNOUCK HURGRONJE, nicht die mindeste Ahnung hatte. Wir hatten der genannten Zeitung als Entgegnung einen aufklärenden, die Ceremonien des Haddj (der Pilgerfahrt) in Kürze schildernden Artikel unter dem gleichen Titel zur Verfügung gestellt, aber bis zu jenem Gespräch mit VIRCHOW waren vierzehn Tage vergangen ohne dass der Artikel erschienen war oder dass wir auch nur ein Wort über das Schicksal desselben gehört. Wir erzählten dies unserm Gönner, ohne zu ahnen dass er mit dem Eigner der Zeitung eng befreundet sei; sofort liess er sich eine Postkarte geben, schrieb an den Eigner und bat um schleunigen Abdruck. Er liess uns die Karte lesen, trotzdem wir uns dagegen sträubten. Was VIRCHOW betreffs unserer Qualification als Ethnograph schrieb, war zu viel des Lobes und beschämte uns in der Tat; wir sagten ihm dies, allein er antwortete: „Lassen Sie 's gut sein, es ist meine Meinung!" Die Karte wurde versandt und — — drei Tage später hatten wir schon Korrektur unsres Aufsatzes, der dann bald hernach erschien [4]). War VIRCHOW's Verhalten der *Pithecanthropus*-Frage gegenüber in Leiden kennzeichnend für den vorsichtigen, ernsten Gelehrten, der eben berührte Vorfall ist ein schönes Zeugnis für den „Menschen VIRCHOW"; und dies umsomehr als wir unserm Bedauern darüber, dass die Australier noch immer nicht erschienen seien, kurz vorher wieder Ausdruck gegeben und die Furcht ausgesprochen hatten, dass dies nun wohl

---

[1]) Verhandlungen etc. pg. 648 ff. — Vergleiche auch den Bericht über DUBOIS' Vortrag in der Gesellschaft selbst, l. c. pg. 723 ff.

[2]) N°. 4, Berlin, 26 Oct. 1895 pg. 53 ff.: „Der *Pithecanthropus* vor dem Zoologischen Congress in Leiden."

[3]) Siehe u. A. die recht frisch geschriebene Schilderung der betr. Sectionssitzung des Congresses in Leiden durch einen tüchtigen Zoologen, ein Mitglied der Gesellschaft Jesu, H. BOLSIUS in Oudenbosch, Nord-Brabant, unter dem Titel: „De aapmensch op het congres te Leiden." (Studien op godsdienstig, wetenschappelijk en letterkundig gebied, XXVIII jaarg., dl. XLVI) Utrecht, P. W. van de Weijer, 1896. 8°. — In einem später, in Veranlassung eines sehr lesenswerthen Buches des bekannten Niederländischen Anthropologen Dr. J. H. F. KOHLBRUGGE: „Der Atavismus" (Utrecht, G. J. C. Scrinerius, 1897), das zu grosser Vorsicht bei derart Forschungen mahnt, geschriebenen Aufsatzes „Darwiniana (Ibid. XXXe jaarg. Dl. L, Utrecht, 1898) spricht derselbe Verfasser mit grosser Wertschätzung von VIRCHOW's Auffassung der Forschungsmethode. — Ferner ist hier in dieser Beziehung zu erwähnen: VICTOR BECKER, s. j.: De Mensch (van Prof. Dr. J. RANKE) [Nijmegen 1897] pg. 114—117. — Die derzeit von Dubois versprochene und wahrscheinlich seinem grossen Werk über seine palaeontologischen Forschungen auf Java, einverleibte eingehende Bearbeitung der *Pithecanthropus*-Reste lässt immer noch auf sich warten. Selbst kurzhin in der zweiten Kammer, gelegentlich der Berathung des Budgets für 1903 wurde darüber gesprochen. Siehe „Voorloopig Verslag" pg. 21 Art. 96, und „Memorie van Antwoord" pg. 30.

[4]) Berl. Tageblatt, Abend-Ausgabe vom 4 Okt. 1895, N°. 505.

„ad calendas graecas" vertagt sei [1]). Dies konnte VIRCHOW nicht unbekannt geblieben sein.

Während der Congresstage fand auch ein Ausflug nach der, ihrer Bevölkerung wegen vom ethnographisch-anthropologischen Standpunkt aus äusserst interessanten Insel Marken in der Zuiderzee statt, den VIRCHOW mitmachte und uns aufforderte ihn zu begleiten; leider bot sich zu den erhofften Messungen keine Gelegenheit. Am 20sten September verliess uns VIRCHOW wieder; die wenigen mit ihm in Leiden unter gemeinsamem Gedankenaustausch verlebten Stunden zählen zu den erinnerungsreichsten unsres Lebens. —

Man rüstete sich den 70sten Geburtstag ADOLF BASTIAN's am 26sten Juni 1896 würdig zu begehen. Im Schosse des Redaktions-Comités des Internationalen Archiv für Ethnographie war der Plan erwogen worden, ob es sich nicht ermöglichen lasse, der eminent internationalen Bedeutung des grossen Forschers entsprechend, in Gemeinschaft mit Berliner Fachgenossen eine internationale Festschrift dem Jubilar an jenem Tage zu weihen. Während seines Leidener Aufenthalts besprachen wir die Sache mit VIRCHOW, der sich sehr für den Plan interessierte und ihm sympathisch gegenüber stand. Nach seiner Heimkehr sandten wir ihm den Entwurf zur Aufforderung der Bildung eines Comités etc.; allein der Plan kam nicht zur Ausführung. Wie VIRCHOW uns am 31sten Oct. 1895 schrieb, hatte „das in „Berlin gebildete Comité es für nöthig erachtet sich aus finanziellen Gründen innerhalb der „nationalen Grenzen zu halten, begrüsste aber mit Freuden das selbstständige Vorgehen „in Leiden. Ich habe mich überzeugt dass bei der Kürze der Zeit und der Vielköpfigkeit „der Sachverständigen, ein anderer Entschluss nicht zu fassen ist. In der Hoffnung dass „wir uns schliesslich doch auf gleichartigem Wege treffen werden, etc. — — —"

Unter diesen Umständen, wo die deutschen Fachgenossen ihren eigenen Weg gingen, konnte an eine Festschrift internationaler Natur nicht gedacht werden und bestand die Leidener Festgabe in einem Supplementheft des Archivs mit Beiträgen der Mitglieder der Redactions-Commission, von dem ein Exemplar, auf japanischem Papier gedruckt und künstlerisch gebunden, nach Berlin gesandt wurde. [2]) Der Jubilar selbst hatte sich, wie bei seiner bekannten Einfachheit nicht anders zu erwarten gewesen, der Feier durch Antritt einer längeren Reise entzogen. —

Das Jahr 1896 schien ausserdem einen „Wendepunkt in unsrem Leben" bringen zu sollen; die Direktorstelle am ethnographischen Reichsmuseum war durch Dr. SERRURIER's Fortgang frei geworden und wir bewarben uns um dieselbe. Für diesen Zweck hatten wir eine Anzahl bekannterer und befreundeter Fachgenossen gebeten uns mit einer Beurteilung unsrer seitherigen Leistungen erfreuen zu wollen. Auch an VIRCHOW hatten wir uns mit diesem Ersuchen gewandt; unser Brief traf ihn nicht in Berlin, sondern erreichte ihn in München und, zu rechnen nach dem Zeitpunkt der Absendung unsers Schreibens und dem Empfang des Seinen, muss er sich im selben Augenblick wo er das unsere empfing, entschlossen haben unseren Wunsch zu erfüllen. Sein Urteil über unsere Arbeiten überstieg unsere kühnsten Erwartungen, die Bescheidenheit verbietet uns hier den Inhalt des vom 2ten Sept. 1896 datierten Documentes wiederzugeben; dasselbe athmet einen Geist des Wohlwollens und der Freundlichkeit, wie wir ihm selten in ähnlichen Fällen begegnet; es war VIRCHOW augenscheinlich Herzenssache, dazu, dass wir unser Ziel erreichen möchten, das Seine beizutragen. Und wie sehr er sich später freute als die Entscheidung, in dem

---

1) Siehe dieses Archiv, Bd. VIII, pg. 193.
2) Verhandlungen der Berl. anthrop. Gesellschaft 1896 pg. 386 ff. und pg. 537.

Augenblick wo wir selbst am Wenigsten darauf gerechnet, zu unsren Gunsten ausgefallen war, das haben wir mehrfach von Dritten und im Jahre 1899 in Lindau von ihm selbst vernommen. Der äusserlich so kühl erscheinende Mann trug in der Tat, so wie sich's auch hier gezeigt, ein für anderer Lieb und Leid warm mitfühlendes Herz im Busen; — es war ihm Bedürfnis dazu mitzuwirken, wie er sagte, dass „treue Arbeit in verdientem Maasse „gewürdigt werde". —

Ein eigentümliches Zusammentreffen war es, dass bald hernach wieder eine Wolke über unser Verhältnis zu dem Verstorbenen heraufzuziehen schien. — Im Januar 1896 starb Dr. ALEXANDER SCHADENBERG [1]), mit dem wir schon in Hamburg freundschaftliche Beziehungen angeknüpft hatten, auf den Philippinen. Die Wittwe wandte sich an uns um Rat betreffs der Veräusserung seiner hinterlassenen Sammlungen und es kam zum Ankauf derselben für das hiesige Museum. Ein Teil der Sammlungen, nämlich die Schädel, war schon vor Beginn der diesseitigen Verhandlungen nach Berlin gesandt, da VIRCHOW gewünscht hatte selbe zu erwerben; diese mussten jetzt wieder zurück verlangt und ebenfalls hieher gesandt werden, so unlieb uns dies VIRCHOW's halber war, den wir, wie auch ein Berliner Freund, der sich dieserhalb an uns gewandt, schrieb „ungern verletzen „oder auch nur verstimmen" wollten.

Gelegentlich eines kurzen Aufenthaltes in Berlin im November 1897 versuchten wir VIRCHOW zu sehen und mit ihm selbst über diese Sache zu sprechen. Zur unsrem Bedauern trafen wir ihn nicht daheim, aber nach unserer Rückkehr erreichte uns folgender vom 27sten Nov. 1897 datierter Brief:

— — „Sie waren in einer Zeit grosser Bedrängnis bei mir, wo ich mich kaum rühren „konnte vor immer neuer Arbeit. Dazu bin ich von meinem letzten, wie ich annehme, „arthritischen Anfall noch nicht wieder zu frischer Arbeitsfreudigkeit zurückgekehrt und „meine Frau bewacht jeden meiner Schritte mit Argusaugen. Ein paar Mal hatte ich einen „Besuch bei Ihnen auf meinem Programm, aber dafür erschien jedesmal eine Schaar von „Examinanden mit Anweisung zu ihrer Prüfung. Nun es ist nichts daraus geworden und „ich kann nichts weiter thun als um Entschuldigung bitten".

„Für eine etwaige spätere Gelegenheit möchte ich aber bemerken, dass ich jeden „Wochentag in das Pathologische Institut (Charité) gehen muss und dass ich dort nach „meiner Vorlesung (Winter 1—2, Sommer 11—12 Uhr) fast immer zu finden bin. Viel„leicht erinnern Sie sich dieser Adresse. In meiner Wohnung bin ich, abgesehen von einer „kurzen Stunde zum Mittag, eigentlich nur Nachts."

„Es war mir doppelt unangenehm, als ich darauf gehofft hatte, mit Ihnen die Frage „der Philippinenschädel zu besprechen. Wir hätten gern die deformirten Stücke „erworben, da wir schon einen Vorrath davon besitzen, und es wichtig wäre die ver„schiedenen Inseln durch authentische Stücke vertreten zu sehen. Da Sie, soviel ich weiss, „die sämmtlichen Schädel für Leiden gekauft haben, so erlaube ich mir die ergebene „Anfrage, ob Sie geneigt wären wenigstens einen Theil der deformirten Schädel an uns „zu verkaufen und zu welchem Preise."

„Es wäre mir lieb die Sache vor Ablauf meines Präsidium, also vor Neujahr zum „Abschluss gebracht zu sehen."

„Mit freundlicher Empfehlung an Ihre Frau etc." — — —

---

[1]) Siehe den Necrolog durch Prof. F. BLUMENTRITT in diesem Archiv, Bd. IX (1896), pg. 151 ff.

Wir antworteten VIRCHOW, dass von dem was einmal Staatseigentum geworden sei, nichts mehr verkauft werden dürfe; dass aber die Schädel stets, falls seinerseits gewünscht, behufs Untersuchung zu seiner Verfügung stehen würden und dass auch unsererseits danach gestrebt werden solle, dieselben bearbeiten zu lassen um sie solchergestalt zum Allgemeingut der Wissenschaft zu machen. — Und VIRCHOW? — — Statt auch nur die geringste Verstimmung zu zeigen, sprach er, als dieserseits die Bearbeitung der Schädel beschlossen war, „seine Freude darüber aus, dass die wertvolle Sammlung auf diese Weise für „Europa und die Anthropologie gesichert worden ist" [1]).

Im September 1899 sahen wir VIRCHOW auf der Versammlung der Deutschen anthropologischen Gesellschaft in Lindau i/B. seit 1895 zum ersten Male wieder. Er war die Liebenswürdigkeit in eigener Person und sprach schon am Begrüssungsabend unserer Frau seine herzliche Freude über das uns zu Theil gewordene Glück aus. Beim Festessen ward uns die Aufgabe, den Dank der fremden Gäste für das diesen ausgebrachte Wohl abzustatten; wir entledigten uns dieser Aufgabe, indem wir unsern Dank in den Wunsch ausklingen liessen, dass VIRCHOW der Deutschen anthropologischen Gesellschaft und der Wissenschaft noch lange erhalten bleiben möge. VIRCHOW hielt mehrere lange Vorträge und griff wiederholt in die Discussion ein; Ermüdung war ihm, dem 77-jährigen, kaum anzumerken. Während des, sich an diese Versammlung anschliessenden, wunderschönen und lehrreichen Ausfluges nach der Schweiz (Wetzikon, Zürich, Biel und Bern) war VIRCHOW ebenfalls von heiterster Stimmung beseelt. Die Fahrt nach Wetzikon, wo der verdiente Erforscher der Schweizer Pfahlbauten, Dr. MESSIKOMMER, besucht wurde, legten wir mit VIRCHOW, RANKE, WALDEYER und BIRKNER im selben Wagenabteil zurück; hier wurde der Grund gelegt zu dem, nun im Sommer vorigen Jahres stattgehabten Ausflug nach den Niederlanden. Wir wissen dass er sich vorgenommen hatte mit von der Partie zu sein; es sollte leider anders kommen. — Vom letzten Tage des Aufenthalts in Bern steht uns noch eine Scene klar vor Augen; VIRCHOW hatte, weil er anderweiten Pflichten zu genügen hatte, sich von der Gesellschaft Mittags trennen müssen, hatte aber versprochen Abends noch ein Stündchen mit den Bekannten zusammen zu sein. Wir sassen in dem interessanten Kornhauskeller; es war über 10 geworden und wir alle hatten die Hoffnung aufgegeben vom Meister Abschied nehmen zu können. Da lenkt einer der Anwesenden die Aufmerksamkeit auf einen, bedächtig die hohe Treppe zum Keller heruntersteigenden alten Herrn; es war VIRCHOW, der sich jetzt noch ein Stündchen der Gesellschaft weihte und die Unterhaltung auf's Neue anregte! —

Der 13te October 1901 brachte die Feier des 80sten Geburtstages des Heimgegangenen; einer eingehenden Schilderung desselben können wir uns an dieser Stelle um so eher enthalten als jenes, einem Fürsten der Wissenschaft geltende Fest die Anteilnahme der gesammten gebildeten Welt auf sich zog und in einer übergrossen Zahl von Zeitschriften und Zeitungen des In- und Auslandes seine Würdigung fand [2]). Denen, die das Glück hatten dem Feste anwohnen zu dürfen, und wir gehörten zu diesen, wird jener Tag lebenslang eine unauslöschliche Erinnerung bleiben; was VIRCHOW in jenen Tagen an Reden etc. leistete, wäre für die Schultern manches bedeutend Jüngeren zu viel gewesen.

---

[1]) Verhandl. Berl. anthropol. Gesellsch. 1899, pg. 128.
[2]) Siehe auch den „Bericht über die Feier von RUDOLF VIRCHOW's achtzigstem Geburtstag, erstattet Namens des Komités durch W. WALDEYER & E. POSNER, Berlin, 1902. Druck von W. Schumacher.

Das Fest begann gegen Mittag mit der Eröffnung des neuen pathologischen Museums, VIRCHOW's ureigenster Schöpfung, dessen Geschichte [1]) der Jubilar in beinahe einstündiger Rede darlegte, woran sich zahlreiche Demonstrationen anschlossen. Während der dann folgenden Besichtigung der Anstalt und der in derselben stattfindenden kalten Collation bewegte sich VIRCHOW in leutseligster Weise unter den Anwesenden und hatte für jeden der vielen Bekannten, die gekommen waren, ein freundliches Wort. — Abends gegen 7 Uhr folgte das Festmahl, dessen Beginn ursprünglich auf 6 Uhr bestimmt war; zahlreiche Trinksprüche musste der Jubilar erwidern. Und endlich kam, gegen 9 Uhr erst beginnend, der eigentliche Festakt in dem prächtigen Sitzungssaal des Preussischen Abgeordnetenhauses; unten gefüllt mit der Schaar der Gratulanten, theils in Uniform, theils im Gesellschaftsanzug, und auf den Tribünen, die fast überfüllt, ein reicher Kranz festlich gekleideter Damen und Herren; ein in der Tat unvergesslicher Anblick! — Es wurde beinahe 2 Uhr Nachts, ehe der letzte Gratulant zum Worte kam, bei vielen derselben konnte der Jubilar sich eine oft längere Antwort nicht versagen; eine Ermüdung war ihm nicht anzusehen! Wir, und mit uns viele unserer Bekannten, bewunderten VIRCHOW ob seiner geistigen Frische, aber gleichzeitig fürchteten wir für ihn, wegen der Anstrengungen die dieser Festtag nicht allein, sondern noch manche weitere in politischen, wissenschaftlichen etc. Gesellschaften, die jenem folgten, für den Jubilar mit sich brachten. Aber er überstand selbe zu aller Befriedigung glänzend! —

Gelegentlich des Festaktes hatten auch wir dem Jubilar einige Beweise der Teilnahme an seinem Fest zu überreichen, u. A. im Auftrag der Niederländischen Regierung ein Exemplar der Prachtausgabe des Wajang Poerwå mit calligraphischer Widmung. Nachdem wir unsern Glückwunsch ausgesprochen, trat er mit uns zur Gabentafel hinan und liess sich die, durch uns überbrachten anweisen; dabei befand sich die 1ste Lieferung der Beschreibung der SCHADENBERG'schen Schädelsammlung (*Crania ethnica philippinica*) [2]) die ihn besonders interessierte; wir sprachen ihm währenddem leise die Hoffnung aus, dass wir unsern Dank für die, uns durch ihn gewordene Förderung durch unsere Arbeit auch ferner hofften zu bethätigen, und er so Freude an uns erleben würde [3]); er antwortete: „Fleissig weiter streben!" Das sollten die letzten Worte sein, welche wir aus dem Munde unsres theilnehmenden Altmeisters hörten! — — —

Von reichen Eindrücken voll, und durch das in Berlin Erlebte mit neuer Schaffensfreude erfüllt heimgekehrt, erreichten uns die tiefempfundenen Dankesworte „Zur Erinnerung. „Blätter des Dankes für meine Freunde" [4]). Der Verstorbene gab hier gleichsam einen Überblick seines Forscherlebens in einfacher, schmuckloser Weise; gedachte der ihm zu seinem Feste gewordenen Ehrungen und Gaben etc.; erzählte von dem schönsten, in jener Festeszeit erlebten Abend, in dem von ihm mitbegründeten Handwerkerverein und von dessen Geschichte, um zuletzt als sein Glaubenskenntnis auszusprechen, dass dem, der

---

[1]) Siehe die von V. verfasste Schrift: Das neue Pathologische Museum der Universität zu Berlin. Mit 5 Grundrissen. Berlin, August Hirschwald, 1901. 8°. — Des Brandes, der am 16 Janr. 1901 in dem. im Pathologischen Institut sich befindenden Anthropologischen Kabinet VIRCHOW's, unerklärter Weise ausbrach, ist schon oben erwähnt. Siehe Näheres: Verh. Berl. anthrop. Gesellsch., 1901, pg. 31.

[2]) Seitdem ist nur noch eine zweite Lieferung erschienen; das Interesse an dem Werk scheint, nach den Abonnementsanmeldungen zu urteilen, so gering zu sein, dass der Verleger zögert es fortzusetzen.

[3]) Im Laufe eines Gespräches in Lindau konnten wir merken, dass der Verstorbene mit seinen Empfehlungen manch schnöden Undank geerntet.

[4]) Siehe: VIRCHOW's Archiv für pathologische Anatomie und Physiologie, etc., 167 Band [1902].

dem Volke vertraue und für dasselbe arbeite, auch der Lohn, die Dankbarkeit desselben, nicht fehlen werde. — Die vorstehend skizzierte Schrift ist unseres Wissens die letzte die aus des Meisters Händen hervorgegangen; er präsidierte noch den Sitzungen der Berliner anthropologischen Gesellschaft vom 21sten Oct., 16ten Nov., 30sten Nov., und 21sten Decbr. 1901 in denen er, in gewohnter Frische, selbst auch noch eine Reihe wichtiger Mitteilungen machte und sich mehrfach an der Discussion beteiligte. Die Hoffnung, dass wir uns noch längere Zeit des Besitzes dieses seltenen Mannes erfreuen würden, war also berechtigt. —

Da kam, gleich einem Blitz aus heiterem Himmel, die Nachricht, dass VIRCHOW am Abend des 4ten Januar, beim Verlassen der Strassenbahn gefallen war und einen Schenkelbruch erlitten hatte, der ihn für lange ans Schmerzenslager fesseln würde! Das war der Anfang vom Ende! —— Zwar trat eine Heilung des Schenkelbruches ein, es kamen nach und nach günstigere Berichte über VIRCHOW's Zustand, so dass man der Hoffnung Raum geben durfte er werde der Wissenschaft, seiner Familie und seinen Freunden noch einige Zeit erhalten bleiben [1]). — Allein in der Sitzung vom 24sten Mai 1902 verliest der Vorsitzende der Berliner anthropologischen Gesellschaft schon einen Brief VIRCHOW's aus Teplitz, wohin er sich auf Anraten der Aerzte, im Interesse schnellerer Heilung des Knochenbruchs begeben hatte, vom 11ten Mai, in welchem er seine Demission als Vorsitzender der Gesellschaft ankündigt, nähere Bestimmungen wegen der, im Pathologischen Institut noch befindlichen, ihm selbst oder der Gesellschaft gehörenden Sammlungen trifft, und darüber klagt dass es hauptsächlich noch an der völligen Heilung der Unterextremitäten, zumal des linken Beines fehle. Dennoch hielt er es nicht für ausgeschlossen, dass er noch im Lauf des Jahres wieder in ordentliche Tätigkeit treten könne [2]). Die Hoffnung sollte sich als eine trügerische erweisen! Von Teplitz begab der Kranke sich nach Harzburg; vor seiner Abreise hatte er am 13ten Juni noch an Geheimrat Prof. A. Voss in Berlin, einen Brief gerichtet, in welchem er über zeitweise recht empfindliche Schmerzen, und darüber klagt, dass die Heilung so lange dauert. Auch eine Frage betreffs eines Altertumsfundes behandelte er noch in jenem Brief [3]). Allein aus Harzburg kamen nach und nach schlechtere Berichte; der Mangel an gewohnter Tätigkeit und Bewegung trug dazu bei, dass sich die Beschwerden des Alters, denen VIRCHOW in Folge seiner einfachen, regelmässigen Lebensweise bis dahin siegreich hatte widerstehen können, geltend machten. Während des Anthropologen-Congresses in Dortmund und des Ausfluges nach den Niederlanden waren daher Aller Gedanken in banger Sorge nach Harzburg gerichtet, zumal bekannt geworden war, dass das Herz nicht mehr regelmässig functionierte. Unter diesen Umständen wurde zum Rücktransport nach Berlin geschritten, wo der Kranke am 30sten August anlangte und in seine Wohnung gebracht wurde. Wie die Zeitungen berichteten, hatte er die Reise gut überstanden und war das Befinden selbst besser als in den vorangegangenen Tagen. Allein auch dies war nur das letzte Aufflackern der verlöschenden Kerze; am 5ten September Nachmittags 2 Uhr entschlief VIRCHOW sanft und schmerzlos im Kreise der Seinen, und der Telegraph verbreitete die Kunde, dass Deutschland einen seiner besten Söhne verloren hatte über den Erdball. Aus allen Teilen der gebildeten Welt trafen Trauerkundgebungen ein; der Deutsche Kaiser sprach der Wittwe sofort sein „wärmstes Beileid" aus; der Reichsanzeiger widmete VIRCHOW einen höchst

---

[1]) Siehe u. A.: Verhandl. Berl. anthropolog. Gesellschaft, 1902, pg. 49, 101, 103.
[2]) Ibid., pg. 215/16.
[3]) A. Voss: Zur Erinnerung an RUDOLF VIRCHOW, in „Nachr. über Deutsche Alterthumsfunde", 1902, pg. 65/66.

ehrenvollen Nachruf und die Stadt Berlin bereitete ihrem Ehrenbürger eine, seiner würdige Bestattung. In dem herrlichen Festsaal des Berliner Rathauses stand am 9ten September die Leiche VIRCHOW's, unter Blumen und Kränzen fast verborgen, aufgebahrt und um 11 Uhr fand vor einer Trauerversammlung, in der man viele Grosse der Erde bemerkte, der, durch Gesang des Domchors verschönte Trauerakt statt, bei welchem der Prediger KIRMS den Hinterbliebenen Trostworte spendete und Geheimrat WALDEYER und Oberbürgermeister KIRSCHNER, den Verstorbenen in längerer Rede feierten; ersterer in besonders warmer und zu Herzen gehender Weise seiner Verdienste um die Wissenschaft halber, ihn einen „Fürsten" derselben nennend, während letzterer die Verdienste um die Stadt Berlin pries. Darauf wurde in langem, eindrucksvollem, aber einfachem, des Verstorbenen würdigem Zuge, das was an VIRCHOW vergänglich war, nach dem Matthäi-Friedhof gebracht und dort der Erde unter Mitwirkung des Predigers anvertraut.

Am 13ten October 1902 veranstaltete die Berliner anthropologische Gesellschaft ihrem verstorbenen Ehrenpräsidenten eine erhebende Gedächtnisfeier, in der u. A. die Herrn Dr. LISSAUER und Dr. BARTELS den Heimgegangenen in längeren Reden würdigten. Wie gern hätten auch wir bei der Gelegenheit dem heimgegangenen Meister den letzten Zoll der Verehrung gebracht; doch schwere Pflichten bannten uns an den eigenen Heerd [1]).

Ein reiches Leben liegt abgeschlossen vor uns; abgeschlossen in selten harmonischer Weise! Unentwegt hat der Verstorbene bis zum letzten Augenblick gearbeitet; von der Ueberzeugung, zu der er sich einmal durchgerungen, wich er keinen Schritt ab. Er zeigte sich als ein echter Diener der Wissenschaft, als ein Streiter für das Endziel aller Wissenschaft, das Streben nach Erkenntnis der Wahrheit. Er wies, wie dies auch der Deutsche Kaiser in seinem Beileidtelegramm ausdrücklich betonte, der medicinischen Forschung neue Bahnen; seinem Einfluss sind weitgehende Untersuchungen in fernen Ländern zu danken (wir erinnern hier nur an die Reise FINSCH's in der Südsee und die von BELCK und LEHMANN in Armenien); der Wissenschaft vom Menschen, die uns diesen selbst kennen lehren soll, verhalf er zur Anerkennung und Existenzberechtigung unter den verschiedenen Wissenschaftszweigen, und für einen Teil derselben, die vorgeschichtliche Forschung, schuf er eigentlich erst die wissenschaftliche Basis [2]). Die Errichtung der, jetzt so blühenden anthropologischen Gesellschaft in Berlin ist seiner Initiative zu danken etc. etc.; und trotz all dieser vielen Arbeitslast konnte er noch einen Teil seiner Zeit dem politischen Leben und vielfachen und weiten Reisen widmen. Dem Auslande gegenüber hat er sich als ein treuer Sohn seines Vaterlandes bewiesen, er hat den Namen desselben draussen zu Ehren gebracht! Dies bezeugen auch die zahlreichen ihm gewidmeten Necrologe [3]); und wir können es uns nicht versagen aus zweien derselben hier einige Worte wiederzugeben:

---

[1]) Siehe den Bericht über diese Feier in: Verhandl. Berl. anthrop. Gesellschaft, 1902, pg. 313 ff.

[2]) Siehe A. VOSS: „Ein Blatt der Erinnerung" in Nachr. über Deutsche Alterthumsfunde, 1901, pg. 49 ff.

[3]) Wir nennen hier z. B. die folgenden: Correspondenzblatt der Deutschen anthrop. Gesellsch., 1902 N°. 9, mit Portrait. — Man, 1903, Janr.; mit Portrait. — Globus LXXXII N°. 11 (16 Sept. 1902). — Intern. Centrblt. für Anthropologie, 1902, Heft 6, mit Portrait. — L'Anthropologie XIII, (1902), p. 680. — Gedächtnisrede von Prof. Dr. K. TOLDT: Sitzber. anthrop. Gesellsch., Wien, 1903, pg. [60]. — Mitth. aus dem Museum für Deutsche Volkstrachten in Berlin, Bd. II, Heft 1 (1903). — Eine „Virchow-Bibliographie" ist von der Hand der Herren J. SCHWALBE und C. STRAUCH erschienen (Siehe Verh. Berl. anthrop. Gesellsch., 1901, pg. 366, Note 2).

John L. Myres sagt in Man l. c.: "Seldom, indeed, has the life-work of one man "so set its stamp upon a nation's contribution to a new and amorphous form of know-"ledge. And mainly so, because, with all his keen appreciation, in politics as in hygiene "and in medicine, of the practical value of scientific data and method, and with all his "vast output of descriptive and methodological work, it was less what Virchow said or "did, than what Virchow was, that made him the power that he became. Simple, modest, "and unambitious; perfectly fearless in action, utterly candid in debate, and practising "up to its extremest limits that freedom of speech which he had spent himself unspa-"ringly to secure; wholly open-minded to new considerations as they arose, profoundly "retentive, and rigidly accurate in observation and in reasoning, be could not fail to be a "great and inspiring teacher, if only because he could so grandly and truly learn."

Und Verneau äussert sich in L'Anthropologie l. c. folgendermaassen: „Sa vie a „été bien remplie et ses compatriotes lui ont fait de magnifiques funérailles, qu'il méritait „bien, car il a sans contredit été en Allemagne une des gloires de la science contemporaine."

Wahrlich! Auf Virchow ist jenes bekannte Wort aus dem Buch der Bücher [1]) seinem vollen Inhalt nach zutreffend; er erreichte nicht nur das siebenzigste, sondern auch noch das achtzigste Jahr und sein Leben war köstlich, weil es voll Mühe und Arbeit gewesen. So wird man, wo immer man der grossen und besten Söhne Deutschlands gedenkt, auch Virchow's dankbar gedenken.

Auch an dem Verstorbenen erprobten Viele ihre Mäkelsucht, vergessend dass auch Virchow, gleich ihnen, nur Mensch war. Zugegeben aber dass ihm, wie jedem dieser Schwächen anhafteten, so waren diese doch von so geringer Bedeutung, dass sie gegenüber den Vorzügen völlig in den Hintergrund traten und auch bei ihm ist das bekannte Wort: „Er war ein Mann, nehmt Alles nur in Allem!" zutreffend. So konnte Virchow z.B. ironisch, scharf, selbst schroff, sehr schroff sein, wo es die Verteidigung einmal durch ihn gewonnener Anschauungen galt; allein er war sofort bereit seine Meinung zu Gunsten einer andern fallen zu lassen, sobald er die letztere als fest begründet erkannt hatte. — Man hat ferner oft seine Beteiligung am politischen Leben und seine ungemeine Reiselust getadelt [2]); unserer Meinung nach haben beide der Wissenschaft indirect zu grossem Nutzen gereicht. Würde ohne seinen Einfluss im preussischen Abgeordnetenhause, ohne sein rückhaltsloses Eintreten die Preussische Regierung sich wohl schon so schnell zur Errichtung jenes prächtigen Tempels für unsere Wissenschaft an der Königgrätzer-Strasse, des ersten in Europa für ein ethnographisches Museum errichteten Gebäudes, entschlossen haben? [3]) Wir glauben kaum. Und vollends seine Reisen haben in Folge der Berührung Virchow's mit Personen die der Wissenschaft vom Menschen noch ferner standen, derselben in ihnen eine grosse Schaar von Jüngern und Förderern erweckt! — —

Virchow wirkte auf seinen Reisen als ein „Apostel der Menschheitsgeschichte", der Wissenschaft, die uns lehrt dass alle Menschen, trotz der Verschiedenheit der Hautfarbe

---

[1]) Psalm 90, Vers 10.

[2]) Selbst der Witz erkor sich ihn in dieser Beziehung in nicht eben geistreicher Weise zur Zielscheibe! — So brachte „Der Ulk" [Berlin] in seiner Nummer vom 21 Aug. 1894 den „Anfang zu einer Virchowiade":

„Nenne mir Muse den Mann, der fast beständig auf Reisen"
„Viele Städte gesehen, viel Länder und Schädel durchmessen!"

[3]) Siehe hierüber: Max Bartels in Mitth. aus dem Museum für Deutsche Volkstrachten zu Berlin; II, 1stes Heft, pg. 3.

und der sonstigen Verschiedenheit der äusseren Erscheinung, doch Brüder sind; der Wissenschaft, die uns den Menschen kennen und lieben lehrt. Als solcher suchte er aber auch Liebe zu säen, und, hielt er sich auch der Kirche äusserlich fern, war er doch bestrebt das erste Gebot unserer Religion: „Liebe Deinen Nächsten als Dich selbst" [1]) zu erfüllen. Das haben wir an uns selbst erfahren, das zeigte sich in seinem Verkehr mit seinen Mitbürgern und an jenem schon oben erwähnten Abend im Berliner Handwerkerverein, und daher konnte auch der Oberbürgermeister von Berlin seine Rede beim Trauerakt mit den Worten „Liebe nur bleibt ewig stehn" schliessen. Hier ist auch der Ort daran zu erinnern, dass es dem Prediger von verschiedenen Seiten verdacht wurde, dass er beim Trauerakt seine Mitwirkung verlieh [2]); wir sind von unserm abweichenden Standpunkt aus, dem der religiösen Basis, anderer Meinung. Obgleich VIRCHOW, wie oben gesagt, der Kirche fern bleiben zu können glaubte, hat er doch, soweit wir ihn kennen gelernt, nie die religiösen Gefühle Dritter in seinen Gesprächen etc. verletzt. Es lag ihm unseres Wissens völlig fern dritte Personen dem höchsten der Ideale abwendig zu machen; er ist in dieser Beziehung mit dem in seiner Stettiner Rede Gesagten [3]) nie in Widerspruch geraten. Dabei hat er sich aber, wie eben gesagt, als ein Diener des Evangeliums der Liebe bewiesen; der Vertreter aber eben dieses Evangeliums hatte nicht nur das Recht, sondern selbst die Pflicht an diesen Sarg hinanzutreten und ihm ein Wort der Weihe auf den letzten Weg mitzugeben. Wir danken ihm dafür und ehren seinen dadurch bewiesenen Muth.

Der Meister ging von hinnen! — Das Erbtheil, welches er uns hinterlassen, ist ein in treuer Arbeit wohlbestelltes Feld. Die Früchte desselben beginnen zu reifen und warten der Hände, welche sie zum Wohl der Wissenschaft und zum Segen der Menschheit einheimsen sollen. Die Zeit der Ernte ist nahe; mögen wir uns des Meisters würdig zeigen und, wenn auch wir ihm einst folgen, uns als fleissige Schnitter erwiesen haben.

„Fleissig weiter streben!" diese letzten, an uns gerichteten Worte des Meisters seien eine Mahnung für uns Alle!

LEIDEN, im März 1903. Dr. J. D. E. SCHMELTZ.

---

[1]) Ev. Marcus, Cap. 12, Vers 31. — Jacobus 2, Vers 8.

[2]) So finden wir gleich im ersten Heft einer neuen Zeitschrift „Glauben und Wissen" die als ihr Ziel „Verteidigung und Vertiefung des christlichen Weltbildes" verkündet, neben einem, von echt BACO'schen Geiste durchdrungenen Aufsatz Prof. RATZELS (Freunde, im Raum wohnt das Erhabene nicht) ausser der Würdigung VIRCHOW's als Forscher (pg. 25), die Meinung ausgesprochen, dass die Mitwirkung von Prediger und Domchor „eine Charakterlosigkeit, eine Geschmacklosigkeit gewesen sei." Wir glauben uns eine Beurteilung dieses Ausspruches, nach dem durch uns oben Gesagten, ersparen zu können!

[3]) Siehe oben pg. II.

ETHNOGRAPHICAL NOTES

ON THE

WESTERN-AUSTRALIAN ABORIGINES

BY

E. CLEMENT, Ph. D., London.

WITH A DESCRIPTIVE CATALOGUE OF A COLLECTION OF ETHNOGRAPHICAL OBJECTS FROM WESTERN AUSTRALIA

BY

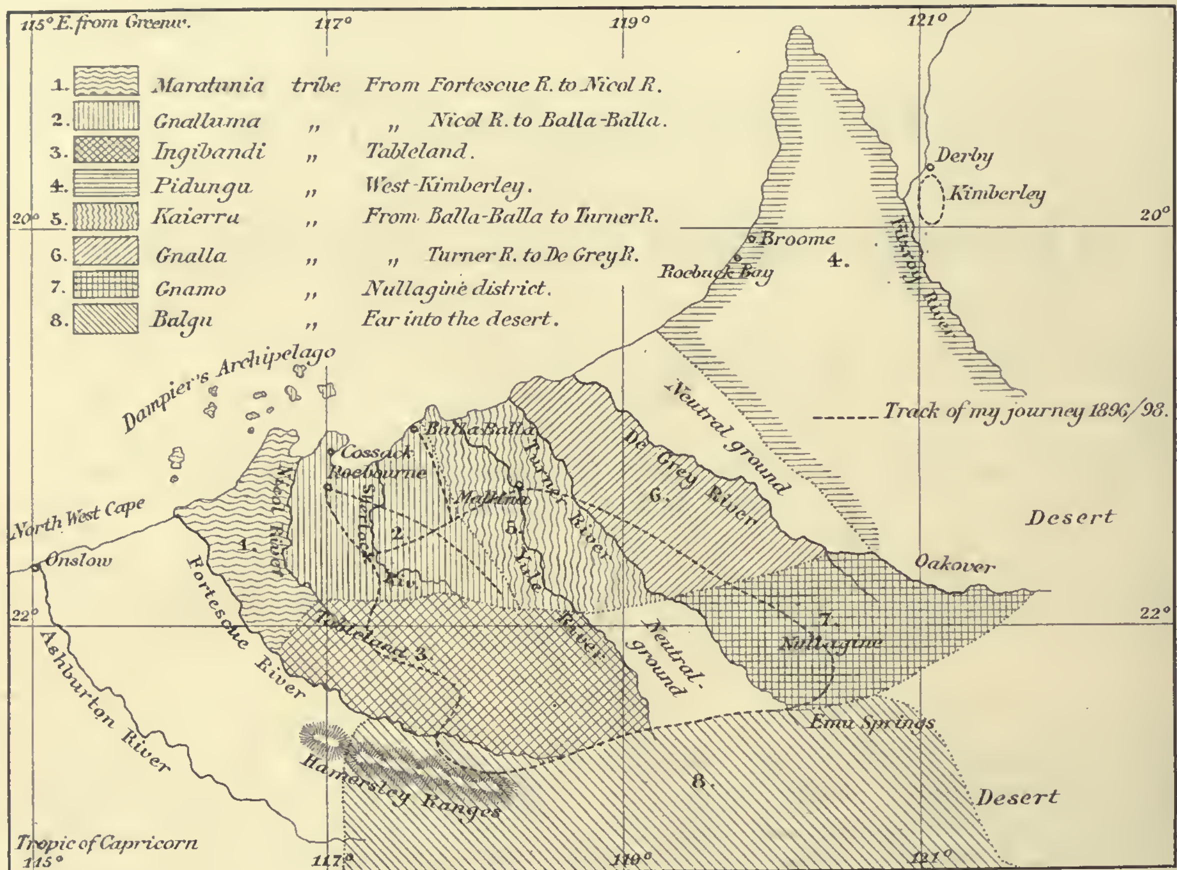
J. D. E. SCHMELTZ, Ph. D., H. F. A. I.

(With plate II—V).

The National Museum of Ethnography at Leiden has acquired, during the past four years, two collections of objects from the aborigines of Western Australia, brought home from his journey in that country from 1896—1899. The first collection [Ser. 1207] has reached the Museum in 1898, the second [Ser. 1321] in 1901. When sending the latter, Mr. Clement kindly asked us if a few notes on the ethnography of Western Australia would be welcome. In consequence of our affirmation the notes, which we publish below, reached us in the course of last year; we hope they will be of some interest to our readers. We have illustrated them after Mr. Clement's collections, and we add to these notes a descriptive catalogue of them. The ethnographical Museums at Basel, Hamburg and Leipzig and the „Museum of Science and Arts" at Edinburgh have also acquired a part of Mr. Clement's collection; in the reports of the Museum at Hamburgh for 1898 and of those at Basel and Edinburgh have been given a few particulars about them, to which we refer in our catalogue by putting to our descriptions the letters B, H, E. in brackets [ ].

The map at the head of this paper, showing Mr. Clement's tracks 1896—1898 and the distribution of eight tribes inhabiting the N. W. District of Australia, from the Fortescue- to the Fitzroy-River, as also the three illustrations placed in the letterpress have been drawn after sketches, delivered by our explorer.

An excellent bibliography about the Ethnography of Western Australia has been published by Dr. W. Foy in addition to his paper „Muschelschaamdeckel" von Broome, Roebuck Bay, Nordwest-australien (Ethnographische Miscellen I, in Abh. & Ber. Kgl. Zoolog. & Anthrop. Ethn. Mus., Dresden 1901) to which we refer our readers. Editor.



I. On the Procuring of Food.

There are various ways in which the natives procure meat for themselves and families. Emus and Kangaroos are generally speared at the waterholes to which they come to drink. The Blacks lie in wait for them, either behind neighbouring bushes, or artificially erected screens, and when at the time of Sun-set, or soon after, the animals come to quench their thirst, they are speared, from generally 15 to 20 yards distance (Taf. II. Fig. 1, *candarra*, Kangaroo-spear). Another method is by placing boughs of shrubs in two semicircles around the waterhole, leaving an entrance and a narrow exit. The first few days the animals are too shy to enter the enclosure prefering to go 10 or 15 miles up or down the creek, to visit another waterhole, but after 4 or 5 days, they get used to it, and enter. When the Blacks see by the tracks that they come again to drink there, they place early in the afternoon, a strong net made of reeds, or the fibre of *Spinifex*-grass across the exit and lie in wait.

In the evening, when several animals have entered the enclosure, they suddenly rush out, shouting and yelling and run towards the entrance of the enclosure. The animals try to escape at the exit, but becoming entangled in the net, are easily killed with blows of the *whackaberry* (Taf. III. Fig. 11 & 12).

The mode of hunting the Emu, is as simple as it is effectual.

The plains are scanned from the hill tops or high gum-trees, and when a troup of Emus is discerned, the Blacks crawl on hands and knees, sometimes for a mile or more, into the level plain, making use of every shelter of stones, rocks or bushes that may offer. As soon as they come up to the troup within a mile or less if possible, they lie flat on their backs, kicking their legs into the air, spear and *mihra* (Taf. III. Fig. 1—6) lying handy by their side. The Emu, being a very inquisitive bird, slowly approaches to see what is the matter, and when within a distance of 15 or 20 yards a Black jumps up and hurls his spear. The bird has no chance to escape at that distance from the deadly aim.

Bustards are caught by placing nets, by means of light twigs and branches over the nest. At first the bird is suspicious, but after a day or two enters, when the Blacks rush from their hiding-place and dispatch the entangled bird. Kockatoos are killed by throwing the *kaili* (Boomerang, Taf. II, Fig. 5—7), among a flock when flying in dense clouds along the creek or sitting in thick clusters on the branches of the gum-trees; and they rarely miss.

They are experts in killing hawks or other birds of prey. They tie a small bird, rat or lizzard by a string to a short stick, and holding this in one hand, they hide under a clump of a large *Spinifex* bush or leafy snake-wood shrub. Just before they hide, they set fire to some *Spinifex* in the neighbourhood.

The dense black smoke that is given off rises to a great height, attracting the birds of prey for miles around, who come from all directions in the hope of a good feed of lizzards, which holt from the burning bushes. The hawk seeing the bird or rat tied to the stick, pounces down upon it, and is easily killed with a blow of the *whackaberry*, by the concealed Black. In a few hours 10 to 15 hawks are thus caught, which form a welcome addition to the menu of the family-supper.

Iguanas and lizzards are chased and killed by throwing stones at them. They form the „bonnes bouches" of the Blacks. The smell of an Iguana, roasted in the ashes, is very enticing, and tastes very much like eel.

Kangaroos, Emus and Bustards, as well as smaller animals, are roasted whole in ashes, or covered up with hot stones and sand. A hole is dug, some stones are placed into it, and a good fire is kept up for an hour or so. When the stones are hot, the Kangaroo, without being skinned, is wrapped up in leaves and grass, placed into the hole and covered up with sand. In less than an hour it is ready for consumption, as the Black likes the meat „underdone", in fact only warmed through, and is greatly relished by young and old in that state. The quantity they can consume at a sitting, is simply startling.

Should there be a very great supply of meat, they sun-dry it, especially if they are on the point of going a long journey in shifting their camp or hunting-ground. The sun dries the meat as hard as a bone. Before use, it is steeped in water, pounded between stones and eaten.

Fish is caught either with nets or are stupified by a Plant called „*kurrurru*" which is placed into the pools. After an hour or so, the fish come to the surface in a semicomatose state and are easily secured. In shallow water, the fish are killed by throwing the „*kaili*" (Taf. II. Fig. 18) at them, when they are 5 or 6 inches below the surface.

The writer saw a native in Cossack-creek kill eleven fishes, weighing from one to two pounds each, in less than half an hour, by means of the *kaili.*

Everything is welcome to the menu of a native.

Bahdies — also known by the name of „*Bedaur*" — the larva of a beetle, boring in the Gum-trees, is another „bonne bouche", for the capture of which a native will work hard. He can tell with wonderful exactitude, not only which branch of the tree harbours a *Bahdie*, but the exact spot where the larva lies imbedded. A few blows with the stone-axe (Taf. III. Fig. 13), or Tomahawk if he is the lucky possessor of one, and the yellow-tinged, and red-striped „*Bahdie*" is extracted.

It is eaten either raw or baked for a few minutes in hot ashes.

Snakes are likewise greatly relished, but only when caught by themselves. If a white man offers them one, they will refuse to eat it, as they think the snake might have bitten itself just before death, and the poison would make it unfit for consumption.

Nulga or *nalgoo*, a small bulb, not unlike a crocus-bulb, is dug up by the women nearly all the year round near creeks or lowlying plains, where it grows in plenty. It is rather tasteless and is eaten baked in ashes or raw.

Billah [Inv. N°. 1207/78], — the seeds of the *Spinifex* — plant, and other seeds as *jinnewalloo*, *jam-ballah* [Inv. N°. 1270/88], *buggo-buggo* [Inv. N°. 1207/79], *cameiyon* [Inv. N°. 1207/92] etc. are very plentiful in seasons after rain. These seeds are ground down on the „*mijarra*", mixed with water and eaten raw, or baked into little flat cakes in hot ashes. They are of excellent flavour and very nutritious.

Native tobacco grows in many districts among the rocks, and is used for chewing. The leaves are bruised, moistened with water, mixed with ashes and fine shavings of a wattle-shrub, and are ready for use. The „plug" is passed round from mouth to mouth, and after the men have used it, it is handed to the women, who in their turn pass it round among themselves.

Fire is readily made by twirling a dry stick (Taf. III. Fig. 14) rapidly round in the cavity of another stick. A little groove is cut for the powdered wood to escape. The stick is held between the toes in a horizontal position on the ground and a second is rapidly twirled between the palms of the hands, like the whisk of an European cook, when beating eggs or cream. As soon as the fine saw-dust or woody powder, produced by the rotation of the vertical stick begins to ignite, a little dry grass is placed around and the glowing sparks blown into a flame.

It is remarkable how quickly they can produce fire in this manner. Some variety of wood is better than an other, and should they go on a long hunting expedition or change their camp to a distant part of the district, the women take their "*gillingharra*" or fire sticks, with them.

Gibbree or rock-oysters, which cluster in thousands on the rocks near the coast, are detached with stones and placed on the fire to open. It is a favorite food of the coastal tribes.

II. Flint- and Glass-spear-heads.

The making of spear-heads of flint or glass by the Australian Blacks is not altogether done by striking the material with a stone (Taf. III. Fig. 18). They are only roughly formed in that manner, the finished shape, the sharp point, and the fine serrations on

the edge of the spear-head, are produced by strongly pressing the flint or glass against the edge of a broken Kangaroo-bone, and by thus continually nicking off little chips or flakes, the spear-head is gradually formed (Taf. III, Fig. 15 & 20).

The accompanying rough sketch, taken by the writer on the spot, will give a better idea of the position of the hands holding the flint and bone during the "modus operandi", than words could describe.

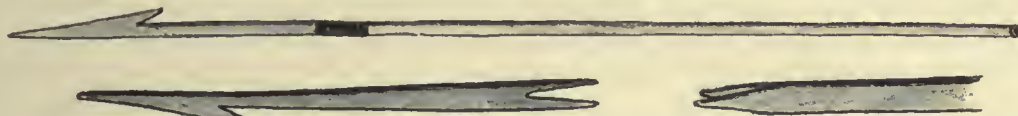


The empty beer- and whisky-bottles, discarded by the white population in the small settlements of Roebourne und Cossack, are eagerly picked up by the Blacks, and traded into the interior, where they are highly prized, especially by the savage „*Myal*" and „*Balgu*"-tribe of the desert. Telegraph insulators form splendid material for Spear-heads, as the Blacks have found out long ago, and it is not uncommon that these are knocked off the poles by them and thus interrupt communication.

The spear-heads are fastened to wooden shafts with *bulga*, (or *burga*, Inv. N°. 1207/31) a gum obtained by burning green *Spinifex*, and are mainly used for fighting purposes.

Wooden fighting spear-heads (*magundoo*, Taf. II, Fig. 2—4, 8—11 & Taf. III, Fig. 8—9, 16 & 19) are made in various patterns, and have numerous barbs in one, two or more rows, whilst hunting spear-heads (*curbing*, Taf. II, Fig. 1*a* III, Fig. 7) have only one barb.

The wooden spear-heads are notched at the end and interlocked with a similar notch



at the top of the shaft, strongly tied with Kangaroo-sinews and cemented over with *bulga*.

The sinews are extracted from the tail of the Kangaroo in the following manner. After the tail is cut off by the root, a circular cut is made through the skin about 3 inches from the tip of the tail, and the bones disjointed by twisting; then holding the tip of the tail between his teeth, it is pushed with hand and feet, and the sinews drawn out.

They quickly dry, and when wanted, are placed in water for a few minutes and are ready for use. From a freshly killed Kangaroo, the sinews are easily drawn out in this manner.

In tribal duels, spearing in the legs is only allowed. The wounds are rubbed over with fat and ashes and heal in a surprisingly short time.

The shafts for hunting-spears are from 10 to 15 feet long, and are straightened by rubbing the crooked part with fat and holding it over red hot coals and bend.

III. The *Millia Coolumba* or Rain-maker. *)

When rain is badly wanted, the Rain-maker with his apprentice (generally his son,

*) Compare "Report on the work of the Horn Scientific Expedition". Pl. IV Anthropology, pg. 177 sq. Editor.

as the post is handed down from father to son) proceed to the „*gnallia*", or piece of ground especially set apart for the ceremony of rain-making, but not before favourable signs for rain are manifest, such as increased activity of ants, clouds scudding swiftly at no great hight across the sky, or better still, when the Storm-birds (a kind of sea-swallow nearly the size of a pidgeon) come inland in thousands from the marshy coast, in anticipation of feeding on the flying ants which, in a day or two after rain, rise in myriads into the air.

Arrived at the "*gnallia*", he builds a heap of stones or sand, 2 or 3 feet high, and places his "*millia gurlee*", that is "Potent" or "Live"-Stone, on the top of it.

This stone, generally handed down for generations, is usually of a striking appearance (Taf. II. Fig. 12).

The writer saw one, consisting of a light grey pebble about 2 inches in diameter and almost circularly round, imbedded in a dark brown silicious matrix, with veins of white running through the mass:



The *millia coolumba* walks and dances for hours around the stone heap, chanting incantations until utterly exhausted, when his boy assistant takes his place. When sufficiently recovered he begins again. Water is sprinkled on the stone and huge fires are lighted. Should no rain fall within 2 or 3 days, he returns to camp and lays the blame upon some neighbouring hostile tribe or some old woman of his own, and waits for another favourable occasion before he ventures forth to try again.

No member of the tribe is allowed to approach the "*gnallia*" during the ceremony.

IV. Tarlows.

A *tarlow* is a large heap of stones, rarely a single one, to which certain of the Blacks proceed in order to perform the ceremony of "*willing*", so that scanty articles of food may become more plentiful than they are.*)

Each *tarlow* is under the charge of a tribal-family.

If Kangaroos should become scarce in a season of drought, the head of the family under whose charge the "*Kangaroo tarlow*" may be at the time, (let us say it is a Ballieri-man) proceeds with as many members of the Ballieri as he can muster, to that *tarlow*, sometimes 30 or 40 miles distant, and performs with them certain rites there, such as hopping round and round the *tarlow* in imitation of the Kangaroo's hop, drinking Kangaroo-fashion from wooden troughs placed on the ground, beating the *tarlow* with spears, stones and *whackaberries* (fighting clubs) etc. etc.

---

*) Compare "Report on the work of the Horn Scientific Expedition". Pl. IV Anthropology, pg. 176 sq. Editor.

A *corrobboree* is held in the evening, and men and women are grotesquely painted with "*butungu*" or yellow ochre [Inv. N⁰. 1207/98—100], "*wilgie*" or red ochre [Inv. N⁰. 1207/96—97] and "*ginda*" or charcoal. Monotonous chants are sung, each line beginning with a high note, falling in semi-tones rapidly to a low one; *kailis* (boomerangs) are rattled together, and a Kangaroo-bone is moved rapidly up and down on the lateral incisions of the *mihra* or throwing-stick [1]).

On such occasions everything that is required for the hunting and killing of Kangaroos is largely in evidence and spears and *mihras*, *whackaberries* and stone-knives and -axes are freely displayed:

Should food seeds, such as *billah* [Inv. N⁰. 1207/78], *yamballah* [Inv. N⁰. 1207/88], *jinnewalloo* [Inv. N°. 1207/85] or *nalgu* [Inv. N°. 1207/94] become less plentiful, another *tarlow*, set apart for the "willing" of these, is visited by the head of the family under whose care it is, perhaps a Caiemurra. All the Caiemurra he can assemble, he leads to that *tarlow* and other rites are performed.

In this case *yandi's* (Taf. II, Fig. 15), that is wooden bowls for winnowing the grass-seeds and "*mijarras*" or stone mills, with the "*munda*" or grinding stone (Taf. II, Fig. 14) play a prominent part. The ground around the *tarlow* is beaten flat with stones and sprinkled with water, and the women go through the performance of winnowing and grinding, whilst again certain songs are sung and dances performed.

The *tarlow* for the "willing" of plenty of fish is visited, perhaps by the Balliery-family, should it be under their care for the time being, and fishing-nets (Taf. II. Fig. 20, *curran*) and a poisonous plant, called "*kurraru*", with which they stupify the fish, by placing it in the pool, are largely displayed.

Should the head-man of a *tarlow* die, if he is of the family of the „Caiemurra", for example, his chield being a "Burong", the *tarlow* is henceforth under the care of the Burong-family, and if a Balliery head man dies — his *tarlow* or *tarlows* suceed to the care of the Baniker-family, etc. —

Both men and women may inherit the control of a *tarlow*, and one tribal family may have the charge of several *tarlows* at the same time.

There are *tarlows* for the "willing" of Bustards, Hawks, Iguanas, Cockatoos and nearly every animal, as well as *tarlows* for food-seeds. At the Emu-*tarlow* "the walk and run of the Emu" is imitated, and it is wonderful how closely the Blacks can imitate every movement of that bird. Ornaments of feathers of the Emu are largely worn on this occasion.

They can only "will" an increase and not a decrease of anything and no member of any other family is allowed near, as then the spell would not act, and the ceremony would have to be postponed until the next new-moon, as the new-moon (about 3 days old) is the time for the "willing" to take place.

V. The "*Taketa*" or native Doctor.

The *taketa* is easily recognized by the "*pinjambenger*" he wears around the neck (Taf. V, Fig. 2). This is a piece of mother of pearl-shell, ground down in the shape of

[1]) See also the „*medinba*", Taf. III. Fig. 10. Editor.

the accompanying drawing, with a hole through which a string of human hair is drawn. The ornament rests on his breast [1]).



Every illness is ascribed to the *djuno* [2]), or Evil-spirit, also known by the names of *warruga* or *warrunga*.

When a member of the tribe falls ill, the *boonangharries* (Taf. IV, Fig. 1, 4, 6, 10, 12, 16, 17 & 18) are set in motion [3]), and the *taketa*, dressed up in feather ornaments (Taf. IV, Fig. 9) and painted with white and red stripes, walks and struts round the sick person in huge circles, which get smaller and smaller until he is close to the prostrate patient, when he suddenly pounces upon him, rubbing vigorously the affected part with his hands, or a cowry-shell, *Cypraea Scottii*, (Taf. II. Fig. 13).

Then putting his mouth on the seat of pain, he pretends to pull out with his teeth the cause of the illness, generally one or two semitransparent pebbles, the size of a pidgeon's or hen's egg, which be carefully carries from the camp and buries in the sand. On returning to the patient, he blows hard upon the sore part, in order to insert a good spirit, and rubs his „*mahredie corrada*" over the spot. This is a lump of *Spinifex*-gum fixed to the end of an ornamented, pointed stick from 9 inches to 18 inches long or to some bone of Kangaroo or Bustard. Frequently the *mahredie corrada* (Taf. II, Fig. 17 & IV, Fig. 7) is carried by him with the gum-end for an hour or more under his arm-pit and then suddenly placed under the arm-pit of the patient, or between his legs. For headache they tie the leaves of a powerful smelling plant of the „*Mentha*"-family [4]) around the forehead. Setons of wood (Taf. IV, Fig. 19) are frequently inserted under the skin and allowed to fester for several days and even weeks. If an epidemic breaks out among children, they are taken to a place especially set apart and covered over with sand and leaves of the red gumtree and kept there for several days.

Should a native die, the relatives show their grief by striking their heads with flint stones and *mihras* (Taf. III, Fig. 1—6), until the blood flows freely. They prostrate themselves upon the body screaming and howling, then walking a few yards throw themselves again and again upon the ground, giving vent to their feelings by groans and shrieks. The *boonangharrie's* are swung to drive the *djuno* away, as he is the cause of death. They do not believe in death by natural causes. If the departed has been a great warrior or hunter, the fat around the heart is taken out and eaten, as it imparts the courage and cunning of the dead to the survivers. Cannibalism prevails in the whole of the N. West and the fleshy parts of an enemy are invariably eaten.

The body is either carried upon the hill tops, where it quickly mummifies or is placed in a shallow grave in a sitting posture. Some tribes place the dead on trees or in hollow tree-trunks.

After some time, if the deceased was a man, the widow takes the thigh-bone and carries it about with her for several years and some of the smaller bones are secured by the relatives, especially if the departed was a great hunter.

---

[1]) Dr. CLEMENT has sent also a specimen of this ornament, to which in place of a piece of pearlshell is fastened the neakbone of a cetaceous animal (Taf. V. Fig. 1). Ed.

[2]) See Taf. IV. Fig. 5 "stone carried about by an old woman as a protection from *djuno;* sent by Dr. CLEMENT. Ed.

[3]) See: J. D. E. SCHMELTZ, Das Schwirrholz (Sep. aus Verh. des Vereins für naturw. Unterh. Bd. IX, Hamburg, 1896), pg. 22. [4]) The native name of this plant is "*minyalla*".

Should a member of the tribe die of wounds received by an unknown enemy, a lock of hair of the deceased is crumpled up in the hands and allowed to fall on the ground.

When it uncurls, the enemy is sought in the direction of the pointing ends, and an expedition of revenge is undertaken.

The hair of every dead person is cut off, spun over with wool or the hair of other animals, well rubbed in with fat and *wilgie* [Inv. N°. 1207/96] and necklaces, called "*wailleroos*", made from it (Taf. II, Fig. 21 & V, Fig. 11). These are worn by the relatives for a year and then discarded. As soon as the dead is buried, his name is never mentioned, and is only spoken of as "that one", pointing in the direction of his grave, otherwise he would return and frighten them at night in camp. After the death of a member of the tribe — the camp is forsaken and pitched elsewhere. Children are not allowed to die on the ground, but are placed across the body of father or mother to expire.

The word "*cunnyan*" means both "dead" and "asleep".

VI. Stone carvings.

Very rudimentary carvings are found almost on all hill tops, and consist mainly of representations of Emus, Kangaroos, Snakes, Turtles and human beings in all sorts of positions; not a few of them in very vulgar attitudes. This carving is done with a stone axe, (*kaidu* or *garama*, Taf. III, Fig. 13). The design is drawn with chalk or charcoal on the rock, and by repeatedly hammering along the lines, it is cut deeply into the rock. The walls of some of the caves, are crowded with figures, but all of them of very rudimentary character. The Kimberley natives are very fond of carving *Boabab*-nuts with line ornamentation as well as with animals and men.

At the age of 16 to 17, both males and females, make deep incisions with sharp flints across their breasts, rub sand and ashes into them, and when healed, show very pronounced weals, which form the family- and tribal-distinctions.

VII. The Rites of "*Buckli*" or Circumcision. *)

All the tribes of N. W. Australia practise circumcision.

When the boys are about 14 years old, an Invitation-stick (*gilliana* or *cugina*, Taf. IV, Fig. 2, 3, 8 & 11) is carried round from family to family, scattered over the territory of the tribe at the various waterholes and hunting grounds, and a meeting-place is appointed upon a certain new-moon, to which men, women and children repair. Several weeks before this takes place, the women lay in an abundant supply of food-seeds of all kinds, as they are not only wanted for the great feasts that take place on this occasion, night after night, but, as we shall presently see, for another important function at the end of the "*buckli*"-ceremonial.

In a month's time, (the next new-moon) the whole tribe has assembled, and on a given signal by one of the elders, the candidates for circumcision are suddenly pounced

*) Comp.: Report on the Horn Scientific Expedition. Pl. IV Anthropology pg. 169 sq.; and Edw. T. Hardman: Habits and Customs of Natives of Kimberley (Proc. Roy. Irish Academy, Ser. III Vol. I) pg. 73 sq. Editor.

upon by the men, their arms are tied firmly to the body by human hair strings, whilst the "*boonangharries*" or "Devil-scarers" are violently swung in the camp, to keep the "*djuno*", or Evil-spirit away.

The boys are painted all over with "*wilgie*" or red-ochre, and are then fed by the old women with various grass-seeds, pounded and ground to a pulp on the "*mijarra*", and moistened with water (*baba*), or baked in little cakes in the hot ashes. Meat is not allowed them on this occasion.

At night, huge fires are kindled, and the elders sit around them with the candidates, teaching them the laws and traditions of the tribes, the boundaries of their territory, the reasons of their feuds with other tribes etc., etc., and the strict lines of their future conduct are clearly laid down for them.

Ritual songs and dances are taught and performed, their significance explained and the mystery of the "*tarlow*" and its ceremonial expounded.

The "*una*" or hunting dance of the men, and the dance of the old women, the "*tubagéh*", are danced every night around the camp-fire, accompanied by the rattling of spears and *kailis*, and the incessant roaring of the *boonangharries* and the monotonous songs of the old men.

The "*nambéh*", or circumcision-song is taught to them, so that they may sing it on the day of the actual ceremony.

The "*una*" dance is one of the most weird spectacles imaginable.

Some 30 or 40 men (more in larger tribes), feather ornaments on head and upper arms, a *wurrindi*, or bunch of Emu-feathers (Taf. IV. Fig. 9), coloured with *wilgie* hanging behind, from a hair-belt tied around the waist, a *muljeddie* of wood or Kangaroo-bone, through the septum of the nose (Taf. IV. Fig. 13, 14 & 15), and painted with white and red stripes across the face, chest, abdomen and thighs, suddenly spring with a yell from the outer darkness into the bright fire circle.

A short strong spear (about 6 feet long) in each hand, held perpendicularly, the shaft touching the ground, the body bent forward, eyes rolling and teeth glistening, they stamp with feet and spear shafts on the ground, keeping time to the songs of the old men, who click their *kailis* together and rattle their *mihras*.

The song on this occasion, like all songs of the Blacks, begins with a high note, falling rapidly in a cadence of semitones to a low one (very much like a peal of church bells in England). Every line exactly like the other.

The maître de cérémonie, sitting crosslegged on the ground, a "*yenjorimarra*" (Taf. V. Fig. 8), standing in front of him, and surrounded by the other singers and musicians, works himself into a regular state of frenzy, as each dancer in his turn dances for about a minute before him, stepping from right to left and left to right, with every muscle of his arms and chest quivering and shaking as if shivering with the most frightful cold, whilst the arms are held almost rigid.

The best "quiverer" is considered the best dancer. Whilst each dancer performs thus before the maître de cérémonie, the others continue their stamping, and when every one has passed him and his musicians, they utter another frightful yell and leap back into the outer darkness, vanishing as quickly as they have appeared.

After resting for 10 or 15 minutes in a crouching position, the dance is repeated with a few variations, such as pretending to throw a spear (Taf. II. Fig. 1) at an imaginary

Kangaroo, or thrusting downwards with the spear, to give the Kangaroo the coup de grâce.

The "*tubagéh*" dance, only danced by the old women, consists mainly of walking in Indian file round and round the fire, the upper part of the body bent forward, the hands hanging loosely down in front of them, hair dishevelled and perfectly naked, with their emaciated arms and legs and long baggy breasts, they form a weird and hideous sight. At intervals they strike with their hands their thighs, keeping time with the drony song, at others they raise the arms in the position of the Kangaroo's fore-legs, accelerating their steps with the accelerated music, gliding to the right and left and returning again into Indian file. Sometimes they walk in a circle, each performer placing her outstretched hands on the shoulders of her predecessor; the walk changing by degrees into a trot, and after thus circling 8 or 10 times round and round the fire, on a given signal they disperse with wonderful agility beyond the fire circle.

After a weeks or tendays feeding and dancing, the boys, who during that time were not allowed to see a young woman or child of either sex, nor to go unaccompanied by men into the bush, are taken away from the camp, to a place prepared for the actual operation.

This place is a circular space cleared of shrubs, grass and stones, having in the centre a large couch of branches, grass and leaves. The men painted in full war-paint with *wilgie* [Inv. N°. 1207/96—97], *butungu* [Inv. N°. 1207/98—100] and *gilba*, their hair tied back from the forehead with hair strings, suddenly seize the youths, throw them down on the couch, and perform the operation with a Stone-knife called "*borulla*" or "*cundemarra*". The fathers never operating upon their own sons.

Whilst this is going on, the women set up a frightful howl in their camp, which they are not allowed to leave.

When the operation is finished — the candidates are placed in a row and sing the *nambéh*, whilst the blood is streaming from them. Then the fore skin of each is tied to his hair and left there until a perfect healing has been effected, when, in some tribes it is pounded up with Kangaroo-meat and given to each to eat, whilst in others, it is taken by the relatives to a large tree, and inserted beneath the bark. The couch of branches, grass and leaves is set on fire.

During the time of healing they may go into the bush unattended, but on returning, must swing the *boonangharry* to give notice of their approach, so that the young women and children may run to their camp and hide, as otherwise they would suffer great pain and the process of healing would be greatly retarded.

After three weeks, when a perfect healing has taken place, another large Corrobboree is held, edible seeds of every kind are placed before them by the elders, and touching these with their hands, it is intimated to them, that henceforth they are welcome to hunt in every part of the territory, where these seeds have grown.

During this feast and ceremony the old women only are allowed to be present, and the candidate must not from this time forward touch the flesh of Emu or Kangaroo and in some tribes Bustard-flesh, until he has received a wound in a family quarrel or in battle with another tribe, or one of the elders rubs a piece of such meat over his mouth.

The "*yengorimarra*" and ornaments worn on this last occasion are at the end of the Corrobboree committed to the flames, and it was with great difficulty that the writer succeeded in securing a few specimens of the former.

The *borullas* or stone-knives, used for the operations, are hidden away among the rocks in the hill-ranges and used again for next years "*Buckli*".

VIII. Marriage and Marriage Laws of the N. W. Australian aboriginals. *)

The marriage laws of the Australian Blacks are very strict, and rather puzzling to an outsider.

They call the children by four tribal names; those of the "Gnalluma" tribe, inhabiting the district that lies between the Nicol- and Yule-rivers, are the following:

Ballieri, Caiemurra, Burong, Baniker.

If a Ballieri-man, marries a Caiemurra-woman, the child is a Baniker.
If a Caiemurra-man marries a Ballieri-woman, the child is a Burong.
If a Burong-man marries a Baniker-woman, the child is a Caiemurra.
If a Baniker-man marries a Burong-woman, the child is a Ballieri.

In the next Generation:
If a Ballieri-man marries a Caiemurra-woman the child is a Burong.
If a Caiemurra-man, marries a Ballieri-woman, the child is a Baniker.
If a Burong-man marries a Caiemurra-woman, the child is a Baniker.
If a Caiemurra-man, marries a Burong-woman the child is a Ballieri etc. etc.

Among the "Gnamo"-tribe, inhabiting the Nullagine-district, between the Oakover- and Turner-rivers, the tribal names are:

Banaka, Kymerra, Paljarri, Burong.

If a Burong marries a Banaka-woman the children are Kymerras.
If a Kymerra marries a Paljarri-woman, the children are Burongs.
If a Paljarri marries a Kymerra-woman the children are Banakas.
If a Banaka marries a Burong-woman the children are Paljarris.

In the Gnalluma tribe, two brothers of the Burong (having a Caiemurra father) cannot marry two sisters of the Banikers, but the sister's brothers can marry the two brother's sisters.

But if the Caiemurra father is a *Magundoo* (cousin) to the Ballieri-father, the two brothers can marry the two sisters, but the sister's brothers could not marry the sisters of the two brothers.

A man may marry two or more sisters, but the children of two brothers are not allowed to intermarry nor can the children of two sisters do so.

The only consanguineous marriages can take place between the children of brother and sister, when they are relative cousins or tribal cousins, then under the right of "*Nuba*" or tribal husband or tribal wife, they may marry.

Thus, a man can only marry an aunt's daughter or tribal cousin, but is not per-

*) See: R. H. Matthews: The Wombya-organisation of the Australian Aborigines (Amer. Anthropologist. New Ser. Vol. II) pg. 494 sq. Editor.

mitted to marry a tribal grand-daughter, for she is a daughter of a tribal daughter and not a daughter of a tribal aunt.

There is no marriage-ceremony. The girl is promised to a man soon after birth or before she is four or five years old, and when she is about thirteen or fourteen, and the man thinks it is about time she should join him, he demands her from her uncle or father, and she quietly walks to his "*yullo*" or camp, consisting merely of a break-wind of branches about 2 feet high, built in a semi-circle.

They sleep on the ground, preferably in a dry river bed, and the only covering during the colder weather of June and July is a piece of "*milli*", that is the soft bark of a cajeput-tree, known among the whites, as "Paper-bark".

A day or two before the *willi-willi* (native name for a violent cyclone that usually comes in the month of February or March with torrential rains) the blacks go up into the hills and hide in caves, and they are wonderful weather prophets.

After a man is betrothed he is not allowed to see his future aunt or mother in law (*tuer*). Should it be absolutely necessary for him to speak to her, it must be done by turning their backs to each other.

Should the man die, either before or after the marriage, the brother of the deceased takes the widow for his wife, if he has not already more than he wants, in which case he cedes her to his younger brother or any tribal "*nuba*".

If another man of the right tribe carries her off, quarrels ensue, in which generally a number of kinsmen are wounded or slain. Should the elders of the tribe allow him to keep the woman, they leave him off, by only spearing him through the thigh, whilst the woman is severely beaten by the other women. After this, peace is restored and they are not molested any further.

Old men have generally the most, and youngest wives. Exchange of wives for one or two nights frequently takes place and on such occasion a Corrobboree is held, whilst very lewd songs are sung accompanied by the clacking together of *kailis* (Boomerangs) and the rubbing up and down of a Kangaroo bone (*cudgi* or *kulgujeri*) on the incisions on the edge of the *mihra* or throwing-stick.

Polyandry is rare, only one case having come under the notice of the writer.

To prevent the too rapid increase of children, the "*mika*"-operation is performed on a number of young men. It consist of the splitting of the Urethra for about 5 centimeters with a sharp flintstone. The writer was lucky enough to secure a very perfect specimen on which the operation can be seen. It is now in the University Museum, Oxford.

IX. Vocabulary of the Gnalluma Tribe of N. W. Australia.

Numerals:

1 = *Cunjerie.*
2 = *Cudarra.*
3 = *Burgo.*
4 = *Cudarra-cudarra.*
5 =
6 =
7 = } *marru* = plenty.
8 =
9 = etc.

Comparative:

The comparative is formed by placing *mămă*, before the positive, as:
wăbă = good.
mămă wăbă = better.
cunghēra = high.
mămă cunghēra = higher.
There is no superlative; genders, none; cases, none.

naidju = I, me, my.
naidju walgai = I go (Pres. time).

naidju ballalye walgai = I went.
I before go

naidju muntie walgai baiacca (Fut.).
I sure go to-morrow.
true

naidju muntie buccundie = I am hungry.
I true hungry.

naidju ballalye buccundie = I was hungry.
I before hungry

Baiacca Willinbung walgai takelgo maiacca.
to-morrow (girl's name) go get man.
(Willinbung is going to be married to-morrow).

naidju coboya werēgo = my boy is ill.
my boy ill.

naidju coboya ballalye werēgo = my boy was ill.
my boy before ill.

There are no words for greeting.
Distances are reckoned by pointing to sun or moon.

List of words with english translation.

Substantives.

waruga } devil.
warunga }
djuno devil or ennemy.
cudjuda rain-maker.

---

maman father.
gnara husband.
nanga mother.
mirawai married woman, wife.
manga son.
cundel } girl.
mirga }
coboya boy.
tí parents.

mangula child.
canerang sister.
combinumarra brother.

---

bola head.
yendi forehead.
koruka ear.
tola eye.
njari eyelashes.
era tooth.
muta nose.
tailie tongue.
parela shoulder.
naki neck.
karaki collar-bone.
morro backbone.
bai arm.

wongulla elbow.
murra finger.
irka fingernail.
bulewake thigh.
bewi breasts.
mambru knee.
wēāra leg.
keena foot.
noruka ankle.
gnalu stomach.
nielu navel.
currungullu the heart.
tambi ribs.
cabul / *kaun* } skin.
culcara hair.
candarra sinews.
cadarra vein.
murra blood.

---

kjandi cough.
bāmba sleep.
njundi dead.

---

potcarry hill-kangaroo.
mungurru ~~kangaroo~~ kangaroo.
tangurra emu.
pideda white cockatoo.
billago red breasted d°.
cundarri a duck.
nimai Java sparrow.
wangalli lizard.
bavangera big lizard.
wallu snake.
towra fish.
gutawanna beetle.
canalliwalli butterfly.
warri fly (Subst).
cuming mosquito.
warruma ant.
minawangu centipede.
pehna woodborer grub.

---

wandi / *njanda* } tail.
wallaguru feathers.
jimbu nest.
kimbu egg.
perigalgu claw of kangaroo.
mangalla claw of bird.

---

tarko tree.
tandy branch.
calga root.
peebun Sturts desert-pea.
milli bark of Eucalyptus tree.

---

mama cumbai summer.
mama moto winter.
muira Australian Continent.
currong / *parverri* } sun.
willera moon.
binderi / *gnogo* } stars.
tura wind.
wanangurra whirlwind.
candera cloud.
yungo rain.
walliwiddi lightning.
yindarra thunder.
palam long time.

---

baba or *bava* water.
banama baba still water.
wimbai baba running water.

---

yandaga / *arang* } sand.
munda hill, stone.
ginder salt.

---

purhi sea.
njurra camp.
maia house, humpy of branches.
tina track.
cundarra / *curealla* } spear for hunting.
magundu fighting spear.
yarra shield.
marben passport.
garama stone axe.
candi / *crang* } stone knife.
borulla stone knife.
mijarra grind stone for seeds.
corada stick.
tamarra fire-wood.
ginda charcoal.

eeba } ashes.
iba }
tagura or *takura* net for fishing.
gnarrangnarra netting needle.
burruru hair belt.
djuba necklace of hair.
wailu } mourning necklace.
wailleroo }

Pronoun.

njinda you.

Adjectives.

yinda black.
murr red.
mōtō cold.
cumbai hot.
murriandi quick.
ngami slow.
werēgo sick, ill.
nungo strong.
mirga } tall.
mandiwanga }
cundigo tired, stop, no more walking.

Adverbs.

naligaroro all.
marru plenty.
cobodja little.
chinkai up, up river.
mida no.
coohu yes.

Verbs.

bijagu to bite.
co ei } come here.
cuckai }
dagalgu to catch.
pannigo to dance.
molori to dive.
mejagai to drink.
narguai to eat.
cabraki to fetch, bring.
curramarri to fight.
cangarra walgai } to fly.
top walking }
carri to get up.
pangarri go away.
mangangarri to hop.
njudigalma to kill.
ngari to lie down.
nauwai to look, to see.
tama to make a fire.
diagalma to open.
tamera to roast.
wimbai to run.
eromagai to shout.
parni to sit.
bandelgo to smell.
cadalgu to spear.
waiki to swim.
gneiro to throw.
togai to throw the spear.

---

yunguru naidju give it me.
mida bulbi I dont want it.
panima stop (or *cundigo*).
ngani muna } how far?
far now }
mida waija dont be afraid.
wandiali cuckai where do you come from?

Names of Men:

Ginderubangu.
Ginabi.
Miranbangu.
Yani.
Kadjieringa.
Curraba.
Williamarra.

Names of Women:

Wimeringo.
Murga.
Mindiyangu.
Yerabangu.

DESCRIPTIVE CATALOGUE OF A COLLECTION OF ETHNOGRAPHICAL OBJECTS FROM THE NORTHERN PART OF WESTERN AUSTRALIA

IN THE

"RIJKS ETHNOGRAPHISCH MUSEUM" AT LEIDEN.

Group I. FOOD, DRINKS AND IMPLEMENTS FOR PREPARING THEM *).

1. *Billah*, seeds of a species of grass. See above pg. 4. [Inv. N°. 1207/78] **).
2. *Buggo-buggo* and *yamballah*, mingling of two different seeds, the one grey, the other black. Eaten as N°. 1; see above pg. 4. [Inv. N°. 1207/79].
3. *Calumboo*, seed of a species of „*Solanum* (*Trigonella suavissima*)", mixed with „*wammaroo*" (see below N°. 12) and eaten as N°. 1. [Inv. N°. 1207/80].
4. *Mugalee*, seeds of a tree (*Acacia lysiphloea* F. v. M. ?) ***) which grows till an hight of 20 feet, the wood of it is used for hunting-spearshafts. Eaten. [Inv. N°. 1207/81].
5. *Mugalee*, the seeds N°. 4 in their husks. [Inv. N°. 1207/82].
6. *Cangie*, reddish brown seeds of a shrub, (*Acacia pyrifolia* D. C.), similar to the *barelie* (see below N°. 13), but with smooth, and not with corky bark. Eaten raw or roasted, in great quantity. [Inv. N°. 1207/83].
7. *Cangie*, the seeds N°. 6 in their husks. [Inv. N°. 1207/84].
8. *Jinnewalloo*, fine-grained reddish brown seeds (*Eucalyptus* sp.?); important nourishment; see above pg. 4 & 7. [Inv. N°. 1207/85].
9. *Currakarra*, yellow and black seeds of oval shape; from a shrub (*Acacia holosericea* CUNN.), very similar to the *canneiyon* (see below N°. 15). [Inv. N°. 1207/86].
10. *Chintabee*, yellowish little seeds (*Triraphis? mollis* R. BR.); the natives are very fond of this food. Eaten raw or roasted. [Inv. N°. 1207/87].
11. *Yamballah*, fine-grained, dark brown seeds; very often eaten, see above N°. 2. [Inv. N°. 1207/88].
12. *Wammaroo*, fine-grained, light yellowish seeds of a species of grass (Spinifex, *Triodia irritans* R. BR.) †). Eaten everywhere in the N.W. part of Australia. [Inv. N°. 1207/89].
13. *Barelie*, reddish brown, flat spherical seeds (*Acacia plectocarpa* A. CUNN.). Eaten everywhere, raw or roasted. [Inv. N°. 1207/90].
14. *Barelie*, the seeds N°. 13 in their husks [Inv. N°. 1207/91].
15. *Canneiyon*, darkbrown, flat spherical seeds (*Acacia holosericea* CUNN.). Eaten, the blacks are very fond of it. [Inv. N°. 1207/92].
16. *Malgoo*, also known under the name *nalgoo*, brownish coloured, little, pearshaped bulbs (? *Drosera indica* L.); for which is searched during the whole year. [Inv. N°. 1207/94].
17. *Coolgie*, husks with brown peas (*Atylosia cinerea*); eaten raw or baked. It tastes like green peas. [Inv. N°. 1207/95].
18. *Walgaloo*, gall-nuts of the white gum tree (*Eucalyptus* sp.?). The soft inner part, as well as the grub living in it is eaten ††). It tastes sourish and a little bitter [Inv. N°. 1207/103].
    Compare: Bericht [H] 1898, pg. 16.
19. *Bargua*-nuts, brown; of two different sorts, the one with smooth, the other with reticulated surface (*Fusanus persicarius* F. v. M.). The kernel to be eaten; sometimes used also for staining the hair. [Inv. N°. 1207/102].

---

*) Mr. WALTER E. ROTH, Northern Protector of Aboriginals, Queensland, has published in his Bulletin N°. 3 "Food; its search, capture and preparation" (Brisbane, 1901), a highly interresting treatise on this subject, to which we wish to lead the attention of our readers. Mr. ROTH gives amongst others, a list of some 240 edible plants, used by the North Queensland aboriginals, and of 22 species used for poisoning fish, nearly all with their native and their scientific names.

**) Inventory numbers of the „Rijks Ethnographisch Museum".

***) We are indebted for the scientific names of the seeds, given in ( ) of N°. 3 & 17 to J. MASTERS HILLIER at Kew Gardens and of the others to Dr. L. DIELS at Berlin.

†) See W. SAVILLE KENT: The Naturalist in Australia, pg. 12.

††) See WALTER E. ROTH: Op. cit., pg. 17, Art. 12.

20. *Munda*, flat spherical stone; used for the grinding of seeds. Diam. 11 × 12; thick 2,8 cM. Desert-tribe. Pl. II fig. 14. [Inv. N°. 1207/42].
Compare [H] 1898, pg. 16. Here reported as to be used for grinding red ochre. (?)
21. *Yandi*, shallow, elliptic trough of brown wood, with raised sides; inside grooved and painted red, outside smooth. Used for winnowing seeds. Lg. 51; br. 24,5; depth 11 cM. Gnamo-tribe. [Inv. N°. 1321/40].
Compare [H] pg. 16; [E] List of additions during 1898 pg. 38 N°. 39 (*taru*) and [B] Bericht 1900 pg. 222. — See also Brough Smyth, Aborigines of Victoria, I, pg. 341. — Edge Partington, II, Pl. 207 fig. 13.
22. *Gillinghara*, sticks for making fire by the twirling-method. See pg. 4. Length of the horizontal stick 27⁵, of the vertical 50 cM. Table-land. Pl. III, fig. 14. [Inv. N°. 1207/44].
Compare [E] pg. 37 N°. 23. Brough Smyth: Aborigines of Victoria, I, p. 393. — Saville Kent reports (Op. cit. pg. 14) from the Kimberley-District fire making by plowing. *)

Group II. Dress and ornament.

23. *Malliera*, necklace of numerous screw-shaped strands of wool of sheep, twisted on the thigh; joined together at two opposite points, by wrapping with the same material. Lg. (double) 79 cM. [Inv. N°. 1207/24].
Compare [E], pg. 39 N°. 57; [H], pg. 16. **)
24. *Malliera*, necklace like N°. 23, but stained red. Lg. (double) 143 cM. [Inv. N°. 1207/25]. Sherlock-river. Comp. [E], pg. 39 N°. 59.
25. *Malliera*, necklace, like N°. 24, but less carefully twisted. Lg. (double) ± ***) 76 cM. [Inv. N°. 1207/26]. Table-land.
26. *Djuba* ****), necklace; like N°. 23, but bound together on three points. Lg. (double) 71 cM. [Inv. N°. 1321/75]. Maratunia-tribe, Nicol-river.
27. *Djuba*, necklace, of numerous strands of dark-brown human hair, bound together on the midst of the length, and both ends of each with a tassel of kangaroo-hair. Lg. 59 cM. [Inv. N°. 1207/33]. Desert-tribe, Nullagine.
Compare [E], pg. 39 N°. 56; [H], pg. 16.
28. *Djuba*, necklace like N°. 27. Lg. ± 23 cM. [Inv. N°. 1207/34]. Table-land.
29. *Djuba*, necklace like N°. 28, but the strands better twisted, thinner and longer. Lg. ± 38 cM. [Inv. N°. 1207/35]. Desert-tribe.
30. *Djuba*, necklace like N°. 27; the strands less carefully twisted. Most of the tassels consisting of a little stick, which is wrapped spirally with lightbrown-haired kangaroo-skin. Lg. ± 50 cM. [Inv. N°. 1207/36]. Nullagine-district.
31. *Djuba*, necklace like N°. 30; the strands longer and the skin of the tassels white-haired. Lg. ± 83 cM. [Inv. N°. 1207/37]. Nullagine-district.
32. *Djuba*, necklace; consisting of eight strands of brown human hair; stained red on some points; with one end tied together, the other ends with tassels of yellowish brown haired animal-skin. Lg. ± 61 cM. [Inv. N°. 1321/4]. Table-land.
33. *Djuba*, necklace like N°. 32; but consisting of ten thinner strands. Lg. 73 cM. [Inv. N°. 1321/5]. Nullagine-district.
34. *Djuba*, necklace like N°. 33, but consisting of eleven still thinner strands. Lg. 72 cM. [Inv. N°. 1321/6]. Nullagine-district.

---

*) See Walter Hough: Fire making apparatus in the United States National Museum (Washington, 1890), pg. 571.
See also Brough Smyth, Op. cit., I, pg. 394. — Edge Partington, Album, III, pl. 123, and Walter E. Roth: Ethnological Studies among the N.W.-Central Queensland Aborigines, § 157. — George French Angas: South Australia illustrated, Pl. XXVII, fig. XVI. On Pl. XLVII of this work are figured the following objects from Western Australia: Fig. 1 Bark-bucket for carrying water, fig. 10—11 shield.
) NB. missprint: „*walliera*“. *) more or less.
****) This name is perhaps here given erroneously; compare N°. 27.

35. *Djuri*, necklace consisting of a number of twisted strands of brown human hair, with one end bound together. Sometimes pinned into the hair. Lg. 40 cM. [Inv. N°. 1207/57]. Hamersley-range.
36. *Djuri*, necklace, consisting of thicker strands. Lg. 54 cM. [Inv. N°. 1207/58]. Table-land.
37. *Djuri*, necklace, like N°. 35. Lg. ± 40 cM. [Inv. N°. 1207/77]. Hamersley-range.
38. *Djuba*, necklace, consisting of stringed land- and marine shells (*Helix*, *Cypraea*, *Strombus*). Lg. of the string (double) 32 cM. [Inv. N°. 1207/32]. Balla-Balla. Comp. [H], pg. 16.
39. *Djuba*, necklace, consisting of stringed marine shells (*Dentalium entale?*). Lg. (double) ± 45 cM. [Inv. N°. 1207/41]. Balla-Balla. Comp. [E], pg. 39 N°. 55; [H], pg. 16.
40. *Djuba*, necklace consisting of 15 stringed *Bargua*-nuts (*Fusanus persicarius* F. v. M.). [Inv. N°. 1207/40]. Towranna-plains. Comp. [E], pg. 39 N°. 62.
41. *Djuba*, necklace, like N°. 39, but consisting of 13 nuts. [Inv. N°. 1321/77]. Gnalluma-tribe.
42. *Tambinarry*, necklace, consisting of a number of woollen strands, and one of darkbrown human hair, with 10 great tassels of grey-haired kangaroo-skin, tied to the midst. [Inv. N°. 1207/38]. Nullagine-district.
43. *Tambinarry*, necklace, like N°. 42, consisting of two woollen strands, to the midst of which are tied 17 tassels of light brown animal-hair. Lg. ± 95 M. [Inv. N°. 1207/39]. Desert-tribe.
44. *Tambinarry*, necklace, four strands of greyish brown wool are bound together on the midst by a number of loops of the same material. Lg. 100 cM. [Inv. N°. 1321/1]. Desert-tribe. Comp. [E], pg. 39 N°. 58.
45. *Mulyeddie*, nosestick of brownish wood; the thickest in the midst, both ends pointed; section elliptic. Lg. 11,5 cM. [Inv. N°. 1207/73]. Towranna-plains. Pl. IV fig. 14.
Comp. [E], pg. 38, N°. 50—52; [H], pg. 16.
46. *Mulyeddie*, nosestick of yellowish-brown wood, a little bent; section cylindrical; both ends obtuse. Lg. 19 cM. [Inv. N°. 1207/74]. Towranna-plains. Pl. IV fig. 13.
47. *Mulyeddie*, nosestick like N°. 46, of greyish brown wood. Lg. ± 19,5 cM. Towranna-plains.
48. *Burrooroo* or *murrooroo*, belt of a great number of strands, twisted of dark brown human hair; bound together on two points. Lg. (double) 39 cM. [Inv. N°. 1207/55]. Sherlock-river.
49. *Burrooroo* or *murrooroo*, belt of spirally twisted strands of black human hair. Lg. 69 cM. [Inv. N°. 1207/56]. Sherlock-river.
50. *Burrooroo* or *murrooroo*, belt like N°. 49. Lg. ± 50 cM. [Inv. N°. 1207/76]. Sherlock-river.
51. *Burrooroo* or *murrooroo*, belt of numerous thin strands of twisted black human hair. Lg. 70 cM. [Inv. N°. 1321/2].. Desert-tribe.
52. *Burrooroo*, belt of numerous strands of twisted greyish wool. Lg. ± 63 cM. [Inv. N°. 1321/17]. Ingibandi-tribe, Table-land.
53. *Birra-birra*, apron; a native's full dress; consisting of a belt of numerous strands, twisted of black human hair and a pendent pearl-shell, fastened to the belt with sinews; the ends of the belt bound together by a leather-strip. Diam. of the shell 14,5 × 18,5 cM. [Inv. N°. 1207/43]. Balla-Balla.
Comp. Edge Partington, Album, II, Pl. 209 fig. 1.
54. *Birra-birra*, waist-ornament, full dress of a native; consisting of an oval pearl-shell, at one end pierced, and the inside engraved with a black coloured, maeander-like ornament of parallel-lines, a concentric oval, three concentric quadrangles and, close to the one edge, two figures similar to the Arabic letters *h* and *k*. Diam. 10 × 16 cM. [Inv. N°. 1321/20]. Pidungu-tribe, Broome. Pl. V fig. 10.



Comp. [E], pg. 38, N°. 46—47 and W. Foy: Muschelschaamdeckel etc. (Op. cit. supra), Taf. I fig. 8. — Saville Kent, Op. cit.; pg. 10. — J. D. E. Schmeltz: Ethnograph. Musea in Midden Europa [Leiden, 1896], pg. 71. With regard to Dr. Foy's objection (Op. cit. pg. 29) we observe that, what has been reported by us in the work, to which we refer here, has not been our own opinion, but has been told to us as "a conjecture" when we visited in 1895 the British Museum. — Spencer & Gillen, Native tribes of Central Australia, pg. 573.
55. *Birra-birra*, waist-ornament like N°. 54; fastened to a belt of black human hair; the inside engraved with black coloured figures, viz. a maeander-like figure of three parallel lines next the edge of the shell, numerous little quadrangles, two birds, a native, an European wearing a hat, two natives

holding a fishing net etc. Diam. 12,5 × 15,5 cM. Length of the belt ± 115 cM. [Inv. N°. 1321/21]. Pidungu-tribe, Broome. Pl. V fig. 13.

56. Shell-ornament; pearl-shell, with rude and feeble engraved, and black coloured, undulating and zigzag-lines. Pierced and worn by women and children round neck and on abdomen. Diam. 8 × 9 cM. [Inv. N°. 1321/36]. Maratunia-tribe.

57. Shell-ornament, like N°. 56; the engraved ornament consisting of one zigzag- and some radiating lines. Diam. 7,5 × 8 cM. [Inv. N°. 1321/37]. Maratunia-tribe.

58. Shell-ornament, like N°. 57; the engraved ornament consisting of zigzaglines, a boomerang-like and a digitiform figure. Diam. 8 × 9 cM. [Inv. N°. 1321/38]. Maratunia-tribe.

59. *Wilgie*, red pigment, for painting face and body; in pieces, unprepared. A great article of barter [Inv. N°. 1207/96].
Comp. [E], pg. 39, N°. 72. — George French Angas, Op. cit., Pl. XXX fig. XI.

60. *Wilgie*, red pigment like N°. 59; grinded to powder. [Inv. N°. 1207/97].

61—63. *Butungoo*, yellow pigment, used as N°. 59; three different shades. [Inv. N°. 1207/98—100].
Comp. [E], pg. 40, N°. 73*a*—73*c*.

Group IV. Fishing and Hunting.

64. *Gnarrangnarra*, nettingneedle of yellowish wood, with burnt ornamentation: cross-lines close to both ends, and spirallines with numerous little dots between them. Lg. 32, diam. 1,5 cM. [Inv. N°. 1321/15].



Gnamo-tribe, Oakover and Nullagine.
Comp. [E], pg. 39, N°. 69 & 69*a*.

65. *Curran*, netbag, with wide meshes, made of cord of „*Spinifex*"-fibre. [Inv. N°. 1207/62]. Inthanuna-tribe, Sherlock-river.
Comp. [E], pg. 39, N°. 68.

66. *Curran*, netbag like N°. 65; but much larger. Lg. 61, br. along lower edge ± 46 cM. [Inv. N°. 1321/29]. Maratunia-tribe.

67. *Curran*, netbag like N°. 66, but the meshes much larger. Lg. 67 cM. [Inv. N°. 1321/30]. Maratunia-tribe.

68. *Curran*, netbag like N°. 65; unfinished with rude netting-needle. Lg. netting-needle 18,5 cM. [Inv. N°. 1321/31]. Maratunia-tribe. Pl. II fig. 20.

69. *Kaili*, boomerang for fishing; of dark-brown wood, both ends pointed. Lg. along chord 51, br. in the midst 6,3 cM. [Inv. N°. 1207/45]. Cossack-district. Pl. II fig. 18 & 18*a*; see above pg. 3.

70. *Kaili*, boomerang like N°. 69, but one of the ends truncated. L. along chord 53, br. in the midst 7,5 cM. [Inv. N°. 1207/46]. Cossack-district.

71. *Candarra*, hunting spear; upper part or head made of yellowish-brown wood, with an unilateral barb at some distance from the point of the cylindrical shank; with the lower end tenoned on to the rude shaft of reddish-brown wood, and secured by lashings of sinew and imbedding with gum. Lg. 205, lg. of the head 41, diam. of the shaft 2 cM. [Inv. N°. 1207/66]. Sherlock-district. See above pg. 2.
Comp. [E], pg. 36, N°. 1; [H], pg. 16.

72. *Candarra*, hunting spear, like N°. 70; showing the manner of fixing. Lg. 121, lg. of the head 49; diam. of the shaft ± 2 cM. [Inv. N°. 1207/67]. Sherlock-district. Pl. II fig. 1.

73. *Candarra*, hunting spear like N°. 71; the barb longer. Lg. 192, length of the head 33; diam. of the shaft 1,8 cM. [Inv. N°. 1321/79]. Pl. III fig. 7.

Group V. Agriculture, forestry etc.

74. *Yandi*, fan; made of brown wood, outside smooth, inside with four smooth parallel-tracks and the space between them lengthwise grooved. Lg. 38, br. 19,3, depth 7,5 cM. [Inv. N°. 1321/39]. Used for winnowing seeds. Pl. II fig. 15.

75. *Cuyallie*, gum; obtained from burned grass (*Spinifex* = *Triodia irritans*); raw. A piece, diam. 5 × 8 cM. [Inv. N°. 1207/30]. Table-land.

Comp. SAVILLE KENT, Op. cit. pg. 12.

76. *Burga*, gum; same as N°. 75, but cleaned. An oval ball. Diam. 5,5 × 7 cM. [Inv. N°. 1207/31]. Used for fastening spearheads on shafts, etc. Table-land.

77. *Burga*, gum like N°. 76; a phallus-shaped piece; as it comes into barter. Diam. 4,5 × 40 cM. [Inv. N°. 1321/88]. Gnalluma-tribe.

Group VIII. HANDICRAFT. *)

78. *Tuna* or *wailleroo*, carving-instrument; consisting of a wooden, longitudinally grooved handle, to the one end of which is fixed with gum (see N°. 76) a sharp-edged piece of stone in the shape of a birds-beak. Lg. 69, diam. of handle 3,2 cM. [Inv. N°. 1321/89]. Used in grooving shields, spear-throwers, bull-roarers etc. Gnalluma-tribe, Sherlock-river. Pl. V fig. 9 & 9*a*.

Comp. [E.], pg. 37, N°. 21 & 22; [H], pg. 16; [B], pg. 221. — BROUGH SMYTH, Op. cit., Vol. I, pg. 340 fig. 150. — SPENCER & GILLEN, Op. cit., fig. 119/3 & pg. 594. — STIRLING: Anthropology, Horn Exp., Pl. 6 fig. 12. — WALTER E. ROTH, Op. cit., § 149 Fig. 235 (N. W. Centr. Queensland).

Group IX. WAR.

79. *Whackaberry* or *nulla-nulla*, cylindrical club of dark-brown wood; straight, one end with feeble incisions. Lg. 75, diam. 2,4 cM. [Inv. N°. 1207/10]. Pl. III fig. 11 and pg. 2. Mallina-district.

Comp. [E], pg. 36, N°. 5. — SPENCER & GILLEN, Op. cit., pg. 603.

80. *Whackaberry*, club of reddish-brown wood; like N°. 79, but grooved longitudinally and one end cone-shaped. L. 69, diam. 2,5 cM. [Inv. N°. 1207/11]. Cossack-district.

Comp. [E], pg. 36, N°. 4.

81. *Whackaberry*, club of yellowish brown wood; like N°. 80, but stained red and one end acornshaped. Lg. 89, diam. 5 cM. [Inv. N°. 1321/28]. Pl. III fig. 12 (1/9) and 12*a* (1/4).

82. *Kaili*, hunting- and fighting-boomerang; of brown wood, one side convex, the other flat; only feebly curvated. L. along chord ± 45, br. 4,5 cM. [Inv. N°. 1207/47]. Yule-district.

Comp. for the explanation of the flight of boomerangs: G. T. WALKER, On Boomerangs. Philos. Trans., Roy. Soc., Vol. 190 [1897], pg. 23 ff.; for boomerangs in general H. SCHURTZ: Urgeschichte der Kultur, pg. 335/36; — MAX JÄHNS: Entwickelungsgeschichte der alten Trutzwaffen. (Berlin, 1899) pg. 202; — and for boomerangs from Western-Australia etc.: BROUGH-SMYTH, Op. cit., Vol. I, pg. 336, fig. 140. — EDW. H. KNIGHT: A study of the Savage Weapons (Washington, 1880), pg. 15. — SAVILLE KENT, Op. cit., pg. 11.

83. *Kaili*, boomerang like N°. 82, but larger. L. along chord 61,5, br. ± 5,8 cM. [Inv. N°. 1207/48]. Yule-district.

84. *Kaili*, boomerang like N°. 83; but more carefully done and both the ends more pointed. Lg. along chord 61, br. 5,8 cM. [Inv. N°. 1207/49]. Yule-district.

85. *Kaili*, boomerang like N°. 82, but more curvated and the curve lying between the first and second third. Outside with two pairs, and one group of three, feeble transverse grooves on equal distances; inside with one pair of transverse incisions; handle with a group of still more feeble incisions. Lg. along chord 55, br. 5,5 cM. [Inv. N°. 1207/50]. Yule-district.

86. *Kaili*, boomerang like N°. 82; very rough done, the curve lying close to the midst; the flat side with a groove of natural origin. Lg. along chord 47, br. 5,5 cM. [Inv. N°. 1207/51]. Yule-district.

87. *Kaili*, boomerang like N°. 86, but more curved. Lg. along chord 49, br. 5,4 cM. [Inv. N°. 1207/52]. Yule-district.

---

*) The stone adze figured at Pl. III fig. 13, belongs not to Mr. CLEMENT's collection, but to an older one in the Rijks Ethn. Museum. [Inv. N°. 588/2].
Comp. BROUGH SMYTH, Op. cit. Vol. I, pg. 340, fig. 149. — WEBSTER: Ill. Catalogue of ethn. spec. N°. 20, fig. 121.

88. *Kaili*, boomerang of dark brown wood, feebly curved, both ends pointed; seems to have been stained with resin and red pigment. L. along chord 53; br. 7 cM. [Inv. N°. 1321/41].
89. *Kaili*, boomerang like N°. 88, very roughly done. L. along chord 67,5; br. 5,2 cM. [Inv. N°. 1321/42].
90. *Kaili*, boomerang like N°. 89, of lightbrown wood; the convex side very carefully done, both the ends obtuse. L. along chord 67,5 cM. [Inv. N°. 1321/43]. Pl. II fig. 5.
91. *Kaili*, boomerang like N°. 90, but more curved and less carefully done. L. along chord 64, br. 7 cM. [Inv. N°. 1321/44]. Pl. II fig. 6.
92. *Kaili*, boomerang like N°. 90, of reddish brown wood; both the sides feebly convex, the curve laying more close to one of the ends; handle with a few transverse incisions. L. along chord ± 48, br. 6 cM. [Inv. N°. 1321/45]. Pl. II fig. 7 & 7*a* (section).
93. *Kaili*, boomerang like N°. 92; very carefully done, being curved in the midst; one end feebly pointed, the other rounded. L. along chord 64,5; br. ± 7,5 cM. [Inv. N°. 1321/46].
94. Tools for making glass-spear-heads; being a light greyish-brown, leaf shaped stone chisel, with the one side convex, and the other flat, and a piece of a kangaroo-bone. L. of the chisel 5,5, br. 4 cM. [Inv. N°. 1321/68]. Pl. III, fig. 18 and pg. 5 supra.
95. Spear-head of light-green glass, feebly leaf-shaped, with serrated edges. L. 6,5; br. 2,2 cM. [Inv. N°. 1207/63].
Comp. [E], pg. 37, N°. 29 & 30. [H], pg. 16. — SAVILLE-KENT, Op. cit., pl. I fig. 3 & 4.
96. Spear-head, like N°. 95; of white glass, in the shape of an isosceles triangle; the point damaged. L. 7, br. 3 cM. [Inv. N°. 1207/64].
97. Spear-head, like N°. 95; of light-green glass, elongate-leaf-shaped. L. 9, br. 3 cM. [Inv. N°. 1207/65]. Pl. III, fig. 15.
98. Spear-head, like N°. 96, of dark reddish-brown glass. L. 6,4; br. 2,5 cM. [Inv. N°. 1321/69]. Pl. III fig. 20.
99. Spear-head, like N°. 97, of dark green glass. L. 8, br. 2,5 cM. [Inv. N°. 1321/70].
100. Spear-head, like N°. 96, of white glas; the two side-edges convex. L. 7, br. 3 cM. [Inv. N°. 1321/71].
101. Spear-head of white flint, with reddish dots; in the shape of an isosceles triangle, with serrated edges and with *spinifex*-gum at butt. L. 4,3, br. 2,5 cM. [Inv. N°. 1321/72].
Comp. [E], pg. 37, N°. 31. — SAVILLE KENT, Op. cit., pl. I fig. 5 & 6. — EDW. T. HARDMAN: Notes on a collection of weapons and implements from tropical Western Australia (Proc. R. Irish Academy, Ser. III Vol. I) pg. 61 & pl. I fig. 2. — GEORGE FRENCH ANGAS, Op. cit., Pl. LI, fig. 9.
102. Spear-head like N°. 101, of milk-white flint; the point damaged. L. ± 6,4, br. ± 2,6 cM. [Inv. N°. 1321/73].
103. *Magundoo*, head of a fighting-spear of reddish-brown wood; section of the point oval, with two unilateral barbs close to the shaft. L. 94, diam. above shaft ± 2 cM. [Inv. N°. 1207/68]. Table-land. See above pg. 5.
Comp. [E], pg. 36, N°. 2–3.
104. *Magundoo*, head of a fighting spear of yellowish-brown wood; like 103, but with six unilateral barbs at regular distances, above every barb a group of feeble transverse incisions. L. ± 100, diam. above shaft ± 2 cM. [Inv. N°. 1207/69]. Table-land. Pl. II, fig. 11.
105. *Magundoo*, head of a fighting spear of reddish-brown wood; like 103 but with four big, unilateral barbs; section elliptic. L. 97, br. at the second barb ± 4, diam. above shaft ± 2 × 2,5 cM. [Inv. N°. 1207/70]. Table-land. Pl. II, fig. 9.
106. *Magundoo*, head of a fighting spear, like 104, but with oval section and the point shorter. L. 77,5, diam. above shaft 2 cM. [Inv. N°. 1321/54]. Pidungu-tribe, Broome. Pl. II, fig. 16.
107. *Magundoo*, head of a fighting spear of reddish brown wood; like 103, but without transverse-incisions; the point very long, flat above the shaft. Lg. 55, diam. above shaft ± 3 cM. [Inv. N°. 1321/53]. Nullagine-district. Pl. II, fig. 4.
108. *Magundoo*, fighting spear, made of yellowish-brown wood, head and shaft consisting of the same piece; like 107, but the distance between the two barbs remarkably greater; the point damaged. L. 180, br. on the lowest barb 2,5 cM. [Inv. N°. 1321/80].
109. *Magundoo*, fighting spear, made of reddish-brown wood; like 108, but the flat head broader, with very long point and with fine unilateral barbs at equal distances; the three lowest of them are wanting. Lg. 224, br. at the first barb from above ± 4 cM. [Inv. N°. 1321/81].
110. *Magundoo*, fighting spear of yellowish-brown wood, head and shaft made from the same piece; the first with triangular section and with 25 unilateral barbs; head and uppermost part of shaft orna-

mented with groups of black transverse incisions. Lg. 270, lg. of head 37, br. id. ± 2,1 cM. [Inv. N°. 1321/83]. Maratunia-tribe. Pl. III, fig. 19.

Comp. Edge Partington, Album II, Pl. CCXVI, fig. 2 & 3.

111. *Magundoo*, fighting spear of reddish-brown wood; head flattened and with bilateral barbs, viz. three along one edge, and five along the other; the two lowest of the first, and the first and second and fourth and fifth of the other edge with the points turned against each other. The lower end of the head and the upper end of the shaft notched and fixed together with gum and lashings of sinew. The shaft beeing a piece of the stem of a tree. L. ± 169, lg. of head ± 55, br. of the head at the first pair of barbs 4,5, diam. of the shaft 2,3 cM. [Inv. N°. 1321/82]. Ingibandi-tribe. Pl. III, fig. 9.

112. *Magundoo*, head of a fighting spear; like 111, but with lancetshaped top and bilateral barbs, forming 7 pairs. L. 46, br. at base of top 3,8 cM. [Inv. N°. 1321/55]. Gnalluma-tribe. Pl. II, fig. 10.

113. *Magundoo*, fighting spear; head and shaft made of one piéce of yellowish-brown wood; head flattened, with lancet-shaped top and 15 pairs of bilateral barbs; head and adjoining part of shaft, ornamented with groups of feeble transverse incisions. Lg. 269, lg. of the head 41, br. at the first pair of barbs 4,5 cM. [Inv. N°. 1321/84]. Maratunia-tribe. Pl. III, fig. 16.

114. *Magundoo*, fighting spear; like N°. 113 but of yellowish wood and the head with 26 pairs of shorter barbs. The shaft has been damaged at one place and is mended by wrapping with rotan-strips. Lg. ± 267, lg. of the head 33,5, br. at the barbs 3,5 cM. [Inv. N°. 1321/85]. Maratunia-tribe.

115. *Magundoo*, fighting spear; head and shaft consisting of one piece of reddish-brown wood, head with coneshaped top, terminating in three short barbs, and with trilateral barbs, forming three regular rows, each of six elliptic protuberances, pointed up- and down-ward; upper end of shaft ending also with three barbs. Lg. 158, lg. head 69, diam. of the shaft, below the head 2,2 cM. [Inv. N°. 1321/87]. Balgu-tribe, Hamersley-range.

116. *Magundoo*, upper part of a fighting spear; like 115, but less carefully done and top and shaft ending in four quadrilateral barbs; head with four groups of quadrilateral barbs, forming four rows of elliptic protuberances, pointed up- and downward; some of them are wanting. Lg. 86,5; lg. head 48; diam. of the shaft ± 2 cM. [Inv. N°. 1207/71]. Desert-tribe. Pl. II, fig. 3.

117. *Magundoo*, head of a fighting spear; like 116, but only with two groups, each of four elliptic protuberances, one of which is wanting. Lower end notched. Lg. 57,5; diam. at lower end of top 2,3 cM. [Inv. N°. 1321/56]. Balgu-tribe, Hamersley-range. Pl. II, fig. 8.

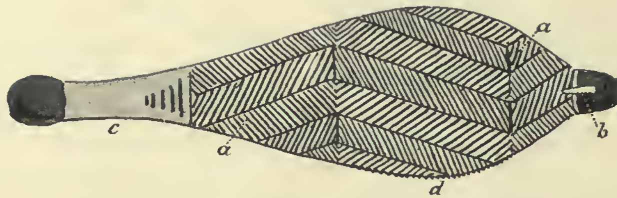
118. *Magundoo*, upper part of a fighting spear; like 117 but stronger and the lower end not notched. Lg. 54,5; diam. at lower end of top 3,7 cM. [Inv. N°. 1321/57]. Balgu-tribe, Hamersley-range.

119. *Magundoo*, head of a fighting spear of reddish-brown wood; stained red, lower end notched and, like the top, ending in six barbs; with four groups of six barbs, forming six regular rows; in the second group, below the top, two elliptic protuberances, pointed up- and down-ward. Lg. ± 70, diam. at one of the groups of barbs 2,5 cM. [Inv. N°. 1321/58]. Bulgu-tribe, Hamersley-range. Pl. II, fig. 2.

120. *Magundoo*, fighting spear; the head of dark-brown wood, tenoned on to the shaft of yellowish wood, and secured with gum and lashings of sinew. Top of head ending in two, and lower part in four barbs, remaining part with irregular distributed barbs, some of which are wanting, and with one elliptic protuberance, pointed up- and down-ward. Lg. 143; lg. of the head 41; diam. of shaft 2 cM. [Inv. N°. 1321/86]. Maratunia-tribe. Pl. III, fig. 8.

121. *Mihra* or *woomerah*, spear-thrower of reddish brown wood; elongated leaf-shaped; front flat, back feebly convex; one edge a little damaged; hook of wood fixed with gum, whilst the handle is also enveloped with gum. Lg. 55,5; br. at the midst 12 cM. [Inv. N°. 1321/62]. Pl. III, fig. 3. See above pg. 3 and Edge Partington: Album etc. I. Pl. 354 fig. 19 & 355 fig. 7.

Comp. [E], pg. 36, N°. 7–10; [H], pg. 16; – Brough-Smyth, Op. cit., Vol. I, pg. 338 fig. 146. – Saville-Kent, Op. cit., pg. 17. — Spencer & Gillen, Op. cit., Fig. 111. Here is given the origin of the throwing stick, described by us in this Archiv, Vol. I pl. VII. Its name is *Nulliga* and it is used by the members of the Wambia-tribe. — See for spear-throwers in general F. Krause: Schleudervorrichtungen für Wurfwaffen (This Archiv, Vol. XV pg. 121 sq.); – F. von Luschan: Das Wurfholz in Neu Holland und Oceanien (Bastian-Festschrift, Berlin, 1896); – C. W. Lüders; Ueber Wurfwaffen (Hamburg, 1891) pg. 8. — Max Jähns, Entwicklungsgeschichte der alten Trutzwaffen (Berlin, 1899), pg. 273.



Names of the different parts of a *Mihra* or *Woomera* in the „Gnalluma"-dialect.

a. the ornamental grooves *„maini"*.
b. the peg to which is attached the spear, for to be thrown *„dullera"*.
c. the handle *„tagoing"*.
d. incisions along which the *„Kaili"* is rubbed up and down for accompanying the Corrobboree songs *„cadji-cadji"*.

122. *Mihra*, spear thrower; like N°. 121, but larger and with two gates (knotholes?) in the hind half; front with exception of the handle ornamented with four times curved zigzaggrooves; back with some irregular incisions; one edge serrated (Pl. III, fig. 1*a*), for accompanying Corrobboreesongs; envelopment of the handle damaged. Lg. 69, br. 15,5 cM. [Inv. N°. 1207/6]. Sherlock-district. Pl. III, fig. 1 & 1*a*.
123. *Mihra*, spear-thrower; like 122, but the grooves distributed over alternating, broader or smaller bands, curved in the first third of their length and crossed here by a transverse groove; handle with a crossincision; one edge serrated (Pl. III, fig. 6*a*). Lg. 67, br. 14 cM. [Inv. N°. 1207/7]. Sherlock-district. Pl. III, fig. 6 & 6*a*.
124. *Mihra*, spear-thrower; like 123, but much smaller; the grooves distributed over six, once curved bands; three smaller close together, near the one edge, and besides this one small between two broad ones, the ornamentation ending by three transverse bands, separated by rows of little holes. Back with traces of staining with red pigment, one edge with very feeble serrations. Lg. 55,5, br. 10 cM. [Inv. N°. 1321/66]. Gnamo-tribe.
125. *Mihra*, spear-thrower, like 123; but smaller and of more elongate shape; the grooves distributed over thrice curved bands, one very broad in the middle and a very small one along its edges, and over the remaining space; the front is crossed by three transverse grooves at the flections of the bands. Back very roughly done; one edge serrated. Lg. 65, br. 11 cM. [Inv. N°. 1321/63]. Gnamo-tribe.
126. *Mihra*, spear-thrower like 123; but the grooves deeper and distributed over nine, twice curved, alternating smaller and broader bands. Back with some groups of angular and irregular incisions; none of the edges serrated. Lg. 66,5; br. 17 cM. [Inv. N°. 1321/65]. Inthanuna-tribe. Pl. III, fig. 5. Comp. WEBSTER: Catal. etc. N°. 15, fig. 3.
127. *Mihra*, spear-thrower; like 126; but the bands thrice curved and the ornamentation extending to the handle. Back with traces of staining with red; one edge serrated. Lg. 66, br. 13,7 cM. [Inv. N°. 1207/9]. Nullagine-district. Pl. III, fig. 17 & 17*a*.
128. *Mihra*, spear-thrower; like 127, but of yellowish-brown wood; the twice curved bands all of nearly the same breadth; the grooves partly vertically, and partly transverse or oblique. Back with irregular incisions, one edge feebly serrated. Lg. 70, br. 12,5 cM. [Inv. N°. 1321/64]. Inthanuna-tribe.
129. *Mihra*, spear-thrower; like 123, but with six alternating, broader and smaller, four times curved bands, ending close to the handle, above a group of rough tranverse-incisions. One edge feebly serrated. Lg. 66,5; br. ± 13 cM. [Inv. N°. 1207/8]. Nullagine-district.
130. *Mihra*, spear-thrower; like 129, but the front feebly concave and the back feebly convex; the transverse-incisions near the handle more numerous and deeper. One edge partly serrated. Lg. 73, br. 12,5 cM. [Inv. N°. 1207/5]. Table-land.
131. *Mihra*, spear-thrower; form of front and back like 130; the ornamentation consisting of undulated bands of irregular broadness, mutually separated by rows of little holes. Back rough done; one edge with irregular, feeble serrations. Lg. 72, br. 10 cM. [Inv. N°. 1207/4]. Table-land. Pl. III, fig. 4.
132. *Mihra*, spear-thrower; front and back flat, the alternating bands separated by rows of deep dots and only once curved at a little distance from the hook, crossed by two transverse rows of little holes and ending above a group of three transverse incisions on the handle. Handle and back

with irregular incisions, one edge partly damaged and with long and deep serrations. In the gum at the handle is fixed a sharpened piece of yellowish flint. Lg. 74, br. 15 cM. [Inv. N°. 1321/67]. Desert-tribe. Pl. III, fig. 2 (front) and 2*a* (back).

See: F. KRAUSE: Op. cit., pg. 126. — H. SCHURTZ: Urgeschichte der Kultur, pg. 339. — SPENCER & GILLEN: The native tribes of central Australia fig. 111/3—4 & pg. 582 sq. — STIRLING: Op. cit., pg. 89 & pl. 5 fig. 10. — WEBSTER: Catal. of ethn. specimens, N°. 15, fig. 58 & N°. 20, fig. 133.

133. *Curregie*, shield of yellowish wood, elliptical; front and back convex, the latter more than the former; the handle has been lost, and a piece of brown wood is fixed in place of it with iron nails; front with numerous zigzaggrooves, lying close together, crossed eleven times by a row of little deep dots and stained with red pigment and chalk; above and below the handle a transverse row of vertical incisions. Lg. 65,5; br. on the middle 12,5 cM. [Inv. N°. 1207/3]. Kimberley-district.

Comp. [E], pg. 37, N°. 15. — WEBSTER: Catal. of ethn. specimens, N°. 19, pg. 186.

134. *Yarra*, shield of soft yellowish wood *); bent in a longitudinal direction, throughout of equal breadth, with rounded ends; front flat, back feebly convex, the former ornamented at one end with a group of concentric triangles, resting upon two transverse grooves; and on the remaining part with zigzag grooves, lying close together and, like the triangles, forming groups, stained alternately white and red. Back stained reddishbrown; the handle has been broken and is fixed again by brassscrews. Lg. 74, br. 14 cM. [Inv. N°. 1321/59]. Pidungu-tribe, Broome.

Comp. [E] pg. 37 N°. 16. — [H] pg. 15/16.

135. *Yarra*, shield like 134, but the front entirely flat and ornamented with zigzaggrooves forming groups of three or four, alternately stained white and bright red; back uncoloured. Lg. 97,5, br. 15,5 cM. [Inv. N°. 1321/60]. Ingibandi-tribe.

136. *Yarra*, shield like 135, but of light brown and heavier wood; elliptic, the grooves of the front twice curved and forming groups, which are separated by flat ridges and have been stained alternately white and red. The whole back and surface of the handle grooved and stained red; above and below the handle the grooves are crossed by two flat transverse ridges and on the other part of both ends by two feeble transverse grooves, by which the surface above and below the handle is divided in four parts of nearly the same size, in one of which near the handle are also two diagonal flat ridges. L. 115, br. 16 cM. [Inv. N°. 1207/1]. Table-land.

137. *Yarra*, shield like 136, but made of softer wood; the groups of grooves at the front not separated by flat ridges and stained alternately bright red and white. Back all over stained bright red, and with a few crossing groups of grooves on the one half, and one group of diagonal grooves on the other; surface of handle grooved longitudinally. Lg. 92; br. 18 cM. [Inv. N°. 1321/61]. Maratunia-tribe.

Compare BROUGH-SMYTH, Op. cit. pg. 339 fig. 148. — Museum Umlauff (Hamburg 1898), Cat. 106 (Australien) pl. II fig. 16. — WEBSTER, Cat. etc. N°. 19 fig. 185. — EDGE PARTINGTON, Album I, Pl. 358 fig. 3.

138. *Yarra*, shield like 137, but made of very soft wood (vide 134) and the alternating groups of grooves at the front broader, whilst the back is stained red and grooved all over; at both ends a few grooves in transverse, and at the remaining part in diagonal direction, and divided above and below the handle by a transverse groove in two parts of nearly the same size. The handle has been broken and is fixed again by ironnails; surface of it plain. Lg. 97, br. 18,5 cM. [Inv. N°. 1207/2]. Sherlock-district.

Group. X. MEANS OF GOVERNMENT, JUSTICE etc.

139. *Marben*, passport; consisting of a cylindical piece of yellowish wood, at both ends pointed and with burnt ornamentation: being numerous little holes, partly placed in transverse rows. Lg. 44,5; diam. 3,1 cM. [Inv. N°. 1207/20]. Gnalluma-tribe. Pl. V, fig. 12.

Serving as legitimation to go fishing at the Coast-Balla-Balla.

Compare [E] pg. 38 N°. 40. — WALTER E. ROTH, Op. cit. pg. 136 § 235 (letterstick).

*) *Erythrina vespertilio?* See: SPENCER & GILLEN, Op. cit. pg. 586.

140. *Marben*, passport like 139; but with different ornamentation: groups of diagonal and zigzaglignes and numerous little holes. L. 42; diam. ± 3,3 cM. [Inv. N°. 1207/21]. Gnalluma-tribe. Pl. V, fig. 4 & 5 (unrolled).

141. *Marben*, passport, being an elliptic thin slat of darkbrown wood; one side grooved, with exception of three smooth area's. Lg. 13,8; br. ± 1,8 cM. [Inv. N°. 1321/13]. Gnamotribe; Oakover & Nullagine. Pl. V, fig. 7.

142. *Marben*, passport, like 141; one side with a fish-like figure, consisting of grooves; the other with a zigzaggroove. Lg. 16,2, br. 2,5 cM. [Inv. N°. 1321/14]. Gnamo-tribe, Oakover & Nullagine. Pl. V, fig. 6 & 6*a*.

Group XI. Music, dancing, arts, etc.

143. *Cora* or *bonangharry*, devil scarer or bullroarer; elliptic slat of hard brown wood, one side convex, the other flat; stained red and all over grooved; the grooves forming a median band with eight branches, directed to the edges. Lg. 39,5, br. 4,5 cM. [Inv. N°. 1207/16]. Sherlock-district.
Comp. [E] pg. 36 N°. 11—14. (NB. not worn in the hair, but violently swung, see above pg. 8). — [H] pg. 16. — See for bullroarers in general J. D. E. Schmeltz: Das Schwirrholz, cited above; — Alfr. C. Haddon: The Study of Man (London, 1898), Chapter: The bullroarer. — For bullroarers from Australia see Hardman, Notes etc. pg. 68/69 (Western Australia); — George French Angas, Op. cit., Pl. XXVII fig. 4; — Walter E. Roth, Op. cit. pg. 129, § 215; — Dr. W. Foy: Op. cit. pg. 30; — Spencer & Gillen, Op. cit., pg. 246 etc.; — Stirling: Op. cit. pg. 76 etc.; — Dr. W. Foy: Tanzobjekte vom Bismarckarchipel etc., (Dresden 1900), pg. 3 (recent litterature).

144. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; like 143, but the ornament-pattern less visible and most of the grooves zigzagshaped. At one end pierced. Lg. 35,5, br. 4,5 cM. [Inv. N°. 1207/17]. Table-land.

145. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; like 143, most of the grooves zigzagshaped, the pattern of the ornament meanderlike, the convex side with a group of three, twice curved incisions, forming the letter ⊔ and with an incised figure similar to a svastica. Lg. 36,5, br. 4 cM. [Inv. N°. 1207/15]. Sherlock-district.

146. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; like 143, the ornamentation consisting of irregular angulated bands; the convex side with roughly done incisions, forming groups at both ends, and at the remaining part an angular and an undulated figure. One end pierced. Lg. 32, br. 3,8 cM. [Inv. N°. 1321/47]. Ingibandi-tribe. Pl. IV, fig. 18 & 18*a*.

147. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; like 143, the pattern of the ornament consisting of zigzag-bands, at the greater half crossing each other. L. 32,5, br. 5 cM. [Inv. N°. 1207/14]. Sherlock-district. Pl. IV, fig 17.

148. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; like 143, pattern of the ornament: meander-shaped, with rectangles between the undulations. Pierced at one end. Lg. 41, br. 4,2 cM. [Inv. N°. 1321/48]. Ingibandi-tribe. Pl. IV, fig. 16.

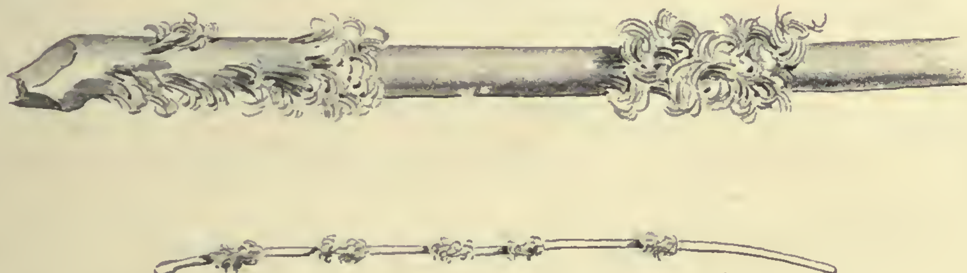
149. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; like 143, pattern of the ornament: a meander-stripe, with alternating rectangles in the undulations; the whole surface covered with feeble diagonal grooves. The convex side with a number of incised figures: one snake-like, another resembles to a dancing person without head, whilst the remaining two are similar to feathers. Pierced at one end. L. 41, br. 4,5 cM. [Inv. N°. 1207/18]. Desert-tribe.

150. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer; lanceolate, both sides convex, the one covered with numerous zigzag-grooves, lying close together; stained red, pierced at one end. Partly damaged by white ants. Lg. 63, br. 6 cM. [Inv. N°. 1207/19]. Nullagine-district. Pl. IV, fig. 10.

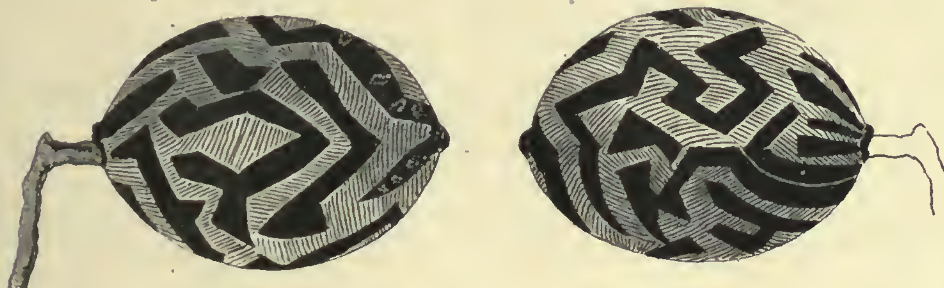
151. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer of dark brown wood; like 149, ornamented with a broad longitudinal zigzag-band, surface feebly transverse-grooved; at one end pierced. L. 57, br. 4 cM. [Inv. N°. 1321/47]. Gnamo-tribe. Pl. IV, fig. 1.

152. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer of yellowish brown wood; daggershaped, both sides convex, the one more than the other, and both sides with burnt ornamentation, viz. diagonal grooves at regular distances at the one, and transverse, diagonal and zigzag grooves and numerous little holes at the other side. Lg. 41, br. 4 cM. [Inv. N°. 1321/51]. Maratunia-tribe, Fortescue-river. Pl. IV, fig. 12 & 12*a*.

153. *Cora* or *bonangharry*, bullroarer of light brown wood; like 151, one end similar to the handle of a dagger; one side with transverse grooves at irregular distances, the other only with four grooves on the handle-shaped end. Lg. 44, br. 3,5 cM. [Inv. N°. 1321/50]. Maratunia-tribe, Fortescue-river. Pl. IV, fig. 4.
154. *Medinba*, musical instrument, being a forked branch of a tree, with burnt ends. Used for rubbing up and down the serrated edge of the spear-thrower, to accompany Corrobboreesongs. [Inv. N°. 1321/16]. Lg. 39 cM. Gnamo-tribe. Pl. III, fig. 10.
155. *Gnarru*, head ornament; being a tuft of bustard-feathers (*Otis Australianus*), fixed to a halved birds-bone. [Inv. N°. 1321/8]. — Worn during Corrobboree. Gnamo-tribe, Nullagine-district. Pl. V, fig. 3.
156. *Gnarru*, head ornament; like 154, fixed to a stick. [Inv. N°. 1321/9]. Gnamo-tribe, Nullagine-district.
157. *Gnarru* or *Cangarra*, head ornament; like 154, little breast feathers of the bustard (?) fixed to a stick. [Inv. N°. 1321/22]. Gnamo-tribe, Oakover.
158. *Wurrindi*, ornament, tuft of Emu-feathers, stained red, bound together with sinew. [Inv. N°. 1207/12]. Worn behind in Corrobboree. Hamersley-range.
159. *Wurrindi*, ornament like 158. [Inv. N°. 1321/18]. Ashburton-river.
160. *Wurrindi*, ornament like 158, but not stained; the wrapping with sinew enveloped with red coloured gum. [Inv. N°. 1207/13]. Hamersley-range. Pl. IV, fig. 9.
161. *Wurrindi*, ornament like 160, but enveloped with darkbrown gum. [Inv. N°. 1321/19]. Hamersley-range.
162. *Turra*, yellowish stick, at two places with shavings. Lg. 54, diam. ± 1,5 cM. [Inv. N°. 1207/53]. Carried in the hand at Corrobboree-dances. Sherlock-district.
    Comp. [H] pg. 16. — Spencer & Gillen, Op. cit. Fig. 110/4—5.



163. *Turra*, stick like 162, but with shavings on five places. Lg. 88, diam. 1,5 cM. [Inv. N°. 1207/54]. Sherlock-district.
164. *Yengorimarra*, symbol; placed in the ground during Corrobboree. Being a vertical stick, to which are fastened two crossing laths, whereon human hair is wound in a sixsided figure. Lg. stick 78, diam. 1,5 cM. [Inv. N°. 1207/72]. Gnalluma-tribe, Sherlock-district. Pl. V, fig. 8.
    Comp. [E] pg. 38 N°. 42. — Edge Partington, Album III, Pl. 114 fig. 2—3.
165. *Baobab*-nut (*Adansonia rupestris*), carved will zigzag-bands and stars, consisting of punctations, diam. 9,5 × 13 cM. [Inv. N°. 1321/10].
    Comp. Saville-Kent pg. 10. — Webster, Cat. etc. N°. 15, fig. 66 & 67, N°. 20 fig. 120. — [B] pg. 222.



Group XII. Worshipping of the dead, funeral- and mourning-ceremonies, fetichism, idolatry etc., sciences etc.

166. *Wailoo*, mourning necklace; hair of deceased, spun over with wool and smeared with red pigment and grease; one end with a tassel of kangaroo-hair. Lg. 342 cM. [Inv. N°. 1207/27]. Sherlock-district. Pl. II, fig. 21.
See above pg. 8. Comp. [E] pg. 38 N°. 53. — Spencer & Gillen, Op. cit. fig. 110/1.
167. *Wailoo*, mourning necklace; like 166, but less carefully done and without tassel. Lg. 240 cM. [Inv. N°. 1207/28]. Table-land.
168. *Wailoo*, mourning necklace; like 167, but thicker. Lg. 160 cM. [Inv. N°. 1321/7]. Ingibandi-tribe. Pl. V, fig. 11.
169. *Wailoo*, mourning necklace for children; consisting of two strands, twisted of wool, bound together at one place, and stained red. Lg. (double) 120 cM. [Inv. N°. 1207/29]. Desert-tribe.
170. Beads, made of red coloured *culladie* (scented gum), found under a tree on which three dead females were placed. Four specimens, diam. 2,8—3,5 cM. Sherlock-river.
Comp.]E] pg. 39 N°. 71 and for modes of disposing of the dead: George French Angas: Op. cit. Pl. XL, fig. 4—6.
171. *Culladie*, scented gum, of which are made the beads N°. 170. [Inv. N°. 1207/104].
172. Beads of *bulga*, *spinifex*-gum, found as 170. [Inv. N°. 1207/101].
Comp. [E] pg. 39 N°. 70.
173. Preventive, being a reddish brown piece of stone, of irregular shape and with irregular ridges and holes. Lg. 8,7, br. 5,3, diam. 2 cM. [Inv. N°. 1321/76]. Gnalluma-tribe. Pl. IV, fig. 5.
Carried by an old women as protection against „*Djuno*", the evil spirit.
174. *Meelia gurlee*, rain-makers stone, of oval shape; grey with dirtyreddish-yellow, irregular dots. Diam. 8 × 10; thick 4,5 cM. [Inv. N°. 1321/74]. Pl. II, fig. 12 & 12*a*. See above pg. 5.
175. *Pinjanbenger*, native doctor's necklace; consisting of many strands of reddish-brown human hair, with a neckbone of a cetaceous animal (*Delphinus*) as pendent *). [Inv. N°. 1207/61]. Balla-Balla. Pl. V, fig. 1.
Comp. [H] pg. 16. NB. not „Fischwirbel"!
176. *Pinjanbenger* or *meroo*, native doctor's ornament; being an oval piece of pearl shell, attached with „*spinifex*"-gum to a string of dark-brown human hair, which is joined to a number of grey woollen strands. Lg. of pendent 9,2, br. 3,2 cM. [Inv. N°. 1321/3]. Pidungu-tribe, Broome. Pl. V, fig. 2.
Comp. [E] pg. 38, N°. 48. — [H] pg. 16.
177. *Mahbon*, medical instrument, being a little flat stick of brown wood; a little bent, both ends pointed, but the one more than the other. Lg. 6,5, br. 0,5 cM. [Inv. N°. 1321/23]. Gnamo-tribe. Pl. IV, fig. 19 & 19*a*. Used as seton.
178. *Mahbon*, medical instrument of dark brown wood; like 177, but lanceolate. Lg. 12,5; br. 1 cM. [Inv. N°. 1321/24]. Gnamo-tribe, Oakover and Nullagine.
179. *Mahbon*, medical instrument like 178, but nearly elliptical. Lg. 14,4; br. ± 1 cM. [Inv. N°. 1321/25]. Gnamo-tribe, Oakover and Nullagine.
180. *Mahbon*, medical instrument like 178, but elongate elliptic; one end more pointed than the other. Lg. 18, br. 1,5 cM. [Inv. N°. 1321/26]. Gnamo-tribe, Oakover and Nullagine.
181. *Mulyeddi*, medical instrument; being a birds-bone, pointed at one end. Lg. 11 cM. [Inv. N°. 1321/27]. Pl. IV, fig. 15.
Used to perforate the „septum" of the nose, and olso as „seton". See above pg. 7.
Comp. Spencer & Gillen, Op. cit., Fig. 119/13.
182. *Mahredie corrada*, medical stick of greyish wood; section oval, at one end pointed, the other embedded in „*spinifex*"-gum. Lg. 19, diam. ± 1 cM. [Inv. N°. 1207/22]. Sherlock-district.
The gum-end is carried for one or two hours under the armpit of the native doctor and then quickly inserted under the armpit of the patient and kept there for one or two hours.
See above pg. 7. — Comp. [E] pg. 37 N°. 32 & 33.

---

*) We are indebted to Dr. F. A. Jentink, Director of the National Museum of Natural History for the determination of this object.

183. *Mahredie corrada*, medical stick like 182, but cylindrical. Lg. 21, thick ± 1 cM. [Inv. Nº. 1207/23]. Sherlock-district. Pl. II, fig. 19.

184. *Mahredie corrada*, medical stick; like 182, but made of a bent kangaroo-bone, both ends embedded in gum and the surface ornamented with feebly incised spirallines. Lg. 16 cM. [Inv. Nº. 1321/11]. Maratunia-tribe. Pl. II, fig. 17.

185. *Mahredie corrada*, medical stick; like 183, but being a bird's bone and ornamented with crosslines. Lg. 14,5 cM. [Inv. Nº. 1321/12]. Maratunia-tribe.
The smaller ones of the last described objects are frequently worn as nose-ornaments.

186. *Mahredie corrada*, medical and healing stick, made of yellowish wood; with burnt ornamentation: spiral- and crosslines, and punctations; one end embedded in gum. Lg. 47,5, diam. 1,3 cM. [Inv. Nº. 1321/52]. Gnamo-tribe, Oakover & Nullagine. Pl. IV, fig. 7.
Comp. [E] pg. 38, Nº. 34.

187 & 188. Marine shell, cowry (*Cypraea Scottii* var.); used by the native doctor to rub, sometimes for an hour, the affected parts of the sick. Lg. ± 5 cM. [Inv. Nº. 1207/59 & 1321/78]. Maratunia-tribe. Pl. II, fig. 13.
See above pg. 7.

189. *Dullooloo*, edible seeds (*Dodonaea viscosa* L. var. *cuneata* Rudge); the blossom used as a medicine, by steeping it during a few hours in water, and than drinking it. [Inv. Nº. 1207/93].

190. *Cugina*, invitationstick; of dark brown, yellow flamed wood; both ends pointed and both sides convex, but one more than the other; the latter with numerous transverse grooves, and with three or four diagonal grooves between every two of them, the whole surface reticulated by very feeble incisions. Lg. 63, br. ± 3,8 cM. [Inv. Nº. 1321/35]? Gnalluma-tribo, Sherlock-river? Pl. IV, fig. 8 & 8*a*.
See above pg. 8. Comp. [B] pg. 221. — See for messagesticks (lettersticks) a. o.: Walter E. Roth: Op. cit., pg. 136—138, § 235—237 & figs. 326—338.

191. *Cugina*, invitationstick of reddish brown wood; elongated with rounded ends, back convex, front flat and ornamented with concentric rectangles, of which the outer, and once also the inner, and a part of the frame, are grooved. Lg. 47,5, br. 5 cM. [Inv. Nº. 1321/34]. Gnalluma-tribe, Sherlock-river. Pl. IV, fig. 3.

192. *Cugina*, invitationstick; elliptic slat of yellowish brown wood; back convex, front flat and, with exception of the one end, grooved; pattern of the ornament meanderlike. Lg. 53, br. 7,3 cM. [Inv. Nº. 1321/33]. Gnamo-tribe, Nullagine-district. Pl. IV, fig. 2.

193. *Cugina*, invitationstick; like 192, but of dark brown wood, and slightly bent; both sides convex, the one more than the other, the latter grooved all over; pattern of the ornament: concentric angles and rhomboids. Lg. 37, br. 4,5 cM. [Inv. Nº. 1321/32]. Gnamo-tribe, Nullagine-district. Pl. IV, fig. 11.

DER SONNENSCHIRM ALS KÖNIGSSYMBOL UND DIE EINFÜHRUNG DES ROSENKRANZES IN WESTEUROPA[1]

VON

DR. ED. HAHN, BERLIN.

Die heutige Ethnologie sieht mit Fug und Recht als ihr Hauptgebiet die unzivilisierten und niedrigstehenden Völkerschaften an; stellt sich doch mehr und mehr heraus, wie ungeheuer gross und kaum absehbar selbst bei einer solchen Beschränkung ihr Forschungsgebiet ist und dass bei dem fortwährend weiterschreitenden Zerstörungs- und Auflösungsprozess hier die grösste Eile geboten ist. Trotzdem gehört eigentlich doch das Gesammtgebiet der Zivilisation und Geschichte ebensogut zur Ethnologie; es wird daher als nicht unpassend erscheinen, wenn jemand, der nicht gerade Ethnolog von Fach ist, dem auch nicht gerade ein grosser Schatz von Museumskenntnissen zu Gebot steht, doch versucht, wieder einmal zusammenzustellen, was er zusammen gelesen und gesehen hat über die Verbreitung und Geschichte des Sonnenschirms als Königssymbol. Wir werden sehen, dass unser Gegenstand uns von den allerältesten Zeiten der Geschichte bis in die heutigen Tage begleitet, nicht ohne dass die Sache einen gerade für unsere Zeit humoristischen Beigeschmack gewinnt. Wir werden sehen, wie der Sonnenschirm vom Ursprung unserer Zivilisation aus, wenigstens wie ich sie auffasse, sich einflicht in die drei grossen Weltreligionen, dass er von Mesopotamien aus bis in das schwärzeste Afrika, weit jenseits des Aequators, gekommen ist und bis in den östlichsten Zipfel der asiatischen Inselwelt, und dass seine Geltung reicht von dem blutbefleckten Thron der Schlächterkönige in Dahomey und Aschanti bis zu der heiligen Stadt des Propheten und bis zum Ewigen Rom. Diese eigentümliche Verbreitung rechtfertigt es wohl, wenn ich zum Schlusse die Ansicht eines älteren Forschers über den Rosenkranz aufnehme und noch einmal in den Vordergrund zu ziehen versuche, da auch dies ethnologisch wichtige Geräth sich über den Bereich aller drei grossen Weltreligionen verbreitet hat.

Mir erscheint es für das Verständnis unserer Kultur von hohem Wert, immer wieder darauf hinzuweisen — und gerade zum Verständnis dieser Dinge habe ich die kleine Arbeit zusammengestellt — dass die Kulturelemente in unserer Hemisphäre von Ost nach West und

[1]) Meine Arbeit deckt sich für einen grossen Theil des Inhalts mit dem Aufsatz „der Sonnenschirm als Würdezeichen" in RICHARD ANDREE's, vor jetzt fast 25 Jahren erschienenem, damals so viel bedeutendem Buche „Ethnographische Parallelen und Vergleiche", S. 250—58. I. Folge, Stuttgart 1878; sie hat aber vielleicht nach einigen Seiten hin einen selbstständigen Wert. — Ein Aufsatz von Miss GORDON-CUMMING im English Illustrated Magazine, Juni—Juli 1888, der auch über den Sonnenschirm handeln soll, war mir nicht zugänglich.

West nach Ost in viel stärkerem Strom durch und zu einander geflossen sind, wie wir meist annehmen und dass trotz aller Isolierung auch die indische Welt vieles von uns empfangen, aber auch sehr bedeutende Elemente an uns abgegeben hat.

Als Gebrauchsgegenstand an sich ist ja der Sonnenschirm nicht schwer zu verstehen und ohne Zweifel nicht schwer zu erfinden, was nicht immer dasselbe ist. Der Gedanke, man könne das Tuch oder die Matte die bis dahin fest gewesen war und den höchsten Herren auf seinem Sitz oder Stand vor dem Sonnenbrand geschützt hatte, beweglich machen und so nachtragen, liegt an sich nicht fern. Sehr früh muss sich aber zu diesem Gedanken ein anderer gesellt haben, der sich nicht aus dem Gebrauch des Geräts erklärt. Der Sonnenschirm als Königssymbol ist seit der ältesten Zeit weit verbreitet, er ist in dieser Eigenschaft auch zu den Negern gekommen, denen das Symbol ganz besonders imponiert hat, ohne dass sie deshalb viel an einen eigentlichen Gebrauch des Geräts dachten; andererseits ist der Sonnenschirm als Königssymbol vom Statthalter Christi in Rom aufgenommen, ohne dass man von der Verwendung des Geräts überhaupt noch irgend eine Ahnung hatte.

Von den Gründen dieser Verwendung nun kann ich mir keine rechte Vorstellung machen; aber geht es mit einem andern Königssymbol nicht genau ebenso?

Warum ist denn ein geschlossener goldener Reif mit so und so viel Zacken das höchste Ziel was menschlicher Ehrgeiz träumen und erreichen kann? Das ist doch auch eine Vorstellung, die unsern westasiatisch-europäischen Kulturkreis seit der Urzeit beherrscht; aber wie die Königskrone als Gerät zu dieser hohen symbolischen Bedeutung kam, davon kann ich wenigstens mir keinerlei Vorstellung machen.

Wahrscheinlich ist der Gebrauch des Sonnenschirms als Königssymbol wie so manches andere der babylonischen Urzeit entlehnt, der wir ja, wenigstens nach meiner Anschauung, so zahlreiche Keime unseres heutigen Kulturzustandes verdanken. Leider ist mir bis dahin aus dem ältesten babylonischen Material noch nichts zugänglich gewesen, aber der assyrische Grosskönig wird, wie so vieles, auch den Sonnenschirm aus Babylonien übernommen haben und schon hier begegnen wir dem Sonnenschirm als Symbol, nicht mehr als Gegenstand des Gebrauchs. Natürlich hat dann nur der König das Recht ihn zu führen.[1])

Von den Assyrern oder den Babyloniern ist dann der Sonnenschirm auch als Symbol auf den Perserkönig[2]) übergegangen, aber er hatte auch schon damals einen bedeutenden Vorstoss nach Westen gemacht. Auf dem lykischen Nereidenmonument sehen wir einen Territorialkönig, über dessen Namen und Charakter wir bei dem Mangel an allen Inschriften noch nicht sicher sind, bei dem der Sonnenschirm als Königssymbol verwandt ist[3]). Er stand also unmittelbar an der Grenze der griechischen Kulturwelt und doch ist er zu der damaligen Zeit nicht in die eigentlich antike Welt eingedrungen. Das ist um so auffallender, weil der Gebrauch des Sonnenschirms, wenigstens in gewisser Weise, weiter gieng als Luxusgerät, besonders der Damen; selbst in der Hand von Amoretten finden wir ihn

---

[1]) Layard, Nineveh and its Remains, London 1849. 8°. II. 326. — Layard, Nineveh and Babylon, London 1853. 8°. S. 619. — Franç. Lenormant, Histoire ancienne de l'Orient. Paris 1885, 4°. Vol. IV. S. 269.

[2]) Darius in Persepolis; Dieulafoy, L'art antique de la Perse, Paris 1884, vol. II. pl. 16.

[3]) Monumenti dell' Instituto archeologico X, 16 N°. 167. — Furtwängler, Archaeologische Zeitung 1882, S. 347 u. 359 f.

wohl auf Vasen und ähnlichen Darstellungen, als Königssymbol nicht. Und doch fehlt es nicht ganz und gar an gelegentlicher Verwendung des Sonnenschirms als Königssymbol während dieser Zeit und innerhalb dieses Gebiets, aber er tritt immer nur vereinzelt auf. So sass, wie das ja ganz natürlich ist, XERXES bei Salamis unter einem goldenen Sonnenschirm ὑπὸ σκιάδι χρυσῇ (PLUTARCH, Themistokles 16). Weiter aber hören wir, dass König PHILIPP ARRHIDAEUS bei dem Streite der athenischen Gesandten gegen PHOCION, 318 v. Chr., unter einem goldenen Gezelt sass, (PLUTARCH, Phocion c. 33.). Aber hier tritt schon eine Unklarheit ein, die einen grossen Teil unseres Materials geradezu unbrauchbar macht. Es ist das die Unsicherheit, ob wir es mit einem Sonnenschirm zu tun haben, der zumeist rund ist, immer aber auf einer Stange getragen wird, oder mit einem Gezelt mit mehreren Stangen, also einem Baldachin, der dann natürlich auch beweglich sein kann, wenn ihn mehrere Leute tragen. Auch dies Gerät gehört nämlich zu den Insignien der persischen Könige und vielleicht auch ihrer Vorgänger. Jedenfalls finden wir ihn bei ALEXANDER wie bei PTOLOMAEUS erwähnt und sogar mit dem seltsamen Namen, den wir im Thronhimmel noch beibehalten haben, οὐρανίσκος [1]); aber unser richtiger Sonnenschirm tritt unverkennbar erst wieder in viel späterer Zeit auf. Einmal finden wir ihn, einen wohl ausgebildeten Sonnenschirm, der stark an buddhistische Muster aus Indien erinnert, auf den Münzen des Königs HERODES AGRIPPA I aus dem idumaeischen Hause der Herodianer, ohne Zweifel als Andeutung des Königstums [2]), und auf einer Medaille, die der feierlichen Überführung des syrischen Elagabal's gewidmet ist, erheben sich um den Triumphwagen vier, in der Darstellung nur kleine, aber für mich deutliche Sonnenschirme. [3])

Trotzdem blieb wie gesagt der Sonnenschirm als Königssymbol ausserhalb der antiken Welt. Er kam nicht wie Krone, Purpur und Thronhimmel nach Westen, obgleich doch gerade die spätere Kaiserzeit eine Zeit des allerenergischesten Austausches war zwischen Ost und West; — eine Tatsache für die wohl kaum irgend etwas so starke Beweise bringen wird, wie die Geschichte der Dogmen und des Ritus der frühchristlichen Kirche, wenn sie erst dazu heran gezogen sind. Einen interessanten Beweis dafür, dass auch der Ausgang der Kaiserzeit von der Verwendung des Sonnenschirms als Königssymbol nichts wusste, gibt ein Gedicht CLAUDIAN's (VIII 341 in IV consulatum Honorii), wo der Sonnenschirm erwähnt, aber als ungehöriger Luxus für den Feldzug abgelehnt wird, obgleich es sich um einen Kaiser handelt [4]).

---

[1]) ATHENAEUS, l. XII c. 9 (55) p. 539. — Vol. IV. 504 ed. SCHWEIGHÄUSER und l. V c. 6 (25) p. 196. — Vol. II. 256/57 ed. SCHWEIGHÄUSER.

[2]) SPANHEM, De usu Numismat. diss. VIII. Amstelod. 1717. fol. I. 528. — BARCLAY V. HEAD, Historia Numorum. Oxford 1887. 8⁰. S. 683.

[3]) COHEN, Description des monnaies, médailles 2. ed. IV. 349. — ECKHEL, in der Doctrina numorum III. S. 149, sah sie für Stangen, *perticae*, an.

[4]) Herrn Dr. J. MARQUART verdanken wir mit Bezug hierauf folgende Notiz:
„Auch der Philosoph u. nachmalige Bischof SYNESIOS von Kyrene, welcher in seiner Denkschrift περὶ βασιλείας „p. 14–16 (Synesii episcopi Cyrenes opera quae extant omnia ed. DIONYS. PETAVIUS. Paris, 1631. fol.) die „Einführung der orientalischen Etikette als Hauptursache des Niederganges des Reiches betrachtet und den „Prunk der späteren Kaiser, die er mit farbenschillernden Pfauen vergleicht, gegenüber der alten militäri„schen Einfachheit eingehend schildert, weiss nichts vom Sonnenschirm, ohwohl er das edelsteinbesetzte „Stirnband, die Perlenschuhe etc. ausdrücklich erwähnt (ἀφ' οὗ περιπόρφυροί τε ἐστὲ καὶ περίχρυσοι, καὶ λίθους ἐξ „ὀρῶν τε καὶ θαλαττῶν βαρβάρων τοὺς μὲν ἀναδεῖσθε, τοὺς δὲ ὑποδεῖσθε, τοὺς δὲ περίκεισθε, τοὺς δὲ ἐξαρτᾶσθε, τοὺς δὲ „περονᾶσθε, τοῖς δὲ ἐφιζάνετε;) und selbst den mit Goldsand bestreuten Fussboden nicht vergisst (ὑμῖν δὲ οὐδὲ „τοὔδαφός ἐστιν ἀνεκτόν, οὐδ' ἂν ἐμπεριπατήσητε κατὰ φύσιν ἐχούσῃ τῇ γῇ· ἀλλὰ δεῖ τὴν χρυσῖτιν ἐπιφορεῖν, ἣν ἐκ τῶν „πέραν ἠπείρων ὑμῖν ἀπῆναί τε καὶ ὁλκάδες διακομίζουσι, καὶ στρατιά τίς ἐστιν οὐ φαύλη τῶν τὸ χῶμα ῥαινόντων), ja durch „die Kontrastierung mit den früheren Heerführern, die im einfachen lakonischen Filzhut zu Felde gezogen „seien, geradezu zur Erwähnung des Sonnenschirms herausgefordert werden musste. Red.

Wir wollen nun aber unsern Sonnenschirm zunächst nach Osten begleiten, wo ihm grössere Ehren bevorstanden, wie er sie sonst irgendwo gefunden hat. Arrian (Indica c. 16) erwähnt schon aus der Zeit Alexanders des Grossen, dass die vornehmen Inder Sonnenschirme getragen hätten. Das können aber, damals noch wenigstens zum Teil, Gebrauchsgeräte gewesen sein. Aber weiter im Osten muss um diese Zeit schon, wie vielleicht allerdings auch im Westen Indiens, der Sonnenschirm eine Kastenauszeichnung gewesen sein. Der Sonnenschirm bedeutet hier etwa um 500 v. Chr. die königliche Kaste. Von da aus hat er die allerhöchste Rangstufe erreicht, die er als Symbol erreichen konnte, er ist über's Menschliche hinaus direkt in's Göttliche gegangen. Buddha gehörte zur Kaste der Krieger und Könige, die den Sonnenschirm als Kastenzeichen hatten und so ist der Sonnenschirm auf unzähligen buddhistischen Denkmälern vertreten. Er krönt noch jetzt die Spitze der Pagoden in Birma und Ceylon [1]), ja in den Darstellungen der zahlreichen Vorexistenzen Buddha's deutet ein Sonnenschirm über dem Elephanten oder über dem Pfau an, dass diese Thiere eben Durchgangsformen Buddha's darstellen sollen. Manchmal tritt der Sonnenschirm sogar ganz allein auf um Buddha anzudeuten; natürlich kommt er daneben auch als festes Ornament an jedem Altar vor. Er wird auch ganz selbstständig als sogenanntes „Juwel der Religion": [2]), aber er bleibt auch hier das Königszeichen, und so wird er zumal in Hinterindien, wie wir ja alle wissen, geradezu massenhaft als Königssymbol verwendet. Besonders beliebt sind hier Zusammenstellungen von je sieben Sonnenschirmen über einander geworden, eine Reduplikation des Symbols, die die Verwendung des Geräts geradezu unmöglich macht.

Ganz im äussersten Osten der indischen Welt, in der südöstlichen Spitze von Celebes erlebt unser Sonnenschirm noch einmal eine besondere Verherrlichung. Hier repräsentiert, nach dem Bericht der verdienstvollen Reisenden P. u. F. Sarasin [3]), ein Sonnenschirm das Hoheitszeichen der Fürsten von Luhu, durch das sie vor einigen Jahrhunderten bewiesen, sie seien direkt vom Himmel herabgestiegen, und es sei ihre Bestimmung, als Könige auf Erden zu herrschen. So treffen hier im äussersten Osten der asiatischen Inselwelt der Sonnenschirm als Königssymbol auf Celebes, und der Name Julius Caesar's als Herrscherbezeichnung fast zusammen. In Luhu deutet ein alter chinesischer Papierschirm den Herrscher und die Herrscherfamilie an und in Timor trägt jeder Dorfschulze — nach zunächst javanischem Muster — die stolze Bezeichnung „Kaiser." [4]) Seltsam genug ist es, dass ich über das grosse China in Bezug auf den Sonnenschirm in meinen Notizen noch fast nichts finde. Das Einzige ist dass ein doppelter, roter Sonnenschirm auf einem Boote ein Rangzeichen eines Mandarinen ist [5]), und anderswo sollen vielleicht die glockenförmigen Geräte, die eine ältere Person über eine Wiege mit einem (Königs-?)Kinde hält, die Würde des vielleicht augenblicklich verborgenen Thronerben bedeuten [6]). Ich muss es Andern, die das Reich des Ostens besser kennen, überlassen, diese vielleicht grosse Lücke einmal gelegentlich auszufüllen.

Aber der Sonnenschirm hatte seine Geschichte im Orient und im Westen noch lange

---

[1]) Garrett, Classical dictionary of India. Madras 1873. 8°. Supplement, S. 54.
[2]) Waddell, Buddhism of Tibet. London 1895. 8°. S. 295/392.
[3]) Verhandlungen d. Gesellschaft f. Erdkunde. Berlin XXIII. 1896 N°. 7. S. 340/348/351.
[4]) Reinwardt, Reize naar het oostelijk gedeelte v. d. indischen Archipel. Amsterdam, 1858. 8°. S. 342.
[5]) de Malpière, La Chine. Paris, 1825. gr. 4°. I.
[6]) Chavannes, Sculpture sur pierre en Chine. Paris 1893. 4°. pl. 24 u. pl. 28; text, S. 61.

nicht abgeschlossen. War es ihm zur Zeit des römischen Kaiserreiches nicht gelungen nach Europa hineinzukommen, so sollte er am Ende des Mittelalters auch hier zu um so grösseren Ehren gelangen.

Ich habe keinen Beweis dafür aus den Denkmälern, dass die Parther und Sassaniden den Sonnenschirm als Königssymbol weiter führten, wie ihn Darius geführt hatte. Die Denkmäler zeigen nämlich meist nur die Könige zu Pferde. Aber ich wüsste nicht weshalb wir daran zweifeln sollten, da einige Zeit nach dem Falle des neupersischen Reichs die Chalifen von Bagdad den Sonnenschirm als Zeichen der souveränen Herrscherwürde wieder annahmen, wie so manches Andere zweifelsohne nach dem Muster der Sassanidenfürsten [1]. Von hier aus, oder aus älterem Besitz, hatten und haben ihn dann zahlreiche muhammedanische Fürsten vieler Zeiten und Länder; 1342 fand ihn Ibn Batuta [2] auf Sumatra. Im eigentlichen Persien ist er jedenfalls noch heutzutage ein Königszeichen und sein Gebrauch daher auch nur dem Schah und den Prinzen von königlichem Geblüt gestattet [3]. Als Erbe der ehemaligen Chalifenherrschaft ist es wohl anzusehen, wenn der Scherif von Mekka [4] und ebenso der Sultan von Marokko einen Sonnenschirm führen. Bei dem letzteren ist er gold und rot gestreift [5].

Aber auch weiter im Osten finden wir ihn bei den Muhammedanern in Indien, und Hellwald [6] hat eine schöne indische Miniatur, wo Timur (Tamerlan) unter einem Sonnenschirm dargestellt ist. Sein Haupt umgibt ein starker Heiligenschein! Aber auch darüber hinaus wird der Sonnenschirm oft in Prozessionen mitgeführt; so dürfte es nicht ganz leicht zu entscheiden sein, ob seine Anwesenheit in Perak auf der Halbinsel Malakka [7] auf rein muhammedanische Einflüsse zurückgeht oder auf Reste aus einer älteren indischen Religion.

Aber wir wollen unser Gerät in Afrika weiter verfolgen, wo ihm, wie wir sehen werden, ein recht grosses Gebiet und eine hohe Stellung zufallen sollte. Wir haben schon erwähnt, dass der Sultan von Marokko, wohl als angeblicher Erbe des Chalifats, einen Sonnenschirm führt; auf den bedeutenden Einfluss dieser westafrikanischen und wesentlich berberischen Elemente auf Innerafrika ist es wohl zurückzuführen, dass in Wadai [8] und selbst in Adamaua [9] ein riesiger, vielfarbiger Sonnenschirm als Herrschaftszeichen verwandt wird, der sich auch noch in andern Gebieten des Sudan nachweisen lässt [10].

Überall hier hat der Sonnenschirm seine Stellung, es ist das wohl nicht weiter fraglich, allein dem Islam zu verdanken; interessant ist nun aber, dass der Sonnenschirm sich weit über den Islam hinaus auf eigene Hand im Gebiet der Neger verbreitet hat.

Es scheint, dass der Sonnenschirm als Königszeichen auf das Gemüt des Negers einen grossen Eindruck gemacht hat. So finden wir ihn denn unter andern auch in Dahomey [11],

[1] A. von Kremer, Kulturgeschichte des Orients, II. S. 218.
[2] Voyages, publ. par la société asiatique. Paris 1858. 8°. IV. S. 237.
[3] Morier, Second journey through Persia. London 1818. 4°. S. 93.
[4] Burkhardt, Reisen in Arabien, S. 341.
[5] Blackwoods Magazine, März 1893. S. 452; The Graphic, 11 Juni 1892.
[6] Kulturgeschichte, Leipzig 1897, 4te Aufl. 8°. III. S. 365.
[7] Brau de Saint Pol Lias, Perak et les Orangs-Sakéys. Paris 1883. 12°. S. 91.
[8] Nachtigal, Sahara und Sudan, III. 165.
[9] Mizon in Tour du Monde 1892. II. S. 244.
[10] Auch in die wenigen afrikanischen Gebiete mit einer nicht aus Negern bestehenden und auf andere als islamische Elemente gegründeten Halbkultur ist der Sonnenschirm doch wohl durch arabische oder araboide Einflüsse gekommen. Beim Negus Theodor fand ihn 1861 von Heuglin (Reise nach Abessinien, Jena 1868, 8°. S. 354) und in Madagascar Ellis, Three visits to Madagascar. London 1859. 8°. S. 380.
[11] L'Anthropologie, Vol. V. 1894. S. 361.

das ja allerdings bis zuletzt heidnisch geblieben ist, aber schon zu alter Zeit, wenigstens seit mehreren Jahrhunderten, kräftigen islamischen Einfluss erfuhr. Von hier sind bei der Eroberung mehrfach Königsschirme in unsere Museen gekommen, z. B. nach Hamburg [1]). Der Sonnenschirm ist aber auch in Gebiete vorgedrungen die von islamischem Einfluss nichts wissen. So ist er am Kongo das Vorrecht der Prinzen [2]), genau wie in Persien (siehe oben), und für den Neger handelt es sich nicht etwa um den unter der Tropensonne ja leicht verständlichen Gebrauch des Sonnenschirms als eines Geräts des täglichen Lebens, sondern um das Herrschaftssymbol, wie seine Rolle auch bei Nacht und auch bei Mondschein beweist [3]). Das eine Citat erwähnt ihn von der Sklavenküste, das andere aus Angola. Hier erreicht denn auch der Sonnenschirm bald seinen südlichsten Punkt. Bei dem grossen Herrscher des Gebietes der Südzuflüsse des Kongo, beim Muata Jamwo fand noch Buchner [4]) einen grossen rotgefleckten Sonnenschirm als Königszeichen. Weiter ist er zunächst nicht gekommen.

Aber mittlerweile war der Schirm weiter nach Westen gegangen, auch in unsern Erdteil hinein. Hier wird die Sache allerdings bei dem heutigen Stand unserer Kenntnisse noch einigermassen unklar. Es rührt das wesentlich aus der Konfusion her, welche die Byzantiner hier angerichtet haben. Die byzantinische Hofordnung kannte ein Gerät, das sie mit demselben Namen bezeichnete wie den Sonnenschirm der früheren Zeit, *σκιάδιον*, das aber in späterer Zeit wenigstens ein Mittelding zwischen Krone und Hut darstellte [5]); dagegen scheint allerdings unser Gerät in einer andern Form aufzutauchen [6]). Es wäre ja auch seltsam genug wenn Byzanz, das naturgemäss in so reichem Maasse alle möglichen Entlehnungen von Osten nach Westen trug, gerade hier versagt hätte. Vielleicht sind sogar beide Dinge, ein breiter Hut als Königssymbol und ein Sonnenschirm auf einer Stange, fester im Zusammenhang als wir ohne Weiteres annehmen sollten. Ich kenne keine byzantinischen Beispiele, aber das Mittelalter kannte den Hut auf einer Stange nicht blos im Falle Gesslers als Symbol der Herrschaft. Ein Geistlicher, der mehrere Pfründen zu beziehen resp. zu verwalten hatte, liess sich mehrere manchmal verschieden gefärbte Hüte voran tragen. Es ist aber leicht einzusehen, dass dann zwischen einem Hut mit einem sehr breiten Rand und einem kleineren Sonnenschirm kein grosser Unterschied ist. Immerhin liegt aber auch die Gefahr vor, den Baldachin oder Thronhimmel mit dem Sonnenschirm zu verwechseln, da auch der Baldachin schon seit der spätrömischen Kaiserzeit zu den Auszeichnungen und Symbolen der Herrschaft gehörte. Jedenfalls muss um die Zeit des späteren Mittelalters der Sonnenschirm in Europa, besonders auch da wo wir ihn jetzt zu verfolgen haben werden, am päpstlichen Hof, noch gefehlt

---

[1]) Im Aschantireich traf ihn Bowdich, Mission to Ashantee. 2d ed. London, 1873. 8°. S. 37. (Deutsche Uebers. Weimar, 1820. 8°. S. 53), und aus Benin traf ich im Museum zu Basel eine Bronzeplatte, die Europäer mit Säbel und Hosen (Portugiesen?) unter 2 Sonnenschirmen darstellt. Hier handelt es sich vielleicht um eine kluge Benutzung der gelegentlich erkundeten Vorliebe der Neger für dies Gerät.

[2]) Bastian, Besuch in San Salvador. Bremen, 1859. 8°. S. 57.

[3]) Labat, Voyage du chevalier des Marchais, Amsterdam 1731. 8°. II. 58. — Pogge, Im Reiche des Muata Jamwo. Berlin 1880. 8°. 35.

[4]) Mitteilungen der Afrikanischen Gesellsch. für Deutschland. III. 90.

[5]) Codinus, De officiis aulae Byzantinae c. 3; es soll ganz aus Perlen bestanden haben?

[6]) *τὰς τοῦ βασιλέως πυραμίδας*: Georgios Akropolites, *Χρονικὴ συγγραφή* c. 11 p. 22,3 ed. Bonn; *τὴν περιμάργαρον πυραμίδα, εἰς ἣν καὶ λίθος ὑπερκάθηται κόκκινος* ib. c. 40 p. 72,18 und dazu die Noten p. 229, wo noch auf Niketas Akominatos, sowie die *τοῦφα* des Zonaras [XVII. 9,24, Vol. III. p. 566,17 ed. Bonn] verwiesen ist, und p. 254.

Diese Note verdanken wir Herrn Dr. J. Marquart. Red.

haben, sonst hätte nicht 1246 PLAN CARPIN den Sonnenschirm bei BATU so auffallend gefunden [1]), sonst wäre es auch nicht möglich gewesen, wie es einem Scholastiker derselben Zeit begegnet ist, das Wort *Umbella* bei JUVENAL als einen Edelstein zu erklären [2]). Trotzdem finden wir den Sonnenschirm allerdings sehr vereinzelt als Gebrauchsgegenstand wie als Rangauszeichnung auch im früheren Mittelalter. Ich kenne eine Abbildung aus einem angelsächsischen Manuscript, wo ein Diener über einen Redner, vermutlich einen Geistlichen, der im Freien predigt, einen Schirm hält [3]), und 911 unter BERENGAR soll der Bischof von Pavia JOHANNES sich den Sonnenschirm als Rangauszeichnung ausgebeten haben [4]); auch mag der viereckige Schirm erwähnt werden, den auf einem Fresko MANTEGNA's der Statthalter von Padua führt [5]). Immerhin kann nicht davon die Rede sein, dass während des frühen Mittelalters der Sonnenschirm in Westeuropa ein anerkanntes Hoheitssymbol oder auch nur ein allgemein bekanntes Luxusgerät gewesen wäre. Der Thronhimmel über dem festen Thron, Baldachine über schreitenden und reitenden Fürsten, füllen die Stelle so völlig aus, dass sie ihm keinen Platz lassen. Erst sehr viel später, ich kann noch nicht sagen wann, muss der Sonnenschirm ein päpstliches Symbol geworden sein. Ohne Zweifel sind also die Angaben, die ihn bei der bekannten Zusammenkunft FRIEDRICH des Rothbarts und ALEXANDERS 1190 in Venedig eine Rolle spielen lassen, wie so Vieles, Zuthat der Legende zum Ruhm Venedig's und des Papstes [6]). Für mich ist die Zeit, in der der Sonnenschirm nach Rom kam, sicher eine viel spätere gewesen; 1190 war die Heraldik noch völlig in der Bildung begriffen. Sie wurde naturgemäss bald zum starren Formalismus, aber der Sonnenschirm kann erst zu einer Zeit aufgetreten sein, als sie längst über jedes Leben hinaus war. Im ganzen Abendlande ist der Sonnenschirm eigentlich nur vom Papst acceptiert und nur hier zu einer hohen Würde erhoben. Nur der Doge von Venedig, der freilich um jene Zeit selbst fast nur noch eine Formel war, hat den Sonnenschirm geführt [7]), aber freilich ohne grossen Wert auf ihn zu legen [8]); das bedeutet für mich, dass der Sonnenschirm vielleicht über Venedig kam; dass er aber vermutlich weiterhin aus muhammedanischem Gebiet hervor gieng, geht aus dem früheren ja deutlich hervor. Dass er nicht die einzige Entlehnung aus dem orientalischen Gebiete geblieben ist, ist für die Kundigen ohne Weiteres klar. Um einen recht kräftigen Beweis zu bringen will ich nur anführen, dass der Hofbediente, der den Marstall des Papstes unter sich hatte, um eben jene Zeit als „Sultan" bezeichnet wird [9]).

---

[1]) Chapitre III. BERGERON, Voyages en Asie dans le XII–XIV siècle. Paris 1735. 4°. S. 6.

[2]) PACIAUDIUS, Commentar. de umbellae gestatione. Romae 1752. 4°. S. 51.

[3]) THOM. WRIGHT, History of English culture. London 1874. 8 maj. S. 88.

[4]) SIGONIUS, Historiarum de regno Italiae libri VI. Hanoviae 1613, fol. S. 152. Ein Bild dazu von einem geschnittenen Stein findet sich bei Binterim, Denkwürdigkeiten der christl. kathol. Kirche, Mainz 1831. 8°. 7t Bd. 3 Th. S. 351 u. Titelbild.

[5]) ANDREA MANTEGNA bei REBER u. BAYERSDORFER, Klassischer Bilderschatz, München 1889. 4°. I. 136.

[6]) FR. FEL. FABRI, Evagatorium. Bibliothek des litterarischen Vereins. Stuttgart, N°. 4, 1849. 8°. III. 407/436.

[7]) Nach seinem Muster wohl auch der Rector von Ragusa. Tour du Monde, Vol. 32 (1876), S. 295.

[8]) FABRI, l. c. Bei der Zusammenkunft FERDINAND's des Katholischen mit EMANUEL D. GROSSEN von Portugal, 1498 in Toledo, spielt eine *aurea umbella* eine Rolle; trotz des ursprünglich muhammedanischen Bodens wohl nicht unser Schirm, sondern ein Baldachin. Osorius, Res gestae Emanuelis. Colon, 1586. 8°. S. 18.

[9]) MARESCALCUS s. SOLDANUS Curiae z. Z. Leo des X. MARCELLUS, Sacrarum caerimon. s. rituum Eccles. romanae, 1582, Bl. 27, S. 2; der Schirm (hier rot*) wird gelegentlich erwähnt, aber nebensächlich. Bl. 27, S. 2 u. 44, S. 1.

*) rubri später indici coloris.

Jedenfalls ist aber hier in Rom der Sonnenschirm noch einmal zu Ehren gekommen, die nur hinter denen im Reiche des Buddhismus zurückbleiben. Vertritt er dort den Vermittler mit der Gottheit, so vertritt er hier den Statthalter Gottes. Leitend ist, wie gesagt, für meine Auffassung, dass der Sonnenschirm nicht früher hieher gekommen ist, der Umstand, dass die Heraldik nichts mit dem Sonnenschirm anzufangen weiss. Von der päpstlichen Standarte sagt z. B. Siebmachers Wappenbuch [1]: „welche einen ausgespannten aus blauen und weissen Streifen zusammengesetzten, mit goldenen Quasten und der Weltkugel gezierten Schirm an goldener Lanze vorstellt."

An anderer Stelle heisst es von demselben Zeichen: [2] „eine Art Sonnenschirm von blauer Farbe mit goldenen Fransen und Stange, insgemein die päpstliche Standarte genannt." Man sieht, die Heraldiker von Fach bringen dem Gegenstande gerade kein grosses Interesse und keine grosse Freudigkeit entgegen.

Und dabei entsprang die Notwendigkeit der letzten Beschreibung dem Umstande, dass Paul III seine Nepoten, die Herzöge von Parma, besonders zu ehren glaubte, indem er ihnen 1547 das Amt als Erbgonfaloniere, als Erbbannerträger des Papstes übertrug, und so den Sonnenschirm ins Wappen von Parma brachte. Jedenfalls muss um diese Zeit der Sonnenschirm im höchsten Ansehen gestanden haben, denn während ich ihn z. B. bei der feierlichen Krönung Karls V auf den vielen Platten Hogenbergs noch nicht habe entdecken können, hat ihn Rubens in seinem grossen und bedeutungsvollen Bild der triumphierenden katholischen Kirche (*Ecclesia triumphans per eucharistiam*) als Siegeszeichen auf den Prunkwagen gesteckt. Auf dem Tuche des Schirmes balanzieren dabei in ziemlich verwegener Stellung die beiden schweren metallenen Schlüssel, die ja das päpstliche Wappen darzustellen pflegen. Es hat übrigens noch bis in die allerletzte Zeit der Selbständigkeit des Kirchenstaates die sogen. päpstliche Standarte, d. h. eben unser Sonnenschirm mit den beiden Schlüsseln, den Kirchenstaat auf Münzen und Siegeln vertreten müssen, wenn bei der sog. Sedisvakanz kein Papst vorhanden war [3]. Im Übrigen ist allerdings die Aussicht recht gering, dass unser Symbol hier jemals wieder eine hervorragende Bedeutung gewinnen könnte. Einmal ist es Sitte geworden, wenigstens bei uns im katholischen Deutschland, bei Kirchenfesten mit den sog. päpstlichen Farben, d. h. gelb und weiss zu flaggen resp. zu dekorieren. Diese Farbenzusammenstellung, ursprünglich die sog. Landesfarbe des Kirchenstaates, ist wie die andern Landesfarben in napoleonischer Epoche entstanden und so unheraldisch wie möglich gedacht. Gelb und weiss, also Gold und Silber, durften als sog. Metalle niemals zusammenstehen. Natürlich wird auch der Nachweis, dass die sog. päpstliche Standarte allerdings ein uraltes Herrschaftssymbol, aber eben ein Sonnenschirm ist, einer verstärkten Bedeutung und Verwendung kaum förderlich sein. Der Sonnenschirm, und um den handelt es sich hier, würde als Symbol des Ultramontanismus den Feinden und den Spöttern nur allzuviel und allzugünstige Gelegenheit zu Angriffen geben!

Im Anschluss an die Verbreitung des Sonnenschirms als Königssymbol durch Zeit und Raum knüpft sich sehr passend die Darstellung der Aufnahme des Rosenkranzes in Europa,

[1] I. 2. 1857, S. 23, tab. 77. [2] l. c. S. 6 Taf. 11.
[3] Siebmacher, l. c. I, 6, 1878, S. 10, Taf. 41.

weil es sich auch hier um ein Gerät aus dem katholischen Ritus handelt, das, wie wir, wenn auch nicht erweisen, immerhin doch sehr wahrscheinlich machen können, gleichfalls eine Entlehnung aus einem andern und sogar aus einem ursprünglich weit abgelegenen Religionsgebiete über weite Länderstrecken hinweg darstellt. Naturgemäss hat, was wir hier nicht weiter ausführen wollen, der Rosenkranz seinerseits wieder durch den Übergang in den Ceremonialschatz des Katholicismus sein Gebiet noch sehr erweitert, es besonders über den ganzen südamerikanischen Continent ausgedehnt. —

Die Möglichkeit, die religiöse Versenkung, die Abkehr von der äusseren Welt und die innere Vertiefung auch einem widerwilligen Gemüt durch möglichst mechanisches Hersagen möglichst vieler Gebete abzuzwingen, war in dem ganzen Kreise der grossen Religionen unserer Erdhälfte bekannt. Judentum und Christentum, Islam, Buddhismus und Brahmanismus haben von dieser Erkenntnis zum Teil schon früh und zum Teil recht ausgiebig Gebrauch gemacht. So ist es von den Vorläufern der späteren Mönche, von den Einsiedlern der thebaischen Wüste bereits bekannt, dass sie Wert darauf legten, bestimmte Gebete mit möglichster Regelmässigkeit in möglichst grosser Zahl zu wiederholen. Sie bedienten sich dazu abgezählter Steine, die sie von einer Seite zur andern legten, und ähnlicher Einrichtungen. Aber selbst wenn sie kleine durchbohrte Steine, harte Fruchtkörner oder dergleichen abzählten und auf eine Schnur zogen, so liegt das zwar an und für sich dem Rosenkranze nahe genug, aber es ist doch zu weit gegangen, wenn ein Teil der katholischen Tradition hierin schon die Anfänge des Rosenkranzes sehen will; zumal dann die so sehr grosse Lücke bis zur Einführung des Rosenkranzes durch den heiligen Dominikus doch ganz unausgefüllt bleibt. Ich glaube, es hat sich bei einer solchen Schnur um ein persönliches Auskunftsmittel des einen oder des anderen Asketen gehandelt, das dann vielleicht von einem oder mehreren Schülern aufgenommen wurde, ohne doch zunächst irgendwie eine grössere Bedeutung zu gewinnen[1]. Die wissenschaftliche katholische Literatur erkennt auch an, dass ein Fortwirken dieser Tradition und ein Anschluss des späteren Rosenkranzes an dies Gerät sich nicht erweisen lässt[2].

Wie kam aber der heilige Dominikus zu dem Gebetsgerät, dem die heutige katholische Kirche nicht ohne Grund eine so weit gehende Bedeutung gegeben hat, das sich ja auch, ethnologisch gesprochen, als ungemein geeignet erwies für eine möglichst kräftige Durchdringung des täglichen Lebens mit möglichst häufigen und möglichst zahlreichen Gebeten?

Wenn man eins der zahlreichen kleinen katholischen Tractätchen, die von den Verdiensten des Rosenkranzes handeln, in die Hand nimmt, so ist womöglich gleich in einem begleitenden Bilde dargestellt, wie die heilige Jungfrau in einer Erscheinung Dominikus persönlich den Rosenkranz überreicht, als eine kräftige Waffe der Abwehr wider Hölle und Ketzer[3]. Geht man aber bis zu den verlässlichen, eigentlich wissenschaftlichen Quellen, liest man z.B. das Leben des Dominikus bei den Bollandisten, so findet man von dergleichen kein Wort. Sie zweifeln nicht an der Einführung des Rosenkranzes durch Dominikus, aber sie haben keinerlei aktenmässiges Material aufzuweisen, das ihrer wissenschaftlichen Kritik genügt;

---

[1]) Die bekannte, ja allerdings stark sagenhafte Godiva soll einen *circulum gemmarum*, nach dem sie zu beten pflegte, in eine Kirche geweiht haben. Wilhelmus Malmesbirius, De gestis Pontific. Anglorum C IVc 175 ed. Hamilton in Rer. brittannicar. Medii Aevi Scriptores. London 1876 8°. S. 311. — Godiva lebte um 1050, S. Dominicus wurde 1170 geboren.

[2]) Wetzer u. Welte, Kirchenlexicon, Bd. 10. 1897 S. 1277, i. v. Rosenkranz.

[3]) Meist wird zeitlich diese Vision an den Sieg Simons von Montfort's über die Albigenser bei Muret 1213 angeknüpft.

obgleich wir sonst, wie wir sehen werden, über das Leben des Dominikus recht gut unterrichtet sind.

Gerade dieser Umstand, von dem ich nachher zu reden haben werde, hat mich dazu veranlasst die Hypothese, die Alfred von Kremer[1]) schon vor Jahren aufgestellt hat, aufzunehmen und deshalb das Thema noch einmal zu bearbeiten.

Der Rosenkranz kommt auch in anderen Religionen vor, wie gesagt, nicht nur im Katholicismus, und sein Ursprung deutet in das alte Wunderland Indien. Hier treffen wir ihn zuerst und wir treffen ihn in einer seiner Entstehung und seiner Bedeutung sehr günstigen Umgebung. Die Inder haben bekanntlich in der Arithmetik, in Religion und Philosophie Grosses, ja Unerhörtes geleistet, sicher nicht ohne mechanische Hilfsmittel; wenn sie Millionen von Millionen Jahren annahmen und ausrechneten, so mussten sie sich einmal zu diesem Zwecke eine handlichere Zahlenschrift schaffen, als die welche andere Völker kannten und benutzten und wie man sie bis dahin überhaupt gehabt hatte. Bekanntlich verdanken wir diesem Umstande unser Zahlensystem, das indisch ist und nur fälschlich arabisch heisst[2]). Andererseits haben sie wahrscheinlich zu ihren imposanten Zahlenreihen mechanische Hilfsmittel von vielleicht sehr einfacher Construction gebraucht und damit dürfte die Entstehung unseres Rosenkranzes, hier in Indien, als ein Objekt des religiösen Kults direkt zusammenhängen. Eine Schnur, die irgend eine Zahlenreihe darstellt und durch verschieden gefärbte oder geformte Perlen in Absätze gegliedert ist und die sich eigentlich von selbst zum Kreise schliesst, ist ja ohne Weiteres das Urbild unseres Rosenkranzes. Gerade die indische Religion, der Brahmanismus sowohl wie der entartete Buddhismus, haben ja einen grossen Hang zur Vermengung der Religion mit allerlei Zahlenspielereien. Solche kabbalistische Rechnungen haben, das ist mir durchaus klar — ich weiss nicht, ob schon von anderer Seite darauf aufmerksam gemacht ist — etwas Berauschendes oder Betäubendes. Zahlenmystik ist daher ein unzertrennlicher Begleiter der andern Mystik, und auch sie reicht ja bis in unser Gebiet und unsere Tage hinunter. Es gibt auch heutzutage noch Schwärmer genug, die aus der Offenbarung St. Johannis ausrechnen, wie der künftige Kaiser der Franzosen heisst und was uns 1904 bringen wird. Zu all dergleichen Zahlenspielereien ist aber in primitiven Verhältnissen eine Zahlenschnur oder etwas Ähnliches nahezu von selbst gegeben. So trägt denn auch die Arithmetik in Herrads von Landsperg *Hortus deliciarum*[3]) einen Zählriemen mit Knoten, also etwa einen deutschen *Quipo*.

Aber wenn auch in Indien und auf buddhistischer Basis vermutlich der Rosenkranz erwachsen ist, so hat ihn deshalb doch der Brahmanismus auch angenommen und Brahma selbst, als oberster Brahmane, trägt stets einen Rosenkranz[4]).

Der Buddhismus ist ja nun, was das mechanische Beten angeht, durchaus nicht etwa auf den Rosenkranz beschränkt. Im Gegenteil gibt es ja gerade hier die Gebetstrommeln und die Gebetsmühlen. Trotzdem aber ist der Rosenkranz bei den Buddhisten ein weit verbreitetes Gerät und daher auch bei den Götterbildern ein weit verbreitetes Requisit[5]).

---

[1]) Culturgeschichte des Orients. Wien 1877. 8°. II. 40.

[2]) Als ein Beispiel führe ich an, dass ein halbes Leben Brahma's nach den einen 155,520 Billionen oder auch nur 100,000,000 Millionen Jahre umfasst. — Vishnupurana translated by Wilson, London 1840. 4°, book VI, chapt. III. S. 630, note.

[3]) Engelhard Chr. Mar.: Herrad v. Landsperg und ihr Hortus deliciarum. Stuttg. Tüb. 1818. 8°. VIII.

[4]) Moor, Hindu Pantheon. London. 1810. 4°. S. 11.

[5]) Rosenkränze aus Schädeln tragen vielfach die Gottheiten im lamaistischen Pantheon. Pander in Veröffentlichungen d. Museums f. Völkerkunde, I. Hft. 2. u. 3. Berlin 1890. fol. S. 109.

Er kommt, wie es scheint, in vielen Ausgaben vor und nach sehr verschiedenen Systemen angelegt und geordnet, hat aber zumeist 100 oder 108 Perlen [1]). Von Indien aus ist dann unser Rosenkranz auch in den Muhammedanismus eingedrungen [2]). Aber hier hat er durchaus keine allgemein anerkannte Stellung gefunden. Im Gegenteil, ein hoher islamischer Geistlicher und künftiger Heiliger bedient sich vielleicht in seinem ganzen Leben niemals eines Rosenkranzes. Dagegen finden wir den Rosenkranz bei den Mönchen des Islams weit verbreitet. Es gibt Derwischorden genug, zu deren herkömmlicher Ausrüstung unser Gerät gehört [3]). Ich glaube nun ohne weiteres KREMER's interessante Hypothese gerade deshalb annehmen zu können. Ebenso wie Europa während der Kreuzzüge seine Ritterorden hatte, genau ebenso hatten mehrere von den älteren und haben einige von den heutigen Derwischorden eine ausgesprochen kriegerische Tendenz. Sie sahen es als ihre Hauptaufgabe an (und sähen es gerne noch heute), mit den Waffen die Ungläubigen zu bekämpfen und zu bekehren. Mit Vertretern eines solchen Ordens wird DOMINIKUS zusammen gekommen sein, und in ihren Händen sah er dann das Vorbild zu unserem heutigen Rosenkranz.

Wie ich schon erwähnt habe, weiss die offizielle katholische Tradition nichts über die Einführung des Rosenkranzes. Er ist vermutlich 1213 gestiftet [4]), aber die ersten gewissermassen offiziellen und zeitgenössischen Lebensbeschreibungen des JORDANUS und BARTHOLOMÄUS von Trier erwähnen nichts davon [5]). Die vulgäre Tradition nimmt an, dass die Jungfrau Maria selbst dem heiligen DOMINIKUS den Rosenkranz überbracht habe und ihn zur Verbreitung dieses Heilsgeräts aufgefordert habe. Aber die offizielle Tradition sieht keinen dieser Berichte als endgültig an. Sie nimmt nur an, dass man guten Grund habe, gelten zu lassen, dass die heilige Jungfrau dem Stifter des Dominikanerordens den Rosenkranz überreicht habe und dass er mit grössem Eifer, wenn auch zunächst ohne dauernden Erfolg, für die Ausbreitung des Rosenkranzes eingetreten sei [6]).

Das ist doch eine recht auffallende Erscheinung. Auf DOMINIKUS geht ohne Zweifel der Rosenkranz zurück. Wir sind über sein Leben nichts weniger als schlecht unterrichtet; im Gegenteil, wenige Jahre nach seinem Tode trat eine feierliche öffentliche Versammlung zusammen, um alle Tatsachen über das Leben des Heiligen zu sammeln, aber der Rosenkranz wird dabei nicht erwähnt. Das wäre eigentlich eine unbegreifliche Zurückhaltung, sie wird aber sofort völlig verständlich, wenn es sich um eine bewusste und manchem bekannte Entlehnung aus fremdem Gebiet handelte!

Bei dem allerdings von allen Seiten als unzuverlässig preisgegebenen ALANUS DE RUPE [7]) findet sich nun eine Angabe [8]) über den Rosenkranz, die uns diese Annahme erleichtert. Hier wird uns erzählt, doch ohne Zweifel nach Traditionen, die im Orden umgiengen, die Jungfrau hätte dem Dominikus den Rosenkranz überreicht, als er an

---

[1]) WADDELL, Buddhism of Tibet. London 1895. 8°. S. 203/207 f. — 300 Perlen (und Gebete) gehörten zur Halskette des Königs von Nicoveran, n. ODERICH VON PORDENONE: YULE, Cathay and the Way thither. London, 1866. 8°. I. 98.

[2]) Mit 99 Perlen nach 99 Namen Gottes kannte ihn GERLACH, Tagebuch. Frkft. a/M. 1674. fol. S. 187; die Mandäer haben ihn auch angenommen. H. PETERMANN: Reisen im Orient; Lpzg. 1865. 8°. II. 120.

[3]) Wie uns Herr Prof. M. J. DE GOEJE mitteilt, wurden schon im zehnten Jahrhundert in Jerusalem Rosenkränze aus Olivenkernen gemacht (wie noch heute, BÄDEKER, Palästina S. 150) und verkauft. Siehe dessen Glossar zu der Bibl. Geogr. Arab. IV. p. 257. Red.

[4]) Annales ordinis Praedicatorum, Romae, 1756, fol.; I. 316 f.

[5]) Heiligen-Lexikon, 1858. I. 779.

[6]) So bilden die Acta Sanctorum zum Leben des heiligen DOMINIKUS (Aug. I. Dominicus, die IVa Augusti) den Heiligen mit dem Rosenkranz in der Hand ab.

[7]) Acta Sanctorum l. c. S. 412/13. [8]) l. c. 393 u. 423.

Bord eines Seeräuberschiffes gefangen war. Ich meine, wir haben alle Ursache Kremer's Hypothese zu folgen. Natürlich sah Dominikus die Korsaren, unter denen sehr leicht auch Angehörige eines Derwischordens oder einer ähnlichen Institution sein konnten, beten, da er eine Reihe von Tagen unter ihnen verweilen musste und, wie es auch andern frommen Christen ergangen ist, so kann es auch ihm recht wohl geschehen sein, dass ihm die Andacht und Gebetsfreudigkeit der Ungläubigen wider seinen Willen denn doch ganz gewaltig imponierte. Da musste ihm ein Gerät besonders interessant werden, das von den Ungläubigen bei ihren Gebeten benutzt wurde und durchaus geeignet schien, die doch in seinen Augen natürlich sehr wichtige Regelmässigkeit in der Andacht ganz ungemein zu befördern und daher wohl ein recht mächtiges Rüstzeug für die wahre Kirche Gottes werden konnte. Wäre nun Dominikus allein gewesen, so hätte es wohl kaum bedeutende Schwierigkeiten gemacht, die Vision und die Überreichung des Rosenkranzes durch die Jungfrau selbst herbei zu führen. Aber er befand sich damals schon in einer hervorragenden geistlichen Stellung, er war zweifellos nicht allein, vielleicht hatte er sogar sich mit seinen Ordensbrüdern über das Gerät und seinen Nutzen vorher ausgesprochen. So kam nichts vom Rosenkranz in die Akten über sein Leben, bei deren Abfassung noch recht wohl ein Genosse seiner Fahrt und vorübergehenden Gefangenschaft anwesend sein konnte, und so weiss die katholische Kirche offiziell nichts über die Entstehung des Rosenkranzes, der doch sonst eine so grosse Rolle spielt.

Es war mir nun sehr interessant erst in letzter Zeit diesen Kontakt, um so zu sagen, den Dominikus mit mohammedanischen religiösen Gebräuchen hatte in überraschendster Form nach einer ganz andern Seite bestätigt zu sehen. In einer der alleroffiziellsten Publikationen der Dominikaner [1]) stellt eine Reihe von Abbildungen die 12 Gebetsstellungen dar, welche der hl. Dominikus bei seinen täglichen Gebetsübungen anzunehmen pflegte. Die Art und Weise des Kniens mit erhobenen Händen, des Niederbeugens und der Niederwerfungen erinnern jeden Ethnologen auf's Deutlichste an den mohammedanischen Gebetsritus. Auf den Einwand, den ein Verteidiger des Rosenkranzes [2]) erhebt, der wie es scheint, auch von Kremer's Hypothese weiss: dergleichen könne man doch unmöglich annehmen, weil der hl. Dominikus keine Koranverse, sondern Ave Maria's am Rosenkranz gebetet habe, brauchen wir hier wohl kaum einzugehen.

Für eine solche Entlehnung aus dem westlichen Gebiete des Islam, also über Spanien, spricht übrigens mit grosser Energie die Tatsache, dass die östliche, griechische Kirche den Rosenkranz nicht kennt [3]). Dass aber das Prinzip des mechanischen Gebets in der heutigen katholischen Kirche noch nicht etwa im Niedergang ist, sondern und z. Th. gerade wohl durch den Rosenkranz eine höhere Ausbildung erfahren hat, beweist die sogenannte ewige Anbetung [4]), wo durch eine besondere Verteilung an viele Mitglieder eine Tag und Nacht ununterbrochene Absprechung von Gebetsformeln erfolgt, also die rein mechanischen Gebetsmühlen Tibets sehr glücklich durch eine europäische Einrichtung ersetzt sind. So zeigt sich auch hier wieder, dass einmal der lamaistische, ausgebildete Buddhismus Centralasiens die lebhaftesten und stärksten Anklänge an unsern modernen Katholicismus bietet,

---

[1]) Balme et Lelaidier, Histoire diplomatique de St. Dominique. Paris 1901. 8°. III 275.
[2]) Esser, Unser lieben Frauen Rosenkranz. Paderborn 1889. 8°. S. 61.
[3]) Binterim, Vorzüglichste Denkwürdigkeiten der christlichen katholischen Kirche. VII. Band 1. Th., Mainz, 1831. 8°. S. 124.
[4]) Wetzer u. Welte, Kirchenlexikon. Tüb., 1882. lex. 8°. I. 799.

andererseits aber dass der heutige Volkskatholizismus allerdings unbewusst praktische Ethnologie treibt, wie wir das eigentlich gar nicht besser von ihm verlangen können [1]).

I. NOUVELLES ET CORRESPONDANCE. — KLEINE NOTIZEN UND CORRESPONDENZ.

I. Le jet des pierres au pèlerinage de la Mecque ist der Titel eines Artikels, der in den „Annales de l'Académie royale d'archéologie de Belgique" (5e série, t. IV) und auch als Sonderabdruck erschienen ist, aus der Feder des Herrn VICTOR CHAUVIN, Professor an der Universität zu Lüttich. Der Verfasser giebt eine Uebersicht der Ceremonie selbst und der verschiedenen Erklärungsversuche, welche Moslimische, Jüdische und Christliche Gelehrte gemacht haben. Selbst bringt er eine ganz neue Theorie, welche man die juridische nennen darf und die an den Brauch anknüpft, das in Besitz genommene Feld durch Steine zu bezeichnen, die wahrscheinlich zugleich Idole, wie Grenzhüter waren (LANDBERG, Arabica, V, p. 143 seqq.). Sie ist, dass der jährliche Steinwurf durch die sämmtlichen Wallfahrer ein symbolischer Akt ist, wodurch die für die religiösen Feierlichkeiten nötigen Terrains jedesmal für ein Jahr zu diesem Zwecke belegt und so der Besitznehmung zu anderm Zwecke entzogen werden. CHAUVIN gesteht dass die Ueberlieferung nichts bietet was auf solche Auffassung deutet. Wunder nimmt das nicht, denn im canonischen Recht ist der Anbau dieser Örtlichkeiten untersagt. Wenn also der Steinwurf ehemals jenen Zweck gehabt haben sollte, ist er jetzt ganz bedeutungslos. CHAUVIN sagt dass er nichts anzufangen wisse mit der Vorschrift, dass man die Steine über die Schulter hinweg werfen soll, wie CHARDIN erzählt. Das ist aber unrichtig. Beim ersten Steinwurf (am 10en des Monats), der wohl der ursprünglichste sein wird, ist geradezu vorgeschrieben, dass man dem Steinhaufen zugewendet die sieben Steinchen werfen soll. Dagegen hat CHAUVIN Unrecht, wenn er behauptet dass in der Heidenzeit der erste Steinwurf erst nach Sonnenuntergang geschehen durfte. Der Text hat: „sobald die Sonne anfing sich zu neigen" d. h. nach Mittagzeit. Ich kann CHAUVIN's geistreicher Theorie nicht beistimmen. Erstens erstreckt sich der Steinwurf nur über einen verhältnismässig sehr kleinen Teil der heiligen Örtlichkeiten. Zweitens scheint es sehr fraglich, ob man für die graue Vorzeit, aus welcher der Gebrauch höchstwahrscheinlich stammt, einen symbolischen Akt mit solcher Bedeutung annehmen darf.

II. „Les tas de pierres sacrés et quelques pratiques connexes dans le Sud du Maroc" ist eine nur in 100 numerierten Exemplaren erschienene Arbeit von Herrn EDMOND DOUTTÉ, Professor an der École supérieure des lettres in Algier. Sie gehört eigentlich in seine noch im Druck befindlichen „Voyages d'études au Maroc". DOUTTÉ erzählt zuerst was er selbst in Marokko von Steinhaufen und Steinwerfen beobachtet hat und wie das durch die heutigen Marokkaner erklärt wird. Im zweiten Abschnitt theilt er die Erklärungen der Sociologen mit; im dritten erfahren wir wie die ursprünglichen Gebräuche islamisiert sind. Zuletzt führt der Verfasser an was andere dergleichen Gebräuche zur Erklärung beibringen, wie das Anbringen von Knoten in Zweigen, das Aufhängen von Fetzen und anderen Sachen an Baumästen und das Belegen derselben mit Steinen. DOUTTÉ ist Anhänger der, auch mir richtig dünkenden, Theorie von FRAZER, nach welcher der Zweck all dieser Gebräuche ist, die Uebel in einen Stein oder anderen Gegenstand zu übertragen und so durch Wegwerfung zu entfernen. Auch der Steinwurf beim Mekkanischen Pilgerfest muss wahrscheinlich so erklärt werden. Die Ceremonie geht dem Opfer vorher und war vermutlich eine Vorbereitung dazu, wodurch der Opferer sich von jedem Uebel erlöste.

M. J. DE GOEJE.

III. Over de wijze van visschen met het Surinaamsche vischvergift *Koemaparie.* Nevengaande afbeelding is genomen naar een origineel, afkomstig uit de Nederlandsche Kolonie Suriname en stelt voor een gevlochten palmblad, waarin zich eenige takjes en bladeren bevinden van het vischvergift *Koemaparie.* Door een dusdanig korfje wordt een stok gestoken, waardoor gelegenheid ontstaat het geheel duchtig in het water uit te spoelen, zoodat de giftige bestanddeelen uit de bladeren in het water overgaan kunnen.

---

[1]) Während der Korrektur, bemerke ich zufällig, dass eine ganz officielle Katholische Publication den negativen Teil dieser Arbeit vollständig aufnimmt. Es ist kein Zusammenhang mit DOMINIKUS zu erweisen. Naturgemäss wird hier die andere Seite nicht berührt. Veröffentlichungen des Kirchenhistorischen Seminars, München N°. 12.: H. HOLZAPFEL: S. DOMINICUS und der Rosenkranz. München, 1903. 8°.

De afmetingen van het origineel zijn 5 maal grooter dan die van de photographische reproductie. Het is afkomstig van Post Carolina in Suriname en werd



mij gezonden door bemiddeling van den Mil. Apotheker J. S. Sorie te Paramaribo. Het bevindt zich thans in de Pharmacognostische collectie van het Pharmaceutisch Laboratorium te Leiden.

Dr. W. M. I. Borst Pauwels.

IV. Wichtige Beiträge zur Ethnographie Japans, Indonesiens und Melanesiens enthält die Abth.: „Ostasiatische Studien" des neuesten Bandes (V. 1902) der „Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen" in Berlin. In dem ersten derselben verbreitet sich der Verfasser, R. Kunze, über „Volkstümliche japanische Lyrik" auf Grund von an Ort und Stelle vorgenommenen Forschungen. Wir finden hier Lieder zur *Samisen* gesungen, nebst den dazu gehörigen, in Noten gesetzten Melodien, die zwei populären Sammlungen: *„Nihon zokkyokushū"* und *„Ryūkō zokkyokushū"* entnommen sind. Ferner Lieder ohne Begleitung, nämlich Wiegen- und Kinderlieder, und solche die bei der Arbeit, z. B. dem Befördern von Holz, beim Einrammen von Hauspfählen etc. gesungen werden. Fischerlieder konnte Verf. keine auftreiben, Soldatenlieder kommen anscheinend nicht vor. Die, die einzelnen Lieder begleitenden Erklärungen sind von bedeutendem Werth für die bessere Beurteilung mancher Gegenstände in unsren Museen; wir heben mit Bezug hierauf z. B. hervor das Ballspiellied und ein Abzähllied. Den Schluss bilden zwei nicht singbare Gedichte. — In der zweiten Arbeit bespricht Dr. Gramatzky die *„Gaku* in meinem Hause"; nämlich rechteckige Tafeln mit auf Papier oder Seide genial hingeworfenen chinesischen Schriftzeichen; sie ersetzen nebst den Kakemono unsern Zimmerschmuck durch Gemälde etc. Auch aus Dr. Gramatzky's Mitteilung geht hervor wie hoch der Japaner schöne Formen der Schrift schätzt. — Ausser diesen beiden Arbeiten enthält das Heft noch eine dritte auf Japan bezügliche, nämlich ein „Alphabetisches Verzeichnis japanischer Frauennamen" von Prof. R. Lange im Anschluss an einen früheren Aufsatz desselben „Ueber japanische Frauennamen" in Bd. IV. pg. 197 ff. desselben Organs (Siehe auch Beil. zur Allgm. Ztg. 14/2. 1903 pg. 288).

Ueber „Bataksche Umpama", sprichwörtliche Redensarten und Gleichnisse, in der Form von vier oder zwei Zeilen, seltener in Prosa oder einzeilig, handelt J. G. Warneck; wir erlangen hier einen dankenswerten Einblick in das Geistesleben der Batak. Schriftlich fixirt ist Nichts von diesen Erzeugnissen der Volksseele; besonderen Wert gewinnt dieser Aufsatz durch die zahlreichen den Erklärungen eingestreuten Bemerkungen ethnographischer Natur, sowie durch die vielen Mitteilungen über das *Uhum*, das eine grossartige bis in die Details genau durchgeführte Rechtssammlung darstellt.

Von ganz ausserordentlichem Interesse ist die letzte hier zu erwähnende Arbeit „Ueber das Muschelgeld (*a tabu*) auf Neu Pommern, Bismarck-Archipel" vom Missionär Taufa, einem Eingebornen von Viti, der seit mehreren Jahren im Dienste der Wesleyanischen Mission im Bismarck-Archipel steht. Neben dem Text im einheimischen Dialekt findet sich eine Uebersetzung ins Deutsche von H. Fellmann, der den Aufsatz auch mit vielen Anmerkungen bereicherte. Die mächtige Rolle welche das *Tabu* im Leben der Insulaner spielt tritt hier deutlich ans Licht, betreffs der Anfertigung und Verwendung der verschiedenen Sorten Muschelgeld, sowie über Geheimgesellschaften, Zaubermittel etc. etc. erhalten wir mancherlei wertvolle Belehrungen.

V. Unter dem Titel „Völkerschau" erscheint seit Janr. 1901 in München unter Redaktion von Frl. Dr. B. Clara Renz eine Illustrierte Monatsschrift für Völkerkunde, deren Inhalt auf einen weiteren Kreis Gebildeter berechnet zu sein scheint. Der Preis (M. 6.— für den Jahrgang) ist ein billiger, die Ausstattung eine gute, unter den Mitarbeitern finden sich Namen von gutem Klang.

VI. Erklärung eines javanischen Batikmotivs. Unter den mancherlei Mustern javanischer Batiks, giebt es eines, *„parang rusak"* genannt, das besonders in den sogenannten Vorstenlanden, zumal in Surakarta und Jogjakarta, den Sitzen der einheimischen Sultane gebräuchlich, weil die Sitte das Recht

des Tragens der mit diesem Muster verzierten Batiks den Fürsten und deren Familien vorbehalten hat. Sehr gute Abbildungen in Farben zweier verschiedener Formen dieses Musters finden wir in dem Werk von G. P.

Fig. 1.



Fig. 2.



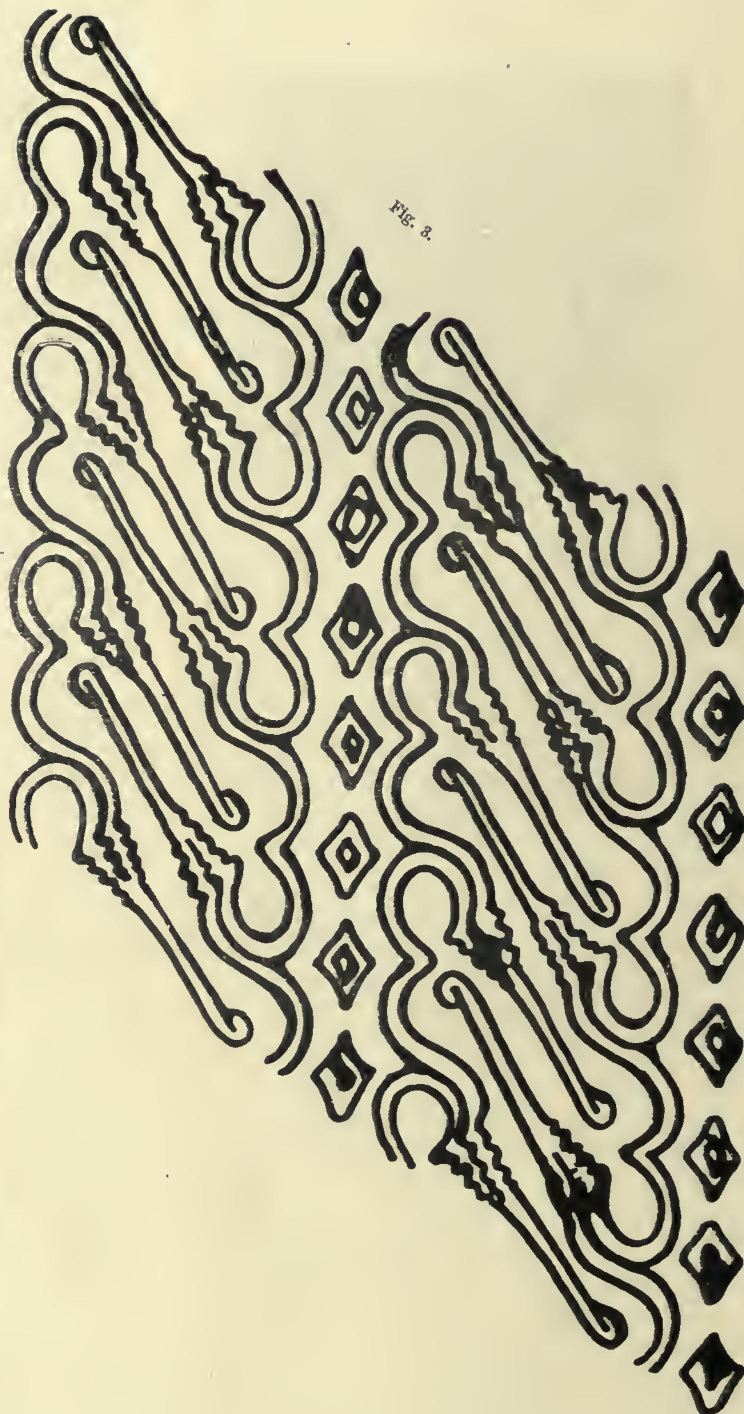


Fig. 3.

Rouffaer & Dr. H. H. Juynboll, De Batikkunst in Nederlandsch-Indië (Haarlem, H. Kleinmann & Co.) auf Tafel 6 von Jogjakarta und, auf Tafel 32, von Banjumas eine Varietät *„parangrusak-barong"* genannt. Eine ungefähre Idee des Mus-

ters geben auch die nebenstehenden zwei Abbildungen (Fig. 1 & 2) die wir dem Werke van L. Th. Mayer, Een Blik in het Javaansche Volksleven, Bd. II. pg. 492 entnehmen. Bisher hatte man vergeblich nach einer stichhaltigen Erklärung dieses Musters gesucht; dem Vergleich mit einer Zusammenstellung von geflammten Krissen, wozu man noch am ersten, nach dem Namen *parang* = Schlagwaffe, im Allgemeinen, gelangen könnte, wird durch die hakenförmigen Enden an den einzelnen Motiven widersprochen (Siehe Fig. 3). Der Javane selbst ist sucht (Siehe Fig. 4—8). Dies ist unserer Meinung nach ein sehr bemerkenswerter Fund; die Frage wie ein so typisch papuanisches Motiv seinen Weg nach Java gefunden hat, kann dadurch beantwortet werden dass der Name des Stammvaters des Mataramschen Fürstengeschlechts, Raden Boṇḍan Kedjurvan, wörtlich übersetzt lautet „der javanisierte Papua-Jonker", der Sohn des letzten Fürsten von Madjapahit, der mit einer Papua-Frau (*wanḍan* oder *bonḍan*) gezeugt wurde. Solchergestalt kann dann der Vogelkopf ein genealogisches Muster sein und auf

Fig. 4.

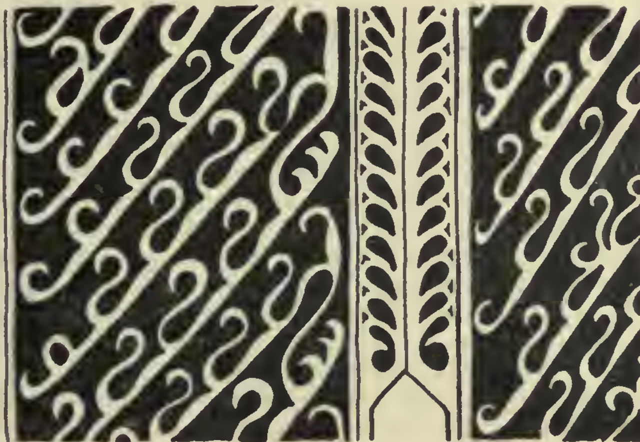


Fig. 7.



Fig. 5.



Fig. 6.



Fig. 8.



nicht mehr im Stande die Bedeutung des Musters zu erklären. — Nun begegnen wir in den „Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederl. Indië, 6e Volgr. 10e deel (1902) pg. 566 ff. einem Aufsatz von J. A. Loebe Jr., in welchem der Verfasser, und wie uns scheint mit guten Erfolg, die Verwandtschaft jenes Musters mit dem gewisser schnörkelartiger Muster des Schnitzwerkes von Neu-Guinea (Siehe z. B. de Clercq & Schmeltz: Ethnogr. Beschrijving van de West- en Noord-Kust van Nieuw-Guinea pl. XXIV fig. 2, 3, 4 & 9) dem der Vogelschnabel, nach der Meinung des Verfassers der des Albatros, zu Grunde liegt zu beweisen die Weise auch die Reserve desselben für Personen fürstlichen Geblütes erklärt werden können.

Kurz nachdem uns dieser Aufsatz zu Gesicht kam erschien im Globus Bd. LXXXII N°. 10 (11 Sept. 1902) eine Arbeit von Bruno Kuske, Der Stand der Ornamentfrage, in welcher ebenfalls über die erwähnten schnörkelartigen Schnitzwerke von Neu-Guinea gehandelt wird; sie werden hier ebenfalls von einem Vogelschnabel und zwar, wie uns nach der Abbildung pg. 153, fig. 15*a*—*f* bedünkt, von dem des Nashornvogels (*Buceros*) hergeleitet.

Bekanntlich war es Prof. A. C. Haddon der zuerst in seiner „Decorative Art of British New-

Guinea" (Dublin, 1894) nachwies, dass gewisse Motive im Schnitzwerk mancher Geräte British Neu-Guinea's sich auf Vogelmotive und zwar des Nashorns- und des Fregatt-Vogels (*Tachypetes Aquila*) zurückführen lassen. Welche Gründe Loeber zur Stütze für seine Annahme des Albatros-Schnabels dienen, wissen wir nicht; sollte aber nicht auch jenem Motiv der *Tachypetes* zu Grunde liegen, eben wie in British Neu-Guinea und zwar umsomehr als dieser Vogel, wie wir meinen, eine gewisse Rolle in den religiösen Anschauungen spielt. — Siehe übrigens andererseits Edge Partington: Notes on the Occurrence of spiral Ornament in Micronesia (Man II. [1902] pg. 26), der noch an der Meinung festhält dass dem Spiral-Ornament nicht der Fregattvogelschnabel, sondern ein Eidechsenschwanz zu Grunde liege.

VII. Ueber Abdrücke der Fingerspitzen als Mittel zur Identification bestimmter Personen in der Bertillonage brachten in letzterer Zeit die N°. 2 (1903) der „Umschau" und die „Illustrirte Zeitung" (Leipzig) vom 22 Janr. 1903, N°. 3108 pg. 136 längere Aufsätze. Der letztere basiert auf einem, durch Polizeidirektor Windt in der Wiener Anthropologischen Gesellschaft gehaltenen Vortrage, wobei ein neues, durch den Vortragenden entdecktes Verfahren demonstriert wurde, welches ermöglicht unsichtbare, z. B. durch Anfassen von Glas oder Papier entstandene Fingerabdrücke, falls nicht zu lange Zeit vergangen, mittelst Bestreuens mit einem Pulver hervorzurufen.

Es dürfte wohl kaum nötig sein die Leser dieses Archivs daran zu erinnern dass dasselbe Mittel der Identifikation seit uralten Zeiten in China, Japan etc. bekannt ist und verwandt wird, worüber wir Näheres in Bd. VIII pg. 169 & 170 und Prof. G. Schlegel im T'oung Pao, Bd. VI pg. 148 mitgeteilt. — Den an ersterer Stelle genannten Quellen ist noch „Ostasiat. Lloyd", 1896, pg. 522 hinzufügen.

VIII. Ueber die ursprünglichen Bewohner von Martinique (die Caraiben) finden sich eine Reihe interessanter Mitteilungen aus Rochefort's historischer Beschreibung der Antillen-Inseln (Frankfurt a/M., 1668) z. B. betr. des Kannibalismus, des Männerkindbetts etc. in einem Aufsatz: „Die Niederlassung der Franzosen auf Martinique" von Hellm. Frhr. von Tautphoeus in der Beilage zur Allgem. Zeitung (München) von 8 & 9 Juli 1902. N°. 153/154.

IX. Announcement is made by The University of Chicago Press of the appearance of another preprint from The University of Chicago Decennial Publications, the document just ready being:

Physical Characters of Indians of Southern Mexico. (75c, net) by Professor Fredrick Starr. This series was planned in connection with the celebration of the completion of the first ten years of the corporate existence of the University, the purpose being to set forth and exemplify the material and intellectual growth of the Institution during the first decade. The series which is in an advanced stage of preparation will consist of ten regular volumes issued in quarto form and about fifteen supplementary volumes in octavo form.

X. Neuere Litteratur über Benin. Dr. W. Foy behandelt (Abh. & Ber. Kgl. Zoolog. & Anthrop. Mus. Dresden, Bd. IX. N°. 6: Ethnographische Miscellen I.) die „Frage nach der Herkunft einiger alter Jagdhörner aus Elfenbein: Portugal oder Benin?" Die für manche der in letzterer Zeit bekannt gemachten Elfenbeinhörner (z. B. Read & Dalton, Antiquities from the City of Benin, Pl. I & pg. 32 & 34) angenommene Herkunft „Küste von Benin" bestreitet er und, wie uns scheint, mit Erfolg; nach F. können selbe sehr wohl durch Portugiesen im 16 Jahrh., worauf die Reliefdarstellungen hinweisen, verfertigt sein, oder höchstens von Negern, die in jugendlichem Alter nach Portugal gebracht waren, und unter stark europäischem Einfluss arbeiteten. Gegen die afrikanische Provenienz sprechen die europäischen Ideen und die zu gut getroffene lateinische Inschrift. —

Am Ende seines Aufsatzes giebt Dr. Foy, dessen ausserordentliche Belesenheit wir schon mehrfach Gelegenheit hatten zu schätzen, eine Bibliographie über Benin seit 1897, und bemerkt dass die von K. Hagen in seinen „Alterthümer von Benin etc." (Hamburg 1900) pg. 41 gegebene zu lückenhaft sei. So weit wir zu urteilen im Stande, sind Dr. F. nur wenige Titel secundären Wertes entgangen, welche wir in der folgenden Zusammenstellung des, seit dem Erscheinen von Dr. Foy's Arbeit Veröffentlichten mit aufführen.

Basel, Bericht über die ethnogr. Sammlung für das Jahr 1899. Von F. Sarasin: Erwerbungen aus Benin, pg. 284 & 285: Mit Schnitzwerk verzierter Elephantenzahn, Bronzekopf, Hahn, Schlangenkopf, Plaquette mit Relieffigur eines Kriegers, Glocke, Scepter und Armband, alles aus Bronze, ausserdem ein Holzbrett mit Schnitzarbeit, wahrscheinlich Theil eines Sessels. Siehe Verh. Natf. Gesellsch. Basel, Bd. XII. Heft 2.

Beilage zur Allgem. Ztg., München, 1898, N°. 94 pg. 7: Referat über den Vortrag von Prof. v. Luschan in der Berl. Anthropol. Gesellsch. vom 19/3 1898: „Alterthümer von Benin".

Berlin, Amtliche Berichte aus den Kgl. Kunstsammlungen: Erwerbungen des Kgl. Mus. für Völkerkunde.

1898. 1 Okt.: Drei Sammlungen von Altertümern aus Benin, so dass der Bestand derzeit cca. 228 Stücke betrug.

1899. 1 Juli: 33 Bronzeplatten; 1 Okt.: Elfenbeinschnitzwerk, einen Reiter darstellend, und eine wichtige Bronzeplatte. Ferner 184 diverse mit Hülfe der Joest-Stiftung erworbene Stücke, zwei moderne Bronzefiguren, ein geschnitzter „Richtblock" und ein, theils mit Blech überkleideter Holzkopf.

1900. 1 Janr.: Besonders schöner Bronzekopf, sowie weitere vierzehn Stücke, worunter eine grosse Rundfigur eines Kriegers in voller Rüstung mit merkwürdigem Bogen, Platte mit Vorstellung eines Europäers, ein an orientalische Formen erinnerndes Gefäss, eine Gruppe von fünf Figuren, alles von Bronze und zwei grosse, mit Erz überfangene Eisenstäbe, auf deren einem ein in ein Horn gefasstes Steinbeil dargestellt ist. — 1 April: Zwei Bronzeköpfe, der eine mit Darstellung eines schreitenden Elephanten auf der Plinthe, der andere mit abweichendem Perlenschmuck. — 1 Juli: Grosse Rundfigur, einen Europäer darstellend; eine zweite, angeblich eine Königin von Benin, eine Gruppe von 2 Figuren, sehr schöne Panthermaske, Glocke abweichender Form, und ein erzenes Messer, sowie ein aus Elfenbein geschnitzter Ibis. — 1 Oct.: Leopard von Erz, einige sehr schöne Platten, und ein mit Schlangen, Fröschen, Vögeln etc. ausgestatteter Kopf, ein Unikum seiner Art. —

1901. 1 Janr.: Drei kleinere Serien von Gegenständen, u. A. eine Anzahl schöner Armbänder und anderer Schmuckstücke, sowie ein grosses ampelartiges Bronzegefäss mit Jagdemblemen verziert, an Tragekette. — Kleine Maske von seltener Schönheit mit ungewöhnlich gebildeten Ohren, und ein Erzgefäss in Form einer Maske, die auf zwei menschlichen Beinen ruht (Vergl.: Verslag Rijks Ethn. Mus. 1900/1901 pl. XII fig. 24, und K. Hagen, Bericht über das Hamb. Museum für Völkerk. für 1901 pg. 25 fig. 13). — 1 April: erzene Reiterfigur und in Erz gegossene Nachbildung eines macerierten Pantherschädels. Ferner ein eiserner Fetischbaum, grosses Schwert und eine erzene Glocke. — 1 Oct.: Drei Ankäufe von insgesammt 25 Stücken.

1902. 1 Janr.: einige nicht näher bezeichnete Stücke. — 1 Juli: Grosser Bronzekopf („topf" ist wohl Druckfehler).

1903. 1 Janr. Drei Bronzeglocken und geschnitzte Holzbüchse in Form eines Fisches.

Cambridge, Museum of general and local Archaeology and of Ethnology, XVI annual Report, 30/5. 1901 pg. 9 & 10: Bronzeplatte mit Darstellung eines Eingebornen und Bronzekopf, letzterer fälschlich, wie freilich öfter, als Fussstück für einen Elephantenzahn bezeichnet; beide aus dem Königlichen Bezirk.

Correspondenzblatt der deutschen anthrop. Gesellschaft, 1898 pg. 62/63: Referat über den am 10 Nov. 1897 durch Prof. Dr. J. Brinckman in der Versammlung der Gruppe Hamburg-Altona in Hamburg gehaltenen Vortrag über „die Bronzen von Benin".

Centralblatt für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte. 2ter Jahrg. (1897) pg. 347: Referat über die Vorlage einer Platte und eines Kopfes durch Prof. J. Brinckman auf der Jahresversammlung der deutschen anthropol. Gesellschaft in Lübeck 1897. — 3ter Jahrg. (1898), pg. 231/232: Referat über Carlsen, „Benin in Guinea etc." (Globus, 1897) Bd. LXXII N°. 20. — 5ter Jahrg. (1900) pg. 164: Ref. über Read & Dalton: „Antiquities from the City of Benin durch Dr. Buschan. — 6ter Jahrg. (1901) pg. 213: Referat über v. Luschan „Die Karl Knorr'sche Sammlung etc." [siehe unten] und pg. 216 über R. Andree „Alte westafrikanische Elfenbeinschnitzwerke" [Globus LXXIX], schon bei Foy aufgenommen, beide durch Prof. Thilenius.

Edinburgh, Museum of Science and Art: List of Additions. 1898: Bronzekopf und Bronzeplatte mit drei Figuren in Hochrelief. Gruppe von sieben Menschen und zwei Leoparden von Bronze und Bronzekopf. — 1899. Lederner Schultergürtel mit Amuletten. — 1900. Zwei Bronze-Glocken, eisernes Ceremonialschwert und eiserner Armring. — Alle in den Berichten dieser Anstalt aufgeführte Erwerbungen sind sehr gut beschrieben.

Fremdenblatt, Hamburger. 19 Nov. 1897 (Feuilleton): „Bronzen von Benin". Referat über den oben erwähnten Vortrag van Prof. J. Brinckmann in der Ortsgruppe der deutschen anthropol. Gesellschaft — 13 März 1898: Mitteilung über Beninbronzen im Museum für Kunst und Gewerbe und im Museum für Völkerkunde zu Hamburg. — 17 Nov. 1898: Bericht über eine durch einen Hamburger in Benin erworbene grosse Sammlung Bronzen; später durch das Berl. Museum für Völkerkunde angekauft.

Hamburg, Museum für Völkerkunde. — Berichte von Dr. K. Hagen; für **1900** pg. 17 ff.: Drei bronzene Reliefplatten und ein Bruchstück einer solchen (eine mit drei Beninleuten, von denen zwei Glocken mit Stäbchen schlagen; eine zweite mit der Darstellung des Königs auf dem Thron und zwei vor ihm knienden Begleitern; die dritte mit Darstellung eines Portugiesen [abgebildet] und das Bruchstück mit zwei Trommeln und einem Bogenträger [abgeb.]), Vollfigur aus Bronze, dünnwandige Bronzeglocke, Nachbildung eines Leopardenschädels in Bronze, flaches Bronzekreuz [abgeb.], gestielte

bronzene Doppelglocke, aussergewöhnlich grosse Glocke aus Bronzeblech, kupferner Armring mit messingenem Negerkopf, bronzener Zahlring (*manilla*) nebst moderner Nachahmung, ein grosses, einem halben Fass ähnliches Bronzestück, Holzgefäss für Räucherkopal in Form eines sich in den Schwanz beissenden Fisches, mit Schnitzarbeit verziertes Elfenbeinhorn, Holzplatte mit roh geschnitztem Basrelief (drei Figuren: Häuptling mit zwei Begleitern [abgeb.]), kleine Elfenbeinschnitzerei aus der Spitze eines Stosszahnes. — Bericht für **1901**: Zwei Bronzeplatten, eine mit dem Bilde eines Portugiesen [abgeb.], die andere mit dem eines Stabträgers, sehr schöner Bronzekopf [abgeb.], kleiner Bronzekopf auf vier Füssen (Siehe oben die Notiz bei Bericht Berlin 1901) [abgeb.], zwei kleine Bronzemasken [eine abgeb.], drei Bronzeglocken [zwei abgeb.], Klinge eines Ceremonialschwertes aus Bronzeblech, bronzener Halsring mit aufgesetzten plastischen Menschen- und Leopardenköpfen, bronzener Armring, ein Stück Ringgeld (sogen. *manilla*) [abgeb.], Leopard und Rundfigur eines Beninmannes beide von Bronzeguss, bronzenes Fläschchen, Bronzeschlüssel, Bronzebeschlag für ein? Elephantenhorn (mit figürl. Darstellungen), Holzgefäss in Form eines Antilopenkopfes [abgeb.], kleiner Negerkopf aus gebranntem Thon, grösserer thönerner Kopf mit beiderseits Zöpfen und daraus hervorragenden Stücken Eisen, Elephantenzahn mit eingeschnittenen Flechtbändern, Reiterfigur aus Elfenbein (wahrscheinlich oberes Ende eines Scepters) [abgeb.], zwei alte Elfenbeinarmringe, zwei Karneolperlen und die rohe Holzfigur eines Beninmannes.

Alle in diesen Berichten aufgeführten Stücke sind genau beschrieben, die begleitenden Abbildungen sind vorzüglich!

In dem „Bericht für 1899" und in Dr. Hagen's „Altertümer von Benin" I, beide schon in Dr. Foy's Liste aufgenommen, sind ebenfalls eine Anzahl Stücke abgebildet. In ersterer Schrift eine Dolchscheide und ein Leopard beide aus Bronze, Vogelstab aus Messing, bronzener Krug, bronzener Armring von durchbrochener Arbeit; in der letzteren (auf vier Tafeln) eine Anzahl Bronzeplatten mit verschiedenerlei Darstellungen von Eingebornen, einem Portugiesen, und verschiedenen Fischen, ferner 2 Masken und Bronzeplaquetten mit figürlichen Darstellungen, welche vielleicht als Gürtelschmuck dienten.

Im „Hamburger Fremdenblatt" 2te Beilage Sonntag den 12 April 1903 wird die grösste bisher in Benin gefundene Bronzeplatte, die in zwei Stücken gegossen wurde, von denen das obere nach Berlin gelangte und das untere nach Hamburg, besprochen. Die auf derselben gegebene Darstellung ist die eines Kriegers mit hohem, einer Bischofsmütze ähnlichem Helm; in der rechten Hand trägt derselbe drei mit Widerhaken besetzte Speere und in der linken einen mit Flechtbändern verzierten Schild, unter dem eine Schlange mit dem Kopf nach unten hervor kriecht. Links unten und rechts oben befindet sich die Darstellung eines Fisches; der Verfasser der Notiz glaubt dass das Stück eins der ältesten sei, die aus Benin bekannt geworden, wofür das ängstlich flache Relief, das von noch nicht so meisterhaftem Beherrschen der Gusstechnik zeugende, verschwenderische Umgeben mit dem Material und die noch plumpe Formengebung zeugen.

Ferner wird hier noch ein lebenswahr modellierter Bronzehahn aus Benin, als eine der neueren Erwerbungen besprochen.

F. Heger: Ueber die Altertümer von Benin (Vortrag). Mitth. der K.K. geogr. Gesellschaft Wien, 1901, pg. 9 & ff.

F. Heger: Ueber die Altertümer von Benin (Vortrag), Monatsblätter des Wissenschaftl. Clubs in Wien, XXII Jahrg. N°. 3 [20 Dec. 1901] pg. 12 ff.

Dr. Hein: Reliefplatte von Benin mit Darstellung eines berittenen Kriegers, der mit der rechten Hand einen Speer schwingt [abgeb.], in Mitth. der anthrop. Gesellsch. Wien, Bd. XXXI (1900), pg. 129 & 130.

Kolonialblatt, Deutsches, IX Jahrg. [1898] pg. 216/217: „Ueber die Kämpfe in dem Beninreiche".

Leiden, Rijks Ethnographisch Museum. Verslag van den Directeur (J. D. E. Schmeltz). **1 Oct. 1899—30 Sept. 1900** pg. 12/13: Erwerbung dreier kupferner und eines messingenen Armringes, sowie einer Bronzeplatte mit Darstellung eines eine Kugel in den Händen haltenden Eingebornen.

1 Oct. 1900—30 Sept. 1901 pg. 14/15: Erwerbung diverser Gegenstände: Elfenbeinhorn, zwei irdene Fetischtöpfe, vier Bronzearmringe, ein Holzkamm, Vögel [Hahn und Ibis], Glocken, Rundfiguren, Masken als Gürtelschmuck, Beinringe, Brustschmuck, alles von Bronze, und drei Bronzeplatten). In Leihbrauch wurden ebenfalls eine Anzahl verschiedener Objekte empfangen: Bronzeplatte mit Leopardenrelief; Bronzekopf auf drei Füssen, [siehe oben bei Berlin und Hamburg], Rundfigur und oberes Ende eines Scepters, beide von Bronze, hölzerne Köpfe, Fetischbaum, hölzerne mit Messingblech bekleidete Dose in Form eines (?) Antilopenkopfes [Siehe oben bei Hamburg], eisernes Ceremonialschwert, sowie ein mit eingeschnittenen Flechtbändern verzierter aussergewöhnlich grosser Elephantenzahn). Mehreres abgebildet.

Ferner wurde aus dem Bestande des Niederl. Museum für Kunst und Geschichte zu Amsterdam eine mit Schnitzarbeit [zwei Reiter etc.] reich verzierte Elfenbeindose empfangen, die sich wahrschein-

lich schon seit einigen Jahrhunderten in Niederland befunden haben dürfte und welche ein Pendant zu dem bei Read & Dalton, Antiquities etc. Pl. II Fig. 2 abgebildetem Stück bildet.

Auf Taf. XIII fig. 20*a* & *b* ist diese Dose abgebildet; ausserdem auf Taf. X & XI je eine Bronzeplatte, erstere mit der Darstellung eines Kriegers mit Schild und Speer, letztere mit der eines Kriegers mit Schwert in der erhobenen rechten Hand, während über dem linken Arm ein zusammengesetzter Bogen hängt. Endlich sind auf der Taf. XII die obenerwähnte Platte mit Leopard, der Kopf auf drei Füssen, das Oberende des Scepters, eine Rundfigur mit Schwert und eine Maske abgebildet.

Bekanntlich stammen, wie auch von Luschan ausführt (Siehe Knorr'sche Sammlung, pg. 1) die ersten Berichte über Benin aus holländischer Quelle, Niemand glaubte aber an das was z. B. Dapper in seiner „Naukeurige Beschrijvinge der Afrikaensche Gewesten" (Amsterdam, 1676) 2e druk 2e Deel pg. 122, über die Kultur dieses Reiches mitteilte. — Dr. R. Andree (Globus LXXIX pg. 156) nimmt an, und unserer Meinung nach mit Recht, dass z.B. die Elfenbeinschnitzwerke im Braunschweiger Museum, von denen man noch in manchen deutschen und anderen Museen weiteren Stücken begegnet, und für welche man jetzt „Benin" als Provenienz annimmt, in den Niederlanden erworben wurden. In niederländischen Museen und Sammlungen selbst haben sich nur drei Elfenbeinschnitzwerke und ein Holzkopf erhalten, alle durch uns bekannt gemacht.

Im Jahr 1897 waren schon eine Platte, ein Hahn, drei Köpfe, worunter ein klassisch schöner, und einige andere Stücke erworben. Jetzt umfasst die Beninsammlung des R. E. M. cca. 100 Stücke, wodurch sich ein recht gutes Bild der alten Kultur jenes Negerreiches erlangen lässt; die Erwerbung des grössten Teiles wurde ermöglicht durch die thatkräftige Hülfe Ihrer Majestät der Königin und Höchstderen Mutter, sowie einer Anzahl Freunde des Museums.

Leipzig, Museum für Völkerkunde. Berichte; Erwerbungen: **XXVI [1898]** pg. 27: geschnitzter Elephantenzahn. — **XXVII [1899]** pg. 26: Bronzealtertümer. — **XXVIII [1900]** pg. 10 Bronzekopf und diverse Bronzen, sowie eine Elfenbeinschachtel (?). — Seitdem hörten wir dass diese Anstalt neuerdings eine grosse Sammlung erworben hat.

Prof. Dr. F. von Luschan: Ueber die alten Handelsbeziehungen von Benin (Vortrag). Verhandl. des VII Intern. Geographen-Kongresses in Berlin [1899], pg. 607 ff.

Felix von Luschan: Die Karl Knorr'sche Sammlung von Benin Altertümern im Museum für Länder- und Völkerkunde zu Stuttgart. Mit 72 Abb. auf 12 Tafeln und im Text. XVII & XVIII Jahresbericht des Württemb. Vereins für Handelsgeographie [Stuttgart, 1901].

Diese wichtige Arbeit bringt zuerst eine Einleitung in welcher mitgeteilt wird dass die Berliner Sammlung von Beninaltertümern gegenwärtig die weitaus grösste und bedeutendste ist, sowie dass die hier besprochene Sammlung durch Herrn Karl Knorr in Heilbronn dem Stuttgarter Museum geschenkt wurde, worauf eine fast wörtliche Wiedergabe des Vortrages erfolgt, den der Verfasser über die ersten Erwerbungen aus Benin in der Berliner anthropologischen Gesellschaft (Siehe Ztschrft. für Ethn., Verhandl. b. a. G. [1898] pg. 146 ff.) gehalten. Nebenher erfahren wir auch aus einer Bemerkung pg. 5 dass dem Stuttgarter Museum später noch seitens einiger Gönner zwei geschnitzte Elephantenzähne, einige prächtige theils zweifigurige Platten, eine Glocke und ein Kopf geschenkt wurden.

An diese Einleitung schliesst sich dann die ausserordentlich genaue und kritische Beschreibung der Knorr'schen Schenkung an, in deren Anfang auch die chemische Zusammensetzung des Metalls besprochen wird, ohne dass sich ein Resultat für die Herkunft desselben ergiebt. Elfenbeinschnitzwerke enthält diese Sammlung nicht, von den Platten zeigen zwei die Darstellung von Europäern und eine die einer eigenthümlich gekleideten Person mit Welsen in den Händen (vielleicht ein Fischgott?), für deren Verständnis Platten aus Berlin und London herangezogen und abgebildet werden. Dann folgen Platten mit Kriegern, deren einer eine Panthermaske am Gurt trägt (Siehe oben!); drei mit Blashörnern aus Elephantenzahn, zwei „Boten", einige „Stabträger" und endlich mehrere mit Darstellungen anderer Eingeborner. Den Schluss bilden Platten mit Darstellungen des Leopard, des Ibis, von Köpfen von *Crocodilus porocus* Schn., von Schlangen und Fischen (Welse und Chromiden), sowie eine Platte mit Darstellung von Schwert und Halbmonden. Ein melonenförmiger Gegenstand von Bronzeblech dürfte nach v. L. zur Bekleidung eines tonnenförmigen Geräthes gedient haben. Von sogen. „Fetischbäumen" besitzt die Sammlung drei, sie sind aus Eisen verfertigt, theils ganz mit Erz überfangen und wachsen aus einer Plinthe heraus, die mit Darstellungen von Schlangen, Kröten, Steinbeilen etc. verziert ist. — Bronzeköpfe, deren Plinthe in ähnlicher Weise verziert ist, finden sich drei in der Sammlung; v. L. ist der Meinung, und wir schliessen uns ihm an, dass diese Köpfe als Ersatz für wirkliche Köpfe, also als Menschenopfer gedient haben. — Ein turbanartiger Gegenstand aus Erz auf Plinthe, den von Luschan ebenfalls mit dem Totenkult in Verband bringen

möchte, ein erzener Pythonkopf und zwei, noch im Besitz des Herrn Knorr befindliche Rundfiguren schliessen die Arbeit ab.

Die hier besprochenen Gegenstände bilden einen Teil einer Sammlung die 1898 in Besitz der Hamburger Firma H. Bey & Co. gelangte, von dieser im Museum für Völkerkunde zu Berlin ausgestellt und dann uns zum Preise von 30.000 Mk. angeboten wurde. Wir lehnten, obwohl wir derzeit nur erst wenige Stücke besassen, jedes Eintreten in Verhandlungen hierüber ab, weil uns dies, nun die Sachen einmal in Berlin waren, nicht opportun erschien und wir unsern Berliner Freunden keine Konkurrenz zu machen wünschten. Die Sammlung, enthielt 18 Menschenköpfe, 6 Schlangenköpfe, 303 theils gute, theils beschädigte Platten, 10 trogartige Gegenstände, 10 Fetischbäume, 1 Trommel (?), 1 Kanone (?) und 22 diverse Objekte von Bronze. Schliesslich wurde sie mit noch einer zweiten vom Berliner Museum erworben; leider ward der Erwerb einzelner Doubletten gegen angemessene Entschädigung für uns unmöglich. — Der äusserst belehrenden, durch zahlreiche ausgezeichnete Abbildungen erläuterten Beschreibung des nach Stuttgart gelangten Teils gegenüber, bereuen wir unsern derzeitigen Entschluss nicht. — —

F. von Luschan: Neuerwerbungen aus Benin, besprochen in der Sitzung der berl. anthrop. Gesellsch. vom 20 April 1901 (Siehe Ztschrft für Ethnol. 1901, Verhandl. pg. 249). Der Bericht über den Vortrag soll später erscheinen.

Lt. General Pitt Rivers: Antique works of Art from Benin. Printed privately, 1900. 4°.

Dies, nach dem Tode des Verfassers in vielen Exemplaren in den Handel gebrachte Werk ist jedenfalls, nächst dem von Read & Dalton, das wichtigste bis heut über die Beninkunst erschienene. Es enthält auf 50 Tafeln die Abbildung von mehreren Hunderten Gegenständen in Zincographie, die beigegebenen Beschreibungen sind zweckentsprechend abgefasst. Sehr interessant ist das Vorkommen des *mançala*-Spiels auch in Benin (Figur 116 stellt eine Spielplatte aus Bronze mit 9 runden Gruben dar); einzelne der abgebildeten Gegenstände stammen sicher nicht aus Benin sondern aus dem Congo-Gebiet, nämlich Fig. 105—107 Schwerter, 103—104 Speere und 175 Dolch mit (174) Scheide.

H. Ling Roth: Toreutic Art from Benin. Enthält die schon bei Foy aufgeführte reich illustrierte Arbeit „Primitive Art from Benin" nebst einer Ergänzung (Beschreibung und Abbildung von drei Elfenbeinmasken (Aus „Studio", 1898).

Rotterdamsche Courant, Nieuwe-; 28 Maart 1902: „In Engelsche Musea" III. Ein Anonymus berichtet in dieser angesehenen Zeitung unter vorstehendem Titel über seinen Besuch englischer Museen und kommt in dem dritten (Schluss-)Aufsatz auch auf die Beninsammlung des British Museum zu sprechen. Einiges von dem hier Gesagten verdient in weiteren Kreisen, der Curiosität halben, bekannt zu werden. Die Giesskunst ist nach dem Verfasser „durch Portugiesen oder Abyssinier in Benin eingeführt"; wir haben die Quelle für die Abyssinier nicht finden können, und was die Portugiesen betrifft so ist auch deren Urheberschaft nach dieser Richtung hin durchaus noch nicht bewiesen und muss die Frage nach dem Ursprung der Gusstechnik noch offen bleiben (Siehe von Luschan „Knorr'sche Sammlung" pg. 14). Übrigens scheint es dem Verfasser jenes Artikels unbekannt geblieben zu sein, dass dieselbe Gusstechnik in ganz Guinea bis in die allerneueste Zeit geübt wurde und selbst heut noch geübt wird. Das beweisen die vielgestaltigen Goldgewichte der Aschanti von welchen das Ethn. Reichsmuseum eine grosse Menge aus dem Beginn des vorigen Jahrhunderts besitzt, und ebenso jene gegossenen Figuren und Gruppen aus Dahomey, die übrigens alle betreffs der Ausführung nicht mit den Erzeugnissen der Beningiesser auf gleiche Stufe gestellt werden können. — Einen höchst interessanten Beleg für den noch heut im Hinterland von Togo geübten Bronzeguss teilt von Luschan in Verh. berl. anthrop. Gesellsch. 1899 pg. 188/189 mit und streift in Verband hiermit die Gusstechnik von Benin.

Die Bronzeköpfe dienen unserm Anonymus noch als Basen für Elephantenzähne; von Luschan's schon oben berührte bessere Deutung (Knorrsche Sammlung" pg. 85/86, sowie die durch Ling Roth publicierte, Abbildung eines „Altar's" (Int. Arch. für Ethnographie XI [1898] pg. 236), durch welche jene Deutung eine beachtenswerte Stütze erfährt, sind ihm unbekannt geblieben. Auf den Bronzeplatten sind „twee of meer poppetjes vastgehecht" d. h. befestigt. — Abgesehen davon dass die meisten Platten nur eine Figur zeigen, erweckt diese Mitteilung bei dem der Sache unkundigen Leser die Meinung dass Platten und Figuren jede für sich, und nicht, wie es ja doch in der Tat der Fall, in einem Stück gegossen sind. — Die gepunzte Verzierung womit der Grund der Platten bedeckt ist, erscheint unserm Gewährsmann „unbedeutend und nachlässig ausgeführt" (onbeteekenend en slordig uitgevoerd); man lese dem gegenüber was von Luschan (Knorr'sche Samml. pg. 21) sagt. Weiteres aus diesem Artikel mitzuteilen dürfte überflüssig sein.

Dr. J. D. E. Schmeltz: Mededeelingen uit 's Rijks Ethnographisch Museum I (Int. Arch. für Ethn. X [1897] pg. 261 ff.)

In diesem Aufsatz beschrieben wir ein Elfenbeinschnitzwerk (Abb. Taf. XVIII fig. 4) das wahrscheinlich schon vor ungefähr 300 Jahren in Leiden vorhanden war, als „Deckel" eines Bechers; von Luschan (Verh. berl. anthrop. Gesellsch. 1898 pg. 159) berichtigte diese Angabe und wies darauf hin dass es sich um den „Fuss" eines Bechers handle, während Heger (Mitth. anthropol. Gesellschaft, Wien XXIX [1899] pg. 105) desselben Stückes noch als Deckel erwähnt und darauf hinweist dass es das erste derartige Stück war das beschrieben wurde.

Dr. J. D. E. Schmeltz: Negerkunst (Nieuwe Rotterdamsche Courant. 2 Dec. 1899 Feuilleton).

Ueberblick dessen was bis dahin über Benin und seine Giess- und Schnitzkunst bekannt geworden. Auszüge aus Dapper, von Luschan etc.

Dr. J. D. E. Schmeltz: Ein drittes Stück antiker Elfenbeinschnitzarbeit in Niederland (Int. Arch. für Ethn. XIV [1901] pg. 216/217].

Beschreibung der oben erwähnten Dose aus dem Niederl. Museum für Geschichte und Kunst.

Dr. J. D. E. Schmeltz: Ein hölzerner Kopf aus Benin. (Intern. Arch. für Ethn. XV (1902) pg. 207 mit Abb.

Beschreibung eines Stückes, das ebenfalls schon seit ungemein langer Zeit in dem Bestande des früheren „Kabinet van Zeldzaamheden" nachgewiesen werden kann und das durch Dr. Karutz als zu den Beninartefacten gehörig erkannt wurde. Auch die obige Elfenbeindose ist hier abgebildet.

Prof. Otto Stoll: Zur Frage der Benin-Altertümer (Int. Arch. für Ethn. XV [1902] pg. 161 ff.).

Mitteilungen betreffs der ersten Beziehungen der Europäer zu Benin nach Joao de Barros: Da Asia, Dec. I, cap. 3 & 4.

James Tregaskis: Catalogue 515; Antique Benin Bronzes and other Works of Art. London, The Caxton Head, 1902.

In diesem, 73 Nummern umfassenden Verkaufs-Katalog sind eine Platte mit Leopard, ein Kopf, eine Maske (Gürtelschmuck), Leopard (Rundguss), Anhängeplatte mit Figur eines „Boten" (von Luschan), und ein Halın abgebildet.

W. D. Webster: Illustrated Catalogue of Ethnographical Specimens. N°. 29 [May 1901]: Fig. 75—141. — N°. 31 [Nov. 1901]: Fig. 171—176.

Abgebildet sind Platten, Köpfe, ein Maultier und ein Leopardenkopf, Glocken, Anhängeplatten (Gürtelschmuck), Rundfiguren etc. etc.

Wien, K. K. naturhistorisches Hofmuseum: Jahresberichte. Anthrop. ethn. Abtheilung **1899**, pg. 48: Erwerbung von 75 nicht näher beschriebenen Stücken. — **1900**, pg. 38: Erwerbung von 91 Stücken, von denen besonders erwähnt werden: drei erzene Vollfiguren (davon zwei Zwerge), mehrere Platten, ein grosser Schlangenkopf, drei Köpfe von Messing; ferner prächtige alte Elfenbeinfiguren und mehrere Blashörner sowie geschnitzte kleinere Elephantenstosszähne und ein Stück Ringgeld (*manila*).

XI. Falsche Herkunftangaben. — Wie wenig Wert seitens der Verkäufer ethnographischer Gegenstände auf Genauigkeit der Herkunft gelegt wird, beweist neuerdings der vor uns liegende Katalog einer am 9 & 10 Febr. 1903 in München durch Hugo Helbing versteigerten Sammlung. Auf pg. 20 ff. enthält derselbe eine Aufzählung von ethnographischen Gegenständen aus „Deutsch-Ost-Afrika"; soweit nach dem, über die einzelnen Nummern Gesagten ein Urteil möglich ist dürften fast alle Gegenstände aus dem Stromgebiet des Congo stammen. Übrigens sind die Erläuterungen so ergötzlicher Natur dass wir es uns nicht versagen können einzelne hier wiederzugeben: „N°. 397 Lanze „der Falls", soll natürlich heissen „von den Stanley-Falls"; N°. 402 Lanze „der Lomani", richtiger „von Stämmen am Lomami", N°. 422 Harpune der Hippopotami (!), augenscheinlich „Harpune für die Hippopotamus-Jagd; N°. 513 Weibliche Kleidung der Kassai aus Bast: hier handelt es sich wieder um „am Kassai wohnende Stämme". Diese Beispiele dürften genügen um den mehr als himmelschreienden Mangel an Kenntnis der Geographie Afrika's beim Verfasser dieses Opus, sei es denn auch nur ein Auctions-Katalog, zu beweisen.

XII. Entdeckung einer Moorbrücke. Bei Smilde in der niederl. Provinz Drenthe ist am 17 Juli 1902 eines dieser, aus grauer Vorzeit stammenden Verkehrsmittel entdeckt. Der Berichterstatter über den Fund G. J. Landweer (Bulletin Nederl. Oudheidk. Bond; 1903 pg. 59 e. v.) teilt mit, dass die Breite dieser „Brücke" ungefähr 3 M. betrug, dass sie auf der Grenze zwischen dem losen Faser- und dem compakten, schwarzen Torf lag, sowie dass dieselbe aus rohen Baumstämmen von ungefähr 34—54 cM. Durchmesser bestand. Mit Prof. Knoke's Ansicht [Die römischen Moorbrücken in Deutschland, pg. 8] dass diese Verkehrswege durch umwohnende Bauern angelegt sind, um den Torf fortzutransportieren, kann sich der genannte Berichterstatter betreffs dieser Moorbrücke nicht einverstanden erklären, sowohl wegen der Zeit in welcher dieselbe entstanden sein wird, als auch mit Rücksicht auf das viele Holz, das derzeit den Bewohnern als Brennmaterial noch zur Verfügung stand. (Vergleiche mit dem Vorstehenden auch, H. Conwentz: Dio Moorbrücken im Tal der Sorge auf der Grenze

zwischen West- und Ostpreussen. Mit 10 Tafeln und 26 Textfig. Danzig 1897. 4°.).

XIII. Ueber den Depotfund in der Schwefelquelle zu Afton im Indianer-Territorium, Vereinigte Staaten von N. Am. Nachdem schon 1888 gelegentlich einer Neufassung der genannten Quelle eine Menge Feuersteingeräte auf dem Grunde derselben und in deren Nähe gefunden wurden, hat W. H. Holmes dieselbe vor Kurzem einer erneuten genauen Untersuchung unterzogen, worüber er im American Anthropologist, New Ser. Vol. IV (1902) pg. 108 sq. berichtet. Ausser einer ungemein grossen Anzahl von Tierzähnen (Mastodon, Mammuth, Bison, Pferd) wurden überraschende Mengen von Feuerstein- und Knochengeräten (Pfeil- und Speerspitzen, Messer etc.) zu Tage gefördert. Holmes erklärt das Vorhandensein dieser Gegenstände in der Quelle, indem er darauf hinweist dass die Indianer den in den Quellen wohnenden Wassergöttern derart Gegenstände opferten.

In der „Umschau" 1902 pg. 938 begegnen wir nun einer kurzen Notiz von Dr. J. Lanz-Liebenfels über diesen Fund. Der Verfasser weist auf ähnliche altgermanische Gebräuche hin und erinnert daran wie ein ähnlicher Brauch, das Hineinwerfen von Gegenständen in Quellen, Wasserfälle etc. heut noch an einzelnen Stellen besteht; sowie dass man bei obigem Fund unwillkürlich an Lourdes denken müsse. Die Ähnlichkeit der von Holmes gefundenen Geräte mit isländischen Funden sind dem Verf. bedeutsame Bezüge und geben ihm Veranlassung an einen früheren Aufsatz in demselben Organ „Die Entdeckungen der Normannen in Amerika" und an das geheimnisvolle „Vinland" zu erinnern. Er scheint also der Annahme zuzuneigen dass wir es bei dem erwähnten Fund mit der Uebertragung eines altgermanischen Brauches nach Amerika zu tun haben. Dem möchten wir auf das Entschiedenste entgegentreten. Der Brauch des Hineinwerfens von Nadeln etc. in Quellen, als eines Opfers um dadurch Heilung von irgend welchem Leiden zu erreichen findet sich bekanntlich über die ganze Erde und bei den verschiedensten Völkern verbreitet und steht im engsten Zusammenhang mit dem Opfern von Zeugfetzen die an Zweige gehängt werden. Wir erinnern mit Bezug hierauf an unsere Mitteilungen „Pin-Wells and Ragbushes" in diesem Archiv Bd. VII pg. 144 sq., Bd. VIII pg. 25 & Bd. IX pg. 177. Zumal aber verdient Beachtung was E. Sidney Hartland in seinem schönen, später noch andern Ortes eingehender zu erwähnendem Werke „The Legend of Perseus" Vol. I—III. (London, D. Nutt 1894/96) über die hier in Betracht kommenden Anschauungen in Vol. II, Chapter XI pg. 175 sq. mittheilt. — Was zum Schluss noch speciell den von Dr. Liebenfels erwähnten, noch in Deutschland bestehenden Quellenkult betrifft, so hätte derselbe hier an K. Weinhold's klassische, auch in diesem Archiv Bd. XI pg. 244 schon erwähnte Arbeit „Die Verehrung der Quellen in Deutschland" (Abh. Kgl. Akad. der Wissensch. zu Berlin, 1898) erinnern können; eine überraschende Menge höchst interessanter Belege für hieher gehörende Bräuche und Anschauungen abergläubischer Art, die teils früher bestanden, teils selbst heut noch fortleben, sind durch den verdienten Gelehrten hier zusammengetragen. — Auch die Arbeit von M. von Wendheim: Die Stecknadel im Volksglauben (Ztschrft des Ver. für Volkskunde, 1898 pg. 330 ff.) bietet mit Bezug auf das hier gesagte mancherlei Interesse. —

XIV. Verbesserung. — In Folge eines unerklärlichen Versehens stimmt die Nummerirung der Tafeln XVII & XVIII des Bandes XV nicht mit dem dazu gehörenden Aufsatz „Grissee, ein Industrie-centrum auf Java" überein.

Wir bitten daher zu lesen:

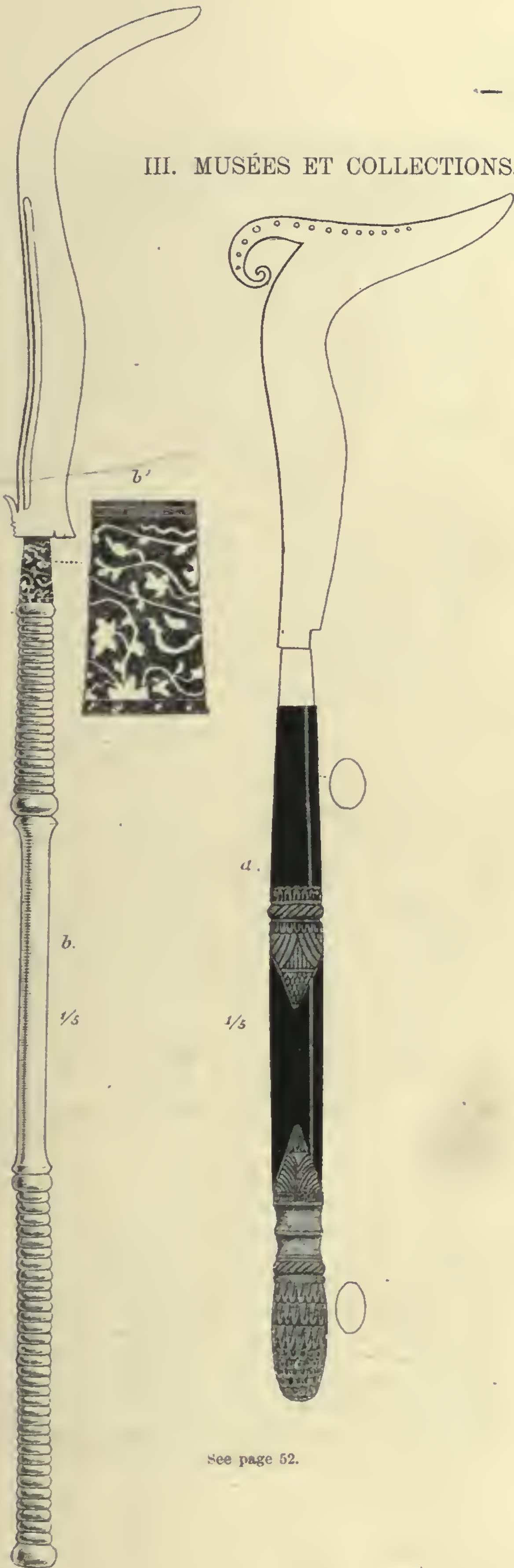
Taf.	XVII	Fig. 4	statt	Fig.	1.
„	„	„ 1	„	„	2.
„	„	„ 1a & b	„	„	2a & b.
„	„	„ 6	„	„	4.
„	XVIII	„ 10	„	„	1.
„	„	„ 7	„	„	3.
„	„	„ 8	„	„	4.
„	„	„ 9	„	„	5.
„	„	„ 9a & 9b	„	„	5a & 5b.

J. D. E. Schmeltz.

II. QUESTIONS ET RÉPONSES. — SPRECHSAAL.

I. Choppers from British India? (Illustrated). One of our readers, Mr. Eelco M. Vis at Amsterdam, the owner of an important collection of native arms, bought some time ago the two choppers figured on next page without any notice of origin. The black lacquered handle of the one, fig. *a*, is ornamented with carvings, and mounted with an iron ring below the blade. The red coloured staf of the other, fig. *b*, is also mounted with an iron ring below the blade, but this is ornamented with gilded foliage (*b'*). Although we suppose these arms have been brought from some locality in British India, we find nothing similar to them in Egerton's Handbook of Indian Arms (London, 1860). Can any of our readers favour us with a notice about their exact origin? J. D. E. Schmeltz.

III. MUSÉES ET COLLECTIONS. — MUSEEN UND SAMMLUNGEN.



See page 52.

I. Public Museum and Library, Adelaide; South Australia. To this institution is bequeathed by the late Dr. MORGAN THOMAS of Adelaide a sum of L. 50000.—

II. Der ägyptischen Abteilung der Kgl. Museen zu Berlin sind von der Wittwe RUD. VIRCHOW's aus dessen Nachlass Reste von Mumienbinden und anderen Geweben geschenkt.

III. Königliche Sammlung alter Musikinstrumente, Berlin. Dieselbe hat jetzt in der neuen Hochschule für Musik ein würdiges Heim gefunden und umfasst schon gegen 3000 Nummern, worunter auch viele aussereuropäischen Ursprungs. Einer, durch gute Abbildungen erläuterten Schilderung derselben durch Dr. A. RÖMER begegnen wir soeben in „Ueber Land und Meer" 1903 N°. 27 pg. 601 sq.

IV. Museum Umlauff, Hamburg. Von dieser Anstalt empfingen wir innerhalb der letzten Jahre wiederum eine Anzahl Kataloge, welche die Beachtung unserer Fachgenossen verdienen.

Der erste, im März 1898 erschienen, umfasst Skelette, Schädel und ethnographische Gegenstände aus verschiedenen Theilen Australiens, meist aus den Kolonien Victoria und Queensland stammend, von denen alle bemerkenswertheren auf drei autographierten Tafeln in genügender Weise abgebildet sind. Von besonderem Interesse sind die Reihen von Wurfkeulen und Boomerangs, aus denen die Entwicklung gewisser Formen ersichtlich.

Im April desselben Jahres erschien der mit 16 recht guten photolithographischen Tafeln ausgestattete Katalog [N°. 107] der Neu-Caledonischen Sammlung die inzwischen, wie wir vernehmen, in den Besitz des Kgl. anthropol. ethnogr. Museum zu Dresden übergegangen ist. Der Aufzählung der Gegenstände geht eine Einleitung voran, wofür der Stoff, ebenso wie die dem Katalog selbst eingestreuten Erläuterungen von Frau MORICEAU, deren Gemahl die Sammlung während eines zehnjährigen Aufenthaltes auf Neu-Caledonien als Kolonialbeamter zusammenbrachte, stammen. Mancherlei interessante Einzelheiten, z. B. betreffs der Bestattungsgebräuche, Totenfeste, des Ackerbau's etc. etc. begegnen wir hier, die Sammlung selbst ist besonders reich an Steinartefacten (Fetischen, Beilen, scheibenförmigen Ceremonialäxten aus Nephrit, etc.) und Holzfiguren, enthält im Uebrigen aber nur die bekannten Waffen und Geräte der Eingebornen in grosser Anzahl.

Der dritte im Jahr 1900 herausgegebene Katalog [N°. 113] ist der Ceylon-Sammlung gewidmet; auf 24 Lichtdrucktafeln sind 515 Gegenstände abgebildet.

Auch hier ist eine 16 Seiten starke auf Grund der Werke A. Grünwedel's und Emil Schmidt's zusammengestellte Einleitung der Schilderung des Lebens und Treibens der Eingebornen gewidmet. Der sich hieran anschliessende Katalog ist besonders reich an den bekannten, bei den sogen. Teufelstänzen gebrauchten Holzmasken, 329 derselben sind auf 16 Tafeln zur Darstellung gebracht.

Diesen drei, in 8°-Format erschienenen Katalogen folgte im December 1902 als Kat. 130, die Beschreibung eines in Besitz der Anstalt gelangten Maori Raths- und Versammlungshauses (*Whare Whakairo Huiteananui*) in 4°-Format. Der mit drei Abbildungen ausgestattete Text, enthält ausser einem kurzen Vorwort, in dem die Erwerbung und der Transport des Hauses geschildert wird, die Beschreibung sowie die Geschichte desselben; hieran schliesst sich dann die Sage vom Ursprung des Gebäudes, sowie der Stammbaum des letzten Besitzers in Maori-Sprache an. Eine Schilderung der Konstruktion, sowie die Aufgabe der einzelnen Bestandteile und die Maasse derselben folgen zum Schluss. Die Länge des Ganzen beträgt 1695 cM., die Höhe 420 cM., die Breite 600 cM.; der grosse, der Länge des Hauses entsprechende Firstbalken wiegt 3000 Pfund; alle Teile sind reich mit Schnitzarbeit verziert oder bemalt. Der Preis der vorliegenden Veröffentlichung inclusive 26 Photographien der einzelnen Teile beträgt M. 30.—.

V. Römer Museum, Hildesheim. — Nach einem, in der „Hildesheimer Zeitung" vom 23 Janr. 1903 vorkommenden Bericht ist diese Anstalt seitens eines von Java heimgekehrten Gönners mit einem „*Angklong*", dem bekannten aus verschieden langen, zu dreien innerhalb eines Rahmens zusammengestellten Bambusrohren bestehenden Musikinstrument, das zumal in West-Java gefunden wird, bereichert. Die Töne werden durch Schütteln erzeugt, manchmal wird das Instrument in Begleitung von Trommel, Rebab (Streich-instrument) und Rohrflöte gespielt. Die Behandlung erfordert, um einen angenehmen Eindruck zu erzeugen grosse Fertigkeit, meist hängen mehrere (zwölf und selbst noch mehr) Satz, jeder von drei Rohren an einem horizontalen Rohr, von denen je 4 oder 5 durch eine Person bespielt werden. In Ost-Java dient das *Angklong* manchmal im *Gamelan* als Surrogat für die zu einem Satz, innerhalb eines Gestells vereinigten Kesselpauken (*bonang*) und die *Saron*, ein Schlaginstrument aus verschieden langen Metallstäben bestehend; es ist eins der ältesten Musikinstrumente auf Java, das aber nicht, wie der Berichterstätter meint, bei der Reisernte eine Rolle spielt. (Siehe die sehr gute Schilderung dieses Instrumentes sowie alles sich darauf beziehenden von Joh. F. Snellemann in „Encyclopaedie van Nederl. Indië", Bd. II pg. 629 & 630. An ferneren Erwerbungen des Museums werden erwähnt eine Buddhastatue aus Bronze aus der früheren Sommerresidenz des Königs von Siam auf der Insel Kosishang und ein lebensgrosses Gipsbild eines Eingebornen von Australien.

VI. Rijks Ethnographisch Museum, Leiden. — On vient de publier une liste des collections, d'une valeur scientifique plus ou moins importante, incorporées dans ce Musée, avec des notes sur les travaux, qui sont publiés à cause de ces collections. Ceux qui désirent recevoir un exemplaire de cette liste sont priés de s'adresser a M. le docteur Schmeltz, directeur du Musée national d'Ethnographie à Leide.

VII. Ethnographisches Reichsmuseum, Leiden. — Die Notiz in der Schlusslieferung des letzten Bandes, pg. 210, bedarf einer Berichtigung. Nicht Prof. de Groot hat, als Bedingung für sein Bleiben, die Errichtung eines neuen Gebäudes für dies Museum gestellt, sondern dritte Personen haben der Regierung dies zur Erwägung anheim gegeben. Die Folge ist die Einsetzung der l. c. erwähnten Kommission gewesen.

VIII. Das Kgl. Ethnographische Museum in München erhielt ein Model des Monolithtors von Tiahuanako von dem Erforscher der gleichnamigen Ruinenstätte in Peru, Dr. Alfons Stübel in Dresden, zum Geschenk (Allgem. Ztg. München 4 Febr. 1903 Morgenblatt, Feuilleton).

IX. Museum für Völkerkunde zu Stuttgart. Dem Vorsitzenden des „Vereins für Handelsgeographie zu Stuttgart, Graf Carl von Linden, ist seitens einer Anzahl im Auslande lebender Württemberger eine Summe von M. 350,000 behufs Errichtung eines würdigen Gebäudes für die innerhalb der letzten Jahre zusammengebrachten umfangreichen ethnographischen Sammlungen, zur Verfügung gestellt. — Wir empfehlen dies Beispiel zur Nachahmung! und wünschen dem hochverdienten Vorsitzenden von Herzen Glück mit dem erreichten Erfolg.

X. Ueber eine ethnologische Sammlung aus Samoa hat der Verfasser des, auch in diesem Archiv (Bd. XIII pg. 78) besprochenen Werkes „Die Tätowirung beider Geschlechter in Samoa", Carl Marquardt, im Verlag von Dietrich Reimer in Berlin einen Katalog erscheinen lassen. Die Sammlung umfasst 244 Nummern, von denen 21 Photographien betreffen; besonders hervorzuheben sind ein Häuptlingskopfputz (*tuiga*), auch durch Dorfjungfern (*taupou*) getragen (Siehe Krämer, Samoa-Inseln Taf. 1), — kostbare Matten, — ein ganz alter Kriegsspeer — ein Originalcanoe — und eine grosse Anzahl Stücke des

Siapo-Stoffes oder *Tapa*. Fast alle in dieser Sammlung vertretenen Gegenstände sind ebenfalls in der Sammlung vorhanden, welche das ethnographische Reichsmuseum zu Leiden Herrn W. von Bülow auf Savaii verdankt (Siehe „Verslag van den Directeur" 1899/1900 pg. 16 & 17 & 1900/1901 pg. 20) und auf welche wir hier noch ausführlich zurückzukommen hoffen. Einzelne Kategorien so z. B. die Druckmatrizen für *Tapa*, sowohl aus Holz als aus Banananenblatt, mit aufgenähtem Muster aus Blattrippen, sind selbst in der Bülow'schen Sammlung in grösserer Zahl vertreten, während andere, z. B. Schleifsteine für das Schleifen der Steinbeile (Siehe dieses Archiv Bd. XII pg. 75) in der Marquart'schen Sammlung fehlen.

Die den einzelnen Nummern beigefügten Erläuterungen enthalten mancherlei Interessantes, sind indes mit Vorsicht aufzunehmen da der Verfasser einerseits betreffs des wissenschaftlichen Wertes manches Gegenstandes viel zu optimistischen Anschauungen zugethan ist und andererseits trotz der 20 Jahre, in der er seine Sammlung zusammengebracht, manchmal nicht genau genug unterrichtet zu sein scheint. So ist z. B. N°. 40 der Häuptlingskopfputz (*tuiga*) durchaus nicht das einzige existierende vollständige Exemplar. Schon das Museum Godeffroy besass deren (Anthrop. ethnogr. Abth. pg. 210) die jetzt im Leipziger Museum sich befinden; auch die oben erwähnte Sammlung des Herrn von Bülow enthält ein Exemplar und überdem sind uns noch mehrere in andern Museen bekannt. — Die, der N°. 158 „Köpfmesser, *nifo oti*", nicht *ni footi*, beigefügte Bemerkung hätte füglich, als einer Reclame ähnlich, unterbleiben können. Betreffs eines in seiner Sammlung vorhandenen Exemplars sagt von Bülow: „Ursprünglich „wohl von Süd-America eingeführt. Diese Messer „sind auf den südamerikanischen Zuckerpflanzungen „bei der Rohrernte gebräuchlich, mit dem Haken „am vordern Ende des Rückens, wurde das Rohr „herangezogen, wenn der Arbeiter es nicht mit der „Hand erreichen konnte." — In früherer Zeit diente zum Abschneiden des Kopfes ein Bambusmesser (vgl. Turner, Samoa pg. 246) das uns ebenfalls in der Sammlung von Bülow vorliegt. — Mit Rücksicht auf N°. 36 Tintenfischköder, der eine Ratte nachahmt und dessen Gebrauch in einer Legende begründet ist (Siehe dieses Archiv Bd. XV pg. 185/86 mit Abb. und Bd. XIII pg. 180; vergleiche ferner unsere Schnecken und Muscheln im Leben der Völker Indonesiens pg. 18 & 19 und Stübel: Samoanische Texte), sagt Herr von Bülow über die Exemplare seiner Sammlung im Gegensatz zu M. dass diese Art des Fischfangs durchaus nicht nur auf die Insel Manono (wie Dr. Friedländer in „Notizen über Samoa" in Zeitschrift für Ethnologie 1899 pg. 40 ebenfalls fälschlich angiebt) betrieben wird, sondern über ganz Samoa verbreitet ist. Uns sind ausserdem Exemplare dieses Apparats aus Tonga und Tahiti bekannt.

Betreffs des Tätowirbestecks (N°. 28), der feinen (besser „heiligen") Matte (N°. 176) und der Tapabereitung sind die Mitteilungen von Bülow's in diesem Archiv (Bd. XII pg. 129 ff., 136 ff. & pg. 66 ff. mit 2 Tafeln) zu vergleichen.

Schliesslich sei noch bemerkt dass das hiesige Museum ausser der von Bülow'schen, noch eine von dem verstorbenen Marinezahlmeister Weisser zusammengebrachte Sammlung aus Samoa besitzt; beide ergänzen einander in sehr erwünschter Weise.

J. D. E. Schmeltz.

IV. REVUE BIBLIOGRAPHIQUE. — BIBLIOGRAPHISCHE UEBERSICHT.

Pour les abréviations voir pag. 35, 108, 210 du Tome précédent. Ajouter: **Arch. T. P.** = Archivio per lo studio delle tradizioni popolari; **Rev. L. P.** = Revista del Museo de La Plata.

GÉNÉRALITÉS.

H. Harlan I. Smith (The Museums Journal Oct. 1902; Methods of Collecting Anthropological Material) donne des indications en vue d'une collection anthropologique. M. le docteur M. Hanotte (Anthr. XIII p. 587. Av. fig.) publie des recherches sur la trigonocéphalie. Le même journal publie un article du Dr. R. Verneau (p. 561: Les fouilles du prince de Monaco aux Baoussé-Roussé. Av. fig.), se rattachant à une étude du même auteur (Cf. La Nature n°. 1511) sur un nouveau type humain, les squelettes trouvées à l'occasion de ces fouilles appartenant à la race des chasseurs de renne. M. le docteur Friedrich S. Krauss (Streifzüge im Reiche der Frauen-Schönheit. Leipzig. Av. 300 ill.) publie des etudes ethnologiques sur le développement de la beauté chez les femmes.

Le premier volume de l'ouvrage de M. Paul Wilutzky (Vorgeschichte des Rechts. Berlin) traite les relations primitives entre l'homme et la femme. M. Ch. Letourneau (R. E. A. p. 373) donne une étude sociologique sur la femme en Papouasie et en Afrique. M. W. Crooke (F. L. XIII p. 226: The Lifting of the Bride) publie une étude de folklore com-

paré sur l'usage, qui se retrouve dans l'Inde comme en diverses parties de l'Angleterre, de faire sauter l'épousée par dessus une large pierre en sortant de l'église. Gl. publie une étude anthropologique de M. J. Kollmann (LXXXII p. 383: Die temporäre Persistenz der Menschenrassen); le compte rendu (p. 363) d'un livre du Dr. Conrad Keller (Die Abstammung der ältesten Haustiere. Zürich. Av. ill.), sur l'origine des animaux domestiques; et des observations de M. K. Hörmann (LXXXIII p. 7: Die Schellenbogen der Herdentiere und ähnliche Holzgeräte. Av. fig.; p. 30: Die Schellen der Herdentiere. Av. fig.).

Le livre de M. J. G. Frazer est traduit par MM. R. Stiebel et J. Toutain (Le rameau d'or, Étude sur la magie et la religion. Paris. Tome I. Magie et Religion; les Tabous). Il a donné lieu à des notes d'ethnographie comparée de M. Salomon Reinach (Anthr. p. 621: Le roi supplicié), sur les Saturnales des anciens Romains et des fêtes semblables chez d'autres peuples. M. Richard Lasch (A. R. p. 369: Die Ursache und Bedeutung der Erdbeben im Volksglauben und Volksbrauch) donne la conclusion de ses observations sur les superstitions se rattachant aux tremblements de terre. F. L. contient des articles de M. A. J. Rose (XIII p. 278: Unlucky and Lucky Children and some Birth Superstitions. Suite); M. E. Lovett (p. 337: The Modern Commercial Aspect of an Ancient Superstition. Av. 1 pl.), note sur des amulettes; M. A. Lang (p. 347: The Origin of Totem Names and Beliefs), avec une discussion sur ce sujet entre MM. A. C. Haddon, G. L. Gomme et R. R. Marett; et des notices de M. E. Peacock (p. 431: Eggs in Witchcraft) et M. S. O. Addy (p. 432: Butterfly Charm). Arch. T. P. contient un article de M. Giuseppe A. Borgese (XXI p. 96: Giganti e Serpenti) sur des superstitions populaires.

EUROPE.

R. E. A. contient un cours de technologie ethnographique de M. A. De Mortillet (XIII p. 1: L'argent aux temps protohistoriques en Europe. Av. fig.). M. le docteur Buntaro Adachi (Gl. LXXXIII p. 14: Geruch der Europäer) décrit l'impression que les Européens font sur l'odorat japonais. M. le docteur R. Meringer (A. G. Wien Sitzb. XXXII p. 49: Über die Probleme der Hausforschung) publie une note sur l'architecture rurale.

M. le prof. Dr. G. Kossinna (Z. E. p. 161: Die indogermanische Frage archäologisch beantwortet. Av. fig.) traite la question indo-germanique du point de vue archéologique. M. le docteur L. Wilser (A. G. Wien Sitzb. p. 51: Gehört Dänemark auch zur Urheimat der Arier?) donne une réponse négative. Ymer contient des articles de M. Sven Lönborg (1902 p. 305, 465: Finmarkerna i mellersta Skandinavien. Av. beaucoup de figures), sur les districts finnois de la Scandinavie centrale; du Dr. Ludwig Wilser (p. 505: Hafva folkinvandringar ägt rum i Skandinavien?), démonstration crâniologique sur les immigrations successives dans la péninsule scandinave. M. A. Lorenzen (Gl. LXXXIII p. 15: Ein nordisches Sonnenbild aus dem Bronzealter) publie une note archéologique. Mlle Eva Viqström (Gl. p. 43: Geister- und Gespensteraberglaube aus Västra Göinge und Skåne) continue ses communications sur des superstitions populaires dans les provinces méridionales de la Suède.

F. L. publie des articles de M. F. R. Coles (XIII p. 275: Scottish Charm against Witchcraft Av. pl.); de M. Percy Manning (p. 288: Stray Notes on Oxfordshire Folklore); de M. L. Salmon (p. 418: Folklore in the Kennet Valley); et rend compte d'un livre de M. W. G. Wood-Martin (Traces of the Elder Faiths of Ireland. Av. ill. London). M. David Mac Ritchie (Gl. LXXXII p. 335: Unterirdische Wohnungen und bienenkorbförmige Häuser auf den britischen Inseln. Av. fig.) décrit des habitations primitives sur les côtes de l'Écosse et de l'Irlande. Man contient des contributions archéologiques de M. F. T. Elworthy (n°. 8: On Perforated Stone Amulets. Av. pl.) et de M. G. Clinch (no. 9: On some Ancient Subterraneous Chambers recently discovered at Waddon, near Croydon, Surrey. Av. fig.).

M. L. Capitan (R. E. A. p. 389. Av. fig.) décrit un instrument poli breton. Bull. S. A. contient le résultat de recherches anthropométriques du Dr. G. Papillault (p. 393: L'homme moyen à Paris); et des communications archéologiques de MM. Capitan et H. Breuil (p. 527: Gravures paléolithiques sur les parois de la grotte des Combarelles. Av. fig.); et de M. A. Laville (p. 535: Hache polie en silex se rapprochant de certains silex de Pressigny de la base des limons jaunes de la vallée de la Seine). Anthr. (p. 635. Av. fig.) publie le compte-rendu d'études archéologiques de M. Émile Schmidt sur un cimetière gaulois; et (p. 631) de celles du frère Sallustien Joseph (La vallée de Concluse, canton de Lussan. Nîmes. Av. pl.).

M. O. Colson (Arch. T. P. XXI p. 104) décrit des jeux d'enfants dans la Belgique. M. P. G. Mahoudeau (R. E. A. p. 319) publie une note sur les anciens habitants de la Corse. Le même sujet est traité dans Gl. (LXXXIII p. 16: Die korsische Totenurnen und die iberische Bevölkerung Korsikas). Ce journal (LXXXII p. 283: Ethnographische und anthropologische Arbeiten in Portugal. Av. fig.) donne un

aperçu de cavernes, d'antiquités, d'amulettes du Portugal. Westd. Z. contient une étude archéologique du Dr. ALEX RIESE (Sigillatenstempel aus Rom XXI p. 235).

Des contributions à l'archéologie allemande sont publiées par M. AUGUST SCHMIDT (Z. E. p. 97: Das Gräberfeld von Warmhof bei Mewe, Reg-Bez. Marienwerder. Av. pl.); Dr. P. REINECKE (Z. E. p. 223: Neolithische Streitfragen. Ein Beitrag zur Methodik der Prähistorie; Verh. A. G. p. 217: Zu niederbayerischen Funden); M. O. OLSHAUSEN (Verh. A. G. p. 198: Die Zeitstellung der Schwanenhals-Nadeln und der Gesichtsurnen. Av. fig.); M. H. JENTSCH (Verh. A. G. p. 259: Eine steinerne Bronze-Gussform von Horno, Kreis Guben. Av. fig.); M. LISSAUER (Verh. A. G. p. 279: Beiträge zur Kenntnis des paläolithischen Menschen in Deutschland und Süd-Frankreich. Av. fig.); M. F. WEBER (A. G. Corr. p. 52, 65. Vorgeschichtliche Ueberreste aus Baiern in ausserbairischen Sammlungen); M. A. SCHLIZ (A. G. Corr. p. 54: Südwestdeutsche Bandkeramik. Suite. Av. fig.); M. C. KOEHL (A. G. Corr. p. 59: Südwestdeutsche Bandkeramik. Neue Funde vom Rhein mit analogen Fundstellen).

A. G. Corr. contient encore le rapport sur l'assemblée générale de la Société allemande d'anthropologie à Dortmund, du prof. Dr. J. RANKE (XXXIII p. 83); et des communications archéologiques de Mlle J. MESTORF (p. 91: Untersuchungen am Danewerk); M. ALBERT BAUM (p. 93: Die Ausgrabungen des städt. Museums zu Dortmund von vor- und frühgeschichtlichen Grab-, Cult- und Wohnstätten in den Flussgebieten der Lippe und Emscher); Dr. RÜBEL (p. 97: Fränkische Reichshöfe, Reichsdörfer, Burgen und Grenzwehren im Eroberungsgebiete); M. KOEHL p. 105: Neuentdeckte steinzeitliche Gräberfelde und Wohnplätze, sowie frühbronzezeitliche Gräber und andere Untersuchungen. Av. fig.).

Nachr. contiennent des communications de M. SCHLIZ (XIII p. 51: Ein vorgeschichtlicher Wall bei Schwäbisch Hall, enthaltend rothgebrannte Keupersandstein-Einschlüsse); M. H. RADEMACHER (p. 54: Der Burgwall „Röverberg" bei Phöben, Kreis Zauch-Belzig); M. E. KRAUSE (p. 55: La Tène-Funde aus dem Havelbett bei Ketzin, Ost-Havelland. Av. fig.); M. A. GÖTZE (p. 63: Ein facettirter Steinhammer von Termonde, Ostflandern; p. 85: Burgwall und Pfahlbau bei Freierwalde a. O.); M. BEHLEN (p. 64: Gräberstätte bei Herresbach in der Eifel); M. H. QUANTZ (p. 67: Skelet-Gräber von Solkwitz in Ost-Thüringen. Av. fig.); M. OHLENSCHLAGER (p. 72: Hügelgräber-Funde bei Regensburg); M. C. SERAPHIM (p. 73: Bericht über eine merkwürdige Thonplatte von einer Feuerstelle bei Schässburg in Siebenbürgen. Av. fig.); M. HUGO SCHUMANN (p. 79: Bronzedolch von Magnushof, Uckermark. Av. fig.; p. 81: Spätneolithisches Steinkisten-Grab von Hammelstall bei Brüssow, Uckermark, und chronologische Stellung dieser spätneolithischen Kistengräber. Av. fig.); M. EDUARD KRAUSE (p. 83: Slavische Niederlassungsstätte mit Kochgruben bei Seebeck, Kreis Ruppin. Av. fig.); M. J. DEICHMÜLLER (p. 86: Beiträge zu den Briquetage-Funden. Av. fig.); M. HUBERT SCHMIDT (p. 88: Die römischen Bronzegefässe aus der Sammlung des Fürsten Clary Aldringen auf Schloss Teplitz. Av. fig.); M. A. VOSS (p. 95: Gefässe des Lausitzer Typus in West-Deutschland). Ajoutons-y l'article du prof. Dr. MEHLIS (Intern. Centralbl. p. 257: Das Hessheimer Urnenfeld).

M. W. LAURENCE H. DUCKWORTH (Man nº. 129) rend compte des études de MM. G. Schwalbe et Emil Schmidt sur le crâne de Neanderthal. M. G. HERVÉ (R. E. A. p. 355: Alsaciens contemporains et Alsaciens du moyen âge) publie une étude sur le caractère crâniologique des Alsaciens. Le livre de Mlle GERTRUD ZÜRICHER (Kinderlied und Kinderspiel im Canton Bern. Zürich) est une publication de la Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde. M. le docteur EMIL WETTSTEIN (Zur Anthropologie und Ethnographie des Kreises Disentis. Zürich. Av. pl. et fig.) publie des détails intéressants sur un district du pays des Grisons.

Z. V. V. publie des articles de Mlle MARIE LUISE BECKER (XIII p. 39: Ungarische Volkskunst. Av. pl. et fig.); M. SAMUEL SINGER (p. 49: Deutsche Kinderspiele); M. OSKAR EBERMANN (p. 64: Segen gegen den Schlucken); Mlle ELISABET SKLAREK (p. 70: Ungarische Volksmärchen); Mme LUDMILLA et M. RAIMUND KAINDL (p. 75: Sprichwörter und Redensarten in der Bukowina und Galizien versammelt); M. OTTO SCHÜTTE (p. 91: Tierstimmendeutung im Braunschweigischen); M. REINHOLD STEIG (p. 96: Märkische Sitten und Sagen); Mlle ELSE ROEDIGER (p. 98: Allerlei aus Bärwalde, Pommern).

Z. O. V. publie une étude étymologique sur la population de la frontière hongroise, du Dr. J. W. NAGL (VIII p. 161: Die „Hienzen"); des contributions de M. JOSEF BLAU (p. 166, 221: Huhn und Ei in Sprache, Brauch und Glauben des Volkes im oberen Angelthale, Böhmerwald); M. LUDWIG MLYNEK (p. 183: Das „Emaus"—Fest am Hügel „Zarzykom" bei Wieliczka); M. F. ZDARSKY (p. 186: Volksheilmittel gegen Schlangenbiss in Kärnten); Dr. M. URBAN (p. 189: Egerländer „Ansinglieder"); Dr. R. KAINDL (p. 237: Beiträge zur Volkskunde des Ostkarpathengebietes); Dr. OTTO JAUKER (p. 247: Eine Nepomuklegende in St. Gertraudl); M. A. VON KOCHANOWSKA (p. 252: Der Schafhirt der Bukowinaer Karpathen);

M. A. Hausotter (p. 259: Beiträge zur Volkskunde des Kuhländchens); et un compte-rendu étendu (p. 199) de l'ouvrage du prof. Volodymyr Suchevyc (Matériaux pour l'ethnologie ukraino-ruthène. Av. ill.), publié par la commission ethnographique de Lemberg.

M. K. Rhamm (Gl. LXXXII p. 271, 320) donne la fin de ses observations sur les relations sexuelles chez les Slaves. Le même journal contient une contribution archéologique du Dr. A. Götze (LXXXIII p. 37: Eine neue steinzeitliche Station in Serbien. Av. fig.) M. le docteur F. S. Krauss publie une traduction allemande d'un drame serbe de M. Branislaw Nusic (Auf uferloser See. Leipzig); et un texte d'opéra bosniaque (Die Braut muss billig sein. Leipzig). Le curé Don Nikola Aschta (Verh. A. G. p. 265: Das Gewohnheitsrecht der Stämme Mi-Schkodrak in den Gebirgen nördlich von Skutari) publie une contribution au droit coutumier des tribus de la Bosnie. R. E. A. contient une étude crâniologique du Dr. Eugène Pittard (XII p. 415: Contribution à l'étude anthropologique des Grecs d'Europe. M. le docteur C. Kafsner (Gl. LXXXII p. 315: Klapperbretter und anderes aus Bulgarien. Av. fig.) décrit quelques objets propres à la Bulgarie.

Gl. publie des articles ethnographiques de M. A. C. Winter (LXXXII p. 317: Lettische Totenklagen); M. Julius von Negelein (LXXXII p. 289: Aberglauben auf der Kurischen Nehrung. Fin); et Dr. R. F. Kaindl (LXXXII p. 339, 354: Neue anthropologische und volkskundliche Arbeiten über Galizien, Russisch-Polen und die Ukraine). La Pologne fournit encore des sujets à M. Henri Lew (A. G. Wien XXXII p. 400: Der Tod und die Beerdigungsgebräuche bei den polnischen Juden); et au Dr. V. Bugiel (R. R.: La démonologie du peuple Polonais). Une étude sur l'art magdalénéen en Ukraine de M. Th. Volkov (Cr. dans R. E. A. p. 36) est écrite en langue ruthène avec un sommaire et des notes en français. La Revue Anthropologique russe (Cr. dans Int. Centralbl.) contient des notes anthropologiques sur les Telengètes, par M. E. J. Lutsenko (III p. 1. Av. fig.); et sur les habitants du district de Minsk, par M. A. Roshdestwenski (p. 49). M. Victor Dingelstedt (Scott. XIX p. 4: The Mussulman Subjects of Russia. Av. ill.) publie des notes sur les mahométans en Russie.

ASIE.

M. le prof. W. M. Ramsay (G. J. p. 257: The Geographical Conditions determining History and Religion in Asia Minor), dans son discours préliminaire au rapport sur l'expédition d'exploration archéologique, trouve l'explication des idées religieuses et sociales dans la configuration du sol. Les fouilles récentes en Orient fournissent des sujets à M. F. von Andrian (A. G. Corr. p. 100: Die französischen Ausgrabungen in Elam, 1897—1902); M. G. Fritsch (A. G. Corr. p. 113: Die Völkerdarstellungen auf den altägyptischen und assyrischen Denkmalern); M. F. von Luschan (Verh. A. G. p. 379: Ueber einige Ergebnisse der fünften Expedition nach Sendschirli). M. Salomon Reinach (Anthr. p. 641. Av. fig.) rend compte d'un mémoire publié par M. W. Hayes Ward (Altars and Sacrifices in the Primitive Art of Babylonia). Al-M. contient des articles du père Anastase O. C. (nº. 19, 20, 21: Les „Nawer" ou Tziganes d'Orient); et de Mgr. J. Debs (nº. 20: Les Maddes et les Maronites). M. F. X. Kugler (Morgenl. LVI p. 60: Astronomische und meteorologische Finsternisse) publie une étude de cosmologie assyrienne. M. P. Torge (Aschera und Astarte. Greifswald) donne une contribution à l'histoire des religions sémitiques. M. M. Jastrow (Am. O. S. XXI, 2: The Tearing of Garments as a Symbol of Mourning) explique une coutume des anciens Juifs. Le rév. A. Forder (G. J. XII p. 619: To the Jof and back. Av. fig.) décrit une excursion archéologique faite de Jérusalem chez des tribus arabes très fanatiques. A. G. Wien Sitzb. (XXXII p. 53) contient la description, par le Dr. K. Toldt jun., de deux Arabes, l'un Hadrami l'autre Sokotri, que le Dr. W. Hein a ramené d'un voyage dans l'Arabie méridionale. M. A. S. Jayakar (Bombay VI nº. 2: Arab Interpretation of Dreams about the Lower Animals) publie une contribution aux superstitions arabes.

M. Emil Rösler (Verh. A. G. p. 221: Archäologische Forschungen und Ausgrabungen in Transkaukasien. Av. fig.) décrit des explorations archéologiques en Transcaucasie. La Revue Ethnographique russe (Cr. dans Int. Centralbl.) contient des articles de M. Boris Miller (XIV nº. 1 p. 1) sur le droit coutumier dans le pays des Karatcha; et du comte A. A. Bobrinsky (nº. 2 p. 1) sur la secte Ismail dans l'Asie centrale. Le collectionneur suédois M. F. R. Martin publie un nouvel album (Ältere Kupferarbeiten aus dem Orient. Leipzig. Av. 74 pl. et ill.). F. L. contient une contribution de M. W. Longworth Dames (p. 252: Balochi Folklore).

M. K. Himly (Ethn. Not. III Hft. 2 p. 1: Ein chinesisches Werk über das westliche Inner Asien) donne un résumé des connaissances chinoises sur l'Asie centrale. M. M. A. Stein (G. J. XX p. 573: A Journey of Geographical and Archaeological Exploration in Chinese Turkistan. Av. fig.) publie sa relation d'un voyage en Asie centrale. La littérature chinoise fait le sujet d'un livre du Dr. Wilh. Grube (Geschichte der Chinesischen Litteratur. Leipzig). M. H. Cordier (T. P. III p. 381) publie des notes sur les marchands hanistes de Canton. Ostas. Ll. publie

un article de M. HANS HAAS (p. 751) sur le shintoisme; une histoire de revenants chinois, par M. H. ODONTIUS (p. 791); des articles sur la cérémonie de mariage chinoise (p. 937); sur la poésie populaire du Japon (p. 979); et sur une fête champêtre dans le palais d'été à Pékin.

M. le docteur H. TEN KATE (Int. Centralbl. p. 259: Anthropologisches und Verwandtes aus Japan) publie des notes anthropologiques sur le Japon. M. le docteur K. MIURA (Mitth. O. A. IX p. 7: Aus der japanischen Physiognomik. Av. 1 pl.) publie une étude comparée sur la chiromantie. M. J. C. HARTLAND (F. L. p. 276: Burial Custom in Japan. Av. fig.) décrit un cortége funèbre au Japon. Trans. J. S. contiennent des articles de Mad. E. HART (p. 245: Impressionism in Japanese Art. Av. pl.); M. E. W. BARTON-WRIGHT (p. 261: Ju-jitsu and Ju-do), notes sur les termes en usage chez les boxeurs japonais; M. W. L. BEHRENS (p. 268: On certain traces of Evolution noticed in Japanese Art. Av. pl.); M. PAUL BEVAN (p. 312: Japanese Music).

M. le docteur KURT BOECK (Durch Indien ins verschlossene Land Nepal. Ethnographische und photographische Studienblätter. Leipzig. Av. ill.) publie ses impressions d'un voyage en Nepal. I. Ant. contient des articles de M. B. A. GUPTE (XXXI p. 293: Notes on female Tattoo Designs in India. Av. fig.); du rév. A. H. FRANCKE (p. 304: Ladakhi Songs. Fin; p. 398: Notes on Rock-Carvings from Lower Ladakh. Av. fig.); de M. R. C. TEMPLE (p. 327: The Indian Attitude towards Folklore and Science), contribution remarquable d'un indigène telougou; M. ARTHUR A. PERERA (p. 378: Glimpses of Singhalese Social Life); M. G. F. D'PENHA (p. 391: The Life of the Palliyars), notes sur une tribu tamile habitant les Ghats occidentales; p. 392: A Fire and Car Festival, Travancore); M. M. N. VENKATASWAMI (p. 447: Folklore in the Central Provinces); M. H. A. ROSE (p. 475: Inherited Power of Curing Disease or Causing Evil in the Panjab). M. JULIUS JOLLY (Morgenl. LVI p. 565: Zur Quellenkunde der indischen Medizin) publie des notes sur les indications médicales dans les auteurs de l'Inde. Am. O. S. publie des observations de M. W. HOPKINS (XXI 2: On the Hindu Custom of Dying to redress a Grievance); et de M. A. H. EWING (XXII 2: The Hindu Conception of the Functions of Breath, a Study in early Hindu Psychophysics). M. SYLVAIN LEVI (Bull. E. O. p. 246) publie des notes chinoises sur l'Inde. M. CH. DE UJFALVY (Anthr. p. 609: Les temples souterrains d'Adjanta. Av. pl. et fig.) publie la deuxième partie de son Iconographie et anthropologie Irano-Indienne. M. VINCENT A. SMITH (Morgenl. LVI p. 649: Andhra History and Coinage) publie des notes sur un peuple qui habitait le nord de l'Inde avant l'arrivée des Ariens. F. L. publie des contributions de M. W. CROOKE (p. 280: An Indian Ghost Story); et de M. J. G. FRAZER (p. 277: Rice Harvest in Ceylon), note sur les offrandes aux mauvais esprits. MM. H. H. RISLEY et A. T. SINCLAIR (Man n°. 126: The Origin of the Gypsies) donnent quelques notes sans tirer une conclusion, comme il parait être très difficile de distinguer les Tziganes dans l'Inde.

M. G. A. GRIERSON (Morgenl. LVI p. 1: Notes on Ahom) publie des notes grammaticales et un vocabulaire des Ahoms, descendants des Shans qui ont envahi l'Assam. I. Ant. publie encore des notes de Sir R. C. TEMPLE (p. 442: Notes on a Collection of Regalia of the kings of Burma of the Alompra Dynasty. Av. pl.) sur les insignes royaux du Birma. Bull. E. O. contient des articles de M. A. BARTH (p. 235: Stèle de Vat Phou, près de Bassac, Laos); M. L. FINOT (p. 241: Vat Phou); M. J. COMMAILLE (p. 260: Les ruines de Bassac, Cambedge. Av. fig.); M. A. BONIFACY (p. 268: Contes populaires des Mans du Tonkin); M. H. PARMENTIER (p. 280: Nouvelles découvertes archéologiques en Annam); M. GROSSIN (p. 282: Note sur une fouille faite dans l'île de Culao-Rua, près de Bien-ho), avec des notes de folklore annamite; M. L. CADIÈRE (p. 284: Les pierres de foudre); M. E. LUNET DE LAJONQUIÈRE (p. 286: Une „Tour du silence" au Cambodge. Av. fig.). La conférence de M. EMILE DESHAYES au Musée Guimet, 21 déc. 1902, offre quelques remarques sur des peintures et des sculptures anciennes de l'Extrême Orient. M. STEN KONOV (Morgenl. LVI p. 486: Zur Kenntnis der Kuki-Chinsprachen) publie des notes linguistiques sur des tribus indo-chinoises. Man publie des notes de M. A. STEFFEN (n°. 125: Clay Tablets from Caves in Siamese Malaya. Av. pl.); et de M. NELSON ANNANDALE (n°. 12: Notes on the Popular Religion of the Patani Malays). Gl. publie de nouvelles communications sur la Malaisie, de M. HROLF VAUGHAN STEVENS (LXXXII p. 253: Namengebung und Heirat bei den Orang Temia auf der Halbinsel Malaka; LXXXIII p. 47: Die Schöpfungssage der Orang Temia auf der Halbinsel Malaka). M. FRANZ HEGER (Alte Metalltrommeln aus Südost-Asien. Leipzig. Av. 45 pl.) fait un examen approfondi sur l'origine et la signification des tambours en métal anciens, qu'on retrouve en plusieurs endroits et qui sont l'objet d'un certain culte.

M. G. P. ROUFFAER (Kol. Wkbl. 7 nov. 1901: Over Ikat's, Tjinde's, Patola's en Chiné's) publie son discours de clôture d'une exposition d'industrie textile de l'Archipel Indien. Ned. Zend. contient des communications de M. M. JOUSTRA (XLVI p. 357: Iets over Bataksche litteratuur), sur les chansons et locu-

tions proverbiales chez les Bataks; de M. J. H. Neumann (p. 373: Iets over den landbouw bij de Karo-Bataks) sur la culture du riz; une conférence de M. M. Joustra (p. 385: Het leven, de zeden en gewoonten der Bataks), sur la vie sociale et domestique des Bataks; et des notes ethnographiques sur les Alifours, leurs conditions sociales, idées religieuses et leur langue, par M. J. H. W. van der Miesen (Een en ander over Boeroe, inzonderheid wat betreft het distrikt Waisama, gelegen aan de Z. O. kust). M. Ant. A. Pennings (T. I. T. XLV p. 370: De Badoewi's in verband met enkele oudheden in de residentie Bantam) traite la question de l'origine des Badouis en rapport avec des antiquités retrouvées en Bantam. Le même journal publie des contes indigènes recueillis par le Dr. Adriani (p. 387: Toradjasche vertellingen). M. W. H. Furness (The Home Life of Borneo Head Hunters, its Festivals and Folklore. London) décrit la vie domestique des Dayaks. Gl. publie la description d'arcs remarquables indonésiens, par le Dr. W. Foy (LXXXII p. 338: Verstärkter Bogen von Babber. Av. fig.).

AUSTRALIE et OCÉANIE.

M. W. Krause (Verh. A. G. p. 263) publie une communication de M. Newland sur une tribu indigène du Queensland, les Parkingees, qui est éteinte, et sur des tribus naines dans l'intérieur de ce continent. Australas. A. J. contient des notes sur de curieux dessins indigènes (p. 124: Explorations and Discovery of Curious Drawings in West Australia); sur la langue des indigènes de la Tasmanie (Tasmanian Dialects and Notes on Aboriginals of Tasmania); et des communications de M. T. Watt Leggatt (p. 128: Notes on the Malekulese; p. 190: Building of a Malekulan Hut); M. H. W. Hemsworth Huntington (p. 129: The Meaning of the Word Woolloomooloo, avec des notes sur les dialectes et la suite du vocabulaire); M. C. Richards (p. 135, 189: Aboriginal Dialects. Avec des vocabulaires); M. Walter R. Harper (V. p. 175: „Corrobboree" Song); M. A. L. P. Cameron (p. 176: Marriage Laws of the Aboriginal Tribes of N. S. W.); Mlle Georgina King (p. 185: The Appearance of Woman as a „Sport" in Nature, and the Evolution of Anthropoid Man. Av. fig.); M. W. Wentworth Bucknell (p. 187: Aboriginal Letters or Message Sticks). F. L. publie des notes de M. Andrew Lang (p. 398: Australian Marriage Systems); et de Mlle Mary E. B. Howitt (p. 403: Some Native Legends from Central Australia).

M. D. Macdonald (Australas. A. J. p. 142: The Asiatic Relationship of the Oceanic Family of Languages) continue ses études sur les relations linguistiques entre l'Océanie et l'Asie. M. R. Etheridge jun. (Records of the Australian Museum IV p. 303: Notes on some of the more recent additions to the Ethnological Collections) décrit des acquisitions récentes du Musée australien. M. le docteur K. Weule (Gl. LXXXII p 247: Zwergvölker in Neu-Guinea? Av. fig.) discute l'intérêt ethnologique de l'existence de tribus naines dans la Nouvelle Guinée. Le même journal publie des articles de M. F. Gräbner (LXXXII p. 299: Holztrommeln des Ramudistriktes auf Neu-Guinea. Av. fig.); Dr. W. Foy (p. 379: Ethnographische Beziehungen zwischen Britisch- und Deutsch Neu-Guinea. Av. fig.); et Dr. Richard Karutz (LXXXIII p. 26: Engano-Popolo. Malaiische Einflüsse im Bismarck-Archipel. Av. fig., à propos de la conformité des lances d'Engano et de Matty). A. G. Wien publient la fin des communications du père Mathias Josef Erdweg (XXXII p. 317: Die Bewohner der Insel Tumleo, Berlinhafen, Deutsch-Guinea. Av. fig.). M. Sidney H. Ray (Man nº. 130: The Languages of North-East New Guinea) rend compte de deux études publiées par le père Schmidt sur la langue Valman. Le même journal publie une note ethnographique de M. A. Hamilton (nº. 128: Note on a Small Stone Relic found near Orepuki, Southland, New Zealand. Av. fig.) et du rév. R. H. Codrington (nº. 11: On the Stability of Unwritten Languages), qui observe que les Espagnols, qui découvrirent les îles Solomon en 1567, y recueillirent une quarantaine de mots indigènes, qui pour la plupart sont encore en usage. M. R. Etheridge jun. (Rec. Austr. Mus. p. 289: The Tavau, or Coil Feather Currency of Santa Cruz Island) décrit les plumes d'oiseau qui servirent en guise de monnaie dans l'archipel Santa Cruz. Ethn. Not. contient des notes du Dr. Hahl (III Hft 2 p. 95: Feste und Tänze der Eingeborenen von Ponape. Av. fig.). Verh. A. G. publient des notes du Dr. Dempwolf (p. 333: Medicinische Anschauungen der Tami-Insulaner). M. Carl Marquardt (Verzeichniss einer ethnologischen Sammlung aus Samoa. Berlin) donne un catalogue d'une collection ethnographique faite pendant un séjour de vingt ans dans les îles Samoa. Les droits de pêche indigènes dans le même groupe fait le sujet d'un article de M. W. von Bülow (Gl. LXXXII p. 319: Das Fischereirecht der Eingeborenen von Deutsch-Samoa). Bull. Neuch. publie un art. de M. Paul Huguenin (Raiatea la Sacrée). Cf. à ce sujet les notes sur les Polynésiens de M. Zaborowski (R. E. A. p. 350).

AFRIQUE.

L'archéologie de l'Égypte fournit des sujets à Mlle Cicely D. Fawcett (Man nº. 13: A Second Study of the Variation and Correlation of the Human Skull, with Special Reference to the Naqada Crania), description d'anciens crânes égyptiens; Dr. Max Blanckenhorn (Z. G. E. p. 694, 753: Die Geschichte des

Nilstroms in der Tertiär- und Quartärperiode, sowie des palaeolithischen Menschen in Ägypten); M. G. Schweinfurth (Verh. A. G. p. 261, 293: Über paläolithische Kiesel-Artefacte von Theben mit zweifacher Bearbeitung. Av. pl.); M. Jean Capart (Recueil de monuments égyptiens. Bruxelles. Cf. le compte-rendu de M. L. Capitan dans R. E. A. p. 33), cinquante planches photographiques avec texte explicatif.

M. A. Imbert (R. E. A. p. 31: Démographie de l'Algérie) publie des notes sur le mouvement de la population en Algérie. M. W. J. Harding King (G. J. XX p. 507: A Visit to the Hoggar Twaregs. Av. ill.; F. L. p. 284: Myths Current in the Sahara Desert) publie des réminiscences de son excursion dans le grand désert africain. MM. F. J. Clozel et R. Villamur (Les coutumes indigènes de la Côte d'Ivoire. Paris) donnent de nouveaux détails sur les nègres de la côte. M. Donald A. Macalister (Scott. p. 631: The Aro Country, Southern Nigeria. Av. fig.) donne des détails sur la religion Juh-juh. M. Paul Staudinger (Verh. A. G. p. 247, 248) publie des notes sur Kumassi, sur l'usage de l'étain chez les riverains du Benoué, sur les idées religieuses en Togo et sur les perles vénitiennes (Millefiori-Glas), tant répandues en Afrique. Le Togo fait encore le sujet de communications de M. A. Seidel (Z. A. O. S. p. 189: Grammatische Elemente des Aneho-Dialektes der Evhe-Sprache in Togo. Fin); du missionnaire G. Härtter (Z. A. O. S. p. 206: Aus der Volkslitteratur der Evheer in Togo); et de M. B. Ankermann (Verh. A. G. p. 208: Einige Fetische aus Togo. Av. fig.). Le missionnaire E. Dinkelacker (Mitth. D. S. XV p. 173: Ueber Ortsnamen in Kamerun) publie des notes sur la nomenclature au Cameroun.

Les notes de voyage de M. Oscar Neumann (G. J. XX p. 373: From the Somali Coast through Southern Ethiopia to the Sudan. Av. fig.) contiennent des détails remarquables sur les Kaficho, probablement les descendants des anciens Éthiopiens, et sur les habitants des districts Omo. Le même journal contient des notes ethnographiques sur les Nuers, du capitaine H. H. Wilson (p. 401: A Trip up the Khor Felus and country on the left bank of the Sobat); et sur les tribus habitant la côte belge et la côte anglaise du Haut-Nil, de Sir C. N. E. Eliot (p. 611: Notes of a Journey through Uganda down the Nile to Gondokoro). L'Anthropological Institute (Occasional Papers nº. 1: Eastern Uganda. London) publie un résumé ethnologique de l'Ouganda Oriental, rédigé par M. C. W. Hobley. Ethn. Not. publie un extrait du journal du Dr. Hösemann (III Hft. 2 p. 103: Ethnographische Tagebuchnotizen von der Expedition gegen die Esum und vom Marsch Jaunde-Watarare-Ngilla-Ngutte zum Mbam. Av. fig.). D. K. B. publie le rapport de M. Jodtka (p. 493, 524: Reise nach dem Okavango) avec des détails sur les Owakwangari, qui ont beaucoup de ressemblance avec les Ovambo. M. R. A. Luck (Visit to Lewanika. London. Cf. Man nº. 131) fait la relation d'un séjour dans le pays Barotse, avec des détails sur les moeurs. Z. A. O. S. publie un vocabulaire rédigé par le père Fr. Muller S. V. B. (p. 194: Atakpame-Deutsch). M. le docteur Carl Peters (Im Goldland des Altertums. Av. 5 ill. München) publie le résultat de ces explorations en Afrique méridionale.

AMÉRIQUE.

M. Karl von den Steinen (Z. G. E. p. 44) donne un aperçu des actes du Congrès international d'Américanistes tenu à New-York. M. le docteur R. Stein (P. M. p. 195: Geographische Nomenklatur bei den Eskimos des Smith-Sundes) publie des observations ethnologiques et linguistiques sur les Eskimos. Gl. (LXXXII: Die Eskimos des Baffinlandes und der Hudsonbai. Av. fig.) publie des notes d'après le matériel recueilli par M. F. Boas. Le même journal publie un article de M. F. Weygold (LXXXIII p. 1: Das indianische Lederzelt im Kön. Museum für Völkerkunde zu Berlin. Av. pl. col. et fig.). Mem. Am. M. N. H. publient une étude de M. Washington Matthews (VI: The Night Chant, a Navaho Ceremony. Av. 8 pl. et fig.) provenant de l'expédition Hydo au Sud-ouest. M. Franz Boas (Bull. Sm. Inst. 26: Kathlamet Texts. Av. pl.) publie la transcription avec traduction de mythes et de fables d'une tribu Chinook, publication d'autant plus remarquable, qu'il n'y a plus que trois personnes qui connaissent cette langue.

L'archéologie mexicaine fournit des sujets au Dr. K. Th. Preuss (A. G. Wien III p. 129: Die Feuergötter als Ausgangspunkt zum Verständnis der Mexikanischen Religion in ihrem Zusammenhange. Av. fig.); et à M. Walter Lehmann (Ethn. Not. III Hft. 2 p. 78). Gl. publie des articles de M. Karl Sapper (LXXXIII p. 53: Mittelamerikanische Waffen im modernen Gebrauche. Av. fig.); et la traduction d'un discours de M. J. W. Fewkes, dans la Am. A. A. S. (LXXXII p. 292, 308: Das vorkolumbische Portoriko. Av. fig.).

Le récit de voyage de M. E. André (G. J. p. 283: The Caura affluent of the Orinoco) contient quelques notes sur les Indiens Waiomgomos. L'article de M. E. von Nordenskiöld (Verh. A. G. p. 336: Präcolumbische Salzgewinnung in Puna de Jujuy) est illustré de figures de haches en pierre, que l'auteur présume être des outils pour l'exploitation du sel. Le même journal publie des articles de M. Lehmann-Nitsche (p. 341: Noch einiges zu den

verstümmelten peruanischen Thonfiguren und ein Amputationsstumpf an einem Gefässe aus Alt-Peru. Av. fig.; p. 343: Weitere Angaben über die altperuanischen Schädel aus dem Museum zu La Plata); et de M. Th. Koch (p. 350: Die Apiaka-Indianer, Matto Grosso. Av. fig. et vocabulaire). M. E. Nordenskiöld (Ymer 1902 p. 438: Resa i gränstrakterna mellan Bolivia och Argentina. Av. fig. entr'autres de dessins sur roche) publie la relation de son voyage dans les régions frontières de la Bolivie et de l'Argentine. M. Carlos Bruch (Rev. L. P. X. p. 173: La pietra pintada del arroyo Vaca Mala y las esculturas de la cueva de Junin de los Andes. Av. 2 pl.) décrit des dessins sur roche et des sculptures indiennes; (XI p. 11: Descripcion de algunos sepulcros Calchaquis. Av. 4 pl.), des fouilles qui ont produit des types d'Indiens Calchaquis; et (XI p. 71: La pietra pintada del Manzanito) une peinture sur roche. M. R. Lehmann-Nitsche, dans le même journal (XI p. 73: Catalogo de las antiguedades de la provincia de Jujuy conservadas en el museo de La Plata. Av. pl.) publie la liste des antiquités provenant de la province de Jujuy et conservées dans le musée de La Plata; et M. S. A. Lafone Quevedo (XI p. 121: Viaje à los menhirs de Tafi y Santa Maria) y donne le récit de sa visite à d'anciens monuments mégalithiques.

la Haye, mars 1903. G. J. Dozy.

II. Дигорскія Сказанія съ переводомъ и примѣчаніями Всев. Миллера. (Digorsche Vertellingen met vertaling en aanteekeningen van Wsew. Miller. Uitgave van 't Lazarefsche Instituut voor Oostersche talen, Afl. X). Moskau, 1902.

Door de uitgave van dezen bundel Vertellingen in tekst en vertaling heeft Prof. Wsewolod Miller, aan wien de studie van 't Ossetisch reeds zooveel te danken heeft, de beoefenaars dier taal, alsook de beminnaars der folklore op nieuw aan zich verplicht. De verzamelaars dier vertellingen, Sobijef, Gardanof en Tukkajef, zijn geboren Osseten, zoodat de teksten alleszins betrouwbaar zijn.

De teksten in 't Digorsch dialekt van 't Ossetisch zijn niet zoo talrijk als die in den Ironschen of Tagaurschen tongval, maar daarom niet van minder belang. Gelijk men weet, is het geheele Kaukasusgebied rijk aan volksverhalen, die niet enkel bij de daar wonende volken van verschillende afkomst in omloop zijn, maar ook naar Europa hun weg hebben gevonden.

De verzameling bevat in de eerste plaats volksverhalen; in een paar er van treden welbekende figuren op uit de heldensage der Kaukasische bergvolken, zoo als in „Soslan en de Narten". Verder een paar gedichten, namelijk „Lied der Stur-Digorsche herders" en 't schoone episch gedicht getiteld „Verheerlijking van den Aznaur". Eindelijk eenige teksten die betrekking hebben op volksgebruiken en bijgeloovige voorstellingen. Vooral merkwaardig is de eerste tekst waarin de symbolische gebruiken bij de geboorte van een kind beschreven worden. Het laatste stuk der verzameling is een gebed, waarin na God, den Schepper der wereld, worden aangeroepen Michaël en Gabriël, en naast St. George de engelen St. Elias en St. Nikolaas, de heidensche beschermgeesten Falwara en Alaurdi; een bont mengsel, waar de godsdienstige toestand der Osseten zich in afspiegelt. H. Kern.

III. Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа. Изданіа Управленія Кавказскаго Учебнаго Округа. Выускъ тридцать перый. Тифлисъ. Типографіи: Канцеляріи Главноначальствующаго гражданскою частію на Кавказѣ 1902. (Verzameling van bouwstoffen voor de plaats- en volksbeschrijving van den Kaukasus. Uitgegeven door de Directie van het Kaukasisch Departement van Onderwijs. Een-en-dertigste Aflevering. Tiflis.)

Deze Afl. van 't voor de kennis van 't Kaukasusgebied zoo belangrijke tijdschrift brengt ons in de eerste plaats de voortzetting van Karaulofs opstel. „Berichten van Arabische schrijvers over den Kaukasus, Armenië en Aderbeidzjan"[1]). Ditmaal is het Ibn-al-Fakîh al-Hamadâni, wiens „Boek over de landen", geschreven omstreeks 903 na Chr., in tekst en vertaling wordt medegedeeld. Het boek werd in 1885 te Leiden uitgegeven door Prof. de Goeje onder den titel „Compendium libri Kitâb-al-Buldân auctore Ibn-al-Fakîh al-Hamadhâni" als Deel V. van de „Bibliotheca Geographorum Arabicorum".

Het volgende artikel is een „Beschrijving van de Handschriften in de boekerij van 't Genootschap tot verspreiding van geletterdheid onder de Gruzische bevolking" door Takasjwili. De door dezen ijverigen medewerker onderzochte HSS., ten getale van 24, zijn met één uitzondering, van betrekkelijk laten tijd, niet ouder dan van de 18de eeuw. Een van de belangrijkste HSS. is de „Geschiedenis van Gruzië" van Vorst Nikolaas Dadiani. Een gedeelte van dit werk, namelijk de hoofdstukken waarin de gebeurtenissen beschreven worden uit de laatste jaren der regeering van den koning Salomon van Imeretië, gebeurtenissen waarin Vorst Dadiani zelf een werkzaam aandeel had, vinden wij hier 't eerst

[1]) Vgl. Intern. Arch. XV, 39.

volledig in den oorspronkelijken tekst, 42 bladzijden omvattende, afgedrukt en met vertaling voorzien. Een bijzondere opmerking verdient ook een HS. handelende over Geneeskunde (Gruzisch Karabadini), dat in hoofdzaak een uit de 16de eeuw vervaardigde vertaling is van een Perzisch werk, maar aangevuld met tal van bezweringen en gebeden ter afwering of genezing van allerlei ziekten, ter verdrijving van slangen, enz. Deze gebeden en bezweringen met den noodigen hocus pocus zijn als bijdrage tot de volkskunde 't belangrijkste gedeelte van het HS. Voor een deel zijn die staaltjes van bijgeloof van inheemschen oorsprong, doch voor een ander-deel ook vertaald uit andere talen. Slechts een gedeelte van de beschrijving der HSS. is in de vóór ons liggende Afl. afgedrukt; 't vervolg wordt ons beloofd in den volgenden jaargang.

De tweede afdeeling bevat een reisbeschrijving door Djačkof-Tarasof, getiteld „Over den bergrug van den Pseašch naar de Zwarte Zee". Het is een onderhoudende beschrijving van den derden tocht der Jekaterinodarsche gymnasiasten in den zomer van 1900.

Van denzelfden aard is de „Reis naar Kachetië en Dagestan (in den zomer van 1898)" door K. Th. Hahn. Daarentegen geeft het opstel van Bunatof, getiteld „Levenswijze der Russische boeren van 't perceel Lori, Goevernement Tiflis" een overzicht van de maatschappelijke toestanden in genoemd oord.

Drie artikels van zuiver volkenkundigen aard zijn de volgende: „Het huwelijk bij den kleinen man in Kachetië", door Th. Mtarijef; „Het huwelijk bij de Muzelmansche Guriërs in de omstreken van Batum door N. Deržawin", en „Huwelijksgebruiken bij de Muzelmannen van de Nuchinsche kreits" door Agalar Kijasbekof.

De vierde afdeeling van den bundel wordt geheel ingenomen door linguistische bijdragen. De meesten er van kan men bestempelen als proeven van taalvergelijking. A. Gleie heeft het „I. over de plaats van 't Armenisch onder de Arisch-Europeesche talen" „II. Arisch-Europeesche en inzonderheid Illyrische elementen in 't Gruzisch". M. Dzjanasjwili poogt in zijn opstel, getiteld „De Karthwelische taal en 't Slawisch-Russisch, Punten van aanraking tusschen deze talen", te betoogen dat er tusschen die talen verwantschap bestaat; de redacteur, Lopatinskij behandelt „Suffixen van 't Russisch. Invloed der Kaukasische talen op de vorming daarvan"; Prof. A. Pogodin wijdt eenige bladzijden: „Aan 't vraagstuk van den invloed der Indo-europeesche talen op de Kaukasische. Daar het hier niet de plaats is om taalkundige vraagstukken te behandelen, onthouden wij ons van kritiek op die artikelen, hoezeer ze anders daartoe ruimschoots aanleiding zouden geven.

Voor de verzameling van „Swanische teksten", mogen wij den verzamelaar, I. Nižeradze zeer dankbaar zijn, want de hulpmiddelen ter bestudeering dier Karthwelische taal zijn zeer schaarsch. Niet alleen een vertaling, maar ook een woordenlijst heeft de verzamelaar aan de teksten toegevoegd, hetgeen de waarde van zijne bijdrage verhoogt. De teksten zijn voor 't meerendeel liederen; het gedeelte in proza bestaat uit raadsels en voorteekens. De nommers 16, Amiran, tot 20, Alilo, zijn niet Swanisch, maar Gruzisch. Waarom deze stukken mede zijn opgenomen, blijkt niet; noch de verzamelaar, noch de Redacteur geeft hieromtrent eenig bescheid.

Het ontbreekt in die Swanische teksten niet aan verscheidenheid. In een der lyrische liederen wordt in forsche trekken de wilde natuur des lands beschreven; van andere liederen is de grondtoon elegisch: eene bruid treurt over het verlies van haren bruidegom en haar broeders; een oude moeder uit hare klacht over hare verraderlijk vermoorde zonen; een held, die door 't schot van een Tataar doodelijk gewond is, verzoekt dat aan zijn moeder zijn laatste wil worde overgebracht. Ook treft men onder de liederen enkele aan die een episch karakter dragen; een paar zijn van godsdienstigen aard, o. a. een lofzang aan de Moeder Gods en een ander aan den Aartsengel.

H. Kern.

V. LIVRES ET BROCHURES. — BÜCHERTISCH.

I. H. Driesmans, Rasse und Milieu (Kulturprobleme der Gegenwart, herausgegeben von Leo Berg, B. IV). Berlin, Johannes Räde 1902. (Pr. M. 2,50).

De Schrijver van dit werk heeft zich ten doel gesteld te betoogen dat het even eenzijdig is 't karakter van een volk als uitsluitend het gevolg van 't milieu waarin het leeft te verklaren, als dat karakter te beschouwen als uitvloeisel van het ras alleen. Driesmans tracht aan te toonen dat beide factoren, ras èn milieu, gezamenlijk het karakter van een volk bepalen. Hij bestrijdt daarom de theorieën van Stuart Mill, Buckle c. s., die 't bestaan van elk rasverschil loochenen en alles toeschrijven aan den invloed van 't milieu. Over 't algemeen kan Ref.

zich wel met de beschouwingen van den Sch. vereenigen, zonder echter alle hypothesen, o. a. het bestaan van een Mongoolsche onderlaag in de bevolking van Middel- en West-Europa voor aannemelijk te houden. Wat de door Sch. aangehaalde beschouwingen van TAINE betreft over de ontwikkeling van 't Nederlandsche volkskarakter, moet Ref. opmerken dat TAINE geenszins den aanleg van 't ras als machtigen factor miskent, al schrijft hij ook aan 't milieu een grooten invloed toe op de eigenaardige ontwikkeling van den natuurlijken aanleg der Nederlanders, inzonderheid ten opzichte der schilderkunst.

Uitvoerig, maar niet te uitvoerig, werkt de Sch. de stelling uit, dat kruising van rassen eene voorwaarde is voor hooger ontwikkeling; hij past die stelling ten slotte toe op het karakter van het Duitsche volk, waarin Germaansche, Keltische en Slawische elementen zijn samengevloeid en samengesmolten.

In een werk waarin uit den aard der zaak menige schakel in 't betoog moet aangevuld worden door onderstellingen, dewijl de historische gegevens ontbreken, zal de meest welwillende lezer op een en ander stuiten dat hem bedenkelijk of zelfs stellig onjuist voorkomt, maar het is den Sch. als een verdienste aan te rekenen dat de wijze waarop hij zijn stof behandeld heeft, tot nadenken en nader onderzoek prikkelt. Allen die in 't onderwerp belang stellen zij 't boek ter lezing aanbevolen.

H. KERN.

II. ANDRÉ LEFÈVRE, Germains et Slaves, Origines et Croyances. 1 vol. in-18, 320 pages, avec 15 fig. dans le texte et un atlas de 32 cartes dressées par Albert Lacroix. Prix 3 *f.* 50; le même ouvrage sans l'atlas 2 *f.*; l'atlas séparé 1 *f.* 50. („Bibliothèque d'Histoire et de Géographie universelles"). Librairie C. Reinwald, Schleicher frères & Cie, éditeurs, 15 rue des Saints-Pères, Paris, 1903.

M. ANDRÉ LEFÈVRE, le savant professeur à l'Ecole d'Anthropologie, a fait pour les Germains et les Slaves, ce qu'il avait fait, dans la même collection, pour les Gaulois. Ayant reconstitué les archives du passé de la Gaule, son état moral et intellectuel, sa mythologie et ses croyances, il a entrepris un travail analogue pour les Germains et les Slaves. Pour retrouver les origines des Germains, il remonte jusqu'aux vagues notions qu'en eurent Homère, Hésiode et Hérodote, de même que pour retracer celles des Slaves, il reprend les renseignements fournis par Hérodote, Suétone, Tacite, Jordanès, sur les Sigynnes, les Vénèdes, les Lygiens, les Pencins, les Sclavins et les Antes (V°. siècle avant, V°. siècle après J.-C.). L'auteur analyse les Germains de Tacite et fait un tableau très vivant et très documenté des invasions germaniques. Il étudie la mythologie germanique et scandinave, la cosmogonie et la théogonie, les aventures des dieux pour finir par la mythologie épique, les „Nibelungen" dans l'Edda de Saemund et les „Nibelungen" souabes.

Après avoir retracé les origines slaves, il passe à la formation et à l'établissement des Slaves du Sud, les „Yougo-Slaves" et aux migrations des diverses branches de cette race. L'étude des langues slaves, depuis le paléo slave ou bulgare, jusqu'au vaste domaine des dialectes slaves occidentaux, forme un des chapitres les plus attachants de cette partie de l'ouvrage. La mythologie des Slaves et des Finnois, malgré l'insuffisance des documents relatifs aux divinités, la religion baltique mélange de traditions germano-letto-slaves, les contes populaires et le folklore infiniment riche de la Russie, sont également étudiés avec le plus grand soin.

Un atlas de 32 cartes, dressées par M. ALBERT LACROIX, accompagne ce volume, qui ne manquera pas d'attirer l'attention du public. —.—

III. TIHOMIR R. GJORGJEVIC: Zur Einführung in die Serbische Folklore. Wien, F. Lang (Karl Wehle), 1902. 8°.

Die Serben besitzen eine ungemein reiche, schon aus älterer Zeit stammende Volksliteratur, die sie sich zu bewahren wussten. Diese neben der Hausgemeinschaft, den Volksbräuchen, welche Ständigkeit der Typen und der Individualität förderten, und den das Andenken an die ruhmreiche Vergangenheit wach haltenden Guslarenliedern und Legenden, bereiteten dem, unter türkischer Herrschaft schmachtendem Volk, eine bessere, mit dem XIX Jahrhundert beginnende Zukunft vor.

In der vorliegenden Schrift bietet Verf. nun eine orientierende Einführung in die Literatur der Volksüberlieferungen. Selbe gliedert sich in zwei Teile, von denen der eine demjenigen gewidmet ist was vor dem Auftreten VUK STEFANOVIĆ KARADŽIĆS geleistet wurde, und der zweite dem was KARADŽIĆS und seine Nachfolger auf dem genannten Gebiete gearbeitet. Der Verf. beschränkt sich dabei nur auf die in serbischer Sprache erschienene, wichtigere Buchlitteratur.

Wir erhalten eine Uebersicht dessen was solchergestalt über Volkslieder, Rechtsgebräuche, Sprichwörter und Räthsel vor und während der Zeit von KARADŽIĆS und durch ihn selbst veröffentlicht wurde; das was gegeben wird ist in gedrängter Kürze gehalten, die aber dem Eindringen in den Gegenstand nicht schadet.

Betreffs manches der zur Besprechung gelangenden Schriftsteller werden historische und biographische Notizen gegeben; besondere Erwähnung verdient

die Schilderung des Lebenslaufs des obengenannten Karadžićs, der in einer Zeit wo es in ganz Serbien noch keine Schule gab, als Sohn einfacher Bauersleute geboren (20 Okt. 1787), es durch eigene Kraft und rastloses Streben bis zum Ehrendoktor der Universität Jena und zum Mitglied der Göttinger Gelehrten Gesellschaft gebracht, dem die russische Regierung 1826 eine Jahrespension von 100 Dukaten aussetzte und um dessen Bekanntschaft sich derzeit schon u. A. Leopold Ranke bewarb. — K. war eine in ihrer Art einzige Erscheinung in der Geschichte der Bekanntmachung der serbischen Volksliteratur und darf getrost der Begründer der neuen serbischen Literatur genannt werden.

Die hier besprochene Arbeit empfehlen wir allen denen die sich mit dem Studium des Volkstums slavischer Völker beschäftigen wollen aufs Angelegentlichste; sie dürfte sich zumal für das Studium der serbischen Folklore als treuer Führer erweisen und enthält auf ihren nur 36 Seiten mehr wissenswerte Mitteilungen als manches dickleibige Buch.

IV. E. von Tröltsch: Die Pfahlbauten des Bodenseegebietes. Mit 461 Abbildungen im Text. Stuttgart, Ferdinand Enke, 1902. 8°.

In diesem einfach aber würdig, wie wir es von dem vorgenannten Verlage gewohnt sind, ausgestattetem Buche, bietet sich in erster Linie Archäologen ein Quell reicher Belehrung über das im Titel genannte Forschungsfeld. Doch auch für den Ethnographen dürfte die Bekanntschaft mit dem Inhalt sich von Nutzen erweisen, zumal mit Rücksicht auf heut noch durch eine Anzahl Naturvölker bevorzugte Wohnsitze gleicher Art, worauf auch der Verf. pg. 8 hinweist, und die wir am ausgeprägtesten bei einer Anzahl Stämme der Nordküste von Neu-Guinea finden.

Was in der Literatur über den im vorliegenden Werk behandelten Gegenstand vorhanden, hat der Verfasser gleich seinen eigenen Untersuchungen hier zusammengefasst. So erhalten wir ein ausgezeichnetes Bild von dem Zweck und der Errichtung der Pfahlbauten, von der Lebensweise der Bewohner etc. etc.. Im dritten Abschnitt: „Gewerbe der Pfahlbaubewohner" werden die Funde in solche der neolithischen, der Kupfer- und der Bronzezeit eingeteilt vorgeführt; die jeweiligen Fundlisten sind mit ausserordentlicher Sorgfalt gegeben. Pg. 134/135 wird betreffs Scherben von Gefässen die im Pfahlbau von Allensach und an einigen andern Orten gefunden sind, gesagt dass der Zweck der Gefässe erst durch gleichartige Funde in Pfahlbauten in Seen in Turkestan und durch noch heut in Turkestan gebräuchliche Gefässe für den Milchtransport, die an einem Tragejoch befestigt sind, erklärt wurde. Wir erinnern daran dass eine ähnliche Transportweise der Milch in hölzernen Gefässen z. B. in Hamburg noch bis zur zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts bestand, sowie dass das Tragejoch sowohl in den Vierlanden bei Hamburg (dieses Archiv III pg. 155) und in den Niederlanden (ibid. IV pg. 93) gebräuchlich war und noch ist. In einem vierten Kapitel wird „die Entwicklung der Kultur der Pfahlbauer", im fünften „das Alter der Pfahlbauten" besprochen; der Verf. ist geneigt auf Grund seiner Untersuchungen und der Funde anzunehmen dass diese menschlichen Wohnsitze schon während der neolithischen Periode, 3000—1600 v. Chr., und während der darauf folgenden Kupferzeit, 1600—1200 v. Chr., bestanden um dann mit dem Ende der Bronzezeit 1200—800 v. Chr. am Bodensee verlassen zu werden. — In einem dritten Theil sind ein Anhang und Beilagen zusammengefasst; hier begegnen wir auch der Beschreibung einiger Schädelreste aus Pfahlbauten durch Prof. J. Kollmann.

Ueberraschend ist zu sehen dass der Verfasser noch ganz auf dem alten Standpunkt stand (seine Arbeit ist nämlich post mortem erschienen, was in einem einleitenden Wort Erwähnung verdient hätte, siehe auch dieses Archiv Bd. XV pg. 120); die Pfahlbauer sind für ihn aus Asien eingewanderte Arier, siehe z. B. pg. 38, die schon in ihrer Heimat dem Sonnen- und Lichtkultus huldigten, pg. 205, und mit deren Einwanderung am Bodensee die neolithische Periode begann, pg. 206.

Auch betreffs der Nephritfrage steht unser Verfasser noch gänzlich auf dem Standpunkt des verstorbenen Prof. Fischer-Freiburg i/B. und lässt die Nephritgeräte durch die eingewanderten Arier aus ihrer Heimat mitgebracht sein (pg. 252); mit den neueren Forschungen in dieser Beziehung von A. B. Meyer, Heierli etc., durch welche Nephrit, Jadeit und verwandte Minerale sowohl als Geröll, wie anstehend aus Steiermark, der Schweiz etc. nachgewiesen wurden, ist keine Rechnung gehalten.

Abgesehen von diesem Mangel an Fühlung mit den Ergebnissen der neueren Forschung, darf das vorliegende Buch als ein gründliches Compendium der Bodensee-Pfahlbauforschung bezeichnet werden. Die Verlagshandlung hat dasselbe in ausgezeichneter Weise mit zahlreichen guten Illustrationen ausgestattet.

V. J. Heierli: Die Nefritfrage mit specieller Berücksichtigung der schweizerischen Funde. (Separatabdr. aus dem „Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde" N°. 1. 1902). 8°.

Diese kleine Arbeit ist unseres Erachtens ein wichtiger Beitrag zur Lösung der Frage der Herkunft

prähistorischer Nephrit-, Jadeit- etc. Geräte. — Wie bekannt vertrat FISCHER in seinem Werke „Nephrit und Jadeit etc." (Stuttgart, 1873) den Standpunkt dass jene Geräte in Folge der von Asien ausgehenden Völkerwanderungen an ihre Fundorte in Europa, Afrika und Amerika gelangt seien. Dieser Auffassung trat zuerst A. B. MEYER in seiner Arbeit „Die Nephritfrage kein ethnologisches Problem" (Berlin, 1883) entgegen, indem er gleichzeitig die zuversichtliche Hoffnung aussprach dass Nephrit und Jadeit sich in den Alpen, und besonders in den Schweizeralpen anstehend finden würden.

Dies hat HEIERLI veranlasst der Frage sein Interesse zuzuwenden und Material zu sammeln; als Resultat ergab sich dass Nephrit, dem von Neu-Seeland ähnlich, im Gotthardgebiet anstehend gefunden wird; von hier konnten die Nephrite durch Gletscher und Flusstransport in die Gegend am Zugersee gelangen. Fast ebenso sicher darf man die Herkunft der westschweizerischen Nephrite aus den Walliser Alpen annehmen. — Jadeit ist vom Monte Viso in Piemont nachgewiesen, mit diesem und dem Jadeit aus Ober Burma zeigen die chemischen Analysen der schweizer Jadeite grosse Uebereinstimmung. — Chloromelanit fand sich ein Geschiebe in Ouchy bei Lausanne; dadurch wird bewiesen dass auch dies Mineral in den Walliser Alpen vorkommt. Verwandte Gesteine sind die Jadeit führenden Amphibolgneisse aus dem Susathal, von Biella in Piemont und vom Thal von Aosta. — Saussurit und Saussuritgabbro kam als Rohmaterial aus dem Saasthal (Wallis) und in erratischen Blöcken aus der Westschweiz. Sehr wichtig ist die Beobachtung an Rohstücken von St. Blaise und Cortaillod (Neuenburgersee), welche in Saussurit-Masse Einschlüsse aus derbem Jadeit enthielten, die zwar klein sind, aber natürlich auch in umfangreicheren Massen auftreten; dies lässt den Jadeit als Einschluss im Saussurit erwarten.

Aus Steiermark berichtet MUCH in seiner „Heimath der Indogermanen" pg. 54, dass das Landesmuseum in Graz, 240 Stücke Rohnephrit besass, die im altdiluvialen Schotter der Mur gefunden waren.

Betreffs der Schweiz dürfte durch HEIERLI der Beweis des Vorkommens von Nephrit und Saussurit, sowohl als Geröll wie anstehend in den Centralalpen, und von Jadeit (und Chloromelanit) im Saussurit des Kantons Wallis erbracht sein. —

Wir empfehlen die fleissige Arbeit des tüchtigen Schweizer Archäologen unsern Fachgenossen zu eingehendem Studium.

VI. Man, a monthly record of Anthropological Science. II (1902). London, The Anthropological Institute, 1902. 8⁰.

Since the beginning of 1901 the „Anthropological Institute" publishes besides its „Journal" the above mentioned periodical of which we have before us Vol. II (1902). „The object of this publication is to „provide a prompt survey of the work of existing „organisations; to serve as a centre of communica„tion and discussion to a number of small groups „of workers in many different departments of Human „Sciences; and to bring within their reach a concise „summary, at frequent intervals, of the work which „is being done in the fields which border on their „own". —

The publication is destined to include contributions to Physical Anthropology, Ethnography and Psychology; the Study of Language and the earlier stages of Civilisation, Industry and Art; and the History of Social Institutions and of Moral and Religious Ideas.

Each number consist of 16 imp. 8⁰. pages, with occasional illustrations, together with one full-page plate.

As far as we may judge by the two first volumes, we may declare that the editor has fulfilled his task in an excellent manner. — Besides the reports of the meetings of the Anthropological Institute and of some other learned Societies we find in the second volume many communications about ethnological or anthropological research, and a great number of bookreviews.

Amongst the original papers there are many very interesting; as for instance the paper Note on the Haida Totem Post lately erected in the Pitt Rivers Museum at Oxford, by Prof. E. B. TYLOR (with a coloured plate and two illustrations in the letterpress) for its contents on Totemism; Prof. W. M. FLINDERS PETRIE favoures us with several papers on the Antiquity of Egypt (mostly illustrated); Mr. H. A. ROSE has devoted a paper to Head shaping in the Punjab; the article of Mr. MYRES (N⁰. 28) throws light on the interesting ethnographical collections of the Royal Museum, Peel Park, Salford. The contents of another paper by Mr. E. B. TYLOR: Malay divining Rods (With one plate) deserves full attention, because the instruments described are nearly the same as the rods, not only of the English waterfinder, but also of the German „Quellenfinder", and as the German „Wünschelruthe" — A note on this paper is given by Mr. E. WESTLAKE (N⁰. 65). — Mr. EDGE PARTINGTON has delivered a paper on Stone headed Clubs of the Outer Coast of British New Guinea of which eight different forms are described and figured. There exists a very characteristic difference

between Clubs from the Gulf-district and such from the Outer Coast. — The paper of Mr. ANDREW LANG, The supreme Being and Totems in Sarawak, and the answer to it by Mr. Mc. DOUGALL (N°. 62 & 63) to which again is answered by Mr. LANG (N°. 77), are also of great value for the very able discussion of totemistic matter, contained in them, whilst the late Major J. W. POWELL deliveres on the same subject a very exhaustive article (N°. 75) entitled An American View of Totemism. To this paper have been given long answers by Mr. E. SIDNEY HARTLAND (N°. 84) and Mr. N. W. THOMAS (85) etc. etc.

For want of place we must end our review on this periodical, which we recommend earnestly to our readers.

VII. MARTIN HARTMANN: Der Islamische Orient. Berichte und Forschungen. IV. Zentralasiatisches aus Stambul. Berlin, Wolf Peiser Verlag, 1902. 8°.

Der grösste Theil dieser Schrift ist für Orientalisten im engeren Sinne des Wortes bestimmt; indes findet sich auch Volkskundliches und einzelnes Ethnographische darin. Recht interessant ist die Schilderung des Charakters und Lebensganges des Mannes mit dem der Verfasser in Konstantinopel im Sommer 1901 zusammengearbeitet. 'ARIF, so ist sein Name, ist in Aqsu (Chin. Turkestan) geboren und Chinesischer Staatsangehöriger; er ist ein vielgereister Mann und hat als Fachstudium die Medicin betrieben, weshalb er sich gutgläubig als Arzt betrachtete. Indes scheinen diese Ärzte zweiter Klasse in Turkestan kein besonderes Ansehen zu geniessen und sind die Mulla's Kurpfuscher grossen Stils, weshalb es ein grosses Verdienst der russischen Regierung ist, dass sie in allen grösseren Städten weibliche russische Ärzte anstellt, was zumal den einheimischen Frauen zum Segen gereicht.

Interessant ist die Mittheilung über die Gewerbethätigkeit der in Stambul lebenden Turkestaner in der Anmerkung 3 pg. 108. — Ueber die Kirgisen, Kasaken und Chinesen machte A. unserem Verfasser mancherlei nähere Mittheilungen; von der ethnographischen Einteilung der letzteren besass er selbst einige Kenntnis (pg. 120). Das Mürbereiten des Fleisches unter dem Sattel durch die alten Vettern der Kirgisen, die Hunnen, beruht auf einer schon durch RADLOFF 1891 scharf angegriffenen Fabel. Neu dürften A.'s Mittheilungen über Buchdruck in Kašghar sein; die Beschreibung von Taškent (pg. 121) und Andigan (122), sowie der Geburtsstadt A.'s „Aqsu", die er in besonders hellen Farben schildert, wird den Geographen interessiren. — In Andigan sind perverse geschlechtliche Neigungen sehr verbreitet (Anm. pg. 123). — Der zweite Theil der Schrift ist überwiegend litterarischen Inhalts, worauf einzugeben hier nicht der Ort ist.

VIII. Dr. PINKAS HEINRICH: Fragment eines Gebetbuches aus Yemen. Wien, Carl Gerold's Sohn, 1902. 8°.

Der Werth dieser Arbeit liegt fast ausschliesslich auf dem Gebiet der semitischen Sprachforschung; die darin beschriebene Handschrift (ein Fragment) stammt aus Sana, der Hauptstadt von Yemen. In den Anmerkungen findet sich Einzelnes von volkskundlichem oder ethnologischem Interesse. So z. B. pg. 4. Anm. 3, dass die Yemenenser, deren Vorfahren der Aufforderung ESRA's nach dem ersten Exil nach Palästina zurückzukehren, keine Folge leisteten, und welche dieserhalb von E. mit dem Bann belegt sein sollen, um dies zu vergelten keinem ihrer Kinder den Namen ESRA geben. In der Vorbemerkung pg. 17 wird eines Gespräches zwischen ANTONIUS und Rabbi-JEHUDA erwähnt demzufolge Körper und Seele einander ihre Sünden vorwerfen; der Seele werden fünf Namen beigelegt (pg. 22. Anm. 7), etc etc..

IX. Dr. K. DOVE: Wirthschaftliche Landeskunde der deutschen Schutzgebiete. Leipzig, Dr. jur. Ludw. Huberti, 1902. 8°.

Ein flott geschriebenes, mit einigen Illustrationen, die ebenso gut fortgeblieben wären, und guten Karten ausgestattetes Büchlein das jedem der sich, ohne zu eingehendem Studium von umfangreichen Specialwerken gezwungen zu sein, über Natur, Land und Volk des deutschen Kolonialbesitzes, zu unterrichten wünscht, bestens empfohlen werden darf. Der billige Preis (M. 2.75) erleichtert die Anschaffung.

X. KARL KNORTZ: Streifzüge auf dem Gebiete amerikanischer Volkskunde. Leipzig, Ed. Wartigs Verlag (Ernst Hoppe), 1902. 8°.

Ein wunderliches Buch! Wir nahmen dasselbe in der Erwartung zur Hand darin eine Zusammenfassung des Vielen zu finden, was über das im Titel genannte Thema in Amerika selbst, zum Mindesten innerhalb der letzten zwanzig Jahre gearbeitet worden. Allein mit Nichten! Zwei Mal finden wir pg. 67 & 70, falls wir gut gelesen haben, als Belegstelle das Journal of American Folklore erwähnt, sonst nur für die Pensylvania Deutschen zumal die Arbeiten Dr. W. J. HOFFMAN's und wenig andere Autoren. Von den Arbeiten und Forschungen von FRANZ BOAS, CUSHING etc. über die Folklore der Eingeborenen scheint Verf. keinen Gebrauch gemacht zu haben; oder will er uns nur von den heutigen eingewanderten Bewohnern erzählen? Das stimmt wiederum nicht zum Inhalt in welchem uns fast ebensoviel aus der europäischen Volkskunde, wie aus der

amerikanischen mitgeteilt wird. Überhaupt hätte der Titel besser „Vergleichend ethnologische Studien" gelautet; allein hier ergiebt sich wieder der Mangel an genügenden Belegstellen. So hätte der Verf. z. B. da, wo er pg. 18 über den Brauch dass die Chinesen sich am Frühlingsfest, besser während der Periode des Kalten Essens, mit Eiern, dem Symbol der wieder erwachenden Natur beschenken und selbe am Neujahrstag essen, auf J. J. M. de Groot's interessantes Werk „Jaarlijksche feesten en gebruiken van de Emoy-Chineezen" (Verhandl. Bat. Gen. van Kunsten en Wetenschappen, Deel XLII, Batavia 1882) verweisen können, wo d. G. pg. 176—183 sich in einem „Paascheieren" d. i. „Ostereier" überschriebenen Kapitel über jenen Brauch in geistvoller Weise, unter Heranziehung ähnlicher Bräuche aus andern Ländern, verbreitet. Das genannte Werk ist ins Französische übersetzt, und beträchtlich erweitert, im Jahr 1885 in den Annales du Musée Guimet, Vol. XI & XII erschienen und hätte auch da citiert werden können wo von den abergläubischen, sich an den Hasen knüpfenden Anschauungen die Rede ist. —

Was über die Pennsylvaniadeutschen mitgetheilt wird enthält mancherlei Belangreiches; auch die Volksrätsel und die Ostergebräuche sind nicht ohne Wert. Uebrigens entbehrt auch das Viele was Verf. betreffs der Göttin „*Ostara*" mitteilt der Belegstellen.

XI. W. M. I. Borst Pauwels: Bijdrage tot de kennis der Surinaamsche Vischvergiften (Dissertation). Leiden, G. F. Theonville, 1903. 8°.

Enthält die Resultate der eingehenden chemischen etc. Untersuchung eines, „*Neku*" genannten Fischgiftes aus Surinam, das in Stammstücken einer Liane (*Lonchocarpus*) enthalten, welche durch die Indianer behufs des Betäubens der Fische in abgedämmte Theile der Wasser-, resp. Flussläufe geworfen werden. In einem Anhange werden einige andere Surinamische Fischgifte kurz besprochen; nämlich *Wanamu* (Wurzel von *Tephrosia toxicaria* Pers.); *Drikanti* = *Vijvi Vingi* (Stammteile und Blätter einer Liane) und *Kumaparie* (Blätter einer *Euphorbiacee*); über den Gebrauch des letzteren berichtet der genannte Verfasser in dieser Lieferung pg. 43.

XII. Dr. Josef Müller: Das sexuelle Leben der Naturvölker (2te stark vermehrte Auflage). Leipzig, Th. Grieben's Verlag [L. Fernau], 1902. 8°.

XIII. — — Das sexuelle Leben der alten Kulturvölker. Leipzig, Th. Grieben's Verlag [L. Fernau], 1902. 8°.

Es ist ein heikles Thema das der Verfasser mit seinen Ausführungen in den beiden oben genannten Schriften betritt; indes wird dasselbe dadurch abgeschwächt dass eigentlich nur die Vorgeschichte, resp. die Entstehung der Ehe zur Behandlung kommt und dass fast ganz vermieden wird von den Auswüchsen eines überreizten Suchens nach Geschlechtsgenuss zu sprechen. Das Bild das wir solchergestalt erhalten ist keineswegs ein abgerundetes; es scheint uns dass es dem Verfasser zumal betreffs der Naturvölker, darum zu thun war, zu zeigen dass selbe besser sind wie ihr Ruf! In manchen Fällen dürfte das schwer fallen und wir nehmen an dass falls der Verf., mindestens für das erst genannte Werk, nicht aus secundären Quellen (zumal Ploss, Westermarck, Post und Grosse finden sich oft angeführt) geschöpft, und statt dessen Originalberichte zu Rat gezogen hätte, ihm selbst vieles in einem andern Lichte erschienen wäre. Von der Promiscuität und der Gruppenehe will Verf. Nichts wissen, beide sind ihm durch Nichts sicher belegt; gegen Kohler's, wohl manchmal etwas zu gewagte Theorien zieht Verf. mehrfach scharf zu Felde; K.'s Deductionen, sagt er u. A. (im erstgenannten Werk pg. 15) „leiden an schweren Fehlern."

Die Monogamie ist nach Verf. die wahre ursprüngliche Eheform. — Im 2ten Teil des erstgenannten Buches handelt Verf. von der geschlechtlichen Disciplin in und vor der Ehe; manches was hier als Beweis von Sittlichkeit angesehen wird, dürfte in den Tabugesetzen etc. begründet sein. Bei der Besprechung des Männerkindbetts wäre die sehr annehmbare Erklärung dieser Sitte durch Joest zu erwähnen gewesen (Siehe: Supplement zu Bd. V. (1893) dieses Archivs: Ethnographisches und Verwandtes aus Guyana, pg. 95—98).

Im zweiten der obengenannten Werke gelangen Ägypten, Chaldäa, Inder, Perser, China, die altklassischen Völker der Griechen und Römer, sowie das sexuelle Leben der Hebräer zur Behandlung. Der Verfasser sagt im Vorwort „— — die starke Rück„sichtnahme auf die Religion und künstlerische Kultur „dürfte einen Fortschritt gegenüber den meisten „Beschreibungen des Themas bedeuten. Da die bis„herigen Forscher über das Geschlechtsproblem sich „meist aus ärztlichen und anthropologischen Kreisen „rekrutierten, so war es leicht erklärlich, dass die „Deutung oft zu naturalistisch gefärbt ausfiel, und „der ideale Factor zu sehr vernachlässigt wurde." — — Wir können diesen Standpunkt des Verfassers nicht teilen; wie es uns scheint urteilt Verf. oft von dem des Theologen aus (Siehe u. A. das erstgenannte Werk pg. 11 & 69), das erscheint uns aber unrichtig; unserer Meinung nach kann stets bei der Beurteilung wissenschaftlicher Fragen deren Verkwickung mit religiösen Anschauungen des Betreffenden nur schädlich nach beiden Seiten hin wirken. Dabei nehmen wir keinen Anstand zu erklären dass wir selbst auf religiöser Basis stehen, aber gerade

darum wünschen wir dass das religiöse Gefühl des Einzelnen nicht influenciere auf dessen wissenschaftliche Arbeit. —

Die Quellenangaben im zweitgenannten Werk sind reicher und besser als im ersten; Beifall verdient was pg. 34 über den Buddhismus gesagt wird; für China, das auf — sage „vier" Seiten erledigt wird, hätte sich reiches Material in den Arbeiten SCHLEGEL's und zumal in DE GROOT's „Religious System of China" finden lassen. Ein näheres Eingehen auf den Inhalt ist uns nicht möglich.

Beide Werke dürften eine Uebersicht so ziemlich aller, in den letzten Jahren über das Thema zu Tage getretener Anschauungen enthalten und daher zur Orientierung zu empfehlen sein

XIV. SHINKICHI HARA: Die Meister der Japanischen Schwertzierrathen. Eingeleitet von JUSTUS BRINCKMANN. Hamburg, 1902. 8°.

Manchem Leser dieser Zeitschrift dürfte es nicht unbekannt sein dass Hamburg sich des Besitzes einer der besten existierenden Japanischen Sammlungen, die einen integrierenden Teil des Museum für Kunst und Gewerbe bildet, erfreut. Der rührige Leiter dieser Anstalt Prof. J. BRINCKMANN hat uns schon mehrfach mit Früchten seines energischen Strebens verpflichtet, die ganz oder zum Teil auf jener Sammlung basiert waren; wir erinnern hier z. B. an sein „Kunst- und Handwerk in Japan", seinen dickleibigen hochinteressanten „Führer durch das Hamburgische Museum für Kunst und Gewerbe", etc. etc. Die gegenwärtige Arbeit ist nun ein neues Ergebnis des Studiums eines Teils jener Sammlung; sie erschliesst uns die Schwertzierrathen in meisterhafter Weise. Und wie könnte das auch anders sein, ist der Verfasser doch selbst im Lande der aufgehenden Sonne geboren; aus einer Aerztefamilie stammend kam er vor ungefähr 10 Jahren nach Freiburg i/B. um ebenfalls Medicin zu studieren, erlangte aber bald die Ueberzeugung dass seine Kräfte im Dienst der Verbreitung besserer Kenntnis über die Kunst etc. seiner Heimat reicheren Nutzen schaffen würden. Durch einen seiner Verwandten schon in Japan in die Kenntnis des Chinesischen eingeweiht, hatte er das Glück in Europa die Bekanntschaft BRINCKMANN's zu machen und durch diesen an das durch ihn geleitete Museum berufen zu werden, wo ihm reiche Gelegenheit zur Verwertung seiner Kräfte und zur Bereicherung seines Wissens geboten war. Heut ist wohl kaum eine Japanische Sammlung in Deutschland deren Eigner oder Verwaltung nicht schon von HARA's Hülfe, die auch wir schätzen gelernt, profitiert haben.

Das Vorstehende dürfte genügen um unsere Anschauung dass wir hier einer mustergültigen Arbeit gegenüberstehen, berechtigt erscheinen zu lassen; und die Ueberreichung der Einleitung und Vorrede an die Mitglieder des XIII. Intern. Orientalistenkongresses dürfte für selbe eine angenehme Ueberraschung gewesen sein.

In seiner Einleitung erinnert BRINCKMANN daran dass erst nach 1876, als das Verbot des Schwertertragens im Frieden erlassen war, Japanische Schwerter und Schwertzierrathen in grösserer Anzahl nach Europa gelangten. Dadurch erklärt es sich denn auch dass in den drei ältesten, in Leiden vereinten Sammlungen aus Japan (COCK BLOMHOFF, OVERMEER FISCHER und VON SIEBOLD) Stichblätter und anderes Beiwerk des Schwertes nur in bezw. wenigen Exemplaren vertreten war.

BRINCKMANN hat in seiner Anstalt zwei Sammlungen Schwertzierrathen angelegt; die erste ältere ist nach von den Künstlern benutzten, natürlichen und geschichtlichen Motiven geordnet, die zweite führt den ganzen Entwicklungsgang der Japanischen Schwertzierrath-Kunst vor, sie zeigt uns eine, fünf Jahrhunderte ausfüllende, wundersame, einzig dastehende Entwicklung. Gegenwärtig ist die hier in Betracht kommende Sammlung die bedeutendste in Europa; sie wurde durch Herrn HARA nach jeder Richtung hin wissenschaftlich durchgearbeitet und aus diesen, zuerst im Interesse der Anstalt selbst unternommenen Untersuchungen ist die vor uns liegende Arbeit herausgewachsen.

Nach dieser Vorbemerkung, betreffs der Entwicklung der Sammlung, bringt die Einleitung einen Überblick der Arbeiten die zur Erweiterung unsrer Kenntnis der Bedeutung etc. der Schwertzierrathen beigetragen haben; die Arbeiten von GONCOURT, GONSE, ANDERSON, HUISH etc. etc. erfahren kurze, kritische Würdigung. Einen Umschwung in der Wertschätzung obiger Produkte des Japanischen Kunstgewerbes bedeutete die Veröffentlichung des illustrierten Katalogs einer, dem Louvre geschenkten Sammlung durch TADAMASA HAYASHI in Paris, der lange Zeit ein treuer Berater der Sammler von Japanischen Gegenständen war, bis er seine Carriere in Europa als Kaiserl. Japanischer Regierungs-Kommissar bei der Ausstellung 1900 abschloss.

Aus Allem was B. mitteilt, geht hervor dass die europäische Literatur im Stiche lässt, wo es gilt Künstlerbezeichnungen an Schwertzierathen zu entziffern; diese Lücke soll nun HARA's Arbeit, für welche u. A. auch 42 Jap. Quellen, deren Titel wir aufgezählt finden, benutzt wurden, ausfüllen.

Der Einleitung folgt ein kurzes Vorwort von HARA in welchem er mitteilt dass seine Arbeit die Frucht fünfjährigen Studiums ist, und in der er seinem „Lehrer BRINCKMANN" und der Averhoffschen Stif-

tung, einer der vielen gemeinnützigen Stiftungen Hamburgs, welche durch pecuniäre Hülfe die Herausgabe erleichterte, seinen Dank ausspricht.

Hierauf giebt Hara einen Ueberblick über die Geschichte der Jap. Schwertzierrathen, die durch einige Abbildungen älteren Stichblattformen erläutert wird; eine derselben die älteste, „*Shitogi*" (Hara's Fig. 3) die meist nur für das Ceremonialschwert verwandt und aus Bronze verfertigt wurde, findet sich im Ethn. Reichsmuseum an dem hierneben abgebildeten Schwert mit dem Wappen der Familie Takaki (Appert, Ancien Japan N°. 144). Mancherlei interessante Mitteilungen betreffs berühmter Meister etc. enthält diese Geschichte, der letzte derselben war Natsuo, der diesen Kunstzweig von Alt Japan zu Neu Japan überlieferte und gegen die Europäisierung bewahrt hat. Das Verbot des Schwertertragens bedeutete das Ende dieser Kunst, deren Meister ihr Leben dann durch andere Arbeiten fristen mussten. Selbst Natsuo musste dann Metallbeschläge für Tabaksbeutel machen, eine einen Künstler sonst erniedrigende Arbeit.

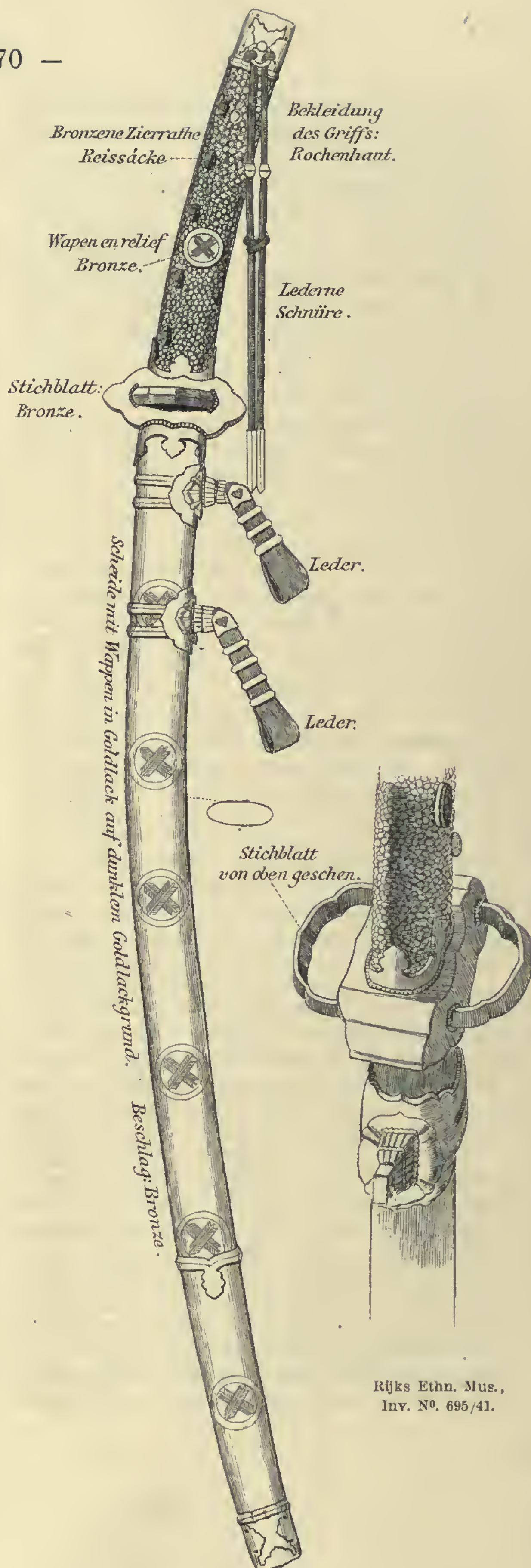
Hara macht dann Mitteilungen über die verschiedenen Arten der Künstler, die Art der Bezeichnungen und die Stelle wo diese sich bei den verschiedenen Zierrathen finden, ferner über die Namengebung in Japan, die Titel etc. etc. worauf dann schliesslich die Liste der benutzten japanischen Quellen folgt, sowie eine Aufgabe der Sammlungen welche Material für das Werk lieferten.

Hieran schliesst sich dann das alphabetische Verzeichnis der Künstlernamen auf 222 Seiten; den einzelnen Namen sind sehr oft geschichtliche und andere Notizen beigefügt, ebenfalls sind hie und da Arbeiten einzelner Meister beschrieben.

Wir müssen es bei diesem kurzen Ueberblick bewenden lassen; Hara's Buch wird unserer Ueberzeugung nach von Allen, welche sich für jene wunderbaren, meist aus einem so starren Material wie Eisen verfertigten Gebilde interessieren, freudig begrüsst werden. Möge der fleissige Verfasser uns noch oft aus dem reichen Born seines Wissens schöpfen lassen.

XV. Dr. C. H. Stratz: Die Körperformen in Kunst und Leben der Japaner. Mit 112 in den Text gedruckten Abbildungen und 4 farbigen Tafeln. Stuttgart, Ferd. Enke, 1902. 8°.

Der Verfasser dieses Werkes ist, seiner Studien über die Schönheit der Frau etc. halben unsern Lesern kein Unbekannter mehr; mit dem vorliegenden Werk führt er uns zum zweiten Mal gen Osten. Machten seine „Frauen auf Java" uns mit mancher interessanten, einschlägigen Tatsache im Leben der Frau auf jener grossen Insel des Niederländischen



Rijks Ethn. Mus., Inv. N°. 695/41.

Kolonialbesitzes bekannt, die vorliegende Arbeit erlaubt uns wertvolle Einblicke in das Verständnis des Japaners für menschliche Körperformen und die Verwertung derselben für Werke seiner einheimischen Kunst.

Nachdem STRATZ in der Einleitung die verschiedenartige Rolle, die der Anblick des Nackten bei den verschiedenen Völkern der Erde im Laufe der Zeit gespielt hat, dem Leser vor Augen führt, und seiner Ueberzeugung, dass eine Vergleichung der dadurch gezeitigten verschiedenartigen Ergebnisse zu einer wertvollen Bereicherung unsres Wissens über uns selbst führen kann, Ausdruck giebt, erinnert er an den Ausspruch des KONFUCIUS: „Jedes „Ding hat seine Schönheit, aber nicht Jeder sieht „sie." Das Verständnis für diesen weisen Spruch ist bei den Japanern ein viel allgemeineres und feineres als bei uns, wo ein Wunder der Natur, ein Werk der Kunst nur von Einzelnen verstanden wird und die Meisten daran den Maasstab ihres individuellen Mikrokosmus legen und nur das bewundern was damit übereinstimmt, alles Andere aber tadeln. — Anders bekanntlich der Japaner! Vom Höchsten bis zum Niedrigsten begegnen wir hier einem hochentwickelten Sinn für Naturschönheit; der Japaner beginnt nicht mit dem Tadeln bei der Betrachtung eines Werkes der Kunst „ihm sind dies Gedichte deren Sinn er zu errathen sich bemüht". Er beginnt zu loben und vergisst dann oft über dem Lobe den Tadel. Dieser Grundzug im Charakter der Japaner beherrscht auch deren Auffassung vom menschlichen Körper. Der Gefahr welche der Erhaltung ihrer Eigenart, in Folge der rückhaltlosen Anerkennung alles Besseren droht, steht das Faktum gegenüber, dass die Japaner den fremdländischen Kulturen mehr abgeben, als sie von diesen empfangen können. „Gerade in den letzten Jahrzehnten hat die abendländische Kultur einen tiefgreifenden Einfluss auf das Japanische Volk ausgeübt", sagt STRATZ mit vollem Recht. Dies zeigt sich auch in dem künstlerischen Schaffen; seit dem 4 Oct. 1888 besitzt auch Japan in Tōkyō eine grossartige Kunstschule (École des Beaux Arts) in welcher, wie aus der vor uns liegenden, mit vielen Tafeln ausgestatteten „Notice sur l'École des Beaux-Arts de Tōkyō" (Tōkyō, 1899) ersichtlich, ausser in allen bisher geübten Künsten (Japanische Malerei, Dekorative Kunst, Skulptur, Kunstguss, Treibkunst, Ciselier- und Lackkunst) auch in der Oelmalerei Unterricht ertheilt wird. Ausser den der Einrichtung der Anstalt, den Klassenräumen etc. gewidmeten Tafeln, bringt die überwiegende Mehrzahl die Darstellung von durch Schüler der Anstalt verfertigten Arbeiten, aus den verschiedenen Gebieten der Kunstübung. Manchem Stück ausgezeichneter Arbeit begegnen wir hier; dennoch aber lassen manche derselben deutlich den Einfluss des Westens erkennen (z. B. die Tafeln 9, 10, 24 etc., Japanische Malerei) und vermissen wir an ihnen den Stempel Alt-Japanischen Könnens und Empfindens.

Unter diesen Umständen verdient Dr. STRATZ Anerkennung dafür dass er uns eine Schilderung des „Nackten bei den Japanern" nach den heute herrschenden Anschauungen giebt und zwar vom naturwissenschaftlichen, künstlerischen und socialen Standpunkt aus festgelegt, ohne in eine detaillierte historische Uebersicht der einschlägigen Verhältnisse zu treten. —

Die Arbeit selbst ist in vier Abschnitte eingeteilt: I. Die Körperform der Japaner, II. Japanischer Schönheitsbegriff und Kosmetik, III. Das Nackte im täglichen Leben und IV. Darstellung des nackten Körpers in der Kunst. — Selbstredend müssen wir, Angesichts des reichen Stoffes den der Verfasser uns auf Grund eigener Untersuchung und des Quellenstudiums bietet, uns hier nur auf wenige Mitteilungen beschränken. Im ersten Abschnitt sagt STRATZ dass er in Uebereinstimmung mit allen Gelehrten im Japanischen Volke einen mongolischen Grundzug mit Beimischung fremder Bestandteile finde. Aus der Besprechung der verschiedenen Ansichten betreffs der Rassenmischung heben wir hervor dass die Analogie zwischen der chinesisch-japanischen Schrift und der Keilschrift auf welche BAELZ, an sich ein sehr tüchtiger Anthropologe, hingewiesen hat, durchaus nicht unanfechtbar ist, gleich wie die Meinung des verstorbenen TERRIEN DE LA COUPERIE, dass die chinesische Schrift aus der Keilschrift hervorgegangen, eine vage Hypothese ist, der, unsres Wissens nach, ernste Sinologen ablehnend gegenüberstehen. — Einer Mischung mit Malaien wird auf Grund des Zeugnisses mehrerer Autoren widersprochen, dagegen dürften die Aino sich mit dem über Korea nach Japan vordringendem mongolischen Element, das während seiner Wanderung schon fremde Bestandteile aufgenommen, vermischt haben. Nach BAELZ heben sich heut aus der Gesammtmasse des Volkes zwei besondere Typen: der feinere Chosūtypus und der gröbere Satsumatypus hervor, unter denen wieder mancherlei Übergänge bestehen. STRATZ sagt, dass er auf Grund eigener Beobachtungen sich hier in erfreulicher Uebereinstimmung mit BAELZ befinde.

Aus der Besprechung des Skelets sei erwähnt dass die für die mongolische Rasse kennzeichnende Unterlänge der Gliedmassen durch BAELZ auch am Skelet wiedergefunden wurde; von grösserer Wich-

tigkeit sind die Befunde am Schädel, bei dem sich eine Mischung von Mongolen und Aino erkennen lässt; der Oberkiefer wird durch Baelz als der eigentliche Rassenknochen der Japaner bezeichnet. Das accessorische Jochbein, *Os japonicum*, kommt an Japanerschädeln in der Tat oft genug vor um die Benennung zu rechtfertigen. — Auf die Besprechung der Maasse und Proportionen einzugehen ist hier nicht der Ort; Stratz ist mit Baelz der Meinung dass eine Photographie von der nur ein Maass, z. B. die Körperhöhe bekannt ist, von viel höherem Werte ist als eine ganze Reihe Messungen ohne Photographie. — Aus einem Vergleich geht hervor dass der Kopf der Japaner grösser ist als bei der europäischen Rasse, die Arme und Beine aber kürzer sind und dass der Nabel bei ersteren tiefer steht als bei der letztern. — Der Hauptunterschied der beiden obengenannten Typen besteht darin dass das Gesicht beim feineren lang und schmal, und beim groben breit und kurz, der Körper beim feinen schlank und zierlich und beim groben plump und untersetzt ist. Die sociale Stellung spielt dabei — nach Baelz — eine nicht unwichtige Rolle. — Die beiden Gesichtstypen finden nun, durch gute Abbildungen erläutert, eingehende Schilderung, wofür ausser Vertretern des schönen, auch solche des stärkeren Geschlechts herangezogen werden. — Der Besprechung der Körperbildung sind 26 Seiten gewidmet, mancherlei interessante Einzelheiten finden sich derselben eingestreut, nachgewiesen wird dass Bildung von Schulter, Nacken und Arm als das eigentlich nationale Schönheitszeichen der Japanerin betrachtet werden können. Auch hier gelangt der männliche Körper gleichfalls zur Betrachtung; vom europäischen Standpunkt aus kann die Bevölkerung Japans keinen Anspruch darauf erheben, schön genannt zu werden; körperliche Schönheiten lassen sich in grosser Zahl finden, vollendete Schönheit des Ganzen aber ist ausgeschlossen. — Im Abschnitt „Japanischer Schönheitsbegriff" etc. findet sich eine lebenswahre Schilderung der Begeisterung die sich des ganzen Volkes zur Zeit der Kirschenblüte bemächtigt und daran anknüpfend ein Hinweis auf die scharfe, sich bis auf's Kleinste erstreckende Naturbeobachtung der Japaner und der daneben hergehenden Nichtbeachtung, das absichtliche Uebersehen grosser greifbarer Gegenstände, wo Gewohnheit und Sitte dies verlangen. Diesen scheinbaren Gegensatz erklärt Stratz indem er auf die ursprünglichen Elemente des heutigen japanischen Volkes, die Aino als Naturvolk und die Mongolen, das hochentwickelte Culturvolk, zurückgreift und deren geistige Eigenschaften betrachtet. Die erste Folge der Verschmelzung beider Völker äusserte sich in dem, das gesellschaftliche Leben beherrschenden ästhetischen Gefühl und im Sittencodex und so leitet der heutige Japaner, in der Kunst wie im Leben, sein Schönheitsideal nur vom bekleideten Körper ab. Bei der Betrachtung der Frau berücksichtigt er nur das Gesicht und die Gestalt, das Nackte übersieht er im Leben und in der Kunst geflissentlich, aber nur da wo es seinen Sitten zu Folge nicht hingehört. Damit, dass der Japaner das Nackte nicht kennt und es nicht richtig darzustellen versteht, wie Baelz meint, stimmt Stratz nicht überein. — Das Ergebnis der Besprechung des japanischen Schönheitsbegriffes ist, dass die landläufige Auffassung menschlicher Schönheit sich zusammensetzt aus der Beurteilung der Gesichtszüge, der Haltung und der Kleidung, bei der Frau sowohl als beim Manne. Gleich ihren europäischen Schwestern bedient sich auch die Japanerin der Mittel der Kosmetik um ihre körperlichen Vorzüge möglichst zur Geltung zu bringen und selbe zu erhöhen. In dem, diesem Bestreben gewidmeten Abschnitt wird, abgesehen von der Rolle welche die Kleidung hier spielt, auf die Bäder, die äusserst sorgfältige Behandlung des Haares, die Zahnpflege und das Schwarzfärben der Zähne, das Pudern und Schminken näher eingegangen. Mit dem Schwarzfärben der Zähne wurde das Abrasiren der Augenbrauen bei Frauen verbunden, beides sah Stratz noch häufig vor cca. 10 Jahren in Japan, jedoch nur bei Frauen niedern Standes und nicht als allgemeine Sitte. — In dem Abschnitt „Das Nackte im täglichen Leben" beurteilt unser Autor, unserer Meinung nach sehr treffend, jene Europäer die wegen der Schaustellung ganz oder theilweise entblösster Körper sich auf's Tiefste verletzt fühlen und den Japaner als schaamlos und unsittlich brandmarken. Der nackte Körper wird mit geradezu kindlicher Naivität gezeigt und behandelt, eine Bemerkung hört man nie darüber, neugieriges oder gar lüsternes Betrachten nackter Körperteile kommt in Japan nicht vor und Verlegenheit eines wenig oder gar nicht bekleideten Menschen nur in Gegenden, wo sich europäischer Einfluss regelmässig geltend macht. Wir haben hier also einen Beweis dass das sogen. „Schaamgefühl" anerzogen, angelernt aber nicht angeboren ist. — Sehr treffend ist ein durch Stratz berichteter Vorfall in einer Kunstausstellung in Kioto, wo ein nach europäischen Begriffen gemaltes nacktes Weib ausgestellt war; Männer und Frauen drängten sich hinzu und gaben nach kurzer Zeit ihrem Abscheu über derartiges Ausdruck. Nicht das nackte Weib, sondern die öffentliche Schaustellung missfiel dem japanischen Geschmack. Bäder auf offener Strasse fand Stratz schon 1892 nicht mehr, tätowirte *Betto's* sah er ebenfalls nicht mehr. Im öffentlichen Leben trat

ausser bei den eben erwähnten *Betto's* das Nackte nur bei Bäuerinnen und Muschelfischerinnen (Aufschürzung des *Kimono* bis zur Mitte des Oberschenkels) hervor, bei anstrengender Arbeit entblössen Frauen oft den Oberkörper; bei männlichen Arbeitern und Bauern beschränkt sich die Kleidung häufig auf den Lendenschurz, schliesslich sind dann noch die Ringer hier zu erwähnen. — Im Hause entledigt sich jeder Mensch überflüssiger Kleidungstücke gern, der Japaner mit seiner viel weiteren Auffassung legt sich in dieser Beziehung noch viel weniger Zwang auf; auch hiefür giebt STRATZ viele interessante Belege. Der behagliche Tafelgenuss wird durch leichte Kleidung erhöht; in Europa zwängt man sich im Gegensatz zu Japan bei solcher Gelegenheit in enge Kleider. Hochinteressant ist die Schilderung eines Nationaltanzes „*Dschonkina*", den Stratz durch drei junge Madchen nach einer Festmalzeit im Hause des Gastgebers ausführen sah und während dem ein Kleidungsstück nach dem andern abgelegt, bis die letzte Tanzevolution völlig nackt ausgeführt wurde, worauf die Tänzerinnen sich noch wahrend sie tanzten wieder bekleideten und dann schweigend das Zimmer verliessen. Keiner der anwesenden Japaner äusserte auch nur ein Wort über die körperlichen Schönheiten der Mädchen; nicht dies sondern die vollendete Wiedergabe des Tanzes war ihnen die Hauptsache. — — — Beinahe die Hälfte des Buches (88 Seiten) sind der Betrachtung der „Darstellung des nackten Körpers in der Kunst" gewidmet, wir müssen es uns versagen näher darauf einzugehen; wir könnten da nur Einzelnes aus dem Zusammenhang reissen ohne es dem Verständnis unserer Leser näher zu bringen. STRATZ zeigt dass die Japaner, trotz ihrer Unkenntnis der Anatomie, die Formen des menschlichen Körpers mit vollkommener Naturtreue wiedergeben können, wenn sie wollen und erhärtet dies durch zahlreiche Beispiele aus der Sculptur, der Malerei etc. Das Studium dieses Abschnittes hat uns manche der einschlägigen Dinge unter einem andern Licht betrachten und besser verstehen lernen und wir sind überzeugt es wird andern Lesern dieses Buches ebenso gehen! — STRATZ bewegt sich mit diesem Werk, ebenso wie mit seinen früheren auf einem Parketfussboden, auf dem Mancher ausgleiten würde; davor bleibt unser Autor aber in Folge der Decenz, die seine Schriften charakterisiert, bewahrt. Mit grösster Ruhe kann man dies Buch auch eine Frau lesen lassen. —

Die Verlagshandlung hat das Buch ausgezeichnet ausgestattet, nicht nur soweit es den Druck betrifft, sondern auch durch ausserordentlich zahlreiche Illustrationen. Falls man, wie schon von einer Seite geschehen, bedauert dass nicht auch Abbildungen nackter männlicher Aino ins vorliegende Werk aufgenommen, so gestatten wir uns den Hinweis dass unsres Wissens selbe noch nicht zu erlangen sind. Die Farbentafeln sind bei weitem weniger gut gelungen als die Abbildungen in Schwarz. ADOLF FISCHER sagt (Wandlungen im Kunstleben Japans, pg. 105) wo er von der wunderbar reich ausgestatteten japanischen Zeitschrift Kokkwa spricht: „So leistungsfähig „auch heutzutage die europäischen Nationen hin„sichtlich der Reproduktionen sind, durch die Kok„kwa übertreffen die Japaner sämmtliche." — — — An diesen Ausspruch wurden wir durch die Tafel II, die Reproduktion eines, uns im Original vorliegenden Farbenholzschnitts von TOYOKUNI „Sängerin ihren Hals waschend" [Inv. N°. 352] erinnert. Das zarte Roth oberhalb der Augen, die schöne Rundung der Arme etc., welche dem Original einen so eigenen Reiz verleihen, lässt die Reproduktion auch nicht im Entferntesten ahnen.

XVI. Prof. Dr. OTTO STOLL: Die Erhebungen über Volksmedizin in der Schweiz (Senderabdruck aus dem „Schweiz". Archiv für Volkskunde, Bd. V). Zürich, Emil Cotti's Wwe., 1901. 8°.

Die Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde hat auch die in der Schweiz noch geübte Volksmedizin in den Kreis ihrer Untersuchungen einbezogen; der obengenannte hochverdiente Vertreter unseres Faches an der Züricher Universität leitet die geplanten Erhebungen in obiger Schrift mit einer Menge geistvoller Bemerkungen ein.

Die Anfänge der Heilkunde verlieren sich im Dunkel der vorgeschichtlichen Zeiten: neben der heutigen medizinischen Praxis innerhalb eines Kulturvolkes, der durch schulmässig ausgebildete Ärzte vertretenen und ausgeübten Medizin, existiert stets noch eine Volksmedizin, die von staatlich nicht befugten Personen ausgeübt wird und zu der Angehörige aller Stände offen oder geheim ihre Zuflucht nehmen, sobald sie als Patienten mit den Leistungen der zünftigen Heilkunde unzufrieden sind.

Der Ausdruck „Volksmedizin" ist ethnologisch ungenau und irreleitend weil ihr Arzneischatz weit über den Rahmen der allgemein gekannten und von Laien verwandten sogen. „Hausmittel" hinausgreift; sie ist nicht das Gemeingut des Volkes, sondern das Privilegium besonderer Persönlichkeiten die sich dieser wilden Heilmethode infolge specieller Neigung oder Familientradition widmen. Die Pflanzenwelt spielt im Arzneischatz der Volksmedizin noch heut, gerade wie vor Jahrhunderten eine wichtige Rolle, zwischen den Vertretern der wissenschaftlichen Heilkunde und denen der Volksmedizin besteht ein rivalisierender Antagonismus. In Ländern mit höherer durchschnittlicher Bildungsstufe tritt sie mehr

zurück, als in solchen mit dünn gesäten Ärzten und wo mehr als die Hälfte Analphabeten sind; hier tritt die Volksmedizin sozusagen an die Stelle der wissenschaftlichen. Während letztere im Lauf der Zeiten sich durch manchen Irrtum hindurch gerungen und zumal in neuerer Zeit bewunderenswerte Erfolge erzielte, ist die erstere auf ihrem archaeischen Standpunkt stehen geblieben, sie repräsentiert mit ihren halb empirischen, halb theurgischen Praktikern noch ein Relikt aus dem Stadium des Naturvolkes. Dies seltsame „survival" liefert den Beweis dafür wie misslich es ist, das „Kulturvolk" schlechthin dem „Naturvolk" gegenüber zu stellen. Es giebt wohl Kulturmenschen, aber keine Kulturvölker und was wir „Kulturvolk" nennen ist bei näherem Zusehen nur ein „Naturvolk" in dessen Mitte sich eine grössere oder kleinere Anzahl von Kulturmenschen entwickelt und zur Geltung gebracht hat. — Die Berührung der zünftigen Heilkunde mit der Volksmedizin hat in hochcultivierten Ländern in neuerer Zeit eine hybride Laienmedizin erzeugt, als deren Vertreter u. A. Kneipp und Jäger durch Stoll genannt werden.

Das Vorstehende haben wir der Einleitung der Arbeit entnommen, es dürfte einen ungefähren Begriff von der Bedeutung der Volksmedizin für die ethnologische Forschung geben; betreffs der dann folgenden Abschnitte müssen wir uns kürzer fassen. Im 2ten derselben „Disposition für die Erhebungen über Volksmedizin" sagt Stoll dass durch genaue Registrierung der, in einer bestimmten zu untersuchenden Region, gebräuchlichen Ausdrücke des Lokaldialekts für die einzelnen Körperteile und die auf diese bezüglichen anatomischen und physiologischen Ansichten, eine Grundlage für das Verständnis der volksmedizinischen Praktiken gewonnen werden könne. Im Anschluss an jene Ausdrücke verdienen auch die für kosmetische und hygienische Gebräuche gesammelt zu werden. Die Uebersicht der zu beachtenden Körperteile resp. Gebräuche zerfällt in die Rubriken „Allgemeine äussere Erscheinung und darauf bezügliche Vorstellungen, — Äusserlich sichtbare Körperteile (Kopf, Hals, Arm, Unterleib, Bein, Geschlechtsteile, alle mit ihren verschieden benannten Teilen oder Organen), — Innere nicht sichtbare Körperteile, — Flüssige Bestandteile, Secrete, — und zuletzt Faeces und Flatus. — Der dritte Teil bringt die Dispositionen für die der „Volksmedizin im engern Sinn und den pathologischen Ansichten des Volkes geltenden Erhebungen (Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und Säuglingsalter, eigentliche Pathologie und Therapie, diese wieder nach den Krankheiten der verschiedene Organe geordnet, gelangen zur Behandlung); im vierten Teil giebt Verf. Fingerzeige betreffs des „volksmedizinischen Heilapparates," im fünften schildert er die „Aufgaben und den Wert der Erhebungen über Volksmedizin" und im sechsten werden Vorschläge betreffs der Einrichtung der Fragebogen gemacht. — Zahlreiche Beispiele sind den vorstehenden Abschnitten eingestreut, um solchergestalt dem Sammler der Ausdrücke und Anschauungen betreffs der Volksmedizin seine Aufgabe zu verdeutlichen. Eine Anzahl jener Beispiele sind hochinteressanter Natur und wir können es uns nicht versagen auf einzelne derselben hier die Aufmerksamkeit zu lenken. Bei „Haar" wird beispielsweise erwähnt dass die Vorstellung allgemein verbreitet sei dass man es im wachsenden Mond schneiden müsse —; bei „Zähne", dass Verf. auf der Kathedrale zu Burgos ein Mädchen traf, das als glückbringendes Andenken einen Zahn ihrer Grossmutter in einen Goldring gefasst am Finger trug; — bei „Ohrläppchen", dass bei den Basken Südfrankreichs noch der Glaube besteht, die Nachkommen der bis in die neueste Zeit verfehmten Kaste (*Agotac*, franz. *cagots*) der dortigen Bevölkerung seien am Mangel eines Ohrläppchens noch erkennbar; etc. etc.

Wir beendigen hiermit unsere Uebersicht über Stoll's dankenswerte Gabe; seinem Wunsche dass sich recht viele Sammler für das Material zur Kenntnis der Volksmedizin finden mögen, schliessen wir uns aus vollem Herzen an; möge das in der Schweiz gegebene Beispiel auch ausserhalb derselben Nachahmung finden. J. D. E. Schmeltz.

VI. EXPLORATIONS ET EXPLORATEURS, NOMINATIONS, NECROLOGIE. — REISEN UND REISENDE, ERNENNUNGEN, NECROLOGE.

I. Die Deutsche anthropologische Gesellschaft hielt ihre Jahresversammlung vom 5—8 August 1902 in Dortmund unter reger Beteiligung der Einwohnerschaft ab. Von den während der Sitzungen gehaltenen Vorträgen hatten die von Dr. Frh. Andrian von Werburg über die Ausgrabungen auf dem Boden des alten Susa, von Prof. K. von den Steinen über Kunst und

Tätowirung der Markesas-Insulaner, von Geheimrat Prof. G. FRITSCH über das alte Ägypten sowie von Prof. J. KOLLMANN über die in Oberägypten während der letzten drei Jahrtausende v. C. vertretenen Rassen allgemeineres Interesse erregt. Die drei letztgenannten Vorträge wurden durch Projektions-Lichtbilder erläutert. Prof. FRITSCH suchte darzuthun dass die ältesten Kulturträger aus Asien stammten, auf ihren Eroberungszügen gelangten selbe dann, andere Völker und Stämme vernichtend, nach Europa und Ägypten. Nach Prof. KOLLMANN haben in der vorchristlichen Ära fünf verschiedene Völkertypen Ägypten bewohnt; die Kultur ist nicht als das Resultat der Arbeit eines Volkes, sondern des Zusammenwirkens einer grossen Anzahl von Völkern aufzufassen.

Seitens der Stadt und der Geschäftsleitung waren eine Reihe von Festlichkeiten und Ausflügen arrangiert; besonders interessant gestaltete sich der Ausflug nach dem Bade Unna und von dort nach der Hohensyburg, von wo sich unerwarteter Weise nach einem regenreichen Tage ein überraschend schöner Ausblick ins Ruhrthal bot.

An die Versammlung schloss sich eine Excursion nach den Niederlanden, wofür schon auf der, sich an die Versammlung in Lindau i/B. anschliessenden Fahrt in die Schweiz der Plan entstand. Besucht wurden vom 9—14 August die Museen etc. in Amsterdam, Haarlem, Leiden, Haag und Rotterdam; von allen Seiten, sowohl seitens des Hofes, der Regierung, der Institutsvorstände und Privater wurde den fremden Gästen warmes Interesse entgegengebracht und war man bestrebt denselben den Aufenthalt zu einem angenehmen zu machen. Allgemeine Bewunderung erregten bei denselben die reichen Schätze die in den wissenschaftlichen und Kunst-Sammlungen aufgehäuft sind, sehr wurde bedauert dass einige derselben, zumal das Reichsmuseum für Völkerkunde in unzureichenden, ja selbst den geringsten Anforderungen betreffs Feuersicherheit spottenden Gebäuden untergebracht sind. — Leiden bildete den Mittelpunkt der Fahrt; hier warteten der Gäste neben geistigen, auch leibliche Genüsse. Der Verkehr zwischen den Gästen und Niederländern war ein äusserst herzlicher und manch neues, unsrer Wissenschaft zum Segen gereichendes Band dürfte zwischen Gelehrten beider Nationen geschlungen sein.

II. Prof. A. GRÜNWEDEL von Berlin hat, zusammen mit Dr. HUTH, eine Reise nach Central-Asien angetreten und befindet sich neuesten Nachrichten zufolge, im Sept. 1902, schon in Kuldscha, von wo die Weiterreise nach Turfan angetreten werden sollte.

III. Der Reisende SVEN HEDIN hielt am 7 Febr. 1903 einen Vortrag über seine dritte Reise nach Innerasien und Tibet in der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin und wiederholte denselben am Tage darauf im Institut für Meereskunde. Beiden Vorträgen wohnten der schwedische Gesandte sowie der Kultusminister und höhere Beamte seines Ressorts bei. Dem Reisenden zu Ehren fand ein Diner statt, er wurde vom Deutschen Kaiser mit dem Kronenorden 2ter Klasse decoriert, die Gesellschaft für Erdkunde ernannte ihn zum Ehrenmitglied und verlieh ihm die goldene Nachtigal-Medaille; ausserdem erhielt er von der Regierung eine zur Erinnerung an das 200-jährige Bestehen der Kgl. Akademie der Wissenschaften geprägte Plaquette.

IV. Dr. CARL SAPPER, der bekannte Reisende, seit einiger Zeit Professor an der Universität Tübingen, hatte sich wiederum im Interesse seismischer Forschungen nach Guatemala begeben. Wie Prof. STOLL, Zürich, uns im Nov. 1902 mittheilte, befand SAPPER sich, Berichten aus Coban zufolge, gesund und war der Katastrophe von Santa Maria glücklich entronnen. Inzwischen ist derselbe nach Europa zurückgekehrt.

V. Dr. FORKE, seither Dolmetscher bei der Deutschen Gesandtschaft in China, wurde zum Nachfolger des verstorbenen Prof. ARENDT am Orientalischen Seminar in Berlin ernannt. Dr. FORKE hat sich u. A. durch eine Reihe Uebersetzungen Chinesischer Gedichte vorteilhaft bekannt gemacht.

VI. Dr. GRAEVEN in Hannover ist an Stelle des verstorbenen Prof. Dr. HETTNER zum Direktor des Provinzialmuseums in Trier ernannt.

VII. Zu Conservatoren am ethnographischen Reichsmuseum in Leiden sind die seitherigen Assistenten Drs. H. H. JUYNBOLL und J. MARQUART seit 1 März 1903 ernannt.

VIII. Prof. Dr. JOH. RANKE, Generalsekretär der Deutschen anthropologischen Gesellschaft und, als Mitglied der Kgl. bairischen Akademie der Wissenschaften in München, Vorsitzender der Kommission für Erforschung der Urgeschichte Bayerns bei der genannten Akademie, wurde als baierisches Mitglied der römisch-germanischen Kommission des Kaiserl. Deutschen Archaeologischen Instituts berufen.

IX. Dans l'Assemblée annuelle de la Société internationale d'Ethnographie à Leide M. le prof. H. KERN est nommé „Président d'honneur" et M. le prof. M. J. DE GOEJE „Président" pour remplacer M. KERN.

X. Prof. Dr. H. KERN feierte am 6 April unter grosser Teilnahme seiner Freunde, Verehrer und Schüler das Fest seines 70sten Geburtstages. U. a. wurde ihm ein Album mit Beiträgen zahlreicher Gelehrten überreicht. Mit Ablauf dieses akademischen

Jahres wird der Jubilar in den Ruhestand treten und seinen Wohnsitz in Utrecht nehmen.

XI. Prof. Dr. J. S. SPEYER, seither in Groningen wurde auf den, durch Prof. KERN's Fortgang vacant gewordenen Lehrstuhl in Leiden berufen.

XII. Zum Direktor des Grossherzoglichen Museums in Schwerin ist an Stelle des verstorbenen Prof. Dr. SCHLIE der seither in Rom lebende Dr. ERNST STEINMANN berufen worden.

XIII. Prof. Dr. G. GERLAND in Strassburg i/E. beging am 29 Janr. 1903 das Fest seines siebzigsten Geburtstages.

XIV. La „Beilage zur Allgemeinen Zeitung" (Munich) du 19 janvier 1903 contient une excellente biographie de feu M. le prof. E. SELENKA (voir ces Archives Vol. XV pg. 84) écrit par M. le prof. A. A. W. HUBRECHT (Utrecht) avec beaucoup de sentiment.

XV. Prof. FRANZ BOAS at New York has been elected a „Honorary Fellow" of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland.

XVI. Sa Majesté la Reine des Pays Bas a décerné la médaille d'argent pour le mérite scientifique à M. B. ERKELENS, Assistent-Resident à Bonthain, Célèbes et à l'explorateur M. H. FRUHSTORFER à Berlin.

XVII. † Am 6 Sept. 1902 starb in Plagwitz-Leipzig Dr. JULIUS PLATZMANN, der sich als Privatgelehrter um die Americanistik in Deutschland ausserordentliche Verdienste erwarb. Geboren 1832, zeigte er bedeutende Anlagen im Zeichnen und Malen und wandte sich der Künstlerlaufbahn zu. SCHNORR VON CAROLSFELD, zu dessen Schülern er auf der Kunstakademie in Dresden zählte, riet ihm, seiner ausserordentlichen Veranlagung für die Darstellung von Vegetationsbildern halber, die Tropen für weitere Studien aufzusuchen. Diesem Rate Folge gebend siedelte er 1858 nach Brasilien über, wo er sechs Jahre lang in der Bai von Paranaguá seinen Studien lebte (Siehe seine Tagebuchblätter: Aus der Bai von Paranaguá, Leipzig, B. G. Teubner, 1872). Hier entstanden eine Reihe ausgezeichneter Aquarelle tropischer Vegetationsbilder, die allgemeine Aufmerksamkeit, u. A. auch die des Brasilien-Reisenden VON MARTIUS erregten. Dieser sandte PLATZMANN als Zeichen seiner Anerkennung seine „Glossaria linguarum Brasiliensium" und dies Geschenk wurde die Veranlassung dass PLATZMANN sich in der Folge sprachwissenschaftlichen Studien widmete, denen er, ohne jede akademische Vorbildung mit ausserordentlicher Energie und grossem Eifer hinfort oblag und so Ausserordentliches leistete, dass ihm 1882 seitens der Universität Leipzig der Doctortitel verliehen wurde. Er hatte nach und nach unter Aufwendung bedeutender Mittel eine umfangreiche Sammlung Amerikanischer Grammatiken, Wörterbücher etc. angelegt und schon 1876 ein erstes Verzeichnis derselben bei K. F. KÖHLER in Leipzig erscheinen lassen. Von den seltensten Stücken seiner Sammlung, die ihm oft Tausende von Franken gekostet, veranstaltete er facsimilierte Neudrucke, über welche sich GEORG VON DER GABELENTZ, GEORG GERLAND, ED. SELER u. A. in ehrendster Weise äusserten. So förderte der Verstorbene, fern von der Welt lebend, mit seinen reichen Geistesgaben und pecuniären Mitteln die Vermehrung der Kenntnis amerikanischer, theils schon ausgestorbener Sprachen in uneigennützigster, bewundernswertester Weise und hat sich dadurch selbst ein dauerndes Denkmal gesetzt.

Seine Bibliothek, über welche ein von C. A. GRUMPELT (Leipzig-Plagwitz) verfasster, beschreibender Katalog erschienen ist, wird bei Oswald Weigel, Leipzig, vom 10—18 Juni versteigert; der Katalog giebt ein anschauliches Bild des Reichtums der Bibliothek an seltenen linguistischen Werken; hoffen wir dass die seitens des Verstorbenen so sorgfältig gehüteten Schätze, in deutschen Bibliotheken ein dauerndes Heim finden. J. D. E. SCHMELTZ.

XVIII. † Dr. W. PLEYTE. Der 11 März 1903 brachte für das wissenschaftliche Leben in den Niederlanden einen grossen Verlust durch den Hingang des vorgenannten Mannes, welchen die Ägyptologie zu ihren besten Vertretern zählen durfte, während er auf dem Gebiete der niederländischen Altertumskunde die Alleinherrschaft führte.

PLEYTE wurde am 26 Juni 1837 zu Hillegom geboren und war seit 1891 Director des „Rijksmuseum van Oudheden". Nachdem er die Lateinschule durchlaufen, studierte er zu Utrecht Theologie, und ward 1860 Candidat bei der Niederdeutschen reformierten Kirchengemeinschaft. Dass er nach Vollendung seiner Studien Leiden als Aufenthalt wählte, wird sicher nicht befremden. Die reiche ägyptische Sammlung, welche das Altertümermuseum beherbergt, hatte auf ihn schon lange grosse Anziehungskraft ausgeübt. Hier widmete er sich in den ersten Jahren völlig der Ägyptologie. Als Dr. JANSSEN 1868 zum Direktor des Münzkabinets ernannt wurde, war Dr. PLEYTE die angewiesene Person, um dessen Platz als Conservator am Staatsmuseum für Altertümer einzunehmen, was dann 1869 erfolgte.

Seine ersten Untersuchungen auf dem Gebiet der Ägyptologie beziehen sich auf den Gott Set. Welch ein umfassendes Material er dafür zusammengebracht hat, mag man aus den drei Schriften entnehmen, die über diesen Gegenstand handeln. Es sind: „La „religion des Pré-Israélites. Recherches sur le dieu „Seth. Leide 1862", —

„Lettre à Monsieur THÉODULE DEVÉRIA sur quelques monuments relatifs au dieu Set. Leide 1863", —

und: „Set dans la barque du Soleil. Leide, 1865".

Im Jahre 1866 erschien: „Étude sur le Chapitre 125 du rituel funéraire"; das erste Stück seiner „Études égyptologiques". Hier wurde, mit Benutzung verschiedener Texte, eine gründliche Studje des ersten Teiles von Kap. 125 des Totenbuches geliefert. Besonders die Seiten, wo die Geschichte dieses Textes besprochen wird, geben einen Beweis von des Verfassers grosser Belesenheit. Nicht minder wichtig ist die „Étude sur un rouleau magique du Musée de Leide", der zweite und letzte Teil der, „Études", worin der Text der Rückseite des Papyrus I 348 im Leidener Museum analysiert und übersetzt wird.

Stempeln die zwei letztgenannten Werke Pleyte als einen ausgezeichneten Kenner des Hieratischen, so ist dies nicht minder der Fall mit seiner, im Verein mit dem Conservator des Turiner Museums T. Rossi unternommenen Ausgabe der hieratischen Papyri im Museum zu Turin. Letzterer machte die Durchzeichnungen, während Dr. Pleyte den Druck, den Commentar und das Glossar besorgte. Noch heute ist dies die einzige Ausgabe eines Teiles des reichen Schatzes an Papyri, die in Turin bewahrt werden. Dass diese Veröffentlichung von der gelehrten Welt mit Sympathie begrüsst wurde, wird sicher jeder begreifen, der weiss dass hier, neben anderen wichtigen Stücken, zum ersten Mal eine ganze Reihe von Dokumenten veröffentlicht wurde, welche sich auf die Ramessidenperiode beziehen. Die Italienische Regierung erkannte seine Verdienste nach dieser Richtung hin an, indem sie ihn im März 1871 zum Ritter des Italienischen Kronenordens ernannte.

Sein letztes grosses Werk war „Chapitres supplémentaires du Livre des Morts; Leide, 1881" in drei Teilen, ein Buch von sehr grossem Wert für denjenigen der sich mit der Geschichte der ägyptischen Religion beschäftigt. Ausser dem Text, und der Uebersetzung von Kap: 162—174 des Totenbuches werden hier verschiedene Gegenstände zur Sprache gebracht, wozu diese Kapitel Veranlassung gaben, wie z. B. „le dieu Lion, le dieu Bes, le culte des „colonnes" u. s. w. Gleich seinen andern Werken kennzeichnet sich auch dieses durch seinen Reichtum an Baustoffen, die zur Verdeutlichung des Behandelten zusammengebracht wurden.

Ferner erschienen von Pleyte's Hand ausser dem „Catalogue raisonné des types égyptiens hiératiques „de la fonderie de N. Tetterode à Amsterdam, „Leide 1865; und der „Beschrijving van de verza„meling Egyptische oudheden van Ds. L. Schouten, „Utrecht, 1885", verschiedene Artikel aus dem Gebiete der Ägyptologie. Von diesen nennen wir: „Een lofzang aan Ptah", in „de Evangeliespiegel"; „De veldslag van Ramses den Groote tegen de „Cheta", Theologisch tijdschrift 1869; „Beiträge zur „Kenntnis der Todtenbuchtexte", in Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde, 1873; „Sur „un papyrus inédit du British Museum (Pap. Brem„mer)", in Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes, 1882; „Over drie handschriften op papyrus", Amsterdam, 1884, herausgegeben in: Verslagen en mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen. Ferner: „La Couronne de la Justification", Leide, 1884; worin Kap. XIX des Totenbuches behandelt wird; „Oracle of Ammon. Papyrus in the British Museum „N°. 10333". Proceedings of the Society of biblical Archaeology, 1887; „L'art antique égyptien dans le „Musée de Leide", Vienne, 1888; „Over den oudst „bekenden egyptischen Cilinder", Amsterdam, 1889, in: Verslagen en mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen; — „Le serpent Naja", Proceedings of the soc. of Bibl. Arch.; „Schenkings„oorkonde van Sehele uit het 18de jaar van Koning „Tosertasis", Amsterdam, 1891, in: Verslagen en mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen.

Ausser der Ägyptologie gehörte, wie gesagt, die niederländische Altertumskunde zu seinem Studiengebiete. Neben verschiedenen Abhandlungen kleineren Umfangs wie z: B. „Mars Thincsus"; „Iets over „de oude brug te Zuilichem", verdient sein umfangreichstes Werk auf diesem Gebiete hier Erwähnung: „Nederlandsche oudheden van de vroegste tijden tot „op Karel den Groote". Hier werden die in verschiedenen Provinzen gefundenen Altertümer besprochen und abgebildet. Es ist zu bedauern, dass Brabant und Limburg hier nicht behandelt werden. Welch grosses Interesse er für die Stadt hegte, in der er seinen Wohnsitz hatte, davon zeugt das städtische Museum „de Lakenhal", welches von ihm vollständig organisiert wurde, und das grosse Werk über Leiden: „Leiden voor 300 jaren". Zum Schlusse weisen wir auf seine Studie über die Mauerzeichnungen in der St. Jakobskirche zu Utrecht in: „Peintures murales découvertes à l'église paroissiale „de St. Jacques à Utrecht"; Leide, 1874.

Der Senat der Leidener Universität erkannte seine Verdienste auf wissenschaftlichem Gebiete beim dreihundertjährigen Jubelfest, 1875, durch die Ernennung zum Ehrendoctor der Philologie an. Diesem Beispiel folgte die Regierung, die den Verblichenen an 31 Aug. 1898 zum Ritter des Ordens des Niederländischen Löwen ernannte. So ist denn ein Mann dahingegangen, welcher der Wissenschaft mit Ehren gedient hat, sowohl durch seine Schriften als durch

die freundliche und ungezwungene Art mit der er Anderen bei ihren Studien entgegenkam.

Dr. P. A. A. Boeser.

XIX. † Dr. Gustav von Radde, Kaiserl. russischer Staatsrat und Direktor des Kaukasischen Museums in Tiflis, starb daselbst am 16 März. Geboren am 27 November 1831 als Sohn unbemittelter Eltern in Danzig, hat der Verstorbene es in Folge seiner Energie, eisernen Fleisses und der Hingabe an die ihm gestellten Aufgaben, zu hohen Ehren und Würden gebracht. Ausser durch seine Teilnahme an zahlreichen Reisen ausserhalb des Kaukasischen Gebietes, hatte er sich zumal durch die Erforschung des letzteren, seiner speciellen Lebensaufgabe, ausserordentliche Verdienste um die Wissenschaft erworben. Die Gründung und Errichtung des Kaukasischen Museums war sein Werk, er hat sich dadurch selbst sein eigenes Denkmal gesetzt.

XX. † Ritter Karl von Scherzer, der bekannte Leiter der Novara-Expedition, starb am 20 Februar 1903, 82 Jahre alt, in Görz.

XXI. † Am 13 Januar 1903 starb in Hamburg der Wasserschout, frühere Kauffarteikapitän A. F. Tetens im 68sten Lebensjahre. Mit ihm ist wiederum einer der wenigen, noch lebenden Mitarbeiter an den grossen Zielen, die sich der verstorbene Joh. Cesar Godeffroy gesteckt hatte, heimgegangen. Nachdem sofort nach dem Todes Tetens' dessen seemännische und spätere amtliche Tätigkeit in den Hamburger Zeitungen (u. A. Hamburger Fremdenblatt vom 14 & 18 Januar) in gebührendem Maasse gewürdigt worden, dürfte es angebracht sein hier des Wirkens des Verstorbenen im Interesse wissenschaftlicher Erforschung des Karolinen-Archipels zu gedenken, umsomehr als gerade durch ihn, als Erster nach Keate, dessen Werk über die Pelau-Inseln 1788 erschien, und Wilson (1799), jene in neuerer Zeit viel umstrittene Inselflur der wissenschaftlichen ethnographischen Forschung wieder näher gerückt wurde.

Tetens wurde am 1 Juli 1835 in Wilster (Holstein), wo sein Vater als Justizrat fungierte, geboren und trat, kaum 15 Jahre alt, seine erste Seereise als Schiffsjunge auf dem Blankeneser Schooner „Odin" an. Nachdem er im Lauf der Zeit die üblichen Examina bestanden, und 1861 ein englisches Kapitänspatent erworben, finden wir ihn einige Jahre später als Steuermann des bekannten und berüchtigten Kapitän Cheyne (Siehe u. A.: „G. Gerland: Das Aussterben der Naturvölker", pg. 140) auf den Karolinen wo ihm zufällig der bekannte Erforscher der Philippinen Dr. Carl Semper, später Professor der Zoologie in Würzburg, begegnete (Siehe Dr. Carl Semper: Die Pelau-Inseln im Stillen Ocean, pg. 244 ff.).

Bei Cheyne müssen wir vorerst etwas verweilen. — Semper berichtet auf Grund des, von ihm selbst auf den Pelau-Inseln Erkundeten und darf also als einwandfreier Zeuge angesehen werden. Nach dem was wir bei ihm lesen (pg. 347/48) scheint Cheyne ein sonderbares Gemisch der verschiedensten und einander widersprechendsten Charaktereigenschaften gewesen zu sein; er bereicherte unsere Kenntnis jener Inselwelt durch mehrere Schriften, aus denen der Leser das Bild eines gebildeten und humanen, für Recht, Sitte und Menschlichkeit erglühenden Mannes erhielt; allein dies Bild wurde bei näherer Bekanntschaft getrübt durch „Züge kaltblütiger Grausamkeit, feiger „Hinterlist, und niedrigster Gewinnsucht". — Er hatte mit dem Fürsten von Korror einen Handelsvertrag geschlossen und eine Constitution von Pelau vereinbart, beide Dokumente brachte ein Zufall zu Semper's Kenntnis und sind von ihm (O. c. pg. 234 ff.) abgedruckt; dadurch hatte er beinahe das ausschliessliche Privilegium des Handels in jenem Archipel erlangt und war zum Eigner der Insel Malaccan geworden, wahrscheinlich ohne jemals etwas dafür bezahlt zu haben. — Da beging er einen Vertrauensbruch gegenüber der Bevölkerung von Korror, unter deren heimisches Gesetz er sich selbst durch jenen Vertrag gestellt. Die Folge war dass Cheyne, Kraft jenes Gesetzes von ihnen getödtet wurde, er starb in dem Augenblick wo er auf dem Gipfel seiner Macht angelangt war, wo man berechtigt war anzunehmen dass er sich die Krone über die dortigen Reiche aufgesetzt und seinem Vaterlande eine neue Kolonie erworben hatte. Und selbst sein Tod brachte denen, welchen er ein Segenspender zu sein vorgab, noch Unheil; 1867 erschien ein englisches Kriegschiff um den „Mord" zu rächen und auf Befehl des Kommandeurs wurde Aibathul, der Fürst von Korror, durch einen eigenen Unterthan erschossen. — Soweit nach Semper; zu einem gleichen Urtheil gelangt Gerland l. c. auf Grund des Studiums der Schriften Cheyne's.

Tetens war während des letzten Teils der Cheyne'schen Tragödie nach Deutschland zurückgekehrt und wusste 1865 Johann Cesar Godeffroy für die Ausdehnung seiner Handelsunternehmungen auf die Karolinen zu interessieren; dadurch ist er dann der eigentliche Inaugurator des später mächtig erstarkten deutschen Einflusses in jenem Archipel geworden.

Wie Godeffroy alles was er begann, auf grossartige Weise und mit weitschauendem Blick erfasste, so auch hier bei der Expedition nach den Karolinen, für welche die der Firma gehörende Brigg „Vesta" bestimmt wurde. Die Ausrüstung derselben war nach

jeder Richtung hin eine vorzügliche, das Oberdeck glich fast dem eines Kriegsschiffes und noch heut erinnern wir uns des Aufsehens welches dies Schiff, dessen Bestimmung Niemand, auch selbst wir nicht, erfahren konnte, im Hamburger Hafen erregte. Es versteht sich von selbst dass bei jener Ausrüstung auch für Material behufs wissenschaftlicher Forschungen Sorge getragen war; Tetens hat davon ausgezeichneten Gebrauch gemacht, wie wir weiter unten zeigen werden und wurde so der Vorläufer Kubary's für die Erforschung der Karolinen.

Gegen Ende August verlies die „Vesta" Hamburg, mit hochgespannten Erwartungen sahen die Beteiligten Berichten von Tetens entgegen und, in der Tat, jene Erwartungen erfüllten sich. Eine ganz neue Welt ging vor unsern Augen auf; war T. auch nicht naturwissenschaftlich vorgebildet und enthielten seine Berichte auch Manches, das genauerer wissenschaftlicher Untersuchung nicht Stand hielt, doch zeugten sie von einem offenen Auge und guter Beobachtungsgabe. Auch die von ihm heimgesandten Sammlungen, enthielten mancherlei Neues; ein Teil des ethnographischen erregte selbst die Bewunderung der Gelehrten. So gelangten durch Tetens die ersten Beile mit Klingen aus Muschel (*Tridacna*) nach Deutschland und wir erinnern uns noch des Kopfbrechens welches dieselben z. B. Carl Vogt, der sie in Hamburg sah, verursachten.

Leider sollte Tetens' Tätigkeit auf dem, von ihm gewählten Felde einen vorzeitigen, unvorhergesehenen Abschluss erlangen; schon am 3 Nov. 1867 ging eine im Boot, welches er, von einem Besuch der Insel Yap zurückkehrend, bestieg, liegende Büchse auf unerklärliche Weise los und zerschmetterte den linken Oberschenkel. Am 26 Febr. 1868 trat T., nachdem er unsägliche Qualen erduldet, von Hongkong die Rückkehr in die Heimath an, wo er dann zuerst als Redakteur der Zeitschrift „Hansa" wirkte und hernach, am 1 Juni 1870, zum Wasserschout, d. h. dem Vorsitzenden der Behörde für die seemännischen Angelegenheiten, ernannt wurde. Ausser den in der obenerwahnten Zeitung erschienenen Würdigung von Tetens seemännischer und amtlicher Tätigkeit, begegneten wir inzwischen noch solchen in der „Illustr. Zeitung", Leipzig, N°. 3108, 21 Janr. 1903 pg. 131; in der „Woche" N°. 4 pg. 148, 1903 und in „Ueber Land und Meer" N°. 19 pg. 437 (8/2-1903), alle mit Porträt des Verstorbenen.

Ueber seine Erlebnisse während der vorstehend berührten Expedition hat T. in der Zeitschrift „Hansa", (Hamburg) Jahrg. 1869 drei Aufsätze (pg. 1172 ff., 1263 f. & 1270 f.) veroffentlicht aus denen u. A. hervorgeht das Tetens beinahe ebenso wie Cheyne sein Grab auf den Karolinen gefunden hätte. Tetens meinte nämlich in Gemeinschaft mit einem amerikanischen Händler zu einer Strafexpedition gegen den Artingal-Stamm gezwungen zu sein, ob dies aus gutem Grunde oder nicht geschah, darüber wünschen wir hier kein Urteil zu fällen und uns nur auf die Mitteilung zu beschränken dass ein Schuss in den Oberschenkel, von dem er bald wieder geheilt wurde, diesmal dem Vorgehen von T. ein Ziel setzte (Hansa l. c. pg. 1271). Geheilt kehrte T. im Frühjahr 1867 von Hongkong auf sein Arbeitsfeld zurück. — Ausser den hier genannten Aufsätzen veröffentlichte



A. F. Tetens in Begleitung eines Häuptlingssohns von der Insel Yap (Siehe unsere „Ethn. anthrop. Abth. des Museum-Godeffroy pg. 396 N°. 468 und pg. 536 N°. 86"). Nach einer 1867 in Hongkong aufgenommenen Photographie.

Tetens noch 1889 ein, seinen Lebensgang schilderndes, von S. Steinberg bearbeitetes Buch unter dem Titel „Vom Schiffsjungen bis zum Wasserschout" (Hamburg, G. W. Niemeyer Nachf.). Die darin vorkommenden Mitteilungen über die Karolinen und deren Bewohner sind indes mit gewisser Vorsicht aufzunehmen, da T. seiner Phantasie hier wohl etwas zu viel freien Lauf liess.

Was nun Tetens' Wirken im Interesse naturwissenschaftlicher Erforschung der Karolinen betrifft so sind die von ihm zusammengebrachten ethnographischen Gegenstände in unserer „Ethnogr. an-

throp. Abtheilung des Museum Godeffroy", neben den von KUBARY und einigen Schiffskapitänen gesammelten, zur Verwertung gelangt. — Eine Übersicht der von TETENS gesammelten Wirbelthiere enthält unser [Doubletten-]Katalog IV (Hamburg, Wilh. Mauke Söhne, 1869), pg. XVI—XVIII. — Auf Grund der, auch von TETENS eingesandten Berichte erschien im Journal des Museum Godeffroy, Heft II (1873) die Arbeit: „Die Carolinen-Insel Yap oder Guap" etc."; die durch ihn gesammelten Tiere etc. boten Veranlassung zu den folgenden Arbeiten: G. HARTLAUB: On a collection of birds from some less known localities in the western Pacific (Proc. Zool. Soc. Lond. 1867, pg. 828 sq.); G. HARTLAUB & O. FINSCH: On a collection of birds from the Pelew-Islands (Ibid. 1868, pg. 5 sq.); G. HARTLAUB & O. FINSCH: Additional Notes on the Ornithology of the Pelew Islands (Ibid. 1868 pg. 116 sq.); Dr. OTTO FINSCH: Die Vögel der Palau-Gruppe (Journ. des Mus. Godeffroy, Heft VIII [1875], pg. 133 sq. Ausserdem finden sich zahlreiche Fische, Reptilien und Wirbellose in den Publikationen erwähnt von denen wir in unsern [Doubletten-]Katalogen IV & V (1869 & 1874) eine Zusammenstellung gegeben; auch der durch Dr. GRAEFFE zuerst bei den Viti-Inseln gefundene Seestern, „*Choriaster granulatus*" LTK. (Siehe unsern Catalog IV, pg. XXXV) wurde durch TETENS bei den Pelau-Inseln entdeckt. Ein Theil von TETENS' botanischen Sammlungen lagen der Arbeit von Dr. CHR. LUERSSEN: „Ein Beitrag zur Farrnflora der Palaos- oder Pelew-Inseln" (Journ. des Mus. God. Heft I pg. 52 sq.) zu Grunde.

Hiermit schliessen wir unsere Mitteilungen über TETENS' Mitarbeit an der wissenschaftlichen Erschliessung des Karolinen-Archipels, die nach ihm durch KUBARY so erfolgreich fortgesetzt wurde und, nun die Karolinen eine deutsche Kolonie geworden sind, hoffentlich noch energischer betrieben werden wird. Mit TETENS ist, wie gesagt, wiederum einer der wenigen noch lebenden Mitarbeiter an dem grossen Ziele, das JOHANN CESAR GODEFFROY sich gesteckt, und dessen noch neuerdings Dr. AUG. KRÄMER in seinen „Samoa-Inseln" Bd. II pg. 29 rühmend erwähnt, heimgegangen. Wenn seiner als „Seefahrer" schon vergessen sein wird, wird man sich seiner noch erinnern wo von denen, die zu der wissenschaftlichen Erschliessung jener fernen Inselflur das ihre beigetragen, gesprochen wird.

J. D. E. SCHMELTZ.

XXII. † Dr. G. VAN VLOTEN, den Lesern dieser Zeitschrift u. A. durch seine Arbeit „Les Drapeaux en usage à la fête de Huçein à Téhéran" (Vol. V pg. 105 sq.) bekannt, starb, nachdem sein Gesundheitszustand seinen Bekannten schon seit lange Veranlassung zu ernster Sorge gegeben, am 20 März 1903 plötzlich und unerwartet zu Noordwijk bei Leiden. Der Verstorbene fungierte als „Adjutor Interpretis legati Warneriani", der grossen Sammlung orientalischer Werke und Handschriften der Leidener Universitätsbibliothek, und zählte, trotz seiner Jugend, schon zu den besten Orientalisten. Er erfreute sich in Folge seiner Bearbeitung und Herausgabe der Werke Arabischer Schriftsteller und seines durch die Kgl. Akademie der Wissenschaften in Amsterdam herausgegebenen Werkes „Recherches sur la domination arabe" eines guten Rufes. Vor einigen Jahren besuchte er selbst während mehrerer Monate den Orient; in den Niederlanden war er zumal durch seine Orientalischen Skizzen und seine Uebersetzung Arabischer Verse und Erzählungen in weiteren Kreise bekannt geworden. Der Verstorbene ging seinen Lebensweg still und in sich gekehrt, trotzdem trug er ein warm mitfühlendes Herz im Busen und war stets zur Hülfe, wo selbe gefragt wurde, bereit. Seine Bekannten und Freunde vermissen ihn schmerzlich; sein Andenken wird in Ehren bleiben!

Prof. Dr. M. J. DE GOEJE.

XXIII. † In Braunschweig starb am 4 Januar 1903 der Konservator des Städtischen Museums, Major a. D. HERMANN WAGNER, 74 Jahre alt.

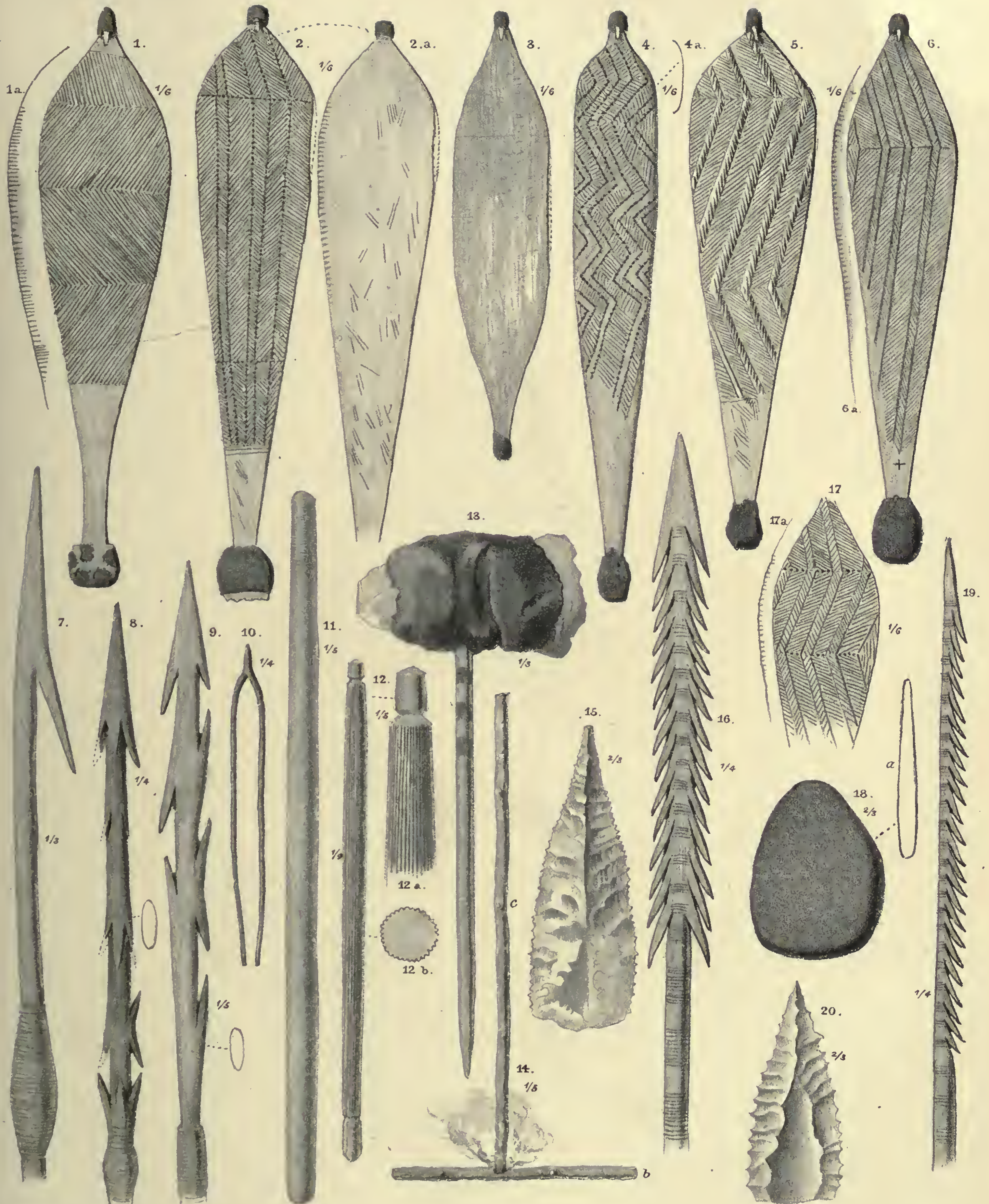
XXIV. † THOMAS WILSON, conservateur des antiquités au Musée national des États Unis à Washington, D. C., un des régents de la „National University", vice-président de l'Association américaine pour l'avancement des Sciences, vient de succomber le 10 mai dernier à une longue maladie. Nous lisons une nécrologie très étendue dans la „Revue de l'École d'Anthropologie de Paris", Juin 1902 p. 218.

XXV. † Am 22 December 1902 starb plötzlich und unerwartet Prof. T. ZAAIJER, Direktor des anatomischen Instituts der Universität Leiden. Der Verstorbene hat sich früher in anthropologischen Kreisen durch einige Arbeiten bekannt gemacht; er war ein schlichter Charakter, im persönlichen Verkehr von gewinnendem, liebenswürdigem Wesen, seinen Schülern galt er als treuer Berater und Förderer.

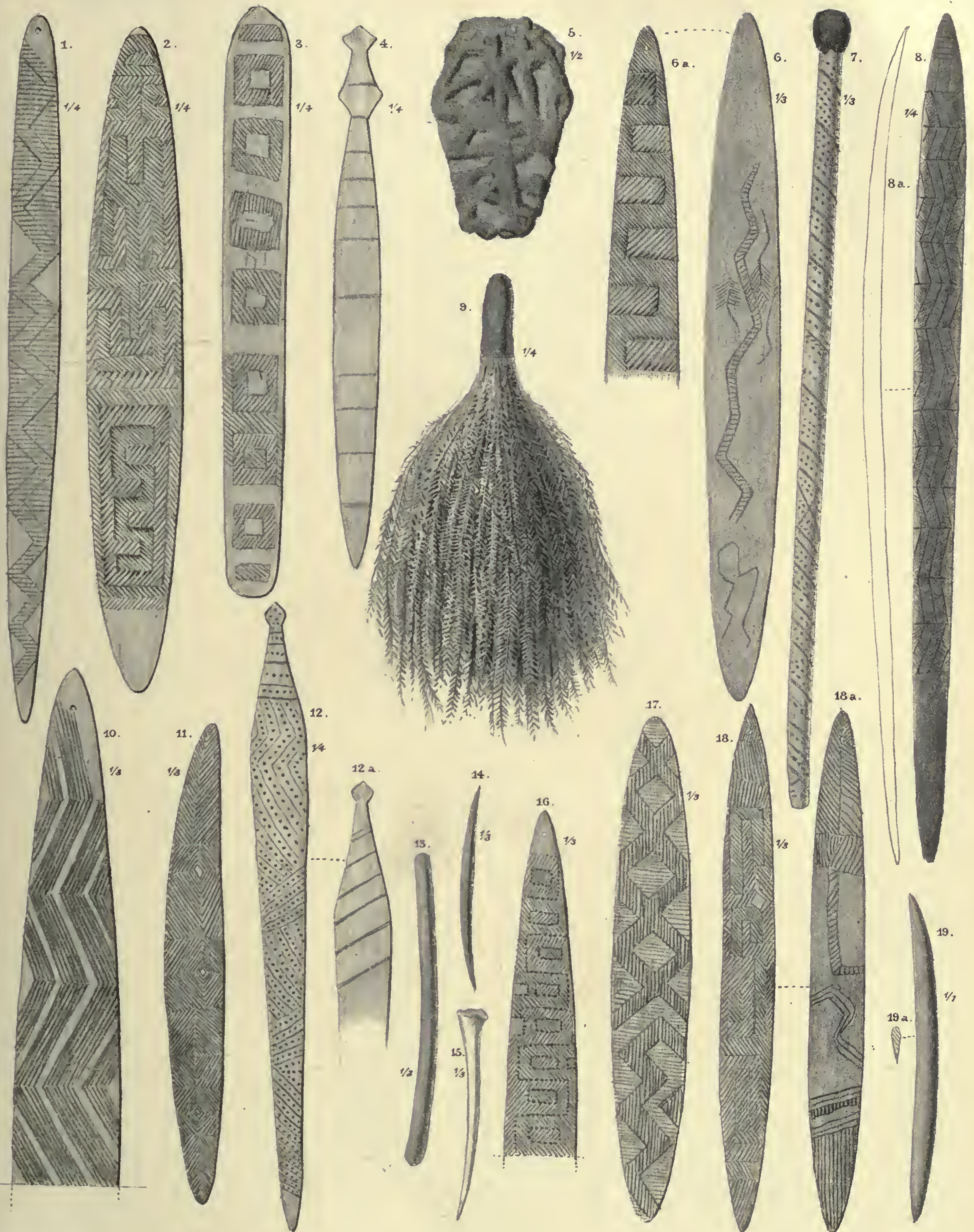
J. D. E. SCHMELTZ.



ex mus. ethn. Lugd. Bat. K Raar del. et lith. P.W.M. Trap impr.



ex mus. ethn. Lugd. Bat. RRaar del et lith. P.W.M.Trap impr.



ex mus. ethn. Lugd. Bat.

R. Raar del. et lith.

P. W. M. Trap impr.



ex mus. ethn. Lugd. Bat.

R Raar del. et lith.

P.W.M.Trap impr.

PROEVEN VAN BALINEESCHE TEEKENKUNST

DOOR

DR. H. H. JUYNBOLL,

CONSERVATOR AAN 'S RIJKS ETHNOGRAPHISCH MUSEUM TE LEIDEN.

Met plaat VI—IX.

In de voorrede zijner „Beschrijving der Javaansche, Balineesche en Sasaksche handschriften, aangetroffen in de nalatenschap van Dr. H. N. VAN DER TUUK, en door hem vermaakt aan de Leidsche Universiteitsbibliotheek" spreekt Dr. J. BRANDES (pag. VII) van „een groote verzameling met de hand geteekende prenten, die voor het meerendeel illustraties zijn van episoden der in deze Beschrijving behandelde teksten."

Deze collectie is belangrijk, omdat zij ons toont, hoever de Balineezen het in de teekenkunst gebracht hebben. Met het oog op het groote aantal dezer platen, gaat het niet aan, de geheele verzameling te reproduceeren. Bij wijze van staaltje geven wij hier eenige platen met de beschrijving van hetgeen er op afgebeeld is.

Plaat VI (n°. 40 der verzameling) stelt eene gebeurtenis uit het gedicht Djowarsah voor. Eene uitvoerige inhoudsopgave hiervan vindt men in Prof. VREEDE's Catalogus der Javaansche en Mad. HSS. der Leidsche Universiteitsbibliotheek, pag. 202—205. Dat het echter niet alleen op Java, maar ook op Bali voorkomt, blijkt uit de boven aangehaalde „Beschrijving" enz. van Dr. BRANDES, waar niet minder dan 7 Handschriften van dit gedicht, alle op Bali geschreven, vermeld zijn (pag. 270—274). Op deze plaat ziet men, hoe iemand met zijn zwaard de staarten van twee slangen, die zich om elkander gestrengeld hebben, doorsnijdt. Het Balineesche bijschrift luidt: links beginnende: *Nagĕgini mkar mĕlawan ulĕ tampar. I Djwarsa anjĕpĕg i ulĕ tampar*, *lawut mati*, d. i. „eene wijfjesslang (*nâginî*) vereenigt zich (?) met een *ula tampar* (soort van slang). DJOWARSA wondt den *ula tampar*, daarop sterft deze." De plaats uit het gedicht, waarvan deze plaat de illustratie is, luidt als volgt (Zang X, vers 4): *Radja Djowarsa mangke aningalin nagagini*, *kala nira akriḍa lawan ular kisik rĕke; Radja Djowarsa andulu*, *brahmantya nira tan sinipi*, *dene tan pasa*, *ular kisik iku*, *pan dudu sasama nira*, *ular kisik mrang wadana sireki*, *sun apisah nora kna.* (5). *Wus pinĕdang sang ular kisik*, *dadi tatiga*, *tugĕle punika*, *sâmpun ngmasin pati rĕke;* d. i. „Koning DJOWARSA zag daarop eene wijfjesslang (*nâginî*), terwijl die gemeenschap had met een *ular kisik;* dat ziende, was koning DJOWARSA niet weinig vertoornd, omdat het ongepast [1]) was van dien *ular kisik*, want hij was niet

[1]) *Tan pasah* beteekent: onafscheidelijk. Hier is vermoedelijk *tan patut* (ongepast) bedoeld.

van hetzelfde soort. „*Ular kisik*, gij zijt weerspannig [1]), ik wil u scheiden (van de *nâginî*), maar kan het niet." De *ular kisik* werd met het zwaard doorgesneden, in drie stukken, en stierf daarna."

Zooals men ziet wijkt de tekst van het HS. in zooverre van het Balineesche bijschrift op de plaat af, dat de mannetjesslang hier *ular kisik*, daar echter *ula tampar* heet. In het door Prof. VREEDE beschreven handschrift 1827 is het een *ula kisi*. De bovenstaande plaats is geciteerd volgens cod. 3440*d* uit het legaat VAN DER TUUK.

Het bovenste gedeelte van plaat VI, dat op zijn kop staat, stelt de volgende episode voor: Nadat de wijfjesslang door DJOWARSAH gewond is, gaat zij dit aan haren echtgenoot ANTABHOGA vertellen, natuurlijk met verzwijging van de reden, waarom DJOWARSAH dit gedaan had. Het Bal. bijschrift van de plaat is: Links: *Nagĕgini* (de wijfjesslang) en rechts: *Sang Antaboga*, *di saptĕ patalĕ*, *gnahnya*: *Antaboga*, wiens verblijfplaats in de onderwereld (*sapta pâtâla*) is.

Plaat VII (n°. 202) is eene illustratie van eene episode uit het Âdiparwan of eerste boek van het Mahâbhârata. De voorstelling is, dat van twee met elkander strijdende personen de eene onder den strijd in een schildpad en de andere in een olifant verandert. Dit blijkt, behalve uit de hier gegeven plaat, ook uit de bijschriften: boven de persoon, die in een groenen olifant verandert, staat: *Prabhu Dawâsu*, *dadi gadjah*, d. i.: „Koning DAWÂSU wordt een olifant". Boven de andere persoon, die in een blauwe schildpad verandert, staat: *Prabhu Supratikka*, *dadi ktjappa*, d. i.: Koning SUPRATÎKA wordt een schildpad." Wij geven hier eene vertaling van de Oud-Jav. bewerking van het Âdiparwan, volgens pag. 34 van een der HSS. uit het legaat VAN DER TUUK (n°. 8), dat door hem persoonlijk geschreven en een resultaat der vergelijking zijner drie andere HSS. is:

„Er waren eens twee vorsten, die broeders van elkaar waren, WIBHÂWASU was de „naam van den een en zijn jongere broeder heete SUPRATÎKA. Beide waren van nature zeer „driftig en begeerig. Zij kregen twist over de verdeeling der erfenis van hun vader. „WIBHÂWASU wilde niet, dat de bezittingen verdeeld zouden worden, in de meening, dat „zijn jongere broeder zich iets zou toeeigenen. Wegens het aandringen van zijnen jongeren „broeder bij het vragen om de bezittingen, werd WIBHÂWASU vertoornd en vervloekte „zijnen jongeren broeder met de woorden: *Hastitwam samapâwsyasi* [2]), d. i. „„daarom zult „gij een olifant worden."" Dientengevolge werd SUPRATÎKA een olifant. SUPRATÎKA echter „vervloekte op zijn beurt zijn ouderen broeder, zeggende: „*Katjtjapas twam bhawishyasi*, „gij zijt zeer gewelddadig jegens mij, WIBHÂWASU, daarom zult gij een schildpad worden." „Dientengevolge werd WIBHÂWASU een schildpad. Hoe groot was hij? *Kûrmmah trijodjana* „*dehaḥ*, de grootte van zijn lichaam was drie *jodjana's*. Wat betreft den omtrek van zijn „lichaam, die was 10 *jodjana's*. Zoo groot was de afmeting der breedte van de schildpad „WIBHÂWASU. Doch de olifant, *shaḍutjtjarito jodjanâni*, de hoogte van zijn lichaam was „zes *jodjana's*, *gadjastwad dwiguṇâjataḥ;* wat zijne lengte betreft, die was 12 *jodjana's*. „De olifant en de schildpad strijden steeds door, in het water gegaan zijnde, en alle schep- „selen zijn bevreesd voor hen."

De Oud-Javaansche tekst luidt:

---

[1]) *Mrang wadana* schijnt hier iets dergelijks te beteekenen.
[2]) Deze en de volgende Sanskritwoorden vindt men in de Calcutta-editie van den Sanskrittekst in vers 1361, 1362 en 1368.

„*Hana ta ratu rwâsânak, sang Wibhâwasu ngaranya, ârinya sang Supratîka ngaranya,* „*paḍâgöng krodha lobha swabhâwanya. Yatikâ malakwaduma dṛwya kaliliran sangkeng* „*bapa, ndâtan angga ikang Wibhâwasu kapalihan ing dṛwya, dalihanya n anggah ri harinya* „*tan swakâryyâwaknya. Sangke swî nyârinya malaku dṛwya, krodha tikang Wibhâwasu,* „*sinâpanyâtârinya: Hastîti samawâpyastu, djah tasmât matmahana liman, kamung Supra-* „*tîka. Ya ta matang yan atmahan gajah ikang Supratîka. Malĕs ta yânapa ikang Supra-* „*tîka, lingnya: Katjtjapas twam bhawishyati, atyanta sâhasâ masamasâryyâku kamung* „ *Wibhâwasu, djah tasmât ko matmaha katjtjapa. Matang yan matmahan pâs tikang Wibhâ-* „*wasu. Pira ta göngnya? Kûrmma triyodjana dehah, pangaḍĕg nyâwaknya tlung yodjana.* „*Samangkana pramâṇa ni lwâ ning pâs Wibhâwasu. Kunang ikang liman, shaḍutjtjatwâ* „*yodjanâni, pangaḍĕg ing ruhur nyâwaknya nm'ang yodjana, gadjorddhwâ dwiguṇa yadâ;* „*yapwan dawanya, rwâwlas yodjana pramâṇanya. Ikâ tang gadja katjtjapa sadâkala matu-* „*kar, ing wwe paranya ngûni, harohara ng sarwwabhûta denya.*

Plaat VIII (n°. 215) stelt een onderwerp voor, dat aan het romantische gedicht Ahmad Mohammad ontleend is. Dit verhaal is zoowel bij de Maleiers, Sundaneezen en Javanen als bij de Balineezen zeer populair. De Maleische en Sundaneesche redactie zijn elders door mij beschreven [1]). Op Bali draagt het den titel Amad. De Balineesche bijschriften op de plaat luiden, van links beginnende, als volgt:

Boven den boom staat: *taru kastuba*, d. i. Kastuba-boom. Boven de hoofdpersoon: *i Amad ring pulo Mandjĕti*, d. i. „Amad op het eiland Mandjĕti." Bij het paard, waarop hij zit: *Kuda sambrani saking taru pĕsune*, d. i. „Wonderpaard, uit den boom ontstaan." Boven de vogels met een menschelijk gelaat: *paksi bayan lwana* (lees *luh?*), d. i. „wijfjes-papegaai" en: *paksi bayan mwani ratune bayan putih*, d. i. „mannetjespapegaai, de koning der witte papegaaien."

Ter verklaring der voorstelling verwijzen wij naar den Javaanschen tekst van een ons toebehoorend HS., dat hier en daar geïllustreerd is. Nadat verhaald is, hoe Amad op nieuw bedrogen is door zijne geliefde Siti Bagĕdad, die hem trouweloos verlaten heeft, na hem zijne wondervoorwerpen ontstolen te hebben, leest men verder, hoe Amad zich zoo diep verbergt onder een boomstam, dat slechts zijne oogen nog zichtbaar zijn (pag. 68: *Ki Amad mangkya alungguh, aneng sor ing prabatang, karsa nira, amĕnḍĕmi awakipun, sĕdaya pinĕnḍem ḍawak, mung kari netrane kalih*, d. i. „Amad zette zich nu neder onder „een boomstam. Zijn wensch was, zich te begraven. Geheel zijn lichaam werd begraven. „Slechts zijne beide oogen bleven (zichtbaar)." Terwijl hij daar zit, komt een paar *bayan's* „aanvliegen en zich op den boom neerzetten, waaronder Amad zat. Het wijfje zegt tot „het mannetje (pag. 69):

„*Sabĕne yen isun lara, pan amentjok ing kayu hilang kang sakit, aparane kayu iku,* „*isun waraḥĕn kakang*, d. i. „Telkens als ik ziek ben en ik neerstrijk op (dezen) boom, „verdwijnt mijne ziekte. Wat is de naam van dezen boom? Zeg mij dat, geliefde."

Het mannetje antwoordt: *Mulane nora sun-warah, manawa amiyarseki*, d. i. „De „reden, waarom ik het niet zeg, is dat er wellicht iemand het hooren zal."

Het wijfje hervat: *Saking ĕndi, yen ana miyarseki, adoh ĕlor adoh kidul, yen anaha* „*manusa, pulo iki, asingit arang kang wĕruh*, d. i. „Van waar zou iemand het kunnen

[1]) Dr. H. H. Juynboll, Catal. der Maleische en Sund. HSS. der Leidsche Universiteitsbibliotheek, 1899, pag. 144—147 en 323.

„hooren? Ver is het Noorden en ver het Zuiden, als er iemand was, (maar) dit eiland is „heilig (*taboe*), slechts weinigen zijn er, die het kennen."

Hierdoor gerustgesteld, zegt het mannetje: *Ya mĕngko sun warah iki. Ingaran kayu „kastuba, saking swarga, mulane kayu iki, pan agung kasakten ipun, ĕpange kang agĕng „ika, yen ingalap dadi djaran bisa mabur, babakan dadi kĕkapa, pang alit dadi tjamĕṭi. „Tjamĕṭi punika iya, gitikĕna, ing sĕgara puniki, mapan piyak banyunipun, kadi lulurang* [1] *„ika, lawan malih sawabe tjamĕṭi iku, kinawĕden ing djin setan, atĕmahan lulut asih*, d. i.: „Dan zal ik het u zeggen: De boom heet *kastuba*. Hij is van hemelschen oorsprong en „groot is zijn wondermacht: Als die groote tak genomen wordt, verandert deze in een „paard, dat kan vliegen. Een stuk boombast wordt het zadel. Een kleine tak wordt een „zweep. Slaat men met dien zweep in de zee, dan gaat het water uiteen, als een weg. „Ook wordt de wonderkracht van die zweep gevreesd door de geesten en duivels, zoodat „zij (den bezitter ervan) liefhebben en genegen zijn." Daarop vervolgt het verhaal aldus: *„Ki Amad ika miyarsa, lĕmah ḍungkar, tabĕte ki Amad tangi, paksi bayan karo mabur, „muluk maring ambara*, d. i. „toen Amad dit hoorde, werd de aarde omgewroet, als „teeken dat Amad opstond. De beide *bayan's* vlogen op en stegen op naar de lucht."

De mannetjes-*bayan* is ongerust, dat Amad zijne woorden gehoord heeft, doch het wijfje stelt hem gerust, zeggende dat het de wil van God geweest is, dat Amad machtig zal worden. Dan leest men: *„Ki Amad kotjapa malih, Sampun ingalap kang ĕpang, dadi „djaran, sĕmbrani tur ana sri, pelag warna nipun mantjur, babakane ingalap, dadi kapa, „kalawan rĕrahabipun ĕpange kang alit ika, ingalap dadi tjamĕṭi. Wus tinunggangan kang „kuda, wus pinutĕr*, d. i.: „Er worde nu weder gesproken over Amad. Hij nam de tak „en deze werd een vurig paard [2], zeer schoon en schitterend van gestalte. Hij nam de „boomschors en deze werd een zadel en de kleine tak werd, toen hij hem greep, een zweep. „Hij besteeg het paard en draaide in 't rond."

Dit is juist het moment, dat door de plaat voorgesteld wordt: de beide *bayan's* ziet men nog en Amad zit reeds op het paard, met de zweep in zijn hand.

Plaat IX (n°. 304) vertoont eene voorstelling uit het bekende epos Bhâratayuddha. Boven de persoon links staat het Balineesche opschrift: *Salya kna pustakĕ* d. i. „Salya getroffen door de *pustaka* (*kalimosada*)." Boven de in gebukte houding zittende persoon: *Twalen ngaturang bakti*, d. i. „Twalen hulde bewijzende" en boven de persoon rechts: *Yudistira ngawa langkap*, d. i. „Yudistira een boog dragende". Terwijl wij bij de drie vorige platen uit onuitgegeven handschriften moesten citeeren, kunnen wij hier volstaan met te verwijzen naar Cohen Stuart's uitgave van de Nieuw-javaansche redactie van het Bratayuda, pag. 152 van den tekst, overeenkomende met pag. 161 van de vertaling. Vgl. Zang XLII, vers 3 vlg. of pag. 90 van Dr. Gunning's uitgave van het Oudjav. Bhârata-yuddha ('s Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1903). Yudhisṭhira doodt Çalya met de wonderpijl Kalimosada, die ook afgebeeld is in Serrurier's werk over de Wayang poerwa, op de plaat naast pag. 183 der 4°. uitgave, n°. 42. Zie ook l. c. pag. 44, pag. 75 en pag. 80. De eenige persoon, die nadere verklaring vereischt, is Twalen. Deze komt in de Javaansche redactie niet voor, doch vervult in de Balineesche wayang

---

1) Lees: *lulurung*.

2) Over den naam *sĕmbrani* en over deze gevleugelde wonderpaarden in 't algemeen vergelijke men Veth: „Het paard onder de volken van het Maleische ras", hoofdstuk III (pg. 56 sq). Op deze plaat wordt het paard niet als gevleugeld voorgesteld.

dezelfde rol, als Sĕmar en zijne *panakawan's* in het Javaansche tooneel. Hij is dus de dienaar der *Pâṇḍawa's.*

Hiermede zijn de op deze vier platen voorgestelde tooneelen voldoende toegelicht. Wij hebben slechts een greep gedaan uit den grooten voorraad van meer dan 300 platen. Tot hetzelfde epos *Bhârata-yuddha* als onze plaat IX behoort o. a. nog plaat 29 uit het legaat VAN DER TUUK. Daar wordt de nachtelijke strijd tusschen Karṇa en Ghaṭotkatja voorgesteld, waarbij de laatste, als zoon der reuzin Arimbi, door allerlei monsters bijgestaan wordt. De volgende plaat (n°. 30) geeft eene voorstelling van den strijd van Ghaṭotkatja met den reus Lĕmbusana (O. Jav. Alambusa), den zoon van Djaṭâsura (Zie zang XXVII, vers 25 tot 28 van het Nieuwjav. gedicht) en met den reus Lĕmbana (O. Jav. Alambana), zijnen broeder (l. c. vers 28 tot 30). In de N. Jav. Bratayuda staat, dat Ghaṭotkatja Lĕmbusana's hoofd naar den vijand en Lĕmbana's hoofd op een afstand werpt. Zie pag. 74 der vertaling of pag. 72 van den door COHEN STUART uitgegeven Jav. tekst en zang XVIII, vers 6 sq. of pag. 44 van het O. Jav. gedicht (edit. GUNNING 1903). Hier op de plaat staat echter rechts: *Irimbyatmadja amunggal i Lĕmbana lawan Lambusah* = „de zoon van Irimbi (Ghaṭotkatja) slaat het hoofd af van Lĕmbana en Lambusah" en links: *Sang Duryodhana tangkĕdjut laut mañdjrit kĕtibenin punggolan antuk i Gaṭotkatja* = „Duryodhana schrikt, daarop gilt hij, bevallen door een hoofd (daar een hoofd op hem valt, geworpen) door Ghaṭotkatja". Dit komt geheel overeen met vers 7 van den Oud-Javaanschen tekst, die hier afwijkt van de Nieuw-Jav. redactie: ook hier werpt Ghaṭotkatja Alambana's hoofd naar Suyodhana en deze *kagyat awû* (schrikte en gilde).

De volgende plaat (n°. 31) stelt den strijd tusschen Karṇa en Ghaṭotkatja voor, waarbij de laatste door een pijl in de borst getroffen wordt, van den wagen afvalt en sneuvelt. Zie COHEN STUART's vertaling van de Bratayuda, pag. 76—77 of zang XXVIII, vers 12—14 van den N. J. en zang XIX, vers 5 van den O. J. tekst.

Plaat 32 echter geeft eene vroegere episode van den strijd tusschen dezelfde helden: Ghaṭotkatja ziet men in de lucht, verborgen in een wolk, terwijl Karṇa, op zijn wagen staande, zijn boog spant. Zie pag. 75—77 van COHEN STUART's vertaling of pag. 73—75 van den N. Jav. tekst, overeenkomende met zang XVIII, vers 12—XIX, vers 4 van den O. Jav. tekst (pag. 45—47 van GUNNING's uitgave).

Terwijl dus deze plaat aan n°. 31 voorafgaat, moet plaat 34 vóór n°. 30 komen, want hier ziet men links reuzen uit het gevolg van Ghaṭotkatja strijden met helpers van Lambana en Lambusah, terwijl rechts Lambana met Ghaṭotkatja strijdt. In plaat 30 is Lambana reeds verslagen.

Plaat 35 moet aan plaat 32 voorafgaan, want hier komen ARDJUNA en Kṛshṇa Ghaṭotkatja uitnoodigen Karṇa te bestrijden, terwijl op plaat 32 die strijd voorgesteld wordt. Zie pag. 70 van den N. Jav. tekst of pag. 72 van COHEN STUART's vertaling = zang XVII, vers 12 (pag. 43) van de O. J. redactie. Verder behooren plaat 302—307 hiertoe.

Plaat 36 stelt eene bekende episode uit het Âdiparwan voor, n. l. hoe WIÇWÂMITRA de koe van WASISHTA wil afnemen en brahmaan wordt, als hem dit niet gelukt. Zie pag. 49 van cod. 8 van de Oudjav. redactie.

Plaat 37 behoort weder tot de geschiedenis van DJOWARSA, evenals onze plaat VI. SARAWULAN onthooft Raden SARKA, die haren echtgenoot DJOWARSA gedood had. Zie pag. 18 van cod. 3440*d* uit het Leg. v. D. TUUK. Ook plaat 298 behoort hierbij.

Uit het bovenstaande zou men wellicht opmaken, dat alleen gevechten op deze platen afgebeeld zijn. Toch is dit niet het geval. Op vele platen vindt men ook voorstellingen uit het middel-Javaansche fabelboek Tantri,[1]) b. v. op plaat 191—197. Op plaat 193 vindt men de bekende fabel van den jager, die een goudsmid, een aap, een tijger en een slang uit een put haalt, waarbij de dieren in 't vervolg hunne dankbaarheid toonen, terwijl de goudsmid zijnen redder later van diefstal beschuldigt. Hier heet de jager DARMASWAMI. In de Maleische ḥikâyat Kalila wa Damina wordt zijn naam niet vermeld.

Ook plaat 195 stelt een zeer bekende fabel voor, n. l. die van den reiger, die de visschen naar een ander water belooft te brengen, doch ze onderweg opeet, totdat hij eindelijk door een krab, die hij ook wil opeten, gedood wordt. Deze fabel komt ook in de Indische fabelboeken Pañtjatantra en Hitopadeça voor. Deze plaat behoort tot de beste der geheele verzameling. Vooral de visschen zijn hier zeer goed geteekend. De Balineezen schijnen, evenals de Japanners, vooral vogels en visschen zeer goed gelijkend te kunnen weergeven.

Verder vindt men in deze collectie nog platen met voorstellingen uit het O. Jav. gedicht Smaradahana (de verbranding van den Minnegod), b. v. plaat 198—200. Op plaat 199 schiet SMARA (Amor) zijne bloemenpijlen op ÇIVA af. Uit wraak verbrandt deze god hem, sedert welken tijd SMARA „ANAṄGGA" (de Lichaamlooze) heet.

Plaat 201 behoort weder tot het ĀDIPARWAN en gaat vooraf aan onze plaat VII.

Verder zijn tal van platen aan het O. Jav. epos RÂMÂYAṆA gewijd, bijv. plaat 267—287. Vooral de schaking van SÎTÂ door RÂWAṆA schijnt een geliefd onderwerp te zijn, daar bijna al deze platen hier middellijk betrekking op hebben.

Plaat 267 stelt den strijd tusschen HANUMÂN en INDRADJIT voor (Sarga IX, vers 60—84 of pag. 123 sq. van prof. KERN's uitgave), plaat 273 de verandering van MARÎTJA in een gouden *kidang*. In het O. Jav. gedicht gaat RÂMA alleen deze *kidang* vervolgen, doch op deze plaat wordt hij vergezeld door zijne beide *panakawan's* Wṛddha en TWALEN. Deze potsenmakers komen bijna op al deze 20 platen voor en zijn bekend uit de Balineesche *wayang*.

Op plaat 274 en 285 is RÂWAṆA's strijd met DJAṬÂYU voorgesteld (zie O. J. Râm. VI, vers 159 sq. of pag. 49 der editie. Op plaat 276 doodt RÂMA den reus DÎRGHABÂHU (Sarga VI, vers 76 of pag. 57 der uitgave = pag. 99 van de Nieuwjav. redactie).

Plaat 281 stelt het bezoek van HANUMÂN bij Sîtâ op Langkâ (Ceylon) voor. Zie Râm. VIII, vers 188 of pag. 112 van Prof. KERN's editie.

De volgende plaat (282) geeft den strijd tusschen SUGRÎWA en KUMBHAKARṆA weer. Zie Râm. XXII, vers 50 sq. of pag. 252 der edit. en plaat V bij mijne verhandeling over Indonesische en Achterindische tooneelvoorstellingen uit het Râmâyaṇa (Bijdr. Taal-, Land- en Vlk.kunde v. h. K. Inst. te 's Gravenhage, 6e volgr. X, 1902).

Vele platen (n°. 288 tot 297) vertoonen tafereelen, ontleend aan het Oudjavaansche gedicht Ardjunawiwâha.

Alle tot nu toe beschrevene platen stellen tafereelen uit de Oud-, Middel- of Nieuw-javaansche literatuur voor. Behalve deze zijn er echter ook, die uit een oogpunt van kunst

---

[1]) Eenige mededeelingen hierover vindt men in VAN DER TUUK, Notes on the Kawi language (Journal Royal Asiatic Society, new series, XIII, p. 44). Kawi-Balin. Woordenboek, II, p. 578—579. Tijdschr. v. Ind. T. L. en Vk. VIII, 151; XXXV, 473 en XXXVII, 400. BRANDES in den Feestbundel, aangeboden aan Prof. DE GOEJE, pag. 89, noot 1 en Feestbundel, aangeboden aan Prof. VETH, pg. 145, enz.

of ethnographie van belang zijn, b. v. op Plaat 3 vindt men eene afbeelding van de *glung kori* (deur-haarwrong) op de *paduraksa* (pilaren aan een hoofdtempel), van de *sĕkar tadji* (spitstoeloopende figuren achter het oor, behoorende tot de godenkleeding) enz., op Plaat 4 een afbeelding van het wonderdier *sĕnuk*, „een onbekend leelijk beest, dat wel op een rhinoceros zou gelijken, misschien wel een tapir" (VREEDE, Jav. Woordenboek, 4e editie, p. 743—744), op Plaat 10 RANGDENG GIRAH, *msĕmbayut basang*, *msubĕng pĕpusuhan*, *mrumbing ati*, *mbĕbadong papam* = „RANGDENG GIRAH, tot borstband hebbende ingewanden, tot oorringen een milt, tot hoofdversiersel een hart, tot borstplaat longen." Deze weduwe van GIRAH is eene bekende toovenares, die tijdens ERLANGGA zou geleefd hebben en wier strijd met MPU BRADAH het onderwerp van het gedicht Tjalon arang uitmaakt.

Plaat 11 toont het lot, dat eene vrouw, die op aarde niet heeft leeren weven, hier namaals wacht (een hond bijt haar in het been) en andere helsche straffen.

Verschillende platen (15, 17, 19, 20) vertoonen *karang's* of figuren van snijwerk in den vorm van een *sĕnuk* (zie boven), *bawi* (varken) enz. Zoo is de top der pilaren van den tempel te Bungkulan versierd met een *paksindari*; de zijden van de pilaren van een hoofdtempel met een *Ardawalika* (Plaat 16).

Ten slotte vestigen wij de aandacht op plaat 41. Hier ziet men aan de linkerkant der bovenhelft verschillende Balineesche muziekinstrumenten afgebeeld, een *kĕmpul* (gong), *tjengtjeng* (bekkens) en *reyong* (twee potvormige instrumenten). Rechts zijn twee personen aan het *mahende*, „een soort van schermspel, waarbij gebezigd wordt een *tjĕmti* (zweep) met een *buntar* (knop) van lood en men zijn tegenpartij niet anders dan op 't hoofd mag treffen; het zou op Lombok, waar het woord een soort schild beteekent, thuis behooren; in sommige streken worden er weddingschappen op aangegaan". (VAN DER TUUK, Kawi-Balin. Woordenb. I, p. 32—33 s. v. *hende*.) Zoo ziet men, hoe de platen en VAN DER TUUK's woordenboek elkander wederkeerig aanvullen.

Het bovenstaande zal wel voldoende zijn, om de belangrijkheid dezer platenverzameling aan te toonen. Eene reproductie van het geheel met een toelichtenden tekst zou zeker aanbeveling verdienen, wanneer er uit een finantieel oogpunt geen bezwaren tegen bestonden.

LEIDEN, 4 Juni 1903.

SAMOANISCHE MÄRCHEN

von

Dr. jur. O. SIERICH,

auf Savaii, Samoa-Inseln [1]).

XV.

Die Kahnfahrt eines Gespenstes [2]).

Tuimanua und Tuimanua waren der König und die Königin auf der Insel Manua [3]). Ihnen wurde ein Knabe geboren, den sie Tulele nannten und der zu einem schönen Jüngling heranwuchs.

Der nahm sich zwei Gemahlinnen, die hiessen Ofu und Losenga. Da dieselben ihm aber keine Kinder bescherten, so fasste Tulele den Vorsatz sich eine andere Dame zur Frau zu nehmen, nämlich eine Tochter des Taisi Iasau auf der Insel Savaii; die hiess Maseioangae und stand in dem Rufe grosser Schönheit.

Er führte aus was er sich vorgenommen hatte und lebte hinfort mit Maseioangae auf der Insel Savaii. Als seine Gattin nun ihre Stunde nahen fühlte, sagte ihr Tulele:

„Wie denkst Du darüber? ich fürchte, dass mein „Vater auf Manua krank ist, ich möchte zu ihm „gehen. Sobald unser Kind geboren sein wird und „es ist ein Junge, so gieb ihm den Namen Fuaole-„toelau, wenn es aber ein Mädchen ist, so nenne „es wie Dir's gefällt!"

Worauf seine Gattin ihm erwiderte:

„Ach unterlass das doch! sag mir die Wahrheit; „Du quälst dich wohl wegen der Sitte unseres Landes, „nach welcher Schweine und allerlei Speisen bei der „Geburt eines Kindes herbeigeschafft werden müs-„sen?"

Tulele wollte aber nicht bleiben, sondern begab sich nach Manua.

Da freute sich der Vater des Tulele sehr dass sein Sohn wiedergekommen war, denn er hatte ihn schon tot geglaubt.

---

1) Fortsetzung von Bd. XV pg. 200.

2) Abgesehen von dem Schlussteil dieser Legende, war der samoanische Urtext durch Herrn Dr. Sierich nicht mitgeteilt. *Red.*

3) Manua ist die östlichste Insel der Samoa-Gruppe.

„Kommst Du wirklich?" rief TUIMANUA aus.

Da sagte TULELE: „Ja, ich komme zurück weil „ich mich vor den Verwandten meiner Frau schäme; „meine Frau hat ein Kind geboren und ich habe „keine Geschenke."

Da erwiderte TUIMANUA: „Ja, was kann ich da „thun? Ich bin selbst jetzt sehr arm; indessen „komm und nimm diese schönen rothen Vogel-„federn?"

Am Abend machte sich dann TULELE fertig um wieder nach Savaii zu seiner Frau zurückzukehren.

Da gingen OFU und LOSENGA, seine früheren Weiber, an's Meeresufer und lauerten auf TULELE an der Stelle wo dessen Kahn auf's Ufer gezogen war. Sie waren wütend, dass er sie nicht besucht hatte.

Als dann TULELE an den Strand zu seinem Kahn ging, stürzten sich die Weiber auf ihn und schlugen so auf ihn los, dass er starb. Den Leichnam warfen sie auf den Strand.

Der Geist des TULELE begab sich aber nach Savaii und langte im Hause seiner Gattin an, die er mitten in der Nacht aufweckte.

Seine Gattin aber war sehr glücklich, dass ihr Mann wieder zurückgekommen war.

TULELE's Geist sagte aber: „Komm, werde munter, lass uns gleich aufbrechen, mein Vater ist sehr krank, wir möchten ihn nicht mehr finden."

Da antwortete seine Frau: „So nimm Du den „Knaben, ich will die Matten des Kindes zusammen-„rollen."

„Es ist besser wenn Du das Kind trägst", sagte TULELE's Geist, „denn ich bin sehr kalt."

Dann gingen sie zum Kahn an den Strand hinunter.

Als der Kahn abgestossen war, fragte die Frau: „Woher kommt dieser Verwesungsgeruch?

„Der Nachtwind bringt ihn vom Lande herunter," sagte das Gespenst.

Als dann der Kahn in Manua auf den Strand gelaufen war, sagte MASEIOANGAE: „Nimm Du jetzt „das Kind."

TULELE's Geist erwiederte darauf:

„Es ist mir nicht möglich das Kind zu halten, „denn ich bin nur ein Gespenst. Siehst Du dort den „Feuerschein? die Feuer brennen wegen meines „Begräbnisses [1]. Komm jetzt, wir wollen uns in „dieser Waldlichtung niedersetzen. Warte bis Tages-„anbruch; dann kommt beide, Du und das Kind; „wenn ich Jemand anrufen sollte, so haltet Euch „nicht auf."

[1]) Noch heute werden in den Dorfschaften, in denen eine Leiche sich über der Erde befindet, die Nacht hindurch in und vor den Häusern helle Feuer unterhalten.

„Oi Tulele, Tulele Puiailama
„e Lanogonu tate inu iai, Tulele,

„faagagu o sina tate fafano[1]) ai, Tulele,

„ua alu le vaa i lou fesili ai, Tulele,
„ua e namu[2]) pologa[3]) mai tu, Tulele,
„ma le tia ua tali ao ai, Tulele,

„ma si o tatiti Fukimalae, Tulele!"

Ona uma lea o le tagi a le fafine, ona lea i le fale oi iai le oti o Tulele, ona tuu atu lea o le tama i lona tamā ua ita Oofu ma O Losega sataitasi, i tafatafa o Tulele, ona paū ai lea o le agana o Tulele sauanā e Ofu ma Losega, ona ola ai lea o Tulele, ona fai lea o lala aiga ma lona toalua.

O Tuimanua ma Kuimanua ma lala tama o Tulele.

Mitgetheilt von Caroline Schmidt
d. 14. Sept. 1890.
Von Taitua erklärt in Taumuafa
den 3. Nov. 1890.

Bei Tagesgrauen ging dann die Frau mit dem Kinde fort. Vor dem Hause des Tuimanua stimmte sie denn diese Leichenklage an:

„Ach Tulele, Tulele Puiailama,
„Wir haben zusammen aus dem Fluss Lanongonu getrunken, Tulele,
„Wir haben die Hände in derselben Schale gewaschen, Tulele.
„Als Du im Kahne kamst, fragte ich Dich, Tulele,
„Woher der Modergeruch käme, Tulele.
„Auf dem Steinhaufen hab ich das Tageslicht erwartet, Tulele,
„Ich trug den Lendenschurz aus Ti-Blättern, genannt *Fukimalae*, Tulele."

Da hörte die Leichenklage der Frau auf; sie ging in's Haus wo Tulele's Leichnam lag und legte das Kind zu seinem toten Vater. Da wurden Ofu und Losega, die an beiden Seiten von Tulele sassen zornig; die Seele Tulele's aber, welche diese beiden Weiber gefangen gehalten hatten, fiel wieder in den Leichnam zurück. Da lebte Tulele wieder und blieb bei seiner Familie mit seiner Gattin wohnen.

XVI.

Du sollst Deine Schwiegermutter ehren.

Ua ta'ata'a[4]) i le papa le tuli, ua agi[5]) mai le matagi mai intā, sa'esa'e[6]) le vae o le tulī; agi mai le matagi mai taī sa'esa'e le vae o le tulī, ua tō le tulī, ua fanau lana táma, o Sina.

Ua matua, ua nofo i lo la fale, ua alu le tulī ua ta'ata'a i le papa.

Ua sau le aumoega[7]) a Tuifiti ia Sina, ua tau[8]) mai le va'a ota'a atu le tuli i le papa, ua fai atu Tuifiti: e togi ifo le tuli, e ina'i le tauga ia Sina.

Eine Schnepfe ging auf den Klippen am Strande spazieren; da kam ein Wind vom Lande dahergeblasen und die Schnepfe hob ein Bein in die Höhe; dann kam ein Wind von der See dahergeblasen und die Schnepfe hob das andere Bein in die Höhe. Dann wurde die Schnepfe guter Hoffnung und bekam darauf ein Kind, das Sina hiess.

Diese Sina wuchs heran und pflegte in ihrem Hause zu sitzen, während die Schnepfe auf den Klippen am Strande spazieren ging.

Da kam eines Tages Tuifiti[9]) mit grosser Begleitung an, um der Sina Heirathsvorschläge zu machen. Als das Boot nahe herangekommen war und man die Schnepfe auf den Klippen spazieren gehen sah, sagte Tuifiti: „Schmeisst doch die

---

[1]) *fafano*, v., to wash the hands and rinse the mouth.
[2]) *namu*, s., a smell. [3]) *pologā*, a., mouldy.
[4]) *ta'ata'a*, v., to be strong; *tā'ata'a*, v., to go at large.
[5]) *agi*, v., to blow. [6]) *sa'e*, v., to elevate one leg as in the act of falling in a club match.
[7]) *āumoega*, s., the party going to make proposals to a lady.
[8]) *tau*, v., 1) to arrive at, 2) to be anchored. [9]) Tuifiti = der König von Fiji (Viti).

A ua lele a'e le tulī ia Sina, ua tagi mai i fafo: tukí, tukí [1]),

ua fai atu Sina: po oleā?
ua tagi mai le tulí:
O le aumoega lei taī: tukí, tukí
◡ ◡ —◡◡—◡ —◡ ◡—
O le aumoega as'a Tuifiti: tutí, tutí
◡ ◡ —◡◡—◡ ◡— ◡◡◡—
Fai mai e togi ita: tutí, tutí
E ina'i le tauga ia Sina: tutí, tutí
Ne'i e maomao e avaga [2]): tutí, tutí.

Uu alu a'e le aumoega ia Sina, ua fai atu Sina: e maliu latou e lē avaga,

ua o'o,
ua toe alu le tulí e tafao i le papa, ua toe sau le aumoega o Tigilau, ua faiatu Tigilau, e ave a'e se pua'a ma le tulí o le tinā o Sina.

Ua ave a'e le pua'a i le tulí, ua nofoaí ma ai ua toe alu a'e ia Sina, ua tagi atu iai:

O le aumoega le'i taí: tukí, tukí

O le aumoega asá Tigilaú: tuki, tukí
Ua ava'e ai lata pua'a fata [3]) tukí, tukí
Ua aiai pa lota manava: tukí, tukí
Sau niuni i na'e avaga: tuki, tuki.

Ua lulū [4]) fulu o le tulí, ua tupuai i'e toga, ma siapo, ua avaga.
Sina ia Tigilau, ua ō i le nu'u o Tigilau.

Diktiert von Losa. d. 14. Oktob. 1890
im Vaitele-Haus.

„Schnepfe da mit einem Stein tot, dann haben „wir einen Hochzeitsschmaus für Sina!"
Schnell flog da aber die Schnepfe hinauf nach Sina's Haus und stimmte draussen ihren Gesang an: Tulī, Tulī! [5])
„Was ist da los?" rief Sina.
Da fing die Schnepfe an zu singen:
„Es sind Hochzeitsleute drunten am Strand: Tulí, Tulí,
„Es sind Hochzeitsleute von Tuifiti: Tulí, Tuli,
„Er sagt, er will mich steinigen; Tulí, Tulí,
„Zum Hochzeitsessen für Sina, Tulí, Tulí
„Thu's nicht, heirate ihn nicht! Tulí, Tulí.
Dann gingen die Hochzeitsleute zu Sina hinauf. Sina sagte ihnen aber: „Begeben Sie sich nur wieder „nach Hause, ich will mich nicht verheiraten."
Die gingen dann fort.
Eines Tages spazierte die Schnepfe wieder auf ihren Klippen, als Tingilau mit seiner Begleitung kam um Hochzeit zu machen. Tingilau sagte aber: „Bringt doch ein Schwein her für die Schnepfe dort, „das ist Sina's Mutter!"
Da brachten sie der Schnepfe ein Schwein hin; die setzte sich hin und ass davon. Dann flog sie wieder zu Sina hinauf und fing so an zu singen:
„Es sind Hochzeitsleute drunten am Strand: Tulí, Tulí
„Es sind Hochzeitsleute von Tingilau: Tulí, Tulí
„Der hat mir ein fettes Schwein gebracht, Tulí, Tulí.
„Fast will mir der Bauch davon springen, Tulí, Tulí
„Mach Dich fertig und heirat' ihn! Tulí, Tulí.
Da schüttelte die Schnepfe ihre Federn und lauter feine Matten und Siapostoffe flogen heraus.
Sina nahm den Tingilau aber zum Mann und begab sich mit ihm in seine Heimat.

Durch Taitua übersetzt, 3 Nov. '90.
in Taumuafā.

XVII.

O Tafitofau ma Ogafau la lenei.

Ao to le fafinē, ao fanau tumu [6]) le tala [7]), toe

Sina wird von ihrem Bruder Taneonuulua an den Mann gebracht.

Von Tafitofau und seiner Gattin Ogafau ist hier die Rede.
Die Frau gebar viele Kinder und bald füllte ihre

[1]) mit hoher Stimme. [2]) *avaga*, s., a marriage portion.
[3]) very big (carried on two sticks). [4]) *lūlū*, v., to shake, with more violence than *lue*.
[5]) Der samoanische Name für diese Strandläufer-Schnepfe ist: *tuli*. Die lustige Stimme dieser lebhaften Vogel klingt nämlich wie „*tuli*".
[6]) *tumu*, v., to be full. [7]) *tala*, s., the round end of a native house.

fanau tumu le tasi tala, toe fanae tumu le talatua, toe fanau le tumu le tala luma, oga fanau lea o Sina lo latou tuafafine.

Ua toe tō le fafine, ua o'o i oga masina ua vala'au mai le tama i totonu o le manaoa: „Oifea so'u ala?"

Ua tali atu: „A oe se aitu, faitalia so'u ala, a o oe se tagata ui mai i lou ala tuai" [1].

Oga ta atu lea o le fiti i le poga isu [2], ua tu'u mai i luma falē, ua o'o i lugā ua gatasi [3] ma niupaoga [4], ua vala'au mai i fale nei.

„Ua tumu mai le falega, ai a ou lē sao [5] atu oga fa'amaga [6] mai lea."

Ua folo [7]) uma le tala luma, toe folo ma le tasi tala, toe folo ma le itu tua, folo ma Tafitofau ma Ogafau.

Ua toe o Sina, ua la nonofo ua tautua [8] lava le táma i loga tuafafine.

Ua moe Taneonu'ulua i le tasi itu fale, a'e moe Sina i le tasi itu fale.

Ua tolotolo [9] mai Sina i le tama, ua fālō [10] atu le lima o le táma, tau [11] atu ai.

Ua fa'apea atu: Taneonu'ulua.

Oi fuga seā le mea ua e sau ai alu iō [12] iga moe ai ilou moega.

Ua tagi mai le teine:

Solē [13] le tama o Taneonu'ulua
Tama itiiti talaitua
Tu'u aiga e fai e matua

A'e sau ta tuituitua [14]) .

Ua o'o i le taeao, ua faiatu Taneonu'ulua, sau ia olea ta o e saili sau tane. Ua fai atu Taneonu'ulua.

Ua alu Taneonuulua, ua nagau [15] le niupaoga [16]

Nachkommenschaft die eine runde Ecke des Hauses, dann die andere Ecke, dann den Raum im Hintergrunde des Hauses und schliesslich auch die Seite vorne. Dann wurde ihnen noch eine Tochter, Sina, geboren.

Als dann die Frau sich noch einmal in andern Umständen, und zwar in ihrem sechsten Monat befand, rief die Stimme des ungebornen Kindes aus ihrem Innern: „Wie kann ich hinauskommen?"

„Wenn Du ein böser Geist bist, war die Antwort, „so mach's wie's Dir gefällt, wenn Du aber ein „Menschenkind bist, so komme den altgewöhnlichen „Weg!"

Da überschlug sich das Kind (ein Knabe) und sprang aus der Nase seiner Mutter heraus. Dann stellte es sich vor's Haus während es zur Höhe einer Kokospalme heranwuchs, und rief in's Haus hinein:

„Das Haus ist ja ganz voll; da drinnen kann ich „ja nicht einmal den Mund aufmachen!"

Dann machte er sich daran alle, die vorne im Hause waren zu verschlingen, dann verschlang er Alle, die in der andern Ecke sich befanden, dann diejenigen, welche hinten im Hause waren und schliesslich seine Eltern Tafitofau und Ogafau.

Da blieb nur Sina noch übrig; mit der blieb er aber da wohnen und er behandelte seine Schwester sehr freundlich.

Und Taneonuulua (so hiess der Riese) schlief auf der einen Seite des Hauses, Sina aber auf der andern.

Eines Nachts kroch dann Sina zu dem jungen Menschen hin, der im Schlafe seine Hand ausstreckte und sie berührte.

„Taneonuulua", flüsterte das Mädchen.

„Ach, Mädchen", sagte der Bruder, „was soll das, „weshalb kommst Du hierher? Geh nach Deinem „Lager und lege Dich schlafen!"

Da hub das Mädchen den folgenden Gesang an:

„Mein lieber Junge, Taneonuulua!
„Der kleine Bursch, spricht wohl etwas zu viel,
„Ueberlass die Sorge und Familien-Angelegenheiten den alten Leuten,
„Und komm' und reibe mir meinen Rücken."
(Und komm' mal her und kratze mir meinen Rücken).

Als der Morgen aber anbrach sprach Taneonuulua: „Jetzt komme mit mir, wir wollen einen Gatten für Dich suchen!" So sagte der Bruder.

Dann ging Taneonuulua, brach sich einen langen

---

[1] *tuai*, a., former, olden. [2] *pogaiisu*, s., the nostrils. [3] *gatasi*, adv., 1) equal. 2) together.
[4] *niupaoga*, s., a tall cocoanut-tree. [5] *sao*, v., to enter where there was a difficulty, as a canoe in a narrow passage. [6] *fa'amaga*, v., to open the mouth as a young bird, to gape. [7] *folo*, v., to swallow.
[8] *tautua*, v., to serve. [9] *totolo*, v., to crawl, to creep; redup. *tolotolo*. [10] *fālō*, v., to stretch out.
[11] *tau*, v., to hit or strike against. [12] *iō*, adv., yonder. [13] *sole*, s., friend! [14] *tuitui*, v., to be prickly, to be thorny. [15] *nanau*, pl. of *nau*, v., to desire earnestly, to long for. [16] a tal cocoanut-tree.

ua te'u le amoga [1]).

Ua savali, ua muamua [2]) Sina, ua mulimuli Taneonu'ulua, ma le amoga.

Ua o atu i le nu'u o Tuifiti.

Sina „u a lea?" [3])

Ua fai atu Sina: „savali".

Ua o atu i le nuu o Tigilau. Ua va'ai mai o Tigilau. Ua sola Tigilau, ua fefe.

Ua fai atu Taneonu'ulua: pea la afe [4]) iai?"

Ua fai atu Sina: ioe.

Ua-ō i le fale. Ua toso mai le fala, ua nofo ai Sina. Ua nofo Taneonuulua i ma'a. Ua vala'au: Tigilau e.

Ua sau Tigilau. Ua faiatu: oulua, maliu mai.

Ua mā ō mai [5]), fia fai ṭane Sina ia te oe.

Ua fai atu. Tigilau: ua lelei.

Ua fai atu Taneonu'ulua e nofoia i lana tane, oleā alu. Faitalia mai au na va'avaai mai ia te oe.

Ua nonofo Tigilau ma Sina. Ua tō Sina.

Ua oo i masina e lua. Ua sau Taneonu'ulua i le po: Sina sau ia iga fanau. Ua alu atu Sina, ua fanau e toalua tama.

Ua oo i le tasi itū po, ua oo mai tama ma taatalo i luga o Tigilau. Ua fai atu Tigilau: ta fefe i aitu o lenei tamaita'i. Ua ō tama ua lalafi [6]) i tua o le papa.

Ua oo i le taeao, ua fai le fono a le nu'u o Tigilau.

Ua fai mai le nu'u la Tigilau. Ua fai mai e fai le fa'ase'ega i le sami i le mea o iai i'a feai [7]).

Oga fai atu lea o Sina, e ō ia vala'au, e ō mai ia apō.

Kokospalmenstamm und hängte daran die Körbe mit Lebensmitteln.

Dann machten sie sich auf den Weg; Sina ging voran und ihr Bruder folgte mit seiner Last hinterher.

So gelangten sie in das Land des Tuifiti.

„Wie gefällt Dir das hier, Sina [8])?" fragte der Bruder.

„Lass uns weiter gehen!" rief sie.

Dann kamen sie in Tingilau's Gebiet. Tingilau schaute gerade aus seinem Hause heraus. Als er aber den Riesen ankommen sah rannte er schleunigst davon, denn er bekam Angst.

„Wollen wir hier bleiben?" fragte Taneonuulua.

„Ja!" sagte Sina."

Dann gingen sie in das Haus; Sitzmatten wurden ausgebreitet, auf welche sich Sina setzte. Ihr Bruder setzte sich aber auf den Stein-Estrich und rief aus: „Heda, Tingilau!"

Da kam Tingilau und sagte: „Seid mir hoch willkommen ihr Beide!"

„Wir sind gekommen", sagte der Bruder, „weil Sina Deine Frau werden will!"

„Das ist ja schön!" rief Tingilau.

Darauf sagte der Bruder wieder: „Dann bleibst Du am besten gleich bei Deinem Manne, und ich gehe nach Hause. Fürchte Dich nicht, hier allein zu bleiben, ich werde immer ein wachsames Auge auf Dich haben!"

So lebten denn Tingilau und Sina zusammen und bald fühlte sich Sina in andern Umständen.

Und als zwei Monate verflossen waren, kam eines Nachts Taneonuulua an und sagte: „Sina komm jetzt heraus und gebäre dein Kind!" Da ging Sina hinaus und gebar zwei Knaben.

Als es nun ein andermal mitten in der Nacht war und die kleinen Kinder auf dem Rücken ihres Vaters Tingilau spielten, sagte dieser plötzlich: „Ich fürchte fast, dass die Dame dort, meine Frau, ein böser Geist ist." Da verkrochen sich die zwei Kinder schnell hinter das lange Brett, auf dem Siapostoff bearbeitet wird.

Als dann der Morgen anbrach berief Tingilau eine Versammlung der Häuptlinge seiner Dorfschaft, mit denen er sich über die Sache beriet.

Dann sagte Tingilau zu den zwei Kindern (um zu erfahren ob sie die Kinder eines bösen Geistes seien): „Jetzt geht und schwimmt dort in der Brandung wo alle die wilden Fische sind!"

Da sagte Sina (die das gehört hatte) zu ihren Kindern: „Lauft jetzt schnell zu Taneonuulua und in mein Dorf, dass unsere Leute schnell hieherkommen."

---

[1]) burden. [2]) first. [3]) how is that? [4]) *afe*, v., to call in at a house or a place when on a journey. [5]) Yes we are coming. [6]) *lafi*, v., pl.: *lalafi*, to hide one self. [7]) savage. [8]) d. h.: Magst Du den da leiden?

Ua ō tama i tai, ua „huhuhu".

Ua vaai atu le nu'u, ua toatolu mai, ua faapea le nuu, ua toatolu tagata, ua i tai, ua fai atu Taneonuulua ō mai ia iga tatou ō.

Ua tago atu Taneonuulua i'a feai. Ua ta'ita'i [1]) a'e iuta [2]), ua fai atu Taneonuulua: ō iga ave i'a i le fono a le nu'u o Tigilau.

Ua ō a'e tama, ua fai atu i le fono: e ō ifo ni tasi e ave a'e na'i pa ofu [3]) e fai a'i laoutou fono.

Ua ō ifo tagata e a'ami [4]) i'a.

Ua uma le fagogo.

Mitgetheilt von Losa. Vailu'utai. d. 10. Februar 1891.

Da liefen die Knaben in Sina's Dorf u. schrieen: „hu, hu, hu!"

Da ging Taneonuulua mit ihnen um ihnen zu helfen.

Und die Leute in Tingilau's Dorfschaft sahen plötzlich, dass da drei Menschen in der Brandung schwammen.

Und Taneonuulua ergriff mit der Hand die wilden Fische und schleppte sie an's Land. Dann sagte er zu den Kindern: „Nehmt jetzt die Fische mit in „die Versammlung der Häuptlinge, zu Tingilau."

Da gingen die Knaben an Land und sagten zu der Versammlung: „Schickt doch jemanden an den „Strand um die zwei kleinen *Paofu*-Fische zu holen" (so nannten sie nämlich scherzhaft die riesigen Fischungeheuer).

Da gingen Leute hinunter und schleppten die wilden Bestien herbei und Tingilau war zufrieden gestellt.

So endet dieses Märchen.

Erklärt von Mele. Taumuafa, 26 Febr. 1891. Uebersetzt Vailu'utai, 20 März 1189.

XVIII.

Der Riese Vaea und sein Bruder bestrafen Menschenfresser. [5])

Olomanu und seine Frau Olomanu hatten zwei Söhne, Vaea und Vaatausili, die bei ihnen wohnten.

Da kamen eines Tages vier Brüder mit ihrer Schwester an, um den Vaea und Vaatausili zu bekriegen. Ihre Namen waren Aloivaafulu, Tauaputuputu, Tauatiniulu und Aioafitunu; die Schwester hiess Apoula.

Als nämlich in einer Nacht Olomanu und seine Frau an den Strand gegangen waren, um mit Fackeln zu fischen, bemerkten sie einen fremden Kahn, der nahe am Ufer ankerte. Sie begaben sich wieder nach Hause und weckten ihren Sohn auf.

„Vaea, Vaea, riefen sie, wach auf, auf dem „Meere unten am Strande sind Krieger!"

Darauf erwiederte Vaea (der von riesenhafter Grösse und Stärke war [6])): „Legt Ihr beide Euch

---

[1]) *ta'ita'i*, v., to lead.
[2]) Because the wild fish can't bite Taneonuulua, a devil.
[3]) *paofu*, kleine Fische, scherzhaft gesagt für die grossen wilden Fische.
[4]) *'a'ami*, v., to fetch.
[5]) Vergleiche: Turner, Samoa pg. 109. — Der Samoanische Text ist von Herrn Dr. Sierich nicht mitgeteilt. *Red.*
[6]) Vaea ist aus andern Sagen als Riese bekannt. Er wurde in einen Berg verwandelt, der gleich hinter Apia liegt und der Vaea-Berg heisst.

„nur wieder schlafen und sorgt Euch nicht weiter „darum!"

Dann ging Vaea an's Meer hinunter, ergriff den Kahn und hob ihn in den Wipfel eines Baumes, während die Geschwister ruhig darin schliefen. Als darauf der jüngste Bruder aufwachte und sich daran machte das Wasser aus dem Schiff zu schöpfen, horchte er auf, denn er hörte das ausgeschöpfte Wasser auf die Blätter des Baumes fallen.



Da wurden die Schiffsgenossen von dem jungen Manne aus dem Schlaf gerüttelt. „Wacht auf", rief er, „und seht was hier los ist!" Bei Morgengrauen sahen sie dann, dass der Kahn hoch oben in einem Baume hing. Nun hielten sie eine Beratung und beschlossen ihre Schwester dem Vaea zu überliefern, um ihr eigenes Leben zu retten. Sie übergaben dem Vaea also ihre Schwester, damit er sie zum Weibe nehme.

Sobald nun Vaea's andere Frau, die Leuunu hiess, davon hörte, lief sie davon.

Vaea's Eltern aber, Olomanu und Olomanu, liefen ihr nach und riefen:

„Leuunu, warte doch, und sei nicht böse; Vaea

„will das Mädchen ja gar nicht zur Frau nehmen; „es ist hergebracht um den Brüdern das Leben zu „retten. Tauaitu [3]) oder sonst einer aus unserer „Dorfschaft Faleata möge sie zur Frau nehmen."

Darauf stimmte Leuunu diese Klage an:

Olomanu e ma foi oulua
nia ea ni ota [1]) sua
ua uma mea saou teua
o le ato pa ma le tautua [2])
ulu ou fale e lua
ou alu au i ou fanua.
eseese ma „Palalaua"
ma uta i „Matagialalua"
Olomanu e foi oulua.

„Olomanu, geht beide zurück!
„Ich habe jetzt nichts mehr.
„Verloren sind meine schönen Sachen
„Die Fischhaken mitsammt dem Fischhakenkorbe,
„Und zwei Häuser aus dem Holz des Brodfruchtbaumes gebaut!
„Ich gehe jetzt heim auf mein Land Palalaua
„Und Matagialalua im Innern der Insel.
„Olomanu, ach geht zurück Ihr beiden."

Dann sandte Aloivaafulu zu seiner Schwester Apoula, sie möchte zu ihm kommen. Als sie kam fragte er sie:

„Was sagt Vaea? Dürfen wir nach unserm Lande „zurück?"

Als sie dann zu Vaea ging und ihm davon sprach, sagte er:

„Es ist gut; mach Dich fertig und dann macht „alle zusammen dass Ihr fortkommt!"

So ruderten sie in ihrem Kahn fort und nach einer Weile befahl Aloivaafulu einem seiner jüngeren Brüder: „Kaue doch etwas Kawa!" [4])

Da fragte Aioafitunu: „Ist denn da etwas, das „wir dazu essen können?"

„Weide das Weib da aus", sagte Aloivaafulu, „wir wollen das Kind zur Kawa verzehren!"

„Seht dort hin", antwortete der andere, „da steht „Vaea noch und sieht hieher!"

Da ruderten sie weiter in ihrem Kahn.

Bald darauf gebar dann die Frau einen Knaben, und dieses Kind fiel in's Meer und schwamm mit den wilden Fischen umher.

Als sie dann den Kahn auf der Insel Manua ans Ufer gezogen hatten, gingen die Brüder hinauf in die Berge um den Tropenvögeln nachzustellen. Damit schickten sie Jemand zum Strande hinunter zur Schwester und befahlen ihr das Kind zu schicken, damit sie es nach der Jagd zur Kawa verspeisen könnten.

Darauf erwiderte die Schwester: „Komm hier „einmal her, Du! mach dass Du hinauf kommst und „sage ihnen sie sollten ihr freches Maul halten; wie „dürfen sie sich unterstehen so zu ihrer Schwester „zu sprechen!"

---

[1]) *ota*, pron. pl. of *lota*, = my.
[2]) *tautua*, s., a basket for keeping fly fishhooks in.
[3]) Tauaitu, ein Sprecher von hohem Rang aus Faleata, einer Dorfschaft unweit Apia's.
[4]) Die Kawawurzel wird noch heute entweder gekaut, oder auf leicht gehöhlten grossen Steinen zerstossen und zerquetscht, oder auf Blechreiben zerrieben.

Dann kam der jüngste Bruder herunter und sagte: „Jetzt bin ich gekommen; Aloivaafulu hat gesagt, „dass das Kind gebracht werden soll, damit es zur „Kava verspeist werde!"

„Sobald mein Kind Tuiasavalalo", antwortete die Schwester, „geschlachtet sein wird, — den Kopf „werden sie doch nicht wollen! — so bringe mir „den Kopf des Kindes. Jetzt hält sich mein Kind „aber im Meer auf und tummelt sich dort in der „Flut mit den wilden Fischen herum!" So ging denn die Frau zum Meeresstrande hinunter und sang hinaus auf die See zu ihrem Kinde:

„Tuiasavalalo komm aus den Brandungswellen,
„Tuiasavalalo komm aus den Brandungswellen.
„Wenn weiss die Brandung schäumt so will ich denken,
„Dass Du gerettet wirst, —
„Wenn die Brandung aber blutig rot schäumt,
„So muss ich glauben, dass Du verderben musst!"

Da war blutroter Schaum auf der Brandung.

Dann kam das Kind herbei und ging hinauf in die Berge. Da wurde es geschlachtet und verspeist. Dann sprang der jüngste Bruder auf und ging mit dem Kopf des Kindes zum Strande hinunter. Als die Mutter ihn kommen sah, sprang sie auf ihn zu, ergriff den Kopf ihres Kindes, und sprach dann zu ihm: „Komm, setze Dich hieher, zünde Dir ein „Feuer an und bleibe hier bei dem Kopf Deines „Schwesterkindes; ich will jetzt fort um mit Vaea „zu reden."

So machte sich die Frau auf die Reise zu Vaea. Sie fand aber nur noch den Mund des Vaea, weil sein ganzer übriger Körper bereits in einen Berg verwandelt war [1]).

Und Vaea sprach zur Frau: „Komm näher, Du „musst jetzt zu meinem jüngern Bruder gehen; es „ist schlimm, Du kommst ungelegen; nur mein „Mund ist noch lebendig. Du musst nach Savaii „gehen, dort wirst Du auf dem Wege ein kleines „nacktes Kind spielen sehen; da musst Du dann „fragen, ob es Vaatausili sei."

Als die Frau dann in Savaii angekommen war fand sie ein kleines nacktes Kind auf der Strasse, das Grashüpfer zu fangen suchte, und fragte dasselbe: „Kleiner, bist du Vaatausili?"

„Wohl bin ich der!" war die Antwort.

Aber die Frau ging weiter; da fand sie weiter hin noch einmal denselben Knaben und fragte ihn noch einmal: „Bist Du wirklich der Vaatausili?" Da sagte das Kind wieder: „Gewiss bin ich der! Was „ist es, das Dich bekümmert?" fügte er hinzu. Da erzählte ihm die Frau:

[1]) Vergl. pg. 94 Note 6.

„Ja ich bin zu Dir gekommen, weil ich bekümmert bin; VAEA sagte mir, ich solle zu Dir gehen, „wegen meines Kindes, das meine Brüder aufgefressen haben. Hier bin ich nun!"

„Warte hier auf mich, erwiderte da der Kleine, „lass mich fortgehen und ein wenig schlafen!" So ging er fort und legte sich hin um im Schlafe zu wachsen; dann ging er zur Frau zurück und fragte sie: „Sieh mich an, wie bin ich jetzt?"

„Noch viel zu klein!" war die Antwort.

Da ging er noch einmal fort, schlief wieder und wuchs wieder im Schlafe.

„Und wie bin ich nun?" fragte er dann.

„Gut!" antwortete die Frau, „jetzt komm mit mir!"

Als sie auf der Insel Manua angelangt waren fanden sie den jüngsten Bruder der Frau neben dem Kopf seines Schwesterkindes sitzen.

Dann wanderte VAATAUSILI ins Innere der Insel; dort stürzte er sich auf einen der Brüder, um ihn tot zu schlagen.

Der aber rief aus: „Ach schenke uns das Leben; ich will das ganze Kind wieder ausspeien!"

„Spuck es aus!" befahl VAATAUSILI.

Da spie er Alles, was er vom Kinde gegessen hatte, wieder aus und VAATAUSILI machte das Kind wieder lebendig.

Dann machte er sich daran alle Brüder der APOULA, mit Ausnahme des jüngsten, tot zu schlagen.

Darauf begaben sich VAATAUSILI und dieser jüngste Bruder der APOULA an den Strand, wo sie mit ihren Angehörigen lebten.

Und hier ist die Geschichte zu Ende!

Dieser *Fagogo* wurde von CAROLINE SCHMIDT mitgeteilt den 14. September 1890.
Von TAITUA erklärt in Taumuafa den 3. November 1890.

XIX.

O le tala ia Sina ma ona matua.

O Pai ma Pai o igoa ia o matua o Sina.

O Sina o le tamaitai la lelei.

Ona sii[1]) lea o le faiva ona matua; ona maua ai lea o le i'a; ona ave ifo lea, ua faaola[2]) mā Sina.

Ua fiafia tele i ai Sina; ona ave lea o le i'a i le fafaga[3]) i le vai e igoa ia Punalua.

Wie die Kokospalme in Samoa entstanden ist.

Diese Geschichte handelt von SINA und ihren Eltern, welche beide PAI hiessen.

SINA war ein sehr schönes vornehmes Fräulein.

Einst waren ihre Eltern auf den Fischfang gegangen, und hatten einen Fisch gefangen, den sie lebendig mit nach Hause brachten und an SINA schenkten.

SINA freute sich sehr darüber und setzte den Fisch, einen Aal, in ein Wasserloch, das Punalua hiess, und fütterte ihn dort.

---

[1]) *si'i*, v., 1) to lift. 2) to take oneself off in a grudge. [2]) *faaola*, v., leben lassen.
[3]) *fafaga*, 1) s., from *fafa*, a woman's burden, carried strapped to her back. 2) v., to feed.

Ona toe ave lea i le fafaga i le tasi vai e igoa ia Punatele ina ua le ofi[1]) o le i'a ina ua tele.

Bald darauf aber brachte sie den Aal in ein anderes grösseres Wasserloch, das Punatele hiess, weil der Fisch zu gross geworden war und in das erste Wasserloch nicht mehr hineinpasste; und sie fütterte ihn dort.

Ona toe ave ai lea i le tasi vai e fafaga ai ina ua tele ua le ofi o le igoa o le vai o Vailoa.

Und noch einmal setzte sie ihn in ein anderes Wasserloch und fütterte ihn dort, weil der Aal wieder zu gross geworden war und in's alte Wasserloch nicht mehr hineinpasste. Dieses neue Wasserloch hiess Vailoa.

Ua taoto ai le i'a, ua faalava[2]) i tai ma uta, auā ua le ofi ona igoa lea o le vai ia Vailoa.

Dort lag nun der Aal in der Richtung von der See nach dem Lande zu; und weil dieses Wasserloch endlich gross genug war wurde es Vailoa[18]) oder „das lange Wasser" genannt.

Ona alu ifo lea o Sina e taele; ona afe[3]) ane[4]) lea o Sina i le tau[5]) ana[6]) Pua i luga o le vai.

Da kam eines Tages Sina, die zum Baden gehen wollte, bei diesem Wasserloch vorüber und wollte einige ihrer weissen *Pua*-Blumen[19]) pflücken, die dort am Ufer wuchsen.

Ona 'a'apa[7]) atu ae lea o Sina i le tasi la laau e tau mai ona fua, ona paū lea o Sina i le vai, ona tae ai lea o le apevai ò le i'a, ua fa'amasei'au[8]) ia Sina.

Als sie aber ihre Hand nach einem überhängenden Zweige ausstreckte, um die Blüten zu brechen, stürzte sie in das Wasser. Der Fisch aber sprang auf sie zu und verletzte sie arg (that ihr sehr weh).

Ona ita ai o Sina i lana i'a, ona si'i[9]) ai lea o lana teva[10]) i Savaii, a ua mulimuli[11]) atu lava le i'a ia Sina, a ua le mafai ona maua o lona puapuagā[12]) sa fa'ata'amilo[13]) lava i Savaii ona toe foi mai lea i Upolu.

Da wurde Sina sehr böse auf den Fisch; zornig lief sie fort und entfloh nach der Insel Savaii. Der Aal aber verfolgte sie fortwährend. Sina konnte indessen Niemanden finden, der sie aus ihrer beängstigenden Lage befreit hätte; so floh sie rund herum um die Insel Savaii und langte schliesslich wieder auf der Insel Upolu an.

Ona tauniu[14]) ae lea i Aanā e lei maua ai lava lona puapuaga, ona toe sau ai lea i le Tuamasaga nei ona toe foi lea i Fua'iupolu[15]).

So gelangte sie nach dem Distrikt von Aana, aber auch dort half ihr Niemand aus ihrer Angst, ebensowenig wie im Tuamasaga-Distrikt. Dann kam sie nach Fua'iupolu, ihrem eigenen Lande zurück.

Ona alu atu lea o fai le alofi[16]) i Fua'iupolu.

Hier fand sie die Häuptlinge im Kreise versammelt und ihnen klagte sie ihren Kummer.

Ona tagi atu o Sina i lona puapuaga. Ona talia lea o le puapuaga o Sina, ona o ae ai lea o Alii, ua saili laau oona, ua tui ai le ava e fa'a'onā[17]) ai le i'a.

Und die Häuptlinge nahmen sich Sina's an; sie machten sich auf und suchten giftige Pflanzen, rieben dieselben in die Kava und brachten dem Aal das Gift bei.

---

[1]) *ofi*, v., 1) to enter, as a canoe into the lagoon; 2) to fit in, to find room; 3) to cover (of the male animal).
[2]) *fa'alava*, v., 1) to place across; 2) to make up a complement.
[3]) *afe*, v., to call in at a house or a place, when on a journey.
[4]) *ane*, a., directive verbal particle; along or aside.
[5]) *tau*, v., to pluck fruit with the hand. [6]) *ānā*, pl., pron of *lāna*, his, hers.
[7]) *'a'apa*, v., to put out the hand in order to take hold of something.
[8]) *fa'amasei'au*, v., hymenem rumpere. [9]) *si'i*, v., 1) to lift; 2) to take oneself off in a grudge; viz. note 1 pg. 98. [10]) *teva*, s., a departing in displeasure. [11]) *mulimuli*, to follow after.
[12]) *puapuagā*, s., pain, distress. [13]) *fa'ata'amilo*, v., to go round about.
[14]) *taunu'u*, v., 1) to reach to, to arrive at. 2) to come to pass.
[15]) Fua'iupolu, close to Matautu; Sina's place.
[16]) *alofi*, s., the circle of chiefs, sitting round a house.
[17]) *fa'aonā*, v., to poison.
[18]) Vailoa, Fluss und Dorf in der Nähe von Vaitele an der Nordküste Upolu's östlich, von Apia.
[19]) *Pua* = *Gardenia* sp.?

A ua iloa e le i'a o leā fa'a'onā ia, ona fai atu ai lea o le i'a:

„Se'i [1]), alu Sina".

Ona alu ifo lea o Sina, ona fai atu lea o le i'a ia Sina.

Sina e sau ia o lenei, o leā ou oti, a sau ia, ai ni ou alofa lou tufa'aga [2]) o lo'u fofoga [3]) e te avea tuu i se patoga [4]), tutupu ai ni niu mona [5]), a tutupu ni ona lau e laga ai ni taapa au, ma ni ilitea [6]) tali toelau, tali ai alofa peā sau.

A tutupu ni ona fua, avane e inua e feiloa'i [7]) pea i taua.

Afai a e fuatele mai, i le fai ni fai'ai, i le tufatufa [8]) i ou aai.

Ona fai atu lea o le i'a i'a Sina:

O lea ua oti o e ui ina [9]) oti, o e ta te fa'atasi [10]) pea [11]) ma oe.

Ona fasi ai lea o le i'a.

Ona ave ifo ai lea o le ulu o le i'a ia Sina.

Ona tuu ai lea i luga o le pa.

Von Tua und Apela erhalten.
Taumuafa den 3ten Nov. 1890.

Der Aal wusste aber, dass er vergiftet worden sei und rief aus:

„Ach Sina, komm doch bitte zu mir!"

Als Sina dann zu ihm hinunter ging, sagte er ihr:

„Ach Sina, komm' doch hieher! Ich muss jetzt „sterben, komm'. Wenn Du mich lieb hast so nimm „Du, wenn sie nachher mein Fleisch verteilen, „nimm Du mein Haupt als Deinen Antheil. Dann „lege dasselbe auf einen hohen Steinwall; dort wird „für Dich aus meinem Kopf eine Kokosnuss wachsen. „Sobald dann die Blätter zu spriessen anfangen „flechte Dir Matten aus denselben und einen weissen „Fächer, um Dir Kühlung zuzufächeln und sage „dann wehmüthig: (in Wehmuth) „*Kalofa*" [12]). Alles „dies kommt vom Aal her!"

„Sobald dann Nüsse am Baum gewachsen sind, „so nimm einige herunter und mache Trinkgefässe „daraus; wenn Du dann daraus trinkst, so sehen „wir beide uns wieder" [13]).

„Aus andern Nüssen aber mache *Fai'ai* [14]), und „verteile die übrigen zum Pflanzen an die Leute „in der Dorfschaft."

Und dann sagte der Aal noch ferner zu Sina:

„Ich muss jetzt sterben; aber obgleich ich tot „sein werde, so werde ich doch in all diesen Sachen „fortwährend bei Dir sein."

Dann verendete der Aal an dem Gift.

Den Kopf desselben brachte man aber zu Sina, welche denselben oben auf einen hohen Steinwall legte.

Und danach geschah Alles wie es voraus gesagt war.



Trinkgefäss aus Kokosnuss.

1) *se'i*, a., sign of the imperative mood, used precatively.
2) *tufa'aga*, s., a division, a portion, a share of food.
3) *fofoga*, s., 1) a chiefs head, face, eyes, ears, mouth or tongue. 2) a chiefs word.
4) *pa toga* (von Tonga), big stonefence. 5) *mōna*, prep. with pron. *mo-ona* = for him, for her.
6) *ilitea*, s., a white fan. 7) *feiloa'i*, v., to see one another.
8) *tufatufa*, v., to divide, to distribute, to share out.
9) *ui ina*, conj., although. 10) *fa'atasi*, v., to be together. 11) *pea*, adv., still, continually, yet.
12) Vgl. Märchen N⁰. 9. eine ähnliche Stelle, Bd. XV. pg. 180.
13) Bei dieser Stelle der Erzählung wird dem Zuhörer ein Trinkgefäss gezeigt, eine nach Anleitung der Anm. pg. 19, Bd. XIV (Märchen IV), präparierte Kokosnuss. Aus obiger Skizze, die obere Hälfte eines solchen Trinkgefässes mit den drei Augen darstellend, deren eines, worin der Blätterkork zu stecken kommt, durchlöchert ist, wird man eine gewisse Ähnlichkeit mit der Frontansicht eines Aalkopfes herausfinden können. „Auf diese Weise „— so erklärt dann der samoanische Märchenerzähler, —" küsst Sina jedesmal den Mund des Aals und sieht in die Augen desselben, so oft sie aus dem Trinkgefäss trinkt."
14) *Fāi'ai* ist eines der vielen aus der Kokosnuss herzustellenden schmackhaften Gerichte.

XX.

Eine unglückliche Ehe.

O le Fagego ia Tafitofau ma Ogafau ma la la tama.

Ona fai atu lea o matua o le teine, e leo i le fale, a o le a ō e galulue. Ona fai lea o poloa'iga [1]), afai e nofo, aua ne'i tăsisi [2]) ia pola [3]).

A ua le usiusitai le teine. Ua nofo bava ma tasisi pola.

Ona faalego atu lea o le teine, ua inu le Sau'aitagata [4]), ona fai atu lea o le teine:

A nei a uma le vai, a e le inu ou matua.

Ona alu ane lea [5]) lea o le Sau'aitagata i le ave le teine.

Ona ō ifo lea o matua o le teine, ua leai se teine.

A ua ave le teine e le Sau'aitagata o lona fia fai tama, ona nofo lea o le Sau'aitagata, ma u'u ma sama [6]) le teine.

Ona oo lea i le isi aso, ua fai le Lāuloa a le nuu, ona fai atu lea o le Sau'aitagata i le teine e alu i ai e aumai sinā [7]) la I'a.

A e musu le teine.

A ua alu pea le Sau'aitagata ma tapena [8]) mea i le va'a, ona iu [9]) lava lea ina alu o le teine.

Ua alu i le isi itulau, i lo ua ula mai i ai, („Poo ai lea aitu ua ala sama").

Ona teva [10]) lea i le isi itulau. Ona fai ane lea o alii sa i ai. E sao [11]) ni i'a ma le tamaitai, ai o le tama lenā a le Sau'aitagata e taua [12]) na.

Dieses Märchen handelt von Tafitofau und dessen Gattin Ogafau, und von deren Tochter.

Eines Tages sagten die Eltern zu dem Mädchen, sie solle auf das Haus passen, denn sie selbst wollten zur Arbeit gehen. Als sie dann fortgingen sagten sie, sie solle im Hause bleiben und ja nicht die an den Seiten des Hauses hängenden Matten in die Höhe ziehen.

Aber das Mädchen gehorchte nicht; sie blieb zwar zu Hause, aber sie zog die Seitenvorhänge in die Höhe.

Da hörte das Mädchen wie draussen ein böser Geist, eine Menschenfresserin, Wasser schlürfte und rief aus:

„Gleich wird das Wasser alle sein und dann haben „meine Eltern nichts zu trinken."

Sofort ging da die Menschenfresserin hin und holte sich das Mädchen.

Als nun die Eltern nach Hause kamen war das Mädchen verschwunden.

Dieses war aber von der Menschenfresserin an Kindes Statt angenommen worden, und diese war gerade damit beschäftigt, den Körper des Kindes mit Kokosöl und Safran einzureiben.

Eines schönen Tages nun war eine Menge Leute zu einer grossen Fischpartie auf die See hinausgezogen, als Sauaitagata, — so hiess die Menschenfresserin — zu dem Mädchen sagte, sie möge zum Strande hinunter gehen und ihr einige Fische holen.

Das Mädchen hatte aber keine Lust dazu.

Sauaitagata trug jedoch Ruder, Segel und Körbe, eines nach dem andern in den Kahn, und als sie damit fertig war, musste das Mädchen mitgehen.

Als sie dann zu dem einen Flügel der (in langer Kette im Riffwasser stehenden) Fischerleute sich begeben hatte, belustigte sich Jemand über sie und sagte: „Wer ist denn der böse Geist, der Dich so „gelb gefärbt hat?"

Ärgerlich ging sie deshalb nach dem andern Flügel der Fischerleute. Da sagten die dort anwesenden Häuptlinge einer zum andern: „Wir wollen nur

---

[1]) *poloa'iga*, s., a message or command to one at a distance. [2]) *tăsisi*, v., to draw up.
[3]) *pola*, s., Seitenverhänge des Hauses. [4]) *Sau'aitagata*, a cannibal. [5]) *loa*, adv., directly, instantly.
[6]) *sama*, v., 1) to colour the skin with turmeric. 2) to give property to the wife's family.
[7]) *sinā*, a., white of the hair. [8]) *tāpena*, v., to carry off load by load.
[9]) *i'u*, v., 1) to end. 2) to finish. [10]) *teva*, v., 1) to depart in displeasure. 2) fig. to die.
[11]) *sao*, v. to collect together food or property, preparatory to presenting it.
[12]) *ta'ua*, a., talked about, well known, famed.

Ona avane lea i ai o i'a e tele, ona alu a'e ai lea o le teine i uta. Ona talaga'i [1]) lea o le va'a i le matafaga, a e alu a'e le teine taufasi lona tinā.

Ona fai atu lea o le Sau'aitagata i le teine, poo le a le mea ua ita ai. Ona fai atu lea o teine, fai atu lava le mea ou te musu i alu, ou te musu i alu, a e fai mai pea lava.

Ona fai atu lea o lona tinā, po ua ula atu nisi ia te oe.

Ona fai atu lea o le teine: Ioe.

Ona fai mai lea o le Sau'aitagata, poo fea le itulau sa ula atu ia te oe, ona fai atu lea.

O le teine, o le itulau i sisifo [2]).

Ona alu loa lava lea o le Sau'aitagata, i le inu uma lava. Ona vaai atu lea o le isi itulau ua leai ni tagata i le itulau i sisifo. Ona faapea lea o le upu a le isi itulau. E moni lava o le tama lenā a le tamaitai na sau nei."

Ona alu ae foi lea o le Sau'aitagata i le faaū [3]) lana tama, e alu i Tagati'a [4]) o fai i luga.

Ona fai atu lea o le teine e musu.

A ua le mafai foi lona tinā, ua alu pea ma teteu [5]) faamalosi le teine. Ona fai lea o māvaega [6]) a lona tinā.

Afai e alu atu, i le tu atu i le matati'a i tai, o le Ti'a lava e tau i lona fatafata [7]), o lana tane lea e nofo ai.

Ona ta ifo ai lea o le Ti'a a Tuiolemū, i le tau i le fatafata o le teine, ona nofo ai lea o le teine, ua avaga [8]) i si faleo'o [9]) ona la nonofo ai lea.

Ona fai atu lea o Tuiolemū, e avane si ana lupe, o le a alu sei faalele, ona alu loa lea o Tuiolemū

„lieber einige Fische an das junge vornehme Mäd-„chen dort geben; ich glaube sie ist eine Tochter „der berüchtigten Menschenfresserin dort."

Sie gaben ihr darauf eine Menge Fische und das Mädchen ruderte ihren Kahn wieder an's Land, dann liess sie ihren Kahn halb aufgezogen am Strande liegen, ging nach Hause und schlug ihre Mutter.

Da fragte die Menschenfresserin das Mädchen weshalb es denn so zornig auf seine Mutter sei. Worauf das Mädchen heftig antwortete: „Weil ich „Dir doch gesagt hatte, dass ich keine Lust hätte „zu gehen, dass ich hier bleiben wollte, das hatte „ich Dir doch deutlich gesagt."

„Hat sich etwa irgend Jemand über Dich lustig „gemacht?" fragte da die Mutter.

Da sagte das Mädchen: „Ja!"

„Wo sind die Fischerleute", fragte die Menschenfresserin da weiter, „die sich über Dich lustig gemacht haben?"

„Auf der westlichen Seite," war die Antwort.

Da ging die Menschenfresserin fort und verschlang all die betreffenden Leute, indem sie sie mit der See einschlürfte. Und die Fischer auf der andern Seite sahen, dass von den Leuten auf der westlichen Seite keiner übrig geblieben sei, und redeten folgenderweise zu einander: „Es scheint doch wahr zu sein, dass jenes Mädchen zu der vornehmen Dame gehört, die kürzlich in diese Gegend gezogen ist.

Als darauf die Menschenfresserin nach Hause gekommen war, sagte sie zu dem Mädchen: „Jetzt „wünsche ich dringend, dass Du nach dem Lande hin-„aufgehst wo sie das Spiel des Speerwerfens treiben."

„Ich habe keine Lust dazu," sagte das Mädchen.

Damit liess sich die Mutter aber nicht abweisen, sondern befahl ihr strenge sich anzuziehen und zu gehen. Beim Abschied sagte sie ihr noch:

„Wenn Du hinaufgekommen sein wirst so stelle „Dich an die Stelle wo man die Speerstöckchen „nach dem Meere zu schleudert. Es wird da ein „Stöckchen Deine Brust treffen und derjenige, welcher „es geschleudert, wird Dein Gatte werden."

Als dann Tuiolemu seinen Speer schleuderte flog derselbe auf die Brust des Mädchens. Da blieb das Mädchen bei diesem Manne, verheiratete sich mit ihm und lebte mit ihm in dem kleinen Hinteranbau seines Hauses.

Eines Tages sagte Tuiolemu, er wolle seine zahme Taube holen um sie etwas fliegen zu lassen. Und

---

[1]) *talana'i*, v., to leave a canoe, half drawn up on the beach. [2]) *sisifo*, s., west.
[3]) *fa'aū*, v., 1) to insist on, to urge upon. 2) to shut in the sides of a house with reeds. 3) to fish at night with the pa. *fa'a'ū*, v., to cry with a low moaning voice. [4]) *„tagati'a"*, up the country.
[5]) *teu*, v., 1) to adorn; 2) to put in order; 3) to put away; pl. *teteu.* [6]) a parting command.
[7]) chest, breast. [8]) *avaga*, v., to marry (of the woman). [9]) *faleo'o*, s., a small back house.

ua faalele lana lupe.

A e totolo loa mai foi le isi Sau'aitagata[1]) i le teine, ma upu ese.

Ua ese foi oe le le fia faia, e iloga[2]) le fafine fia faia, e faamaimoa[3]) i vāifanua[4]).

Ona sola lea o le Sau'aitagata, ina ua sau o Tuiolemū, auā o ia sa muai[5]) nofo ai. Ona sau lea o Tuiolemū, a e tago atu lona toalua i le tā le lupe i le mate.

Ona fai atu lea o Tuiolemū poo le ā le mea ua tā ai le lupe.

Ona fai atu lea o le teine: Anūsā[6]) ea na fai lea mea o le tagata ona sei fealuai[7]) talu[8]) lava ona ou sau o tapuni pea lava i lea fale.

Ona fai atu lea o Tuiolemū: o lea lava e te fia māimoa[9]), a e le fai mai.

Ona sauni ai lea o le māimoaga.[10])

Ua tau fai mātatū le taunonofo[11]) a Tuiolemū ina ua alu ae o le maimoaga.

Ona ō lea, ua fa'atauala ese[12]) Tuiolemū, a ua alu atu lava le teine i le fale.

Ua matamata atu Tuiolemū i se taua o le teine na ō atu ma Tuiolemū, ma le tamaitai o Apemata sa mua'i nofo ia Tuiolemū.

Ona ulufale[13]) atu lea o le teine, ma fai atu ia Apemata.

Pea saga lālaga[14]) punou[15]) pea lava le pua'a, a e le sei fofola ni fala i tamaitai.

Ona tula'i[16]) ai lea o Apemata, ua tagi i lona tamā o Tagaloalagi.

Ona fai mai lea o lona tamā: Ia ē aua e te pisa o le tama lenā a le tamaitai sāuā[17]) o i lalō, auā o le ilamutu o Tagaloalagi le tinā o le teine sa nofo ia Tuiolemū.

damit ging er schnell hinaus und liess seine Taube etwas herumfliegen.

Sogleich kroch aber heimlich ein böser Geist, eine andere Menschenfresserin, zu dem Mädchen hinan, um ihr böse Rathschläge zu geben.

„Dein Mann liebt Dich nicht", flüsterte sie, „wenn „er etwas von Dir hielte, so würde er Dich mit-„nehmen und Dir seine Ländereien zeigen."

Dann verschwand der böse Geist weil Tuiolemu zurückkam. Und als Tuiolemu in's Haus trat, ergriff seine Frau die Taube, schlug nach ihr und tötete sie.

„Weshalb hast Du die Taube totgeschlagen?" fragte Tuiolemu.

„Deshalb habe ich es gethan", war die Antwort, „weil jeder doch gern einmal aus dem Hause hin-„ausgehen möchte; seitdem ich aber in's Haus ge-„kommen bin, bin ich immer darin eingeschlossen „gewesen."

Darauf sagte Tuiolemu: „Nun, das habe ich doch „nicht gewusst, dass Du dich gern einmal umsehen „möchtest; warum hast Du mir das nicht gesagt?"

So machte er sich fertig um ihr alles Sehenswerthe im Lande zu zeigen.

Da kamen all die verschiedenen Weiber des Tuiolemu herbei und stellten sich auf um zuzusehen wie die beiden spazieren gingen.

Dann kamen die beiden. Tuiolemu ging aber allein und nahm einen andern Weg, während das Mädchen in das grosse Wohnhaus ging.

Und Tuiolemu stellte sich ausserhalb des Hauses hin, um dem Zank zuzusehen zwischen seiner neuen Frau und der vornehmen Apemata, einer Dame mit welcher er kurz vorher zusammen gelebt hatte.

Als die junge Frau nun in's Haus trat, sagte sie zur Apemata:

„Warum beugt das Schwein da den Kopf auf ihre „Matten-Flechterei nieder und weshalb bietet sie „einer vornehmen Dame keine Matte zum Sitzen an?"

Da erhob sich Apemata, lief fort und beklagte sich weinend bei ihrem Vater Tangaloalangi.

Ihr Vater sagte ihr aber: „Höre einmal, lass jetzt „den Lärm wegen des Mädchens, denn sie ist die „Tochter jener gefährlichen Dame dort unten."

Die Mutter des Mädchens, das jetzt mit Tuiolemu

---

[1]) Anm.: Muss ein Weib sein, da sie die Frau eifersüchtig auf ihren Mann macht.
[2]) *iloga*, v., impers. it is doubtful. [3]) *māimoa*, v., to look at, to view, as an object of curiosity.
[4]) *vāifanua*, s., 1) portions of land belonging to a chief. 2) the cultivated land of a village.
[5]) *mua'i*, adv., first. [6]) *ānūsā*, adv., notwithstanding. [7]) *fealua'i*, v., recip. of *alu*.
[8]) *talu*, adv., since. [9]) *māimoa*, v., to look at, to view, as an object of curiosity.
[10]) *māimoaga*, s., a party of sightseers. [11]) *taunonofo*, s., the wives of a polygamist.
[12]) *fa'atauala'ese*, v., to reprove the wrong person, so that the proper one may hear.
[13]) *ulufale*, v., to enter a house. [14]) *lālaga*, s., 1) a fine mat partly finished. 2) a new fine mat.
[15]) *punou*, v., to bow the head, to bend down. [16]) *tula'i*, v., to rise up, to stand up.
[17]) *sāuā*, v., to be cruel, to be oppressive, to act the despot.

Ona alu loa lava lea o Apemata, ua folafola[1]) fala, ma tāla'i[2]) sua: E faapea le talai Apemata, E sua lava a le aiga ma, la latou ululima, e ave ma le teine ma lana tane. E tofu[3]) lava foi le aiga ma le Ietoga, o le a momoli[4]) ai le teine ma lana tane.

Ona ō ifo lea, ua fia alu le teine i lona tinā.

Ona tao[5]) ai lea o le puaa e oo a'i le teine i lona tinā, ua ō ma ona soa[6]).

Ona ō atu lea ua tulia mai e le tinā o le teine, ua ita fai mai e le fia faia lana tama, ina ua ō atu na o soa, a e le alu atu le alii o Tuiolemū.

Ona toe ō ifo ai lea o soa, i le ō a'e ma Tuiolemū, ona latou nonofo lea, ona to ai lea o le toalua o Tuiolemū.

Ona oo lea i le po na fanau ai le toalua o Tuiolemū, ona fai atu lea o le Sau'aitagata ia Tuiolemū.

E alu ia sei fa'asili[7]) lona fia moe ai lava e tuai ona fanau.

Ona alu loa lea o Tuiolemū e moe, a e oso loa atu le Sau'aitagata ma fai atu i lana tama, Funa. fanau maia, ona fanau loa lava lea o le teine.

Ona oso loa atu lava lea o le Sau'aitagata ma faapea.

E lenei alii moe, e taunuu ai lava lea o le lē fia faia o la'u tama, ua alu moe o le a fanau la'u tama.

Ona fai atu lea o Tuiolemū e a oe uma lava mea, na e fai mai ou te alu ou te moe.

Ua uma ai lenei Fagogo.

Mitgetheilt schriftlich vom Schulmeister SIMONA in Falealili, auf freundliche Veranlassung von Frau ELISE WULFF, den 17 November 1890.

lebte, gehörte nämlich zur Verwandtschaft des TANGALOALANOI.

Schnell ging da APEMATA fort, breitete Matten für das Mädchen aus und befahl Essen für dasselbe zu bringen. „Ihr Alle aus meiner Familie", sagte sie, „geht und holt Speisen und fünfzig Faden Siapo-„Stoff für das Mädchen da und für ihren Gatten." — Auch gab ein jeder aus ihrer Familie eine feine Matte und dann nahmen das Mädchen und ihr Mann all diese Geschenke mit sich fort.

Als dann die Beiden zu Hause angekommen waren sagte das Mädchen, sie wünsche zu ihrer Mutter zu gehen.

Da wurden Schweine im Backloch gebraten, welche das Mädchen mit sich nahm als sie zu ihrer Mutter ging. Es gingen auch einige Begleiter mit ihr.

Als sie aber zu ihrer Mutter kam, wollte diese Nichts von ihr wissen. Sie machte ihr Vorwürfe darüber, dass ihr Mann sie nicht lieb habe, denn sie vermisste TUIOLEMU, der nicht mitgekommen war, unter ihren Begleitern.

Da gingen die Begleiter wieder fort und brachten den TUIOLEMU mit sich zurück, der dann bei seiner Frau sich aufhielt.

TUIOLEMU's Gattin sah nun ihrer Niederkunft entgegen; und als die Nacht kam, in welcher die Geburt erwartet wurde, sagte die Menschenfresserin zu ihrem Schwiegersohn:

„Geh jetzt hin und lege Dich schlafen, die Ge-„burt wird noch nicht so bald stattfinden.

Als dann TUIOLEMU sich schlafen gelegt hatte, sprang schnell seine Schwiegermutter auf und sagte zu ihrer Tochter: „Komm gebäre jetzt Dein Kind." Und da genas das Mädchen sogleich eines Kindes.

Da sprang die Menschenfresserin wieder auf und rief aus:

„O dieser schläfrige Herr, nun weiss ich, dass „ihn sein eigenes Kind nicht kümmert; da legt er „sich schlafen wo er weiss, dass ihm ein Kind ge-„boren werden soll."

„Das ist doch Deine Schuld", antwortete TUIOLEMU, „hast Du mir doch selbst gesagt ich solle mich schlafen legen."

Dies ist das Ende der Erzählung.

Von TAITUA erklärt in Taumuafa.
Anfang Januar 1891.

---

[1]) *folafola*, v., to spread out, to unfold. [2]) *tāla'i*, v., to proclaim. [3]) *tofu*, v., to be distributed to each, to be all supplied. [4]) *momoli*, v., 1) to carry, to bring. 2) to report a person's conduct, to accuse. [5]) *tao*, v., to bake. [6]) *soa*, s., 1) a companion, a second. 2) one who procures a wife for another. 3) a song in honour of visitors. [7]) *fa'asili*, v., to cause to pass off, as fatigue by taking rest, or sleepiness by getting a nap; *fa'asili*, v., 1) to go beyond, to project. 2) to be superior.

XXI.

Eine Schlangenliebschaft
(In drei Abschnitten).

I.

Tafitofau ma Ogafau la lenei.

Ao tō le fafinē. Ao fanau o le gata Oga tupu lea o le tama ua tupu tupu le tama; ua tumu le tasi tala[1]. Ua tupu le tama: ua tumu le fale.

Ua a'ave le manaia o le tama i nuu uma.

O matua o le tama, ua galulue lava, e fai a'e le manaia o le tama.

Oga fa'alogo mai lea o le lo'omatua[2]) ma laga fanau i le tasi nu'u latou te le maua Sina mea e ai. Ona fai atu lea o le teine matua isi[3]) teine laitiiti:

E aumai ni ona ietona e la'ei[4]) o le a alu e avaga[5]) i le gata, e ave a'e ai Sina latou mea e ai.

A'e fai atu le teine lai titi: „ua sili oe lou le fefe i le gata."

„E leai" o le a ou alu lava.

„Ua lelei".

Ua alu Sina e avaga, ua alu atu i le fale o i ai Tafitofau ma Ogafau.

Ua fesili mai Tafitofau ma Ogafai i le teine, po ua e maliu mai.

Ua fai atu le teine o ālalaga[6]) a lua.

„Maliu ifea?"

Ua fai mai le teine faamolemole ou te sau, ou te nifo i la lua tama.

Ua fai atu Tafitofau: se mea o oe[7]) e le fife; o le tama nei e lē se tagata.

Ua fai mai Sina: e sau pea e nofoai lava.

Ua fai atu matua o le tama faatali nanu sau.

Diese Geschichte betrifft Tafitofau und seine Gattin Ongafau.

Einmal wurde die Frau schwanger und gebar eine Schlange. Dann wuchs die Schlange heran und wuchs und wurde immer grösser bis sie zuerst die eine Ecke des Hauses ausfüllte und schliesslich gar das ganze Haus einnahm.

Und das Kind, eine männliche Schlange, ein Schlangerich, wurde der schönste Jüngling im ganzen Lande.

Während nun die Eltern harte Arbeit thaten führte der Schlangerich seine Schönheit im Lande spazieren.

Von ihm hörten einstmals auch eine alte Frau und ihre Töchter, die in einem andern Lande lebten und Nichts zu essen hatten. Da sagte die ältere Tochter zur jüngeren:

„Bringe mir doch einige feine Matten her. Die „will ich umbinden, will dann die Frau des Schlange- „richs werden und für Euch etwas zu essen herbei- „schaffen!"

„Fürchtest Du Dich denn nicht vor der Schlange?" sagte das jüngere Mädchen.

„Nein, ich gehe sehr gerne!"

„Gut, dann geh!"

Und Sina, so hiess die ältere Schwester, ging fort um sich ihren Mann zu suchen. So gelangte sie zu dem Hause, in welchem gerade Tafitofau und Ongafau, die Eltern des Schlangerichs, anwesend waren.

Da fragten Tafitofau und Ongafau das Mädchen höflich: ob sie nicht in's Haus kommen wolle.

„Seid mir herzlich gegrüsst!" sagte das Mädchen.

„Woher kommst Du denn?" fragten die Alten.

„Ach verzeiht", sagte das Mädchen, „ich bin hieher- „gekommen um die Frau Eures Sohnes zu werden."

Da sagte Tafitofau: „Wie? bist Du denn nicht „bange? Unser Sohn ist ja doch kein Mensch."

„Lasst den Schlangerich nur herkommen", sagte Sina, „ich werde gerne bei ihm bleiben."

„Nun, dann warte ein wenig, er muss gleich „kommen", sagten die Alten.

---

[1]) *tala*, s., the round end of a native house. [2]) *lo'omatua*, s., an old woman. [3]) *isi*, pron., some. [4]) *la'ei*, v., 1) to wear a train; 2) to dress for a review of troops; 3) to fish for cuttlefish with the *la'ei*; *ti-* [*Cordyline terminalis*] leaves tied to a stone, to attract cuttle fish.
[5]) *avaga*, v., to marry, applied only to the woman. [6]) *'ālalaga*, v., pl. of *'alaga*, v., to shout out, to call out. [7]) *„se mea o oe"*, cf. Pratt, pg. 258.

Ua sau le tama.

Ua tepa[1]) atu Sina, ua sosolo mai le gata.

Ua fai atu matua: „o le lā."

Ua sau ona sau lava lea. O nofo lava le teine o Sina.

Ua fatui fatui tumu le tala, fatui fatui tumu le totonu o le fale.

Ona alu lea o Sina, ua sa'e mai le itū lau niu ua lalaga[2]) le ato. Oga alu atu lea o Sina, ua fatui fatui le gata i le ato.

Oga si'i[3]) lea o le fafaga[4]) a Sina, o le ā ō e tae'ele. Oga ō lava lea o Sina ma le gata, ua fafa i le tua o Sina. Ua savali, oga oo atu lea i le vai. Oga tuu ai lea i le pupu[5]) sagasaga[6]).

Ua alei Sina saili sola u'u, a ua nofo le gata, ma mo'omo'o[7]) o au o au lava so'u[8]) tino tagata e fa'i a'i lama aiga ma Sina. Ua sili lava loga aga lelei.

Ua sau le tino tagata, ua manaia tele lasa, a ua tea[9]) le tino i gata.

Ua sau Sina o nofo le alii manaia lava i luga o le vai. Ua alu Sina taele, ua fai atu le alii:

„Tamaitai e faamolemole au mai ou pulu[10]) se'i ta fufulu."

Ua fai atu Sina alii'e faemolemole ta te musu o pulu e fufulu a'i le gata.

Ua alu a'e Sina i le mea na tu'u ai le gata, ua leai. Ua tagi Sina ma sue[11]) solo i le vaovao[12]) ua leai.

Und richtig, da kam der Sohn.

Als der Schlangerich aber herankroch richtete er seine Augen scharf auf Sina.

„Sei nur nicht bange," erwähnten die Eltern.

Und so kam er denn langsam heran während das Mädchen still sitzen blieb.

Dann rollte[13]) er einen Ringel nach dem andern auf bis die eine Ecke des Hauses angefüllt war, und rollte sich dann immer weiter auf, bis kein Platz mehr im Hause war.

Da ging Sina hinaus, riss die eine Seite eines Kokosblattes ab und flocht einen Korb daraus. Dann ging sie in's Haus zurück und legte den Schlangerich, einen Ringel nach dem andern, in den Korb. Dann nahm sie den Korb unter den Arm, schob die Last auf den Rücken, und ging nach einem Badeplatz.

So wanderte denn Sina, die Schlange auf dem Rücken, immer fort, immer fort, bis sie an einen Fluss kam. Dort setzte sie den Korb in ein dichtes *Sanasana*-[14])Gebüsch und ging fort um einige wilde Orangen zu suchen[15]).

Unterdessen lag die Schlange da und rief voll Sehnsucht aus: „Ach hätte ich doch einen mensch„lichen Körper, um Sina's Liebe zu erwidern, „denn das Mädchen ist mir von Herzen zugethan!"

Da auf einmal war er in menschliche Gestalt verwandelt, er war ausnehmend schön und die Schlangenhaut war verschwunden.

Als nun Sina zurückkam, sass da ein wunderschöner Häuptling auf einem Felsblock, der aus dem Fluss hervorragte. Und als dann Sina, die den Jüngling nicht bemerkt hatte in's Bad stieg, sprach der Jüngling:

„Liebe Dame, seid doch bitte so gut, mir einige „Eurer Kokosfasern zu geben, um mich damit zu wachsen!"

„Verzeihen Sie, Herr," sagte Sina, (welche glaubte, dass die Schlange gesprochen habe) „ich habe keine „Lust eine Schlange mit Kokosfasern zu waschen!"

Dann stieg Sina an's Land und sah nach dem Korb, in welchen sie die Schlange gelegt hatte; der Korb war aber leer. Da fing das Mädchen an

---

[1]) *tepa*, v., to look towards. [2]) *lalaga*, v., to weave, to plait. [3]) *si'i*, v., to lift.

[4]) *fafaga*, s., from *fafa*, a woman's burden, carried strapped to her back; *fafa*, v., to carry a person on the back.

[5]) *pupu*, s., a clump of trees. [6]) *sagasaga*, adv., continually, without intermission.

[7]) *mō'omō'o*, v., 1) to express covetous desires, to long for; 2) to express admiration.

[8]) *so'u*, v., for *se'i-'ou* = let me.

[9]) *te'a*, v., 1) to be away from; 2) to be clear of, to be rid of; 3) to be weaned. [10]) *pulu*, s., the husk of the cocoa-nut. [11]) *su'e*, v., to search, to examine. [12]) *vavao*, s., small weeds.

[13]) *fetui*, die Schlange rollte sich auf. [14]) *Sanasana*, eine Pflanze: Job's tears (*Coix lacryma*).

[15]) Die wilde Orange, *mòli*, sondert einen Saft ab, welcher eine dem Seifenschaum ähnliche Wirkung hat. Die Samoaner zerbrechen die Früchte und waschen sich mit derselben.

Ua fesili alii'e faamolemole a'i ua e tia'i [1]) si au gata?

„Tamaitai'e ou te le ilo a."
Alii'e ma u [2]) le'e pepelo.
Ua fai atu le alii, fuga'e na ou va'ai atu. Na ou va'ai atu o sola atu i le vao.

Oga alu lea o Sina e su'e. Oga vala'au atu lea o le ali'i:
Sina'e sau ia o au lava lenei o le gata.

Ua tagi Sina alii'e ma'eu [3]) lou pepelo e le faapega [4]) lava.

Ua momoe le gata ma pu'e [5]) mai Sina.

„Sau ia" o'au lava leneì na ou nofo ma ou mo'omo'o i s'ou tino tagata e fai ai la ta 'aiga, ua iai lo'u tino tagata.

Ua fai atu Sina ua lelei.
Ua aluifo le ta'elega [6]). Ua fesili mai matua o le gata.

Tamaitai'e po ofea si gata?
O lenei.
Tamaitai'e mae'u [7]) lo'u pepelo ai ua e tia'i le gata. Ua ita lava matua o le gata.

Ua fai atu le gata.
O'au lenei na ou mo'omo'o i s'ou tino tagata e fai a'i la ma'a'iga [8]) ma Sina.
Ona fai lava lea o le aigā.

Ua tō Sina, ua fanau lava lea o le táma.
Ona nonofo lava lea.

Ona faiatu lava lea o Sina.
Lena ta e ō lenei fo'i ua maua si atā [9]) táma e lelei ina [10]) se'i ta asiasi [11]) i lo'u aiga; ma se'i o'o [12]) i ai si [13]) a tā táma.

zu weinen und das Gestrüpp zu durchsuchen, aber vergeblich.
Da bemerkte sie den Jüngling und fragte ihn: „Entschuldigen Sie, mein Herr, haben Sie vielleicht „die Schlange fortgeworfen?"
„Dame, davon weiss ich nichts!"
„Sie lügen, mein Herr!"
Da sagte der Jüngling: „Mädchen, ich hab's ge-„sehen. Ich habe gesehen wie die Schlange in den „Wald kroch."
Da machte Sina sich wieder an's Suchen. Aber da rief ihr der Jüngling nach:
„Sina, komm' doch her, ich selbst bin ja die Schlange."
Und Sina rief unter Thränen zurück: „Ach, Herr, „das ist ja nicht wahr; Sie sehen doch nicht wie „eine Schlange aus!"
Da lief der Jüngling dem Mädchen nach und ergriff es.
„Komm, rief er aus, ich bin doch die Schlange, „ich habe mir aber menschlichen Körper gewünscht, „um Deine Liebe erwidern zu können; und hier „hast Du mich nun in menschlicher Gestalt."
„Das ist ja schön", sagte Sina.
Als sie nun vom Badeplatz nach Hause zurückgekehrt waren, fragten die Eltern der Schlange das Mädchen:
„Wo ist denn die Schlange, Dame?"
„Hier ist sie."
„Dame, Sie lügen, Sie haben die Schlange weg-„geworfen!" Und die Eltern der Schlange waren sehr böse.
Da sagte die Schlange:
„Hier bin ich ja, ich wünschte mir diese mensch-„liche Gestalt um Sina's Liebe erwidern zu können."
Da waren die Eltern des Schlangerichs und seine Familie sehr froh.
Nach einiger Zeit gebar Dame Sina einen Knaben.
Und Alle wohnten mit einander im Hause von Tafitofau und Ongafau.

II.

Da sagte eines Tages Sina zu ihrem Gatten:
„Lass uns jetzt fort von hier und mit unserm „kleinen Kindchen meine Verwandtschaft aufsuchen. „Meine Verwandten werden gut für mein Kindchen „sorgen!"

---

1) *tiai*, v., to throw away. 2) vielleicht *ma'eu*? 3) *ma'eu*, interj., excellent, superlative. 4) *fa'apenā*, adv., like that. 5) *pu'e*, v., to seize, to catch hold of. 6) *tā'elega*, s., 1) a bathing place; 2) a company of bathers. 7) *ma'eu*, interj., siehe oben Note 22. 8) *ma'a'iga*? 9) *'ina*, conj., because, that. 10) *ata*, pron. my. 11) *asiasi*, v., 1) to visit; 2) to look for. 12) *o'o*, s., property taken to relatives. 13) *si*, a., little. A diminutive particle often expressing endearment.

Ona fai atu lea o le gata: „ua lelei!" Ona sa‘uni mai lava lea o mea o le malaga. Ua alu le malaga, ua alu le gata ma le ‘avega talo ma pua‘a. A‘e alu Sina ma le fafa o le tama, ma le selu o le gata ma le fau.

Ua sa‘avali le malaga ona tau atu lava lea i le valalua[1]) o ala. O le tasi ala e tau i le aa‘i o le aualuma[2]) o aitu uma lava, o le tasi ala e tau i le aa‘i tagata ola.

Ona finau[3]) lea o le gata ma Sina.

Ua fai atu le gata ia Sina latou te ui i le ala i le Gau a‘e tu‘u le ala Fatipau[4]), o loo i ai o le ’auao[5]) ma le ’aunofo[6]) i talau.

Nei latou maua o au è le mafai Sina. Ua ui lava i le ala i Fatipau.

Ua fai atu le gata: faitalia oe, o ko‘u alofa ia te oe ma sia‘u tama, a‘e lē sau la tatou malaga.

Ua le mafai lava Sina, ona o ai lava, lea, ua savali le malaga, savali lava pā‘i[7]) ati a le mea o iai le aualuma o aitu[8]) ua tūmu lava, ua faasinomia[9]) le malaga.

„Auē o le gata!"

Ua valaau le gata e afe mai se‘i taumafa se ava.

Ua savali puno‘u[10]) lava le malaga.

Ona laga mai lava lea o le aualuma. Ua sa‘esa‘e le gata i le fale.

A ua savali puno‘u lava Sina.

Ona tu‘u mai lea o le gata i le aualuma. Ua momoe e tuliloa[11]) Sina ma si aga tama.

Ao fagogo a tagi pe mo‘i.

„Sehr wohl!" sagte der Schlangerich und machte sich sogleich daran, die Wegzehrung für die Reise zu bereiten. Dann machten sie sich auf den Weg. Die Schlange trug den Korb mit Taro und Schweinefleisch, Sina aber hatte das Kind auf ihren Rücken genommen und trug auch den Kamm und das Kopftuch ihres Mannes.

So wanderten sie fort bis sie an einen Scheideweg kamen. Der eine Weg führte zu einer Dorfschaft, wo lauter Frauen wohnten, die aber alle böse Geister waren, der andere führte aber zu den Wohnungen lebendiger Menschen.

Der Schlangerich und Sina stritten sich nun über den einzuschlagenden Weg.

„Lass uns", sprach die Schlange zu Sina, „den Weg „hier links, einschlagen und den rechts vermeiden, „denn da sitzen Tausende von bösen Geister-Damen, „die mich gewiss holen werden!"

Sina wollte aber nicht hören und so gingen sie denn den Geisterweg.

„Wie Du willst," sagte die Schlange, „nur thust „Du mir sehr Leid, ebenso wie mein Kind, wenn „Du nicht den Weg hier links gehen willst!"

Aber Sina hörte nicht, und so brachen sie denn auf und wanderten weiter bis sie schliesslich an einen Ort kamen wo die bösen Geister sassen. Ein ganzes Haus, an welchem sie vorüber mussten, war voll von ihnen. Da zeigten die Geister auf die Vorübergehenden und riefen aus:

„Ach seht doch, da ist ja der Schlangerich!"

„Komm doch herein!" riefen sie dem Schlangerich zu „und geniesse etwas Kawa!"

Die Reisenden gingen aber gebeugten Hauptes, und als ob sie nichts gehört hätten, vorüber.

Da sprang aber die ganze Gesellschaft der Geister-Damen auf und hinaus und brachten den Schlangerich in's Haus.

Sina setzte aber ruhig ihren Weg gebeugten Hauptes fort.

III.

Als dann die Geister-Damen den Schlangerich wieder frei gelassen hatten, rannte er schnell davon und verfolgte Sina und deren kleines Kind.

Nun kommen die Gesänge dieser Erzählung — mag sie nun wahr sein oder nicht.

---

1) *valalua?* 2) *āualuma*, s., 1) a company of single ladies; 2) euphemistic for penis.
3) *finau*, v., to strive, to contend. 4) *Fatipau* = *ala leaga* = bad way.
5) *’auao*, s., a general name for flying insects; attendants on the aitu, being inferior spirits.
6) *’aunofo*, s., troops in reserve. 7) *pā‘i*, v., to arrive at. 8) [*tele le aitu nofo i le ala*].
9) *fa‘asino*, v., to point out, to show, pass. *fa‘asinomia.*
10) *puno‘u*, v., to bow the head, to bend down. 11) *tuliloa*, v., to give chase to.

Ao tagi le gata:

Soufuga [1]) Sina, soufuga Sina
E mimilo [2]) ea ma faaitaita
Ua uma lava lo'u faiatu
Ta te ui i le ala i le Gau
A'e tu'u le ala i Fatipau,
O lo'o i ai o le auao
ma le aunofo i talau
ne'i latou maua o au.

Ao tagi mai Sina:

E le gata, e le gata
Le mata ulī, le mata pua'a
Na'u [3]) lagā [4]) lou ato mata
Fatui fatui si'i le fafaga
Ao saavali la ta malaga
I le avetu'u i le sanasana [5])
Aou ta'ele i le vai papa·
Pulapulane [6]) na i ou mata
Ua ta susulu [7]) faamālāma
Nofoa'i [8]) ma e mo'omo'o
I souga tino tagata.
A'e [9]) tagi mai i le tama
Nofo iinā a'e e momoli atu
A'e tagi mai i le sela
Tu iinā ae togiatu
A'e tagi mai i le fau
Nofo iigā ae togi atu
A'o le toe foi atu Sina
A'e alu ita i lo ta aiga.

Ua alu lava Sina i lona aiga, ua fo'i le gata i loga aiga ma le tama.

Mitgeteilt von Fa'asapia Uaniaga Asemanaia Uavailogaulufaigaoia [Sapi] in Vailu'utai, den 16 Januar 1891.

Der Gesang des Schlangerichs:

„Ach Sina, meine Gattin, Sina, meine Gattin,
„Willst Du denn Deinen Zorn nicht lassen?
„Ich habe Dir doch vorher gesagt,
„Lass uns den Weg zur Linken einschlagen
„Und den Geisterweg vermeiden
„Weil dort die bösen Geister-Damen
„Zu Tausenden sässen
„Und mich gewiss holen würden!"

Und nun antwortete Sina:

„Oh du Schlange, oh du Schlange!
„Mit Deinen Hundsaugen, mit Deinen Schweinsaugen!
„Hab' ich nicht einen neuen Korb für Dich geflochten,
„Worin ich Dich aufrollte und auf meinem Rücken
„Trug und Dich fortbrachte.
„Und in's *Sanasana*-Gebüsch legte?
„Hab' ich dann nicht im Felsenbade gebadet?
„Haben da Deine Augen nicht geschienen?
„Haben sie nicht wie das Tageslicht geleuchtet?
„Sassest Du nicht da voll Sehnsucht
„Menschliche Gestalt zu bekommen?
„Halt da! forderst Du das Kind von mir?
„Bleib' dort stehen und lass es fortholen!
„Halt da! forderst Du Deinen Kamm von mir?
„Bleib dort! ich will ihn Dir zuwerfen!
„Halt da! forderst Du Deine Kopfbinde?
„Bleib dort! ich will sie Dir zuwerfen!
„Bleib dort stehen, denn Sina kommt nicht zu Dir zurück,
„Denn ich kehre heim zu den Meiningen!"

Und dann ging Sina wirklich heim zu den Ihrigen; der Schlangerich kehrte aber mit dem Kinde zu seiner eigenen Familie zurück.

Erklärt Sonntag d. 29. März in Lösche's „Forsthaus" bei Apia, durch die Frau des Bäckers Danielson.

Uebersetzt d. 7. und 8. April 1891, an Bord des Dampfers Lübeck c. 200 Meilen von Sydney.

---

[1]) *soufuna*, s., a call to a woman.
[2]) *mimilo*, v., to be perverse, to act contrarily.
[3]) *nau*, v., to desire earnestly, to long for. [4]) *lagā*, für *lalaga*.
[5]) *sana*, Indian corn; *sanasana*, viz. pg. 106 note 14. [6]) *pulapula*, v., to shine a little.
[7]) *susulu*, v., 1) to shine; 2) to be handsome.
[8]) *nofoa'i*, v., to sit down.
[9]) *ae*, interj., used in chasing a bird, or in forbidding a dog running after something.

XXII.

Strafe für Diebstahl.

(Eine Thier-Fabel)[11].

O le uō a le vea[1]) ma le manualii[2]).

Ua o le faiva, ua u le vae o le manualii e le faisua[3]), ua tagi le manualii:

Si ota[4]) te'i[5]) o vea
Vea'e
Aumai ni ma'a selua
E tui[6]) a'i[7]) le faisua
Ea oe le fua
Ae au lau e lua.

Ua tagi le vea.

E le tai faa nae[8]) mai
Mate le mea fe'ai[9])
A uma māumaga[10]) le ai.

Mitgeteilt von Tiaifo (Frau des Faamau) Vailu'utai den 16 Januar 1891.
Erklärt von Taitua, Taumuafa den 26 Februar 1891.

Es waren einmal zwei Freunde, eine Wachtel und ein Manualii-Vogel[12]) (ein Reiher).
Als sie einst zusammen auf das Riff zur Ebbezeit auf den Fischfang gingen, biss sich eine grosse Auster im Fuss des Reihers fest. Da erhub der Reiher den folgenden Klagegesang:

„Meine kleine Schwester Wachtel,
„Höre doch Wachtel,
„Bring zwei Steine herbei,
„Schlage die Auster entzwei,
„Du isst dann das Weisse dabei,
„Das Uebrige mein Theil sei."

Darauf antwortete aber die Wachtel:

„Die Flut kommt jetzt herauf
„Und schlingt Dich wildes Vieh auf!
„Warum frassest Du auch alle Taropflanzungen auf?"[13])

Da kam die Flut und ersäufte den Reiher.[14])

Vailu'utai, d. 18. März 1891 übersetzt.

---

[1]) *Vea*, s., name of a bird. (*Rallus pectoralis*).
[2]) *Manuali'i*, s., lit. the bird of *Li'i;* the name of a bird. *Syn. Manusā.* (*Porphyrio Samoensis*).
[3]) *fāisua*, s. the clam fish. [*Tridacna.* Siehe von Bülow: Die Muscheln im Leben der Samoaner; dieses Archiv Bd. XIII. *Red.*]
[4]) *ota*, pron., pl. of *lota*, my.
[5]) *tei*, s., a younger brother or sister.
[6]) *tu'i*, v., to thump, to beat, to pound.
[7]) *a'i*, a particle denoting the cause, means or instrument.
[8]) *fa'anā*, v., 1) to quiet a child; 2) to conceal.
[9]) *fe'ai*, a., fierce, savage.
[10]) *māumaga*, s., a plantation of taro.
[11]) Vergleiche Turner, Samoa pg. 216.
[12]) [Die Benennungen „Reiher" und „Wachtel" sind unzutreffend; der „*Maualii*" gehört zur Familie der „Sultanshühner" und hat mit einem Reiher nichts gemein, während der „*Vea*", zu den echten „*Rallen*", in feuchten Wäldern und dem Uferschilf von Flüssen und Seen lebenden Vögeln gehört. *Red.*]
[13]) Der *Manualii*-Vogel ist nämlich den Taro-Pflanzungen sehr schädlich.
[14]) Der *Manuali'i* sitzt nämlich mit den Füssen in der Auster gefangen, daher muss ihn die aufsteigende Flut töten.

IV. REVUE BIBLIOGRAPHIQUE. — BIBLIOGRAPHISCHE UEBERSICHT.

Pour les abréviations voir pag. 55. Ajouter: **Medd. N. M.** = Meddelanden från Nordiska Museet.

GÉNÉRALITÉS.

M. le prof. Dr. S. Günther (A. G. Corr. p. 30, 39: Die Völkerkunde bei Alexander von Humboldt) donne un résumé de ce que von Humboldt a fait sur le domaine de l'ethnographie. M. Étienne Rabaud (R. E. A. XIII p. 37: Biologie générale et anthropologie générale) publie une conférence d'anthropologie sur les relations entre cette science et la biologie. Le même journal (p. 144) contient une étude de M. Maurice Vernes sur l'histoire des religions et l'anthropologie. M. William H. Holmes (Am. A. IV p. 369: Sketch of the Origin, Development and probable Destiny of the Races of Men. Av. pl. et fig.) développe ses idées sur le passé et le futur probable des races humaines. M. James Bryce (The Relations of the Advanced and the Backward Races of Mankind. Oxford. Comp. Man II nº. 78) publie la Romanes Lecture de 1902 sur les résultats de la civilisation. M. le docteur Buschan (Int. C. A. p. 20) rend compte d'une étude intéressante de M. Havelock Ellis, traduite par Mlle Julia E. Koetscher (Geschlechtstrieb und Schamgefühl. Würzburg). M. Salomon Reinach (Anthr. p. 59) publie des notes sur les sacrifices d'animaux dans l'Église chrétienne. La thèse doctorale de M. F. D. E. van Ossenbruggen, publiée par l'Institut Royal néerlandais (Oorsprong en eerste ontwikkeling van het testeer- en voogdijrecht, beschouwd in verband met de ontwikkeling van het familie- en erfrecht. 's Gravenhage) est une étude ethnologico-juridique sur les relations entre le développement du droit de tester et de tutèle et le droit de famille et d'hérédité.

Des articles d'ethnologie comparée sont publiés par M. H. Newell Wardle (Am. A. IV p. 412: Evanescent Congenital Pigmentation in the Sacro-Lumbar Region); M. A. E. Jenks (ibid. p. 201: Economic Man); Prof. Sartori (Die Speisung der Toten. Dortmund), supplément au rapport annuel du gymnase; M. Geza Revesz (Z. V. R. XV p. 361: Das Trauerjahr der Wittwe); M. G. Buschan (Chirurgisches aus der Völkerkunde. Leipzig. Av. fig.); M. Gaston Paris (Z. V. V. XIII p. 1: Die undankbare Gattin).

M. J. Elbert Cutler (Am. A. IV. p. 421: Tropical Acclimatization) combat les arguments qui ont été émis contre l'acclimatisation dans les pays tropiques. M. Maurice Fishberg (Am. A. IV p. 684: Physical Anthropology of the Jews. I. The Cephalic Index) arrive à la conclusion qu'il y a une uniformité remarquable pour les Juifs modernes d'Europe, différant de ceux d'Afrique et du Caucase et aussi des peuples sémites, qui sont dolichocéphales. Dans un second article (ibid. V p. 89: Pigmentation) il constate une grande différence chez les Juifs des États Unis quant à la couleur de la peau, des cheveux et des yeux. Le même journal publie une étude de M. Clark Wissler (V p. 81: The Growth of Boys: Correlations for the Annual Increments) sur la croissance des garçons. A. G. Corr. publie des discours prononcés à l'assemblée de Dortmund, par le Dr. H. Klaatsch (XXXIII p. 133: Über die Variationen am Skelette der jetzigen Menschheit in ihrer Bedeutung für die Probleme der Abstammung und Rassengliederung. Av. fig.); et le Dr. E. Fischer (p. 153: Zur Vergleichung des Menschen- und Affenschädels in frühen Entwickelungsstadien). M. J. Kollmann (Verh. Naturf. Ges. Basel XVI p. 85: Die Pygmäen und ihre systematische Stellung innerhalb des Menschengeschlechts. Av. fig. de crânes) consacre une étude anthropologique à la place qui convient aux pygmées dans l'histoire du genre humain. M. le docteur Félix Regnault (Bull. S. A. III p. 736) fait des observations sur la trépanation préhistorique; et M. R. Anthony (ibid. p. 818. Av. fig.) traite l'évolution du pied humain. A. I. publie une étude anthropologique de M. D. J. Cunningham (XXXII p. 273: Righthandednes and Left-brainedness. Av. pl.). M. E. Landau (Int. C. A. VIII p. 3. Av. fig.) décrit un nouvel instrument pour la crâniométrie. M. R. Bergh (Monatsh. f. prakt. Dermatologie XXXV) donne des détails sur l'usage du tatouage chez les prostituées, introduit au Danemarc vers 1880 par un ancien navigateur. M. Albert Gaudry (Anthr. XIV p. 1. Av. fig.) donne une contribution à l'histoire des hommes fossiles.

La question indogermanique fait le sujet d'un article de M. P. Höfer (Gl. p. 154: Die indogermanische Frage durch die Archäologie beantwortet. Comp. le Cr. par le Dr. M. Hoernes de l'étude du Dr. Kossinna publié dans Z. E.). Le même journal contient un article du Dr. A. Wollemann (p. 144: Das Ende der „Nephritfrage"). L'industrie préhistorique fournit des sujets au Dr. A. Hedinger (Die vorgeschichtlichen Bernsteinartefakte und ihre Herkunft. Strassburg); à M. Edelmann (Verh. A. G. XXXIV p. 409: Über die Herstellung vorgeschichtlicher Thongefässe. Av. fig.); à M. Ed. Krause (ibid. p. 427: Die Conservirung der vorgeschichtlichen Metall-Alterthümer nach dem im Königl. Museum

fur Völkerkunde üblichen Verfahren. Av. fig.); M. Ed. Hahn (Int. C. A. VIII p. 1: Zur Entstehung des Rades und des Wagens); M. L. Schneider (A. G. Corr. p. 27: Zur Chronologie der Armschutzplatten).

Man publie une méthode de mnémotechnique, par MM. W. H. R. Rivers et A. C. Haddon (II nº. 1: A Method of Recording String Figures and Tricks. Av. fig.). M. William H. Holmes (A. I. XXXII p. 353: Classification and Arrangement of the Exhibits of an Anthropological Museum. Av. fig.) décrit le système adopté pour le Musée National des Etats Unis. M. le Dr. L. Azoulay (Bull. S. A. III p. 652) publie une liste des phonogrammes composant le musée phonographique de la Société anthropologique. M. R. Weinberg (Verh. A. G. XXXIV p. 493: Zur Technik des Taster Cirkels) décrit un nouvel instrument pour l'anthropométrie. Mme Dr. Mélanie Lipinska, médecin à Varsovie, donne une contribution intéressante à l'histoire de la médecine en commençant avec les médecins primitifs (Histoire des femmes médecins. Paris).

EUROPE.

M. le docteur Alwin Schultz (Das häusliche Leben der europäischen Kulturvölker. München & Berlin) a publié un livre, illustré avec choix, sur la vie domestique des peuples civilisés d'Europe.

M. John Beddoe (Man nº. 24) rend compte de l'ouvrage remarquable des professeurs Gustaf Retzius et Carl M. Fürst (Anthropologia Suecica. Stockholm). M. Ernst H. L. Krause (Gl. p. 109: Kann Skandinavien das Stammland der Blonden und der Indogermanen sein?) donne une réponse négative sur la question beaucoup discutée d'une origine scandinave des peuples indogermaniques. Medd. N. M. contient une nécrologie avec le portrait de feu le Dr. Arthur Hazelius (1901 p. 1. Av. fig.); un résumé des acquisitions récentes du musée, avec des figures et le portrait de M. Axel Key (p. 34); et des contributions ethnographiques de M. E. Hammarstedt (p. 166: Fågeln med segerstenen, sprängörten och lifsämnet. Av. fig.) sur l'oiseau comme symbole; de M. Johnny Roosval (p. 209: Studier rörande Storkyrkans Sankt Jöransgrupp. Av. fig.), contribution à l'histoire de l'art avant la réformation; de M. Harry Fett (p. 224: Et norsk billedteppe fra Båhuslen. Av. fig.); et de M. Per Gustaf Vistrand (p. 231: Svenska allmogedräkter. Av. fig.), étude de costumes populaires.

M. F. Jörgensen (Anthropologiske Undersögelser fra Faeröerne. Köbenhavn) consacre sa thèse doctorale à une statistique élaborée sur l'anthropologie des Faroer (Comp. le Cr. dans Int. C. A. p. 98). M. I. G. Schoener (A. G. Wien Sitzb. p. 48: Kvaddichtung, Gesang und Tanz auf den Färöern) donne une contribution ethnographique sur ces iles. M. R. Hansen (Deutsche Erde I Hft 3: Alte Ortsnamen der kimbrischen Halbinsel als Anhalt für die Stammesangehörigkeit der Bewohner. Comp. le Cr. dans Int. C. A. p. 102) publie une étude étymologique sur la péninsule cymbrique.

A. I. contient des contributions archéologiques de M. Thomas H. Bryce (XXXII p. 398: Note on Prehistoric Human Remains found in the Island of Arran. Av. pl.); et de M. J. Abercromby (p. 373: The Oldest Bronze-age Ceramic Type in Britain; its close Analogies on the Rhine; its probable Origin in Central Europe. Av. 14 pl.). Ajoutons-y la communication de M. Clement Reid (Man nº. 29: Note on the Palaeolithic Gravel of Savernake Forest, Wiltshire).

MM. Gabriel et Adrien de Mortillet (Musée préhistorique. Paris) donnent la deuxième édition d'un album de 105 planches illustrant l'art préhistorique. La théorie de M. Isaie Dharvent (Premiers essais de sculpture de l'homme préhistorique. Rouen) est combattue par M. Boule (Anthr. XIII p. 741) et par M. A. F. Chamberlain (Am. A. p. 523). Les fouilles aux Baoussé-Roussé près de Menton ont donné lieu à des articles de M Albert Gaudry (Anthr. XIV p. 1: Contribution à l'histoire des hommes fossiles. Av. des fig. de mâchoires); et de M. Ralph Richardson (Scott. p. 281: Primitive Man, as Revealed by Recent Researches in the Caves near Mentone). R. E. A. publie des articles de M. A. de Mortillet (XIII p. 81: Les silex taillés trouvés dans les cimetières mérovingiens. Av. fig.); M. L. Capitan (p. 88: Pierres et haches à cupules. Av. fig.); M. F. René (p. 60: La station néolithique des Fourboutières, commune de Saint-Amand-sur-Sèvre. Av. fig.); M. G. Bourgeois (p. 133: Tumulus-dolmen de la forêt de Coupray. Av. fig); M. A. Martin (p. 135: Un vase néolithique dans les couches alluviales de la Seine. Av. fig.); MM. L. Bardon, J. et A. Bouyssonie (p. 165: Un nouveau type de burin), nouvelles recherches sur les outils de l'âge de la pierre; M. P. du Chatellier (p. 169: Un âge du cuivre ayant précédé l'âge du bronze a-t-il existé en Armorique?); M. F. Schrader (p. 175: Survivance de coutumes endogamiques dans la vallée de la Garonne); M. André Lefèvre (p. 401: Apogée de Charles V, 1377—1378), plutôt une étude historique sur l'état de la France, mais qui contient des notes utiles à l'ethnographie.

M. Léon Coutil publie un Inventaire des monuments mégalithiques du Calvados (Caen. Comp. l'art. illustré publié dans Ü. L. u. M. p. 521: Die vorgeschichtlichen Steindenkmäler der Bretagne). Bull. S. A. contient des contributions du Dr. Marcel

BAUDOUIN et G. LACOULOUMÈRE (III p. 613: Les mégalithes comme repères de chronologie préhistorique, menhir de la forêt d'Olonne, Vendée); du Dr. DELISLE (p. 738: Vieilles coutumes et croyances en Languedoc); de M. ÉDOUARD PIETTE (p. 771: Gravure du Mas d'Azil et statuettes de Menton. Av. fig.); de M. A. THIEULLEN (p. 756: Le Préchelléen en Belgique); de M. CHERVIN (p. 806: Amulettes pour femmes enceintes et ex-voto. Av. fig.); de MM. A. LAVILLE et GENNETIER (p. 841: Silex taillés recueillis à Ivry-port). M. H. HITIER (Ann. G. XII p. 109: Le village Picard. Av. pl.) publie une étude de géographie et d'architecture rurale. M. le prof. Dr. M. HOERNES (Gl. p. 139: Das Campignien. Av. fig.) publie une étude sur les origines présumées de la culture néolithique de l'Europe occidentale. M. ARTHUR J. EVANS (Man II nº. 32: The Prehistoric Monuments of Malta. Av. fig.) rend compte de l'étude de M. ALBERT MAYER (Abh. Bayerischen Ak. d. W. XXI Abt. 3: Die vorgeschichtlichen Denkmäler von Malta).

A. G. Corr. publie des contributions de M. FR. KÖPP (XXXIII p. 130: Die Ausgrabungen bei Haltern); du Dr. F. BIRKNER (p. 156: Über die Hunde der Römer in Deutschland. Av. pl.); du Dr. BRUNNER (XXXIV p. 1: Zur Forschung über alte Schiffstypen auf den Binnengewässern und an den Küsten Deutschlands und der angrenzenden Länder. Av. fig.); du Dr. SCHLIZ (p. 13, 23: Nochmals zur bandkeramischen Frage. Comp. l'article du même auteur: Fundb. aus Schwaben X p. 32: Zur bandkeramischen Frage); du Dr. EUGEN FISCHER (p. 20: Ein steinzeitliches Höckergrabfeld in der Nähe von Freiburg i. Br.), notice préliminaire à une description détaillée que l'auteur donnera dans les Ber. der naturf. Ges. zu Freiburg; du Dr. AUGUST HERTZOG (p. 20: Ein oberelsässischer Pfingstbrauch); de M. F. WEBER (p. 25: La Tène-Funde in der Umgebung von Ingolstadt); de M. H. GROSSE (p. 29: Neue Versuche über den Zweck des Briquetage. Suite); du Dr. P. REINICKE (p. 36: Zur Kenntnis der La Tène-Denkmäler der Zone nordwärts der Alpen. Av. fig.).

Nachr. publie des communications de M. A. GÖTZE (p. 1: Eine slavische Bronze-Statuette. Av. fig.); M. TH. VOGES (p. 4: Funde von Meerdorf. Av. fig.); M. G. STIMMING (p. 7: Glockengrab und Gussformen aus dem Gräberfeld Mosesberg bei Butzow, Kr. Westhavelland. Av. fig.); M. F. SAUTTER (p. 8: Fundberichte über Hügelgräber auf der Alb). Z. E. contient des études de M. H. KLAATSCH (XXXV p. 92: Anthropologische und paläolithische Ergebnisse einer Studienreise durch Deutschland, Belgien und Frankreich. Av. 4 pl.); et de M. LUDWIG WINTER (p. 142: Vorgeschichtliche Studien im nördlichen Bayern. Av. fig.). M. MORIZ HEYNE (Körperpflege und Kleidung bei den Deutschen. Leipzig. Av. 96 fig.) donne un livre intéressant sur les Allemands chez eux. Mlle ELISABETH LORENTZEN (Ill. Ztg. p. 390. Die Heimatkunst in den Vierlanden. Av. fig.) donne un chapître d'un livre de M. CARL GIESE sur un district agricole près de Hambourg. M. le Dr. E. BLIND (Gl. p. 101: Skizzen aus elsass-lothringischen Ossuarien) continue ses communications sur la population de l'Alsace et de la Lorraine. M. le prof. W. KRAUSE (Verh. A. G. XXXIV p. 471: Der Schädel von Leibnitz. Av. fig.) publie des notes à propos de l'exhumation des ossements du célèbre philosophe. Le même journal contient un article du prof. KLAATSCH (p. 392: Occipitalia und Temporalia der Schädel von Spy verglichen mit denen von Krapina. Av. pl. et fig.).

Le livre de M. ANDRÉ LEFÈVRE (Germains et Slaves. Origines et Croyances. Paris) est illustré de beaucoup de fig. d. l. t. et accompagné d'un atlas. Gl. publie des communications du Dr. W. BUGIEL (p. 127: Polnische Sagen aus der Provinz Posen); et du Dr. F. TETZNER (p. 235: Seelen- und Erdmännchenglauben bei Deutschen, Slawen und Balten). Mitth. M. V. publient des communications de M. ROBERT MIELKE (Bauernschmuck. Av. fig.); et de M. E. LEMKE (p. 40: Aus den auf Tod und Begräbnis sich beziehenden Sammlungen des Museums). Z. O. V. publie des communications de M. FR. STOLZ (IX p. 1: Über die Leichenbretter im Mittelpinzgau); du Dr. MAX HÖFLER (p. 15: Gebackenes in der Zeit der sogenannten Rauchnächte); du prof. J. R. V. GRIENBERGER (p. 22: Lungauer Kornspeicher. Av. fig.) de M. JOSEF EIGL (p. 27: „Niedertraxl-Gul" als eine Type der Wohnstätte eines Kleinbauern im salzburgischen Flachgaue. Av. 1 pl.; p. 40: Das „Adamgut" in Neuhofen bei Kraiwiesen. Av. 1 pl.); du Dr. KARL TOLDT (p. 59: Eine slowenische Wallfahrt in Unterkrain. Av. fig.); de Mlle MARIE WOGERBAUER (p. 64: Das vergelt's Gottsammeln im Salzburgischen). A. G. Wien publie une étude anthropologique du Dr. A. WEISBACH (XXXIII p. 234: Die Slovenen); des observations critiques du Dr. RUDOLF MERINGER (p. 252: G. Bancalari und die Methode der Hausforschung); une communication archéologique de M. KALMAN VON MISKE (Sitzb. p. 33: Funde aus Velem-St. Veit). M. ALOYS MÜLLER (Ill. Ztg. p. 348: Das Schemenlaufen in Imst. Av. des figures de masques) décrit une fête populaire du Tirol.

Mlle MARIE LUISE BECKER (Z. V. V. XIII p. 39: Ungarische Volkskunst. Av. pl.) publie des observations sur l'art populaire en Hongrie. M. PILE LOTIN (Ü. L. u. M. p. 578: Das Tättowieren in Bosnien) publie des notes sur le tatouage en Bosnie. M. le docteur EUGÈNE PITTARD (Anthr. XIV p. 33: Anthropologie de la Roumanie) arrive à la conclusion

remarquable: „Rome ne paraît pas avoir infusé de son sang dans la population que Trajan soumit à l'Empire. Elle ne lui a donné que sa langue." M. F. Schrader (R. E. A. p, 173. Av. fig.) décrit des bracelets métalliques bulgares de forme antérieure à l'emploi des métaux. M. Bernhard Stern (Medizin, Aberglaube und Geschlechtsleben in der Türkei) publie des notes illustratives de la vie domestique en Turquie. M. R. C. Bosanquet (Man II n⁰. 76: Prehistoric Villages in Thessaly) publie une note sur les explorations de MM. Staes et Tsountas. Le même journal contient des observations de M. Arthur J. Evans (n⁰. 28: Pre-Phoenician Writing in Crete, and its Bearings on the History of the Alphabet); M. John L. Myres (n⁰. 96: Note on an Aegean Vase in the Salford Museum. Av. fig.); M. le prof. W. Boyd-Dawkins (n⁰. 114: Remains of Animals found in the Dictaean Cave in 1901).

L'article de M. D. N. Anutschin (Int. C. A. VIII pg. 65: Russland in archäologischer Beziehung) est extrait de l'Encyclopédie russe. M. le prince Paul Poutjatine (Bull. S. A. III p. 755: Station nouvelle sur les bords sud du lac Bologoie) décrit un atelier de fabrication des outils et armes en pierre, résultat de fouilles en 1901 et 1902. M. Eduard Krause (Verh. A. G. XXXIV p. 444: Bernstein-Schmuckstücke aus Kurganen. Av. fig.) décrit des ornements en ambre provenant de fouilles récentes.

ASIE.

Bull. S. A. contient des contributions archéologiques de M. J. de Morgan (III p. 708: Note sur les âges de la pierre dans l'Asie antérieure); M. Paul Nicole (p. 573: Le dieu Jahvé); Dr. Adolhe Bloch (p. 666: De la race qui précéda les Sémites en Chaldée et en Susiane). M. A. E. Cowley (Man II n⁰. 52: The Lycian Language) publie des notes sur la langue de la Lycie. M. P. H. Lammens (Al-M. 1902 n⁰. 24: Notes géographiques sur le Liban) publie une étude sur les Gorgomites ou Jarâgisma. La cérémonie préislamite qui est conservée lors de la procession à la Mecque fait le sujet d'une étude de M. V. Chauvin (Le jet des pierres au pélérinage de la Mecque. Antwerpen). L'archéologie de la Perse fournit des sujets au Dr. J. Scheftelowitz (Morgenl. LVII p. 107: Altiranische Studien); à M. John L. Myres (Man n⁰. 20: An Archaic Bronze Tripod from Southern Persia. Av. fig.).; à M. I. M. Casanowicz (Am. A. V. p. 71: Parsee Religious Ceremonial Objects in the National Museum. Av. pl.); et à M. L. Capitan (Bull. S. A. III p. 604: Étude sur l'exposition de la délégation en Perse, sous la direction de M. de Morgan. Av. fig.). La communication du major P. Molesworth Sykes (A. I. XXXII p. 339: Anthropological Notes on Southern Persia. Av. fig.) est suivie de notes supplémentaires par M. D. G. Hogarth et par M. M. Longworth Dames, sur le vocabulaire des Tziganes de Perse.

M. K. Fenner (Gl. p. 160: Mulla Ali Mahdibajew über die Krankheiten der Kirgisen) publie des notes d'un médecin khirgise. Mitth. Hamburg (XVIII p. 200: Reisebriefe aus Russisch Central-Asien) publie des notes de voyage du Dr. Max Friederichsen. L'étude de M. Berthold Laufer (Mem. Am. M. N. H. VII n⁰. 1: The Decorative Art of the Amur Tribes. Comp. Am. A. p. 532) est un résultat de la Jesup North Pacific Expedition. A cette étude se rattache encore l'article de M. Waldemar Bogoras (Am. A. IV p. 577: The Folklore of Northeastern Asia, as compared with that of Northwestern America). Comp. l'article de M. R. Andree dans Gl (p. 245: Asiatisch-amerikanische Folklore-Beziehungen an der Beringsstrasse).

Korea Review (III p. 1: A Notable Paper on Seoul) rend compte d'un article du rév. J. S. Gale, publié dans Trans. As. S. Korea Branch, qui contiennent aussi un article du prof. H. B. Hulbert sur des contes populaires de la Corée; et des notes (p. 13) sur l'astrologie en Corée. M. Paul d'Enjoy (Bull. S. A. III p. 686: Le pays des Tsings) publie des observations sur l'organisation politique de la Chine. M. A. Seidel (Z. A. O. S. VI p. 234: Studien zur Grammatik und Lexikographie der modernen nordchinesischen Umgangssprache) continue ses notes linguistiques. M. Émile Deshayes (Conf. Musée Guimet 22 février) donne des notes sur le Modelé, l'Ombre et la Lumière dans la Peinture de l'Extrême Orient; et (22 mars) sur les objets d'art et de science européens à la cour de Chine aux XVII et XVIII siècles. Ostas. Ll. publie des notes (p. 202) sur des sépultures taillées dans le roc; une communication de M. Th. Philip Terry (p. 203: Jiujutsu. Japanische Selbstvertheidigung ohne Waffen); une étude linguistique du Dr. W. Grube (p. 241: 288: Die chinesische Sprache und Schrift in ihrem Verhältniss zur Litteratur); et une contribution du Dr. Krause (p. 444, 484: Der Stand der Heilkunde und die Ausübung der Heilkunst in China). M. W. W. Rockhill (A Journey to Lhasa and Central Tibet. London) publie le journal de voyage du pandit Sarat Chandra Das. M. H. Laufer (Beiträge zur Kenntnis der Tibetischen Medicin. Leipzig) fait des observations sur la diagnostique des lamas d'après les quatre Tantra. L'étude de M. Hans Spörry (Die Verwendung des Bambus in Japan und Katalog der Spörry'schen Bambus-Sammlung. Av. pl. et fig.) est publiée par la Société géographique-ethnographique de Zürich.

M. Ch. de Ujfalvy, dans son étude sur le type physique des Hindous actuels (Anthr. XIII p. 713:

Iconographie et anthropologie irano-indienne. Fin) arrive à la conclusion: „l'histoire anthropologique de l'Inde ne présente nullement les mêmes caractères que celle de l'Iran; cette particularité tient sans doute à son isolement géographique". M. le docteur ADOLPHE BLOCH (Bull. S. A. III p. 780) fait quelques remarques sur l'anthropologie des Indous exhibés au jardin d'acclimatation. Man publie des notes de M. K. S. HAJI KALANDAR KHAN (nº. 31: Notes on the Physical Treatment of Children in the Punjab, West of the Indus); M. H. A. ROSE (nº. 45: The Mother's Brother: Notes and Queries on the Folklore of the Punjab); et M. H. H. RISLEY (nº. 74: Note on Some Indian Tatu-Marks. Av. fig.). M. S. R. AIYAR (Arya II nº. 7: The Yoga Principles in Sacrifices) publie des observations sur les idées religieuses. M. STEN KONOV (Morgenl. LVII p. 1: Notes on the Maghi dialects of the Chittagong Hill Tracts) publie des notes linguistiques. Gl. publie des contributions du Dr. L. RÜTIMEYER (p. 201, 220, 261: Die Nilgalaweddas in Ceylon. Av. fig.); et de M. G. OPPERT (Über einen der Begräbnisplätze der Asche Buddhas. Av. fig.).

L'ethnographie de l'Assam fait le sujet d'articles de M. W. H. FURNESS (A. I. XXXII p. 445: The Ethnography of the Nagas of Eastern Assam. Av. pl.); et de M. F. FAWCETT (Man II nº. 30: Note on the Recent Immigrations of Khônds and other Central Indian Tribes into the Jungle country of Assam). Bull. E. O. contient des communications de M. G. MASPÉRO (III p. 1: Say-fong une ville morte); M. L. FINOT (p. 18: Notes d'épigraphie); M. PAUL PELLIOT (p. 33: Le Bhaisajyaguru); M. SYLVAIN LEVI (p. 38: Notes chinoises sur l'Inde); le R. P. DURAND (p. 54: Les Chams Bani); M. L. FINOT (p. 63: Phnom Baset. Av. fig.); M. A. FOUCHER (p. 78: Le Buddha inachevé de Bôrô-Budur); M. H. PARMENTIER (p. 80: Note sur les fouilles du sanctuaire de Dong-Duong); et le compte rendu, par M. E. MAITRE, (p. 121) du livre de M. J. BATCHELOR (The Ainu and their folklore).

Le compte rendu analytique des séances du premier congrès international des études d'Extrême-Orient à Hanoi contient des contributions de M. L. NOCENTINI (p. 29: La relation sur le Tonkin du P. Baldinotti); Dr. J. BRANDES (p. 31: Remarques sur les antiquités de Java. Av. fig.); M. GERINI (p. 34: Présentation d'ouvrages siamois); M. J. TAKAKUSU (p. 39: La Sankhyakarika étudiée à la lumière de sa version chinoise); M. R. K. FLORENZ (p. 41: La poésie archaique du Japon); M. H. HUBERT (p. 43: Le préhistorique de l'Indo-Chine); M. RYAUON FUJISHIMA (p. 64: Histoire et doctrine de la secte Shin); Dr. PALMYR CORDIER (p. 69: Récentes découvertes de manuscrits médicaux sanscrits dans l'Inde); M. L. FINOT (p. 73: Un hôpital cambodgien au XIIme siècle); M. P. D'ENJOY (p. 78: Du rôle de la femme dans la société annamite); M. SON-DI (p. 80: Légendes du pays de Bassac, Cochinchine); Cap. BONIFACY (p. 85: Étude sur les chants et la poésie populaire des Mans du Tonkin); M. HEGER (p. 89: Sur d'anciens tambours de métal du sud-est de l'Asie); M. H. PARMENTIER (p. 92: Nouvelles découvertes archéologiques en Annam); M. DE BARRIQUE DE FONTAINIEU (p. 95: Pagodins et puranas dans le sud de l'Inde); Dr. E. BAELZ (p. 101: Sur les races de l'Asie orientale); M. BUNIYU NANJIO (p. 110: Les versions chinoises du Saddharmapundarika); le P. VACADIÈRE (p. 112: Étude sur les lieux historiques du Quang-Binh); M. D. BOIS (p. 116: Sur quelques plantes alimentaires de la Chine, du Japon et de l'Indo-Chine); cap. COTTES (p. 118: Sur les populations Thai du Tonkin); M. RAI BAHADUR LALA BAJI NATH (p. 121: Hindouisme et Bouddhisme).

Man publie des notes de M. EDWARD B. TYLOR (nº. 40: Malay Divining Rods) avec des planches représentant des baquettes divinatoires recueillies par M. W. W. SKEAT, „Rotan Mo'pek", et suivies d'une note de M. E. WESTLAKE (nº. 65); de MM. NELSON ANNANDALE et HERBERT C. ROBINSON (nº. 86: Anthropological Notes on Sai Kau, a Siamo-Malayan Village in the State of Nawnchik, Tojan); de M. W. W. SKEAT (nº. 108: Blowpipe from Kuantan, Malay Peninsula. Av. fig.); et de M. W. L. H. DUCKWORTH (nº. 18: Note on a Skull labelled „Soemang-Schädel", „Bukit Sapi", Upper Perak, now in the Museum of the Royal College of Surgeons). MM. NELSON ANNANDALE et H. C. ROBINSON (A. I. XXXII p. 407: Some Preliminary Results of an Expedition to the Malay Peninsula. Av. pl.) publient encore des notes provisoires sur leur séjour parmi les tribus sauvages de l'intérieur de la péninsule malaise.

Ned. Zend. contiennent des communications de M. H. GUILLAUME (XLVII p. 1: Beschrijving van het tandenvijlen, erkiker, bij de Karo-Bataks) sur la coutume de limer les dents chez les Bataks; de M. J. H. NEUMANN (p. 15: De smid), description d'une forge chez les Karo-Bataks avec les noms des différents outils etc.; et de M. ALB. C. KRUIJT (p. 21: Het wezen van het Heidendom te Posso) sur les idées religieuses des indigènes de l'île de Célèbes. M. HUGO RAAP (Gl. p. 149, 171: Reisen auf der Insel Nias bei Sumatra. Av. fig.) publie des notes de voyage sur l'île de Nias. M. W. C. NIEUWENHUIJZEN (I. G. p. 575: Adatoorlog) publie une notice sur le prang dandam kasoemat, guerre intestine en Sumatra. Le même journal publie une étude linguistique de M. H. N. KILIAAN (p. 550: De etymologie der beleefde taalvormen in 't javaansch); et des notes archéologiques sur l'île de Java, de M. G. P. ROUFFAER

(p. 164: Een en ander over Tjandi Toempang). Bijdr. publient des articles de M. M. C. Schadee (p. 321: Bijdragen tot de kennis van den godsdienst der Dajaks van Landak en Tajan); du prof. H. Kern (p. 345: Bijdragen tot de spraakkunst van het Oudjavaansch; p. 358: Drawidische volksnamen op Sumatra), à propos de l'observation que la marga Simbiring, dont M. Joustra a décrit des cérémonies intéressantes dans un article récent sur les Karo-Bataks, est évidemment une colonie originaire de l'Inde méridionale; de M. C. F. Winter Sr. (p. 402: Javaansche overleveringen); de M. H. Kern (p. 442: Cawĕli), note étymologique sur le nom d'un vêtement et d'un fin tissu qu'on trouve dans le vieux javanais et qui est dérivé d'un port de mer en Konkan; de M. G. P. Rouffaer (p. 449: Laoet), note étymologique sur une expression javanaise dérivée d'un mot hollandais signifiant: sonner la cloche; M. F. C. Brust (p. 444: Eene lijkverbranding te Singaradja. Av. 5 pl.), description de l'incinération d'un cadavre. M. F. K. Overduijn (T. B. B. p. 141: Iets over den zelfmord bij den Javaan) publie une note sur le suicide chez les Javanais. M. J. E. Jasper (T. B. B. XXIII p. 414: De „Gandroeg Bali") publie des notes à propos d'une exposition à Bondowoso. Man publie une notice linguistique de M. S. H. Ray (nº. 42: On a Sakai Vocabulary supposed to have come from Borneo); et une polémique entre M. Andrew Lang et M. W. McDougall (nos. 62, 63, 77: The Supreme Being and Totems in Serawak) sur les idées religieuses des Dajaks. M. N. Adriani (I. G. p. 396: De beteekenis der vervoegde vormen in het Bare'e) publie un article linguistique sur une langue de Célèbes; et MM. P. et F. Sarrasin (Gl. p. 277: Über die Toala von Süd-Celebes. Av. fig.) donnent des détails ethnographiques sur une tribu de cette île.

AUSTRALIE et OCÉANIE.

L'archéologie de l'Australie fait le sujet d'un discours à l'assemblée générale de Dortmund, du Dr. M. Alsberg (A. G. Corr. XXXIII p. 161: Über die ältesten Spuren des Menschen in Australien). M. Walther E. Roth (North-Queensland Ethnography: Bull. nº. 4: Games, Sports and Amusements. Brisbane) décrit les jeux des indigènes du Queensland. Le rév. E. Hargrave (Austr. A. J. VI pg. 24: Aboriginal Dialects) publie une contribution à un vocabulaire des indigènes Kogung, Long Kitty, Cudgingberryet, Bugguls. Man publie des communications de M. J. L. Myres (nº. 16: On an Ornament of Unknown Use and a Quartzite Knife from Moreton Bay, Queensland. Av. fig.); et de M. J. Edge-Partington (nº. 19: Notes on the Weapons of the Dallebura Tribe, Queensland, lately presented to the British Museum by Mr. Robert Christison; nº. 21: Maori Scroll Patterns). L'étude du Dr. S. R. Steinmetz (Rechtsverhältnisse von eingeborenen Völkern in Afrika und Ozeanien. Berlin) est une réponse au questionnaire publié par la Internationale Vereinigung für vergleichende Rechtswissenschaft und Volkswirtschaftslehre.

M. L. Mayet (Bull. S. A. III p. 600: Une Brochette de mâchoires humaines. Av. fig.) publie une notice sur un objet curieux appartenant au Musée de l'Institut anatomique de l'université d'Amsterdam et provenant de la Nouvelle Guinée. Cette île fournit encore des sujets à M. C. G. Seligmann (A. I. XXXII p. 297: The Medicine, Surgery and Midwifery of the Sinaugolo. Av. pl.); au rév. J. Holmes (A. I. p. 418: Initiation Ceremonies of Natives of the Papuan Gulf. Av. pl.; p. 426: Notes on the Religious Ideas of the Elema Tribe of the Papuan Gulf. Av. pl.); et à M. Edge-Partington (nº. 44: Stone-headed Clubs from the Outer Coast of British New-Guinea). Ce dernier (Man nº. 99: Ancient Maori Houses: their Use and Abuse. Av. fig.) donne encore des détails sur l'architecture des Maoris. M. W. E. Safford (Am. A. IV p. 707: Guam and its people. Av. pl.) émet une opinion très favorable sur les indigènes des Ladrones, nom très impropre, puisque les habitants sont très honnêtes. L'île de Yap fait le sujet de communications de M. Arno Senfft (P. M. p. 49: Ethnographische Beiträge über die Karolinen-Insel Yap); et du Dr. Born (Z. E. XXXV p. 134: Einige Bemerkungen über Musik, Dichtkunst und Tanz der Yapleute).

J. Pol. S. contient des contributions de M. S. Percy Smith (XI p. 195: Niue Island and its People. Av. pl.); M. Elsdon Best (p. 219: Notes on the Art of War as conducted by the Maori of New Zealand); M. Gudgeon (p. 247: The Whence of the Maori); M. A. Hamilton (p. 257: Ancient Stone Work of the Hawaiians); M. J. T. Large (p. 260: The Vigesimal System of Enumeration). M. Archambault (Anthr. XIII p. 689. Av. fig.) publie de nouvelles recherches sur les mégalithes néocalédoniens. M. le prof. Enrico H. Giglioli (A. A. E. XXXII p. 303: Di due forchettoni cannibaleschi fatti con ossa dalla Nuova Caledonia) décrit des fourches qui servaient à enlever les intestins des cadavres chez les cannibales; et consacre une notice dans le même journal (p. 291: Delle ascie litiche di Mangaia e piu specialmente della „Toki mahia" simbolo di pace e della triplice „Toki Tane-mataariki", Tabernacolo di Dio. Av. fig.) à des haches en pierre, usitées dans l'archipel Hervey comme symboles de paix et de guerre. A. I. publie une étude de MM. W. Laurence H. Duckworth et A. E. Taylor (p. 432: The Craniology of the Natives of Rotuma. Av. pl.). Austr. A. J. publie la suite d'un

vocabulaire, par M. C. Richards (p. 198); et une notice du rév. T. Watt-Leggatt (p. 201: Additional Notes on the Malekulese). M. le Dr. Augustin Kramer a publié la seconde volume de son beau livre sur les îles Samoa (Die Samoa-Inseln. Stuttgart. Av. pl. et fig.).

AFRIQUE.

L'archéologie de l'Égypte fournit des sujets au Dr. Ernst von Stromer (A. G. Corr. p. 34: Über die Steinzeit Aegyptens); et à M. J. Kollmann (ibid. p. 119: Die Gräber von Abydos. Av. fig.). Man publie des communications de M. J. Garstang (II p. 29: A Pre-dynastic Pot-kiln recently discovered at Mahâsna-in Egypt. Av. pl.; n°. 50: Excavations at Reqaqnah in Upper Egypt. Av. fig.); M. Charles S. Myers (n°. 51: Note on the Early Dynastic Period of Egypt); M. W. M. Flinders Petrie (n°. 64: Excavations at Abydos. Av. fig.; n°. 83: Prehistoric Egyptian Pottery. Av. fig.; n°. 113: Prehistoric Egyptian Carvings. Av. fig.); M. E. A. Gates (n°. 22: Soudanese Dolls. Av. fig. de poupées faites de limon du Nil et achetées à Khartoum. M. Paul Richer (R. E. A. XIII p. 50. Av. fig.) publie des notes sur quelques caractères anatomiques des jambes des statues égyptiennes. M. Gustav Oppert (Z. E. XXXV p. 50: Tharshish und Ophir) développe les diverses hypothèses sur la situation de ces places bibliques.

M. le Dr. Carton (Anthr. XIV p. 15. Av. fig.) décrit les nécropoles primitives de Chaouach, Tunisie. M. J. Huguet (R. E. A. p. 94: Les Soffs) publie des notes sur le municipalisme chez les Berbères et (Bull. S. A. p. 614. Av. fig.) des notes sur les Touareg. M. John L. Myres (Man n°. 30: A Tunisian Ghost-house. Av. fig.) publie une contribution sur la superstition des Berbères. M. le Dr. Azoulay (Bull. et Mém. S. A. III p. 698: Un jouet religieux) décrit un jouet d'enfants israélites d'Algérie en usage exclusivement le jour de la fête Pourim. Le même journal publie un article de M. Huguet (p. 559: Les Juifs du Mzab). Mitth. Hamburg publient la relation d'un voyage au Maroc du prof. Dr. Theobald Fischer (XVIII p. 1: Meine dritte Forschungsreise im Atlas-Vorlande im Jahre 1901. Av. fig.).

M. A. Breschin (G. VI p. 27, 218) publie des observations sur la forêt tropicale en Afrique, principalement dans les Colonies françaises. MM. Anthony et Huguet (Bull. S. A. p. 842) publient une étude analytique et critique du livre de M. Sarrazin (Les races humaines du Soudan français). M. Delafosse (Anthr. XIII p. 778) raconte la découverte de grandes ruines à Gaoua, Soudan français. MM. F. J. Clozel et Roger Villamur (Bull. S. A. p. 810) publient une analyse d'un livre de M. Yves Guyot sur les coutumes indigènes de la Côte d'Ivoire, avec une discussion sur le fétichisme. M. le Dr. F. Delisle (Anthr. XIV p. 88) rend compte d'un article de M. G. Thomas, publié dans le Bull. de l'Afrique Française (oct. et nov. 1901: à la Côte d'Ivoire) sur la vallée de la Sassandra.

Z. A. O. S. publie des contributions de M. E. Buergi (VI p. 223: Welcher Dialekt der Evhesprache verdient zur Schrift- und Verkehrsprache im Evhelande, Süd-Togo, erhoben zu werden?); du missionnaire G. Haertter (p. 239: Aus der Volkslitteratur der Evheer in Togo. Transcription et traduction); de M. R. Prietze (p. 248: Sprichwörter der Gausa. Transcription et traduction); du missionnaire Fies (p. 254: Brief eines Evhe-Negers), transcription et traduction d'une lettre d'un missionnaire indigène sur son oeuvre d'enseignement; et du missionnaire D. Westermann (p. 261: Beiträge zur Kenntnis der Yewesprachen in Togo). Mitth. D. S. contiennent des notes de M. Hoesemann (XVI p. 150: Ethnologisches aus Kamerun. Av. pl., dessins de tatouage et fig.). M. Eberhard von Schkopp (Gl. p. 284: Zwergvölker in Kamerun) décrit des tribus naines. Le missionnaire Ernest Haug (Ann. G. XII p. 159) publie une notice géographique et ethnographique sur le Bas Ogooué.

Le livre de M. Leo Reinisch (Die Somali-Sprache. Wien) est une publication de l'Académie impériale des Sciences à Vienne sur les résultats de l'expédition dans l'Arabie méridionale. M. le Dr. W. Hein (Anz. phil.-hist. Klasse Wien n°. 4) fait des communications sur la langue et la littérature Socotri à propos du séjour d'un indigène à Vienne. Gl. publie une communication du missionnaire P. Thomé (p. 231: Die Götzen am Kilimandscharo. Av. fig.). Le rév. Ernest Millàr a traduit et annoté une communication d'un indigène, Tefiro Kisosonkole (Man n°. 98: On the Slaughter-place of Namugongo, Av. fig.) sur les sacrifices humains en Ouganda. M. C. W. Hobley (Man n°. 17: Notes concerning the Eldorobo of Mau, British East Africa) publie des notes sur une tribu qui vit des produits de la chasse et se croise souvent avec les Nandi, qui la nomment Oggiek, tandisque leur propre nom est Omotik. A. I. contient des articles sur des tribus de l'Afrique orientale, de M. L. T. Moggridge (XXXII p. 467); et du rév. Henry Cole (p. 305: Notes on the Wagego of German East Africa). M. J. Kohler (Z. V. R. XV pg. 321: Rechte der Deutschen Schutzgebiete. V: Das Recht der Betschuanen. Das Recht der Hottentotten) continue ses études sur le droit indigène. M. G. Grandidier (G. VI p. 1: Une mission dans la région australe de Madagascar en 1901. Av. fig.) donne des détails ethnographiques sur les Antandry et les Mahafaly habitant le sud du Madagascar.

AMÉRIQUE.

Z. E. publie un compte rendu du Congrès des Américanistes, par M. K. von den Steinen (XXXV p. 80: Über den XIII Internationalen Amerikanisten-Kongress in New-York und die ethnographischen Museen im Osten der Vereinigten Staaten). La Revue Internationale de l'Enseignement publie la leçon d'ouverture du cours d'Antiquités américaines au Collège de France, par M. Léon Lejeal (L'archéologie américaine et les études américanistes en France). Les observations de M. J. W. Powell (Man nº. 75: An American View of Totemism) sont suivies de notes par M. E. Sidney Hartland (nº. 84), et M. N. W. Thomas (nº. 85). L'article, publié dans Gl. (p. 138: Eskimomusik) contenant des mélodies reproduites par le phonographe, est extrait du livre du Dr. Robert Stein (The White World. New York).

Sm. Rep. contient des contributions de M. James Mooney (XIX p. 1: Myths of the Cherokee. Av. pl. et fig.); M. J. W. Fewkes (p. 573: Tusayan Migration Traditions); M. Cosmos Mindeleff (p. 635: Localization of Tusayan Clans. Av. pl.); M. Thomas Gann (p. 655: Mounds in Northern Honduras. Av. pl.); M. Cyrus Thomas (p. 693: Mayan Calendar Systems. Av. fig.); M. W. J. McGee (p. 823: Primitive Numbers); M. Cyrus Thomas (p. 853: Numeral Systems of Mexico and Central America. Av. fig.); M. J. W. Fewkes (p. 957: Tusayan Flute and Snake Ceremonies. Av. pl.); M. A. E. Jenks (p. 1013: The Wild Rice Gatherers of the Upper Lakes. A Study in American primitive Economics. Av. pl.).

Am. A. publie des communications de M. Alexander F. Chamberlain (IV p. 229: Earlier and later Kootenay Onomatology); M. George Byron Gordon (p. 237: On the Use of Zero and Twenty in the Maya Time System. Av. pl. et fig.); M. A. L. Kroeber (p. 276: Preliminary Sketch of the Mohave Indians); M. John R. Swanton (p. 392: Notes on the Haida Language); M. George A. Dorsey (p. 404: The Osage Mourning-war Ceremony); M. Robert Burkitt (p. 441: Notes on the Kekchi Language); M. W. J. McGee (p. 464: Anthropology at Pittsburg), compte rendu de la première assemblée de la Société anthropologique américaine; M. J. Walter Fewkes (p. 482: Minor Hopi Festivals. Av. pl.); Mlle Alice C. Fletcher (p. 730: Star Cult among the Pawnee. Av. fig.); M. Washington Matthews (p. 737: Myths of Gestation and Parturition); M. W. H. Holmes (p. 743: Fossil Human Remains found near Lansing, Kansas), avec des photos de crânes; MM. Roland B. Dixon et Alfred L. Kroeber (V p. 1: The Native Languages of California); M. Clarence B. Moore (p. 27: Sheet-Copper from the Mounds is not necessarily of European Origin. Av. pl. et fig.), suivi d'une discussion avec M. J. D. McGuire, F. W. Putnam et George A. Dorsey); M. Warren K. Moorehead (p. 50: Are the Hopewell Copper Objects prehistoric?), avec une réponse affirmative; M. Charles C. Willoughby (p. 55: Primitive Metal Working. Av. pl.); M. Stewart Culin (p. 58: American Indian Games); M. George Grant MacCurdy (p. 65: Progress in Anthropology at Peabody Museum, Yale University); M. Frank Russell (p. 76: Pima Annals); M. G. F. Kunz (p. 111: Heber Reginald Bishop and his Jade Collection), avec portrait; M. Washington Matthews (p. 170: Was Willow Bark Smoked by Indians?) avec une réponse négative; M. O. T. Mason (p. 171: Klikitat Baskets).

Sm. Inst. Bull. donne la transcription avec la traduction de contes indiens, par M. Franz Boas (27: Tsimshian Texts). Z. E. publie une étude de M. Max Schmidt (XXXV p. 75: Das Feuerbohren nach indianischer Weise. Av. fig.). M. Warren K. Moorehead (Am. A. IV p. 516) rend compte d'un livre de M. Gerard Fowke (Archaeological History of Ohio. The Mound Builders and Later Indians. Columbus, Ohio). Une contribution à l'archéologie est publiée par M. Clarence B. Moore (J. Ac. N. S. Philadelphia XI p. 421: Certain Aboriginal Remains of the Northwest Florida Coast). MM. George A. Dorsey et H. R. Voth (F. C. M. III nº. 3: The Mishongnovi Ceremonies of the Snake and Antelope Fraternities. Av. pl.) publient des résultats de l'expédition Stanley McCormick vers les Hopi. M. F. W. Hodge (Am. A. V. p. 130) fait des remarques sur un article de M. Washington Matthews (The Night Chant. A Navaho Ceremony). Des résultats de l'expédition Jesup sont publiés dans Mem. Am. M. N. H., par MM. F. Boas et G. Hunt (V: Kwakiutl Texts. Transcription et traduction); M. Harlan I. Smith (IV Shell-Heaps of the Lower Fraser River, British Columbia. Av. pl. et fig.); et dans Bull. Am. N. H. par M. Alfred L. Kroeber (XVIII: The Arapaho. Av. pl. et fig. Comp. les remarques critiques de M. James Mooney dans Am. A. V p. 126). Le même bulletin publie des résultats de l'expédition Huntington en Californie, par M. Roland B. Dixon (XVII part II p. 33: Maidu Myths). F. C. M. publie un rapport (II nº. 2: Annual Report of the Director to the Board of Trustees. Chicago) orné de bonnes reproductions photographiques.

M. O. M. Dalton (Man II nº. 54, 67: Reproductions of Nahua Manuscripts. Av. fig.) publie des observations sur les manuscrits Nahua. M. Cyrus Thomas (Am. A. IV p. 207: Provisional List of Linguistic Families, Languages and Dialects of Mexico and Central America) publie une étude linguistique. M. Carl Lumholtz (G. J. XXI p. 126: Explorations

in Mexico) donne des détails ethnographiques sur les tribus Tarahumare et Huichol. La religion mexicaine fournit des sujets à M. K. TH. PREUSS (Verh. A. G. XXXIV p. 445: Das Reliefbild einer mexikanischen Todes-Gottheit im Kön. M. f. V. Av. fig.; Gl. p. 253, 368: Die Sünde in der mexikanischen Religion; Mitth. A. G. Wien XXXIII p. 129: Die Feuergötter als Ausgangspunkt zum Verständnis der mexikanischen Religion in ihrem Zusammenhange. Av. fig.). M. EDUARD SELER (Z. E. XXXV p. 27: Die Korrekturen der Jahreslänge und der Länge der Venusperiode in den mexikanischen Bilderschriften. Av. fig.) fait des observations sur les hiéroglyphes mexicains. M. E. FÖRSTEMANN (Gl. p. 281: Zusammenhang zweier Inschriften von Palenque) décrit des inscriptions en langue maya. M. CHARLES BOWDITCH (Notes on the Report of Theobert Maler in Memoirs of the Peabody Museum. Cambridge U.S.A.) donne des notes explicatives sur les hiéroglyphes mayas publiés par M. Maler.

M. MAX UHLE (Am. A. IV p. 753: Types of Culture in Peru) donne un aperçu général des explorations archéologiques au Pérou. M. GIRARD DE RIALLE (Bull. S. A. III p. 644) publie des notes sur l'âge de la pierre au Chili. Le même journal (p. 700: Crânes, pointes de flèche en silex et instruments de pèche provenant de la baie d'Antofagasta. Momies des hauts plateaux de la Bolivie. Av. fig.) publie des observations de M. CHERVIN sur des objets rapportés de la Bolivie par M. Sénéchal de la Grange et offerts à la Société. M. le baron ERLAND NORDENSKIÖLD (G. J. XXI p. 510: Travels on the Boundaries of Bolivia and Argentina. Av. fig.) donne quelques détails sur les Indiens de la Puna. Le même voyageur publie des notes sur des habitations et des sépultures indiennes, dans les Actes de l'Ac. des Sc. suédoise (XXXVI nº. 7: Präcolumbische Wohn- und Begräbnisplätze an der Südwestgrenze von Chaco. Av. pl. et fig.). M. le Dr. TH. KOCH (A. G. Wien XXXIII p. 1; Die Guaikuru-Gruppe; A. G. Wien Sitzb. p. 21: Zur Ethnographie der Paraguay-Gebiete und Mato Grossos. Av. fig.; Gl. p. 117: Der Paradiesgarten als Schnitzmotiv der Payagua-Indianer. Av. des fig. de pipes à tabac) donne des détails sur les tribus du bassin de La Plata. Les notes de voyage de MM. ALFRED REICH et FELIX STEGELMANN (Gl. p. 133: Bei den Indianern des Urubamba und des Envira. Av. fig.) sont accompagnées d'une notice de M. KARL VON DEN STEINEN. Une tribu indigène de la Terre du Feu fait le sujet d'une communication de M. J. L. MYRES (Man. nº. 73: Implements and Ornaments of the Yahgans of Fuegia. Av. fig.) avec des notes de M. R. MORTON MIDDLETON.

LA HAYE, juillet 1903. G. J. DOZY.

V. LIVRES ET BROCHURES. — BÜCHERTISCH.

XVII. ERNST HAECKEL und FRIEDRICH VON HELLWALD: Briefwechsel. Mit Vorwort von ERNST HAECKEL. Ulm, Heinrich Kerler, 1901. 8º.

Von ethnographischem Interesse ist in diesem Briefwechsel Nichts zu finden; immerhin haben selbe ihren Wert für die Kenntnis der Anteilnahme beider Personen an der Verbreitung und dem Ausbau der DARWIN'schen Lehre. HAECKEL selbst sagt im Vorwort dass er diese Veröffentlichung als ein kleines Denkmal für HELLWALD, dessen Werdegang er kurz skizziert, betrachte. — Manches ist auch in diesen Briefen von zu persönlichem Interesse (z. B. das was über die Besprechung der Anthropogenie handelt) und wäre besser durch eine Reihe Punkte ersetzt worden; einzelne Briefe können nicht einmal zur Charakteristik des Schreibers dienen (z. B. pg. 25 unten) und hätten füglich wegbleiben können. Uebrigens scheint uns die, jetzt Mode gewordene Veröffentlichung des Briefwechsels der verschiedensten Verstorbenen, nur in seltenen Fällen durch den, demselben innewohnenden innern Wert bedingt; wir können uns daher mit derart Veröffentlichungen im Grossen und Ganzen nicht befreunden.

XVIII. FRIEDR. VON HELLWALD: Zauberei und Magie. Kulturbilder. Ulm, Heinr. Kerler, 1901. 8º.

Diese, post mortem publicierte Schrift enthält, in acht Abschnitte eingeteilt, eine Materialsammlung für eine umfassendere Behandlung des im Titel genannten Gegenstandes. „Kein Volk der Erde steht „in der Geistesbildung so niedrig, dass es sich nicht „zu dem Glauben an Zauberei zu erheben vermöchte, „keines so hoch, dass es ihn ganz aus sich verbannen könnte" sagt der Verfasser sehr wahr im Beginn seiner Arbeit und giebt dann in den einzelnen Abschnitten einen Ueberblick dessen was ihm aus der Litteratur etc. bekannt geworden: „Ueber die Magie" (im Allgemeinen). — „Zauberkuren" (Volksmedizin). — „Verkehr der Zauberer mit unsichtbaren Mächten, „und Geistern der Abgeschiedenen" (Schamanismus) — „Geheimkunst der Schamanen". (Magie der Naturvölker) — „Zauberwesen bei höher stehenden „Völkern" (Kulturvölker). — „Alchemie, Zauber an „Wachsfiguren, Horoscopie, Amulette etc." — „Fakire und deren Uebungen" — „Schlaf der Yogi." — Der Hauptsache nach sind des Verfassers Mitteilungen dem Leben der afrikanischen Neger, und der

Rethhäute entnommen, über Indonesien (die Inseln des malayischen Archipels) erfahren wir aus der vorliegenden Schrift so gut als Nichts, trotzdem hier WILKEN's Animisme, die Mittheilungen KÜHRS (beide schon mehrfach in diesem Archiv erwähnt) etc. Gelegenheit zu reicher Ernte geboten hätten. Ob es unter solchen Umständen nicht gewagt erscheint von „einer nahezu erschöpfenden Darstellung des „hochinteressanten Thema's" zu sprechen, wie dies seitens des ungenannten Verfassers des Vorwortes geschieht, wollen wir, besonders wo wir uns des Besitzes des werthvollen Buches von LEHMANN (Aberglaube und Zauberei) erfreuen, der Beurteilung des Lesers anheimgeben. Zu teilweiser Ergänzung des eben genannten Werkes, das die einschlägigen Verhältnisse bei Naturvölkern nur oberflächlich berührt, kann die hier besprochene Arbeit HELLWALD's dienen.

XIX. FRED. A. COOK: Die erste Südpolarnacht 1898—1899. Deutsch von Dr. ANTON WEBER. Kempten, Joh. Kösel'sche Buchhandlung, 1903. 8°.

Der vorliegende Bericht über die Entdeckungsreise der Belgica in der Südpolarregion bringt naturgemäss hauptsächlich Mitteilungen über die Forschungen innerhalb des südlichen Polarkreises mit Rücksicht auf die Configuration des Landes, die Eisverhältnisse etc. — Im 8ten Kapitel jedoch begegnen wir einer wertvollen Schilderung des Lebens und Treibens der Eingebornen von Feuerland die in drei Stämme zerfallen. Der eine von diesen, der Stamm der Onas wird durch den Verfasser, einen erfahrenen Anthropologen, eingehender besprochen: die Onas bilden ein Volk von Riesen und sind, weil bis jetzt alle Civilisationsversuche erfolglos waren, bis heut unerforscht geblieben. Desto wertvoller sind die nun hier vorliegenden Mitteilungen über Körperbau, Sprache, Jagd, Pfeil und Bogen in deren Gebrauch die Onas sehr bewandert, Heiratsgebräuche etc. etc. Wir empfehlen das Werk daher unsern Lesern zur Beachtung. — Die Ausstattung desselben ist, sowohl was Druck als Illustration betrifft, ausgezeichnet.

J. D. E. SCHMELTZ.

XX. ÉLIE RECLUS: Les Primitifs. Études d'Ethnologie comparée. Librairie C. Reinwald (Schleicher Frères & Cie.) Éditeurs, Paris, 1903. Un volume in-16 de 402 pages.

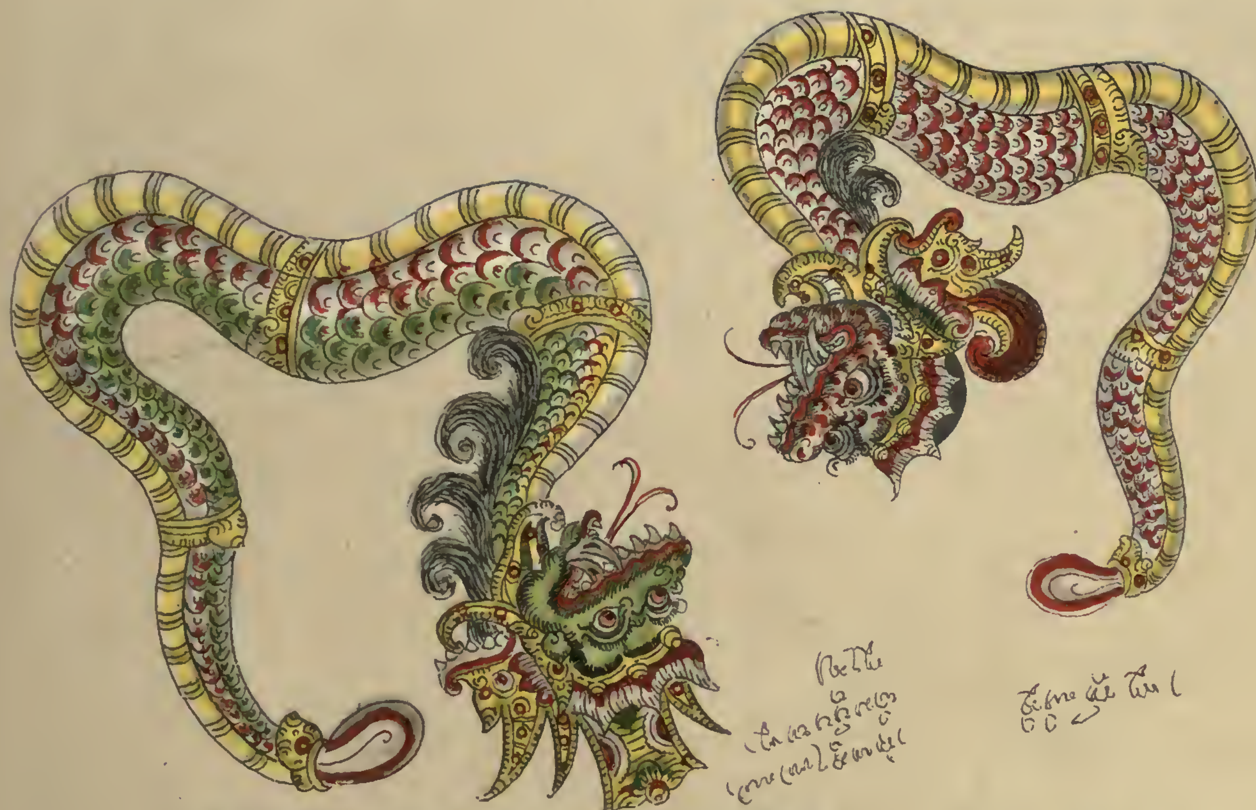
On s'est trop habitué à regarder dédaigneusement, du haut de la civilisation moderne, les mentalités du temps jadis, les manières de sentir, d'agir et de penser, qui caractérisent les collectivités humaines antérieures à la nôtre. Que de fois on les bafoue sans les connaître! On s'est imaginé que l'ethnologie des peuples inférieurs n'est qu'un amas de divagations, un fatras de niaiseries; — en effet, les préjugés paraissent doublement absurdes quand on n'en a pas la clef; — on a fini par croire qu'il n'y a d'intelligence que la nôtre, qu'il n'y a de moralité que celle qui s'accomode à nos formules. Nous avons des manuels d'histoire naturelle qui, divisant les espèces animales et végétales en deux catégories, les utiles et les nuisibles, affirment qu'en dehors de l'homme n'existe ni raison ni conscience. Ils reprochent à l'âne sa stupidité, au requin sa voracité et au tigre sa fureur. Mais qui sommes-nous donc pour le prendre de si haut vis-à-vis des faiblesses intellectuelles et morales de ceux qui nous ont précédés? Qu'on veuille bien y prendre garde, ces erreurs qu'a traversées le genre humain, ces illusions par lesquelles il a passé portent leur enseignement. Elles ne sont point des monstruosités, écloses dans le vide, par l'effet du hasard; des causes naturelles les ont produites en leur ordre naturel, — disons-le, — en leur ordre logique. De leur temps, elles furent autant de croyances, qui passaient pour très bien motivées. Résultant de la disproportion entre l'immensité du monde et l'insignifiance de notre personnalité, elles témoignent d'un persévérant effort, marquent l'évolution et l'adaptation de notre organisme à son milieu: adaptation toujours imparfaite, toujours améliorée. La série des superstitions n'est autre chose que la recherche de la vérité à travers l'ignorance. Les lunettes, le télescope, le microscope, l'analyse spectrale, autant de corrections à l'insuffisance constatée de notre appareil visuel. Il n'y aura compréhension exacte de la réalité que par la connaissance raisonnée des divagations antérieures. La science de l'optique intellectuelle est à ce prix.

. . . .

Combien souvent on a répété la parole profonde: „Voyager dans l'espace, c'est aussi voyager dans le temps!" En effet, tels rites inexpliqués, telles coutumes, dont ceux qui les pratiquent n'ont jamais soupçonné le sens, ont, dans leur genre, le même intérêt qu'aurait, pour l'archéologue, le désenfouissement d'une cité lacustre; pour le zoologiste, la découverte d'un ptérodactyle barbotant en un marais d'Australie.

L'intelligence est partout semblable à elle-même, mais ses développements sont successifs; lentement, pas à pas, l'humanité gravite vers la raison. Tôt ou tard, il sera constaté que les idées portent leur âge, que les sentiments varient par la forme et le degré. Une science future classifiera les imaginations même bizarres, dira comment se forme les fantaisies déraisonnables, mettra leur date aux préjugés et superstitions, fossiles dans leur genre.

Telle a été la pensée maîtresse du livre. —.—





Ex legato v.d.Tuuk. K.Raar del.et lith. P.W.M.Trap impr.



Ex legato v. d. Tuuk

R. Raar del. et lith.

P. W. M. Trap impr.





Ex legato v. d. Tuuk. R. Raar del. et lith. P. W. M. Trap impr.

WEITERE AFRIKANISCHE HÖRNERMASKEN

VON

DR. KARUTZ, LÜBECK.

(Mit Tafel X).

Im vergangenen Jahre habe ich in einer Monographie [1]) die mir bis dahin bekannt gewordenen Hörnermasken aus Afrika zusammengestellt und an der Hand des 27 Stücke umfassenden Materiales — wenn ich nur die eigentlichen Hörnermasken rechne und meine damals der Vollständigkeit halber aufgestellte vierte Gruppe der „Menschenköpfe mit hörnerartigem Aufsatz" fortlasse — die Frage der Bedeutung der Hörner erörtert. Dieses Material hat sich nun inzwischen um sechs Stücke vermehrt. Zwei Masken aus dem Kongo-Staat bildete Herr Direktor Dr. SCHMELTZ in seinem letzten Jahresbericht des Leidener Museums [2]) ab, sie dürfen mit dessen gütiger Erlaubnis hier reproduciert werden. Eine dritte der gleichen Herkunft ist nachdem in den Besitz desselben Museums gekommen und kann ebenfalls hier eingefügt werden, eine vierte und fünfte aus Kamerun und eine sechste von der Loango-Küste sind durch das Museum für Völkerkunde in Lübeck erworben worden [3]).

Ich gebe zunächst eine kurze Beschreibung der neuen Stücke:

Fig. 1. Maske vom Sankuru-Fluss, Kongo-Staat; Inv. N°. 1318/24 des Leidener Museums; aus dem genannten Jahresbericht, Taf. XIV Fig. 33.

Ein 53 cM. hohes, 26 cM. breites, aus Holz geschnitztes Gesicht, das durch einen hinten befestigten Faserstoff zum ganzen Kopf vervollständigt wird. Die Ohren sind zu hoch gesetzt und entspringen am oberen Rande der Schläfengegend, von der Stirn gehen zwei, an der Spitze mit Federbüscheln verzierte Hörner aus, etwas nach aussen gerichtet und nach hinten gebogen. Der obere Teil der Stirn und die unteren Augenlider sind schwarzbraun, die übrige Gesichtsfläche sammt den Hörnern, ist in weissen, gelben und schwarzen Streifen und Dreiecken bemalt. Die Augenbrauen-Bogen sind durch eine Reihe blauer Perlen hervorgehoben, der rhomboide Mund ist von ebensolchen eingefasst, von der Glabella zieht über Nasenrücken und Mund bis zum Kinn ein Streifen mit je einer Reihe blauer Perlen, Kaurimuscheln und weisser Perlen. Unter dem Kinn ein Behang von roten und naturfarbenen Faserbüscheln. Leg. et don. A. GRESHOFF.

---

[1]) „Die afrikanischen Hörnermasken" in Mitteil. der Geograph. Gesellsch. in Lübeck, Heft 15, 1901 und Verlag von Lübke und Nöhring in Lübeck.

[2]) 's Gravenhage 1901, Tafel XIV.

[3]) Nachtrag bei der Correktur: Inzwischen ist mir FREEMAN "Travels and Life in Ashanti and Jaman" zu Gesicht gekommen; ich fand darin vier beim Tanze zu Ehren „Sakrobúndi's" gebrauchte Masken aus Nord-Ashanti, einen Antilopenkopf, einen solchen mit aufgemaltem Menschen-Gesicht und zwei Gesichtsmasken mit Hörnern, die Verf. auf die Antilope bezieht. Ich komme unten auf die wichtigen Stücke zurück.

Fig. 2. Maske vom Kuango, Kongo-Staat, beim Beschneidungsfest gebraucht; Inv. N°. 1290/2 des Leidener Museums, gleichfalls aus dem Jahresbericht, Taf. XIV Fig. 32. Das von einem dicken Behang ungefärbter Fasern umrahmte, aus Holz geschnitzte, rot, weiss und schwarz bemalte Gesicht von 19,5 cM. Höhe und 10 cM. Breite ist von einem aus Fasern geflochtenen Helm bedeckt, der auf cylindrischem Sockel einen auffliegenden Vogel und an jeder Seite ein gleichfalls aus Faser geflochtenes Horn trägt, das fast horizontal gerichtet seitwärts abgeht und in starker Krümmung sich nach vorn wendet. Die Spitzen der Hörner sind durch einen Streifen Kattun mit einander verbunden. Leg. et don. A. Greshoff.

Fig. 3. Maske vom Kongo, Inv. N°. 1309/17 des Leidener Museums; angekauft mit dem Vermerk „Les magiciens le mettent derrière la tête".

Rot, weiss und schwarz, meist in Dreiecks- und Streifenanordnung, bemalte Gesichtsmaske aus Holz; eingerahmt von einem Behang von naturfarbenen Fasern. Vom Scheitel steigen divergirend zwei runde, spitz auslaufende Hörner auf, die rot bemalt sind und auf dem roten Grunde ein schwarzes Ziermuster von zwei sich kreuzenden Doppel-Zickzackreihen zeigen. Zwischen ihnen ein Büschel von Perlhuhn- und Papagei-(Schwanz-)federn.

Fig. 4. Maske aus Kamerun, Inv. N°. 3366 des Lübecker Museums für Völkerkunde, 36 cM. hoch, aus einem Stück geschnitten, mittelst einer Rohrschlinge tragbar, die durch zwei in der Mitte des hinteren freien Randes befindliche Durchbohrungen läuft und über den Kopf des Maskenträgers gestreift wird. Sie stellt einen sehr roh ausgeführten Tierkopf dar, der in Seitenansicht die fast glatte Form eines Sattels zeigt, an dem ein bogenförmiger Ausschnitt den Mund bildet und den Unterkiefer von der, durch zwei rundliche Gruben und durch den Kamm der Sattelconvexität angedeuteten Schnauze trennt. Die Augen sind zwei einfache, länglich ovale, unregelmässige Löcher. Die Maske ist bemalt, und zwar der Grund schwarz mit roten und weissen Tupfen, Schnauze und Oberkiefer rot und von einem weissen Streifen eingefasst, der sich nach oben auf die Stirn verlängert; um das linke Auge ein roter ovaler Ring, um das rechte ein ebensolcher weisser, Unterkiefer und oberer Stirnrand weiss. Von der Mitte der Stirn gehen zwei unregelmässig kantige Hörner aus, die zuerst 5 cM. weit nach oben gerichtet sind, dann nach aussen und hinten, endlich nach unten umbiegen und spitz auslaufend sich mit der Schläfe vereinigen.

Eine Mitteilung über Sinn und Verwendung der Maske liegt nicht vor, doch gehört das Stück offenbar zu den von Hauptmann Hutter aus dem Hinterlande Kameruns erwähnten Masken, von denen es bei ihm heisst[1]): „Für religiöse Folgerungen wichtig ist die bei diesen Totentänzen betätigte Sitte, dass die Angehörigen häufig aus Holz geschnitzte Gesichtsmasken und ganze Tierköpfe, gleichfalls aus Holz, namentlich Büffelhäupter, grell bemalt, aufsetzen, bezw. sich vor das Gesicht halten."

Fig. 5. Maske von der Loango-Küste, Inv. N°. 3422 des Lübecker Museums für Völkerkunde; sie ist 42 cM. hoch, wovon 15 auf die Hörner entfallen, und besteht aus 2 Teilen, dem Kopf und dem mit ihm mittelst Bastschnüre und Durchbohrungen beweglich verbundenen Unterkiefer. Gesicht wie Hörner sind in der Hauptsache schwarz gefärbt, die Spitzen der letzteren und die Zähne weiss, je ein weisser Streifen umzieht auch den Kopf in Höhe des Hörner-Ansatzes und unterhalb der Stirn bis zu den Schläfen, sowie die innere Fläche des unteren Augenrandes. Lippen und unteres Augenlid sind rot, ein roter Streifen

---

1) „Wanderungen und Forschungen im Hinterland von Kamerun". S. 442.

läuft unterhalb des unteren Randes der Augenöffnung, mit roter Farbe sind die Vertiefungen des schräggestrichelten Wulstes oberhalb der Stirn, der die Haarfrisur vorstellt, ausgefüllt. In den Einzelheiten ist die Ausführung der Arbeit an der Maske sehr roh. Die Stirn springt kräftig gewölbt vor, die Nase ist nur eben durch die mediane Kante angedeutet, in der die beiden Gesichtshälften zusammentreffen, fehlt also im Grunde ganz. Die Lippen sind wulstig aufgeworfen — die untere besonders hängt weit vorgeschoben herab — und lassen zwischen sich die beiden Reihen der durch Einschnitte und durch die weisse Farbe gut markierten Zähne sichtbar; die Ohren fehlen, das Gesicht schliesst an den Schläfen mit der durch einen rechteckigen kantigen, quergestrichelten Vorsprung dargestellten Stammesmarke ab. Die Augen sind besonders ungeschickt gebildet, indem Bulbus und unteres Augenlid oberhalb des Ausschnittes für das Auge des Maskenträgers liegen. Dies scheint mir wenigstens die notwendige Auffassung, da, wenn der untere, scharf vorspringende Rand des Ausschnittes als unteres Lid aufgefasst wird, keine Erklärung für den olivenförmigen, weissgefärbten Wulst unterhalb der Stirn zu finden ist. Genau dieselbe Verschiebung zeigt die auf S. 152 des Freeman'schen Buches abgebildete Maske aus Ashanti, auch bei ihr liegt das Auge oberhalb des oberen Lides, zwischen letzterem und dem unteren Lide bleibt ein breiter, hier geschlossener Raum frei. Das Haar wird durch den schon erwähnten, mit rotgefärbten schrägen Einschnitten versehenen Ringwulst am oberen Rande der Stirn verdeutlicht, zu ihm muss man aber auch den kurzen senkrecht laufenden quergestrichelten Streifen zwischen den Ansätzen der Hörner rechnen. Diese letzteren sind rund und glatt, steigen erst senkrecht nach oben, biegen dann nach hinten aussen, später nach unten um und laufen in nach vorn, innen und oben gerichtete Spitzen aus, die, wie bereits gesagt, wie aber für die spätere Betrachtung besonders wichtig ist, weiss gefärbt sind. Der Unterkiefer ist ziemlich breit, bis zur Kehlkopfgegend ausgearbeitet, die beiden aufsteigenden Äste sind durch eine Querstange, wie bei den „Lorr" Neu-Pommerns (Neu-Britanniens), mit einander verbunden.

Der hintere Rand der Maske ist mit einer Reihe von Durchbohrungen versehen, in denen mittelst Baststreifen ein 65 cM. langer Behang befestigt ist, der nach Art der Matten aus Palmblattstreifen geflochten, den Hinterkopf des Maskenträgers deckt; an ihm wiederum hängt ein geknüpfter Fransenbehang, der vom Kinn ab 48 cM. herabreicht, um Hals und obere Brust- und Rückenpartie zu verhüllen.

Über die Verwendung der Maske ist nichts mitgeteilt. Dass sie bei Tänzen gebraucht, dass dabei der Unterkiefer bewegt wurde, um der Maske Leben zu geben, dass diese Bewegung dadurch zustande kam, dass der Tänzer den erwähnten Querstab mit den Zähnen packte, ist klar. Welcher Art diese Tänze waren, muss jedoch dahingestellt bleiben, vielleicht waren es zwecks Krankheitsbeschwörungen ausgeführte.

Die dritte vom Lübecker Museum neuerworbene Hörnermaske, Inv. N°. 3365, endlich ist eine „*Njati*" oder „*Ekongolo*-Maske", ein Antilopenkopf, der sich den in Fig. 1 bis 5 meiner anfangs erwähnten Arbeit abgebildeten anreiht und keiner besonderen Beschreibung bedarf. Auch eine Wiedergabe im Bilde dürfte aus dem Grunde überflüssig sein. —

Die Ashanti Masken Freeman's wurden von einem Vortänzer bei Festen zu Ehren „Sakrobúndi's" getragen. Nach der Beschreibung scheinen es dramatische Tänze zu sein, der Maskenträger „frisked and capered about with surprising agility, running to and fro inside the circle and occasionally kneeling on the ground in its centre and nodding his huge hideous mask in a manner quite horrible to witness".

Um nun aus diesem neuen Material Anhaltspunkte für oder gegen meine früher (loc. cit.) ausgesprochene Ansicht von der Bedeutung des Hörnermotivs zu gewinnen, wiederhole ich hier ganz kurz, dass ich damals die bisherigen Erklärungsversuche kritisiert habe, die in ihm teils eine Übertragung des europäischen Teufels, teils eine Nachbildung der barocken Haartrachten der Neger, teils einen Überrest des altaegyptischen Ammonshornes, teils endlich das Erkennungszeichen einer totemistischen Weltanschauung, das Bild des in Tiergestalt verwandelten Geistes des Abgeschiedenen erblickten. Ich kam zu dem Schlusse, dass die erste und dritte Hypothese zu verwerfen sei, die zweite nur für ganz seltene Fälle und nur für die Lagos- und Dahomey-Gebiete in Betracht käme, die vierte bisher noch der unanfechtbaren Beweise entbehre und mit ihrer Voraussetzung unendlich complicierter Vorstellungen zu aller Vorsicht gemahne, zumal die Deutung nicht aller, aber doch der meisten bisher bekannten Hörnermasken aus viel natürlicheren, materielleren Motiven möglich erscheine. Diese glaubte ich in der Hörnertrophäe gefunden und für die strohgeflochtenen Masken mit echten Hörnern aus den Übergangsformen bewiesen, für die Gesichtsmasken mit in Holz nachgeahmten Hörnern wenigstens im höchsten Grade wahrscheinlich gemacht zu haben. Die Tiermasken leitete ich dann in Consequenz dieser Anschauung, und gestützt auf vielerlei Tatsachen, ebenfalls aus der Trophäe, aus der Jagd-Schädel-Trophäe her, wobei ich freilich glaube, dass ein direkter Beweis für diese letztere Vermutung, wenn überhaupt, nur aus dem Hinterlande von Kamerun (im weiteren Sinne) kommen, nur durch sorgfältige Forschung seitens dort angesessener Europäer geführt werden kann.

Wie stellt sich nun das neue Material der sechs hier beschriebenen Stücke zu diesen Ansichten?

Das letzte, nicht abgebildete, ist, wie schon gesagt, eine *Ekongolo*-Maske; für sie gilt also einmal die Beschreibung Buchner's, andererseits alles das, was ich in dem Abschnitt „die Hörner im Schädelkult", S. 72—91 meiner erwähnten Arbeit, gesagt habe. Neues bringt es uns nicht, meine Ansicht von seiner, in der Jagd-Trophäe zu suchenden Bedeutung muss auch fernerhin auf Mitteilung von Tatsachen warten, die sie noch fester stützen, als es das bisher Bekannte hat tun können.

Die in der Fig. 4 abgebildete Maske gehört zu den von Hutter (loc. cit.) erwähnten, bei Totentänzen gebrauchten Holzmasken und schliesst sich demnach in Form und Verwendung den *Ekongolo*-Masken an. Konnte ich früher in der Beurteilung der Hutter'schen Beobachtungen nur einem Citat bei Frobenius folgen, so finde ich auch in dem inzwischen erschienenen Buche des Ersteren nichts, was uns weiter bringen könnte. Es heisst dort (S. 442. loc. cit.): „Die Gesichtsmasken mögen einfach versuchen, eine Darstellung des Verstorbenen zu sein, die Tierköpfe aber lassen an die rudimentärsten unbewussten Anfänge oder Ueberbleibsel eines Seelenwanderungsglaubens denken (?)" Hutter spricht hier, wie man am Fragezeichen sieht, nur einen Gedanken vorsichtig aus, den er durch keine persönliche Erkundung, durch keine Thatsachen stützen kann, denn auch später, bei der Behandlung der religiösen Verhältnisse, bringt er nichts vor, was auf einen solchen Seelenwanderungsglauben deuten könnte. [1])

Ich halte also vorläufig auch für diese Masken des Kameruner Hinterlandes von der

[1]) Freeman hält es bei seinen Masken für wahrscheinlich, dass sie eine Form der Tierverehrung seien, schliesst das aber nur aus der Tatsache, dass in einigen Fetisch-Häusern heilige Affen gehalten wurden. Ein Beweis ist da, wie man sieht, nicht.

Art der in Fig. 4 abgebildeten die Entstehung aus der Jagdtrophäe, aus den Trophäentänzen nach Beendigung glücklicher Jagden für die wahrscheinlichste [1]) und verweise dazu auf S. 13 meiner Arbeit, wo ich darauf aufmerksam gemacht habe, dass sich die verschiedenen Formen dieses Typus auf den Antilopenkopf zurückführen lassen. Büffelköpfe sind sekundär, Antilopenköpfe primär, und Antilopen sind das Jagd-Wild des Graslandes.

Die in den Figuren 1, 3 und 5 wiedergegebenen Masken gehören zu der dritten von mir aufgestellten Gruppe, den „Menschenköpfen mit Hörnern", die in Fig. 2 abgebildete kann gleichfalls dahingezählt werden, obwohl ihr geflochtener Helm und ihre geflochtenen Hörner ihr vielleicht eine Mittelstellung zwischen jenen und den geflochtenen Senegambien-Masken zuweisen. Dieser geflochtene Helm ist ebenso merkwürdig wie interessant. Ihn einfach als den verlängerten und verbreiterten Schädel des darunter sichtbaren bemalten Gesichtes aufzufassen, geht kaum an. Man sieht an dem letzteren ganz naturalistisch die Stirn bis zur Haargrenze, einen Teil des Haares, den scharfkantigen Abschluss des Kopfes nach oben und eine deutliche Scheidung des aus Holz geschnitzten Gesichtes von dem geflochtenen Aufsatz. Wenn dieser ein Teil des Kopfes ist, warum trat dann eine Änderung des Materiales ein, wo wir doch so viele ganz aus Holz geschnittene Masken in dieser Gegend (Stromgebiet des Kongo) kennen? Der Aufsatz muss etwas anderes sein, etwas selbstständiges, und ich halte es für sehr denkbar, dass wir es mit einem wirklichen Helm zu tun haben, der, nach Art der von mir durch den ganzen Sudân verfolgten Hörnerhüte oder -helme, mit Trophäenhörnern verziert, auch in diesen Landstrichen früher im Gebrauche war. Wir hätten dann das von mir (loc. cit. S. 71) vermisste Zwischenglied auf dem Wege vom Ober-Nil zum Kongobecken, das sich zu den gehörnten Holzmasken der letzteren Herkunft ebenso verhält, wie die aus den Hörnerhüten entwickelten Senegambien-Masken zu den hölzernen Grebo-, Liberia- etc. Masken.

Interessant ist in diesem Sinne übrigens auch die gleiche Verwendungsweise: die geflochtenen Senegambien-Masken, sowohl wie dieses Stück vom Kuango werden bei den Beschneidungsfesten der Jünglinge gebraucht.

Ganz aus Holz gefertigt, also ganz der dritten Gruppe zugehörig sind die in Fig. 1, 3, 5 dargestellten Masken. Alle drei beweisen aufs Deutlichste, dass die Vorlagen zu den Hörnern nicht in Haartrachten gesucht werden dürfen [2]). Form, Grösse und Stellung der Hörner sprechen überall dagegen; dagegen die Bemalung, die noch dazu in Fig. 5 die Spitzen durch weissen Anstrich betont; dagegen der Schmuck, der in Fig. 1 in Form von Federbüscheln die Spitzen krönt, in Fig. 2 als Kattun-Streifen sie verbindet, wie bei den Senegambien-Masken die Blattguirlanden, in Fig. 3 als Büschel von Perlhuhn- und Papageifedern zwischen den Hörnern liegt, wo er als Haarschmuck bei Negern undenkbar wäre; dagegen der Umstand, dass in Fig. 5 Hörner und Haarfrisur nebeneinander dargestellt sind, wie wir es bereits auf der Liberia-Maske sahen, die in Fig. 26, Seite 21 meiner Arbeit abgebildet und umstehend noch einmal für die Leser dieses Archivs wiedergegeben ist. Das Haar wird auf der Loango-Maske durch den bogenförmigen Wulst über der Stirn und durch den kleinen quer eingeschnittenen Streifen zwischen den Ansätzen der Hörner

---

[1]) Der von FREEMAN beschriebene Tanz scheint die Bewegungen der gejagten Antilope nachahmen zu wollen.

[2]) FREEMAN sagt von seinen Masken ausdrücklich "there was no native head-dress which it could be supposed to represent".

veranschaulicht, während die letzteren völlig frei und unabhängig davon zu beiden Seiten der Mittellinie aus dem Scheitel heraustreten.



Es handelt sich demnach um eine Darstellung echter Tierhörner, die einem menschlichen Kopfe aufgesetzt sind; das Tier ist hier, wie meist und wie ursprünglich überall, die Antilope. Wie aber kommen nun die Tierhörner zu dem Menschenkopf?

Frobenius hatte einmal gemeint, dass sie der Rest des mit Schädeln oder Hörnern gekrönten Kerbpfahles seien, bei dessen Uebergang in die Menschenfigur sie übrig geblieben wären. Ich habe mich seiner Zeit schon mit dieser Hypothese beschäftigt und erklärt, dass und warum ich mich nicht mit ihr befreunden könne; ich glaube auch jetzt noch nicht an eine Entstehung der Plastik aus dem Kerbpfahl.

Zu anderen Zeiten hat Frobenius an einen allmähligen Uebergang der Tiermaske in die Gesichtsmaske geglaubt und vermeint in Exemplaren des letzteren Typus von der Technik nicht überwundene Tierähnlichkeiten gefunden zu haben. Das Motiv der Metamorphose sollte dabei in den animalistischen Vorstellungen der Neger liegen. Zeichen eines solchen Ueberganges sind an unseren Masken — wie auch an dem Material meiner ersten Arbeit — nicht zu entdecken, die Köpfe sind durchaus menschliche, bezw. negerförmige, ohne alle tierische Anspielungen, wenn man nicht die zu hoch gesetzten Ohren in Fig. 1 dahin rechnen will. Aber gerade dieser Kopf ist im Übrigen vollkommen menschlich gebildet, sodass ich in jenen mehr einen technischen Fehler sehe, bedingt durch den Raummangel infolge geringer Tiefe der Maske — aus dem Grunde werden die Ohren ja meist fortgelassen — als eine Anspielung, deren Feinheit nicht dem Kulturgrade ihres Urhebers entspricht.

Am ausgesprochensten menschlich ist durch seinen beweglichen Unterkiefer der von den markantesten Tierhörnern gekrönte Kopf der Fig. 5; ich kann keine Spur einer Übergangsform zwischen Tier und Mensch an ihm entdecken, man sehe sich darauf hin nur Lippen, Zähne und Augen an. Die Maske gehört zu demjenigen Typ, der die Frobenius'sche Ansicht von der Entstehung der afrikanischen Gesichtsmaske aus der Schädelmaske am ehesten zu stützen scheint, wobei es interessant ist, dass das Frobenius'sche Material ihn nur von Kalabar bringt, während dieses Stück von der Loango-Küste kommt. Es muss dahingestellt bleiben, ob die Ansicht richtig ist; die Ähnlichkeit mit den „Lorr" Neu-Pommerns wird durch den beide Unterkieferäste mit einander verbindenden Querstab in unserem Falle besonders auffällig. Immerhin bedingt diese Ähnlichkeit nicht die Notwendigkeit einer derartigen Entwicklung. Liegt nur dieselbe Absicht zu Grunde, beim Tanze in der Maske einen Lebenden vorzutäuschen — und das tut sie gewiss — so kann der Gedanke, den Unterkiefer abzulösen, auch bei der Holzmaske gefasst sein, das Querstäbchen entspricht dann dem Bedürfnis und ergiebt sich von selbst.

Neue Beweise für die Annahme animalistischer Vorstellungen als Ausgangspunktes der Hörnermasken liefern die hier beschriebenen Stücke nicht, ich habe also keinen Grund, von der Argumentation gegen eine solche, die ich in meiner ersten Arbeit vorgebracht habe, und auf die ich verweisen kann, abzugehen. Dagegen finde ich Allerlei in ihnen, was meine Hypothese von der Entstehung des Hörnermotivs aus der Hörnertrophäe unterstützt. Nachdem der Helmaufsatz in Fig. 2 mir die frühere Vermutung bestätigt hatte,

dass die Verbreitung der mit Hörnern verzierten Kopfbedeckungen vom Sudân aus ihren Weg nach Süden genommen habe — man vergleiche in Bezug auf die Stellung der Hörner den in Fig. 54 meiner ersten Arbeit abgebildeten Hut der Schilluk —, lag es nahe hier die weiteren Entwicklungsstufen der Materialumwandlung und der einheitlichen Hörnermaske zu erwarten. Für jene ist Fig. 2 selbst ein vorzügliches Beweisstück, von diesen liegen uns in Fig. 1, 3, 5 prächtige Exemplare vor. Am wertvollsten ist das Stück der Fig. 1 durch seine Herkunft vom Mobangi-Fluss, d. h. vom nördlichsten Teil des heutigen Kongostaates, durch den die Etappenstrasse der von Nordosten nach Südwesten sich vorschiebenden Völker und Kulturen des Centralen Sudân zieht. Es ist derselbe Weg, den z. B. die den Niam-Niam verwandten Fan-Völker genommen haben. Hier wanderten die Wurfmesser nach Süden, hier die Harfen mit in Menschenköpfe geschnitzten Griffen, die Kongo-Guitarre, die Monbuttu-Fan-Schwerter und Anderes mehr. Hier folgten ihnen auch die überall im Sudân verbreiteten Helme bezw. Hüte mit Trophäenhörnern, um im Süden genau denselben Entwicklungsmodus durchzumachen, den ich für den Westen [1]) nachgewiesen habe: Hörner in Holz — oder Geflecht — nachgemacht, einzeln oder an Helmen, oder an Masken wiederscheinend. Fig. 1 stellt die nördlichste Station dieses Weges dar, Fig. 3 eine weitere, deren genaue Lage nicht bestimmbar ist, Fig. 5 den Endpunkt an der Loango-Küste.

Ich sehe also beachtenswerte Stützen meiner in der ersten Arbeit ausgesprochenen Ansichten durch das neue Material erbracht, nur in einem Punkte muss ich mich gegen früher verbessern; nahm ich damals, verleitet durch die STUHLMANN'sche Wadumbo-Maske und in Stich gelassen von dem lückenhaften Material, an, dass der Weg von den Quellen des Nils bis zum Kongobecken über den Viktoria-Nyanza geführt habe, um die Hörnertrophäe des Sudâns zu den Masken des Südens und Südwestens zu bringen, so zeigt sich jetzt, dass er weiter westlich ebenfalls, wenn nicht in der Hauptsache oder gar ausschliesslich, diese Verbindung hergestellt hat. Dieser Weg ist sogar fast einwandsfrei in seinen Etappen zu verfolgen und trägt somit wesentlich zur Stütze der ganzen Hypothese von der Entstehung des Hörnermotivs aus der Hörnertrophäe bei.

Ich freue mich sehr, durch das Entgegenkommen des Herrn Dr. SCHMELTZ, dem ich dafür zu Dank verpflichtet bin, in den Stand gesetzt zu sein, die drei Leidener Masken mit den drei neuen Lübeckischen zusammen publicieren zu können. Nicht nur, weil so das interessante Material an einer Stelle vereinigt und brauchbarer wird, sondern besonders, weil ich überzeugt bin, dass wir ein erhebliches Stück in der Maskenfrage auf diese Weise weiter gekommen sind. Vieles von dem, was früher Vermutung war, ist jetzt so gut wie bewiesen, und ich hoffe nur, dsss sich immer mehr, und immer bessere Funde einstellen werden — aus dem Kongobecken, aus Kamerun, aus dem französischen Sudân und aus dem Stromgebiet des Niger-Benuë —, um den Entwicklungsgang lückenlos darstellen zu können, den die Hörnertrophäe am Kopf des Negers zum Hörnermotiv an der afrikanischen Maske genommen hat. Möchte sich das Interesse der Sammler diesem Gegenstande zuwenden.

---

[1]) Die von FREEMAN beschriebene Maskensitte ist nach Ashanti von Norden her gekommen.

EINE „WAJANG BEBER" VORSTELLUNG IN JOGJAKARTA

VON

DR. G. A. J. HAZEU, IN BATAVIA.

(Mit Tafel XVII—XVIII).

EINLEITUNG.

Ueber einige Details der in obigem Titel genannten Schaustellungen auf Java bestanden, wie aus Bd. XV pg. 34 & 208 dieses Archivs ersichtlich, noch keine genauen Beschreibungen resp. Berichte. Umsomehr verdient es ein glücklicher Zufall genannt zu werden, dass Herrn Dr. G. A. J. HAZEU sich die Gelegenheit bot einer solchen beizuwohnen, und Material zur bessern Kenntnis derselben zu sammeln, sowie einige Photographien von den verschiedenen Phasen der Schaustellung aufnehmen zu lassen. Die gesammelten Materialien wurden einem Berichte über dieselbe einverleibt, der als Beilage XVI zum Jahrgange 1902 der „Notulen van de Algem. Verg. van het Bat. Genootschap van Kunsten en Wetenschappen" veröffentlicht wurde; die vorerwähnten Photographien gleichzeitig zu reproducieren erwies sich als unmöglich.

Veranlasst durch die Fragestellung Prof. SCHLEGEL's in Bd. XV pg. 34 dieses Archivs und auf eine Anregung unseres sehr verehrten Freundes Dr. C. SNOUCK HURGRONJE in Weltevreden (Java) hin, hatte Dr. HAZEU die Güte uns eine Serie jener Photographien nebst einem Exemplar seiner Arbeit zuzusenden. Derselbe gab uns gleichzeitig anheim erstere in dieser Zeitschrift zu reproducieren und als begleitenden Text einen Auszug letzterer, womöglich in deutscher Sprache, zu geben.

Mit Rücksicht auf den grossen Wert der Herrn Dr. HAZEU's Arbeit für die Kenntnis des Javanischen Theaters innewohnt, entschlossen wir uns sofort zur Reproduktion der Photographien; wir glaubten aber unsern Fachgenossen durch die unverkürzte, hier in deutscher Sprache folgende Wiedergabe derselben, statt eines Auszugs, einen Dienst zu erweisen. Die Uebersetzung ist durch Herrn J. C. E. SCHMELTZ besorgt, Herr Dr. H. H. JUYNBOLL hat, unserm Ersuchen bereitwilligst entsprechend, eine Anzahl Stellen, im Original in javanischer Sprache gegeben, in Noten näher erläutert; alle nicht von Herrn Dr. HAZEU selbst herrührende Noten sind zwischen [ ] gesetzt. Das Holl. „oe" ist in der Uebersetzung durch „u" ersetzt.

Betreffs der in Dr. HAZEU's Arbeit vorkommenden „Personae dramaticae" findet sich Näheres in Dr. JUYNBOLL's Arbeit „Das javanische Maskenspiel, *topeng*", in Bd. XIV dieses Archivs. So z. B. betreffs der Hauptperson, des Pandji unter N°. 12 pg. 60; über TJÅNDRÅ KIRÅNÅ wird pg. 44 unter N°. 6 und pg. 65 unter N°. 2 gesprochen; BANTJAK ist pg. 44 unter N°. 9 und pg. 59 unter N°. 10 erläutert; DOJOK ebenfalls pg. 59 unter N°. 11.

Rücksichtlich der Dewi Ragil Kuning teilt Dr. Juynboll pg. 57 unter N°. 6 Näheres mit; der Fürst von Djĕnggala ist pg. 97 unter N°. 684 und der Fürst von Kĕdiri an derselben Stelle unter N°. 680 erwähnt.

Schliesslich sei noch daran erinnert dass Dr. H. H. Juynboll schon in seiner Arbeit „*Wajang kĕliṭik*" (Dieses Archiv Bd. XIII pg. 5 & 16—17) über *Wajang beber*-Bilder im Besitz des Niederländischen Reichsmuseums für Völkerkunde einige Mitteilungen macht. —

Die Redaktion.

Eine besondere Art Schaustellung, *Wajang beber*, genannt, die im Vorzeigen von Abbildungen bestehend, auch wohl als Bilderkomödië bezeichnet werden darf, und die einst über ganz Java bekannt und volkstümlich war, geht jetzt einem langsamen, ruhmlosem Tode entgegen. Wann der Verfall begann, wissen wir nicht genau zu sagen; indes die dürftigen Berichte, unter denen nur selten solche von Augenzeugen bei den Europäischen Autoren des 19ten Jahrhunderts [1]) über *Wajang beber*, rechtfertigen die Vermutung, dass bereits seit einem Jahrhundert (wahrscheinlich schon viel länger) die Bedeutung dieses Spiels im Vergleich mit anderen Wajangarten, eine äusserst geringe war. Nach der durch Dr. Serrurier — auf Grund der ihm aus ganz Java zugesandten Mitteilungen — zusammengestellten geographischen Tabelle zu urteilen, wurde *Wajang beber* nur noch in einzelnen Distrikten von Central-Java, nämlich hie und da in Semarang, Surakarta (aus Jogjakarta erhielt Dr. S. keine Mitteilung), Madiun und Kediri, aufgeführt, während dies Schauspiel anderwärts, u. A. in Surabaja, bereits zum Rang eines Kinderspieles herabgesunken war. Eine durch mich in den Vorstenlanden, dort wo ja im Schatten der grossen goldnen Ceremonialschirme (*Pajung*) des Susuhunans und Sultans noch so viele altväterische Dinge und Gebräuche einen letzten sicheren Zufluchtsort fanden, angestellte Untersuchung ergab dennoch ein ziemlich negatives Resultat. In Surakarta besteht gar nichts derartiges; zwar hatten in früheren Jahren Einzelne einer *Wajang beber* Vorstellung beigewohnt, die durch einen *ḍalang* aus Patjitan im Südergebirge, gegeben wurde, während andere behaupteten dass es früher in Wånågiri *Wajang beber* gab; ob dies jetzt noch dort besteht, konnte mir Niemand sagen [2]).

In Jogjakarta sprach man sich bestimmter aus; jedermann wusste dort dass in ganz Jogjakarta nur noch ein einziger *Wajang beber* vorhanden sei, und zwar in einem fernen Winkel des Süder-Gebirges, im Dorfe Gĕlaran (Kadĕmangan Grogol, Kabupaten Gunung-Kidul). Hin und wieder, wenn zu Ehren eines grossen Festes im Kraton alle inländischen Beamten zeitweise auf der *alun-alun* [a]) sich aufhalten müssen (*tuguran*), wobei der Gebrauch es erheischt, dass die Vornehmsten unter ihnen den einen oder anderen Wajang mit Gamĕlan oder Tänzerinnen, um den Glanz des Festes zu erhöhen, mitbringen,

---

[1]) Siehe Raffles I pg. 340 u. Veth, Java I, pg. 455, erste Ausgabe (dass der W. b. nur noch in West-Java vorkommen sollte, war schon a priori nicht denkbar); Poensen in Meded. Ned. Zend.-Gen. XVI p. 241; Oetojo in Tijdschr. Binnenl. Best. 10e deel, afl. 6 p. 389; Dr. Serrurier, de Wajang Poerwa p. 237—240 der grossen 4°. Ausgabe und pg. 130—132 der verkürzten 8°. Ausgabe; und meine „Bijdrage tot de kennis van het Javaansche Tooneel" pg. 67. sq. wo auch noch ältere Litteratur citiert wird.

[2]) Dieser Tage erfuhr ich von Raden mas tumĕnggung Utojo, regent von Ngawi, dass sich in Patjitan auch jetzt noch ein *Wajang-beber* befindet, der früher oft durch Gusti Mangkunĕgårå V entboten wurde.

[a]) [Grosser vierseitiger Platz vor der Wohnung von Fürsten und Regenten].

wird in der *„makadjangan"* b) des Regenten von Gunung Kidul dieser Wajang wohl vorgeführt; so u. A. im September 1889 gelegentlich der Beschneidung des Kronprinzen, und 1898 während der Feierlichkeiten in Veranlassung der Krönung Ihrer Maj. der Königin [1]); dieses sind aber auch die einzigen Veranlassungen dass die Jogja'sche Bevölkerung eine derartige Vorstellung sieht, denn — und dies ist wohl der beste Beweis für den Rückgang der Beliebtheit dieses Schauspiels — in den letzten Decennien hat kein Jogja'scher Würdenträger dasselbe noch auf eigne Rechnung veranstaltet, was doch früher (u. A. durch den alten Pangeran Judånĕgårå) noch hin und wieder geschah.

Während meiner letzten Anwesenheit in Jogjakarta im September v. J. hatte auf mein Ersuchen der „Rijksbestierder", [soviel wie Premier-Minister] Kangdjĕng Raden Adipati Danurĕdjå, die Freundlichkeit jenen einzigen *Wajang beber* für mich zum Spiel zu entbieten, sodass der bekannte Photograph Cephas die Gelegenheit hatte einige Photo's davon anzufertigen und ich selbst bei einer *Wajang beber* Vorstellung in optima forma zugegen war. Da es sicher nicht oft mehr vorkommen wird, dass ein Europäer unter solch günstigen Umständen einer Vorstellung dieses, beinahe einzigen — jedenfalls äusserst seltenen, *Wajang beber* beiwohnen wird, kann es von Nutzen sein Einiges aus meinen, bei jener Gelegenheit gemachten Aufzeichnungen, gleichfalls als erklärenden Text zu den hier reproducierten Photos mitzuteilen.

Der *ḍalang*, der Vorzeiger, zugleich Besitzer des Apparates, heisst Gunåkarjå; die *ḍalang*-schaft, sowohl wie der *Wajang beber* Apparat selbst sind in seiner Familie erblich; bereits sein Ur-Grossvater, Tjĕrmågunå war im Besitz dieses Apparates und zugleich dessen *ḍalang*, und ebenso sein Grossvater Gunåjåså und sein Vater Gunåkråmå [2]).

Kein anderer als er, und später sein rechtmässiger Erbe, darf diesen *Wajang* vorführen. Gunåkarjå war mittleren Alters, ein altmodischer *„Wong gunung"* c) überaus einfach, aber doch ein gewisses Bewusstsein seiner Würde in Haltung und Geberden an den Tag legend, wodurch er sich als den Herrn der zwei *kåntjå* d) zeigte, die ihn begleiteten. Sein ganzes, mitgeführtes Gepäck bestand in seiner *koṭak*, die alles enthielt was für die Vorführung nötig war. Diese *koṭak* ist eine längliche, roh gearbeitete Holzkiste, die in Folge des Alters und des Qualms des Weihrauches fast schwarz geworden, mit darauf schliessendem halbrunden Deckel. Sie ist ungefähr 1 M. lang, ± 15 cM. breit, ungefähr 25 cM. hoch, und steht auf vier breiten niedrigen Füssen. An der langen Vorderseite ist als einzige Verzierung in rohen Umrissen ein Kåla- oder Banaspati-Kopf e) eingeschnitzt. An der langen Rückwand, die also beim Vorführen dem *ḍalang* zugekehrt ist, sind, ungefähr 70 cM. von einander entfernt, zwei Paar hölzerne, runde Büchsen (*tjĕblokan*) angebracht, in denen, wie gleich ersichtlich, die Enden der dünnen Holzstäbe, an denen die Bilder befestigt sind, ruhen. Dass jedesmal zwei dieser Büchsen neben einander befestigt sind, ist deshalb geschehen, damit der *ḍalang* ein neues Bild einstecken kann, bevor das Vorhergehende fort-

---

b) [Wahrscheinlich liegt hier ein Druckfehler vor und ist *„pakadjangan"* gemeint (Siehe Gericke-Roorda: Jav.-Nederl. Handwoordenboek [1901] Vol. I pg. 527 s. v. *„kadjang"*). Gelegentlich festlicher Veranstaltungen im Kraton, welche länger als einen Tag dauern, auf dem *Alun-alun* aus Bambus und zusammengenähten Palmblättern [*Kadjang*] errichtetes Gebäude, welches den vorübergehenden Aufenthaltsort des Rijksbestierders bildet.]

[1]) 1889 sah Herr Rouffaer denselben *Wajang-beber*. Siehe: Encyclopaedie v. Nederlandsch-Indië, s. v. Schilderkunst, pg. 560 2e kol. In 1898 sah ich denselben flüchtig, wurde aber durch das Gewühl verhindert ihn aufmerksam zu betrachten.

[2]) Wie aus den Namen hervorgeht, sind es alle echte *ḍalang*-Namen.

c) [Bergbewohner.] d) [Gehülfen.] e) [Götternamen.]

genommen wird; in Folge dieser Vorrichtung wird es vermieden dass die Zuschauer während der Vorstellung das Gesicht des *ḍalang* sehen.

Wird der Deckel abgehoben (Siehe Taf. XVII Fig. 1), dann sieht man dass der Innenraum der Kiste durch eine Zwischenwand in zwei Fächer verteilt ist; das eine, klein und fast viereckig, dient als eine Art Opferbecken in welches ausschliesslich „*mĕnjan*, *kĕmbang*, *boreh*" *f*) gelegt werden; das andere Fach ist viel grösser und also von länglicher Gestalt. In diesem liegen in einem alten verschossenen, einstmals aber rothgestreiftem oder gespikkeltem (*lurik abang*) gewebten Tuch gewickelt, die Bilder (*gambar*), sieben im Ganzen, welche durch einige zwischen denselben liegende Pfauenfedern (*wulu mĕrak*) gegen Insektenfrass beschützt werden sollen.

Die Bilder sind ungefähr 50 cM. breit und wenigstens 2 M., einzelne sogar 2½ bis 3 M. lang; das dafür benützte Papier, ist das sg. *Pånåråġå*-Papier, das bekannte javanische Papier, welches durch Ineinanderklopfen von Baumrinde (vom *So*-Baum) entsteht. An die beiden Enden der Tafeln sind dünne runde Stöcke, *sĕligi*, befestigt und zwar derart dass dieselben oberhalb und unterhalb des Papiers hervorragen.

Ueber die beiden *sĕligi* wird das Bild auf-, resp. abgerollt. Die in Rede stehenden Tafeln waren ihrer ganzen Länge nach von oben bis unten — mit Ausnahme eines Randes — beiderseits bemalt.

Zwei jener Tafeln (Siehe Taf. XVII Fig. 2 & Taf. XVIII Fig. 1) zeigten besonders schöne helle Farben und feine Zeichnung, — der *ḍalang* versicherte dass dies die ältesten wären [1]) — die fünf übrigen waren matter, nicht so übermässig, nicht so voll bemalt, während auch die Figuren, im Allgemeinen jenen des *wajang gĕdog* ähnlich, weniger abgerundet und zierlich der Form nach schienen: ja die ganze Malerei machte einen weniger künstlerischen Eindruck.

Unzweifelhaft war bei dem Maler der zwei erstgenannten Tafeln der Kunstsinn höher entwickelt (oder folgte er einer andern Überlieferung?) als bei dem der fünf übrigen. Auffallend war eine ziemlich grosse sternartige Figur, die auf den meisten Tafeln an der Oberseite sich zeigte.

In dem für die Tafeln bestimmten Raum in der *koṭak* lag nog ein kleiner Behälter, der mit *boreh* gefüllt war; jedesmal wenn eine Tafel gezeigt werden soll, bestreicht der *ḍalang* die Aussenenden ihrer *sĕligi* mit *boreh*. Zu guterletzt befindet sich im selben Raum ein rundes hölzernes Stöckchen, an dessen einem Ende ein plattrundes Plättchen befestigt ist; dies ist das „*tjĕmpålå*". Unten in der Kiste war eine nicht geringe Quantität Staub und Schmutz aufgespeichert, der aber nicht ohne Weiteres enfernt werden darf, sondern bei bestimmten Veranlassungen in den Fluss geschüttet wird (*dilarung*).

Wie schon erwähnt, enthielt die *koṭak* alle für die Aufführung nötigen Sachen; anderes hatte der *ḍalang* auch nicht bei sich. Musikinstrumente fehlten ganz und gar; im Gegensatz mit dem was von anderer Seite mitgeteilt wird, führte dieser *ḍalang* seine Bilder-Vorstellung o h n e i r g e n d w e l c h e B e g l e i t u n g v o n M u s i k aus; sogar ohne *rĕbab* (Geige); und er versicherte uns ausdrücklich dass weder er, noch seine Vorgänger als *ḍalangs* je das Spiel eines Musikinstrumentes, welcher Art auch, bei der Vorstellung zuliessen.

Wir lassen jetzt eine Beschreibung über den Hergang der Vorstellung, der wir anwohnten, folgen.

---

f) [*mĕnjan* = Benzoin, *kĕmbang* = Blume, *boreh* = gelbe Salbe um den Körper einzureiben.]
[1]) Diese beiden hat Herr CEPHAS photographiert.

Nachdem der *ḍalang* in der *pringgitan*, *g*) das Gesicht dem Hause zugewendet, Platz genommen und seine *koṭak* vor sich hingestellt hatte, begann er Weihrauch zu verbrennen, inzwischen sich überzeugend dass das „*sadjen*" *h*) in Ordnung war. Dieses *sadjen* enthielt: *tumpĕng robjong*, *sĕgå-wuduk* in einem neuen *pĕngaron*, *tukon pasar*, *gantal*, *djĕnang abang putih* und *kĕmbang urab-urab* *i*).

Nachdem er sich seiner Jacke entledigt hat, öffnet er die *koṭak* und legt die sieben noch zusammengerollten Tafeln neben einander rechts von sich; dann streicht er *boreh* auf die Enden der *sĕligi* und schliesst die *koṭak* wieder. Dann nimmt er eine der Tafeln, stellt dieselbe aufrecht mit den unteren Enden der *sĕligi* in den *tjĕblokan*'s ruhend (Siehe Taf. XVIII Fig. 2) sodass nur ein Teil der Tafel sichtbar ist [1]). Nun murmelt er ein *dongå* *j*) und schlägt darauf mit der *tjempålå* einige Male gegen die *koṭak* zur Begleitung des *suluk*, einer Art Recitativ, welches er mit langgereckter Rede hersummt. Gleich darauf lässt er folgen „*katjaritå*" *k*). Hiemit nimmt die Erzählung in Prosa ihren Anfang, die er jetzt — nun *Ngoko* *l*) redend — mit sehr leiser, monotoner Stimme vorträgt, indem er nach einander die Tafeln entrollt, dabei immer darauf bedacht, dass sein Gesicht unsichtbar bleibt, indem er jedesmal eine neue Tafel einsteckt (*nantjĕbakĕn*) bevor die vorige, bereits vorgeführte, entfernt wird. Die Tafeln enthalten offenbar jede für sich verschiedene Vorgänge, die jedesmal durch Zeichnungen, die einige Ähnlichkeit zeigten mit dem *gunungan* oder *kajon* *m*) des *Wajang Purwå*, von einander geschieden sind [2]).

Obgleich einige der Scenen sehr deutlich erschienen, war es uns doch nicht möglich fortdauernd einen Verband zu sehen zwischen einer gerade entrollten Zeichnung und der Erzählung des *ḍalang;* hin und wieder bestand bestimmt k e i n Verband. Der Fehler lag am *ḍalang*, der das Stück nicht mehr gut kannte; in den letzten Jahren wird er selten, und je länger je weniger, selbst innerhalb seiner eignen Nachbarschaft aufgefordert (bisweilen verstreicht ein halbes Jahr und mehr ohne dass er Gelegenheit hat *Wajang beber* vorzuführen). In der Einsamkeit seiner *desa* steht ihm weder ein Buch, noch Umgang mit anderen Sachkundigen zur Verfügung, um hin und wieder sein Gedächtniss aufzufrischen; man kann also begreifen dass unter solchen Umständen die „finesses" der Erzählung und die genaue Reihenfolge der verschiedenen Scenen diesem *ḍalang*, der aller Wahrscheinlichkeit nach der letzte Hüter einer langsam hinsterbenden Überlieferung ist, nicht ganz deutlich mehr vor dem Geiste schweben. Wirklich, bemerkte man hin und wieder durch ein Stocken, eine Unsicherheit der Stimme, bisweilen auch an einer kurzen Pause, dass er sich geirrt oder etwas vergessen hatte; ein unerwartetes nachdrücklich gesprochenes

---

g) [Platz für die Wajang-Aufführung. Siehe GERICKE—ROORDA, Op. cit. I. pg. 385 s. v. „*ringgit*".]
h) [Opfer].
i) [*tumpĕng* = Häufchen gekochter Reis; *robjong* = metallener Ring als Schmuck eines javanischen Sattels (also wahrscheinlich Häufchen Reis in der Form des letzteren); *sĕgå wuduk* = Reis mit Kokosmilch und Salz. — *pĕngaron* = irdener Topf. — *tukon pasar* = auf dem Passar gekaufte Waare für *sadjen*-Gebrauch. Siehe GERICKE—ROORDA, Op. cit. I. pg. 639 s. v. *tuku*. — *gantal* = ein mit der Unterseite nach aussen gerolltes und mit einem Faden umwundenes Sirihblatt; siehe GERICKE—ROORDA, Op. cit. I., p. 540. — *Djĕnang abang putih* = Teig oder Brei; *abang* = rot, *putih* = weiss. — *Kĕmbang urab-urab* = verschiedene mit feingeschnittenen Pandanusblättern vermengte Blumen.]
[1]) Die Tafel für die Vorführung aufgestellt, heisst *kĕlir*.
j) [Gebet.] *k*) [Es wird erzählt.] *l*) [Nieder-Javanisch].
m) [Wörtlich Berg, das Mittelstück des Wajang; siehe dieses Archiv Bd. XIII, pg. 99 sq.].
[2]) Hie und da riefen uns diese Figuren jene ins Gedächtniss, welchen man hin und wieder auf den Reliefs von *tjandi*'s begegnet, ebenfalls als Trennung zwischen verschiedenen Vorstellungen, z. B. an der *tjaṇḍi Tumpang*.

„djĕdjĕr" n) u. s. w. bezweckte mehrere Male eine Lücke in seiner Erzählung zu vertuschen. Im Übrigen sprach er immerfort in derselben monotonen Weise, fast ohne in eine höhere Tonlage überzugehen, ohne sich zu bemühen einen Eindruck auf sein Auditorium zu erwecken und jede neue Scene mit *„djĕdjĕr"* oder *„katjaritå"* beginnend. Dies dauerte ungefähr 1½ Stunden ohne jede Unterbrechung, dann war die Vorstellung beendet. Es nimmt uns daher kein Wunder dass die anwesenden Jogja'schen Javanen, die an ihre *Wajang*-Vorstellungen mit *Gamĕlan*-Begleitung und feurigem Vortrag gewöhnt waren, diese Vorstellung als *„kurang rame"* o) beurteilten.

Der mangelhafte, hie und da ohne Zweifel verwirrte, oder in Folge von Lücken undeutliche Vortrag machte uns ein vollständig genaues Niederschreiben unmöglich. Nur der Hauptsache nach können wir den Inhalt des *Lakon* hier wiedergeben:

Raden Rĕmĕng Mangundjaja hat das Palais seiner Eltern in Djĕnggala heimlich verlassen und ist sammt einem kleinen Gefolge, unter dem sich seine jüngere Schwester Ragil-Kuning und seine *pånåkawan* p) Bantjak und Dojok befinden, behufs *tåpå* [*tåpå* = sich der Ascese ergeben] nach Sĕminang gegangen.

Dort erlebt er allerlei Abenteuer, u. A. kämpft er mit *Butå* [Riese] Brĕmånå-Kåndå. Schliesslich empfängt er Besuch von Nĕrådå, der ihm im Namen von Bĕtårå Guru befiehlt seine Ascese zu beenden und nach Kĕdiri zu gehen; der Fürst dieses Reiches hat ein *sajĕmbårå* (der *dalang* sagte *sumĕmbårå*) erlassen, q) in dem er seine Tochter Tjåndråkirånå, Prinzessin von Kĕdiri demjenigen versprach, der längs eines, aus einem einzigen Rotanstamm bestehenden Steges einen Abgrund passieren könne (*bisâ nguwot pĕndjalin kinĕntjang*), an dessen anderer Seite die Prinzessin in einem *panggung* sass. Sofort begiebt Raden-Rĕmĕng Mangundjåjå sich auf den Weg nach Kĕdiri.

In Kĕdiri sind die *rådjå sewu nĕgara*, r) schon zusammengekommen. Viele haben bereits versucht längs des Steges den an der anderen Seite des Abgrundes gelegenen *panggung*, s) den zeitweiligen Aufenthalt der Prinzessin, zu erreichen, doch Niemandem ist es geglückt: der Eine nach dem Anderen ist kläglicherweise in den Abgrund gestürzt (auf der betreffenden *beber*-Tafel sieht man eine Anzahl Radja's mit von Schmerz verzerrten Gesichtszügen im Abgrund liegen). Jetzt kommt Raden Rĕmĕng Mangundjåjå; er vollbringt das Wagestück, erreicht Tjåndråkirånå und macht mit ihr seine Aufwartung beim Fürsten, der die beiden sofort mit einander verheiratet. Tjåndrakirånå's jüngerer Bruder Gunung sari heiratet Ragil-Kuning, die dem Mangundjåjå nach Kĕdiri gefolgt war. Das Schlussstück veranschaulicht einen erbitterten Kampf zwischen Raden Rĕmĕng und den eifersüchtigen *rådjå sewu nĕgara*, in welchem ersterer natürlich Sieger bleibt.

Wie mangelhaft diese Beschreibung auch sein möge, so ergiebt sich dennoch zur Genüge daraus, dass man hier mit einer Pandji-Erzählung zu tun hat; der *dalang* versicherte uns keine andere als eben diese zu kennen, jedoch könnte man, nach einigen der Abbildungen auf den Tafeln urteilend, vermuten dass sein Repertoire früher umfangreicher war. Die auf den Tafeln vorgestellten Figuren, hatten alle ohne Unterschied das Aussehen

---

n) [*djĕdjĕr* = Anfang, Auftreten.]
o) [*kurang rame* = nicht lebendig genug.] · p) [Diener höherer Personen.]
q) [Einen Wettstreit zur Erlangung eines Gemahls ausgeschrieben. Siehe übrigens für die eigentliche ursprüngliche Bedeutung Gericke-Roorda I., pg. 855 s, v.]
r) [Fürsten von tausend Ländern.]
s) [Ein Schutzdach.]

der *Wajang gĕḍog;* und ist man wohl zu der Annahme berechtigt dass dieser *Wajang beber* wenigstens ausschliesslich für *gĕḍog-lakons* gebraucht wurde.

Eine Pandji-Erzählung wie die hier beschriebene, mit der *wot pĕndjalin kinĕntjang* t) als *sajĕmbara*, ist mir von keinem anderen Orte bekannt. Pandji heisst hier RĔMĔNG-MANGUNDJÅJÅ, ein Name den ich bis jetzt allein nur, und auch dann nur teilweise, wiederfand in einer durch Dr. JUYNBOLL beschriebenen Malayischen Pandji-Erzählung (Catalogus van de Maleische en Sundaneesche Handschriften der Leidsche Universiteits-bibliotheek p. 118) in welchem Erwähnung geschieht eines „RAMONG PANDJI WAWAHAN" und eines anderen Prinzen der sich „*ḍalang* MANGUN DJAYA" nennt; die Erzählung selbst aber weicht vollständig von der oben beschriebenen ab. Die Vermutung liegt also vor der Hand, dass das *beber-lakon* eine alte oder besser altertümliche Pandji-Erzählung vergegenwärtigen soll. Behufs eventueller Orientierung vermelde ich noch dass in dem Stück auch ein MALANG-KĔRSÅ, ein BRÅDJÅNÅTÅ und ein PRINGGÅ KUSUMÅ vorkamen.

Nach dem RĔMĔNG MANGUNDJÅGÅ, der Hauptperson, dem Pandji des Stückes, wird — durch den *ḍalang* und seine Umgebung — dieser ganze *Wajang beber* Apparat bezeichnet und einigermaassen personificiert als KAKI RĔMĔNG oder KJAÏ RĔMĔNG. Dies kann keine Verwunderung erwecken, wo wir wissen dass auch bestimmte *Wajang wĕlulang* Apparate u) (*Wajang sakoṭak*, v) mit Namen belegt werden, die oft ursprüngliche Beinamen waren eines der wichtigsten *Wajang*, z. B. von ARDJUNA. So kennt man in Solo u. A. ein *Kjaï Djimat* und ein *Kjaï Kadung*. Solche Personificierung deutet aber auf eine gewisse Ehrfurcht hin und wirklich ist der *Wajang beber* (nämlich der ganze Apparat) des *ḍalang* der *desa* (Dorf) Gĕlaran nicht nur ein *pusåkå*, w) sondern auch ein *pĕpunḍen* x); er wird gleich einem Fetisch verehrt. Die *koṭak* wird im Hause des *ḍalang* auf einem bestimmten *amben* y), an der Westseite desselben verwahrt. Niemand anders als er allein darf die Kiste öffnen und auch er nicht bevor er eine rituelle Reinigung vorgenommen. Jeden *malĕm djumungah* z) wird Weihrauch verbrannt (*di-kutugi*). Niemand darf über die *koṭak* hintreten (*nglangkahi*): demjenigen der es tut, stösst ein Unglück zu oder „*konṭole abuh*" aa). Bei einem Brande bleibt KJAÏ RĔMĔNG verschont. Es ist noch nicht lange her dass man KJAÏ RĔMĔNG Blumen und *boreh* zu opfern plegte, um seinen Segen zu erlangen für ein krankes Kind u. s. w. Der *ḍalang* legte dann die Opfergaben in das oben beschriebene viereckige Fach der *koṭak*, bestrich die Enden der *sĕligi's* der Tafeln mit etwas *boreh*, und gab den Rest den Opfernden mit, damit diese ihn auf dem Körper des Kranken verwenden. Die Verehrung durch den *ḍalang* und seine Umgebung, einer einfachen altväterischen *wong gunung*, dem *Kjaï Rĕmĕng* erwiesen, ist die Ursache dass er stets hartnäckig weigert den Apparat zu verkaufen, trotzdem ihm ziemlich hohe Summen (*f* 250—*f* 300) dafür geboten wurden.

Wie bereits erwähnt, sogar in der nächsten Umgebung des Wohnortes des *ḍalang* in und bei der desa Gĕlaran wird er gegenwärtig nur selten zu einer Vorstellung aufgefordert. Weder bei einer Hochzeit noch bei anderen Festlichkeiten will man gegenwärtig *Wajang beber* sehen, und ebenso wenig wird er gebraucht für *ngruwat*, bb) dem

---

t) [Aus Rotan gespannener Steg.]
u) [Lederne Figuren (*W. purwå & gĕḍog*).] *v*) [Wajang mit einer Kiste].
w) [Siehe G. A. WILKEN: Animisme pg. 115 sq. & 181 sq. und Dr. L. W. C. VAN DEN BERGH: De mohammed. Vorsten in Nederl. Indië, in Bijdr. Taal-, Land- & Volkenk. van Nederl. Indië, 6e vlgr. 9e dl., p. 109.]
x) [Gegenstand höchster Verehrung.] *y*) [Ruhebank von Bambus.]
z) [Jede Nacht vom Donnerstag auf Freitag.] *aa*) [Sein Scrotum schwillt auf.]
bb) [Wehren des Unheils.]

Bitten um Regen oder derartigem. Wer jetzt noch eine *Wajang beber* Vorstellung giebt, tut dies ausschliesslich in Folge eines Gelübdes (*kaulan* oder *nadaran*). Man formuliert solch *kaul* z. B. gelegentlich der Krankheit eines Kindes oder des Viehes, oder wohl falls man ein „*pĕrkara*" [cc] hat (*kenging pĕrkawis*). Im ersteren Falle wird Jemand seinem kranken Kinde sagen: „*Kowe nek mari, tak undangake kaki Rĕmĕng*" [dd]. Ist das Kind dann genesen, so muss der Vater seinem Gelöbnis nachkommen. Der *ḍalang* bekommt für eine *beber*-Vorstellung *f* 3.— oder *f* 5.—, sowie die *sadjen*. Zuweilen wird er auch *di-tĕbas*, [ee] d. h. dass der Gastherr ihm nur Geld giebt, für einen Teil desselben kauft er dann selbst die *sadjen*. Die *beber*-Vorstellung kann sowohl Nachts als bei Tag stattfinden, je nach der Wahl dessen der „*nanggap*" [ff]; vorausgesetzt dass die *sadjen* vollständig ist.

Die *Wajang beber* Vorstellung der ich beigewohnt, zeigte sich als in allen Theilen altväterisch: in einem fernen Winkel des Südergebirges hat sich dies altertümliche, primitive Schauspiel bis auf den heutigen Tag fast gänzlich unverändert erhalten können, während es anderwärts, wo andere *Wajang*-Arten, besonders das *Schattenspiel*, sich zu einer mehr modernen Schauspiel-Vorstellung entwickelten, schon eher verschwunden ist. Hiemit ist aber noch durchaus nicht gesagt dass das *Wajang beber* älter sein sollte als die anderen *Wajang*-Arten. Ueber die Frage des Alters des *Wajang beber* wollen wir inzwischen schweigen bis Herr Rouffaer uns das, was er in seinem Artikel „Kunst" in der Encyclopaedie van Nederlandsch-Indie (p. 335) „unbestreitbar feststehend" nennt, mit den durch ihn daraus gezogenen Schlüssen wird mitgeteilt haben.

---

cc) [Eine Klagesache.]
dd) [Wenn du genesest werde ich Grossvater *Rĕmĕng* rufen!] *ee*) [loskaufen.]
ff) [Jemand für Geld spielen lassen.]

KUNSTPERLEN UND IHRE KULTURELLE BEDEUTUNG

VON

Prof. Dr. A. W. NIEUWENHUIS,

LEIDEN.

(Mit Tafel XIX.)

Unter den Beobachtungen, die ich während meines langdauernden Aufenthaltes inmitten der dajakischen Bevölkerung von Central-Borneo machte, ist diejenige gewiss eine der interessantesten, dass Kunstperlen in deren Gemeinwesen eine hervorragende Bedeutung besitzen. Da ich jahrelang Gelegenheit hatte, unter den Eingeborenen Tauschhandel mit Perlen zu treiben, wurde ich an die längst bekannte Tatsache, dass die verschiedensten Völker zu den verschiedensten Zeiten Perlen einen hohen Wert beigelegt haben und noch beilegen, immer wieder erinnert. Schon häufig ist versucht worden, die Rolle, welche die Perlen in der Kulturgeschichte der Völker gespielt haben, klarzulegen, doch scheint mir, dass dies bis jetzt nicht geglückt ist; auch kommt es mir vor, als hätte man die Bedeutung, die den nicht aus natürlichen Steinen verfertigten Perlen zukommt, überschätzt. Ich habe daher im folgenden, alles was ich selbst über den Gebrauch von Perlen in Borneo beobachtet habe, zusammengestellt, und die Resultate einiger ethnologischer und archaeologischer Untersuchungen allgemeiner Art über Perlen hinzugefügt.

Den Namen Aggry-Perlen, welcher hauptsächlich den alten Perlen beigelegt wird, habe ich, um Verwirrungen, welche aus den verschiedenen Bedeutungen dieses Wortes entspringen könnten, zu vermeiden, nicht benutzt.

Das in vorliegender Arbeit verwendete Material stammt teils aus dem ethnographischen Museum in Leiden und aus einer Perlensammlung, die ich demselben aus Borneo habe zukommen lassen, teils aus dem archaeologischen Museum in Leiden.

Den Herren Prof. Dr. A. E. J. Holwerda, Dr. P. H. A. Boeser, Dr. R. Jesse und Dr. J. D. E. Schmeltz, die mir bei meinen Untersuchungen behilflich waren, spreche ich meinen herzlichsten Dank aus.

Bei sämtlichen Stämmen, die das Innere der Insel Borneo bewohnen, sind Kunstperlen im Schwange; doch werden sie nicht überall in gleichem Masse verwandt, auch benutzen die verschiedenen Stämme verschiedene Arten von Perlen. Die Stammgruppen der Bahau und Kĕnja sind auf eingeführte, künstlich hergestellte Perlen aus Glas, Porzellan und glasiertem Ton sehr erpicht und gebrauchen Perlen, die sie selbst aus einem Naturstein (*batu Boh*) verfertigen, nur sehr ausnahmsweise.

Bei allen wichtigen Lebensereignissen der Eingeborenen ist die Anwesenheit von Perlen unumgänglich nötig. Die von diesen Stammgruppen in ethnographischer Hinsicht sehr abweichenden Ot-Danum, die im Süden und Westen von Central-Borneo leben, gebrauchen

dagegen nur selten Glasperlen, sondern, besonders für Halsketten und Armbänder, Perlen aus Natursteinen, rotem Achat, die daher, echt oder auch nachgemacht, in grossen Mengen bei ihnen eingeführt werden.

Zwischen den Bahau und Kĕnja und der Stammgruppe, deren wichtigste Vertreter die Batang-Lupar sind und zu denen auch die Kantuk gehören, die aus dem Seen-Gebiet des Kapuas stammen und jetzt an diesem Flusse selbst wohnen, macht sich dieser Gegensatz weniger scharf geltend. Bei letzteren sind ausser den Steinperlen auch viele Arten Glas- und Porzellanperlen, wenn auch in geringerem Masse als bei den Bahau und Kĕnja, im Gebrauch. Erwähnenswert ist der Stamm der Taman-Dajak am oberen Kapuas wegen seiner Fertigkeit, aus bestimmten Arten von Glasperlen geschmackvolle Jacken und Röcke herzustellen.

Die folgenden Ausführungen über den Gebrauch von Perlen auf Borneo beziehen sich zwar nur auf die Stammgruppen der Bahau und Kĕnja, geben aber doch eine allgemeine Vorstellung von der Rolle, welche Perlen bei Stämmen spielen können, die auf einer niedrigen Entwicklungsstufe stehen.

Die Perlen, die sich bei den genannten Stammgruppen allgemeiner Beliebtheit erfreuen, sind beinahe alle in früheren Zeiten oder in der Gegenwart aus Glas, Porzellan und Fayence hergestellt und eingeführt werden.

Nur aus einer einzigen Steinart, dem *batu Boh* (*Syenit*), der auch für Gürtelknöpfe und Ohrgehänge verwendet wird, sah ich die Eingeborenen selbst Perlen verfertigen, indem sie den Steinen durch Schleifen und Durchbohren eine zylinderförmige Gestalt gaben. Obgleich die Bahau es in der Bearbeitung des *batu Boh* sehr weit gebracht haben, sah ich sie doch nie eine andere Steinart benutzen.

Die Perlen aus Glas, Porzellan und glasiertem Ton, welche man bei den Bahau und Kĕnja antrifft, (siehe die Abbildungen auf Taf. XIX Fig. 1—10, 12—14, 17, 20, 27 und 36) stellen diese Stämme nie selbst her. Diejenigen Perlen, welche sie selbst als neu bezeichnen, werden hauptsächlich aus Singapore eingeführt, während die alten Perlen, die man von alters her auf der Insel findet, in sehr frühen Zeiten aus unbekannten Gegenden zu ihnen gelangt sein müssen.

Das Alter der Perlen bestimmt zwar hauptsächlich ihren Wert, aber nicht ihre Verwendung. Die Rolle, welche die Perlen im Lebenslauf eines Eingeborenen zu erfüllen haben, hängt mehr von ihrer Form, als von ihrem Alter ab; Häuptlinge und Reiche verwenden im allgemeinen häufiger alte Perlen, Unbemittelte neue. Für religiöse und andere Zeremonien sind bestimmte Perlenarten vorgeschrieben; bemerkenswerter Weise bestehen hierin selbst unter verwandten Stämmen Unterschiede.

Alte und neue Perlen der gleichen Art besitzen keine scharfen Erkennungszeichen. Von den Perlen, welche die Eingeborenen als sehr alt und kostbar bezeichnen, führen zahlreiche Übergänge zu den minder alten und wertvollen und von diesen wiederum zu den neusten Perlen, die ihnen noch heutigen Tages zugeführt werden.

Den alten Perlen werden keine schutzbringenden oder übernatürlichen Kräfte zugeschrieben. Bei religiösen Zeremonien opfert man sie als schöne, kostbare Geschenke den Geistern, um diese in gute Laune zu versetzen. Ferner bringt man die beiden Seelen des Menschen häufig mit alten Perlen in Berührung, um ihnen etwas Angenehmes zu erweisen und die mit dem lebenden Körper nur locker verbundene „*bruwa*" am Entfliehen zu verhindern oder zur Rückkehr zu bewegen.

Da die neueren Perlen nach Art der älteren aus dem gleichen Material und mit den gleichen Zeichnungen hergestellt werden und die alten Perlen der gleichen Art durchaus nicht immer unter einander völlig übereinstimmen, besitzen die neuen keine charakteristischen Formen oder Farben, die sie von den alten scharf unterscheiden. Dennoch ist es unmöglich, neue Perlen als alte zu verkaufen, weil diese infolge des langen Gebrauchs an der Oberfläche verschlissen, vom Fett der Haut durchzogen und, wenn sie in der Erde gelegen haben, an der Oberfläche verwittert sind. Die neuen Perlen können daher, trotzdem sie in Form und Farbe den alten gleich sind, von Sachverständigen doch unterschieden werden; eine genaue Nachahmung würde dem Fabrikanten wahrscheinlich zu teuer zu stehen kommen. Da bestimmte Perlenarten nur von bestimmten Stämmen geschätzt werden und wiederum bei den anderen so gut als wertlos sind, und da ferner das Kaufvermögen der Eingeborenen sehr gering ist, kann dem Fabrikanten, wenigstens für Borneo, eine genaue Nachahmung einzelner alter Perlen, die viel Zeit und Mühe erfordert, keinen Vorteil bieten.

Einer Perle, die nach einem gegenwärtig unbekannten Verfahren hergestellt worden wäre, bin ich unter vielen Hunderten von Perlensorten in Borneo nicht begegnet. Der Preis einer Perle richtet sich nicht nur nach ihrem Alter, sondern auch nach ihrer Art. Eine verbreitete Art alter Perlen (*lĕkut sĕkala*) wurde in den Jahren 1896—1900 am Kapuas und oberen Mahakam für 100 fl. das Stück verkauft; dagegen zeigte mir der Sultan von Kutei eine Perle, die, nach seiner Aussage, 40.000 fl. wert war. Sie war doppelt kegelförmig, 2 cm. gross und bestand aus gelbem Porzellan, durchzogen von Bündeln verschiedenfarbiger Glasurstreifen. Die Malaien hätten jedoch einen so hohen Preis für die Perle nicht bezahlen wollen und von den Dajak-Häuptlingen wären nur wenige hierzu im Stande gewesen.

Jede der verschiedenen alten Perlenarten besitzt ihren bestimmten festen Preis. Wie bei allen derartigen Artikeln ist aber auch bei diesen Perlen der Preis von augenblicklicher Nachfrage und Angebot abhängig. Da, wo sich malaiischer Einfluss geltend macht, findet ein starkes Sinken der Preise statt.

Gegenwärtig schätzen unter den Bahau und Kĕnja auf holländischem Gebiet nur noch die Stämme am Oberlauf des Kapuas, Mahakam und Kajan den Besitz alter Perlen höher als den von Geld. Am Mittel- und Unterlauf dieser Flüsse dagegen, wo die Eingeborenen oft mit Malaien in Berührung kommen, veräussern sie ihren Perlenbesitz, was einen lebhaften Handel zwischen Binnenland und Küste veranlasst. Für die ursprünglichen Dajak bildet der Einkauf von Perlen den wichtigsten Anlass zur Unternehmung von monate-, ja selbst jahrelangen Reisen aus dem einen Gebiet ins andere. Vom Kapuas aus unternehmen hauptsächlich die bei Putus Sibau lebenden Taman-Dajak Züge zum mittleren Mahakam, wo alte Perlen stark im Preise gefallen sind. Sie begeben sich an den oberen oder mittleren Mahakam, um dort Guttapercha und Rotang zu suchen, die sie in Udju Tĕpu an den Mann bringen. Für den Erlös kaufen sie bei den benachbarten Stämmen alte Perlen, die sie als einzigen Besitz nach einer Reise von 6 Monaten bis zu 1½ Jahren in ihre Heimat am oberen Kapuas mitbringen, wo sie mit den Perlen unter den eigenen Dorfgenossen sehr vorteilhaften Handel treiben. Auch die Kajan am Mendalam, einem Nebenfluss des Kapuas, besuchen die verwandten Stämme am Mahakam und Tawang hauptsächlich, um von dort alte Perlen mit nach Hause zu bringen.

Abgesehen vom Einfluss der Malaien ist der Preis für alte Perlen auch noch aus einem

anderen Grunde am mittleren Mahakam niedriger als am Kapuas. Es kommen nämlich, besonders beim Stamm der Kĕnja am Tawang, alte Perlen an einigen Stellen in der Erde vor. Nun wissen die benachbarten Stämme sehr gut, dass diese Perlen aus sehr alten Gräbern stammen, von denen ihre Überlieferung ihnen nichts mehr berichtet, und gebrauchen diese Perlen aus Abscheu nicht selbst. Fremde dagegen finden hier gute Gelegenheit für einen vorteilhaften Kauf, und wenn sie auch etwas über die Herkunft der Perlen verlauten hören, so verraten sie doch ihren Kunden am Kapuas nichts davon, auch finden sie die Sache, da es sich um so weit entfernte Gegenden handelt, nicht so schlimm.

In Anbetracht dessen, dass die Toten mit ihrem kostbaren Besitz an Perlenhalsketten und -Gürteln und mit Mützen und Kleidern mit Perlenverzierungen begraben werden, wodurch jährlich ein Teil der Perlen dem Verkehr entzogen wird, ist es sehr wahrscheinlich, dass ein bedeutender Teil der jetzt getragenen alten Perlen bereits einmal oder mehrmals mit einer Leiche begraben worden ist. Nach deren Verwesung gelangen die Perlen in die Erde, wo sie während längerer oder kürzerer Zeit liegen bleiben. Bei einem Besuch des Begräbnisplatzes der Pnihing am Tjĕhan, einem Nebenfluss des oberen Mahakam, sah ich viele Perlen auf dem Erdboden umherliegen. Hierdurch haben die meisten alten Perlen ihre glänzende Oberfläche eingebüsst, auch sind sie zum Teil bis tief zur Mitte verwittert. Da in dem Stoff der Perlen zahlreiche Bläschen vorkommen, die durch den Verwitterungsprozess geöffnet werden, zeigt ihre Oberfläche bisweilen sogar tiefe Gruben. Bei vielen emaillierten Perlen fällt die Emaille aus den Gruben heraus oder sie wird rascher als die übrige Masse vernichtet.

Perlen bilden nicht nur einen Handelsartikel zwischen den Stämmen, sondern dienen auch innerhalb eines Stammes als Geld. Für den täglichen Gebrauch werden daher mehr oder weniger wertvolle Perlen, um sie nicht zu verlieren, an eine Schlinge aus Lianenfasern von 5—6 cm. Durchmesser gereiht. Für diese werden Schweine, Mais, Bataten, Reis u. s. w. eingekauft und so erstand ich auch die alten und neueren Perlen, die ich im ethnographischen Reichs-Museum in Leiden deponierte.

Die Bewohner Central-Borneo's haben von der Herkunft der alten und neuen Perlen nur eine sehr undeutliche Vorstellung. Da sie den alten Sorten nicht wie den eigentümlich geformten Flusssteinen und Rotangstücken, die als Amulette getragen werden, übernatürliche Kräfte zuschreiben, hat ihre Phantasie sich nicht viel mit ihrer Herkunft beschäftigt. Erzählungen, die hierauf Bezug hätten, habe ich auch nie gehört. Die malaiischen Händler, welche neue Perlen von der Küste bei den Dajak einführen, machen diesen zwar weis, dass sie diese, wie auch andere schöne Gegenstände, am Eingang grosser Höhlen gefunden hätten, in denen sie von den Geistern verfertigt würden, die Bahau sind aber klug genug, diesen Erzählungen nicht unbedingten Glauben zu schenken, wenn sie den wahren Sachverhalt auch nicht kennen.

Wie ich früher bereits sagte, ist Singapore der Ort, von dem aus die neuen Perlen aus Glas, Fayence und Porzellan nach Borneo eingeführt werden. Unter der grossen Anzahl Sorten, die von dort aus versandt werden, stammen die meisten aus europäischen Fabriken, und zwar aus Gablonz (Böhmen), Birmingham und Murano bei Venedig. Ich vermute, dass einige Arten Glasperlen aus China kommen oder doch noch vor kurzem von dort eingeführt wurden, da sie noch jetzt in chinesischen Schachteln und in chinesischem Papier in Singapore verkauft werden. Dies sind rein blaue, durchsichtige und gelbe, undurchsichtige Glasperlen (Fig. 8), meist zylinderförmig, 7 mm. lang und 8 mm. dick.

Auch andere, runde, rote, durchsichtige Glasperlen von 4 mm. Durchmesser stammen, meiner Vermutung nach, aus China.

Die Grösse der Perlenarten ist sehr verschieden und bestimmt hauptsächlich den Zweck ihrer Verwendung bei den Dajak. Die allerkleinsten einfarbigen Perlen werden zur Zusammenstellung farbiger Perlenmuster als Verzierungen für Schwertscheiden, Kopfbinden und Röcke gebraucht, bisweilen auch für Gürtelquasten. Neben diesen Perlen wird eine grössere Art auch zur Herstellung grosser Schmuckstücke für Kindertragbretter, Hüte und Mützen benutzt. Aus derselben Perlenart bestehen gänzlich oder zum Teil die prachtvollen Röcke und Jacken der Taman-Dajak.

Die allgemein getragenen Halsketten und Armbänder werden aus grösseren Perlen verschiedener Form und Farbe hergestellt. Die einfarbigen, runden und zylindrischen, werden der Farbe nach auf bestimmte Weise zu ein- oder mehrreihigen Halsketten zusammengefügt. In der Mitte dieser Ketten, zwischen den beiden völlig gleichen Seitenteilen, finden sich bunte, mit Rosetten und Streifen verzierte Perlen in unbestimmter Reihenfolge eingefügt. Dies Mittelstück enthält die allerverschiedensten Sorten, sowohl die schön gezeichneten neuen als die alten sehr wertvollen neben einander. Da die Bahau im übrigen viel Geschmack entwickeln, scheinen sie in diesem Falle mehr auf die Schönheit der einzelnen Perlen Wert zu legen als auf den Eindruck, den sie im ganzen machen. Das gleiche gilt für die Gürtel, die aus noch grösseren und den grössten Perlen zusammengesetzt und von Frauen, bisweilen auch von Männern, getragen werden. Auch diese Schnüre bestehen aus zwei Seitenteilen, für die eine oder zwei verschiedene Perlenarten gleicher Farbe verwendet werden, während man für den Mittelteil mehr oder weniger alte und hübsche Perlen heterogen aneinander reiht. Einige Stämme bevorzugen jedoch für diesen Leibesschmuck b e s t i m m t e Perlenarten. Während z. B. die Bahau am Kapuas und Mahakam sowohl für Halsketten als Gürtel am liebsten Perlen mittlerer Grösse verwenden, ziehen die Kĕnja, im Quellgebiet des Kajan, für den gleichen Zweck grosse, schön bearbeitete Perlen aus Glas, Porzellan oder Fayence vor; auch sie achten auf bestimmte Formen und schöne Zeichnung.

Die wichtigste Rolle spielen Perlen bei diesen Stämmen gelegentlich verschiedener Lebensereignisse und beim Gottesdienst. Jede Zeremonie, an der Priester und Priesterinnen teilnehmen, erfordert das Vorhandensein bestimmter Perlen. Bereits bei der Geburt werden dem Kinde eine kleine Halskette und ein Armband, die aus bestimmten, vorgeschriebenen Arten bestehen müssen, angelegt. Bei der ersten und zweiten Namengebung folgen andere Ketten und Armbänder, von anderer Zusammenstellung; die ersten werden dann sorgfältig bewahrt. Ferner erfordert die Sitte, dass Mann und Frau einander bei der Eheschliessung bestimmte Perlen schenken; ausserdem erhält die Braut von ihrer Familie eine Perlenschnur, die so lang als sie selbst sein muss und, je nach den Verhältnissen der Betreffenden, aus mehr oder weniger kostbaren Perlen besteht. Den Toten werden für das Leben im Himmel, *Apu Kĕsio*, einige der kostbarsten Schmucksachen, unter anderen auch Perlen mitgegeben; überdies werden in alle Körperöffnungen der Leiche Perlen gesteckt und andere an verschiedene Körperteile, wie die Augen, die Arme, die Finger, die Beine und die Füsse gebunden (Siehe mein Werk: „Q u e r d u r c h B o r n e o", Teil I pag. 89). Auf die Kniee werden ausserdem Stücke Eisen gebunden, da dies Metall bei den Eingeborenen seiner Nützlichkeit wegen sehr geschätzt ist. Augenscheinlich müssen die Perlen und das Eisen zur Besänftigung der bösen Geister dienen, die sich sonst der Leiche des Verstorbenen bemächtigen könnten.

Wie bereits erwähnt, spielen Perlen eine wichtige Rolle auch beim Gottesdienst der Eingeborenen. Wenn die Priesterinnen (*dājung*) bei Krankenheilungen oder bei der Feier der Ackerbaufeste ihre sie beseelenden Geister zur Hilfe bei den Amtshandlungen aus dem *Apu Lagan* (Reich der Geister) herbeirufen, benutzen sie als die wirksamsten Lockmittel Perlenschnüre und Perlenschmuck. Müssen bei dieser Gelegenheit Opfer gebracht werden, so befestigen die Familienglieder ihre schönsten Halsketten und Gürtel am Opfergestell. Die *dājung* sind verpflichtet, bei allen ihren Amtshandlungen Perlenarmbänder (*lĕku dājung*) von bestimmter Form und Farbe zu tragen. Form und Zusammenstellung dieser Armbänder ist eine verschiedene, je nachdem es sich um eine Krankenheilung, um Ernte- oder Neujahrsfeste handelt. Auch kranke Frauen erhalten ein Armband, das ihnen die *dājung* aus einfachen, kleinen Perlen gleicher Farbe verfertigen; sie dürfen diese Armbänder (*lĕku mēla*) nie ablegen, es sei denn dass sie bei einer folgenden Erkrankung durch andere ersetzt werden.

Nicht nur die Priesterschaft bietet den sie beseelenden Geistern Perlen an, sondern auch alle, nach Auffassung dieser Stämme, beseelten Personen, z. B. die Schmiede, Schnitzkünstler und Tätowierkünstlerinnen sind verpflichtet, ihren Schutzgeistern Perlen zu opfern, die sie in ihrer Werkstätte, resp. bei ihrem Tätowiergerät, bewahren müssen. Alle die verschiedenen Künstler bedienen sich verschiedener, aber bestimmter alter Perlenarten; in der Regel werden einfache, einfarbige Perlen benutzt. Priester und Künstler empfangen als persönliche Belohnung für ihre Arbeit oft wertvolle Perlen; eigentümlicher Weise verlangen die Hirschhornschnitzer von dem Käufer ihrer Produkte, ausser dem Marktpreise, auch noch zwei alte blaue und zwei alte gelbe Perlen für den sie beseelenden Geist. Da ich diese Perlen nicht besass, waren die Schnitzkünstler bisweilen nur schwer zu bewegen, mir sogleich einige schöne, eben fertig gestellte Schwertgriffe zu verkaufen. Der wahre Beweggrund wurde mir jedoch, vielleicht aus Furcht vor Spott, nicht angegeben; ich erfuhr ihn erst später, gelegentlich unseres Aufenthalts bei den Kajan am oberen Mahakam.

Der Umstand, dass Perlen im Leben der Bevölkerung Borneos nicht nur als täglicher Schmuck und als kostbare Kleinodien dienen, sondern auch für die Herstellung künstlerisch schöner Arbeiten und bei religiösen Zeremonien verwendet werden, spricht dafür, dass Perlen von alters her bei ihr im Gebrauch sein müssen. Bei den gegenwärtigen Bahau fand ich keine Spur, die darauf hinwies, dass sie in früheren Zeiten mehr aus natürlichen Steinen von ihnen selbst verfertigte Perlen benutzt hätten, obgleich dies sehr gut möglich wäre. Da alle alten, kostbaren Perlen, die ich sah, eingeführt worden waren und aus Glas, Porzellan oder glasiertem Ton bestanden, kann eine eventuelle Herstellung von Perlen aus Natursteinen nur während einer sehr frühen Periode stattgefunden haben.

Betrachtet man die vielen verschiedenen Perlenarten, die bei den Eingeborenen Borneos einen eigenen Namen tragen (Siehe die Tafelerklärung) und daher lange unter ihnen zirkuliert haben müssen, so zeigt es sich, dass sowohl alle alten als alle neuen Perlen mit den vielen Arten von Kunstperlen, die auch in anderen Gegenden des indischen Archipels vielfach vorkommen und nicht nur gegenwärtig in allen Weltteilen verbreitet sind, sondern auch als Ueberreste lang verschwundener Kulturzentren gefunden werden, völlig übereinstimmen.

Häufig wurde bereits festgestellt, dass eingeborene Stämme für Perlen, welche sie des Alters wegen schätzen und für einfache Nachahmungen, die man ihnen als alt verkaufen will, ein scharfes Unterscheidungsvermögen besitzen.

Einen Beweis dafür, dass in der Tat viele Perlenarten, die über den indischen Archipel verbreitet sind, übereinstimmender Natur sind, erhielt ich im Jahre 1898 in Batavia, als mir Dr. C. SNOUCK HURGRONJE alte Perlen zeigte, die ein Araber in den Lampong-Distrikten von Süd-Sumatra aufgekauft hatte, um sie später auf Timor sehr vorteilhaft zu verkaufen. In Süd-Sumatra sind diese gelbbraunen Perlen nämlich infolge der zunehmenden Entwicklung der dortigen Bevölkerung, gleichwie auch an den Küsten Borneos, sehr billig zu haben, während sie auf Timor, wo sie unter dem Namen *muti salah* oder *muti tāna* bekannt sind, noch einen hohen Wert besitzen. Auch unter den Bahau sind diese Perlen sehr geschätzt.

Noch merkwürdiger ist die Tatsache, dass Einwohner von Kroë in Benkulen, an der Westküste Sumatras, gegenwärtig (1902) nach West-Borneo und von dort den Kapuas aufwärts ins Innere der Insel ziehen, um ihre alten Perlen den Bahaustämmen zu verkaufen. Aus dem Kapuasgebiet zogen sie sogar über die Wasserscheide zum Mahakam, fuhren den Fluss hinab bis zur Ostküste und kehrten von dort in ihre Heimat zurück, nachdem sie auf dieser Reise quer durch die Insel ihre Perlen sehr vorteilhaft an den Mann gebracht hatten.

Auch in anderen Weltgegenden (Afrika, den Südsee-Inseln und Amerika) nehmen Kunstperlen eine so wichtige Stelle im Leben der Eingeborenen ein, dass viele Forscher nach dem Kulturzentrum dieser Industrie gesucht haben, die eine hohe Entwicklungsstufe erreicht haben musste, grosse Mengen Perlen produzierte und durch ihre Handelsverbindungen über die Welt hin verbreitete. Könnte dieses Kulturzentrum ermittelt werden, so würden diese Perlen, gleichwie der Bernstein und die Kaurimuscheln, als sprechende Zeugen bisher unbekannt gebliebener Handels- und anderer Verbindungen zwischen nicht mehr bestehenden Völkern, einen hohen historischen Wert besitzen.

Zur Feststellung, wann und wie sich die Perlen innerhalb eines Volkes verbreiteten, bieten die verschiedenen Arten von Perlen keine Anhaltspunkte von gleicher Wichtigkeit. Die aus Natursteinen hergestellten Perlen sind in dieser Beziehung wertvoller als die kunstmässig aus Glas und anderem Material verfertigten. Mit Rücksicht darauf, dass die verschiedensten Arten von Natursteinen für Perlen benutzt werden und viele auf niedriger Entwickelungsstufe stehende Völker in deren Bearbeitung eine grosse Geschicklichkeit an den Tag legen, wäre der Ort der Herkunft und Herstellung dieser Perlen schwer festzustellen, wenn einige dieser Natursteine nicht ausschliesslich in bestimmten Gegenden vorkämen. Da diese aus Natursteinen verfertigten Perlen bei den niedrig stehenden Völkern nicht allgemein, sondern mehr lokal verbreitet sind, ist ihr Vorkommen von grösserem kulturhistorischem Interesse als das der Kunstperlen, die als Produkte industriell hochentwickelter Völker im Laufe der Zeit über die ganze Erde verbreitet wurden.

Man hat bisher nach der Beschaffenheit der alten Perlen verschiedener Weltgegenden Ort und Zeit ihrer Entstehung ungefähr zu bestimmen versucht. Doch glaube ich, dass man, sobald man sich von der allgemeinen Verbreitung und grossen Zahl alter Kunstperlen mehr überzeugt hat, zur Einsicht gelangen wird, dass die Form und das Äussere dieser Perlen über diese Fragen keinen Aufschluss geben können. Berücksichtigt man, dass gegenwärtig in Venedig 500 Varietäten einer einzigen Perlenart (*chevron pattern*) *) Fig. 10—19, aus gleichem Material, mit ähnlicher Farbenkombination und Zeichnung herge-

*) Prof. S. S. HALDEMAN, On a polychrome bead from Florida. Smithsonian Report, 1878.

stellt werden, dass diese Form bereits im alten Ägypten, Fig. 11, vorkam und dass neben ihr sehr viele andere Perlen nachgemacht wurden und noch beständig nachgemacht werden, während nur ein sehr kleiner Teil solcher aus früheren Jahrhunderten zu uns gelangt ist, so erscheint es unwahrscheinlich, dass diese zahllosen Perlenarten aus verschiedenen Entstehungszentren charakteristische Merkmale für den Ort ihrer Herkunft und die Zeit ihrer Entstehung bieten könnten.

Da derartige Merkmale nur bei den erhalten gebliebenen alten Kunstperlen, einem kleinen Prozentsatz der in Tausenden von Jahren produzierten Perlen, beobachtet sein würden, bleibt es immer zweifelhaft, ob derartige Merkmale überhaupt charakteristisch sind. Die zahlreichen alten Perlen, die gegenwärtig alljährlich ausgegraben werden, beweisen im Gegenteil, dass die ursprünglichen Modelle zu den verschiedensten Zeiten immer wieder nachgemacht wurden.

Die vielen Forscher, die sich mit diesen Fragen beschäftigt haben, stimmen darin überein, dass der gleiche Charakter der älteren Perlen aus Glas und anderem Material auf den gleichen Ursprung weist, der sowohl nach Venedig (A. W. Franks) als nach Phönizien und Ägypten (Andree) verlegt wird. Dass Venedig und das benachbarte Murano nicht alle diese alten Perlen geliefert haben können, geht daraus hervor, dass man die gleichen Sorten auch in den Gräbern der alten Ägypter und Phönizier und in den Pfahlbauten der Schweiz und Italiens gefunden hat. Sie entstammen also noch einer Zeit, wo die Kultur in Italien noch lange nicht so hoch stand, um schöne Glas- und Porzellanperlen hervorbringen zu können und Venedig überhaupt noch nicht existierte. Immerhin steht es fest, dass Venedig Jahrhunderte lang Perlen produziert und über die Erde verbreitet hat. Obgleich in Phönizien und dessen Kolonien zweifellos ebenso grosse Mengen Perlen verfertigt und auf Handelsreisen über die ganze, damals bekannte Welt verbreitet wurden, so ist es doch nicht wahrscheinlich, dass die damals hergestellten Perlen über 2000 Jahre lang von zahllosen Millionen von Menschen benutzt wurden, in grossen Mengen durch Begraben und auf andere Art verloren gingen und jetzt noch bei unkultivierten Völkern in bedeutender Anzahl verbreitet sein könnten. Die Kunstperlen aus den alt-ägyptischen Gräbern der ersten Dynastien stammen sicher nicht von den Phöniziern her. Auch die alten Perlen aus den Indianergräbern der neuen Welt sind anfangs den Phöniziern zugeschrieben worden (Andree), doch hat man diese Ansicht nach näherer Untersuchung aufgegeben (Rau und Andree).

Da sich, wenigstens vorläufig, die Herkunft der Kunstperlen aus deren Beschaffenheit nicht bestimmen lässt, werde ich mir im folgenden die Aufgabe stellen die wichtigsten Tatsachen, welche uns in die Entwicklung der Perlenindustrie und in die Verbreitung ihrer Produkte auf Erden einen Einblick gewähren können zu sammeln. Diese Tatsachen werden auf die Frage, in wie weit Kunstperlen gestatten, auf die Beziehungen der Völker unter einander im Laufe der Jahrhunderte einen Schluss zu ziehen, nähere Auskunft geben. Hierbei muss nicht nur die Perlenindustrie neuerer Zeiten, sondern auch die des Altertums berücksichtigt werden.

Dass das alte Ägypten der Hauptort ist, an dem im Altertum die Glas- und Glasurindustrie erfunden worden ist, beweisen alle Überreste aus jener Zeit. Die später so hoch entwickelte Glas- und Porzellanindustrie der Phönizier gründete sich völlig auf diejenige der Ägypter.

Nach den Funden der letzten Jahre, die einen guten Überblick über die Entwicklung

der ägyptischen Glasindustrie geben, zu urteilen, finden die damals hergestellten Perlen bis auf den heutigen Tag nicht nur bei unzivilisierten, sondern auch bei hochentwickelten Völkern Beifall.

Die ersten Spuren von Perlen entdeckte W. H. FLINDERS PETRIE in Nagada und El Kab in Gräbern der neolithischen Periode, die von denen der späteren Ägypter vollständig abweichen und aus der Zeit zwischen der I. und IV. Dynastie (nach E. MEYER 2800—2500 vor Chr. oder früher) stammen sollen. Die Leichen waren hier gekrümmt mit gefalteten Gliedmassen oder in einzelnen Stücken unter halbkugeligen irdenen Gefässen begraben (die Gefässe waren ohne Drehscheibe verfertigt worden). Die Perlen, welche in diesen Gräbern gefunden wurden, stammen, dem Anschein nach, aus einer sehr frühen Entwicklungsstufe der Perlenindustrie.

Glas- und Porzellanperlen kommen noch nicht vor, weitaus die meisten Perlen bestehen aus geschliffenen und durchbohrten Natursteinen wie Quarz, Achat, Karneol, Geröllsteinen aus braunem und weissem Quarz, Steatiten, Marmor und Muscheln. An einigen goldenen Armbändern am Arm einer Mumie im Grabe des Königs ZER (Taf. XIX, Fig. 41 u. 42) aus der I. oder III. Dynastie sind sehr eigentümliche Perlen aus Edelsteinen: Türkis, Amethyst, Lapis lazuli und aus braunem Kalkstein gefunden worden. Auch Perlen aus Gold und rohem glasiertem Ton stammen aus dieser Zeit.

Dass die Ägypter die Glasur damals hoch schätzten, geht daraus hervor, dass nicht nur Perlen, sondern auch grössere, aus Bergkristall geschliffene Tierformen mit einer Glasur versehen wurden. Derartige grün und blau glasierte Natursteine, die zur Verschönerung auch bisweilen einen Ueberzug von Blattgold tragen, wurden nur aus der Zeit der ersten Dynastien gefunden.

Diese Perlen aus geschliffenen Natursteinen besitzen bereits die Formen, die später den Perlen aus künstlichem Stoff gegeben wurden; sie sind zylindrisch, tonnen- oder doppelkegelförmig. Die tonnenförmigen Perlen aus Lapis lazuli an dem unter N°. 3 von FLINDERS PETRIE abgebildeten goldenen Armband lassen den eigentümlichen Ursprung dieser Form erkennen. Die goldenen Perlen (Fig. 41, gelb) an diesem Armband entstanden nämlich dadurch, dass man einen dicken Golddraht spiralförmig um eine Spule wand, der Draht wurde dabei nicht verlötet. Nun sind die Perlen aus Lapis lazuli (Fig. 41, violett) nach der gleichen Tonnenform geschliffen und zwar, bemerkenswerter Weise, mit spiralförmig vertiefter Oberfläche, die bis auf unsere Zeit noch nachgeahmt wird (Fig. 40).

An dem in oben genanntem Werke unter N°. 4 abgebildeten Armband sind die goldenen Perlen (Fig. 42, gelb) und die dazwischen angebrachten Perlen (Fig. 42, violett) aus Amethyst sanduhrförmig geschliffen.

Alle Perlen aus Natursteinen wurden auf Steinen geschliffen, von denen einige noch erhalten sind (*Nagada*). Die Perlen sind alle vollständig durchbohrt; ihr Kanal mündet meist trichterförmig nach aussen. Das gleiche gilt für die Naturstein-Perlen der Bahau auf Borneo.

Nach einer Perle aus Bergkristall zu urteilen (unter N°. 1788 von FLINDERS PETRIE abgebildet), ist das Durchbohren bisweilen mit Schwierigkeiten verbunden, denn der Kanal ist hier unregelmässig, vielleicht nicht völlig fertig gearbeitet.

Bemerkenswerter Weise legten auch die Ägypter der ersten Dynastien beim Begräbnis Perlen u. a. auf die Augen der Leichen, wie es noch jetzt bei den Bahau-Dajak üblich ist. Man findet daher in den alten Schädeln häufig Perlen in den Augenhöhlen (FLINDERS PETRIE).

Perlen aus Edelsteinen oder Halbedelsteinen blieben zwar lange Zeit im Gebrauch, waren ihrer schwierigen Herstellung wegen aber kostbar und werden daher in den alten Gräbern lange nicht so häufig angetroffen wie Perlen aus Glas, Porzellan etc. in den späteren Gräbern. Auch Perlen aus glasierter Fayence werden aus der Zeit bis zur XI. Dynastie (nach E. Meyer 2200 v. Chr. oder früher) nur selten gefunden.

Unter der XII. Dynastie kamen hauptsächlich kugelförmige Perlen aus Karneol, Amethyst und Granat in Schwang, auch wurden an den Perlen noch mehr Verzierungen angebracht.

Erst seit der XXII. Dynastie (nach 850 v. Chr.) kommen Perlen aus harten Mineralien, wie Karneol und Jaspis, in den Gräbern nicht mehr vor und werden nur noch solche aus Alabaster und Marmor gebraucht.

Bemerkenswert ist, dass damals aus Pyriteisen und Antimon geschliffene Perlen modern wurden (Illahun, Flinders Petrie).

Von der XII. Dynastie sagt Flinders Petrie: "The manufacture of beads was well "developed, but judging from the small numbers of any kind, they were made to order "and not in large quantity commercially. The quality is in general finer than in any later "time, but not so varied. No glass beads are yet known. The hard stones were more "generally used than afterwards and amethyst, garnet, blue glased quartz and green "glased steatite beads, though all of them common here, are never found in the town of "the XVIII[th] (± 1600—1400 v. Chr.) and XIX[th] (1400—1200 v. Chr.) Dynastie at Garof. "Hence they may be accepted as distinctive and characteristic signs of the middle kingdom. "Other characteristic types are the thick blue cylinder beads with spiral black lines, the "purple beads rolled in chips of light blue glaze, green beads with impressed chevron "pattern, small blue and green barrel beads rolled between the finger and the thumb, the "blue glaze coneshell beads. All these varieties are distinctively of the middle kingdom "and are never found in the XVIII[th] or any later Dynastie so far as I have worked". (Kahun, Flinders Petrie).

Glas war in der XVIII. Dynastie noch sehr selten, obgleich der Glasierungsprozess den Ägyptern bereits seit sehr langer Zeit bekannt war. Gläserne Gegenstände blieben lange etwas Besonderes, daher kam Glas als Material für die Grossindustrie nicht in Betracht (J. Garstang in El Arabah).

Flinders Petrie erklärt in seinem Bericht über die Ausgrabungen in Medinet-Gurob, aus der XVIII. Dynastie, dass die von dort stammenden Perlen so stark von denen aus der XII. Dynastie abweichen, dass sie sich, unter einander gemischt, bis auf 1—2°/₀ in Bezug auf ihre Entstehungszeit leicht unterscheiden liessen.

Während der XVIII. Dynastie waren Glasperlen noch eine Seltenheit, auch bestanden sie aus undurchsichtigem grünem, violettem und hell- oder dunkelblauem Glase. Dagegen erlangte die Fabrikation von Perlen und Gehängen für Halsketten aus glasierter Fayence eine bis dahin unbekannte Vollkommenheit, die auch später nie wieder erreicht wurde. In dieser Zeit wurden Naturstein-Perlen beinahe nur noch aus Karneol verfertigt.

In späterer Zeit, unter Ramses II, wurden alle diese Perlenarten nachlässiger gearbeitet, dagegen trat dann eine grosse Mannigfaltigkeit in Glasperlen auf. Neben grünen, blauen und violetten Perlen kamen nun auch durchsichtige und undurchsichtige braune und hübsche gelbe Perlen vor. In dieser Zeit erschienen zum ersten Mal emaillierte Glasperlen. Die in den Gräbern gefundenen Perlen zeigen hauptsächlich Augen in Form heller Flecke.

Später, während der XXII. Dynastie, sind diese Perlen wieder verschwunden und durch seltener vorkommende blaue Perlen, mit Kränzen von weissen und gelben Streifen um den mittleren Fleck oder das Auge, ersetzt worden.

In den Gräbern der XX. Dynastie (1200—1100 v. Chr.) werden auch Porzellanperlen gefunden. Dagegen kommen Perlen mit komplizierteren Farbenkombinationen, z. B. blaue mit weissen und braunen Adern, noch nicht vor; diese scheinen erst zur Zeit der XXVI. und XXX. (382—345 v. Chr.) Dynastie aufgetreten zu sein.

Die ersten Perlenarbeiten der Ägypter sind an den Mumien aus der XXII. Dynastie gefunden worden; sie bestehen aus einfachen einfarbigen Perlen, die in bunten Mustern aneinander gereiht wurden. Diese Verzierungen sind in die Perlennetze, die über die Mumien ausgebreitet wurden, eingefügt.

Die Überreste einer Glasfabrik aus der XX. Dynastie, die Flinders Petrie in Tell el Amara fand, geben eine gute Vorstellung von der Art und Weise, in der die Ägypter dieser Periode Glas herstellten und gossen. Das Giessen und Blasen von Glas war damals unbekannt; die Ägypter schmolzen die Bestandteile zusammen, liessen sie lange in flüssigem Zustande stehen, so dass die schweren Verunreinigungen zu Boden sanken, die leichten oben eine Schicht bildeten, und gebrauchten nach der Abkühlung das Mittelstück, nachdem sie die obere und untere Lage abgeschlagen hatten. Durch Walzen und Ausrecken wurde der Glasmasse die Form der gewünschten Gegenstände gegeben. Auf diese Weise erhielt man auch die Glasfäden, welche zur Herstellung von Perlen um Kupferdrähte gewunden wurden. Nach der gleichen Methode wurden bisweilen auch die goldenen Perlen verfertigt, die an einem Armband im Grabe des Königs Zer gefunden worden sind. Dass alle Glasperlen ursprünglich aus gewundenen Glasfäden gebildet und darauf wieder zusammengeschmolzen wurden, beweisen die gefundenen halbfertigen Perlen, die noch um einen Draht gewunden sind; ausserdem besitzen die Perlen aus dieser Zeit an beiden Enden eine Spitze, an der der Glasfaden augenscheinlich abgebrochen worden ist. Hierin unterscheiden sich die eigentlichen ägyptischen Glasperlen von denen, welche in der koptischen Zeit, ungefähr vom Jahr 200 nach Christi Geburt an, hergestellt wurden. Von da an verstand man bereits Perlen aus langen Glasstäben, die in Stücke geschnitten und dann ausgereckt wurden, zu verfertigen. Die Perlen erhielten hierdurch „a longitudinal bubbly striation", die sie von den Perlen früherer Perioden unterscheidet (F. P.).

Wann die Glasblaserei in Ägypten erfunden wurde, steht noch nicht fest; in der XVIII. und XIX. Dynastie wurden Glas-Schalen und -Vasen mit Hilfe von Formen hergestellt, deren Eindrücke noch an allen Gefässen, die später nicht, gleich Vasen und Schalen, von innen poliert wurden, zu sehen sind. Die Gegenstände verloren dadurch nur wenig an Wert, da das Glas in damaliger Zeit noch nicht gut durchsichtig war.

Die Malereien in Beni-Hasan, in denen man Glasbläser zu erkennen glaubte, stellen Männer dar, welche das Feuer mit Röhren anblasen, deren vorderes Ende, zum Schutz gegen das Feuer, mit Lehm versehen ist (Beni-Hasan, Part. IV).

Wir sahen also, dass sich in Ägypten die Fabrikation von Perlen aus Glas, Porzellan und Fayence aus dem Schleifen von Natursteinen entwickelte. Nachdem man bereits gelernt hatte, Perlen durch eine Glasur zu verschönern, währte es noch Jahrhunderte, bevor die Herstellung von Glas für Perlen und andere Gegenstände gelang. Viel später wiederum wurde der Glasguss und das Glasblasen erfunden.

Die Entwicklung der Perlenindustrie ist in Ägypten von ganz besonderem Interesse,

weil sie in keinem anderen Lande so selbständig vor sich gegangen ist. Soweit es sich verfolgen lässt, haben alle anderen Völker des Altertums die Glasindustrie und wahrscheinlich auch die Emaillierkunst von den Ägyptern entlehnt.

Auch in Assyrien und Chaldäa hat man unter den ältesten Überresten in Form von Perlen bearbeitete Natursteine gefunden, die als Zierate für Halsketten und Armbänder benutzt wurden (G. Perrot et C. Chipiez: Chaldée et Assyrie), in gleicher Weise wie dies bei den Ägyptern in der neolithischen Zeit üblich war und noch jetzt bei vielen weniger kultivierten Völkern üblich ist. Die Glasier- und Emaillierkunst war auch in Assyrien bereits sehr früh bekannt, aber aus den wenigen Überresten lässt sich nicht feststellen, ob diese Verfahren dort erfunden oder von den Ägyptern übernommen worden sind.

Zweifellos sind es die Phönizier gewesen, die am meisten dazu beigetragen haben, diese Industriezweige der Ägypter in der Welt zu verbreiten. Da die Ägypter selbst nicht reisten, kamen die Phönizier unter Ramses II (± 1250 v. Chr.) zum ersten Mal nach Ägypten, um die Erzeugnisse dieses hochentwickelten Landes den noch sehr tief stehenden Völkern an den Küsten des Mittelländischen Meeres zuzuführen und gegen die Produkte dieser Länder einzutauschen, gleich wie auch heute noch mit unkultivierten Volksstämmen Handel getrieben wird.

Die Phönizier traten anfangs nur als Händler auf, eigneten sich aber später selbst die Geheimnisse der ägyptischen Industrien an, so dass sie allmählich im Stande waren, die Gegenstände, die sie so vorteilhaft verkauften, selbst zu verfertigen. Da sie es in der Perlenfabrikation ebenso weit wie die Ägypter brachten, lässt sich von den Perlen, gleichwie von vielen anderen Produkten, nicht konstatieren, ob die Phönizier sie aus Ägypten ausführten oder selbst herstellten. Die Bestimmung der Herkunft dieser Perlen wird auch dadurch sehr erschwert, dass nicht nur die Städte in Phönizien selbst, sondern auch Karthago und die anderen phönizischen Kolonien in der westlichen Hälfte des Mittelländischen Meeres Perlenindustrie trieben (Perrot et Chipiez: La Phénicie et Cypre).

In Mittel-Italien in den Gräbern der Bronzezeit, und in Nord-Italien in den Pfahlbauten aus der neolithischen Zeit, sind besonders zahlreiche Gegenstände, welche von den phönizischen Handelsunternehmungen zeugen, gefunden worden. In der Umgegend von Bologna sind viele Gräber aus der voretruskischen Zeit, also 1000—600 Jahre vor Christus, untersucht worden. In dieser sog. umbrischen Zeit verbrannte man mit den Leichen auch deren Schmuck, doch hat man noch viele von den Phöniziern eingeführte Perlen, hauptsächlich Verzierungen der fibulae, aus den Gräbern zu Tage gefördert. Mit Rücksicht auf die übrigen Funde aus diesen Gräbern können diese schönen Perlen aus Glas und Fayence nicht im Lande selbst hergestellt worden sein (Montelius, Nord-Italien). Übrigens wird die Herkunft dieser Perlen durch die Tatsache, dass mit ihnen auch andere Gegenstände aus Ägypten, wie Götzen, kleine Glasvasen und die so charakteristischen Skarabäen, gefunden wurden, genügend erwiesen. Die Skarabäen werfen auf die Phönizier, als Nachahmer der sicher sehr hoch geschätzten Produkte ägyptischer Industrie, ein eigentümliches Licht. In Form und Zeichnungen gleichen ihre Skarabäen nämlich einigermassen den echt ägyptischen, doch sind die Hieroglyphen so schlecht nachgeahmt, dass sie dem Modell nur entfernt gleichen und daher (Monumenti antichi dei Lincei, Teil IV) bedeutungslos sind.

Auch in Este sind Perlen aus der umbrischen Zeit gefunden worden. In den Pfahl-

bauten am Lago di Varese kommen ähnliche Perlen mit Gegenständen aus der Steinperiode vor (Montelius).

Jules Martha macht in l'Art Étrusque interessante Mitteilungen über die Verhältnisse in der folgenden Periode. Er schildert die Zustände bei den eigentlichen Etruskern in Mittel-Italien, die ums Jahr 600 vor Chr. in Umbrien auftraten, folgendermassen: „In ihren Gräbern aus der ersten Zeit finden sich sehr viele eingeführte Glas-Sachen und -Perlen, so dass sie damals allgemein als sehr kostbare Kleinodien angesehen worden sein müssen. Nach dem 5. Jahrhundert findet man diese Glasperlen jedoch nur noch in den Gräbern der Armen; denn die Kultur war damals so weit fortgeschritten, dass Perlen bereits in Etrurien selbst hergestellt wurden.

Da hiermit bewiesen ist, dass die Phönizier ihre Handelswaren während Italiens Stein- und Bronzezeit unter der dortigen Bevölkerung verbreiteten und dass die Etrusker später viele dieser Waren, unter anderen auch Perlen, selbst herstellten, ist es begreiflich, dass auch in den Pfahlbauten der Schweiz, deren Bewohner in der Stein- und Bronzezeit lebten, zahlreiche Perlen aus Glas und anderem Material, die mit den phönizischen und ägyptischen übereinstimmen, gefunden wurden.

Nach den Untersuchungen von F. Keller stammen diese Perlen mit Werkzeugen aus Stein, Holz und Horn aus dem Wauweilersee; im Bieler und Neuenburger See sind sie mit Werkzeugen aus Bronze ausgegraben worden.

Dr. Keller spricht, im Hinblick auf die Funde im Wauweilersee, die Ansicht aus, dass diese Perlen mit den ägyptischen und phönizischen übereinstimmen und auf dem Wege des Handels zu den damaligen Bewohnern der Schweiz gelangt sind. Da die Zeit der schweizerischen Pfahlbauten nicht genau bestimmt werden kann, bleibt die Möglichkeit offen, dass diese Perlen aus einer Zeit stammen, in welcher die Etrusker selbst Perlen herstellten und zugleich mit vielen Gegenständen aus Bronze, ebenfalls etruskischen Ursprungs, verkauften.

Die ägyptischen und phönizischen Glasindustrien und ähnliche bestanden noch Jahrhunderte nachdem die betreffenden Länder von den Römern erobert worden waren; im Jahre 186 v. Chr. wurde auch Bologna, das etruskische Zentrum, unter römische Herrschaft gebracht; daher ist es erklärlich, dass überall, wo die Römer ihr Reich ausbreiteten, auch in den römischen Gräbern der damaligen Zeit Kunstperlen allerlei Art gefunden werden. Übrigens hat noch ein anderes, von den Römern unterworfenes Volk die Glasindustrie von den Ägyptern übernommen, obgleich sie in ihr nicht so viel Geschick wie die Phönizier entwickelten, nämlich die Griechen.

Die Griechen kamen als Händler und auch als Feinde bereits in der mykenischen Zeit nach Ägypten und zwar nicht nur aus dem späteren Griechenland selbst, sondern hauptsächlich aus Kleinasien und Rhodus, wo in den Gräbern von Jalysos, 1000—800 Jahre vor Christi Geburt, zahlreiche Überreste ihrer Industrie gefunden worden sind (Furtwängler und Löschke: Mykene). Auch die Ausgrabungen in Griechenland und Troja gestatten einen Einblick in den Kulturzustand der Griechen in der vorhellenischen Zeit. Aus den Gräbern zu Jalysos sind zahlreiche Glas- und Porzellanperlen zum Vorschein gekommen. Wahrscheinlich haben die Phönizier auch hier die Perlen eingeführt, denn nach dem, was von der eigenen Glasindustrie der Griechen aus dieser Zeit erhalten geblieben ist, zu urteilen, muss sie sehr primitiv gewesen sein; sie verstanden noch kein helles, durchsichtiges Glas herzustellen, sondern nur eine schlecht geschmolzene, undurchsichtige

Masse. Augenscheinlich hatten sie von ihren Lehrmeistern, den Ägyptern, weniger als die Phönizier gelernt (Perrot et Chipiez: Grèce Primitive). Auch in der hellenischen Zeit brachten es die Griechen in der Glasindustrie nicht so weit wie die Phönizier.

Aus dem oben Angeführten geht hervor, dass die Kunstperlen, die in der vorrömischen Zeit bei den Völkern am Mittelländischen Meere verbreitet waren, einen sehr verschiedenen Ursprung hatten, sie stammten aus Ägypten, Phönizien und seinen vielen Kolonien, Etrurien und Griechenland.

Die ägyptischen Perlen besitzen einige charakteristische Merkmale, an denen die verschiedenen Entwicklungsstufen der ägyptischen Industrie erkennbar sind; dies ist bei den phönizischen Perlen nicht der Fall, da die Phönizier die Perlenindustrie von den Ägyptern übernahmen, als sie bereits eine viele Jahrhunderte alte Entwicklung durchlaufen hatte. Obgleich die Phönizier die Glasindustrie im allgemeinen sehr gefördert haben, ist es doch fraglich, ob dies auch in der Perlenindustrie der Fall ist; immerhin sind die phönizischen Perlen den ägyptischen sehr ähnlich. Merkmale, welche die etruskischen Perlen von ihren Vorbildern, resp. Vorgängerinnen, den phönizischen, karthagischen u. a. Perlen unterscheiden, fehlen ebenfalls, so dass sich nur im grossen Ganzen sagen lässt, dass die Kunstperlen alle einander ähnlich sind, dass ihr Ursprung sich aber nicht bestimmen lässt.

Von den aus der Römerzeit stammenden Perlen lagen mir hauptsächlich solche aus Vechten bei Utrecht, aus Nijmegen und aus Wijk bij Duurstede, dreien der wichtigsten römischen Lagerplätze in den Niederlanden, zur Untersuchung vor.

Die Perlen, welche in diesen römischen Niederlassungen ausgegraben worden sind und in den Museen von Utrecht und Leiden aufbewahrt werden, tragen der Form, dem Material und der Bearbeitung nach ganz den Charakter der früheren phönizischen Perlen, auch stimmen sie in vieler Hinsicht völlig mit den Perlen, die bei den Dajak auf Borneo eingeführt worden sind oder noch eingeführt werden, überein. Neben den schönen emaillierten Perlen aus Fayence, Porzellan und Glas kommen in den römischen Gräbern andere vor, deren schlechte Bearbeitung darauf weist, dass sie nicht aus den Zentren mit hoch entwickelter Industrie stammen. Die grosse Menge dieser Perlen spricht dafür, dass sie nicht von weit her eingeführt, sondern in der Nähe hergestellt worden sind. Es sind nach altem Muster verfertigte, mit groben Längsrinnen versehene Perlen (Siehe Fig. 30, 31, 33 und 34). Meist sind sie abgeplattet, rundlich oder tonnenförmig; sie bestehen aus grobem, unglasiertem Ton, Fayence oder sehr rohem, schlecht bearbeitetem Glas von verschiedener Farbe, meist grün und blau. Die Verschiedenheit in der Grösse ist bei diesen Perlen bedeutend, in der Form dagegen viel geringer; die Ausführung ist sehr primitiv im Vergleich zu der der schönen Porzellan- und Glasperlen, die neben ihnen in den verschiedensten Formen vorkommen und, ihrer relativen Seltenheit nach zu urteilen, sicher aus weit entlegenen Gegenden eingeführt worden sind. Diese geriefelten Perlen sind für die Gräber im Gebiet des römischen Reiches der Kaiserzeit charakteristisch. Merkwürdigerweise hat die nach Strabo sehr entwickelte Glasindustrie in Rom nur wenig emaillierte Perlen geliefert, obgleich das Emaillieren in der römischen Industrie stark im Schwange war (L. Lindenschmit Sohn. Bd. 4).

Plinius berichtet, dass man sich zu seiner Zeit auch in Gallien auf die Glasindustrie verlegte. Vielleicht wurden dort auch die so eigentümlich geriefelten Perlen verfertigt.

Zur Zeit der Völkerwanderung wurde die Industrie im weströmischen Reiche ver-

nichtet, was sich im Gebiete der Perlenfabrikation darin äussert, dass die charakteristischen geriefelten Perlen aus den Gräbern verschwinden. Nach LINDENSCHMIT ist dies mit den aus dieser Zeit stammenden Gräbern in West- und Süddeutschland der Fall; gleichzeitig verschwinden auch die schön gearbeiteten Perlen aus Glas, Porzellan und Fayence. Dasselbe gilt für die alten Gräberfunde in den Niederlanden.

In den römischen Niederlassungen bei Vechten, Wijk bij Duurstede und Nijmegen werden hauptsächlich geriefelte Perlen und hübsche Kunstperlen gefunden; die Gräber der Sachsen und Franken enthalten zwar eine grosse Anzahl Perlen, aber nur wenige geriefelte. Unter den Perlen aus den friesischen Hügeln, welche aus der Zeit der Völkerwanderung und den nächstfolgenden Jahrhunderten stammen, kommen im Altertumsmuseum von Leiden keine geriefelten Perlen vor; unter den 41 Perlen derselben Zeit aus der Provinz Groningen sah ich nur eine einzige geriefelte Glasperle (Fig. 35).

Von den 16 schön emaillierten Perlen aus Apeldoorn in Gelderland, welche mit fränkischen Tongefässen zusammen gefunden wurden, ist keine einzige geriefelt. Eine sehr grosse Perlensammlung im Altertumsmuseum in Leiden, die aus fränkischen und allemannischen Gräbern bei Nieder-Breisich und Kaltenegger in der Nähe von Andernach aus der früh-merowingischen Zeit stammt, zeigt ausser dem seltenen Vorkommen geriefelter Perlen (unter 230 nur 7, Fig. 32) auch noch eine Eigentümlichkeit, auf die auch LINDENSCHMIT gelegentlich anderer Funde aus dieser Zeit aufmerksam macht.

Man findet nämlich in allen diesen Gräbern eine sehr grosse Anzahl Perlen, die als Imitationen alter Kunstperlen nicht zu verkennen sind, deren Form aber schlecht ist und die so mangelhaft gebacken und glasiert sind, dass sie als sehr poröse Perlen ohne Glasur aus den Gräbern hervorgeholt werden. Dagegen werden die alten Perlen aus Glas und Porzellan häufig unbeschädigt ausgegraben. Hieraus geht hervor, dass die Franken und Allemannen die alten Perlen sehr hoch schätzten und, da sie im 5. und 6. Jahrhundert keine Einfuhr von auswärts hatten, auf unzulängliche Weise durch lokale Nachahmungen dem Bedürfnis nach Perlen nachzukommen suchten. Die schön gearbeiteten emaillierten Glas- und Porzellanperlen wurden nur den Reichen ins Grab mitgegeben. Später, in der merowingischen und karolingischen Zeit, werden diese schönen Perlen zahlreicher, was LINDENSCHMIT dem Umstand zuschreibt, dass sie aus dem byzantinischen Reich, für welches Venedig den Einfuhrhafen bildete, eingeführt wurden.

In gleicher Weise wie Phönizien es früher mit Ägypten gehalten hatte, führte nun Venedig aus der Levante nicht nur die Produkte ihrer Glasindustrie, sondern auch diese selbst in ihr eigenes Gebiet über und brachte sie zu einer solchen Höhe, dass ihre Erzeugnisse, wenigstens im Mittelalter, den ganzen europäischen Markt beherrschten. Die Industrie nahm einen so grossen Umfang an, dass die Besitzer der Glasöfen, die Perlen für den Export produzierten, im Jahre 1292 von dem Grossen Rat einer Regelung unterworfen wurden, infolge deren die Glasöfen von der Stadt auf die Insel Murano verlegt wurden. Murano wurde auch für die Fabrikation von Kunstperlen das Zentrum und bis auf den heutigen Tag werden dort Perlen zur Ausfuhr nach unkultivierten Ländern hergestellt. Von hier aus brachten die ersten Eroberer Perlen nach Amerika, wo sie in grosser Anzahl in den Indianergräbern gefunden werden. Die Perlen werden im allgemeinen jetzt noch nach den alten Mustern der Ägypter und Phönizier verfertigt und sind bisweilen von den gut konservierten echten alten Perlen schwer zu unterscheiden.

Noch in der Gegenwart haben sich in Europa, und zwar in Birmingham und

Gablonz, Zentren für Perlenindustrie gebildet, die jährlich bedeutende Mengen von Perlen nach allen unzivilisierteren Ländern versenden.

In einer sehr fleissigen Arbeit hat G. P. Rouffaer in den „Bijdragen des Kkl. Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-Indië 1899" den Beweis erbracht, dass in Vorder-Indien, in und um die Stadt Cambay und in deren Nähe, viele Jahrhunderte lang eine ausgedehnte Industrie von Perlen aus Natursteinen bestand und dass diese Industrie im Westen bereits in der Römerzeit bekannt gewesen sein muss. Daneben wurden in Cambay auch Kunstperlen aus Glas und Porzellan verfertigt; mit diesem Fabrikzentrum muss also, hauptsächlich in Bezug auf die Herkunft der alten Perlen in Ost-Asien, gerechnet werden.

In der genannten Abhandlung ist auch von den Perlen aus den alten Gräbern Japans die Rede. Diese Perlen sind grösstenteils aus verschiedenen Natursteinen geschliffen worden; die ältesten, *Magatama*, *Kudatama* und *Ushitama* genannt, sind ursprünglich zweifellos japanische Produkte. Auffallend ist, dass man auch in Japan einen Teil dieser Perlen aus Natursteinen aus gebranntem Lehm und geschmolzenem Obsidian nachgemacht hat. Man war hier also, wie in Ägypten, dazu übergegangen, neben den ursprünglichen Natursteinen Imitationen aus billigem Material herzustellen.

Im Vorhergehenden habe ich den Entwicklungsgang der Kunstperlenindustrie, soweit man sie bisher verfolgen konnte, und ihren Ursprung, die Herstellung von Perlen aus Natursteinen, kurz skizziert; aus dem Gesagten geht, meiner Meinung nach, hervor, dass im Laufe der Zeiten zahllose Arten von Perlen aus Glas, Porzellan und Fayence verfertigt worden sind, dass aber nur ein sehr kleiner Teil auf uns gekommen ist. Da diese Perlen im Grossen und Ganzen den früheren Mustern nachgemacht wurden, bietet ihr Äusseres für eine bestimmte Periode kaum irgend welche charakteristischen Merkmale, so dass man nach der Form der Perle nicht bestimmen kann, ob sie aus der ägyptischen, der phönizischen oder venezianischen Periode stammt. Allerdings scheinen in Ägypten anfangs, bevor die Glas- und die ihr verwandte Perlenindustrie ihren Höhepunkt erreicht hatte, die Glasperlen derart hergestellt worden zu sein, dass man die aus der vorkoptischen Zeit von denen ± 200 Jahre nach Christi unterscheiden kann. Auch findet man in den Gräbern, welche aus den Kindheitsperioden der ägyptischen Perlenindustrie stammen, Perlenarten, die für diese Zeiten charakteristisch sind.

Für die römische Kaiserzeit ist das vorwiegende Vorkommen stark geriefelter Perlen, für die Periode der Völkerwanderung und die unmittelbar darauf folgende Zeit sind die schlecht hergestellten Imitationen der alten Glas- und Porzellanperlen kennzeichnend.

Alle diese Unterschiede gestatten jedoch noch nicht, festzustellen, von wo und auf welche Weise die Kunstperlen, die über die ganze Erde verbreitet in alten Gräbern gefunden werden, dahin gelangten. Vom kultur-historischen Standpunkt aus können die Formen der Kunstperlen daher nicht, wie Bernstein, Kaurimuscheln und vielleicht auch Perlen aus Natursteinen, dazu dienen, alten Handelsverbindungen zwischen den verschiedenen Teilen der alten Welt auf die Spur zu kommen.

Auch ist es sehr unwahrscheinlich, dass unter dem sehr mannigfaltigen Material, das für die Perlenfabrikation verwendet worden ist, ein Bestandteil gefunden werden könnte, der für eine bestimmte Zeit oder einen bestimmten Ort charakteristisch wäre. Wie bereits angeführt

worden ist, müssen die im Laufe der Zeit produzierten Arten und Varietäten von Perlen sehr zahlreich gewesen sein, denn die Fabriken von Murano liefern noch gegenwärtig 500 Varietäten ein und derselben Perlenart, und verschiedene Varietäten dieser „chevron pattern" wurden auch bereits im alten Ägypten (Fig. 11) und in späterer Zeit angefertigt.

Sehr bemerkenswert ist aber die Tatsache, dass, von den ältesten historischen Zeiten bis zur Gegenwart, alle auf einer bestimmten Entwicklungsstufe stehenden Völker für die gleichen Arten von Kunstperlen die gleiche Vorliebe empfanden und dass sie alle damit begannen, mit Aufwendung von viel Zeit und Mühe Natursteine zu durchbohren und auf bestimmte Weise zu schleifen (Ägypter, Assyrer, die alten Japaner und viele der jetzt lebenden unentwickelten Volksstämme).

Nach meinen bei den dajakischen Stämmen auf Borneo gemachten Beobachtungen kann ich mir ungefähr vorstellen, warum Perlen von bestimmter Form und Farbe Jahrtausende lang immer wieder nachgemacht wurden. Die Vorliebe für bestimmte Perlen hängt bei den Eingeborenen wahrscheinlich hauptsächlich von den ursprünglich bei ihnen eingeführten Arten von Perlen ab, die gewiss zu den schon bestehenden Modellen gehört haben werden. Da nun eine später bei einem Stamme eingeführte Perlenart von sehr abweichender Form anfangs wenig geschätzt wird, suchen die Kaufleute für den Tauschhandel stets die von Alters her verlangten mitzubringen, was die Fabrikanten wiederum veranlasst, stets die gleichen Perlenarten nachzumachen.

Wie sehr man sich an bestimmte Perlenarten gehalten hat, ist bereits von S. S. Haldeman im Jahre 1878 an der obenerwähnten Perle von sehr eigenartiger Zusammensetzung, die er „*star pattern*" oder „*chevron pattern*" genannt hat, nachgewiesen worden (On a polychrome bead from Florida). Perlen dieser Zusammensetzung stammten nach ihm aus Alt-Ägypten (Louvre), Cypern, Nubien (British Museum), aus römischen Gräbern in England, aus alten Gräbern am Rhein und in Dänemark, aus Indianergräbern in Florida, Californien, New-York und Pensylvanien.

Die gleiche *chevron pattern* fand ich auch unter den alten und neuen Perlen der Dajak reich vertreten. Unter den, während meiner Reisen in Borneo gesammelten Perlen befinden sich 6 Varietäten dieser Perlenart, die ihrer gestreiften Oberfläche wegen von den Eingeborenen als „*kĕtobong*" (gestreift) bezeichnet wird.

Von der relativ geringen Anzahl Perlen, die mir im ethnographischen und archaeologischen Museum in Leiden zur Verfügung stand, sind auf der Tafel XIX zehn Perlen der *chevron pattern* abgebildet; fünf dieser Perlen stammen aus Borneo (Fig. 10, 12, 13, 14 und 17), eine stammt aus Timor (Fig. 18), eine aus Celebes (Fig. 19), zwei aus den Gräbern in Wijk bei Duurstede (Fig. 15, 16) und eine aus Alt-Ägypten (Fig. 11).

Derartige auf besondere Weise zusammengesetzte, vielfarbige Perlen beweisen das Vorkommen gleichartiger Perlen in verschiedenen Ländern und Kulturperioden viel schlagender als einfarbige Perlen. So erkannte ich z. B. eine alte, auf charakteristische Weise emaillierte braune Perle aus Borneo (Fig. 20) sogleich in etwas grösserer Form unter sehr verwitterten alten Perlen wieder, die aus dem Anfang unserer Zeitrechnung in Wijk bei Duurstede ausgegraben worden sind (Fig. 29); zwei noch grössere, verwitterte Exemplare dieser Perlenart stammen aus alten Gräbern in Ungarn (Fig. 21). Die gleiche Emaillierung zeigt auch eine runde Perle (Fig. 28), die an einer phönizischen Halskette in Sardinien gefunden und in Perrot et Chipiez: La Phénicie et Cypre abgebildet worden ist.

Die in Fig. 24 und 25 wiedergegebenen ockerfarbigen Perlen haben G. P. ROUFFAER zu der bereits erwähnten ausführlichen Abhandlung veranlasst. Dies sind nämlich die von ihm *muti salah* oder *muti tanah* genannten Perlen aus dem Timor-Archipel, von denen er nachweist, dass sie Nachahmungen der ursprünglichen Karneolperlen sind und wie diese wahrscheinlich aus Cambay in Vorder-Indien stammen werden. Diese im Timor-Archipel so hoch geschätzten Perlen kommen ausser auf den von ROUFFAER genannten Inseln auch auf Sumatra (Lampongs und Benkulen) und Celebes vor und sind auch bei den Bahau und Kĕnja auf Borneo hochgeschätzt. Die *muti salah* aus Timor sind in Form und Grösse sehr verschieden (Fig. 24 u. 25), auch ist ihre Farbe, gleichwie auf Borneo, nicht konstant. Fig. 27 stellt eine aus Kutei an der Ostküste von Borneo stammende Perle dar. Ich habe zwar keinen Grund, daran zu zweifeln, dass diese Perlenart im indischen Archipel aus Cambay und Umgebung herrührt, doch findet sich in den Leidener Sammlungen alt-europäischer und ägyptischer Perlen eine so grosse Anzahl Perlen derselben Farbe und Zusammenstellung, dass man zur Annahme gezwungen ist, dass diese ockerfarbigen Perlen auch von anderen Völkern schön gefunden und in anderen Gegenden nachgemacht worden sind. So weicht die in Fig. 23 abgebildete Perle, die bei Nijmegen, aus dem Anfang unserer Zeitrechnung stammend, gefunden ist, nur in der Form von Fig. 24 ab; auch die in den friesischen Hügeln gefundene Perle (Fig. 22) aus der Zeit der Völkerwanderung, stimmt, abgesehen von der Form, mit den *muti salah* überein.

Unter den ägyptischen Perlen im archäologischen Museum von Leiden kommen sehr viele ockerfarbige Perlen aus verschiedenem Material vor. In Bezug auf Form und Material gleicht ihnen die Perle, Fig. 26, doch ist diese stark verwittert und etwas heller.

In Fig. 30, 31, 33 und 34 sind in Nijmegen gefundene und aus der römischen Kaiserzeit stammende Perlen abgebildet. Dass diese Art nicht nur damals, sondern auch früher und später an anderen Orten beliebt war, beweisen die alt-ägyptischen Perlen (Fig. 37 und 38), die alt-griechische Perle aus der Umgebung von Smyrna (Fig. 39), die allemannische Perle aus Breisich (Fig. 32), die Groninger Perle aus der Zeit der Völkerwanderung (Fig. 35) und die alte Glasperle aus Borneo (Fig. 36).

In grösseren Perlensammlungen würden gewiss noch viel mehr ähnliche Beispiele zu finden sein, doch zeigen die hier angeführten in genügender Weise, wie sehr die Kunstperlen, die aus den verschiedensten Zeiten und von den verschiedensten Völkern herstammen, in Form, Farbe und Zeichnung übereinstimmen.

ERKLÄRUNG VON TAFEL XIX.

Fig. 1—9 stellen verschiedene, bei den Bahau und Kĕnja auf Borneo gebräuchliche Perlen vor. Fig. 1 *kĕtobong* (gestreift) *surat* (Schrift), Inv. N°. 1308/227. 2. *Inu* (Perle) *kĕtataro*, Inv. N°. 1308/228. 3. *Bĕlĕwir*, Inv. N°. 1308/229. 4. aus einem Strang als Geld verwandter Perlen, Inv. N°. 1219/248. 5. *Tak lān bĕlahabung*, Inv. N°. 1308/230. 6. *Buno lālang*, Inv. N°. 1308/231. 7. *Kĕlöm*, an der Troddel einer Schwertscheide, Inv. N°. 1219/289. 8. *Uti* (gelb) *una* (alt), wie 4, Inv. N°. 1219/248. 9. *Pitām* (blau), wie 4, Inv. N°. 1219/248.

„ 10, wie 4, Inv. N°. 1219/248; 12. Inv. N°. 1308/232; 13. Inv. N°. 1308/233; 14. Inv. N°. 1308/234 und 17. leg. S. W. Tromp; Inv. N°. 614/103, sind verschiedene Varietäten der „*chevron pattern*" Perlen, im Gebrauch bei Bahau und Kĕnja.

„ 11. Die gleiche Perlenart (*chevron pattern*) aus einem ägyptischen Grabe. (Kette 111).

„ 15 & 16 die gleiche Perlenart aus Wijk bij Duurstede.

„ 18. Die gleiche Perlenart aus einer Halsschnur (?), Timor. Leg. Macklot; Inv. N°. 1/233.

„ 19. Die gleiche Perlenart aus der Halsschnur einer *Walian* (Priesterin), Minahassa; Celebes. Inv. N°. 905/17.

„ 20. Perle aus Central-Borneo, wie 4; Inv. N°. 1219/248.

„ 21. Alte verwitterte Perle aus Ungarn. (M. 1901/4. 3—14).

„ 22. Alte Perle, gefunden bei Hitsum in Friesland, aus der Zeit der Völkerwanderung (S. Sr. 24—27).

„ 23. Alte Perle, mit römischen Verzierungen bei Nijmegen gefunden (M. v. E. 70).

„ 25 u. 24. Alte Perlen (*muti salah*) aus einem Armschmuck, Timor. Leg. Macklot; Inv. N°. 1/231.

„ 26. Alte ägyptische Perle. (G. 355—358).

„ 27. Alte Perle aus Kutei an der Ostküste von Borneo. Leg. S. W. Tromp; Inv. N°. 614/112.

„ 28. Phönizische Perle.

„ 29. Perle aus Wijk bij Duurstede (Utrecht), aus dem Anfang unserer Zeitrechnung.

„ 30, 31, 33 u. 34. Römische Perlen aus Nijmegen. (N. S. 602).

„ 32. Perle aus Nieder-Breisich (A. Sz. 15. 16).

„ 35. Perle aus Groningen, aus der Zeit der Völkerwanderung. (G. Sr. 1).

„ 36. *Kĕlöm diān*, Perle aus Central-Borneo. Inv. N°. 1308/235.

„ 37 u. 38. Alt-ägyptische Perlen (Kette 107).

„ 39. Perle aus einem alten Grabe bei Smyrna.

„ 40. Allemannische Perle aus Nieder-Breisich bei Andernach (A. Sz. 22).

„ 41 u. 42. Teile von Armbändern aus dem Grabe des Königs Zer. I. Dynastie in Ägypten.

Fig. 1—10, 12—14, 17—20, 24, 25, 27 und 36 sind Perlen aus dem ethnographischen Museum in Leiden.

„ 11, 15, 16, 21, 29, 26, 23, 22, 30—35, 37—40 stammen aus dem archaeologischen Museum in Leiden.

„ 28. ist Perrot et Chipiez, La Phénicie et Cypre, entnommen.

„ 41 und 42 sind Teile von Armbändern, welche in W. H. Flinders Petrie, the royal Tombs of the first monarchy. Part. II. abgebildet sind.

Alle Abbildungen in natürl. Grösse.

MITTEILUNGEN ÜBER DIE KESSELTROMMEL ZU BONTO-BANGUN, (Insel Saleyer).

VON

G. W. W. C. BARON VAN HOËVELL, LEIDEN.

(Mit Tafel XX & XXI).

Als ich vor ungefähr einem Jahre noch das Gouvernement von Celebes und die benachbarten Gebiete verwaltete, kam mir eines Tages die Abhandlung: „Bronze-Pauken im Indischen Archipel" von Dr. J. D. E. SCHMELTZ, im Supplement zum IX Band des Internationalen Archiv für Ethnographie erschienen, in die Hände. Ich ersah daraus dass Dr. A. B. MEYER in seinem Werke: „Alterthümer aus dem Ost-Indischen Archipel", worin er u. A. auch die Kesseltrommel von Saleyer abgebildet und beschrieben hat, mitteilt dass die Oberfläche derselben einen Stern mit 24 Strahlen zeige. — Jene Arbeit MEYER's befand sich nicht in meinem Bereich, da ich indes überzeugt war dass Dr. SCHMELTZ richtig citiert hatte (l. c. pg. 43), musste ich diese Angabe als unrichtig ansehen, weil ich mich genau erinnerte dass der in Rede stehende Stern nur 16 Strahlen hatte.

Ich fasste deshalb den Entschluss beim erstfolgenden Besuch von Saleyer jene Trommel noch einmal einer genauen Untersuchung zu unterziehen. Als sich die Gelegenheit dazu bot, ergab es sich dass mich mein Gedächtnis nicht getrügt hatte und dass der Stern in der Tat nur 16-strahlig war [1]. — Eine photographische Aufnahme der Deckplatte deren Reproduction wir hiemit geben, zeigt dies zur Evidenz.

Man war damals zu der Annahme berechtigt, dass wo bereits ein Fehler betreffs der Zahl der Strahlen des Sternes vorlag, vielleicht der übrige Teil der Zeichnung ebenfalls weniger genau beschrieben sein würde. — Daher erschien es mir wünschenswert von der Kesseltrommel zu Bontobangun, Saleyer, von Neuem eine genaue Zeichnung herstellen zu lassen, die umsomehr Wert haben dürfte, weil diese Trommel eines der grössten und am besten erhaltenen Exemplare ist, das bis jetzt gefunden wurde und sich überdem durch den Reichtum der Verzierung, auszeichnet. — Die beste Art und Weise einer Reproduktion würde eine photographische Aufnahme mit einer besonders starken Linse gewesen sein; die Figuren treten nämlich nicht sehr scharf hervor, sodass nur ein ausserordentlich guter photographischer Apparat dieselben wiedergeben könnte. — Solch starken Apparat hatte ich aber nicht zu meiner Verfügung und auf einer, vom Weltverkehr so weit abseits liegenden Insel muss man sich eben mit den Mitteln die zur Verfügung stehen begnügen. — Zum Glücke lernte ich ausserdem in dem einheimischen Lehrer LATUPU einen

---

[1] F. HEGER hatte also Recht, als er vermutete dass der Stern nur 16 Strahlen haben könne, wie ich später in Europa aus seinem Werke: „Alte Metalltrommeln aus Süd-Ost-Asien, pg. 27 ersah.

vortrefflichen Zeichner kennen, der in sehr anerkennenswerter Art und Weise sich meines, ihm gegebenen Auftrages entledigte. Hernach verglich ich die Zeichnung mit dem Original und fand selbe in jeder Hinsicht und in allen Einzelheiten durchaus correct.

Ausserdem wurden für die Wiedergabe dieser Zeichnung, seitens des Lithographen zwei, durch mich s. Z. aufgenommene Photographien benutzt. Ich hielt selbe im ersten Augenblick für diesen Zweck nicht tauglich genug, der Lithograph aber belehrte mich eines Besseren. Die eine der Photographien gab die Form der Wand der Trommel vollkommen deutlich zurück, während die zweite selbst die Ornamente der Deckfläche deutlich erkennen liess. Solchergestalt dürfte jedem Zweifel betreffs der Genauigkeit der jetzt vorliegenden Abbildung, von vorherein begegnet sein. Wo die Menschenhand, sei es auch eine noch so geübte, beim Zeichnen dennoch eine, vielleicht auch nur kleine Abweichung vom Original erzeugen kann, ist solches bei einer photographischen Aufnahme natürlich gänzlich ausgeschlossen.



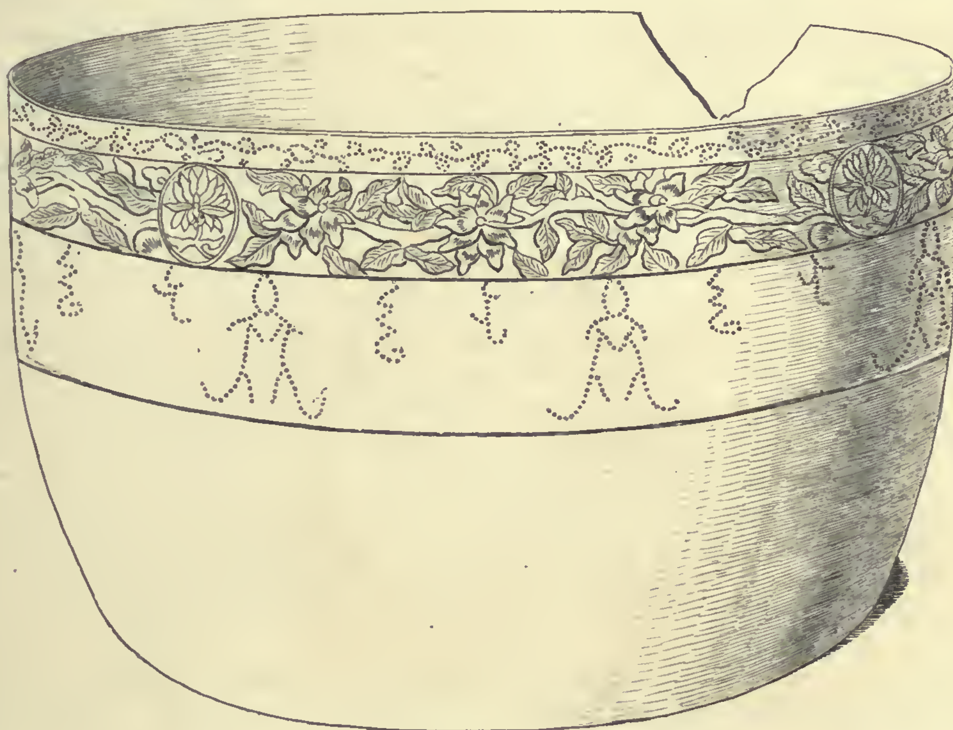
Bekanntlich ist die Trommel im Jahre 1861 in Bontobangun ausgegraben; sie wird als „heilig" betrachtet, gehört zu den „Reichs-Zieraten" (Reichs-Schatz) und wird in einem Häuschen, dicht vor der Wohnung des Regenten, verwahrt. — Die Höhe der Trommel beträgt 92, der Durchschnitt der Deckfläche 126 cM. Man versicherte mir, dass das gleichfalls bei Meyer abgebildete bronzene Becken [1]), [Siehe nebenstehende Abbildung] dessen Herkunft aber, wie er schreibt, nicht bekannt ist, gleichfalls ausgegraben ist und zwar nahe dem Orte wo die Kesseltrommel gefunden wurde. Die Maasse des ersteren sind folgende: Höhe 55, Durchmesser 80 cM. — Diese Mitteilung unterstützt in sehr erwünschter Weise das, was Prof. de Groot in seiner Abhandlung über die alten Kesseltrommeln (Verhandelingen der Kon. Akademie v. Wetenschappen, 4e Reeks Deel II pg. 348) berichtet, nämlich dass jedem Exemplar der Trommeln eine bronzene Kochpfanne zugesellt war, die den Zweck hatte, darin das Essen für die zusammengeströmten arbeitsfähigen (?) (wohl besser „waffenfähigen") Männer zu kochen [2]).

---

[1]) Op. cit. pl. XVI fig. 8 & 9.

[2]) Auch von diesem Bronzebecken wurde durch denselben einheimischen Lehrer eine Abbildung verfertigt die auf der folgenden Seite wiedergegeben ist. Das Original ist indes einigermaassen schadhaft, und fehlt, wie dies auch bei Meyer zu ersehen ist, ein Stück am Oberrand.

Ich will es dahingestellt sein lassen, ob die Trommeln für das Zusammenrufen der Bevölkerung zum Krieg dienten, oder dass man sie benutzte um Regen und Donner herbeizurufen, oder dass sie gebraucht wurden für die eine oder die andere Kultus-Handlung. — Sei es dass dieselben verfertigt sind von den Man-Barbaren in Süd-China, oder aus Siam resp. Annam herrühren, es ist sicherlich Grund vorhanden mit ROUFFAER (vide dessen Arbeit Teil LI der Bijdragen van het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volken-



Bronze Becken von Saleyer.

kunde van Nederl. Indië) anzunehmen, dass dieselben von Ligor oder Petani her via Banda ihren Weg nach den östlichen Inseln des Indischen Archipels, einschliesslich Saleyer, gefunden haben. —

Endlich sei noch erwähnt dass die Trommel, die sich auf der Insel Sumbawa befinden sollte, nicht besteht, wenigstens sind alle Nachforschungen nutzlos gewesen. — Weder persönliche Erkundigungen beim Sultan von Sumbawa noch die durch den Regierungsbeamten eingeleiteten Untersuchungen haben irgend ein Resultat ergeben. Auf der Insel Sumbawa ist von einer Metalltrommel nichts bekannt.

LEIDEN, August 1903.

EINIGE VERGLEICHENDE BEMERKUNGEN ÜBER DIE KESSELTROMMEL VON SALEYER

VON

Dr. J. D. E. SCHMELTZ.

Der Wunsch F. HEGER's [1]) betreffs einer genaueren Schilderung der Saleyer-Trommel hat sich, schneller als zu erwarten war, erfüllt und diejenigen unserer Fachgenossen welche sich für die hier in Betracht kommenden Fragen eingehender interessieren, werden es Herrn Baron VAN HOËVELL, der während seiner amtlichen Wirksamkeit in Niederländisch-Indien, unsere Kenntnis der Ethnographie in den seiner Verwaltung unterstellten Gebieten, durch zahlreiche, auf gründliche Beobachtungen basierte Beiträge förderte, Dank wissen, dass er von der sich ihm bietendon Gelegenheit Gebrauch gemacht und die Zweifel, die betreffs der Form und der Verzierung der Saleyer-Trommel bestanden, grösstenteils hat aufklären helfen.

Wie schon ein flüchtiger Blick auf die Tafeln XX & XXI lehrt, ergeben sich bei einem Vergleich derselben mit den durch A. B. MEYER reproducierten Zeichnungen C. RIBBE's, [2]) von denen HEGER einen Teil nach ihm zur Verfügung gestellten Pausen ebenfalls wiedergegeben hat, [3]) bedeutende Abweichungen. Als Vorlagen für unsere Tafeln haben, wie oben bemerkt, für die Deckfläche eine Bleistiftzeichnung und eine Photographie gedient, letztere von ungefähr $^2/_3$ derselben in $^1/_8$ natürl. Grösse. Ausserdem lag noch eine Photographie der ganzen Deckfläche in $^1/_{15}$ natürl. Grösse vor, die oben im Text wiedergegeben ist.

Für die den Mantel darstellende Tafel lag ebenfalls eine Bleistiftzeichnung und eine Photographie in $^1/_{15}$ natürl. Gr. vor; letztere wurde für die Wiedergabe der Form, erstere für die der Details benutzt.

Die bei einem Vergleich der Beschreibung HEGER's mit unsern Tafeln hervortretenden, sehr auffallenden Abweichungen liessen uns eine genaue analytische Untersuchung der vorliegenden Zeichnungen und Photographien wünschenswert erscheinen. Dabei ergab es sich dass erstere, in vielen Punkten HEGER's Ausführungen unterstützend, im Ganzen den Eindruck grosser Naturtreue hervorrufen, während für die Frage der Richtigkeit der Abweichungen derselben von jenen RIBBE's, sich unter Benutzung scharfer Loupen, die Photographien, für einzelne Fragen selbst die des Mantels, tauglich und von bedeutendem Wert erwiesen. Das Resultat unserer Untersuchung geben wir im Folgenden unter Anlehnung an die Beschreibung HEGER's, Op. cit. pg. 28—29.

Vorweg sei genommen dass der Zweifel HEGER's an der Gleichaltrigkeit der Verzierungen der breiten Hauptzone des unteren Mantelabschnittes, mit den übrigen Verzierungen der Trommel [Op. cit. pg. 29, 171 & 185] durchaus nicht gerechtfertigt ist. Alle rufen, wie Herr Baron VAN HOËVELL uns versichert, betreffs ihres Alters denselben Eindruck hervor. [4])

---

[1]) Alte Metalltrommeln aus Süd-Ost Asien [Leipzig, 1902] pg. 27.
[2]) Alterthümer aus dem Ostindischen Archipel [Leipzig, 1884] Taf. 16 Fig. 1—7.
[3]) Op. cit. Taf. VI Fig. 1 & 2.
[4]) Neuerdings tritt auch Dr. FOY dieser Annahme HÉGER's entgegen und nimmt ein gleiches Alter des ganzen Decor's an. Auch von seiner früheren Voraussetzung zn grosser Phantasie VAN HOËVELL's in den, durch ihn gegebenen Beschreibungen von Kesseltrommeln, ist Dr. FOY jetzt zurückgekommen. Siehe: Dr. W. FOY: Alte Bronzetrommeln aus Süd-Ost Asien [Mitth. anthrop. Gesellschaft Wien. Bd. XXXIII, 1903,] pg. 390 ff.

Ferner sei, bevor wir das Ergebnis unserer Untersuchung des, uns vorliegenden Abbildungsmaterials im Einzelnen besprechen, im Allgemeinen bemerkt dass eine aus drei Leisten bestehende Gruppe darin überhaupt nicht erkennbar ist; Herr HEGER scheint, in Folge der skizzenhaften Ausführung der Zeichnung RIBBE's, die Gruben zwischen den Leisten, als letztere aufgefasst zu haben.

Die Platte.

Zone 1. Herrn HEGER's Voraussetzung dass der Stern der centralen Kreiszone nur 16-strahlig sei (l. c. pg. 27 Note) wird durch die vorliegenden Abbildungen in erwünschtester Weise bestätigt. Die Grube, welche längs der Mitte der Verzierungen in den Strahlenecken verläuft, erstreckt sich nicht über deren vorderes Ende hinaus, wie dies nach den Abbildungen bei MEYER, Op. cit. Pl. 16 Fig. 2 und HEGER, Pl. VI Fig. 2 anzunehmen wäre. Der ganze übrige Teil der centralen Zone ist gleichmässig strahlig gestrichelt. 2 Leisten.

Zone 2. Die Zacken reichen bis an die Begrenzungsleiste, die kurzen radial gestellten Striche, die sich nach RIBBE's Zeichnung von der Leiste aus in die Winkel der Zacken erstrecken, konnten wir weder in unserer Zeichnung, noch in der Photographie entdecken. Die Abbildung bei HEGER, Taf. XXXVIII Fig. 23 ist also unrichtig. 1 Leiste.

Zone 3. Wie unsere Photographie zeigt besteht das Zickzackband nicht aus drei oder vier, sondern nur aus zwei erhabenen Linien zwischen denen eine Grube verläuft. Die Fig. 49*a* Taf. XXXVI entspricht also der tatsächlichen Form des Bandes besser als Fig. 49. 2 Leisten.

Zone 4. Nur durch zwei Leisten begrenzt; sonst entspricht die Beschreibung der Wirklichkeit.

Zone 5. Entspricht der Zone 2. 2 Leisten.

Zone 6. Die Form der Vögel ist in der Zeichnung constant dieselbe, und eine andere als in der von RIBBE und der danach construierten Abbildung bei HEGER, Taf. XXXVI Fig. 6. Die Augenflecken im Schwanz sind in der Zeichnung nicht vorhanden, aber in der Photographie erkennbar; sie sind also in ersterer vergessen. Die beiderseitigen doppelten, einen Winkel bildenden Anhängsel am Ende des Schwanzes sind an einer Stelle der grösseren Photographie deutlich erkennbar. Vergl. HEGER, Op. cit. Taf. XXXVI Fig. 6. Die Form der hinteren langen Anhängsel ist hier unrichtig. Die Schöpfe sind in beiden undeutlich, bei RIBBE jedenfalls viel zu gross gezeichnet. 1 Leiste.

Zone 7. Die am besten als „Stufenornament" zu bezeichnende Verzierung dieser Zone ist bei HEGER, Taf. XXXVI Fig. 4 ziemiich gut wiedergegeben. 2 Leisten.

Zone 8. Die Abbildung eines Teils des Decors bei HEGER, Taf. XXXII Fig. 1 & 1*a* findet durch unser Material, zumal durch die grössere Photographie eine recht gute Bestätigung; die Augenflecke sind auffallender Weise in der Zeichnung nicht angegeben, die grössere Photographie aber bestätigt ihr Vorhandensein. Die Erklärung dieses Ornamentes bei HEGER, O. c. pg. 161 ist sehr wichtig. 2 Leisten.

Zone 9. Die uns vorliegende Zeichnung weicht in sehr bedeutender Weise betreffs des Decors dieser Zone von den Angaben und Abbildungen HEGER's und der Zeichnung RIBBE's ab; von Vogelköpfen an den Berührungspunkten der Spiralen findet sich keine Spur. Dagegen lässt, wir meinen es deutlich gesehen zu haben, die grössere Photographie solche bei starker Vergrösserung an einzelnen Stellen erkennen. Hier besteht also ein Zweifel, der späteren Beobachtern zur Aufklärung empfohlen sei; ergiebt sich dann das Vorhandensein der Vogelköpfe, so ist der betreffende Teil unser Tafel XX danach zu modificieren. Dafür dass die Spiralen aus vier parallelen Linien bestehen, wie HEGER dies sagt, findet sich weder in der Zeichnung, noch in der Photographie ein Beweis; hier scheint unsere Tafel dem Tatsächlichen zu entsprechen. 2 Leisten.

Zone 10. Gestrichelt; bei HEGER gut beschrieben und T. XLI Fig. 25 abgebildet. 1 Leiste.

Zone 11. Auch hier erweisen sich HEGER's Angaben und Abbildung, T. XXXVIII Fig. 26, zutreffend. 1 Leiste.

Zone 12. Die Form der Vogelflügel ist eine andere als in RIBBE's Zeichnung und in der, nach dieser bei HEGER, T. XXXVII Fig. 2, gegebenen Abbildung. Hier entspricht unsere Tafel besser dem Tatsächlichen, wie es die Photographie gut erkennen lässt. Die Augen der Vögel sind, wie letztere zeigt, vorhanden, aber nur schwer erkennbar. Die Schnäbel sind weniger spitz als in HEGER's Abbildung, aber nicht rund wie in der uns vorliegenden Zeichnung. 1 Leiste.

Zone 13. Das oben betreffs der Zone 2 Gesagte gilt auch hier; die Zacken sind wie dort auch hier nach aussen, und nicht nach innen gerichtet, wie dies in unserer Photographie deutlich sichtbar. Danach ist die Angabe bei HEGER zu berichtigen. 1 Leiste.

Zone 14 & 15. Unser Abbildungsmaterial bestätigt hier HEGER's Angaben und Abbildungen vollkommen. Je 1 Leiste.

Zone 16. Das Zackenmuster dieser Zone ist, wie unser Material lehrt, durch RIBBE in verkehrter Richtung, von innen nach aussen, gezeichnet; das Umgekehrte ist aber, wie ein Blick auf unsere Tafel XX zeigt, in der Tat der Fall und sind die Angaben, sowie die Abbildung Taf. XXXVIII Fig. 24 bei HEGER, der RIBBE gefolgt, demnach zu berichtigen. 2 Leisten.

Zone 17. Hiefür gilt wiederum das oben betreffs der Zone 11 Gesagte. 2 Leisten.

Zone 18, die unverzierte Randzone; wie aus der Photographie und der Zeichnung ersichtlicht, ist der eine der Frösche, auf unserer Tafel rechts unten, beschädigt.

Der Mantel.

Augenscheinlich zeigt das uns vorliegende Abbildungsmaterial, und auf Grund desselben unsere Tafel XXI die Trommel von einer anderen Seite als die bisherigen, auf RIBBE's Zeichnung basierten Abbildungen bei MEYER und bei HEGER. Hier ergab das Studium unsres Materials viel auffallendere Unterschiede von dem was bei den beiden genannten Autoren gesagt ist, als dies betreffs der Platte der Fall war.

Der Verfertiger unserer Zeichnung hat in derselben die Gussnaht durch eine sehr schwache, gerade senkrecht verlaufende Linie angedeutet; dies wird, soweit es den Verlauf der Gussnath betrifft, durch die Photographie bestätigt. Leider ist dies durch den Lithographen unserer Tafel XXI übersehen werden. — Über die ganze Mantelfläche verstreut zeigen Photographie und Zeichnung kleine punktförmige Flecken, über deren Natur wir uns nicht zu äussern wagen. Vielleicht sind dies die von Hern Controleur SCHOUTEN in seinem Bericht an Hern A. B. MEYER erwähnten Vertiefungen (Op. cit. pg. 156).

Die Henkel sind bei HEGER gut charakterisiert; sie sind in der Tat mit Flechtbandornament bedeckt und besitzen, wie dies aus der Photographie auf unserer Tafel wiedergegeben, an dem rückwärts liegenden Henkel rechts ersichtlich, längs der Mitte einen Spalt.

Zone 1. Die sich unmittelbar der Platte anschliessende unverzierte Zone, welche aus RIBBE's Zeichnung nicht zu erkennen und daher bei HEGER auch nicht erwähnt ist. 2 Leisten.

Zone 2 = HEGER's Zone 1; vertikal gestrichelt. Ein Blick auf unsere Tafel ergiebt die Richtigkeit dessen, was HEGER rücksichtlich MEYER's falscher Charakteristik dieser Zone sagt. 1 Leiste.

Zone 3 = HEGER's Zone 2; mit Tangentenkreisen angefüllt, bei HEGER l. c. gut beschrieben. 1 Leiste.

Zone 4 = HEGER's Zone 3; dasselbe Muster als die vorige Zone, die Tangenten verlaufen aber, wie auch durch HEGER schon bemerkt, in entgegengesetzter Richtung. 1 Leiste.

Zone 5 = HEGER's Zone 4; das Muster dasselbe wie in unserer Zone 2. 2 Leisten.

Zone 6 = HEGER's Zone 5; unsere Tafel dürfte eine nähere Besprechung der Darstellungen dieser Zone überflüssig erscheinen lassen. Dass diese Zone, wie HEGER l. c. pg. 28 & 172 meint, sechs Schiffe enthalten solle, bezweifeln wir; interessant ist im Verband mit HEGER's Ausführungen l. c. die Darstellung des stylisierten Vogelkopfes (?) am Bug des Schiffes links. 2 Leisten.

Zone 7 = HEGER's Zone 6, gleich den Zonen 11 & 17 der Platte. 1 Leiste. Gegen das Vorhandensein eines so breiten unverzierten Raumes zwischen dieser und der vorhergehenden Zone, wie ihn HEGER's Reproduktion der Zeichnung RIBBE's (O. c. Taf. VI) zeigt, spricht die uns vorliegende Zeichnung, deren Richtigkeit hier durch das was die Photographie erkennen lässt erhärtet wird. 2 Leisten, deren eine auf unserer Tafel undeutlich.

Zone 8 = HEGER's Zone 7; unverziert. Von den rechtsdrehenden Tangentenkreisen welche diese Zone nach der Zeichnung RIBBE's enthalten soll, zeigt die unsere keine Spur, auch in der Photographie konnten wir solche nicht erkennen, während bei scharfer Vergrösserung das Rautenmuster der vorhergehenden Zone deutlich hervortrat. 2 Leisten.

Hiemit endet der obere Mantelabschnitt; zum mittleren würden dann zuvörderst HEGER's Zonen 8 & 9, die erste mit Rautenmuster, die zweite gestrichelt, gehören, allein

von beiden findet sich auf der uns vorliegenden Zeichnung, wie dies auch unsere Tafel zeigt, nicht die geringste Spur und RIBBE hat, in diesem Teil seiner Zeichnung, seiner Phantasie die Zügel schiessen lassen. — Zwar liegt die Frage nahe ob nicht der Irrtum auf Seiten unsres Zeichners zu suchen ist; allein, obgleich wir schon mehrfach kleinere Abweichungen seiner Arbeit von den photographischen Bildern begegneten und auch hier unten sofort wieder einer solchen zu erwähnen haben werden, so wird in dem obigen Falle die Richtigkeit der Zeichnung durch die, gerade an dieser Stelle deutliche Photographie erwiesen. Der mittlere Mantelabschnitt beginnt dann mit der unverzierten schmalen

Zone 9, die unser Zeichner mit der letzten unverzierten Zone des oberen Mantelabschnitts hat zusammenfliessen lassen, und die infolgedes auch auf unserer Tafel nicht in die Erscheinung tritt. In der Photographie aber ist sie glücklicherweise deutlich erkennbar.

Zone 10, die breite Hauptzone des mittleren Mantelabschnitts ist aus unserer Tafel XXI zur Genüge zu erkennen; HEGER's „verbesserte" Figur 22 Taf. XXXIV kommt zwar dem Tatsächlichen näher, entspricht aber dennoch demselben nicht ganz. Wie uns nämlich die Untersuchung der Photographie lehrte ist das fünfteilige verticale Trennungsband in der Tat über das nach oben hin den Abschluss der Ornamentfächer bildende Rautenband hinaus, in unsere unverzierte Zone 9 hin, bis an die Linie die den oberen vom mittleren Mantelabschnitt trennt, fortgesetzt. Hier liegt also ein Versehen unsres Zeichners vor, das auch in unsere Tafel übergegangen und das Vorstehende erklärt vielleicht die Fig. 4 Taf. XVI bei MEYER, Op. cit. Siehe auch HEGER, Op. cit. pg. 29 Note 1. Das vorerwähnte Rautenband wird längs des oberen Randes durch zwei, längs des unteren durch eine Leiste begleitet. Die breite Hauptzone wird nach unten hin durch zwei Leisten abgeschlossen.

Zone 11, mit HEGER's Zone 11 übereinstimmend; vertikal gestrichelt, 1 Leiste.

Zone 12, entspricht unserer Zone 3 und HEGER's Zonen 2 & 12. 1 Leiste.

Zone 13, stimmt mit unser Zone 4 und HEGER's Zonen 3 & 13 überein. 1 Leiste.

Zone 14, mit unserer und HEGER's Zone 11 übereinstimmend. 2 Leisten. — Mit

Zone 15, unverziert, endet der mittlere Mantelabschnitt und beginnt unterhalb einer vorstehenden Kante der untere mit

Zone 16, ebenfalls gleich 15 unverziert und nach unten durch 2 Leisten abgeschlossen.

Zone 17 = Zone 15 HEGER, mit dichtem Rautenmuster; jede Raute mit einem centralen Kern. Die Detailabbildungen HEGER's stimmen nicht mit dem was die uns vorliegende Zeichnung, und dieser folgend unsere Taf. XXI hier zeigt, überein. 2 Leisten.

Zone 18, die breite Hauptzone des unteren Mantelabschnitts. Die Form der Vögel bei RIBBE scheint unserer Zeichnung nach, zu phantastisch aufgefasst zu sein; die der Elephanten stimmt mit der RIBBE's überein. Siehe über diese Zone HEGER, Op. cit. pg. 171 & 280. 2 Leisten.

Zone 19 stimmt mit Zone 17 überein. 2 Leisten.

Zone 20, die unterste unverzierte Zone des unteren Mantelabschnitts.

Das vorstehende Resultat der Untersuchung des von Herrn Baron VAN HOËVELL uns übergebenen Abbildungsmaterials hat unsere Kenntnis der Saleyer-Trommel, wie sich aus Vorstehendem ergiebt, zwar einige Schritte gefördert und eine Reihe von Zweifeln beseitigt; es harren aber noch genug offene Fragen, zumal soweit es die Verzierung der drei Hauptzonen betrifft, der Beantwortung.

Mögen die Nachfolger des Herrn Baron VAN HOËVELL in der Verwaltung des in Rede stehenden Gebietes, der Erforschung desselben in geographischer und ethnographischer Hinsicht ein eben hohes Interesse als der Genannte entgegentragen und unsere Kenntnis der einschlägigen Verhältnisse in eben fruchtbringender Weise bereichern helfen. Die Auflösung der noch betreffs der Saleyer-Trommel bestehenden Zweifel wird dann sicher nicht lange auf sich warten lassen.

I. NOUVELLES ET CORRESPONDANCE. — KLEINE NOTIZEN UND CORRESPONDENZ.

XVII. A very interesting paper „Suggestions as to the origin and geographical distribution of the Aborigines of Australia" has been read by Mr. R. S. Walpole before the Royal Geographical Society of Australasia (Victoria) on the 9th Oct. 1899. — The reader arrives at the conclusions that the Australians originate from the Dravida-race, and that both, the Todas and Australians, have all the attributes necessary to a primeval race, and that something more than a mere resemblance exists between the two peoples (See Bulletin of the R. G. S. of Austr. Vol. XVII pg. 52 sq.).

XVIII. Ueber die Urheimat der Indogermanen hat der bekannte Österreichische Archäologe Matth. Much eine neue Hypothese, auf Grund archäologischer Forschungen entwickelt. Während früher Indien oder Turkestan, und von neueren Forschern Südrussland, oder von andern die ostbaltischen Länder als Ursitz der indogermanischen Rasse aufgefasst wurden, meint Much dieselbe in das westbaltische Gebiet verlegen zu müssen. Dasselbe wird umfasst durch die norddeutsche Küste, etwa von der holländischen Grenze bis zur Oder und das Hinterland bis an den Harz, Thüringen und das Erzgebirge, sowie das südliche Skandinavien. Much stützt sich dabei auf die archäologische Hinterlassenschaft dieser Länder, die eine ureigene, von der anderer Länder grundverschiedene Kultur annehmen lässt und deren Verbreitung mit der der Indogermanen bis in die Mittelmeerländer gleichen Schritt hält.

J. D. E. Schmeltz.

III. MUSÉES ET COLLECTIONS. — MUSEEN UND SAMMLUNGEN.

XI. Ueber Bau, Einrichtung und Nutzbarmachung der Museen, auch für die allgemeine Volksbildung, enthalten die auf der 12ten Konferenz der Zentralstelle für Arbeiter-Wohlfahrtseinrichtungen in Mannheim am 21 & 22sten September 1903 gehaltenen Discussionen reiches Material. An denselben beteiligten sich eine grosse Zahl berufenster Leiter deutscher Kunst- und naturwissenschaftlicher Museen; wir nennen u. A. Geheimrat K. Möbius aus Berlin, Prof. E. Grosse aus Freiburg i. B., Prof. Dr. Alfred Lichtwark aus Hamburg, Oberstudienrat Prof. K. Lampert aus Stuttgart etc., etc.; einen eingehenden Bericht über das Verhandelte bringt die Beilage zur Allgemeiner Zeitung, München von 26 & 28 Sept. 1903 (N°. 218 & 219).

XII. Kretisches Museum. — In Candia wurde, wie aus Canea berichtet wird, im Lauf des Juli 1903 der Grundstein gelegt zu einem Museum, in welchem alle wertvollen Altertümer, die in Knossos und Zaistos ausgegraben werden, aufgestellt und dem Studium der europäischen Gelehrtenwelt zugängig gemacht werden sollen. Diese aus den fernsten Zeiten stammenden Altertümer aus beiden Städten, haben die Aufmerksamkeit aller Fachgelehrten auf sich gezogen, sodass sie in grosser Zahl sich zum Studium derselben nach Candia begeben. Infolge der vorgeschrittenen Jahreszeit wurden wohl die Ausgrabungen jetzt unterbrochen, sie werden jedoch nächsten Winter von englischen, italienischen und amerikanischen Archäologen wieder aufgenommen werden. [Beil. Allgem. Ztg. München 20 Juli 1903].

XIII. In Hannover ist, als siebente der dortigen ähnlichen Anstalten, seitens des Magistrats ein Institut unter dem Namen „Vaterländisches Museum der Stadt Hannover" ins Leben gerufen worden, das dem Zweck dienen soll die Kulturentwicklung und Geschichte der engeren Heimat zu illustrieren. Dasselbe ist in den Räumen der ehemaligen Cumberland-Gallerie untergebracht, den Grundstock bildet eine für 60,000 Mark erworbene Sammlung althannoverscher Armee- und Civilbeamten-Uniformen; ferner finden sich Medaillen und Denkmünzen; sowie eine Anzahl, die Entwicklung der Stadt veranschaulichender Pläne, Modelle, Gemälde, Zeichnungen etc. Im Erdgeschoss sind eine alte Apotheke, und eine Gildestube, beide nebst allen zugehörigen Einzelheiten; ferner eine Winsener Bauernstube, die bäuerliche Kunst zur Anschauung bringend, und ein aus alten Originalteilen bestehendes niedersächsisches Bauernhaus errichtet. Einen illustrierten Bericht über diese Anstalt enthält die Illustrierte Zeitung (Leipzig) von 18 Juni 1903 pg. 932/33.

J. D. E. Schmeltz.

IV. REVUE BIBLIOGRAPHIQUE. — BIBLIOGRAPHISCHE ÜBERSICHT.

Pour les abréviations voir pag. 55, 111. Ajouter: **Am. Paris** = Journal de la Société des Américanistes de Paris; **A. S. Austr.** = Journal of the Anthropological Society of Australasia; **J. A. S.** = Journal of the African Society.

GÉNÉRALITÉS.

IV. Le livre du Dr. H. SCHURTZ (Völkerkunde. Leipzig—Wien. Av. 34 fig.) est le tome XVI de la série publiée par M. M. KLAR (Die Erdkunde). A. I. (XXXIII p. 11: Anthropology, its Position and Needs) publie le discours présidentiel lu par M. H. BALFOUR. L'application de l'anthropologie à l'histoire et à l'étude du droit donne lieu à des essais de M. C. VON UJFALVY (A. A. p. 26: Ziele und Aufgaben meiner Forschungen auf dem Gebiete der historischen Anthropologie); de M. L. WOLTMANN (Politische Anthropologie, eine Untersuchung über den Einfluss der Descendenztheorie auf die Lehre von der politischen Entwicklung der Völker. Eisenach. CR. dans A. G. Wien p. 344); et du Dr. G. MAZZARELLA (Studi di Etnologia giuridica. Catania). M. le Dr. S. GÜNTHER (A. G. Corr. p. 45: Die Völkerkunde bei Alexander von Humboldt donne la fin de ses études sur la place que Humboldt) tient dans l'histoire de l'ethnologie. M. ÉLIE RECLUS (Les Primitifs. Paris) publie de nouvelles études d'ethnologie comparée. M. le Dr. FRIEDRICH S. KRAUSS (Die Anmut des Frauenleibes. Leipzig. Av. 300 ill.) consacre un nouveau livre à la beauté et la grâce féminines, populaire mais intéressant par la série de types ethnographiques.

A. I. publie une étude de M. CHARLES S. MYERS (XXXIII p. 36: The Future of Anthropometry) sur les dimensions du corps humain. La crâniométrie fait le sujet d'études du Dr. SEGGEL (A. A. p. 1: Über das Verhältnis von Schädel- und Gehirnentwicklung zum Langenwächstum des Körpers); de M. N. C. MACNAMARA (A. A. p. 349: Kraniologischer Beweis für die Stellung des Menschen in der Natur. Av. fig.); de M. ARTHUR THOMSON (A. I. p. 135: A Consideration of some of tho more important Factors concerned in the Production of Man's Cranial Form. Av. fig.); et d'un discours du même auteur (On Man's Cranial Form together with some Remarks on the Attitude of the Medical Profession towards Anthropology. Oxford) lu au congrès international de médecine de Madrid. M. FRANZ BOAS (Am. A. p. 530: Heredity in Head Form) fait des observations sur la question de l'hérédité quant à la configuration de la tête. M. EMIL SCHMIDT (Gl. LXXXIII p. 357: Ein neuer diluvialer Schädeltypus) publie des notes sur un squelette exhumé près de Mentone dans la „Grotte des enfants". M. ERNST UNGER (Z. E. p. 469: Geschwänzte Menschen und ihre Entwicklungsgeschichte. Av. fig.) publie une démonstration sur la queue rudimentaire qui est observée chez quelques individus. M. G. LOISEL (R. E. A. p. 325: Les corrélations des caractères sexuels secondaires) publie une conférence d'anthropogénie.

La patrie originaire des Aryens fait le sujet d'articles de M. ZABOROWSKI (R. E. A. p. 253, 301, 382). Le même sujet est traité par M. DE MICHELIS (L'Origine degli Indo-Europei. Torino). L'essai de M. A. HELLWIG (Das Asylrecht der Naturvölker. Berlin) fait partie de la série Berliner Juristische Beiträge, rédigée par le prof. J. KOHLER. L'architecture préhistorique fait le sujet d'un article du Dr. A. SCHLIZ (A. G. Wien p. 301: Der Bau vorgeschichtlicher Wohnanlagen. Av. fig.). Z. E. publie des contributions archéologiques de M. EDUARD KRAUSE (p. 317: Über die Herstellung vorgeschichtlicher Tongefässe. Av. fig.; p. 791: Die Verwendung von kohlensäurem Ammoniak und Chlorammonium bei der Konservierung von Eisenaltertümern); et de M. JOHANNES WERNER (p. 716: Die Zoche, eine primitive Pflugform. Av. fig.).

Des notes d'ethnographie comparée sont publiées par M. A. L. LEWIS (Man nº. 65: „The Nine Stones"); le rév. JOHN GRAY (Man nº. 66: Some String Figures. Av. fig.); M. CLARENCE B. MOORE (Am. A. p. 498: The So-called „Hoe-shaped" Implement. Av. fig.); et le Dr. A. RICHEL (Gl. LXXXIV p. 31: Lippenschmuck). M. le Dr. K. E. RANKE (Gl. LXXXIII p. 345, 365: Ballistisches über Bogen und Pfeil) fait des observations ethnographiques sur l'arc au point de vue de la ballistique. M. A. VAN GENNEP (Ann. M. G.: Revue de l'hist. des rel.: De l'emploi du mot „Chamanisme") publie une démonstration que c'est une erreur de considérer le chamanisme comme une forme de religion, les chamans étant tout simplement des sorciers). M. PAUL D'ENJOY (Bull. S. A. IV. p. 112) consacre un article aux signes extérieurs du deuil. Des communications sur des croyances populaires sont publiées par M. I. GOLDZIHER (Gl. LXXXIII p. 301: Der Seelenvogel im islamischen Volksglauben); et par M. L. DARAPSKY (Altes und Neues von der Wünschelruthe. Leipzig). Dr. FRIEDRICH S. KRAUSS (Die Volkskunde in den Jahren 1897—1902. Erlangen) publie une bibliographie du folklore.

M. ZABOROWSKI (R. E. A. p. 341) rend compte du

congrès d'Angers de l'Association française pour l'avancement des sciences. M. J. RANKE (A. G. Corr. p. 53) publie une liste des cours d'anthropologie, ethnologie et archéologie aux universités de l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse.

EUROPE.

M. le professeur Dr. A. E. J. HOLWERDA (Onze Eeuw III p. 355: Europa's beeldende kunst in haar opkomst) publie une étude archéologique sur les origines de l'art en Europe. M. le Dr. LUDWIG WILSER (Gl. LXXXIII p. 333: Das Verbreitungszentrum der nordeuropäischen Rasse) publie une étude sur le centre de migration des populations de l'Europe septentrionale.

Les notes recueillies par M. NELSON ANNANDALE (Man nº. 79: Notes on the Folklore of the Vestmanneyjar) ont rapport à une groupe de petites îles, situées au sud de l'Islande. Ymer publie des contributions archéologiques de MM. G. RETZIUS et H. WALLENGREN (p. 143: Arkeologiska undersökningar i grottor å Kullaberg i Skåne. Av. fig.) sur des explorations en Scanie; de M. SVEN LÖNBORG (Gamla hus och hustyper. Av. fig.), sur de vieux types de maisons; et de M. CARL WIBLING (p. 314: Ett samlingsfynd från stenåldern i Helsingborg. Av. fig.) sur des trouvailles de l'âge de la pierre à Helsingborg. M. le Dr. AUGUST ANDRAE (Gl. LXXXIV p. 53: Hausinschriften aus Dänemark) décrit des inscriptions sur de vieilles maisons en Danemarc.

Nous avons à mentionner des communications archéologiques de Mad. NINA FRANCES LAYARD (A. I. XXXIII p. 41: A Recent Discovery of Paleolithic Implements in Ipswich. Av. pl.); M. W. J. KNOWLES (A. I. p. 44: Irish Flint Arrow- and Spear-heads. Av. pl.); M. WILLIAM BRIGHT (A. I. p. 66: Skulls from the Danes' Graves, Driffield. Av. pl.); M. J. ABERCROMBY (Man nº. 68: Excavations at Meikleour, Pertshire); M. A. L. LEWIS (Man nº. 76: Stone Circles in Derbyshire. Av. fig.).

R. E. A. contient des contributions archéologiques de MM. le Dr. CAPITAN, l'abbé BREUIL et PEYRONY (p. 202: Les figures gravées à l'époque paléolithique sur les parois de la grotte de Bernifal, Dordogne. Av. fig.; p. 364: Une nouvelle grotte à parois gravées à l'époque préhistorique. La grotte de Teyat, Dordogne); M. G. BOURGEOIS (p. 230: Cimetière mérovingien de Villiers-aux-chênes); M. E. FOURDRIGNIER (p. 235: Les Francs de Villiers-aux-chênes. Av. fig.); M. B. REBER (p. 270: Les sculptures préhistoriques à Salvan, Valais: Av. fig.); M. ULYSSE DUMAS (p. 323: La grotte de Meyrannes, âge de bronze. Av. fig.); l'abbé ARNAUD D'AGNEL (p. 389: Oppedette préhistorique et protohistorique. Av. fig.), description d'une petite commune des Basses-Alpes, un de ces rares endroits qui n'ont pas cessé d'être habités depuis les temps paléolithiques. Ajoutons-y les articles publiés dans Bull. S. A. par M. B. REBER (IV p. 20: Les pierres à sculptures préhistoriques du Jura français. Av. fig.); M. G. COURTY (p. 12: Observations sur les silex tertiaires du Puy-Courny; p. 59: Haches polies grenatifères de Seine-et-Oise); M. ÉMILE RIVIÈRE (p. 293: Découverte d'une nécropole gallo-romaine à Paris. Av. fig.). M. le Dr. R. FORRER (Z. E. p. 709: Prähistorisches auf keltischen Münzen. Av. fig.) publie des notes sur des monnaies celtiques. M. A. THIEULLEN (Le préchelléen en Belgique. Le mammouth et le renne à Paris. Paris) publie des études préhistoriques. M. le Dr. LALOY (A. A. p. 43: Ethnographisches aus Südwest-Frankreich. Av. fig.) publie des observations sur la population des Pyrénées françaises. Schw. A. V. contient des contributions de M. ROSSAT (VII nº. 2: Chants patois jurassiens); M. HOFFMAN-KRAYER (Neujahrsfeier im alten Basel und Verwandtes); MM. ZÜRICHER et REINHARD (Allerhand Aberglauben aus dem Kanton Bern); M. SPRECHER (Volkskundliches aus dem Taminatal).

M. le Dr. E. PITARD (R. E. A. p. 278. Av. fig.) décrit un crâne présumé quaternaire trouvé en Espagne. Port. publie des mémoires de M. JOSÉ FORTES (p. 665: A necropole dolmenica de Salles. Av. fig.); M. RICARDO SEVERO (p. 687: As necropoles dolmenicas de Traz-os-Montes; p. 707: Commentario ao espolio dos dolmens de concelho de Villa Pouca d'Aguiar. Av. fig.); M. JOSÉ BRENHA (p. 691: Dolmens ou antas no concelho de Villa Pouca d'Aguiar. Av. pl. et fig.); M. JOSÉ DA SILVA PICÃO (p. 751: Ethnographia do Alto Alemtejo. Suite); M. ALBERTO SAMPAIO (p. 757: As „villas" do Portugal. Suite); M. ROCHA PEIXOTO (p. 807: A pedra dos Namorados); et des communications de la Société archéologique de Figueira, par M. A. DOS SANTOS ROCHA (p. 819: Mobiliario neolithico disperso no concelho de Nellas; p. 814: Ruinas romanas de Ançâ); M. PEDRO BELCHIOR DA CRUZ (p. 812: Ruinas da Orca do Outeiro do Rato); M. P. FERNANDES THOMAS (p. 821: Ceramica negra nos districtos de Coimbra e Aveiro); M. H. BOTELHO (p. 825: Instrumentos de bronze no concelho de Villa Real. Av. fig.); M. ROCHA PEIXOTO (p. 828: Do emprego ainda recente d'uma mo manual. Av. fig.); M. ARMANDO DA SILVA (p. 834: A alfaia maritima do ilha de S. Miguel. Av. fig.); M. D. LUIZ DE CASTRO (p. 847: A debulha no Ribatejo e outros pontos da Estremadura); M. MELLO DE MATTOS (p. 849: As azenhas do rio Ardilla. Av. fig.); M. OLIVEIRA GUIMARÃENS (p. 851: Usos e costumes religiosos); M. J. J. NUNES (p. 853: Jogos infantis); M. SOUSA VITERBO (p. 858: As candelas na industria e nas tradiçoes populares; M. PEDRO A. D'AZEVEDO (p. 860: Exogamia em Ciboes no seculo XV).

Z. E. publie des contributions à l'archéologie allemande, de M. A. Voss (p. 161: Keramische Stilarten der Provinz Brandenburg und benachbarter Gebiete. Av. fig.); M. Otto Schoetensack (p. 378: Über einen neolithischen Knochen-Schmuck vom Rinnehügel am Burtneck-See, Livland, der eine überraschende Ähnlichkeit hat mit dem durchlochten Zierstabe der Magdalénienne-Epoche. Av. la fig. d'une fibule en os); M. Hahne (p. 484: Bronze-Depôtfund vom Rittergute Piesdorf bei Belleben, Mansfelder Seekreis. Av. fig.); M. Götze (p. 490: Eine paläolithische Fundstelle bei Possneck, Thüringen. Av. fig.); M. H. Busse (p. 502: Weisser Sand in vorgeschichtlichen Gräbern); M. E. Krause p. 537: Bericht über die Konferenz zur genaueren Prüfung der in der Sitzung vom 21 März vorgelegten Feuerstein-Funde. Av. fig.); M. A. Nehring (p. 641: Über einen bearbeiteten Astragalus einer Ur-Kuh. Av. fig.); M. A. Schliz (p. 642: Salzgewinnung in der Hallstattzeit mit Bezugnahme auf die mutmasslichen Verhältnisse in Württembergisch-Franken. Av. fig.); M. Jentsch (p. 724: Kleines Tongefäss von Starzeddel, Kr. Guben, mit Abdruck der konzentrisch gerieften Scheibe einer Metallnadel. Av. fig.); M. Klaatsch (p. 732: Funde auf dem Terrain von Klein-Machnow bei Gelegenheit des neuen Kanalbaues); M. Hubert Schmidt (p. 747: Bemerkungen zu der Abhandlung von Koehl über die Bandkeramik der steinzeitlichen Gräberfelder und Wohnplätze in der Umgebung von Worms); M. Eugen Bracht (p. 823: Bericht über eine Reise nach den Fundstellen der „Eolithen" in West-Flandern); M. O. Jäkel (p. 830: Feuerstein-Eolithe von Freyenstein in der Mark. Av. fig.).

Nachr. contient des communications de M. Hahne (p. 51: Über zwei spätrömische Skelettgräber von Trebitz bei Wettin. Av. fig.); M. E. Krause (p. 59: Über Hügel in der Jungfernhaide); M. A. Mieck (p. 60: Das steinzeitliche Gräberfeld von Jagow); M. H. Grosse (p. 65: Der Burgwall von Zahsow, Kr. Kottbus. Av. fig.); M. Lüdemann (p. 76: Vorgeschichtliche Funde von Cheine. Funde von geschlagenen Feuersteinen bei Warnemünde in Mecklenburg. Geschlagene Feuersteingeräthe von Helgoland. Av. fig.); M. K. Brunner (p. 38: Vorgeschichtliche Funde in Bayern. Av. fig.) A. G. Corr. publie des articles du prof. Dr. Lissauer (p. 49: Legende zur Typenkarte für die Radnadeln); du Dr. A. Schliz (p. 60: Neue schnurkeramische Gräberfunde bei Heilbronn a. N.); du Dr. Koehl (p. 85: Das römische Worms); de M. K. Schumacher (p. 90: Die bronzezeitlichen Depotfunde Südwest-Deutschlands); du Dr. Klaatsch (p. 102), discours sur la signification des trouvailles d'instruments primitifs en pierre. A. A. publie des communications archéologiques du Dr. C. Mehlis (p. 51: Das Grabhügelfeld an der Heidenmauer bei Durkheim an der Hardt. Av. fig.; p. 56: Die Grabhügel im Ordenswalde und Hasslocher Walde bei Neustadt a. d. H. Av. fig.); et du Dr. O. Schoetensack (p. 69: „Über die Gleichzeitigkeit der menschlichen Niederlassung aus der Renntierzeit im Löss bei Münzingen unweit Freiburg i. B. und der paläolithischen Schicht von Thaingen und Schweizersbild bei Schaffhausen. Av. fig.). Int. C. A. contient un article du professeur Dr. Mehlis (VIII p. 193: Aus der Vorgeschichte von Donau- und Rheinland). Le livre de M. Julius Naue (Die vorrömischen Schwerter aus Kupfer, Bronze und Eisen. München) est accompagné d'un album de 45 planches. Gl. publie encore une note archéologique du Dr. O. Schoetensack (LXXXIV p. 107: Der durchlochte Zierstab aus Edelhirschgeweih von Klein-Machnow. Av. la fig. d'une fibule); et Westd. Z. une relation du Dr. C. Koehl (XXII p. 1: Eine Neuuntersuchung des neolithischen Gräberfeldes am Hinkelstein bei Monsheim in der Nähe von Worms).

Le caractère anthropologique de la population allemande fait le sujet d'un discours, lu à l'assemblée générale de Worms, par le Dr. G. Schwalbe (A. G. Corr. p. 73: Über eine umfassende Untersuchung der physisch-anthropologischen Beschaffenheit der jetzigen Bevölkerung des Deutschen Reiches). M. Hans Leuss (Gl. LXXXIV p. 202, 223: Zur Volkskunde der Inselfriesen) publie des notes sur la population frisonne des petites îles sur la côte de la mer du Nord. M. Mielke (Z. E. p. 435: Verzierungen in dem Lehmfachwerk von Bauernhäusern. Av. fig.). décrit des spécimens d'ornamentation et l'instrument usité pour l'appliquer dans la claie des habitations rurales de l'Allemagne septentrionale. Le même auteur (Z. E. p. 509: Zur Entwicklungs-Geschichte der sächsischen Hausform. Av. fig.) publie une étude sur le développement de l'architecture rurale en Saxonie. Comp. Gl. p. 3: Die Ausbreitung des sächsischen Bauernhauses in der Mark Brandenburg. Av. fig. Le livre de M. C. Kleeberger (Volkskundliches aus Fischbach in der Pfalz. Kaiserslautern) est une publication de la société de folklore bavarois. M. le Dr. E. Rietz (A. A. p. 30: Das Wachstum Berliner Kinder während der Schuljahre) publie les résultats d'un examen sur la croissance des enfants à Berlin. Une investigation semblable a été faite à Pollnow en Pomméranie, dont M. F. Reuter (A. A. p. 289: Beiträge zur Anthropologie Hinterpommerns) rend compte. M. J. A. Baudouin de Courtenay (Die kaschubische Sprache und die kaschubische Frage. St. Petersburg. CR. dans A. A. p. 420 par M. H. Stieda) publie une étude linguistique sur une tribu slave de la Prusse. Les relations entre les Allemands et les

Lithuaniens donnent lieu à des articles du Dr. F. TETZNER (Gl. LXXXIV p. 61: Zur Sprichwörterkunde bei Deutschen und Litauern; p. 87: Lock- und Scheuchrufe bei Litauern und Deutschen). M. RICHARD WEINBERG (Z. E. p. 382: Die anthropologische Stellung der Esten. Av. pl. et fig.) consacre une étude aux Esthes. M. A. VAN GENNEP (Ann. M. G. Rev. Hist. Rel.: Notes sur le domovoi) fait des observations sur le dieu domestique chez les Slaves de la Baltique et chez les Tchèques.

Z. O. V. contient des contributions de M. CARL ADRIAN (p. 89, 142: Das Halleiner Weihnachtsspiel), sur une comédie populaire du Salzbourg; du Dr. IVAN MERHAR (p. 111: Ein Beitrag zur Savenfamilie vom Baue der Artabrucke); de M. STEFAN WEIGL (p. 114: Das alte Kuhlandler Bauernhaus und seine Veränderungen bis in neuester Zeit. Av. fig.); de M. FRANZ BRANKY (p. 137: Zu den unglücklichen Tagen des Jahres); de M. A. HAUSOTTER (p. 151: Beiträge zur Volkskunde im Kuhländchen vor 100 Jahren); de M. L. MLYNEK (p. 160: Die Salzschnitzereien der Wieliczkaer Bergarbeiter); de M. G. SCHMIDT (p. 163: Kreuzsteine und Steinkreuze aus den Gerichtsbezirken Mies und Pfraumberg); de Mad. MARIE BAYERL-SCHWEJDA (p. 171: Das Bauernhaus im Böhmerwalde); de M. DEMETER DAN (p. 172: Rumänische Legenden aus der Bukowina). M. LUDWIG MLYNEK (Z. O. V. p. 108: „Konik", „Turon", „Mis", „Koza", Bokkus". Av. fig.) publie une contribution au culte des animaux en Gallicie. M. J. VON GRZEGORZEWSKI (Ein türk-tatarischer Dialekt in Galizien. Wien) publie des observations sur l'idiome de Halicz. A. G. Wien publie une communication de M. J. R. BÜNKER (p. 329: Die Hafneröfen in Stoob. Av. fig.).

M. HUBERT SCHMIDT (Z. E. p. 438: Tordos. Av. fig.) décrit une station néolithique en Transylvanie, en y ajoutant des observations sur la céramique et sur son analogie avec les produits des fouilles de Hissarlik. M. GYULA VON SEBESYEN (Z. E. p. 755: Ursprung der Bustrophedonschrift. Av. fig.) publie, à propos de runes hongrois, une étude d'ethnographie comparée sur les origines de l'écriture. M. le Dr. EUGÈNE PITTARD (R. E. A. p. 369) fait des observations sur une trentaine de crânes roumains. M. E. KRAUSS publie la traduction d'une comédie bosniaque de MILOVAN GJ. GLISIC (Ein Geniestreich. Leipzig), avec des mélodies populaires serbes. Une institution sociale des Serbes fait le sujet d'un livre du Dr. MILAN MARKOVIC (Die serbische Hauscommunion (Zadruga) und ihre Bedeutung in der Vergangenheit und Gegenwart. Leipzig). Le livre du Dr. GEORG V. DANES (Bevölkerungsdichtigkeit der Hercegovina. Prag) forme le nº. 3 des Travaux géographiques, rédigés par le Dr. V. Svambera. Le journal Zur guten Stunde (p. 544: Serbische Kochkünste) contient des notes sur les façons culinaires des Serbes qui rappellent les peuples primitifs. A. G. Corr. publie des observations anthropologiques du Dr. S. WATEFF (p. 58: Anthropologische Beobachtungen der Farbe der Augen, der Haare und der Haut bei den Schulkindern von den Türken, Pomaken, Tataren, Armenier, Griechen und Juden in Bulgarien). M. G. F. ABBOTT (Macedonian Folklore. London) publie un livre de folklore de la Macédoine. Les résultats d'une trouvaille remarquable (Die Funde von Antikythera. Athen) sont déposés dans un album de 20 planches avec texte, illustrant des statues et d'autres objets en marbre et en bronze, retrouvés au fond de la mer auprès de l'île de Cerigotto. M. R. N. LUCAS (Crete, the Bridge by which the Culture of Asia passed into Europe) met en lumière la signification des fouilles récentes dans l'île de Crète. A. I. publie des notes de M. R. T. LATCHAM (p. 167: Notes on Chian Anthropology).

MM. TH. VOLKOV et A. MILLER (Bull. S. A. p. IV p. 109. Av. fig.) décrivent les fouilles récentes près de Takanrog et les Kamennya Baby. M. VOLKOV y ajoute une notice sur les ex-voto de l'Ukraine méridionale. M. H. PAASONEN (Die sogenannten Karataf-Mordwinen oder Karatajen. Leipzig) décrit une tribu tatare habitant la province de Kasan. M. EMIL RÖSLER (Z. E. p. 632) offre des remarques critiques sur un article de M. G. Seure, publié dans la Revue Archéologique, sur des fouilles près de Helenendorf au Caucase. Mad. OLGA BARTELS (Z. E. p. 650: Aus dem Leben der weissrussischen Landbevölkerung im Gouvernement Smolensk) publie des observations sur la vie rurale en Russie. M. PAUL TRAEGER (Z. E. p. 606: Hausgewerbliche Erzeugnisse der Huzulen. Av. fig.) rend compte du livre russe sur les Houzoules du prof. V. SOUKHEVYC, qui forme le tome V des Matériaux pour l'ethnologie ukraino-ruthène, publication de la Société scientifique de Chevtchenko à Léopol. M. le Dr. S. WEISSENBERG (Gl. LXXXIII p. 315: Kinderfreud und -leid bei den südrussischen Juden. Av. fig. de jouets) décrit la vie des enfants juifs en Russie; et (Gl. LXXXIV p. 139: Die Karäer der Krim. Av. fig.) donne des détails sur une secte judaique dans la Crimée. M. A. MEYER (Gl. LXXXIV p. 7: Tschufut-Kaléh) décrit une visite aux ruines intéressantes habitées par cette secte.

ASIE.

M. GUSTAV OPPERT (Z. E. p. 212: Tharshish und Ophir), en continuant ses études sur ces lieux bibliques, parvient à la conclusion que Tharshish, dérivé de Tartessus en Espagne, est en réalité la mer, tandisqu' Ophir n'est pas une région spéciale mais tantôt l'Afrique orientale, tantôt l'Inde. M. FERDINAND

Goldstein (Z. E. p. 558: Zur Kenntnis der Chaldäer) fait des observations sur les relations entre les Chaldéens et les Grecs. M. Willy Foy (Z. E. p. 752: Beitrag zur Kenntnis der Chaldäer) y ajoute quelques observations. L'article de M. Charles L. Henning (Gl. LXXXIV p. 133, 149: Die Ergebnisse der Ausgrabungen am Beltempel zu Nippur. Av. fig.) rend compte des résultats de l'expédition de l'université de Pennsylvanie. M. David W. Myhrman (Ymer p. 269: Nya fynd i Babylon. Av. fig.) donne un résumé des découvertes récentes à Babylone. Le même auteur (Die Lahartu-Texte. Babylonische Beschwörungsformeln nebst Zauberverfahren gegen die Dämonin Labartu. Leipzig. Av. ill.) explique une méthode d'incantation usitée à Babylone. M. John Garstang (Man. n°. 74: Excavations at Beni Hasan. Av. pl.) décrit des fouilles récentes. M. L. Messerschmidt (The Hittites. London) publie une étude sur une tribu cananéenne. M. le Dr. Oskar Mann (Gl. LXXXIII p. 327: Archäologisches aus Persien. Av. fig.) publie des notes archéologiques sur la Perse. M. G. Oppert (Morgenl. p. 508: Über die vedische Göttin Aditi) traite un sujet de mythologie.

M. M. J. de Goeje (Leide) publie un mémoire sur les migrations des Tsiganes à travers l'Asie. Le peuple géorgien fait le sujet d'un livre de M. Arthur Leist (Das georgische Volk. Dresden). M. Sakhokia (Bull. S. A. IV p. 265: Le culte de la petite vérole en Géorgie) raconte des superstitions en rapport avec cette maladie. M. Archag Tchobanian publie la traduction de Chants populaires arméniens (Paris). M. U. T. Sirelius (Die Handarbeiten der Ostjaken und Wogulen. Av. ill.); M. Rudolf Zabel (Durch die Mandschurei und Sibirien. Av. 146 ill.); et M. J. Enderli (P. M. p. 175: Zwei Jahre bei den Tschuktschen) publient des notes ethnologiques sur des tribus sibériennes.

Parmi les nouvelles acquisitions mentionnées par M. F. W. K. Müller (Z. E. p. 483: Einige neue Erwerbungen der Indischen und Chinesischen Abteilungen des Kön. Mus. f. Völkerkunde) se trouvent des portraits chinois et un livre composé de tablettes de néphrite, gravé par ordre de l'empereur Kienlung. M. Hans Virchow (Z. E. p. 266: Das Skelett eines verkrüppelten Chinesinnen-Fusses. Av. pl.) fait des observations sur la mutilation des pieds des Chinoises. M. A. Henry (A. I. p. 96: The Lolos and other Tribes of Western China. Av. pl.) publie des notes sur la population de la Chine occidentale. K. R. (III p. 203, 257: Mudang and Pansu; p. 208: The Hun-min Chong-eum) contient une description de deux cérémonies coréennes et des notes sur l'écriture coréenne. Ill. London News (7 nov. 1903: A Bone of Contention. Av. fig.) publie une description d'usages singuliers en Corée. Ajoutons-y deux articles publiés dans Ostas. Ll. (p. 906: Ch'u-P'ing und das Drachenbootfest; p. 945: Koreanische Hochzeitsbräuche).

M. von le Coq (Z. E. p. 507: Zwei ethnologische Vorlagen) décrit un fourreau en bambou de provenance sibérienne mais orné d'armes japonaises, et un étrier remarquable de provenance mexicaine qui offre certaine analogie avec les étriers haoussas. Mitth. O. A. publie des contributions du Dr. Y. Koganei (p. 297: Über die Urbewohner von Japan. Comp. Gl. LXXXIV p. 101, 117); M. Hans Haas (p. 33: Ursprung des Namens Nippon; p. 367: Die Japanischen Religionen in der neuesten Religionsgeschichte); M. E. Schiller (p. 343: Japanische Geschenksitten. Suite). M. le Dr. H. ten Kate (Gl. LXXXIV p. 15: Nachtrag zur „Psychologie der Japaner") publie des observations supplémentaires sur le caractère japonais. Un sujet analogue est traité par M. J. Nitobe (Bushido: Soul of Japanese Thought. London). Le livre de M. Ernest Richard Edwards (Étude phonétique de la langue japonaise. Leipzig) contient une traduction française de quelques chansons d'enfants. Les enfants au Japon font le sujet d'un article dans Ostas. Ll. (p. 564). M. N. Okamoto (Mitth. O. A. p. 273: Tsubosakadera oder die wunderbare Gnade der Göttin Kwannon) publie la traduction d'un drame japonais, avec une préface de M. K. Florenz.

Man publie une notice de M. R. Hughes-Buller (n°. 67: Note on some Tribes of Baluchistan). Le livre de M. S. M. Natesa Sastri (Hindu Feasts, Fasts and Ceremonies. Madras) est accompagné d'une préface de M. H. K. Beauchamp. I. Ant. publie des notices de M. V. A. Smith (p. 403: Tibetan Affinities of the Lichhavis); M. C. J. Lyall (A Grammar and Specimens of the Mikir Language); et M. G. R. Subramiah Pantulu (Some Notes on the Folklore of the Telugus). M. F. Fawcett (A. I. XXXIII p. 57: The Kondayamkottai Maravars, a Dravidian Tribe of Tinnevelly) donne des détails sur une tribu de l'Inde méridionale. M. G. Birdwood (Ind. Mag. n°. 390: The Indian Origins of European Fans) constate l'origine indienne de l'éventail. M. R. Quick (Man n°. 78: Diya-holmana, or Singhalese Hydraulic Scarecrow. Av. fig.) décrit une machine d'irrigation qui donne des sons musicaux.

M. M. C. Gramatzky (Gl. LXXXIII p. 364: Sagen der Khambi und Singpho) raconte des légendes de l'Assam. M. Stönner (Z. E. p. 619: Reiseskizzen aus Siam und Kambodscha. Av. fig.) raconte ses expériences en Siam. M. Adolf Fischer (Z. E. p. 668: Die Herkunft der Shantrommeln) donne comme lieu de provenance des fameux tambours Karenni, pays limitrophe du Siam. Bull. E. O. contient des contributions de M. G. Maspéro (III p. 1: Say-Fong, une

ville morte); MM. L. Finot et P. Pelliot (p. 18, 206: Notes d'épigraphie); du R. P. Durand (p. 54: Les Chams Bani); de M. L. Finot (p. 63: Baset Phnom Baset. Av. fig.); M. H. Parmentier (p. 80: Notes sur les fouilles du sanctuaire de Dong-duong); M. J. Ph. Vogel (Note sur une statue du Gandhara. Av. fig.); M. P. Pelliot (p. 248: Le Fou-nan, renseignements des anciens auteurs chinois sur le Cambodge; p. 304: La secte du lotus blanc et la secte du nuage blanc, contribution à l'histoire des sociétés secrètes en Chine). M. Paul d'Enjoy (Bull. S. A. p. 305) consacre un article au rôle de la femme dans la société annamite. L'ouvrage de MM. Nelson Annandale et Herbert C. Robinson (Fasciculi Malayenses. Part I Anthropology. London. Av. pl. et fig.), résultat de l'expédition Skeat aux états malais du Siam, contient des contributions ethnographiques sur les tribus Sakai, celles de la côte de Trang et les Malais de Perak; des notes sur les croyances primitives des pècheurs patani et sur la religion et les magiciens de ces tribus, des contributions à l'anthropologie de la péninsule malaise et des contes populaires malais et siamois. Ajoutons-y la communication de M. L. Wray (A. I. XXXIII p. 24: The Malay Pottery of Perak. Av. fig.).

La nouvelle édition de l'ouvrage de feu le prof. P. J. Veth (Java, geographisch, ethnologisch, historisch. Haarlem), entièrement remaniée par MM. Joh. F. Snelleman et J. F. Niermeyer, est maintenant complète. M. T. J. Bezemer (Javaansche en Maleische Fabelen en Legenden. Amsterdam. Av. ill.; Gs. n⁰. 8: Twee javaansche dierenfabelen) donne des traductions de fables et de légendes de l'île de Java. I. G. contient une étude ethnologique sur les indigènes de Java par „Boeka" (p. 1137: De Inlander). M. H. N. Kiliaan (I. G. p. 1496: Verklaring van Javaansche „Sloka's") donne l'explication de locutions proverbiales javanaises. M. le Dr. J. Groneman (T. B. B. XXV p. 38: Een pajoeng-kwestie) publie des notes sur l'usage du parasol cérémoniel au Java. Le même journal contient des notes sur un jeu populaire des Javanais, par M. J. E. Jasper (p. 111: Het vliegerspel der Javanen. Av. 9 pl.); et la description d'une forge indigène à Sourabaya, rivalisant quant à la qualité de ses productions avec l'industrie européenne, par le même auteur (p. 238: Een kijkje in de werkplaatsen van Pak Aminah). M. le Dr. L. Bouchal (Gl. LXXXIV p. 229: Indonesischer Zahlenglaube) donne des détails sur une superstition indonésienne. M. R. Shelford (A. I. XXXIII p. 74: On two Medicine-Baskets from Serawak. Av. pl.) y ajoute une communication de l'île de Borneo. M. Alb. C. Kruijt (T. A. G.: Gegevens voor het bevolkingsvraagstuk van een gedeelte van Midden-Celebes) constate une diminution de la population par suite de guerres et d'infanticide et fait des observations sur les moeurs des tribus de Célèbes. Le même auteur (I. G. p. 1517: De eed in Midden-Celebes) donne des détails sur les serments des indigènes du Célèbes. M. João Jardim (Port. p. 823: A ceramica em Timor) publie une notice sur la céramique de Timor.

AUSTRALIE et OCÉANIE.

A. S. Austr. publie des communications de M. A. L. P. Cameron (p. 46: Traditions and Folk-lore of the Aborigines of New South Wales); M. C. Hedley (p. 89: A New native Tribe discovered), résultats de l'exploration d'une des îles Wellesley sur la côte de Queensland; M. J. G. Whitnell (p. 42: Marriage Rites and Relationships. Suite), détails sur les indigènes de l'Australie occidentale; M. W. Turnbull (p. 57: The Message Stick and Rock Inscriptions). M. R. H. Mathews (Bull. S. A. IV p. 69: Le langage Wailwan; A. G. Wien p. 321: Das Kumbainggeri, eine Eingeborenensprache von Neu-Süd-Wales) publie des notes sur des idiomes des naturels de la Nouvelle-Galles du Sud. Gl. publie des contributions de M. R. Andree (LXXXIII p. 332: Die Sinne der Torresstrasse Insulaner); du missionnaire P. W. Schmidt LXXXIV p. 76, 110, 123: Beiträge zur Etnographie des Gebietes von Potsdamhafen, Deutsch Neu-Guinea. Av. fig.); et de feu le Dr. H. Schurtz (LXXXIII p. 325: Die Herkunft der Moriori). Les tribus indigènes de la Nouvelle Guinée font encore le sujet de communications de feu le rév. James Chalmers (A. I. 108: Notes on the Bugilai, British New Guinea; p. 117: Notes on the Natives of Kiwai Island, Fly River, British New Guinea); et du rév. J. H. Holmes (A. I. p. 125: Notes on the Elema Tribes of the Papuan Gulf).

M. le Dr. Born (Z. E. p. 790: Eingeborenen-Medizin und Verwandtes; D. Kolbl. p. 524: Leichenbestattung in Jap); et M. Arno Senfft (P. M. p. 83: Etnographische Beiträge über die Karolineninsel Yap. Fin) publient des notes sur les indigènes des îles Carolines. M. W. E. Safford (Am. A. p. 289, 508: The Chamoro Language of Guam) publie un article sur la langue indigène des îles Marianes. Pol. S. contient des contributions de M. S. Percy Smith (XII p. 1: Niue Island, and its people), avec la transcription et traduction de légendes indigènes; de M. Elsdon Best (p. 32: Notes on the Art of War as conducted by the Maori); et du lieutenant-colonel Gudgeon. (p. 51: The Whence of the Maori). A. S. Austr. publie des notes sur la sépulture indigène, du rév. J. Gillan (p. 73: Burial Customs of the Malekulans. M. H. Neffgen (Grammatik der Samoanischen Sprache nebst Lesestücken und Wörterbuch. Wien) consacre un livre à la langue samoane; et M. W. Von Bülow

(Gl. LXXIII p. 373: Die Verwaltung der Landgemeinden in Deutsch-Samoa) publie des notes sur le droit coutumier de ces îles.

AFRIQUE.

M. JULIUS FRIDOLIN (A. A. p. 339: Afrikanische Schädel) publie une étude crâniologique. M. VON LUSCHAN (Z. E. p. 504) communique une lettre du prof. G. SCHWEINFURTH sur des fouilles récentes en Égypte. M. SCHWEINFURTH (Z. E. p. 798: Steinzeitliche Forschungen in Oberägypten. Av. 2 pl.) y ajoute de nouveaux détails. Un article du même explorateur, publié dans le journal Die Umschau, est traduit dans R. E. A. (Figures d'animaux fabriquées en silex et provenant d'Égypte. Av. fig.). M. CHARLES S. MYERS (A. I. XXXIII p. 82: Contributions to Egyptian Anthropology; Tatuing. Av. pl.) décrit des specimens de tatouage chez les Égyptiens modernes. M. MERKER (Z. E. p. 733: Religion und Tradition der Massai) indique la ressemblance dans les traits principaux avec la tradition biblique.

M. HUGUET (Bull. S. A. IV p. 14) explique le récent conflit Arabo-Mzabite. M. LIONEL BONNEMÈRE (Bull. S. A. p. 106: L'emploi des oeufs d'autruche aux temps préhistoriques) publie des observations faites en Algérie. Les notes et impressions de M. EDMOND DOUTTE (G. VII p. 177: Figuig) donnent des détails ethnographiques sur cette oasis dont l'entrée était interdite aux Européens jusqu'à ces derniers temps. M. MIELKE (Z. E. p. 435: Über einen Armring von der Oase Biskra. Av. fig.) décrit un bracelet remarquable appartenant à une danseuse de la tribu des Naïls. R. T. publie des articles de M. C. JULIEN (p. 276: Thala-Haïdra-Sbeïtla; promenades archéologiques) et du Dr. CARTON (p. 288: Le Domaine des Pulleni. Av. des dessins de mosaique). Z. E. publie des communications de M. LEHMANN-NITSCHE (p. 722: Erklärung der Bregmanarben an alten Schädeln von Tenerife); M. STAUDINGER (p. 728: Vier Mühlsteine, ein Topf und zwei Perlenketten, von den Guanchen stammend; p. 730: Abbildungen aus den Annalen des Kongo-Museums; p. 731; Perlenformen von der Goldküste); et M. F. VON LUSCHAN (p. 430: Schnitzwerke aus dem westlichen Sudan. Av. fig.).

Gl. (LXXXIV p. 25: Ausgrabung alter Grabhügel bei Timbuktu) contient la description de fouilles entreprises près de Tombouctou. Uu article du journal Ill. London News (14 nov.: The Opening of the Goldcoast Railway) est illustré de figures de parasols des chefs indigènes. Le même journal (24 oct.: Alone in unknown Africa) publie des notes ethnographiques du major POWELL COTTON. M. ALBERT HÜBNER (P. M. p. 174: Ins Hochland von Liberia) publie des notes sur la tribu Golah. Le Togo fournit des sujets à M. H. KLOSE (Gl. LXXXIII p. 300, 341: Das Bassarivolk. Av. fig.; LXXXIV p. 184: Wohnstätten und Hüttenbau im Togogebiet. Av. fig.); et à M. H. SEIDEL (Bremer Missionshefte n⁰. 9: Bilder aus dem Alltagsleben der Togoneger). M. EBERHARD VON SCHKOPP (Gl. LXXXIII p. 331: Religiöse Anschauungen der Bakoko) publie des notes sur une tribu du Cameroun; l'intérieur de ce pays est décrit par M. F. HUTTER (Wanderungen und Forschungen im Nord-Hinterland von Kamerun. Braunschweig. Av. 130 ill.).

Z. E. (p. 796: Ethnologische Vorlagen) contient une discussion de M. PAUL STAUDINGER avec M. G. SCHWEINFURTH sur des perles de l'Afrique centrale. M. SAMUEL P. VERNER (Am. A. p. 539: The Yellow Men of Central Africa) observe que parmi toutes les tribus nègres de l'Afrique centrale et méridionale, surtout parmi celles de la race bantoue on trouve en assez grande quantité des gens de couleur plus claire, cuivrée, ce qu'il attribue à une mixture ancienne avec des éléments venus du nord. Parmi les notes de voyage du vicomte R. DU BOURG DE BOZAS (G. VII p. 91: d'Addis-Abbaba au Nil) nous remarquons des détails ethnographiques sur les Tourkouana.

MM. G. L. PILKINGTON et A. R. COOK (Engers za baganda. Luganda Proverbs in the Luganda Language. London) publient une contribution au folklore louganda. M. CARL MEINHOF (Morgenl. p. 299: Das Dahlsche Gesetz) explique le système phonétique des langues de l'Afrique orientale inventé par le missionnaire Dahl. M. le Dr. C. VELTEN (Sitten und Gebräuche der Suaheli nebst einem Anhang über Rechtsgewohnheiten der Suaheli. Göttingen) décrit la vie sociale des Suahéli. M. H. DAHLGRÜN (Mitth. D. S. XVI p. 219: Heiratsgebräuche der Schambaa) décrit des cérémonies de mariage d'une tribu de l'Afrique orientale allemande.

Z. A. O. S. (VII p. 1) publie des recherches étymologiques sur le terme employé communément en langues bantoues pour désigner l'eau; et des articles linguistiques du missionnaire D. WESTERMANN (p. 5: Avatime-Fabeln mit Ewe- und deutscher Übersetzung; p. 23: Die Logbasprache in Togo), éléments grammaticaux et textes; de M. A. SEIDEL (p. 21: Pseudopräfixe im Suahili); du missionnaire RAUM (p. 40: Jahr, Jahreszeiten, Mond, Monate und Zahlung der Tage im Kidschagga, spec. dem Dialekt von Moschi).

Un nouveau livre sur les Basoutos est dû à Mlle MINNIE MARTIN (Basutoland: its Legends and Customs. London). M. G. L. CLEVE (Die Lippenlaute der Bantu und die Negerlippen, mit besonderer Berücksichtigung der Lippenverstümmelungen. Av. fig.) explique les sons labiaux dans les langues bantoues. J. A. S. n⁰. 8 contient des contributions de M. S.

Rogozinski (Bantu Dialect „Bakwiri"); M. A. Werner (Clicks in the Bantu Language); M. W. Perregaux (Notes on Kwahu); M. H. R. Beddoes (Hausa Notes). M. Max Bartels (Z. E. p. 338: Der Würfelzauber südafrikanischer Völker. Av. fig.) et le lieutenant Gentz (Gl. LXXXIII p. 297, LXXXIV p. 156: Einige Beiträge zur Kenntnis der südwestafrikanischen Völkerschaften. Av. fig.; LXXXIV p. 27: Die Geschichte des südwestafrikanischen Basterdvolkes. Av. fig.) publient des notes sur les peuples de l'Afrique méridionale.

AMÉRIQUE.

M. Gunnar Isachsen (P. M. p. 150: Die Wanderungen der östlichen Eskimo nach und in Grönland) décrit les migrations des Eskimos orientaux. M. le Dr. Alexander Sokolowsky (Vom Fels zum Meer p. 279: Tanzmasken der nordamerikanischen Indianer. Av. fig.) décrit des masques des Indiens de Vancouver. M. T. A. Joyce (A. I. p. 90: A Totem Pole in the British Museum. Av. pl.) décrit un totem originaire de Queen Charlotte Island. Le rapport de MM. F. W. True, W. H. Holmes et G. P. Merrill (Rep. N. M. 1901 p. 177: Report on the Exhibit of the United States National Museum at the Pan-American Exhibition, Buffalo. Av. 72 pl.) contient une série de planches représentant des groupes d'habitations des principales tribus indiennes. Rep. N. M. contient encore des contributions de M. W. H. Holmes (p. 233: Flint implements and fossil Remains from a Sulphur Spring at Afton, Indian Territory. Av. pl.); et de M. Walter Hough (p. 279: Archeological Field Work in North-Eastern Arizona. The Museum Gates Expedition of 1901. Av. 101 pl.).

Am. A. contient des contributions de M. Frank G. Speck (p. 193: The modern Pequots and their Language); M. Alfred C. Haddon (p. 213: A few American String Figures and Tricks. Av. fig.); M. T. Mitchell Prudden (p. 224: The Prehistoric Ruins of the San Juan Watershed of Utah, Arizona, Colorado and New Mexico. Av. pl.); M. George Bird Grinnell (p. 312: Notes on some Cheyenne Songs); M. Ales Hrdlicka (p. 323: The Lansing Skeleton), l'examination sérieuse du squelette auquel on a attribué une origine très ancienne, a convaincu l'auteur qu'il ne diffère pas du type normal de l'Indien de notre temps; M. John R. Swanton (p. 331: The Haida Calendar); M. J. Walter Fewkes (p. 441: Prehistoric Porto Rican Pictographs. Av. pl.); Mad. Matilda Coxe Stevenson (p. 468: Zuñi Games. Av. pl. et fig.); M. W. H. Holmes (p. 503: Traces of Aboriginal Operations in an Iron Mine near Leslie, Missouri. Av. pl. et fig.). M. J. Hammond Trumbull (Sm. I. Am. E. Bull. 25: Natick Dictionary) publie une contribution à l'étude des idiomes indiens.

Am. Paris IV nº. 2 contient des contributions de M. Hamy (La petite vase à figurine humaine de Tlalteloc); M. Lejeal (Mitla et les „Moyottes de Xoxo", Oaxaca); M. Charnay (Notes d'archéologie mexicaine); M. Froidevaux (Un document inédit sur Lahontan). M. le Dr. E. Seler (Z. G. E. p. 477: Ein Wintersemester in Mexico und Yucatan. Av. pl. et fig.) publie des notes d'excursion archéologique. M. E. Förstemann (Z. E. p. 553: Die Nephritplatte zu Leiden. Av. fig.; p. 778: Zur Madrider Mayahandschrift. Av. fig.; Gl. LXXXIV p. 81: Inschriften von Yaxchilan) publie des essais d'explication d'hiéroglyphes mexicains et d'inscriptions maya. Des masques en pierre mexicains sont décrits par le Dr. E. Seler (Gl. LXXXIV p. 173: Eine andere, mit Bestimmung versehene altmexikanische Steinmaske. Av. fig.); et par M. T. A. Joyce (Man nº. 63: Two Ancient Stone Masks from Mexico. Av. fig.). Mad. Adela C. Breton (Man nº. 75: Some Mexican Portrait Clay Figures. Av. fig.) décrit des figurines en claie mexicaines. M. Ales Hrdlicka (Am. A. p. 385: The Region of the Ancient „Chichimecs", with Notes on the Tepecanos and the Ruin of La Quemada, Mexico. Av. pl.) publie des notes sur le peuple qui précéda les Aztèques en Mexique. M. H. Pittier de Fábrega (Z. E. p. 702: Die Tirub, Térribes oder Térrabas, ein im Aussterben begriffener Stamm in Costa Rica. Av. fig.) décrit les restes d'une tribu indienne qui s'éteint.

Bull. S. A. publie des notes anthropologiques et ethnologiques du comte Joseph de Brettes (p. 319: Les Indiens Arhouaques-Kaggabas. Av. fig.). Le rapport de M. A. Bakhuis sur son expédition dans l'intérieur de Suriname (T. A. G. XIX p. 695: Verslag der Coppename Expeditie. Av. ill.) contient des détails sur les „Boschnegers", anciens esclaves noirs qui se sont réfugiés dans les bois. M. le Dr. Max Schmidt (Z. E. p. 324, 560: Guana) publie des notes linguistiques sur l'idiome d'une tribu d'Indiens en Matto-Grosso. M. Payer (Z. E. p. 481: Über einen am Amazonenstrom gebräuchlichen Trommel-Apparat) publie des communications intéressantes sur la tribu des Piratapujos. Les tribus indigènes du Brésil font encore le sujet d'articles de M. Joseph Beal Steere (Rep. N. M. 1901 p. 359: Narrative of a Visit to Indian Tribes of the Purus River. Av. pl.); et de M. H. Meerwarth (Gl. LXXXIV p. 155: Zur Ethnographie der Paraguaygebiete und Mattogrosso). M. Erland Nordenskiöld (Ymer p. 231: Om grafvar och boplatser i nordvästra Argentina från de s. k. Calchaquies. Av. fig.) décrit des sépulcres et habitations de l'Argentine du Nord-ouest; et (Gl. LXXXIV p. 197: Einiges über das Gebiet wo sich Chaco und Andes begegnen. Av. fig.) publie des notes ethnographiques et archéologiques sur le Gran Chaco.

La Haye, décembre 1903. G. J. Dozy.

V. LIVRES ET BROCHURES. — BÜCHERTISCH.

XXI. J. B. ANDREWS: Les fontaines des génies. Croyances soudanaises à Alger. Alger, Jourdan. 1903.

In Algier befindet sich ein Ort *Seba Aioun* genannt mit sieben sich dort befindenden Quellen, wo jeden Mittwochmorgen durch die Neger Hühner geopfert werden. Über diese Opfer und den damit zusammenhängenden Geisterglauben giebt ANDREWS in diesem Büchlein einige Mitteilungen. Merkwürdig ist darin die vorherrschende Bedeutung der Siebenzahl. Jede Quelle gehört einem Geist, jeder Geist hat seine Farbe. Vor dem Opfer schwingt der Opferer das Huhn sieben mal um seinen Kopf. Die Negervereine oder Brüderschaften sind auch sieben an der Zahl. Ist das nun alles aus dem Sudan eingeführt oder haben es die Neger von den Nord-Afrikanern gelernt? Diese Frage ist wichtig; sie ist aber aus der Schrift des Herrn ANDREWS nicht mit Gewissheit zu beantworten. „Certainement, schreibt er S. 31, pour connaitre bien les croyances, il faudrait évidemment les étudier au Soudan même". *)

Die Broschure (36 Seiten), zu welcher RENÉ BASSET ein Vorwort gegeben hat, enthält mehr des Beachtungswerten, z. B. über die Hounia, halb Zauberin, halb Ärztin, die an der Spitze des Vereins steht.

M. J. DE GOEJE.

XXII. M. J. DE GOEJE: Mémoire sur les migrations des Tsiganes à travers l'Asie. E. J. Brill, Leiden, 1903.

This little book, which constitutes the third of Professor de GOEJE's Mémoires d'histoire et de géographie orientales, gives the learned professor's latest conclusions on the subject of Gypsy migration towards the eastern confines of Europe. Orientalists do not require to be reminded of his early Bijdrage tot de geschiedenis der Zigeuners, which was read by him at the meeting of the Koninklijke Akademie van Wetenschappen of Amsterdam, held on 11th January 1875, and which was afterwards printed in the Transactions of the Akademie. (An English translation thereof was published by the present reviewer, in 1886, in his book, The Gypsies of India). His general account of De Heidens of Zigeuners which appeared in the pages of Eigen Haard in 1876 embodied the same views, expressed in more popular terms, to suit the character of that publication. This article was also translated into English, and published in the Journal of the Gypsy Lore Society, Vol. II., N°. 3, July 1890. Professor DE GOEJE's recent short note on Zigeunerwoorden in het Nederlandsch („Album—KERN", Leiden, 1903) confines itself to a detail of philological and local interest, and does not touch upon the question of the advent of the Gypsies in Europe. The work now under review covers a good deal of the same ground as the Bijdrage of 1875. But it contains many notable additions, of which not the least important are those relating to the language of the Asiatic as compared with the European Gypsies. This subject has been most carefully considered by Professor DE GOEJE. Unfortunately, however, the materials before him are very meagre, so far as regards the speech of the Gypsies living to the east of Asia Minor. One thing quite certain is that all the European branches of the race speak one language, — slightly modified by local conditions. This fact is clearly recognized by the learned author. Moreover, as Dr. PASPATI has shown, the same language is spoken by the Gypsies of Asia Minor. And evidence from Syria, Egypt, the Soudan, and Persia demonstrates that the speech of their kindred in those regions has the same Sindian basis, although containing other elements. Nevertheless, as we go eastward from Asia Minor several difficulties present themselves. A certain list of words, referred to in the Mémoire, proves to be nothing but a mixture of Kurdish, Persian, Arabic, Armenian, and Indian, although it is stated that it was obtained direct from the Louris or Gypsies of Persia. However, it is quite possible that their own secret language was the genuine Romani, and that they concealed their knowledge of it from their interrogator. (Compare von KREMER's experience in Egypt, mentioned in the Mémoire, pp. 35—36). Then, again, the language of the modern Jâts or Zott, known as jatki, moultani, or sindi, differs essentially from that of the Gypsies, although Professor DE GOEJE has shown, by evidence which carries conviction to most minds, that Gypsies were once identified with the Zotts or „Zott". This difficulty, however, may be explained on the ground that a race may gradually change its language (see

*) Professor GOLDZIHER, der in Zeitschrift D. M. G. XLI, pg. 42*f* jene Opfer und Beschwörungen erwähnt, verweist auf das Reisehandbuch von LOUIS PIESSE: Itinéraire de l'Algérie, de la Tunisie et de Tanger (Collection Joanne). Paris, 1885 p. LXXXIV & 319.

Mémoire, p. 57). It may be appropriate, here, to refer to a special characteristic of the manner of speaking of the Zotts, noticed as early as the ninth century by the Arabs, who stated that it resembled the chirping of sparrows or the whirring of grasshoppers. This is understood to indicate rapidity of utterance. But it is quite possible that what the Arabs styled their „chirping" articulation may be the same as the „lisp" which a Spanish writer of the seventeenth century, GERÓNIMO DE ALCALÁ, refers to as a peculiarity of the speech of the Gitános. The circumstance is at least deserving of consideration. If it could be shown that a certain peculiarity of utterance was common to Spanish Gitanos and to ninth-century Zotts, Professor DE GOEJE's contention would receive additional confirmation.

Professor DE GOEJE fully endorses the conclusion of MIKLOSICH that the Greek element with which the language of European Gypsies is impregnated testifies to their ancestors having lived for many generations within the Byzantine Empire.

In a brief review, it is impossible to refer in detail to the various interesting points suggested by the Mémoire. But its author has here made a marked advance in his study of that special phase of tsiganologie with which his name has so long been eminently associated. D. Mc R.

VI. EXPLORATIONS ET EXPLORATEURS, NOMINATIONS, NECROLOGIE. — REISEN UND REISENDE, ERNENNUNGEN, NECROLOGE.

XXVI. Prof. A. E. J. HOLWERDA wurde zum Direktor des Reichsmuseums für Alterthümer in Leiden ernannt.

XXVII. † Dr. HEINRICH SCHURTZ, Assistent am städtischen Museum für Natur- und Völkerkunde zu Bremen, starb am 2 Mai nach kurzer schwerer Krankheit. Der Verstorbene, aus der Schule FR. RATZEL's hervorgegangen, zählte zu den besten jüngern Vertretern unserer Wissenschaft, für welche er sicher noch Grosses geleistet haben würde. In der kurzen Spanne Lebens, während welcher es ihm vergönnt war zu arbeiten, hat er die ethnologische Litteratur mit zahlreichen selbstständigen Arbeiten, unter denen besonders seine „Urgeschichte der Kultur" und „Das afrikanische Gewerbe", von hervorragender Bedeutung sind, sowie mit vielen in Zeitschriften erschienenen Aufsätzen bereichert. Auch den Lesern dieses Archivs ist der Heimgegangene kein Unbekannter geblieben; wir verlieren in ihm einen Mitarbeiter, den wir seines reichen Wissens und seines ausgezeichneten Charakters halben gleich hoch schätzten. Sei ihm die Erde leicht! —



Dr. HEINRICH SCHURTZ († 2 Mai 1903).

XXVIII. † Der bekannte Afrikareisende PAUL BELLONI DU CHAILLU, geboren am 31 Juli 1835 zu Paris, starb am 1 Mai 1903 in St. Petersburg.

XXIX. † Im Haag starb am 30 April 1903 J. VAN OLDENBORGH, vormals Resident von Ternate, 54 Jahre alt. Derselbe wurde 1900, nach 30-jähriger Dienstzeit, pensioniert und bereicherte das Ethnographische Reichsmuseum mehrmals mit interessanten Geschenken (Siehe dieses Archiv Bd. IX pg. 125).

J. D. E. SCHMELTZ.



Fig 1-3 ex Mus. ethn Lugd Bat., Fig. 4-5 ex Mus. ethn Lubec. R. Raar, del. et lith. P.W.M. Trap impr.

Fig 1.

Phot. Cephas, Jogjakarta. Fig. 2. Phototypie H. Kleinmann & Co., Haarlem.

Fig 1.

Fig. 2.

Phot. Cephas, Jogjakarta. Phototypie H. Kleinmann & Co., Haarlem.



R. Raar del. et lith. Ex mus. arch. et ethn. Lugd. Bat. P.W.M. Trap impr.



Latoepoe del. R. Raar lith. P.W.M. Trap impr



Latoepoe del. R. Raar lith. P.W.M. Trap impr.

EIN FUND VON STEINWAFFEN IN SÜD-SUMATRA.

VON

Dr. J. ERB, SAMARINDA, Ost-Borneo.

(Mit 4 Abbildungen).

In der ersten Hälfte des Jahres 1901 hatte ich Gelegenheit, den grössten Teil der südlichsten Residenz Sumatras, die „Lampongschen Distrikte" zum Zwecke technisch-geologischer Untersuchungen zu bereisen.



Fig. 1. „Breitseite".



Fig. 2. „Schmalseite".



Fig. 3. „Profilansicht".

Ich liess damals an vielen Orten Schürfschächtchen anfertigen, um durch die Verwitterungsschicht auf das frische Gestein zu gelangen, wobei durch Zufall zwei bearbeitete Gesteinstrümmer gefunden wurden, von denen die folgenden, kurzen Notizen handeln sollen.

Die beiden Stücke stammen von Tjahia Negri, einem kleinen Dörfchen am Rande

des Gebirges in der Abteilung „Sunge Seputih" der erwähnten Residenz. Sie wurden von meinen Kuli, 2 m. tief unter der Erdoberfläche in rotbraunem, lateritischen Lehm gefunden, dem Verwitterungsprodukt des dort allgemein verbreiteten, vulkanischen Tuffes. Eine Täuschung durch meine Arbeiter oder von Seiten der Lampong-Malayen ist vollständig ausgeschlossen, da ich nie nach Steinwerkzeugen gefragt hatte, und auch die Leute von der Verwendung und dem Wert dieser Gegenstände keine Ahnung hatten. Ich liess das Fundschächtchen bis 4 m. vertiefen, auch in der Umgebung graben, erkundigte mich bei den Eingebornen des Dorfes nach ähnlichen Objekten, aber ohne weiteren Erfolg.

Das grössere Stück (vgl. Abb. 1, 2 und 3)*), offenbar eine Lanzenspitze, ähnlich denjenigen, die in den Pfahlbauten Europas gefunden wurden, ist dreikantig, der Querschnitt ein niederes, gleichschenkliches Dreieck. Die drei Längskanten sind leicht nach aussen geschweift. Die Spitze ist abgebrochen, und auch das breite Ende ist schon vor der Einbettung deformirt gewesen.

Die erste Formgebung erfolgte durch Zurechtschlagen. Die breite Fläche ist so verblieben und daher bedeckt von muscheligen Schlagspuren. Den schmalen Seiten wurde jedoch durch Abschleifen ihre jetzige Oberflächengestalt gegeben. Die Reste muscheliger Schlageindrücke sind aber doch noch zu sehen. In der Hauptmasse aber sind diese schmalen Flächen glatt, nur mit ungefähr senkrecht zur Mittelkante verlaufenden, dicht gedrängten, feinen Riefen, den Schleifspuren bedeckt. Es scheint, als ob beide Flächen auf einem harten Quarzitsandstein, gegen diese Mittelkanten hin, zugeschliffen worden seien. In der nächsten Umgebung steht zwar solcher nicht an, findet sich aber als unterstes Eocän, kaum 10 km. vom Fundort der Artefakte entfernt, und wird von den Eingeborenen zum Schleifen der Stahlwerkzeuge benutzt.



Fig. 4.

An den beiden zugeschärften Mittelkanten finden sich beide Arten der Technik vereinigt. Gegen die abgeschliffenen Schmalseiten hin wurden sie durch Absplittern zugeschärft, gegen die mit Schlageindrücken bedeckte Breitseite hin wurden zu allerletzt noch schmale, höchstens 3 mm. breite Flächen angeschliffen.

Die Dimensionen der Lanzenspitze sind folgende:

Maximale Länge.	=	13,4 cm.
Maximale Breite	=	6,0 „
Breite der abgebrochenen Spitze .	=	2,2 „
Maximale Dicke.	=	2,5 „

Sie besteht aus einer dichten, feuersteinartigen Modifikation der Kieselsäure, wie sie weit verbreitet in den pleistocänen Bimssteintuffen der Lampongschen Distrikte, aber nicht in der Nähe des Fundortes vorkommt. Ihre Substanz ist durch das Liegen im lateritischen Lehm durch und durch violettrot gefärbt.

*) Alle Abbildungen in $^3/_4$ natürl. Grösse.

Weit weniger bearbeitet ist das zweite Stück, (Fig. 4), dessen Bestimmung nicht ersichtlich ist.

Es ist ein leicht gekrümmtes, flaches Stückchen Quarz, von rechteckigem Querschnitt. Die ganze Bearbeitung zeigt sich an den schmalen, angeschliffenen Flächen an den Seitenkanten. Von Interesse ist das Stück dadurch, dass es mehrere Querschnitte von Korallen zeigt. Solche vollständig verkieselte Korallenkalkbrocken kommen bei Tjahia Negri nicht vor; ich habe sie aber in mehreren Exemplaren, etwa 18 km. weiter, beim Dorfe Negri batin gefunden, wo auch andere dichte Modifikationen der Kieselsäure neben ihnen in den pleistocänen Ablagerungen häufig sind.

Der Quarz dieses zweiten Artefaktes ist gelblich weiss geblieben.

Dimensionen:	Länge	9 cm.
	Grösste Breite	4,5 „
	Grösste Dicke	1,7 „

Ich zeigte damals die beiden Fundstücke zahlreichen Eingeborenen und frug sie, was sie glaubten, dass diese Quarztrümmer gewesen sein möchten. Die Idee, dass ihre Vorfahren oder andere Bewohner dieser Gegenden statt des Eisens zu ihren Werkzeugen und Waffen Stein verwendet hätten, schien ihnen aber völlig fremd zu sein, während den Lampong-Malayen z. B. der Gebrauch von besonders präparirter Baumrinde an Stelle von Stoff zu Kleidungsstücken etwas selbstverständliches ist. Verwenden doch noch jetzt, zwar nicht die Angehörigen des eitlen Lampongstammes, aber die benachbarten noch halb heidnischen „Rebang"-Leute, weiter im Gebirge, Jacken aus geschmeidiger Baumrinde beim Roden des Urwaldes, wenn sie trockene Reisfelder anlegen wollen.

Auf meinen ferneren Reisen in anderen Teilen von Süd-Sumatra (den Residenzen Palembang und Benkulen) sind mir keine weiteren Spuren von Steinwaffen oder Werkzeugen bekannt geworden.

EINIGE BEMERKUNGEN ÜBER DIE FAHRZEUGE (Kanus) DER PAPUAS

VON

KAISER-WILHELMSLAND (NEU-GUINEA) UND DEM BISMARCK-ARCHIPEL

VON

Dr. med. O. SCHELLONG, (Königsberg i/Pr.).

(Mit fünf Abbildungen).

In meinen Tagebuchaufzeichnungen aus den Jahren 1886—1888 finde ich einige Bemerkungen, welche sich auf die Fahrzeuge der Eingebornen von Kaiser-Wilhelmsland und dem Bismarck-Archipel beziehen. Obwohl also die bezüglichen Beobachtungen so lange Zeit zurückliegen, so stehe ich doch nicht an, dieselben noch jetzt bekannt zu geben, weil sie zu einer Zeit gemacht wurden, wo die Papuas noch ziemlich unbeeinflusst von europäischen Einflüssen, den vollen Anspruch auf ethnologische Originalität besassen.

Wie in Bezug auf alle anderen Erzeugnisse der Papuas, so treten auch im Fahrzeugwesen die grössten Mannigfaltigkeiten zu Tage; es wäre aus diesem Grunde als besonders dankenswert zu begrüssen, wenn, schon um der interessanten Ornamentik willen den ethnographischen Museen viel zahlreichere Originalkanus zugeschickt werden würden, als es nach meiner Kenntnis von der Sache, bisher der Fall gewesen zu sein scheint.

In einer Hinsicht stimmt der Kanutypus der von mir bereisten Gegenden freilich durchweg überein, nämlich darin, dass die Fahrzeuge überall mit Ausleger-Konstruktionen versehen sind, denen gegenüber die spärlichen Kanus ohne Ausleger ganz zurücktreten.

I. N.O. Küste von Neu Guinea (Finschhafen).

Die stattlichsten Böte dieses Bezirkes besitzen die Tami-Insulaner; es ist ein Vergnügen, auf ihnen über das Meer zu segeln; sie gehen schnell und sicher, selbst über mässig bewegtes Wasser; durch eine einfache Verstellung der beiden Segel lassen die Tamileute die Kanus vorwärts oder rückwärts laufen. Diesen ausgezeichneten Segelböten gleichen im Bau die etwas weniger reich ausgestatteten Segel- und Ruderfahrzeuge der Küstendörfer (Jabim) dieser Gegend. Das Charakteristische im Bootsbau sind die verzierten und buntbemalten Bordbretter, welche den ausgehöhlten Baumstamm, das eigentliche Kanu, um etwa 1 Fuss über die Wasserlinie erhöhen; vom Bootsrand aus stellen mehrere Stangen die Verbindung mit den Auslegerbaum her. Die Befestigung geschieht hier durch Gabeln,

auf welchen die Enden der Stangen aufliegen (Siehe Fig. 1). Alle Teile sind unter einander mit Bast verbunden, die Fugen mit Lehm verschmiert.

Damit die Bastteile fester anziehen, begiessen die Papuas die Auslegerbefestigungen öfters mit Wasser; wenn ein knarrendes Geräusch bemerkbar wird, ist die Aufforderung dazu gegeben.

Charakteristisch für die Jabimböte ist auch die Plattform, ein Brettersitz, welcher sich auf die Bootsränder und den Ausleger stützt und etwa 4 Personen Platz gewährt; hier befindet sich auch meistens die Feuerstelle. Unter den Schnitzverzierungen am Bug begegnet man merkwürdiger Weise auch dem Dreizack (Fig. 2) dem Symbol des Poseidon.

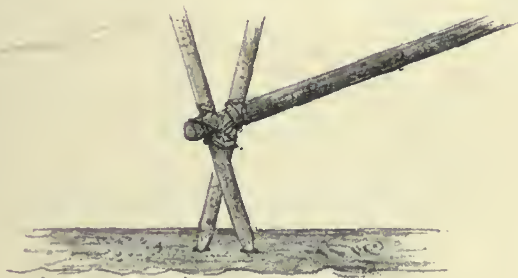


Fig. 1.



Fig. 2.

Die Fertigstellung eines neuen Kanus giebt Anlass zu Festlichkeiten, bei welchen die Stammesgenossen aus den Nachbardörfern bewirtet werden; das fertige Boot findet sich in einem Schuppen zur Schau ausgestellt. Auch die Fertigstellung eines Segels wird festlich begangen; man breitet es auf dem Boden aus und bedeckt es ringsherum mit frischem Laubgrün.

An einem Segel arbeiteten vier Mann; die Flechtarbeit ging ihnen flott von der Hand, mittelst eines Strickes war ein viereckiger Rahmen auf dem Erdboden ausgespannt, jede Ecke mit einem Pflock am Boden befestigt. Als Material diente das in breiten Streifen vorhandene Pandanusblatt (*mē*), dasselbe woraus auch die bekannten Schlafmatten hergestellt werden, und *ka nauli*, eine Art Baumrinde; die Streifen der *ka nauli* werden um die Blattstreifen abwechselnd um — und — zurückgeschlagen; die verschieden langen Streifen des *mē* können beliebig „gesteckt"*) werden, während *ka nauli* in einem Stück zum mindesten etwas länger sein muss, als die Länge des Rahmens beträgt.

II. Duke of York (Meoko) Gruppe.

Die Fahrzeuge der Duke of York-Gruppe und Blanchebay (Ralum, Matupit) haben keine Erhöhungen durch Bordlenker erhalten, sie stellen einfach ausgehöhlte Baumstämme dar, an welche nur vorn und hinten hübsch geschweifte und verzierte Schnäbel angesetzt sind. Zum Ausleger führen 3—6 Verbindungsstangen; alles hat einen weissen Kalkanstrich erhalten; die Schnäbel sind öfters mit roten und blauen Zeichnungen versehen, wovon die blaue Farbe wahrscheinlich aus einem Hernsheim'schen Lagerschuppen herrührte; manche Böte haben auch Feuerstellen erhalten.

*) Das heisst: Ein kurzes Stück wird an das andere gelegt um dieses zu verlängern.

Charakteristisch ist auch hier die Befestigung der Verbindungsstange am Ausleger (Fig. 3); sie wird durch eine Holzklammer vermittelt, welche die Verbindungsstange nebst Seitenast aufnimmt (*aa*, zwei flache Hölzchen, eine Klammer darstellend, sind mit ihren spitzen Enden in den Auslegerbaum *c* eingesteckt; die Verbindungsstange *b* mit dem Seitenast *d* ist dazwischen geklemmt und mittelst Bast befestigt).

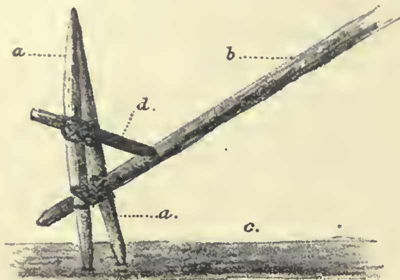


Fig. 3.

III. Neu Irland (Neu-Mecklenburg).

Die Fahrzeuge der Nordspitze dieser Insel (Nusabezirk) und weiter nordostwärts, bei den Dörfern Kapsu, Lassuck, Lamerot, Lagulamaū, sind ebenso wie diejenigen der vorigen Gruppe Ruderböte und haben ebenfalls keine Bordbretter erhalten. Dagegen sind sie sehr sauber aus einem Baumstamm gearbeitet und gewähren den Eindruck ausserordentlicher Schmalheit, sodass der Insasse nur immer ein Knie im Boot unterbringen kann, während er das andere Bein auf dem Bootsrand flach ausgestreckt hält; selbst die Hand mit der Schöppe zum Ausschöpfen des Wassers kann sich nur mühsam hindurchzwängen. Offenbar ist diese Schmalkonstruktion im Interesse einer grösseren Geschwindigkeit beabsichtigt.

Die Böte werden auf der Werft gezimmert; das im Bau befindliche Boot ruht hier auf Gabeln, der Ausleger auf besonderen Stützen! Bemerkenswert ist die geringe Anzahl der Verbindungsstangen; ein sehr langes Boot hatte deren nur zwei. Boot und Zubehör erhalten einen weissen Kalkanstrich, welcher in dieser Gegend bekanntlich auch den Speeren zu Teil wird. Hübsche Holzschnitzereien finden sich am Bug; beliebt ist eine Combination vom Menschen- und Fisch-Antlitz; es stecken sogar die Augen darin (die grünen Schneckenopercula, *Turbo petholatus* etc., wie bei den Tanzmasken!)

Sehr interessant ist die Befestigung des Auslegers; hiebei wird nirgends, weder Pflock noch Nagel verwendet, sondern Alles mit starkem Rohr angebunden. (Fig. 4)

Ein Aststück *d*, welches mit der Holzplatte *a* zusammengehörig ist, wird durch Achtertauen fest auf den Auslegerbaum *A* aufgebunden und durch die Rohrbänder *b* nochmals seitlich befestigt. Damit die Verbindungsstange *c* nicht abgleite, wird ein und derselbe Rohrstreifen, welcher sie zunächst am Boot *B* befestigt hat, nun auch längs der Stange straff nach *d* hinübergeführt und hier mittelst Achtertauen ebenfalls verknüpft; ich vermute sogar, was mir nicht mehr genau erinnerlich ist, dass er auch mit den Rohrstreifen *b* verknotet sein wird; so würde selbst wenn die Hölzer *c* und *d* von einander wichen, noch immer der Rohrstreifen den Anleger festhalten können. *e* ist ein Gestell zur Aufnahme von Speeren, aus je drei Rohrbügeln an jeder Seite der Stange *c* bestehend.

Charakteristisch für die Neu-Irland-Böte ist auch ein elastischer Bügel, welcher das Hinterende des Kanus mit dem Endteil des Auslegerbaumes verbindet; der Hauptbügel wird von einem feinerem Nebenbügel begleitet. Wiewohl sich ein kronenartiger Aufsatz daran befindet, und Troddeln herabhängen, so glaube ich doch nicht, dass es sich bei dem Bügel um einen blossen Ausputz handelt; ich vermute vielmehr, dass das Ganze eine praktische Federvorrichtung darstellt, dazu bestimmt, Boot und Ausleger in gleichmässiger

Schwingung zu halten, was um so leichter erreicht wird, als nur 2 Verbindungsstangen zwischen Boot und Auslegerbaum vorgesehen sind.

Die Ruder sind kurz und zierlich (Fig. 5).

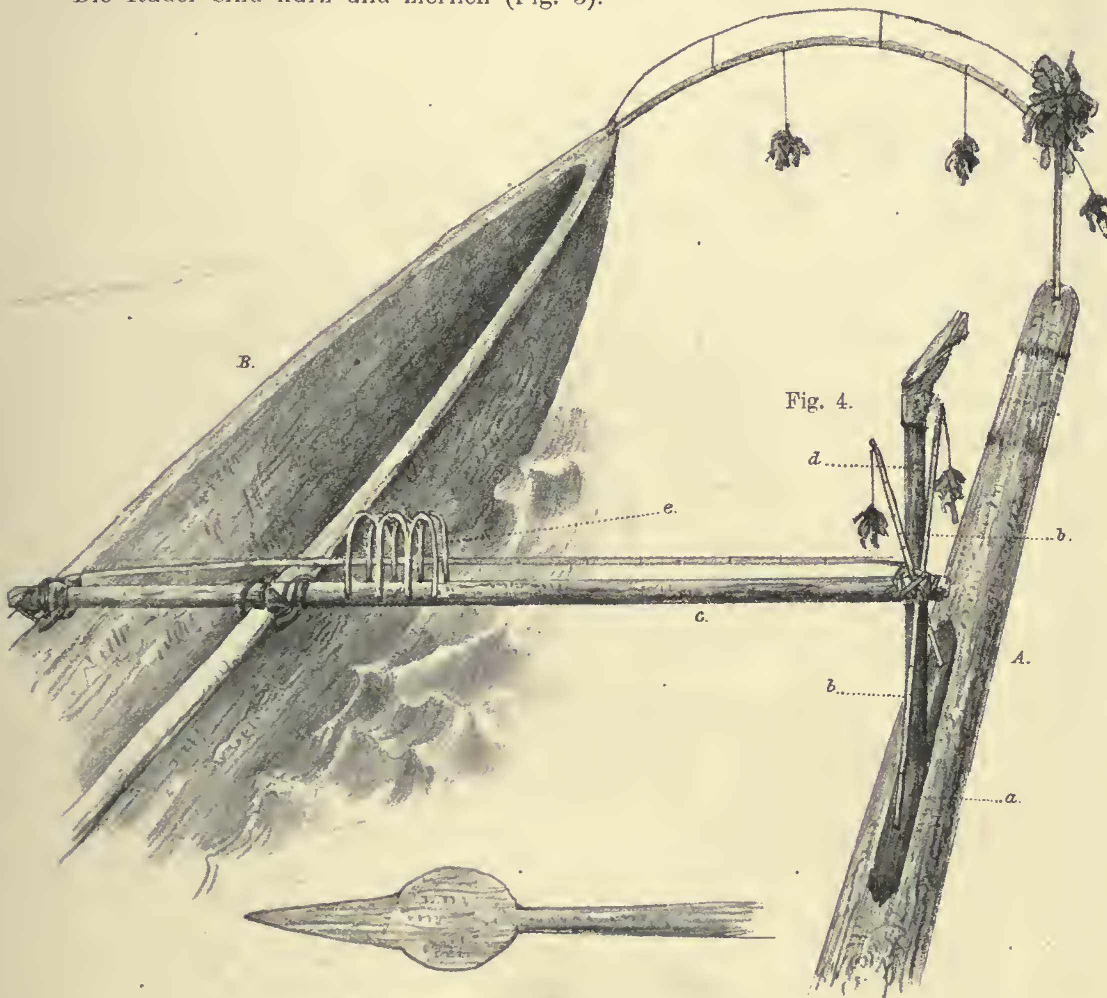


Fig. 5.

In dem Dorfe Lassuck begegnete ich nebenbei den einfachsten Fahrzeugtypen, welche man sich denken kann; es waren 3 Baumstämme einfach zu einem Floss zusammengebunden oder, was schon einem Kanu ähnlicher aussah, an einer dicken Planke war durch die Verbindung mit je einer seitlichen leichteren Planke, jederseits ein 3—4 Zoll hoher Rand hergestellt *); der Insasse, welcher mit ausgestreckten Beinen darin sass, bekam dadurch einen etwas festeren Halt, und genoss im Übrigen den Vorteil eines permanenten Bades seiner *Nates.*

*) Vergleiche Ed. Krausse: Vorgeschichtliche Fischereigeräte und neuere Vergleichsstücke (Zeitschrift für Fischerei, XI Bd., 1904, pg. 136 [4]. Abb. 2.

GEKLOPTE BOOMSCHORS ALS KLEEDINGSTOF OP MIDDEN-CELEBES

(Aanvullingen en verbeteringen).

Sedert de publicatie van den bovengenoemden arbeid der Heeren Adriani en Kruijt in Bd. XIV bldz. 140 e.-v. van dit Archiv ontvingen wij van den eerstgenoemde een aantal aanvullingen en verbeteringen.

Voorts zijn ons bij gelegenheid van het uitwerken der aan het bedoelde artikel toegevoegde aanteekeningen eenige bronnen ontgaan of zijn eerst na dien tijd werken en opstellen verschenen, die of aan het onderwerp zijn gewijd of mededeelingen daaromtrent bevatten. Wij meenen aan de lezers van dit tijdschrift geen ondienst te bewijzen met hieronder de ons door Dr. Adriani medegedeelde verbeteringen tusschen [ ] geplaatst en met verwijzing naar de bladzijden van het oorspronkelijk opstel, te laten volgen en daaraan toe te voegen hetgeen ons de lezing der bedoelde opstellen enz. heeft geleerd. *)

Leiden, Februari 1905. Schmeltz.

[Bldz. 140 Noot 1) r. 2 van boven	*lees:*	„Sigisch"	*staat:*	„Sipisch"].
[„ 140 „ 4) „ 1 „ „	„	„het Bare'e"	„	„de Bare'e".
„ 140 „ „ 2 „ „	„	„tusschen-twee"	„	„tusschen de twee".
„ 140 „ „ 3 „ „	„	„hamzah"	„	„hamza"].
[„ 141 tekst „ 8 „ „	„	„van oude boomen de schors"	„	„die van oude boomen".
„ 141 regel 6 van onder, tekst	„	„uitgekookt zijn"	„	„uitgekookt is".
„ 141 Noot 6) r. 1 van boven	„	„Tolage"	„	„Tolaga".
„ 141 „ „ 4 „ „	„	„worden de soorten"	„	„worden soorten".
[„ 142 tekst „ 7 „ „	„	„*pompede*"	„	„*pomdede*"
„ 142 „ „ 20 „ „	„	„*tumpu*" en „*Bô*"	„	„*tempu*" en „*Bo*".
„ 142 „ „ 4 „ onder	„	„(*rapaese*) met bamboebladeren of met de bladeren eener Ficussoort"	„	„(*rapoese*) met bamboebladeren eener Ficussoort"].
[„ 144 „ „ 22 „ boven	„	„*rapasepe*"	„	„*mompasepe*"].
[„ 146 Noot 14) laatste regel	„	„*Boengkoesch*"	„	„*Boenkoesch*"].
[„ 147 tekst r. 13 van boven	„	„rechterzijde"	„	„achterzijde".
„ 12 „ „ 12 „ onder	„	„*inona* den levensadem"	„	„*isona*, de levensadem].
[„ 148 „ „ 4. „ boven	„	„Mandarsch"	„	„Makasaarsch".
„ 148 „ „ 11 „ „	„	„met de mouwen op den rug enz."	„	„met de armen op den rug enz."

Bldz. 148 voorlaatste alinea, tot regel 9 van onder, is in plaats van „Voor het maken" — — — — tot „aaneengenaaid" te lezen:

„Voor het maken van een vrouwenbaadje neemt men een lap *foeja* van tweemaal de „lijfslengte. Deze wordt dubbel gevouwen; het ruime halsgat komt in 't midden van den „dubbel gevouwen rand, de mouwen worden gevormd door diep uitsnijden der beide zijden „onder de oksels. Geleidelijk neemt de breedte weer toe tot den onderrand, waar de lap

---

*) Drukfouten van minder gewicht zijn onder die verbetoringen niet opgenomen. De welwillende lezer wordt verzocht die zelf te verbeteren.

„weder zijne eigene breedte heeft, min of meer dus op de wijze van een Europeesch „vrouwenhemd. Met de uitgesneden stukken worden de mouwen verlengd. De onderrand „reikt niet veel verder dan tot aan den navel en sluit daar ongeveer aan de sarong. De „zijnaden worden aaneengenaaid — — —"].

[Bldz. 149 regel 17 en 19 van boven *lees:* „Paloppo" *staat:* „Palopo".
„ 149 „ 6 van onder is van af „De Toradja'sche vrouwen" te lezen:

„De Toradja'sche vrouwen om en ten N. van het Meer dragen den hoofddoek ook „nog geheel als een hoofdband; zij draaien een lap rood katoen ineen, totdat hij er uitziet „als een streng, binden dien om het hoofd en steken de slippen aan weerszijden van het „achterhoofd in, zoodat zij twee knotten (*luka*) vormen. De To Lage-vrouwen vouwen „den doek tot een breeden band en de To Bebato-vrouwen vouwen hem niet geheel op, „maar laten een driehoekige slip over, die min of meer den schedel bedekt". — — —

Bldz. 149 noot [19]) regel 1 van boven, *lees:* „Aldaar is gewezen op Deel X bldz. 181—183 van dit Archiv".]
[„ 150 tekst „ 2 „ „ „ „vouwen" *staat:* „dragen".
„ 150 noot [21]) „ 3 „ onder „ „wij spreken" „ „ik spreek"].
[„ 151 tekst „ 1 „ boven, het woord „*mobantjilu*" moet vervallen.
„ 151 „ „ 17 „ „ *lees:* „den buik" *staat:* „het middel".
„ 151 „ „ 26 „ „ „ „boven" „ „voor".
„ 151 „ „ 28 „ „ „ „*ambulea* of *sandake*" „ „*ambulea*".
„ 151 „ „ 29 „ „ „ „*abe* of *sabe*" „ „*abe*".

Betreffende deze laatste, in regels 28 en 29 vermelde termen schrijft Dr. ADRIANI dd. 25 Febr. 1902 nog het volgende:

„Er is nog eene juistere beschrijving van het feest te geven waarop de „*abe*" en de „*ambulea* (die bij de To Pebato *sandake* heet) worden gebruikt. Ik kan dat thans niet „in extenso doen, maar ik heb nu pas, in Januari, het feest kunnen bijwonen. Van *abe* „kan ik nu de verklaring geven. Het hangt samen met *labe*, dat beteekent „open, los, „niet bedekkend van kleedingstukken en *lambe*, onbedekt, naakt, met opene „of losse kleederen. De beteekenis is dus „kleedingstuk dat open hangt, „dat niet, of niet geheel bedekt"; het hangt n.l. op zijde open en bedekt dus de „zijden van het lichaam niet".

„*Ambulea* en *sandake* kan ik nog niet verklaren. Maar dat komt misschien later wel."

Bldz. 151 noot [22]) regel 3 van boven *lees:* „— — — stam. Het in de — — *staat:* „stam als het".
„ 151 „ „ 4 & 5 is te lezen als volgt: „gebruikelijke *pewo*, staat waarschijnlijk voor *paiwo* en is afteleiden van *iwo*, het Parigische woord voor *foeja*. In het Tomboeloesche zegt men — — — —";
„ 151 „ „ 7 van boven *lees:* „ten einde *de* schaamdeelen", *staat:* „ten einde schaamdeelen";
„ 151 „ „ 11 moet vervallen: „*Kole* is geen Toradjasch woord". In plaats daarvan is te lezen: „Indien *Kole* als stam — — — —"].
[„ 152 tekst „ 2 van boven *lees:* „ongenaaid en ongefatsoeneerd" *staat:* „ongenaaid";
„ 152 „ „ 15 „ „ „ „*ndompu*" „ „*ndompa*";
„ 152 „ „ 25 „ „ „ „bestaan zij uit twee lagen" „ „zijn ze gevoerd".
„ 152 noot [25]) „ 2 & 3 van boven vervallen de woorden van af „dit verklaart — — —"; in plaats daarvan is te lezen: „De *rompu* is een wilde pinang met welks bloemtrossen de lange *foeja*-franje van dezen hoofdband worden vergeleken"].
[„ 153 tekst „ 15 van boven is te lezen als volgt: „De kennis van deze steensoort en de aanwending er van hebben" — — —

[Bldz. 153 tekst regel 16 van boven *lees:* „is" *staat:* „zijn".
„ „ noot [*]) „ 6 „ onder „ „*Matanno*" „ „*Matanna*"].
[„ 154 tekst „ 8 „ „ „ „van" „ „voor"
„ 154 noot [33]) moet luiden: „De beteekenis van *songi* is waarschijnlijk „afdeeling, hokje, vak"; in het Ampana'sch heet een afgeschoten kamertje of hokje *songi;* in 't Bar. heeten de natuurlijke afdeelingen van citroenen en derg. vruchten *songe; potjongi* zou dus kunnen beteekenen „vakjes [op de *foeja*] makende"].

Onze kennis der ethnographie van het eiland Celebes werd gedurende de laatste jaren, behalve door de Heeren Adriani en Kruijt, door de uitkomsten der reizen der Drs. P. & F. Sarasin buitengewoon bevorderd. Over de, gedurende hunne reizen in 1893/96 bijeengebrachte ethnographische verzamelingen en waarnemingen handelen de Drs. A. B. Meyer & O. Richter in deel XIV [Celebes I] van de „Publicationen aus dem Kgl. Ethnogr. Museum zu Dresden" (Dresden, 1903, fol.). Behalve tal van nieuwe gegevens betreffende bijna elk onderdeel der beschrijvende ethnographie, bevat deze, zooals gewoonlijk, met tal van prachtige lichtdrukplaten versierde arbeid, eveneens een aantal ons onderwerp rakende mededeelingen, waarvan wij hier een kort overzicht laten volgen.

Uit de Minahassa worden bldz. 2 & 3 eenige kleedingstukken uit boomschors beschreven en over den naam, den vorm, de stof en het gebruik der boomschors-baadjes gehandeld, terwijl het laatste door de reproductie eener photographie van een, met baadje en muts van boomschors bekleeden Minahassaer wordt toegelicht. Met betrekking hierop zij verwezen naar hetgeen door A. & K. op bldz. 163 boven betr. de Minahassa wordt gezegd; nieuwe gegevens betr. den vorm der baadjes en de bewerking van de schors vinden wij in het door M. & R. medegedeelde niet; van de inlandsche namen der boomen, die de schors leveren en door deze schrijvers genoemd worden, zijn bij A. & K. bijna alle reeds met de wetenschappelijke benamingen in overeenstemming gebracht. Maar terwijl de laatste zeggen dat de *foeja*-industrie in de Minahassa verdwenen is, deelen M. & R., zich daarbij op berichten van E. & F. Rinne, Koorders en Sarasin steunende, mede dat *foeja*-kleeding waarschijnlijk slechts nog door heidensche Minahassaers en door bewoners der meer afgelegen streken gedragen wordt, „terwijl Schwarz zegt dat nog velen gewoon zijn zich met boombast te kleeden, wanneer zij in het bosch of in de tuinen arbeiden." — Waarom de, „*abe*" en „*ambulea*" genoemde baadjes niet „allgemein üblich" zijn, hadden M.&R. kunnen leeren uit hetgeen door A. & K. blz. 151 omtrent deze is gezegd en thans hierboven door A. verder wordt aangevuld.

Omtrent de bewerking van boomschors in de Minahassa wordt bldz. 15 & 16 gehandeld en op plaat IV Fig. 9 een houten klopper, zijnde een ruwe ronde knuppel met dwarse, schuinsche kerven aan den eenen kant van het vooreinde, afgebeeld. — Overigens vormt hetgeen hier in hoofdzaak volgens Schwarz en Padtbrugge wordt medegedeeld, geene vermeerdering onzer door A. en N. verkregen kennis betr. de *foeja*-industrie in de genoemde streek. Het bericht van Padtbrugge (zie bldz. 164) is bij M. & R. in het Duitsch overgebracht. Van steenen kloppers wordt ook hier niet gerept; er schijnen dus in de Minahassa slechts houten kloppers in gebruik te zijn geweest. De vraag naar het gebruik van het rijstblok en den stamper voor het kloppen der schors, waarover Padtbrugge zich niet duidelijk uitlaat, en die door M. & R. bldz. 16 (onderaan rechts) wordt aangeroerd, laat zich onzes inziens gemakkelijk oplossen door te veronderstellen dat het rijstblok

voor ons doel òf op de zijde werd gelegd, òf wel geheel om, met den bodem naar boven werd gekeerd, zoodat een der zijden of de onderkant in plaats van klopplank dienst kon doen. — Wel is waar, is deze veronderstelling moeielijk met hetgeen bij PADTBRUGGE te lezen staat in overeenstemming te brengen.

Van Bintanna worden door M. & R., bldz. 35, palmhouten, in doorsnede achtkante knotsen, met twee ringvormige verdikkingen aan weerseinden van de greep en met getand slageinde beschreven. Deze knotsen die, tot wapen tegen dieven dienend, aan de deuren der huizen hangen en waarvan eene op pl. IX fig. 15 is afgebeeld, gelijken op een ander van het Posso-meer afkomstig en als „klopper voor boomschors" opgegeven, in de verzameling SARASIN aanwezig en op plaat XVIII fig. 5 (niet Fig. 6 zooals in den tekst staat) afgebeeld, voorwerp. Naar aanleiding hiervan wordt door de schrijvers de vraag naar het ontstaan dezer knotsen gesteld en wordt als zeer waarschijnlijk verondersteld, dat eertijds ook deze als gereedschap tot bewerking van boomschors hebben gediend en dat, nadat katoenen weefsels òf in het land zelf gemaakt òf ingevoerd werden, hun oorspronkelijk doel vergeten werd en het voorwerp aan het bovenvermelde doel, waarvoor het als het ware door zijnen vorm aangewezen was, dienstbaar gemaakt werd. Ons lijkt deze veronderstelling zeer aannemelijk toe en wel des te meer omdat, zooals A. & K. reeds op grond van de berichten van SCHWARZ hebben aangetoond (blz. 163), en ook M. & R. terecht opmerken, ook de Minahassaers zich eertijds van houten kloppers bij de bewerking van boomschors tot kleedingstof hebben bediend. Dat de door MATTHES afgebeelde klopper eveneens tot dit soort van werktuigen behoort, zooals door ons in noot [2]) blz. 162 werd verondersteld, komt ook aan M. & R. zeer waarschijnlijk voor en verkrijgt door eene vergelijking van het voorwerp met den vorm der bovenbedoelde knotsen voor ons nog grooter waarschijnlijkheid.

Van de bergstammen worden bldz. 54 een zwarte *sarong* van de To Koelawis, en twee met teekeningen versierde *sarongs* van de To Badas beschreven en de beide laatste op Taf. XV fig. 3 & 6 afgebeeld. Vergelijk hiermede wat A. & K. bldz. 146—147 over de *sarongs* dezer stammen zeggen; op welke gronden M. & R. verklaren, dat de op onze plaat XIV Fig. 3 afgebeelde *sarong* „wohl fälschlich als napusch bezeichnet", wordt niet opgegeven. — Voorts wordt een van schors vervaardigde en met zwarte loodrechte strepen versierde hoofdring beschreven en op Taf. XIV Fig. 1 afgebeeld; volgens de opgaaf der HH. SARASIN zal die van de To Pebatos afkomstig zijn. In aansluiting hieraan wordt breedvoerig over elf soortgelijke hoofdringen, alle in 't bezit van het Museum te Dresden, en als vrouwensieraad van de To Napu opgegeven, gehandeld. Aan het slot dezer mededeeling wordt door M. & R. gezegd dat de herkomstopgaaf van den eerstvermelden hoofdring „schwerlich richtig sein [dürfte], obwohl auch die bei VAN HÖEVELL abgebildeten Frauen [Deel X plaat XIII van dit tijdschrift] S. 181 [l. c.] als To Pebatos bezeichnet werden." Tot steun van hun betoog wijzen M. & R. er op dat de afgebeelde vrouwen den *sarong* in vouwen dragen, hetgeen bewijst dat wij er met Berg Toradjas te doen hebben [vergel. A. & K. blz. 147], zooals trouwens ook al in noot [19]) blz. 149 door A. & K. werd verbeterd. — Voorts zijn volgens A. & K. hoofdbanden van dezen aard alleen bij de Berg Toradjas in gebruik [l. c. blz. 149].

Van de Bareë-stammen, noordelijk van de To Lampus, zijn blz. 57—59 een aantal sarongs en vrouwenbaadjes beschreven, die van het Posso-meer, de To Rano, de To Lage en de To Pebatos afkomstig zijn. Van de eerste zijn twee op Taf. XV Fig. 5 & 2 [To Rano & To Lage] afgebeeld, van de baadjes eveneens twee van de To

Pebato op Taf. XIV Fig. 26 & 27. De uitvoerige mededeelingen van A. & K. verkrijgen door hetgeen wij hier lezen geene uitbreiding.

Over de op de foejakleeding aangebrachte patronen stellen zich de schrijvers voor in een afzonderlijken arbeid, op grond van het rijke in Dresden aanwezige materiaal en in aansluiting aan den arbeid van A. & K. te handelen en te beproeven den samenhang dier patronen met bepaalde stammen aan te toonen, hetgeen door A. & K. niet is geschied. Het harde oordeel van ROUFFAER over de beschildering der *foeja* in Centraal Celebes [Encycl. van Nederl. Indie III, 561*b*] wordt afgekeurd, en onzes inziens te recht.

Op blz. 77—79 vinden wij eene schets van de bewerking der *foeja* en de beschrijving van een aantal klopwerktuigen. Behalve de bekende steenen kloppers met rotangreep [Zie pl. XI bij A. & K.] waarvan hier enkele op Taf. XVIII afgebeeld zijn, wordt ook een uit ebbenhout vervaardigde, in doorsnede ronde en op eene knots gelijkende klopper op blz. 77 (N⁰. 309) beschreven en op Taf. XVIII fig. 5 afgebeeld. Hierbij was de opmerking gevoegd: „Vor den Steinklopfern gebraucht". — In tegenstelling hiermede zeggen A. & K. [blz. 144 al. 3] dat de houten klopper, eerst na de steenen, wordt gebruikt, waaraan ook M. & R. blz. 77 noot [1]) herinneren.

Aan de beschrijving van de schorsbewerking hebben M. & R., geringe afwijkingen daargelaten, de uitvoerige mededeelingen van A. & K. omtrent dit onderwerp ten gronde gelegd.

Van de To Lampus is op blz. 83 slechts een te Manangalu verkregen vrouwenbaadje van donkerbruine, stijve glimmende schors beschreven. Over een van dezelfde plaats afkomstige steenen klopper en de bewerking wordt op blz. 86 gesproken; volgens eene mededeeling van Dr. ADRIANI aan Dr. MEYER is de steen zelf van het Possomeer afkomstig; in het land der To Lampus wordt geen serpentijn gevonden [Vergel. A. & K. blz. 153]. Hier lezen wij ook dat de bij A. & K. pl. XII Fig. 1 afgebeelde hoofddoek door de zuster van den Kabosenja Tamagáa van Pantjulele beschilderd werd. — Hetgeen omtrent het patroon wordt gezegd, komt overeen met het door A. & K. bldz. 155 onderaan medegedeelde.

Van Mori in Oost-Celebes werd slechts een vrouwensarong en een zak verkregen, beide effenkleurig; aan de schets der bereiding van de schors hebben M. & R. de door A. & K. gegeven beschrijving (blz. 155) ten gronde gelegd.

Het overige gedeelte van het werk is aan de stammen van Zuid-Celebes gewijd. In noot [4]) blz. 107 wordt ten slotte van een schaamtegordel (*kaeli*) van boomschors van de stammen in 't binnenland in de streek bij Palopo gewaagd.

Onze kennis betreffende de ethnographie der Philippijnen is, sedert deze eilanden in het bezit der Vereenigde Staten van Noord-Amerika zijn overgegaan, door een aantal belangrijke publicaties vermeerderd. Een van deze van de hand van ALB. ERNEST JENKS [1]) handelt over de kleeding der Bontoc-Igoroten; er wordt o. a. over een schaamgordel van geweven stof gesproken, die door de vrouwen gedurende de *menses* gedragen wordt en waarvoor blijkbaar de vroeger van boomschors vervaardigde gordel (zie bldz. 166 noot, al. 2) als voorbeeld heeft gediend. Mededeelingen over schorskleeding zelf worden echter in het bedoelde, door een aantal goede afbeeldingen toegelichte opstel niet aangetroffen.

---

[1]) Bontoc Igorot Clothing. Americ. Anthropologist, New Series Vol. VI (1904) bldz. 695 e. v.

In onze noten op blz. 169 e. v. hebben wij een overzicht gegeven van hetgeen in het werk van Prof. Dr. A. W. NIEUWENHUIS „In Centraal Borneo" omtrent ons onderwerp wordt medegedeeld. Inmiddels is het eerste deel van het nieuwe werk „Quer durch Borneo" [Leiden, E. J. Brill, 1904] verschenen en zijn daarin, behalve de in het eerste werk behandelde resultaten der eerste reis van den schrijver, hier ook die der tweede reis, in het Duitsch gegeven. Omtrent het gebruik van geklopte boomschors als kleedingstof treffen wij in dit eerste, met vele uitstekend uitgevoerde platen versierde deel slechts eene mededeeling op bldz. 130 aan, waar de schrijver zegt dat tegenwoordig van katoenen stoffen voor de kleeding der Mendalam Kajan gebruik wordt gemaakt, maar dat wanneer het bewerken der velden een meer duurzame stof eischt, boomschors gekozen wordt. Het grooter weerstandsvermogen van de boomschorskleeding wordt door N. als de oorzaak beschouwd dat deze nog niet geheel door het bij het dragen veel aangenamer katoen verdrongen werd.

In den ter perse zijnden „Catalogus der Afd. Borneo" van 's Rijks Ethnographisch Museum" wordt eene beschrijving van de vele in deze instelling aanwezige, uit boomschors vervaardigde kleedingstukken der verschillende, het eiland Borneo bewonende stammen, alsmede van het voor de bewerking der schors dienend gereedschap en van de bewerking zelf gegeven.

Onder de aanwinsten der ethnogr. verzameling van het Bataviaasch Gen. voor Kunsten en Wetenschappen gedurende het jaar 1902 [1]) wordt sub N⁰. 9822 vermeld: „een hamer„vormig voorwerp, van een zeer lichte steensoort, waarschijnlijk dienende tot 't kloppen „van [*dĕloewang*] papier uit het Kamponggebied Ampah, afd. Doesoenlanden." Er blijft hier nadere bevestiging betreffende het gebruik van het bedoelde voorwerp af te wachten; tot nog toe zijn steenen kloppers uit het door ons behandelde gebied slechts van Celebes, Britsch en Duitsch Nieuw-Guinea bekend geworden.

Ter aanvulling van hetgeen over Sumatra in onze aanvullingen (bldz. 175) betr. de Residentie Palembang werd gezegd, zij hier vermeld dat in Notulen Bat. Gen. van Kunsten en Wetenschappen 1901 bldz. 8 van een aan de ethnol. verzameling van dat Genootschap geschonken baadje van geklopte boombast uit de doesoen Rimboe Pengadang in het landschap Lĕbong en voorts van kleedingstukken van geklopte boomschors benevens het voor de bewerking gediend hebbende klopwerktuig. Onder de aanwinsten der ethnologische verzameling in 1901 (l. c. bijl. XI blz. CCXIV) worden deze voorwerpen vermeld onder N°. 9645—50 en N°. 9694; eene nadere omschrijving vinden wij aldaar niet.

In de Gajolanden schijnt de bewerking van boomschors en boomschorskleeding tot het verleden te behooren; ten minste bevatten de rijke door Kolonel VAN DAALEN aan de ethnologische verzameling van het Batav. Gen. van Kunsten en Wetenschappen (zie Notulen 1902, bijl. I) en aan het Rijks Ethnographisch Museum (Serien 1429 & 1468) geschonken verzamelingen geen enkel van boomschors vervaardigd voorwerp en evenmin het voor de bewerking dienend gereedschap, terwijl aan den anderen kant weven en vlechten in die streek een vrij hooge ontwikkeling schijnen te hebben bereikt [2]).

Hetgeen door ons omtrent boomschorskleeding op het eiland Bangka blz. 176 in noot [1]) werd gezegd is nog aan te vullen met eene mededeeling die ons destijds was ontgaan en

[1]) Notulen Deel XL. bijl. XIX blz. CLXXXII.
[2]) Zie met het oog hierop vooral Dr. S. SNOUCK HURGRONJE: Het Gajōland en zijne bewoners [Batavia, 1903] blz. 371—376.

die voorkomt in VETH's Aardrijkskundig en Statistisch Woordenboek s. v. Bankanesen. Aldaar heet het: „Hunne kleeding is zeer eenvoudig; zij die meer „beschaafd zijn, dragen de kleeding der Maleijers; de bevolking uit het binnenland heeft „geene andere kleeding dan eene korte broek met baaitje zonder mouwen, vervaardigd uit „boombast".

Ook over de binnenlanden van Malakka kunnen wij hier eenige aanvullingen op hetgeen door ons blz. 176 in noot [2]) omtrent ons onderwerp werd medegedeeld laten volgen.

Ten eerste is ons eerst naderhand gebleken dat in de, door Prof. Dr. ALB. GRÜNWEDEL gepubliceerde berichten van den, reeds in onze vroegere aanvullingen genoemden reiziger H. V. STEVENS [1]) op bldz. 161—165 gesproken wordt van, uit boomschors vervaardigde, bij de „*Toon-tong*"-Ceremonie door de Orang Bĕlenda gedragen hoofdbanden (Kopfbinden). De door mannen gedragen banden worden „*lăl*" genoemd en herinneren aan de uit palmblad vervaardigde hoofdbanden der mannen op de Nikobarische eilanden; de banden der vrouwen worden „*reeb*" genoemd. Het op de banden geteekende patroon moet den naam van den eigenaar voorstellen en is aan een aan zijne ouders in een droom verschenen plaats, voorwerp, dier of plant uit de omringende natuur ontleend. Het was niet geoorloofd de teekeningen op de banden eerder aan te brengen, dan wanneer de man in het huwelijk getreden en zoodoende lid van den stam geworden. Omdat beschilderde hoofdbanden slechts bij bijzondere gelegenheden mochten gedragen worden, werden bij die vóór den man of de vrouw uit den gewonen stand de zwarte of *Hantu*-lijnen achterwege gelaten en was hier slechts het aanbrengen van een rood patroon met zwarte punten geoorloofd. — De zwarte lijnen heetten *Hantu*-lijnen omdat deze tot bescherming tegen de *Hantu's* [booze geesten] dienden, die zoodra zij deze lijnen zagen ontvluchtten.

Maar veel meer licht omtrent ons onderwerp wordt ontstoken in het eerste deel van een werk, gebaseerd op de resultaten eener expeditie die in 1901/02 door NELSON ANNANDALE & HERBERT C. ROBINSON [2]) naar Perak en de Siameesche Malayenstaten ondernomen werd.

Betreffende de Semán van Boven-Perak en Rhaman wordt op blz. 11 medegedeeld dat de kleeding der vrouwen gelijkt op die der Hami, een anderen Semanstam, die zich van geweven stoffen bedient, maar dikwijls van de schors van eene *Artocarpus*-soort is vervaardigd. De vrouwen kleeden zich in de nabijheid der Maleische dorpen zooals de mannen en dragen gewoonlijk een korten rok van katoen of boomschors. Maar in het bosch dragen zij gordels, "made of the rhizomorph of the same fungus as that used by "the Hami women; but, though the effect is the same, they make them in rather a "different way, using no string foundation, but plaiting the rhizomorph itself into long "bands about four mm. wide, from which the loose ends hang down and form a fringe "about six inches deep." — — — — "They are regarded both as a protection against the "effects of hot rain and against pain in the waist". [3])

Op blz. 18 lezen wij dat de door de Semán vervaardigde „bark cloth" zeer grof en stijf is en dat de fijnere van den schors van *Antiaris toxicaria* vervaardigde soort nooit gezien werd.

---

[1]) Die Zaubermuster der Orang hûtan. [Ztsch. f. Ethn. 1894 blz. 141 e. v.].

[2]) Fasciculi Malayenses. Anthropology, Pt. I. London, 1903. 8°. Zie ook de aankondiging door JOH. F. SNELLEMAN in de Ind. Merkuur, Amsterdam, 25 Aug. 1903.

[3]) Vergelijk hieronder bij Java.

De kleedij der Pô-Klô van Boven Perak, een der Sakai-stammen, vertoont overeenkomst met die der Semán, enkelen droegen echter "cast off clothing" (afgedragen kleeren), die zij van Chineesche handelaars verkregen hadden (blz. 23). De bovenvermelde gordel wordt hier niet gedragen, de stof echter die van de Semán verkregen wordt, dient voor de vervaardiging van hals-, arm- en hoofdsieraden (blz. 24).

Met de kleeding van den laatstgenoemden stam komt overeen die der mannen van de Jehehr van Boven Perak; de vrouwen dragen den *urat batu*-gordel (zie boven) niet (bldz. 27).

Bij de Mai Darát van Batak Padang (Zuid-Perak) en van de grens van Perak-Pahang dragen mannen en vrouwen (blz. 33) een met teekeningen versierden hoofdband (afgebeeld op plaat XII fig. B). De teekeningen bestaan uit dwarse en schuinsche lijnen, sterren en punten die tot rosetten zijn vereenigd; misschien worden deze groepen van punten met een stempel er op gedrukt, welke veronderstelling ten gevolge der regelmatigheid der teekeningen steun verkrijgt. In de nabijheid der steden wordt katoen of zelfs zijde gedragen; in het bosch echter is, daargelaten de bedekking der geslachtsdeelen der mannen met een T-vormig gebonden smallen gordel, die soms van schors is vervaardigd, verdere kleedij volgens hun opvatting overbodig. De vrouwen dragen den Maleischen *sarong*, en een de borsten kruisend doek; in de bergen echter werden enkele vrouwen opgemerkt die slechts een doek van boomschors om het lijf gewikkeld droegen.

Over de bewerking van de boomschors lezen wij op blz. 41 dat bij de Mai Darát minstens twee kwaliteiten stof worden vervaardigd, de eene van de schors van den *Upas*-boom (*Antiaris*), de andere, veel dikkere, van die van eene *Artocarpus*-soort. De binnenste laag schors van beide wordt in den vorm van lange strooken, ongeveer 18 inches breed en meerdere voeten lang verkregen. Deze worden gedurende langeren of korteren tijd in water geweekt, al naar gelang van de gewenschte kleur en het karakter van de schors; maar in den regel duurt het weeken niet langer dan een of twee uren. Dan volgt het kloppen met speciaal voor dit doel gebruikte houten kloppers, tot de stof de gewenschte consistentie heeft verkregen. De lengte der kloppers bedraagt 20 inches bij eene breedte van twee inches; het voorste gedeelte schijnt, na de afbeelding op blz. 42 te oordeelen, halfrond in doorsnede te zijn, de platte zijde is overlangs en overdwars gegroefd; het eenigszins ronde handvat beslaat ongeveer een derde der lengte.

Een aantal zeer goede afbeeldingen van typen der verschillende genoemde stammen lichten hetgeen betreffende de kleedij werd gezegd op zeer gewenschte wijze toe.

Wij komen thans tot Java. Op blz. 177 hebben wij eenige mededeelingen gedaan omtrent een in de Indische Gids van 1894 door zekeren W. gepubliceerd stuk waarvan het origineel, van de in 1883 te Amsterdam gehouden Koloniale Tentoonstelling afkomstig, thans in het Rijks Ethnographisch Museum berust. Nadat onze aanteekeningen reeds waren verschenen, hebben wij de aldaar bedoelde vertaling van het Mscr. van Raden Terdodieporo nog eens met de publicatie van W. vergeleken en bleek het ons dat 1° in het Mscr. de wetenschappelijke benamingen der verschillende daarin genoemde boomen enz. door eene ons onbekende hand met potlood zijn bijgeschreven en 2° dat het origineele stuk van hetgeen in de Ind. Gids is verschenen, in meerdere of mindere mate afwijkt. Een en ander heeft ons doen besluiten het origineele stuk hier te reproduceeren; de bijgevoegde wetenschappelijke benamingen zijn tusschen [ ] geplaatst.

„N°. 165 — — — In den ouden tijd schreven de Javanen op de bladeren van den

„*siwalan* (eene palmsoort [*Borassus flabelliformis* L. FILET N°. 8001 en 3117 „*kaboeng*"]) „genaamd: „*Rontal* of *Kropaq*". Nadat men papier kon vervaardigen van den bast van de „*gloego* [*Broussonetia papyrifera* VENT. FILET N°. 2542;] zooals het ingezonden monster „Jav. papier N°. 165, werd er weinig of geen gebruik gemaakt van de *kropaq* en deze alleen „nog gebezigd, om de rapporten op te schrijven van vorsten, ambtenaren die in den „kraton verschijnen op elken Maandag, Donderdag, Vrijdag en Zaterdag.

„Tegenwoordig wordt het Javaansch papier alleen gebezigd voor leesboeken, voor de „duurzaamheid. Zelden of nooit gebruikt men het voor briefwisseling. De wijze van ver- „vaardiging van het Javaansch papier is als volgt:

„De materie wordt in drie soorten verdeeld, als:

„N°. 1. Gaar papier zooals het monster N°. 165.
„ 2. *Lêngkono* „ „ „ *La No.*
„ 3. *Kapêr* „ „ „ „ *Tjo.*

„Men kapt den boom kort bij den stam af, en maakt met een mesje eene inkeping in „den bast, om hem gemakkelijk van den stam te schillen. Dan wordt de bast, ontdaan „van zijn opperhuid, door middel van een snede tusschen huid en bast, waardoor eene „scheiding ontstaat, men heeft dan slechts de opperhuid tot aan den top af te stroopen, „zoodat nú slechts de vezels overblijven. Deze worden gedroogd en in drie lengten gesneden, „naar gelang het papier lang moet zijn; als volgt:

„1e lengte van het basteinde tot het midden,
„2e „ „ „ middeneind tot het ondertopeind,
„3e „ „ „ ondertopeind tot het boveneind.

„Deze drie stukken worden elk afzonderlijk bij elkander gelegd.

„*Ho* 1e lengte bestemd voor gaar papier.
„*No* 2e „ „ „ *Lêngkono.*
„*Tjo* 3e „ „ „ *Kapêr.*

„Zij mogen niet dooreen gemengd en moeten kort voor de bewerking, eerst in het „water gelegd worden in de nabijheid van den papiermaker. Wanneer deze vezels genoeg- „zaam en gelijkmatig bedrenkt zijn, worden ze geklopt. Voor een vel worden, naar gelang „der grootte, 1—2 stukken bast gebezigd en, van een kleinere afmeting, verkrijgt men „van 3—4 stukken, een vel. Gedurende het kloppen, worden de baststukken door bespren- „keling met water, nat gehouden. Zoo gaat men met het werk voort tot de bast fijn (of „dun) geklopt is. Heeft men een zekere breedte verkregen, dan wordt de bast zoodanig „in drieën gevouwen, dat de randen niet op elkander komen te liggen, ter voorkoming „dat ze aan elkander kleven en om ze later gemakkelijk uit te spreiden; men gaat nog „voort met kloppen totdat de breedte van een vel verkregen is; alsdan wordt de geklopte „bast uitgespreid en te drogen gelegd.

„De op boven omschreven wijs behandelde baststukken, kunnen aan de randen niet „kleven, al worden ze nogmaals geklopt. Men verkrijgt door deze bewerking 2 à 3 „vellen papier.

„Nadat de bast, als bovenvermeld, bereid is, worden de daarvan verkregen vellen, „over een bamboestok gedurende 2 dagen in den wind te drogen gehangen en daarna „gefermenteerd, op de volgende wijze:

„De vellen worden in het water gedoopt, waarbij men zorgt, dat ze overal gelijkmatig

„nat zijn, dan legt men ze in een bamboeschen mand, de bodem waarvan eerst belegd is „met een heel pisang-blad, zonder nogtans de vellen te sorteeren, daarna worden ze „bedekt ook met een heel pisangblad met de steel er aan en zóó bewaard, dat er geen „zout, rijstkorrels of olie in komt, dan wel door een muis bevuild wordt, in welk geval „het papier rafelig, vlossig wordt en tot bederf, rotting overgaat. Het fermenteeren van „gaar (eerste kwaliteit) papier, vereischt 12 dagen en de *kapêr* ondergaat geen fermentatie.

„Gedurende de fermentatie, worden de vellen om de 2 dagen uitgeschud om ze te „reinigen en ter wering van de mot, vervolgens weder in de mand gedaan en bedekt als „boven vermeld. Om te onderzoeken of het papier gaar is (genoeg gefermenteerd heeft) „scheurt men een klein stukje af; als het gemakkelijk los gaat of murw is, dan is het „gaar en gaat men tot wassching over, op de volgende manier.

„Men heeft daarvoor noodig een lage tafel waarvan het blad fijn geschaafd en breed „genoeg is, om daarop een vel papier uit te spreiden. Dit blad wordt dik bestreken met „het slijm van *klétjå*-vruchten [*Dyosporos macrophylla* BL. FILET N°. 4819 i. v. *klethjo* en „4755 i. v. *ki-tjaloeng*] en daarna in de zon gedroogd. Na droging spreidt men het papier, „vel voor vel op het blad en schuurt het met een overlangs gekerfde klapperdop ter „grootte van $\frac{1}{8}$ van een heele dop. Nadat het glad geschuurd is, wordt de bewerking „herhaald met *kenanga*-bladeren [*Cananga odorata* HK. et TH. FILET N°. 1373 i. v. *„boega „kananga"*: „Gewoonlijk zonder *boega* DE CLERCQ i. l.] totdat een effene en fijne oppervlakte „is verkregen, vervolgens wordt het papier gedroogd. Het bestrijken van het tafelblad „met *klétjå*-slijm heeft ten doel, het kleven van het papier aan het blad te voorkomen. „Zoodanig bestreken blad, kan dienen om er 40 vellen op te schuren. Het geschuurde „papier wordt ter droging gewikkeld om een schonen *pisang*-stam van zoodanige grootte, „dat de papier-randen niet over elkander liggen, maar elkander even kunnen raken. Daarna „wordt het vel nog glad gestreken met *kenanga*-bladeren, ter voorkoming van rimpels. „Als het papier nu droog is geworden, dan is de bewerking afgeloopen en heeft men ver„kregen het gare papier of het „*Lêngkono*"-soort. De „*kapêr*" wordt niet gefermenteerd of „geschuurd, maar na klopping op den *pisang*-stam gedroogd.

„Wanneer men het gare papier heel fijn verlangt, dan moet het glad geschuurd worden „aan beide kanten en wel door middel van een schulp [schelp, *Cypraea tigris?* RED.], in de „spleet waarvan het eene eind van een bamboelat gestoken wordt, terwijl het andere eind „bevestigd is aan de gording van een huis.

„In een dag kan een persoon 50 *gloego*-stammen afschillen.

„Id. als boven 20 vellen 1e soort papier kloppen.
„ „ 30 „ 2e „ „ „
„ „ 40 „ 3e „ „ „
„ „ 40 „ gladschuren en drogen.

„Het Jav. papier wordt te Ponorogo gewoonlijk door vrouwen bewerkt en dient zulk „papier tot de volgende doeleinden.

La Ho. Het gare of eerste soort papier wordt gebruikt voor leesboeken, omdat het duurzaam is en oudtijds ook wel voor briefwisseling.

„ *No.* Het *Lêngkono* (2e soort) papier wordt gebezigd tot omslag van boeken.

„ *Tjo.* Het *kapêr* (3e soort) papier wordt mede als sub. *La No* gebruikt, doch gelijmd „aan het boekblad. Het lijm wordt gemaakt van de onrijpe vruchten van de *klétja* of „*Tandjoong*-boom [*Mimusops Elengi* L. FILET N°. 1399 i. v. *boenga tandjong; Tandjoeng*

„zonder bijvoeging van *boenga* = bloem, DE CLERCQ i. l.] dan wel van den bast van de „*Toerie-* of *Toetoop*-boom [*Agati grandiflora*, DESV. FILET N°. 3135 s. v. *Kadjou kajoe*] ze „worden gekneusd of gestampt, geperst en gezeefd.

„Behalve als sub *Tjo* wordt de *kapêr* ook gebezigd voor vliegers [1]), gen. *Sanokkan*, „waarmede de dessa-kinderen spelen. Dusdanige vliegers zijn van achteren bespannen met „een pees, waaraan een fluitje bevestigd is, dat door den windstroom bewogen een geluid „geeft. Ze worden op de dessa-passers verkocht.

„Het vlieger-papier wordt volgenderwijze bewerkt.

„Men neemt daartoe baststukken van een el lengte, plaatst ze naast elkander en klopt „ze hard, om ze aan elkander te doen hechten en ze dun te krijgen. Wanneer men meer „dan 4 stukken bast gebruikt, dan moet men een houten of bamboeschen rol gereed „hebben, om het geklopte papier er om te winden; de overige stukken bast worden aan „den lossen kant gelascht door middel derzelfde bewerking totdat men een lengte heeft „van 3 en een breedte van ½ el, waarna het weer geklopt wordt ten einde een effen en „fijn oppervlak te verkrijgen. Na deze bewerking wordt het papier gedroogd en is dan „gereed tot het gebruik voor vlieger-papier.

„De tafel, gebezigd voor het kloppen van den bast, wordt vervaardigd van *kesambi* „[*Schleichera trijuga* WLLD. FILET N°. 47 s. v. *Aijkaijn*], *kĕtòs* [*Mimusops Kauki* L. FILET „N°. 1497; sec. DE CLERCQ i. l. *boewah sawo* en ook N°. 4031, *katos* = *kĕtòs* en 7410, *saauw* „of *sauw* beter *sawo*, Jav. en Sund.] en *walikoekoen* [*Schoutenia ovata* KTH. FILET N°. 2761 b., „s. v. *harikoekoen*, wat volgens DE CLERCQ i. l. fout is en derhalve naar 9127 verwezen wordt, „waar de door Raden TERDODIEPORO opgegeven naam (Jav. en Sund.) staat] alle harde hout- „soorten, en heeft een hoogte van ½ voet, bij een lengte van 3 ellen, een breedte van „25 duim en een dikte van 8 duim Nederl. maat. Men gebruikt voor het kloppen een „metalen hamer, welke de gedaante heeft van een overlangs gehalveerd ei en voorzien is „van een opening, in de geheele lengte van den hamer, waarin een houten heft wordt „gestoken. Men klopt met den vlakken kant van den hamer, welke gekerfd of gegroefd „is. Er zijn twee grootten van deze hamers, de eerste is zoo groot als een vuist en de „groeven wijd van elkander geplaatst, de tweede is zoo groot als een half ganzenei en „de groeven staan dicht bij elkander.

„Te Ponorogo kost een tafel als boven *f* 0.75—*f* 1.— en een hamer van *f* 0.50—*f* 0.75.

„De *gloego* wordt aangeplant door middel van zijn wortelspruiten; de wortels bereiken „een lengte van 2–3 voet. De boom groeit zoowel op vette als op magere gronden met „of zonder begieting, doch op vetten grond zal hij weliger tieren. Men plant hem in het „begin van den regentijd en maakt den grond viermalen schoon; wanneer de boom eenigs- „zins gegroeid is, neemt men de takken weg, om hem zuiver te doen opschieten. Na een „jaar, als hij uitgestoeld is, kan men hem omkappen, doch om de 2 jaren is het beter. „Men kiest echter steeds de reeds volwassen boomen, de stam bereikt op zijn hoogst een „omtrek van 15 duim en een hoogte van 3—4 el. De bladeren hebben veel gelijkenis met „die van de *waroe* of *Toetoep*-boom [*Hibiscus tiliaceus* L., FILET N°. 2764 s. v. *haroe* (Amb.) „en DE CLERCQ i. l. N°. 5010 s. v. *kondang waroe* (Jav.?), N°. 6627 s. v. *pappe tale* (Amb.), „9175 s. v. *waroe* (Bat. Mal., Jav. & Sund.), 9177 s. v. *Baroe-goenoeng* (Mal.) en *waroe laoet* (Mal.).]

---

[1]) Zie J. E. JASPER: Het vliegerspel der Javaanen. Tijdschrift B. B. XXV (1903) bldz. 111, e. v.

„Te Ponorogo kost een groote *gloego*-boom van 5—6 centen.
„een middelmatige of kleine . . . . . 2—3 „
„1 vel 1e soort fijn papier kost . . . . 8 „
„1 „ 2e „ „ „ „ . . . . 3—4 „
„1 „ 3e „ „ „ „ . . . . 17 „
„Bovenstaande omschrijving is van den Adjunct Djaksa Raden TERDODIEPOERO „van Ponorogo.
„Kapatian, 1e September 1882."

Bij hetgeen door ons in onze noten op blz. 177 e. v. destijds betreffende het maken van papier uit boomschors nog heden ten dage op Java verder is vermeld, kunnen wij thans nog eene mededeeling over een interessant gebruik van geklopte boomschors voegen. Dr. JUYNBOLL, de Conservator der Maleische afdeeling van 's Rijks Ethnographisch Museum, die thans met de voorbereidende werkzaamheden voor den Catalogus der afd. Java zich bezig houdt, herinnerde ons er aan dat onder Inv. N°. 830/17 als geschenk van wijlen Dr. A. G. VORDERMAN uit Batavia aanwezig is een lendengordel, vervaardigd uit de schors van de *bendå*- (Jav. ꦧꦼꦤ꧀ꦝ (*bĕṇḍa*) boom [*Artocarpus Blumei* TRÉC.] en gedragen tegen pijn in de lenden [1]).

[Bldz. 181 tekst, regel 21 van boven is *osònémasasawo* als één woord te lezen.]

Wijlen Dr. H. SCHURTZ geeft in zijne Urgeschichte der Kultur blz. 316 & 317 eene korte schets der bereiding van schors tot kleedingstof in 't algemeen, die door eenige afbeeldingen is toegelicht, zoo o. a. op blz. 318 door eene van twee „Rindenklopfer von Halmahera". De eene, rechts, stelt waarschijnlijk den door Prof. W. KÜKENTHAL medegebrachten klopper voor [zie onze noot [2]) blz. 182]; terwijl de tweede een der typische maiskolfvormige kloppers van Nieuw-Caledonië te zien geeft.

In BASTIAN: Indonesien. 1, Die Molukken is op plaat III fig. 1 het uiteinde van een versierde sarong van boomschors, afkomstig van Sahoe op het eiland Gilolo afgebeeld.

Ten slotte nog eenige aanvullingen van hetgeen door ons betr. het gebruik en de vervaardiging van schorskleeding op Nieuw-Guinea werd gezegd. Uit het Nederlandsche gedeelte des eilands heeft 's Rijks Ethnographisch Museum gedurende de laatste jaren uit de door de Tugeri enz. bewoonde streken ter Zuidkust (Merauke-rivier enz.) die eerst sedert korten tijd onder rechtstreeksch bestuur werd gebracht, eenige verzamelingen ontvangen die hier geleidelijk, al naar tijd en ruimte zulks gedoogen, bekend zullen worden gemaakt. Dan zal blijken dat deze streek als een gebied is te beschouwen dat ethnologisch geheel en al afwijkt van de westelijk en oostelijk daaraan grenzende streken. In dat opzicht is het zeker opmerkelijk dat zoowel de verzamelingen die tot nog toe het Rijks Ethnographisch Museum bereikten, als ook die welke in 't bezit der ethnologische afdeeling van 't Bataviaasch Genootschap voor Kunsten en Wetenschappen [2]) zijn gekomen, wel voortbrengselen der vlechtkunst, zelfs van zeer interessanten vorm, maar noch gereedschap voor de bereiding van boomschors, noch daaruit vervaardigde kleedingstukken bevatten. Daaruit rijst voor ons het vermoeden dat een en ander bij de bewoners der genoemde

---

[1]) Zie VETH, Java III p. 985. — Dr. C. L. VAN DER BURG: De geneesheer in Nederl. Indië III i. v. „*boenda*" (*boenda* = *Artocarpus elastica* Rwdt.).
[2]) Notulen Bat. Gen. van K. & W. Deel XL (1902) bijl. XIX bldz. CCIV—CCVII.

streek onbekend is; waardoor hetgeen de bij onze schets der Ethnographie van Nieuw-Guinea [1]) gevoegde tabel daaromtrent voor de betreffende streek toont, bevestigd zou worden.

Uit het Duitsche Beschermgebied van Nieuw-Guinea (Kaiser-Wilhelmsland) verkrijgen wij door drie uitstekende publicaties eene vermeerdering der kennis van ons onderwerp. In de eerste plaats spreekt R. PARKINSON in zijne bijdrage: „Die Berlinhafen-Section [2]) op blz. 27 & 28 over door mannen gedragen schorten van bruine schors, die soms met schelpplaatjes (*Nassa*) of wel met pitjes van *Abrus* versierd worden en waarvan eenige op de bijbehoorende plaat XVIII Fig. 1—4 zijn afgebeeld. Behalve deze om het middel bevestigde schorten wordt door de mannen en ook door de vrouwen een schaamtegordel uit boomschors, het eenige feitelijke kleedingstuk, gedragen; deze gordel bestaat uit twee stukken, het eene wordt in loodrechte richting ter bedekking der schaamdeelen aangedaan, terwijl het tweede bij wijze van gordel omgebonden, ter bevestiging van het eerste dient. In het oostelijk gedeelte der bedoelde streek wordt een van voren afhangend onversierd schort van boomschors door inboorlingen van beiderlei sexe gedragen.

Over de ethnographie van „Berlinhafen" handelt eveneens het eerste deel van den „Beschreibender Catalog der ethnographischen Sammlung LUDW. BIRO's" [3]), een werk dat voor de beoefening der volkenkunde van Nieuw-Guinea altijd onmisbaar zal blijven en voor de bevordering van welks uitgaaf men wijlen Dr. JOHAN JANKO oprecht verplicht behoort te zijn.

Op blz. 1 van deel I wordt over de kleeding gehandeld en wordt medegedeeld dat de mannen zich van een lendengordel bedienen, de vrouwen van grasschorten. Die gordels bestaan uit eene zachte schors [*kön*, op het eiland Seleo *māl* genoemd], worden niet versierd, om de heupen gewonden en tusschen de beenen doorgehaald.

Het tweede deel bevat de beschrijving der voorwerpen die door BIRO in de Astrolabebaai werden verzameld. Hier worden op blz. 47 eenige regels aan de bewerking van de schors gewijd en lezen wij dat er tusschen de stof van de Astrolabebaai en die van de Maclaykust, volgens mededeelingen door een inboorling aan B. gedaan, een groot verschil bestaat. In de eerstgenoemde streek bedient men zich van houten kloppers, in de tweede van steenen; de schors wordt van twee verschillende Apenbroodboomen, *bali* en *kokol* genoemd, verkregen. De uit de schors vervaardigde, door mannen gedragen lendengordels, blijven òf onversierd, òf worden met teekeningen versierd. Op blz. 48 worden, op grond der inlichtingen door een inboorling van Bogadji verstrekt, zeven verschillende versierde en onversierde soorten opgeteld, van drie soorten die nader omschreven zijn, de herkomst opgegeven, een samengerolde lendengordel afgebeeld en ook de voor de versiering dienende roode verf nader omschreven. Het aandoen van den ± 5 M. langen en 25 cM. breeden lendengordel geschiedt op die wijze, dat de inboorling het smalle einde aan een boom vastknoopt, het andere einde zittend tusschen de beenen doorhaalt en zich vervolgens aldoor in staande houding omdraaiende er in wikkelt. Soms wordt meer dan een exemplaar aangedaan.

Ook dekens, die de inboorlingen gedurende aanvallen van koorts gebruiken om er

---

[1]) F. S. A. DE CLERCQ & J. D. E. SCHMELTZ: Ethnogr. Beschrijving der West- en Noordkust van Nederl. Nieuw-Guinea, bldz. 226 en tabel III, groep VIII.

[2]) Zie dit Archiv Bd. XIII.

[3]) Ethnographische Sammlungen des Ung. National Museums I [Budapest, 1899] en III [Budapest, 1901]. Zie ook dit Archiv Deel XV bldz. 118.

onder te kruipen en zich te verwarmen, worden uit de schors van Apenbroodboomen vervaardigd; deze behouden òf hun natuurlijke kleur, òf worden met kringen, driehoeken, rechte strepen en puntjes in rood of zwart versierd. Twee dezer laatste zijn op blz. 53 afgebeeld; vier soorten dekens worden beschreven.

In het hier bedoelde gebied zijn sedert een aantal jaren paters der Orde der Domicanen als missionarissen werkzaam, waarvan eenigen aan de vermeerdering onzer kennis der zeden en gewoonten der inboorlingen zeer goede diensten hebben bewezen. Zoo heeft een van dezen, p. MATTH. JOS. ERDWEG, over de bewoners van het eiland Tumleo, Berlinhafen een opstel geschreven [1]), dat tot het beste behoort wat wij van dien aard tot nog toe hebben gelezen. Wat deze schrijver over schorskleeding, pg. 307 e. v. zegt, laten wij hier in extenso onvertaald volgen:

„Die Kleidung der Bewohner von Neu-Guinea ist im allgemeinen eine sehr primitive, „die der Tumleo macht von dieser Regel keine Ausnahme. Die Kinder gehen vollständig „unbekleidet. Erst wenn sie grösser werden, erhalten sie die landesübliche Kleidung, „einen Bastgürtel, *mol* genannt (Abb. 204). Derselbe ist recht fest und stark. Will man „einen solchen Gürtel anfertigen, so löst man von einem Baume den Bast in einer Länge „von 2—2½ M. bei einer Breite von etwa 25 cM. ab. Sobald das Stück ein wenig getrocknet „ist, bearbeitet man es mit einem hölzernen Schlägel solange, bis es ganz zerfasert ist, „es bekommt dann das Aussehen eines grauen Gewebes. Der Schlägel ist aus Hartholz „(Eichenholz; doch wohl unrichtig? *Red.*) gemacht. Er mag mit seiner Handhabe 40—45 cM. „lang sein. Die Handhabe ist rund, der Körper des Schlägels viereckig. Um die Wirkung „des Instrumentes zu erhöhen, ist es an der unteren Seite durch Längs- und Querschnitte „in eine grosse Anzahl kleiner, etwa 6—8 mM. ins Geviert messende Quadrate abgeteilt „(Siehe Abb. 205)."

Met betrekking tot het vorenstaande merken wij nog op dat de in Fig. 204 afgebeelde gordel van „Monumbo" met zeer mooie teekeningen is versierd, te weten: reeksen van vele driehoeken, die in het midden reeksen van ruiten in de grondkleur omsluiten, ovalen, dwarse reeksen van driehoeken met een kringetje op den top en zandloopervormige, door groepen van drie lijnen omlijste figuren. De klopper is, naar de afbeelding te oordeelen, zeer ruw bewerkt, het handvat eenigszins rond met kegelvormig uiteinde; het platte vooreinde (de klopper) is langwerpig zeskant.

Wij zijn aan het einde van onze aanvullingen. Laat ons hopen dat waar er nog leemten in deze schets van een der vroegste perioden der kultuur van den mensch in den Maleischen Archipel blijken te zijn, deze van bevoegde zijde spoedig aangevuld mogen worden. Reeds heden echter zou, wanneer bijv. het ons onderwerp rakende artikel „boomschors" in de Encycl. van Nederl. Indië, eerst thans geschreven moest worden, dit een geheel anderen vorm krijgen, dank zij het initiatief der Heeren ADRIANI & KRUIJT.

LEIDEN, 1 Maart 1905.

---

[1]) Die Bewohner der Insel Tumleo, Berlinhafen; Deutsch Neu-Guinea (Mitt. der Anthrop. Gesellschaft in Wien. XXXII Bd. (1902) pg. 274 e. v. — — —

Dit opstel wordt door eene noot van den bestuurder van het Missiehuis St. Gabriel te Mödling bij Weenen p. W. SCHMIDT bij den lezer ingeleid. Daarbij treedt deze in eene vergelijking van een gedeelte van dit stuk met den bovenaangehaalden arbeid van R. PARKINSON. Wat hier te lezen staat gelijkt op een verwijt als zou PARKINSON zich met de vederen van anderen, i. c. q. die van p. ERDWEG, opgesmukt hebben; wij zijn benieuwd wat onze oude vriend hierop zal antwoorden. SCHMELTZ.

BEITRÄGE
ZUR ETHNOGRAPHIE VON NEU-GUINEA[1]

VON

DR. J. D. E. SCHMELTZ, LEIDEN.

VIII. DIE STÄMME AN DER SÜDKÜSTE VON NIEDERLÄNDISCH NEU-GUINEA.

(Mit Tafel XI—XVI).

Seit wir im 8ten Bande dieser Zeitschrift unseren Beitrag „Gegenstände von den Tugeri in Süd Neu-Guinea" veröffentlichten, hat das von uns schon dort erwähnte aggressive Auftreten der Eingeborenen, zumal der Tugeri, Angehörigen anderer benachbarter Stämme und Weissen gegenüber, fortwährend mehr und mehr Anlass zu Klagen seitens der Verwaltung des benachbarten britischen Gebietes gegeben. Die Niederländische Kolonial-Regierung entschloss sich daher, behufs Herbeiführung geordneter Zustände in dem beregten Gebiet die nötigen Massregeln zu ergreifen und geeignete Posten mit Verwaltungsbeamten zu besetzen. Näheres hierüber findet sich in dem, alljährlich den Mitgliedern beider Kammern zugehenden „Koloniaal Verslag" dem wir als Einleitung auf zwei, hierunten näher zu besprechende Sammlungen einige Mitteilungen allgemeineren Interesses entnehmen.

Wir beginnen mit dem Jahre 1896 [2]), während welchem der Resident von Ternate zwei Reisen mit dem Dampfer „Zeemeeuw" nach Niederländisch Neu-Guinea unternahm. Während der letzten wurde auch der Süden besucht, wo in der Etnabai [3]) im August desselben Jahres ein Vogeljäger und einige Matrosen eines englischen Schiffes ermordet worden waren. Die am östlichen Eingang der genannten Bai liegende Insel Lahakia wurde besucht, es ergab sich aber dass die Wohnsitze der Anwohner der Etnabai landeinwärts lagen und also eine Bestrafung der Mörder bei dieser Gelegenheit unausführbar sei. Erst am zweiten Tage zeigten sich eine Anzahl bemannter Prauen deren Insassen im Beginne zwar zur Flucht geneigt, später aber, auf Zureden der eingeborenen Dolmetscher, welche den Residenten begleiteten, selbst kurze Zeit an Bord des Schiffes kamen und Geschenke

---

1) Siehe I—V in Bd. VIII, VI—VII in Bd. IX.

2) „ Verslag 1897 S. 31.

3) Behufs näherer Orientierung über die Lage der von uns hier erwähnten Orte etc. verweisen wir je nach den durch die Abteilung für Hydrographie des Niederl. Marineministeriums herausgegebenen Karten. — Für die Etnabai siehe die, 1903 publicierte Karte N°. 271: „Vaarwaters en ankerplaatsen op de Zuidwestkust van Nieuw-Guinea" [Plan 6: Bocht van Lahakia; Etnabaai of Kiruru]. Für güten Rat nach dieser Richtung hin sind wir dem Sous-Chef der genannten Abteilung Herrn Kpt. Ltnt. z. S. J. M. PHAFF zu Dank verpflichtet.

empfingen. Ein Teil der Begleitung des Residenten begab sich ans Land, man bemerkte aber kein lebendes Wesen und statt der im Bericht der „Etna", über ihren Besuch im Jahre 1858, erwähnten bewohnten Niederlassungen, fanden sich an diesem Teil der Küste nur leere Hütten, wahrscheinlich für zeitweisen Unterschlupf bestimmt.

Im Mai 1897 wurde S. M. Schiff Java der Auftrag erteilt die oben erwähnte Bestrafung auszuführen [1]). Eine zu dem Schiffe der ermordeten Matrosen gehörende Schaluppe, sowie fünf bei jener Gelegenheit geraubte Gewehre wurden aufgefunden, und es konnte ermittelt werden, dass die Mörder nomadisierende Papuas von Lahakia, Baik und Biru waren, denen in Übereinstimmung mit den hier herrschenden Gebräuchen als „Blutgeld" eine Strafe auferlegt wurde, welche in Wertgegenständen ihres Besitzes, u. A. „*lillas*" (Kanonen), Gongs, Ohr- und Armschmuck, Töpfe u. s. w. erlegt werden musste. [2]) Nach einheimischem Brauch wurde überdem durch jene Eingeborenen ein Eid abgelegt, des Inhalts dass durch sie niemals wieder Eingeborene, noch Europäer beraubt oder ermordet werden würden. [3])

Die schon länger beschlossene Anstellung eines Verwaltungs-Beamten (Controleur) für West- und Süd-Neu-Guinea kam 1898 zur Ausführung. Am 1 December jenes Jahres wurde demselben Fak-Fak in der Landschaft Kapour [sprich „Kapaur"] als Amtssitz angewiesen und dort das Regierungsetablissement errichtet [4]). Die in der Umgegend wohnenden Eingeborenen verhielten sich dem Personal desselben gegenüber freundlich und begannen Früchte und Vegetabilien zu Kauf anzubieten. Indes wurde befürchtet dass während des Ost Monsuns der Platz sich aus hygienischen Gründen weniger geeignet erweisen würde. [5])

Am 27 December 1899 lag das der Kgl. Packetfahrt-Gesellschaft gehörende Dampfschiff „General Pel" westlich des 141 Längengrades nahe der Grenze des Britischen Gebietes [6]) vor Anker, und begaben sich der 1ste und 2te Offizier, sowie der 2te, 3te & 4te Maschinist ans Land um mit den Eingeborenen in Verkehr zu treten. Nahe den Negoreien Jouberika und Bouterika ging die, sie führende Schaluppe vor Anker und sahen sich die Genannten bald umringt durch eine grosse Zahl unbewaffneter Eingeborener, unter welchen selbst Frauen und Kinder, mit denen sich bald eine Art Tauschhandel zu entwickeln begann. Der so freundliche Empfang war Ursache, dass der zweite Offizier und zwei der Maschinisten sich, nach erhaltener Zustimmung des ersten Offiziers, für die Dauer einer halben Stunde

---

[1]) Siehe Verslag 1898 S. 24.

[2]) Von diesen Gegenständen befinden sich heut 3 Lilla's im Reichsmuseum zu Amsterdam, drei Muscheltrompeten (*Hemifusus proboscideus*) als Serie 1174 im Ethnographischen Reichsmuseum zu Leiden; ein Ruder, sechs Keulen und drei irdene Töpfe oder Krüge (holl. „*pul*") im Museum der Bat. Genootschap van Kunsten en Wetenschappen zu Batavia. Betreffs des Übrigen geben die uns zur Verfügung stehenden Quellen keine Auskunft; indes erhellt aus einem der uns vorliegenden Berichte dass für einen Teil der Gegenstände weil „von zu geringem Wert" vorgeschlagen wurde, diese öffentlich zu verkaufen. — — — Siehe: Notulen Bat. Gen. v. K. & W. 1897 (XXXV) S. 112, sub 1*b* und Beilage V S. LIV, sowie 1898 (XXXVI) S. 98 sub *b*. — Ferner: Verslag Rijks Ethnographisch Museum 1897/98, S. 25.

[3]) Siehe über die bei Ablegung eines solchen Eides beobachtete Form: J. W. Hille: Reizen in West Nieuw-Guinea [Tijdschr. Kkl. Nederl. aardrk Gen., II Ser. Dl. XXII, pg. 233 ff. met Kaart IV] pg. 272, wo es [in Übersetzung] heisst: „Solch Eid findet statt indem während des Aussprechens, des „Gelöbnisses ein Messer zerbrochen oder ein Stück Bambus durchgehauen wird. Letzteres wird zu „diesem Zweck auf die Schultern der Beeidigten gelegt und durch eine dritte Person mit einem Schlage „durchgehauen, worauf jeder der Eidgenossen eines der Stücke an sich nimmt und verwahrt. Sodann „ziehen die Parteien einen Kalkstrich auf ihre Brust und reichen sich und den Umstehenden die Hand." — S. 284 & ff. dieser Arbeit enthalten wertvolle ethnographische Mitteilungen über das betr. Gebiet.

[4]) Siehe Verslag 1899 S. 41.

[5]) Siehe die Karte N°. 270: „Vaarwaters en Ankerplaatsen op de Westkust van Nieuw-Guinea" [Plan 8 & 10] 's Gravenhage, 1903.

[6]) Siehe Verslag 1900 S. 43.

an Land begaben und dort bald dem Gesicht entschwanden. Nach längerem Warten sahen die Insassen der Schaluppe, während am Strande sich Niemand mehr aufhielt, ungefähr 40 Eingeborene durch die See watend auf sich zukommen, mit der Absicht die Schaluppe zu erreichen. Nahe genug gekommen überschütteten sie die Mannschaft mit einem Hagel von bis dahin verborgen gehaltenen Pfeilen, bei welcher Gelegenheit der erste Offizier verwundet wurde. Dessen ungeachtet gelang es der Schaluppe zu entkommen und das Schiff zu erreichen. Auch anderen Tages, als der Commandant selbst nebst einem Teil seiner Mannschaft sich bemühte mit den Eingeborenen in Verkehr zu treten und eventuell die zurückgebliebenen Mitglieder seiner Besatzung zurück zu holen, erfolgte ein neuer Angriff seitens Eingeborener. Als auch dann nach längerem Warten von den Vermissten Nichts bemerkt wurde, kehrten die Schaluppen zum Schiff zurück und setzte dieses seine Reise fort.

Sofort wurde von Seiten der Regierung versucht, den Vermissten Hülfe zu bringen und I. M. Schiff Serdang nach Süd Neu-Guinea, behufs Untersuchung und Aufklärung des Vorgefallenen, sowie eventueller Befreiung der Vermissten gesandt. Bei der Fledermaus-Insel (Habeke)[1] ward am 15 Januar 1900 Anker geworfen, weil man meinte hier am leichtesten mit den Eingeborenen des Festlandes in Verkehr treten zu können, und nach und nach kam eine grosse Menge der letzteren nach der Insel, wo sie sich für die Nacht Hütten aus Kokospalmenblättern erbauten. Am folgenden Tage gelang es mit denselben in direkte Berührung zu kommen und auf Grund der durch Zeichen geführten Unterhaltung entstand die Vermutung, dass die Vermissten noch lebten und nur gefangen gehalten würden. Allein allen Bemühungen zum Trotz konnte keine Sicherheit erlangt werden und zum Schluss verschwanden die ängstlich gewordenen Eingeborenen. Als dann auch noch widriges Wetter sich einstellte, mussten die Erkundigungen beendet werden und kehrte das Schiff am 21 Januar zurück.

Am 2 März wurde seitens desselben Schiffes ein neuer Versuch zur Rettung der Vermissten begonnen und ankerte man vier Tage später in cca. 5 KM. Entfernung von den beiden, oben genannten Negoreien. Der Strand enthält hier, unter beinahe ununterbrochenen Reihen von Kokospalmen verborgen, eine Negorei an die andere grenzend; die ganze Küste ist durch stark gebaute, abscheulich ausgeschmückte, wüste Menschen bewohnt, die weder Landbau noch Viehzucht kennen und Anthropophagen sind. Als die Schaluppen der Küste entlang fuhren, strömte die männliche Bevölkerung aus allen Negoreien zusammen, eine alles andere als freundschaftliche Gesinnung zur Schau tragend. Am 9ten März wurde durch das Landungskorps nach beschwerlicher Landung die Negorei Jouberika besetzt, die Eingeborenen erschienen diesmal ohne Waffen und beide Arme in die Höhe haltend. Sie gaben jetzt zu, dass die Vermissten ermordet seien, dass dies jedoch nicht durch sie, sondern durch die Bewohner eines Kampong Kondoonim geschehen sei; später zeigte es sich aber, dass dieser gar nicht existiere. In der Negorei Bouterika wurde ein *tampat pamali*, um den man nach einem Menschenopfer tanzt, gesehen. Verschiedene Eingeborene gaben hier durch Gebärden zu verstehen, dass die Vermissten mit Pfeilen und Keulen getödtet waren, was gegenüber dem, die Expedition begleitenden Controleur später durch andere Eingeborene mündlich erhärtet wurde mit dem Beifügen dass alle, nahe den beiden vorgenannten

---

[1]) Siehe Karte 273: Vaarwaters etc. ZWK. Nieuw-Guinea Bld. II (van Bolaka-rivier tot Dewinka-rivier). 's Gravenhage, Novb. 1903.

Negoreien wohnende Eingeborenen und deren Bewohner selbst die Offiziere landeinwärts gelockt und getötet hätten. Die Körper wurden in Stücke geschnitten, verteilt und bei einem Festmahl verspeist, worauf das obenerwähnte „*pamali*" errichtet wurde. Nun kein Zweifel am Tod der Vermissten mehr bestand, verliess die Serdang am 12ten das untersuchte Gebiet.

Das Jahr 1900 bedeutet einen grossen Fortschritt unserer Kenntnis des Gebietes und der dasselbe bewohnenden Stämme [1]. Der noch heut an der Spitze der Verwaltung stehende Assistent-Resident J. A. Kroesen trat mit den mächtigen Stämmen der Timowaka und der Tjmekauwe in Verkehr, nachdem das Gebiet derselben vorher durch Missionare besucht worden war. Der erstere hat seinen Wohnsitz zwischen Kap Buru (Boeroe) [2] und Kap Steenboom, der letztere östlich letzteren Kaps; die Radjas von Kipiak und Akarak, [3] sowie der Häuptling von Omar besuchten mit ihren Frauen und Kindern sofort mit den, zu ihnen gesandten Missionaren den Sitz der Verwaltung und beabsichtigte Herr Kroesen sie selbst nach ihren Wohnsitzen zurück zu bringen, um solchergestalt mit den durch sie regierten Stämmen bekannt zu werden. Obwohl bei diesen Kannibalismus nicht besteht, wird doch jeder in ihr Bereich kommende Weisse geplündert und ermordet; den erwähnten Häuptlingen wurde daher aufgetragen, dafür zu sorgen, dass solches in der Folge unterbliebe. — Gelegentlich sei hier auch noch eines Besuches des Berauwgolfes [4] an der Westküste gegen Ende September 1900 durch den genannten Beamten erwähnt, nachdem auch in dies Gebiet, wo die Bewohner der dicht bevölkerten Landschaft Bira seit alten Zeiten unter Raubzügen der Eingeborenen der Radja Ampat-Gruppe schwer zu leiden hatten, vorher Missionare entsandt waren.

Anfangs Oktober 1900 erhielt Kroesen Befehl sich an Bord I. M. Schiff Serdang in Begleitung eines höheren Offiziers etc. nach der Südküste zu begeben, und auf Grund seiner Erkundungen Vorschläge zu machen für Massregeln, durch welche den Raubzügen der Tugeri ins englische Gebiet soviel möglich vorgebeugt werden könne. Seine Tätigkeit in dem betreffenden Gebiet erstreckte sich vom 13 Oct.—24 Dec. 1900; mit der Besatzung der Serdang und der inzwischen ebenfalls eingetroffenen Sumatra wurden mehrfache Expeditionen ins Innere ausgeführt und über die während des Aufenthalts gemachten Erfahrungen der Regierung ein eingehender Bericht erstattet [5], der zahlreiche wertvolle Einzelheiten ethnographischer Natur, von denen wir einige hier folgen lassen, enthält.

Mitteilungen allgemeineren Inhalts über die Tugeri finden wir S. 4 & 5. — S. 6 begegnen wir einer Erklärung des Wortes „*Tugeri*"; dasselbe bedeutet in den östlich des Bensbach-Flusses gesprochenen Dialekten „Messerträger" und ist an der übrigen Südküste von Niederl. Neu-Guinea nicht bekannt. Der Name ist dadurch entstanden, dass die aus dem fernen Westen kommenden Kopfjäger ein Bambusmesser an einer Schnur um den Hals zu tragen pflegen, bestimmt um die Köpfe der Feinde abzuschneiden; nach diesem Messer werden die betreffenden Eingeborenen Tugeri genannt [6]. Eigentlich ist der Name ein Scheltwort gleich dem Worte „*Papua*", das Sklave bedeutet. Mit dem Worte „Tugeri"

---

[1]) Verslag 1901 S. 37 ff.
[2]) Siehe Karte 271: „Plannen en ankerplaatsen op de Zuid-Westkust van N.-G. [Plan 1: van Straat Nautilus tot de Etnabaai]. 's Gravenhage, 1903.
[3]) Siehe Tijdschrift v/h Kkl. Nederl. aardrk. Genootschap 2e Ser. Deel XXII (1905) pg. 233 ff. und Karte.
[4]) Siehe Karte 3: „Oostindische Archipel", Oostblad. 's Gravenhage, 1897.
[5]) Bijlage A, Verslag 1901.
[6]) Siehe Hille, l. c., S. 281.

bezeichnet man in Britisch Neu-Guinea die berüchtigten Kopfjäger der Niederl. Südküste und jeder Eingeborene, den man hier fragt nach dem Wohnsitz der Tugeri, wird sofort nach dem Westen zeigen, und hinzufügen, dass selbe weiter westlich des Bensbach-Flusses wohnen und Kopfjäger und Anthropophagen sind.

Die Tugeri-Prau, von welcher Exemplare auf der Insel Boigu, in der Nähe der englischen Verwaltungsstation Bugi, unfern des Mai Kussa[1]) gelegen, gesehen wurden, besteht aus einem grossen schweren Stamme besonders harten Holzes, der tief ausgehöhlt ist. Von oben zeigt selbe nur eine beziehentlich schmale Öffnung, das Ladevermögen ist immerhin ziemlich bedeutend; während der Vordersteven einigermassen spitz zuläuft, ist das Hinterende plump und breit und mit etwas Schnitzwerk verziert. Die Länge beträgt 10—18 M., die Aussen- und Innenseite sind mit mehr oder minder regelmässigen Zeichnungen, meist Dreiecken zwischen zwei Linien in verschiedenen Farben, besonders orangegelb, weiss und schwarz bemalt. Dieselben sind mit zehn bis zwanzig Personen bemannt, welche sitzend oder stehend, das Fahrzeug mit langen Rudern fortbewegen; Segel werden nicht verwandt.

Von Schmucksachen, herrührend von, gelegentlich der Abwehr eines Überfalls 1896 durch Eingeborene von Wassi Kussa[2]) getödteten Tugeri, erwähnt der Berichterstatter runde Ohrringe, Brust- und Halsschmuck, sowie die für die Tugeri typischen geflochtenen Hüftgurte aus Binsen, Armschmuck und Gerät für Betelkauen.

Des Rufes *„kaja-kaja"*, den Tugeri allein eigen, bedienen diese sich auf ihren Raubzügen sobald ihre Prauen durch Angehörige anderer Stämme bemerkt werden, um von diesen freundlich empfangen zu werden und sie hernach desto leichter überfallen und ermorden zu können. Beispiele solcher Überfälle enthält der Bericht in reicher Zahl. Der gesammte Küstenstrich vom Java-kreek bis zum Morehead-river erwies sich als unbewohnt; auch wurde rückwärts der Küstenlinie von der See aus im Innern kein aufsteigender Rauch bemerkt. In diesem Teil des Landes, welcher der Hauptsache nach morartig, finden sich ziemlich ausgedehnte Sandflächen mit Kokospalmen bewachsen, welche als das Einzige was vom Eigentum einer seit lange verschwundenen Bevölkerung noch übrig blieb, anzusehen sind und die jetzt, wie aufgefundene Reste beweisen, nur Eingeborenen, die sich zeitweise dort aufhalten, zur Nahrung dienen.

In einigen später gesehenen, durch englische Polizisten erbeuteten Prauen fanden sich Pfeile und Bogen, betreffs deren der Berichterstatter sagt, dass selbe sich von den in Britisch Neu-Guinea gebräuchlichen unterscheiden durch bessere Arbeit und hübsche Bemalung des Schaftes. Dies wird durch das, was wir auf Grund der uns vorliegenden Sammlungen weiter unten zu sagen haben, bestätigt. Interessant ist, dass der Berichterstatter auch der Bogen aus Palmholz aus diesem Gebiet, von wo bis dahin nur riesige Bambusbogen bekannt geworden, erwähnt. Ferner spricht derselbe von dicken langen, mit Schnitzarbeit schön verzierten Rotanstöcken, deren oberes Ende mit einem breiten platten, scharf geschliffenen Stein bewaffnet ist und von Hals- und Hüftschmuck, die ihres scharfen Geruches nach Kokosöl halber, von Eingeborenen aus dem Niederländischen

[1]) Siehe die oben citierte Karte 3 und die Karte in „Reports of the Cambridge Anthropological Expodition to Torres-Straits". Vol. V (Cambridge 1904), S. VIII. — Eine, soweit es den englischen Teil betrifft, recht gute Karte von Neu-Guinea findet sich dem Werke: J. P. Thomson, British New Guinea (London, 1892) beigefügt.
[2]) Siehe Note [4]) S. 197.

Gebiet stammen, weil man dort die Gewohnheit hat mit allerlei Schmieren aus jenem Öl den Körper und Gebrauchsgegenstände einzureiben. An Nahrungsmitteln fand man in den erwähnten Prauen Sago, in von Kokosblättern geflochtenen Körben und Kokosnüsse, beides im Britischen Gebiet viel seltenere Produkte als im Niederländischen. Drei gut präparierte Köpfe zeugten wohl von einer kürzlich nach dem Oberlauf des Moreheadriver unternommenen Kopfjagd. Dieselben wurden im Verlauf der Reise als dreier, zum Stamm der Baberi gehörender Eingeborener erkannt.

Ausser über die Tugeri wird auch von einem anderen Stamm, den Toro in vorliegendem Bericht gesprochen; die Angehörigen desselben sollen, nach Aussage von Eingeborenen am Moreheadriver, in dem Gebiet das zwischen dem der Tugeri und dem Britischen liegt, hausen. Sie sollen mit den Tugeri und den Eingeborenen des englischen Gebietes auf freundschaftlichem Fusse stehen, keine Seeprauen besitzen und an den Raubzügen der Tugeri nicht Teil nehmen. Übrigens ist bis jetzt nur sehr wenig betreffs ihrer bekannt.

Betreffs der obenerwähnten vermissten Mitglieder der Besatzung des „General Pel" ergaben eingehende Erkundigungen dass selbe durch Bewohner der Kampongs Bouterike, Youberike und Kajakerike ermordet und aufgegessen waren, während die Überbleibsel in die See geworfen wurden. — Am Amberauke-Fluss wurde während einer Nacht auch das Lager der Expedition, über die unser Bericht handelt, mit Pfeilen beschossen, ohne dass man einen direkten Überfall wagte. Während einer bewaffneten Excursion am folgenden Tage wurden in den in aller Eile verlassenen Hütten der Eingeborenen Haufen von Pfeilen und Bogen, grosse Mengen Sago, Kokosnüsse etc. etc. gefunden.

Im Beginn des Dezember fand ein Besuch des Merauke-Flusses statt; [1]) der Berichterstatter rühmt die Schönheit desselben sowie seiner Ufer. Die Eingeborenen empfingen die Expedition mit dem schon oben erwähnten Ruf *„kaja kaja"*, aber liessen sich mit derselben in keinen näheren Verkehr ein, sondern entflohen bei dem Näherkommen. Man fand hier schöne und gut unterhaltene Wege; schön angelegte, eingehegte Gärten und Negoreien, sowie Kokospalmenbestände. Hier hatte die Expedition einen formellen Überfall zu bestehen durch eine Menge mit Bogen und Pfeilen bewaffneter Eingeborener, die jedoch nach einigen Gewehrsalven sich aus dem Staube machten. Alle in der dann verlassenen und durch die Expedition untersuchten Negorei Kajakerike gefundenen Bogen, Pfeile und Seeprauen wurden vernichtet. — — Die Wohnungen stehen, von einem Zaun umgeben, dicht neben einander, beinahe jede Familie hat ihre eigene Hütte mit besonderem Eingang; in der Mitte der Negorei steht eine Art Rathaus mit zwei Eingängen im Zaun. Die Bewohner legen grosse Kunstfertigkeit an den Tag, wovon die mit Schnitzarbeit verzierten Hauspfähle, die Prauen, Waffen, etc. etc. zeugen. Ebenso rühmt der Berichterstatter ihre Flechtarbeiten und ihre Gärten die nicht hinter denen der Malaien und Batak zurückstehen. Mit Blumen verzieren sie ihre Wohnungen und sich selbst; gegrabene Brunnen und tüchtige Bewässerungsanlagen zeugen von der Arbeitskraft dieser Leute, von denen Kroesen sagt: „Kein Volksstamm Neu-Guineas besitzt so bedeutende „Kulturanlagen als die Eingeborenen dieser Südküste, aber auch keiner schreckt weniger „vor Greueltaten zurück als diese, weil solche bisher nicht geahndet wurden."

Am Schlusse seines Berichtes verbreitet sich der Verfasser nochmals eingehend über

---

[1]) Siehe die Karte N°. 273: Vaarw. & ankerpl. op de Zuidkust van N. G. ('s Gravenhage 1903) Plan 3 [Monden der Merauke- en Amberauke-rivier] und „De Merouwke-rivier [Met Kaart XII] Tijdschr. Kkl. Nederl. aardrk. Genootschap; 2e Serie, Deel XIX (1902), pg. 586 ff.

die Raubzüge der Tugeri auf englisches Gebiet und über die zur Verhütung derselben in der Zukunft zu nehmenden Massregeln. Dafür empfiehlt er, als seiner Meinung nach die beste zum Ziele führende, die Errichtung eines eigenen Verwaltungsitzes für Süd Neu-Guinea versehen von dem nötigen Personal etc. und zwar am Ufer des Merauke-Flusses. Schon im folgenden Jahre (1901) wurde seitens der Regierung, gemäss diesen Vorschlägen die bisherige Abteilung West- und Süd-Neu-Guinea in zwei gesonderte: West Neu-Guinea und Süd Neu-Guinea verteilt; letztere den Küstenstrich vom Kap Steenboom bis zur Mündung des Bensbach-Flusses, nahe der englischen Grenze, sowie die umliegenden Inseln umfassend, worüber dann schon im nächsten Jahre, 1902, ein eigener Verwaltungsbericht erschien [1]).

Anfänglich hatte die neue Niederlassung unter ungemeinen Widerwärtigkeiten zu leiden. Überfälle der umwohnenden Tugeri mussten mehrfach abgeschlagen werden; Angehörige der Verwaltungsstation, die sich über die Grenzen derselben hinauswagten wurden verräterischer Weise ermordet und zum Schluss gesellte sich dazu der Ausbruch heftiger Epidemien unter der Besatzung. Es kann daher auch kaum Wunder nehmen dass sich im Mutterlande Stimmen erhoben, welche die Aufhebung der Station empfahlen. Allein, Dank dem verständnisvollen Auftreten des mehrgenannten Herrn Kroesen und infolge sofort ergriffener Sanitäts-Maassregeln, trat schon bald eine Wendung zum Bessern ein. Der nächste Verwaltungsbericht [2]) schon erzählt von dem Beginn eines besseren Verhältnisses zu den umwohnenden Eingeborenen. Zwar war auch jetzt noch zu berichten über Fälle von Diebstahl und Mord, zwar waren auch während des abgelaufenen Berichtsjahres noch einzelne Überfälle vorgekommen, sofort aber folgten exemplarische Bestrafungen, welche in erwünschter Weise zur Warnung dienten. Allein andererseits hatte sich inzwischen schon ein Tauschhandel zwischen Eingeborenen und der Stationsbesatzung zu entwickeln begonnen und erschien regelmässig eine Anzahl Prauen, beladen mit Landbauerzeugnissen, Vögeln, Schweinen oder Fischen, entweder vom Oberlauf des Flusses kommend oder die Mündung aus der See hereinfahrend, vor der Station und hatte sich überdem ein lebendiger Tauschhandel auf dem Pasar zwischen Chinesen, arabischen und klingalesischen Händlern und den Eingeborenen entwickelt. Auch betreffs des Gesundheitszustandes konnte günstiger berichtet werden und eine von Batavia entsandte Sanitäts-Kommission erklärte als Resultat ihrer Untersuchung den für die Niederlassung gewählten Ort als vollkommen geeignet und meinte daher die vielen vorgekommenen Erkrankungen den schon in den betreffenden Individuen schlummernden Keimen, dem ungünstigen Wetter und ungenügender Unterkunft während der ersten Zeit des Bestandes der Station zuschreiben zu müssen. So blieb denn die Station fortbestehen und wurde jener Teil Neu-Guinea's nicht allein der Kultur, sondern auch der ethnologischen Forschung erschlossen.

Was uns nun in den hinter uns liegenden zehn Jahren betreffs des Eigenbesitzes jener Eingeborenen bekannt geworden, berechtigt dazu, jenes Gebiet als eine eigene, neue ethnologische Provinz zu bezeichnen, bewohnt von einem noch völlig unberührten Naturvolk dessen Kulturbesitz ein hochinteressanter und von allem, was Neu-Guinea uns sonst geboten, völlig abweichender ist. Wir stehen hier gänzlich neuen Verhältnissen gegenüber, nur aus dem westlichsten Teil dieser Provinz der Prinzessin Marianne-Strasse, Utanata, etc. ist vor langen Jahren einzelnes durch Salomon Müller berichtet worden; seitdem blieb auch jener

---

[1]) Verslag 1902, S. 87/88. [2]) Verslag 1903, Spalte 93 ff.

Teil ein der ethnologischen Forschung verschlossenes Land. Der Freund unserer Wissenschaft wird sich die bange Frage vorlegen ob es noch möglich sein wird, auch hier die ephemeren, greifbaren Erscheinungen des Geisteslebens eines im Naturzustande lebenden Volkes für die Nachwelt zu retten, bevor dieselben wie Schnee vor der Sonne verschwinden. Schon heut sehen wir in Spalte 102 des letztgenannten Verwaltungsberichtes als Gegenstände des Tauschhandels eiserne Werkzeuge und Geräte, sowie Kattunstoffe (Holl. „lijnwaden") genannt. Wie lange wird es dauern und es wird auch hier das Steinbeil durch das eiserne, die Steinkeule und der Bambusbogen nebst dazu gehörenden Pfeilen durch die Muskete, der geflochtene Hüftgurt durch einen Lappen Kattun verdrängt, und solchergestalt wiederum ein Stück Kulturgeschichte unseres Geschlechts der Vergessenheit anheimgefallen sein.

Mit besonderer Freude muss es daher erfüllen, dass unter jenen, welche an der Herbeiführung geordneterer Verhältnisse in unserem Gebiete mitzuwirken hatten, sich eine Reihe von Männern fand, welche auch für völkerkundliches Forschen und Sammeln Interesse zeigten und dasselbe in erwünschtester Weise betätigten. So gelangten schon bald beträchtliche Sammlungen aus Süd Neu-Guinea ins Museum van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, worüber sich nähere Angaben im Bericht über die Erwerbungen während des Jahres 1902 [1]) finden. — Das ethnographische Reichsmuseum zu Leiden aber dankt, ausser den im 8ten Bande dieser Zeitschrift beschriebenen Sammlungen der Herrn Kapt. SCHERPHIER und Kapt. Ltnt. R. C. A. L. JANSEN VAN AFFERDEN, mehreren Gönnern Zuwendungen aus jenem Gebiet, auf Grund deren es möglich sein dürfte heut schon ein einigermassen genügendes Bild der Ethnographie z. B. der Tugeri zu entwerfen. Für heut sei hier jener der Herrn H. W. BAUER, pens. Marine-Zahlmeister und Kapt. z. S. E. F. T. BIK eingehender gedacht [2]), während in einer Reihe fernerer Aufsätze drei Sammlungen zur Behandlung kommen werden, die durch den Befehlshaber des in Merauke stationierten Regierungsdampfer, Herrn W. DE JONG für das Museum zusammengebracht und geschenkt wurden [3]).

Einleitend sei bemerkt dass Herr H. W. BAUER an Bord I. M. Schiff Borneo unser Gebiet im December 1897 besuchte und zwar besonders den Teil zwischen Habeke (der Bartholomeus- oder Fledermaus-Insel) und dem Ost-Ende der Prinzessin Marianne-Strasse. Von der Bemannung des genannten Schiffes betrat Niemand das Festland; wohl war das Schiff während des ganzen Tages bei günstigem Wetter durch, aus verschiedenen Negoreien kommende Prauen umringt, und oft hatten die Insassen Stunden nötig um das Schiff zu erreichen. Manche derselben, für welche der Rückweg ein zu langer war, übernachteten auf Habeke, um anderen Tages der Besatzung wieder Gesellschaft zu leisten. Habeke wurde durch Herrn BAUER und einen der Offiziere betreten, alles rief dort den Eindruck eines zeitweisen Lagers der Bewohner der nahe gelegenen Strand-Negoreien hervor.

Seinem Geschenk hat Herr BAUER zwei Wörterlisten beigefügt, welche wir einem der besten Kenner der Sprachen Neu-Guinea's, Herrn SIDNEY H. RAY in Ilford, Essex, England, vorzulegen Gelegenheit hatten. Derselbe schrieb uns, dass aus diesen Listen ersichtlich sei dass die Worte der Tugeri-Sprache total verschieden von denen der, durch die benachbarten

---

[1]) Notulen v/h. B. G. v. K. & W., Deel XL (1902). Bijl. XIX S. CCIV ff.
[2]) Im Nachfolgenden wird die Sammlung des Herrn BAUER als Serie 1281, die des Herrn BIK als Serie 1324 bezeichnet.
[3]) Siehe Verslag Rijks Ethnographisch Museum 1903/04 S. 94.

Stämme gesprochenen Sprachen und hatte die Güte uns eine vergleichende Wörterliste zu senden, die wir zugleich mit den von Herrn BAUER erhaltenen Listen als Anhang zu diesem Aufsatz publicieren.

Herr Kpt. z. S. BIK verweilte als Kommandant I. M. S. Java während des Mai 1901 in unsrem Gebiet; derselbe hatte die Freundlichkeit, uns einen Bericht über Land und Volk, sowie deren Sitten etc. zur Verfügung zu stellen, den wir hier unter Bezugnahme, soweit nötig, auf dessen weiter unten zu besprechende Sammlung, unverkürzt in Übersetzung folgen lassen:

„Das vom Merauke-Fluss durchströmte Gebiet ist im Allgemeinen schwach bevölkert und wird durch Tugeri, oder durch Stämme die sich von diesen nur wenig betreffs ihrer Sitten, Gebräuche etc. unterscheiden, bewohnt.

Nur bei den Stämmen in der Nähe des Toro-Flusses, die sowohl das Englische als das Niederländische Gebiet bewohnen, und mit denen die Besatzung I. M. S. „Java" vielfach in Berührung kam, wurde in Sprache und äusserer Erscheinung eine Abweichung von den Tugeri beobachtet.

Die Tugeri sind von grosser Gestalt, wohlgebaut und muskulös, geschmeidig und gewandt, und zeigen ein hohes Mass der Körperkraft.

Der Klang ihrer Stimme ist wohllautend und weitreichend; sie sind sehr lebhaft, fröhlich und Liebhaber von Musik und Tanz.

Obwohl sie nun und dann den ihnen anhaftenden Schmutz mittelst Wassers entfernen, kann bei ihnen von einer eigentlichen Körperreinigung keine Sprache sein; die Folge ist ein ihnen anhaftender allerunangenehmster Geruch.

Die Hautfarbe ist braun, doch nur unter den Arm- und Beinringen erkennbar. Der übrige Theil des Körpers findet sich oft mit weisser, gelber, roter oder schwarzer Farbe eingeschmiert. Eine schmale, aber hohe Stirn und ein gewisser Zug um den Mund, wodurch manche von ihnen an Semiten erinnern, haben einen schlauen Gesichtsausdruck zur Folge.

Mit Bezug auf das Zusammenleben in grösseren Gemeinschaften sei bemerkt, dass die Küstenbevölkerung Kampongs bewohnt. Die hübsche Anlage derselben, verbunden mit der auf die Pflege von Gärten verwandten Sorge und dem Vorhandensein ausgebreiteter Kokospalmenpflanzungen, können als Beweis dafür gelten, dass die Strandbevölkerung feste Wohnsitze hat.

Die Wohnungen der Waldbevölkerung am oberen Flusslauf stehen vereinzelt und gewöhnlich dort, wo die wild emporsprossenden Sagopalmen ihnen das hauptsächlichste Nahrungsmittel, den Sago, liefern.

Dies zerstreute Wohnen, sowie die grosse Zahl verlassener Häuser und Lager am Oberlauf des Flusses, lassen darauf schliessen, dass die Bevölkerung im Nomadenzustande lebt, wozu sie auch die wiederholten Überschwemmungen des Terrains zwingen.

Eine eigentliche Regierungsform besteht nicht; dennoch scheint jeder Kampong oder jede Familie einen Häuptling anzuerkennen, welcher *sombé oniemké* oder „grosser Mann" genannt wird. Übrigens herrscht unter der Bevölkerung der reinste Kommunismus. Alles ist für Jeden da und Jeder macht sich zum Meister von Allem, was er, ohne sich einer Gefahr auszusetzen, erlangen kann.

Als Häuptling von Tajam wurde ein gewisser KURASOE, und als solcher von Marowaka (Merauke) ein Mann Namens BARUBA bezeichnet.

Die gesellschaftliche Stellung der Frau stimmt überein mit der einer Sklavin. Es ist durchaus keine ungewöhnliche Erscheinung, dass man eine Frau, ein Schwein tragend, mitten zwischen zwei ganz unbeladenen Männern daherkommen sieht. Die obige Behauptung erhält ferner dadurch eine Stütze, dass die Männer die Kanoes verliessen und die Frauen mit denselben nach dem Schiffe sandten, um zu untersuchen ob die Besatzung Gutes oder Böses im Schilde führte, sowie auch durch den schändlichen Handel den die Eingeborenen mit ihren Frauen treiben.

Im Lager unter den Toro wurden die Frauen gegen zwei Messer zur Miete oder zu Kauf gegen zwei Beile angeboten; in Tajam und unter den Tugeri galt als Preis einer Frau „ein Beil".

Die Küstenbevölkerung bedient sich ihrer Frauen mehr als Lockmittel, um Menschen eine Falle zu legen, hier werden selbe nicht zum Kauf ausgeboten; sie haben hier jedoch die Aufsicht über den Viehstand und es kann ohne Zustimmung der Eignerin kein Schwein vertauscht werden.



Tugeri-Jüngling (IWATTI) Merauke-Fluss. *)

Von einem Verhältnis, gleich dem eines Sklaven zu seinem Herrn, wurde nichts bemerkt; jeder Mann scheint sich des gleichen Rechtes zu erfreuen.

Von einer eigentlichen Kleidung kann bei den Männern keine Sprache sein, wohl aber von Körperschmuck.

Zumal wird dem Schmuck des Kopfes grosse Sorgfalt zugewandt; während des Aufenthalts in der Merauke-Mündung wurde mehrfach beobachtet, dass die Herrichtung der Frisur mehr wie eine Stunde in Anspruch nahm.

Das Haar wird zu langen, schmalen Löckchen zusammengedreht, in welche Nipapalmblätter oder hellgelbe Pflanzenfasern in so bedeutender Menge geflochten werden, dass sie halbcirkelförmig, gleich einem Fächer das Hinterhaupt umkränzen und bis auf die Schultern herabhängen, wie dies die nebenstehende Reproduktion einer, an Ort und Stelle aufgenommenen Photographie zeigt. — Angesehenere Personen stecken eine oder zwei lange, aufrecht stehende Reiherfedern in die Haarfrisur, die Stirn wird manchmal von einer Krone aus Paradiesvögelfedern beschattet.

Längs des Innenrandes des Backenbartes, den beinahe alle Männer besitzen, und über die Mitte der Stirn wird oft ein weisser Streif gemalt, während die Wangen nahe den Jochbeinen mit roten Flecken geschmückt werden.

*) Ueber die Schulter hängt ein durchbohrter Stein von einer Keule [vielleicht Trudenstein? SCHMELTZ], in der Nase stecken zwei Knochen eines Beuteltiers.

Die Ohrlappen sind ungefähr 1 dM. lang ausgereckt und von grossen Löchern versehen, in welchen manchmal ungefähr 10 zirkelförmig gebogene Casuarfederposen oder ähnlicher Schmuck, woran dann oft Scrota verspeister Feinde, hängen [?? SCHMELTZ].

In den durchbohrten Nasenflügeln steckt mindestens je ein 2 cM. langes Ende Bambus, meist aber Zähne von Schweinen, Haien oder Krokodillen, was dem Tugeri ein wildes Aussehen verleiht.

Als Halsschmuck bedient man sich mancherlei Dinge, von der einfachen Schnur bis zum Collier von Tierzähnen.[1]) Die Brust kreuzen geflochtene Bänder, an denen gewöhnlich weisse Schmuckstücke befestigt sind; um den Oberarm werden 5 cM. breite geflochtene Bänder[2]) getragen, während der Unterarm durch von Rohrfasern geflochtene, trichterförmige Köcher gegen das Zurückschlagen der Bogensehne geschützt wird.[3])

Die Vorhaut des Penis wird durchbohrt, um mittelst einer um den Körper befestigten Schnur gegen diesen emporgezogen und dann mit einer Muschel bedeckt zu werden.[4]) Diese Muschel ist an einer platten Lendenschnur befestigt, welche hinten noch einen fächerförmigen Schmuck von Paradiesvogelfedern trägt um die Naht des Hintern zu bedecken.

Um die Waden werden geflochtene Ringe, die jenen der Oberarme gleichen, getragen.[5])

Die Frauen bedienen sich als Kleidung einer Art Matte, deren eines schmale Ende längs der Hälfte derart zusammengefaltet und -genäht ist, dass eine Kappe entsteht, mittelst deren dieselbe über den Kopf gestülpt wird, so dass die Matte längs des Rückens herabhängt. Während des Gehens wird dieselbe mit den Händen ausgebreitet gehalten. Manchmal ist sie längs des unteren Randes von, aus demselben Material bestehenden Fransen versehen[6]).

Der Haarschmuck der Frauen ähnelt dem der Männer sehr, das Gleiche ist der Fall mit dem Ohrschmuck; indes sind die Ohrlappen nicht so lang ausgereckt. Die Nase ist nur an der Spitze durchbohrt, als Schmuck dient ein dünnes Stückchen Rohr oder Knochen.

Den Hals schmücken hübsche, aus rothen Erbsenfrüchten[7]) oder Muscheln verfertigte Ketten; der Arm- und Beinschmuck stimmt mit dem der Männer überein. Die Brust ist unbedeckt; um die Lenden wird eine dünne Schnur befestigt, woran die Schambedeckung, manchmal nur ein Blatt, verbunden wird. Meist dienten dafür lange von Schnüren verfertigte Fransen, die zwischen den Beinen durchgeholt, hinten aufgerollt und an die Lendenschnur befestigt wurden, auf welche Weise eine Art „Tournure” entsteht.

Brust, Rücken und Waden zeigen Ziernarben, die gewöhnlich zu einer Raute zusammentreten.

Das muskulöse Äussere der Frauen deutet auf andauernde schwere Arbeit; unter den jüngeren findet man indes einzelne wohlgebaute Gestalten von vollen runden Formen.

Es scheint dass junge Leute während der Reifezeit der strengen Absonderung unterliegen; mindestens wurde keiner von diesen bemerkt. Nicht unwahrscheinlich ist

[1]) Siehe hier unten 1324/35 & 5. [2]) Siehe unten 1324/4. [3]) Siehe unten 1324/58. [4]) Siehe unten 1324/57. [5]) Siehe 1324/3. [6]) Siehe 1324/20 & 30. [7]) Siehe 1324/15.

es dass dann bei den Knaben die Durchbohrung der Vorhaut und bei den Mädchen das Anbringen der Ziernarben stattfindet.

Kinder bis zum Alter von 14 Jahren laufen völlig nackt und sehen nicht übel aus; Säuglinge werden auf der rechten Hüfte, ähnlich wie auf Java getragen.

Von Verehrung eines höheren Wesens wurde Nichts wahrgenommen; das Einzige was hierauf vielleicht hindeuten könnte, sind abgeschlagene braunrote Baumstämme die hie und da längs der Ufer sich fanden und mit Figuren ähnlich der Verzierung der Pfeilschäfte bemalt waren.

Die Wohnungen müssen in Folge der Beschaffenheit des Bodens auf künstlichen Erhöhungen erbaut werden; man hebt rundum das gewählte Terrain einen Graben aus und braucht die ausgehobene Erde zur Bildung der Erhöhung. Der Fussboden besteht aus dem schnell erhärtenden Ton der ungefähr 2—3 Fuss unterhalb der Humuslage sich findet; Pfeiler, Tür und Dachgerüst bestehen aus Bambus. Die einzelnen Bambusrohre werden mit Rotanstreifen an einander verbunden; als Dachbedeckung dient *atap* [1]), bei den Bewohnern des Innern oft auch Baumrinde. Die Wände sind von Bambus geflochten.

Derart Gebäude erwecken den Eindruck kräftiger Konstruction; im Innern werden mitten unter dem Dach Waffen, Hausrat, Fischnetze und der weitere Familienbesitz aufgehängt. — Längs zweier Wände laufen Erhöhungen (gleich den Javanischen *baleh-baleh*) die mit Baumrinde bedeckt sind und als Schlafstätte dienen.

Manchmal werden gegen diese Wände einige Verzierungen aufgehangen, bestehend aus Stücken Baumrinde, in der Form eines stylisierten Fisches oder einer Eidechse geschnitten und an der einen Seite bekleidet mit (in Harz? gedrückten; SCHM.) rothen und schwarzen Erbsenfrüchten [2]) und weissen Muschelstücken.

Als Kochheerde dienen einfach Löcher im Boden, nun innerhalb, dann ausserhalb der Wohnung. Wie Feuer erzeugt wurde, konnte nicht festgestellt werden; indes bringen die Eingeborenen dies schnell fertig, wie aus dem steten Anlegen eines Wachtfeuers auf dem linken Flussufer während des Aufenthalts der „Java" hervorging.

Der Hausrat besteht aus von Zweigen geflochtenen Körben, von Pflanzenfasern verfertigten Taschen, [3]) Kalebassen, ausgehöhlten Kokosnüssen und ähnlichen Gegenständen, die zur Aufbewahrung verschiedener Dinge dienen können.

Neben den Wohnungen finden sich oft Gärtchen, die zum Schutz gegen die Schweine mit einem starken Bambuszaun eingehegt sind. — Da der Boden stets sumpfig ist, geschieht die Zucht der Gewächse in mit Abzugsgräben umzogenen Beeten; hier wird alles in kleineren Quantitäten durcheinander gepflanzt, gewöhnlich trifft man etwas Tabak, Sirih, *Ketella* [4]), Zuckerrohr und einige *Pisang*-Bäume in demselben Garten. — Kokospalmen und Pisangbäume [5]) werden gleichfalls auf erhöhtem Terrain angepflanzt; jeder Baum ist von einem kleinen Abzugsgraben umgeben. — Die Gärten der Strandbewohner sind besser angelegt als jene der Eingeborenen am Oberlauf des Flusses, auch wird auf die Pflege derselben grössere Sorgfalt verwendet.

Die ohne bestimmtes System angelegten Kanäle dienen dazu das Wasser aus den Abzugsgräben der nächstgelegenen „*sungei*" [6]) oder dem Fluss zuzuführen und sind

[1]) Palmblätter etc. [2]) *Abrus*, siehe 1324/21. [3]) Siehe 1324/37. [4]) *Musa* sp.?
[5]) *Janipha Manihot* H. B & K. – FILET, Plantk. Woordenboek v. Nederl. Indië N°. 4286/89 & 2872.
[6]) Flussarm.

wahrscheinlich für frühere Besucher der Tugeri die Veranlassung gewesen um von Bewässerungsanlagen zu sprechen.

Als Nährmittel kommt in erster Linie Känguruh-, Casuar-, und Schweinefleisch in Betracht; auch Menschenfleisch wird genossen. Im Kampong Tajam wurde dem Kommandanten der Expedition ein gebratener Schweineschwanz dargeboten, der in der Tat appetitlich aussah. — In der Nähe des Lagers nahmen ungefähr 30 Toro's ihre Mahlzeit ein, der Hauptsache nach aus dicken Klössen von rosenfarbenem, sandigem Sago bestand, wobei als Nebengerichte Bambusschösslinge, grosse Pilze, eine den Theilnehmern der Expedition unbekannt gebliebene Art Knollenfrüchte und rohe (Ingwer-) Wurzeln genossen wurden. — Haustiere sind Hund und Schwein und eine Art Beutelratte.

Die Speisen wurden in einer, über die Schulter gehangenen, geflochtenen Tasche getragen.

Als Waffe kommt für die Tugeri oder die Toro zumal die Keule, *kupul*, in Betracht; dieselbe besteht aus einem Holzstab oder Rotanende (?) von ungefähr 4 Fuss Länge, nahe dem einen Ende ist in einem Abstand, der einem Viertel der ganzen Länge entspricht, ein schwerer kugel-, oder scheibenförmiger Stein befestigt. Die Eingeborenen halten diese Waffe in hohem Werth und wollten sie selbst nicht gegen zwei Beile vertauschen, so dass es nicht möglich war ein Exemplar zu erlangen.[1])

Bogen und Pfeil waren weniger geschätzt und konnten in jeder Menge gegen leere Flaschen, Blechdosen etc. erlangt werden.

Unter der Strandbevölkerung befanden sich viele Personen im Besitz von Beilen, einige dieser riefen die Vermutung wach, dass sie durch die Eingeborenen selbst verfertigt waren; sie bestanden aus einem, in einen rohen schweren Stiel gesteckten Stück Eisen, das behufs besserer Befestigung am Knie des Stiels mit Rotanstreifen umwunden war. — Bei den Bewohnern des Oberlaufs schienen eiserne Gerätschaften sehr selten zu sein.

Die Kunde, dass Gewehre und Pistolen gefährliche Wirkungen erzeugen können, ist zu ihnen gedrungen; ein Schuss, der gelöst wurde um dem Stehlen von ausgesetzten Baken zu steuern, genügte um einige Hundert am Ufer versammelte Eingeborene in die Flucht zu jagen. Das Richten eines langen Fernrohres auf die, längsseit des Schiffes liegenden Kanoes hatte eine Panik unter der Besatzung derselben zur Folge.

Die Existenzbedingungen der Tugeri sind allerprimitivster Art. Ausser etwas Landbau, wodurch nur das gewonnen wird, was die Familie selbst bedarf, sucht der Eingeborene sich seine Lebensbedürfnisse im Walde. Bambus, Rotan und Sago sind in Überfluss vorhanden.

Die Fischerei steht auf sehr niedriger Stufe; im Meer wird mit der Leine, im Fluss mit Schöpfern oder einem Netz, das quer vor die Mündung einer *sungei* mittelst einiger Bambusrohre gespannen wird, gefischt. Auch das Erlegen von Fischen mittelst Pfeil und Bogen wurde beobachtet; das Resultat war aber äusserst gering. Dieselben Waffen dienen auch für die Vogeljagd; indes werden Vögel auch wohl durch einen Wurf mit einem Erd- oder Lehmballen erlangt.

Obwohl es wahrscheinlich ist, dass Tauschverkehr zwischen der Küsten- und der Inlandbevölkerung besteht, haben die Tugeri doch wenig Begriff vom Handel. Die

---

[1]) Vergleiche SAM. MÜLLER, und die Abb. auf Taf. XII Fig. 1, Keule aus der Etna-Bay (Ser. 1241/9).

bei beiden Parteien bestehende Furcht vor Verrat bildet stets ein grosses Hindernis für das Anknüpfen von Unterhandlungen.

Es dürfte sehr schwer halten dem wilden, unabhängigen Tugeri das Bedürfnis von weiteren Lebensbedürfnissen beizubringen, und ihn zu geregelter Arbeit zu bewegen, um jene befriedigen zu können.

Das Land liefert auch nur wenige Produkte des Waldes. Der Boden besteht aus Lehm und Ton, bedeckt mit einer dicken Lage Humus, und eröffnet keine Aussicht auf die Möglichkeit des Vorhandenseins mineralischer Schätze. Die jährlich wiederkehrenden Überschwemmungen lassen Landbau nur dann möglich erscheinen falls kostbare Dämme etc. angelegt werden.

Vielleicht trägt die Zufuhr von Beilen und Waldmessern etc. zur Förderung der Vorbereitung der Kultur bei; jene Geräte sind zumal für die Inlandbevölkerung (Toro) von grossem Wert. Besitzt sie diese, so wird der Eingeborene leichter seine Bedürfnisse befriedigen können und nicht so leicht in Versuchung kommen, seinen Nachbar zu berauben.

Im Vorstehenden wurde mehrfach die Inlandbevölkerung im Gegensatz zur Küstenbevölkerung besprochen; es ist schwierig anzugeben wo die eine endet und die andere beginnt. Ohne Zweifel gehört die gesammte, die Ufer des Merauke-Flusses bewohnende Bevölkerung zu einer Rasse, obwohl einzelne Unterschiede beobachtet wurden.

Die längs der Ufer des Toro-Flusses wohnenden Eingeborenen wurden „Toro" genannt, weil sie das ihnen wiederholt zugerufene Wort „Tugeri" beantworteten mit „Toro". — Sie bewohnen sowohl das Niederländische wie das Britische Gebiet und sind offenbar Nomaden, welche ihre Wohnsitze mit Rücksicht auf den jeweiligen Wasserstand des Flusses wechseln.

Sie tragen denselben Schmuck wie die Tugeri, ihre Wohnungen stimmen auch mit denen der letzteren überein, bilden aber oft nur zeitlich errichtete Schutzdächer oder Blätterhütten.

Ein solchergestalt errichteter Kampong entstand etwas flussaufwärts gegenüber unsrem Lager und war als ein späterer, zweiter Schaluppenzug denselben Ort erreichte, schon wieder verschwunden.

Ihre Frauen erscheinen fast stets gekleidet; die auf dem Kopf ruhende in eine Kappe endende Matte (siehe oben) zeugt von Kunstfertigkeit und Geschmack. Die Fransen am unteren Ende werden um die Mitte des Körpers befestigt und bilden so eine Art Rock.[1])

Die Waffen sind die gleichen, wie die der Strand-Tugeri, die Pfeile sind aber hübscher bearbeitet.

Wörter aus MONTAGUE's Liste, an der Küste verstanden, wurden durch die Toro nicht begriffen.

Die folgenden Wörter wurden aus ihrer Sprache notiert:

Messer = *tsukie.*	Beil = *wak'lö.*
Sei ruhig oder unbewaffnet = *tuba.*	liegen = *djam.*

[1]) Siehe 1324/30.

fürchte Dich nicht = *tuba.*

Freund = *kaja.*
Knüppel = *kupul.*
Feder eines Vogels = *t'haak'le.*
Zahn = *baadzieke.*
Ohe = *dér kuwa.*
Gehe fort! = *ahooma.*
Rottan = *rotan (?)* *)

ja = *h'hon* (*h* stark aspiriert).
Pfeil = *ang'ger.*
tauschen = *jodèm.*
Ausruf des Erstaunens = *m'hha* (*h* stark aspiriert).
Vogel = *mutate.*
Nase = *gambalee.*
Auge = *tsurie.*
Casuar(feder?) = *kehieke.*
Haupthaar = *gaaldziedzie.*

Es ist sehr schwierig betreffs der Sprache gutes Material zu sammeln. MONTAGUE's Wörterliste ist unzureichend und selten erwiesen sich Worte aus dieser brauchbar; andererseits ist es die Gewohnheit der Bevölkerung um Alles (Bewegungen, Geräusche etc.) nachzuahmen, welche den Beobachter beinahe stets darüber im Zweifel lässt ob seine Frage gut begriffen sei. Das unten folgende Wörter- etc. Verzeichnis enthält nur dasjenige, worüber Verfasser dieser Notizen Sicherheit erlangte, dass es gut begriffen wurde.

Die Fahrzeuge, deren sich die Tugeri bedienen, bestehen aus langen und schmalen ausgehöhlten Baumstämmen, worin bis zu 12 Personen Platz finden. Die der Strandbewohner sind mittelst des Beiles ausgehöhlt und bearbeitet; an beiden Enden besitzten sie eine platte Fläche, auf welcher der Leiter des Canoes Platz nimmt. Die Canoes der Inlandstämme zeigen meist die Spuren des Aushöhlens mittelst Feuer. Die grossen Waldungen, in denen viele hohe, tadellose Bäume sich finden, liefern überall genügendes Material für den Kanoebau; die Eingeborenen sind daher auch überall reichlich mit Fahrzeugen versehen. Indes erheischt das Entdecken derselben immerhin ein geübtes Auge, weil die Eingeborenen sie gern auf das Ufer ziehen oder in kleinen Flussläufen unter überhängendem Gebüsch, Sago- oder Nipapalmen verbergen.

Die Fortbewegung der Kanoes geschieht in seichtem Wasser, nahe dem Strande, mittelst Schiebens mit Stangen, für welche Nipa-Stengel benutzt werden, die, falls tieferes Wasser erreicht wird, auch als Pagaien (Ruder) dienen. Während des Schiebens, sowohl als während des Pagaiens, steht die Bemannung aufrecht, während vorn und hinten ein gleichfalls stehender Leiter eine kürzere Pagaie mit breiterem Blatt hantiert.

Selten entfernen sich die Canoes weit vom Strande; nur bei gutem Wetter trifft man deren auf ziemlich grossem Abstande vom Lande in 4—5 Faden tiefem Wasser. Während ungünstiger Witterung näherten sie sich in See nie dem Schiffe, was die Vermutung erweckte, dass sie für weite Fahrten auf See unbrauchbar sind, selbst falls es möglich wäre für die Bemannung Essen und Trinkwasser für eine längere Zeitdauer mitzuführen.

Während des Befahrens des Flusses folgt man den Ufern so dicht möglich, wobei die Fortbewegung geschieht indem man das Kanoe mittelst der überhängenden Stämme oder Zweige fortzieht oder -schiebt. Wo dies nicht möglich ist, werden Nipa-Stengel als Stangen gebraucht, die dann während des Kreuzens des Flusses, von einem Ufer zum andern, als Ruder dienen.

*) Vielleicht nur Nachahmung des europäischen Wortes.

Bei den Kanoe's der Stämme im Oberlauf des Flusses, fehlt das flache Ende vorn und hinten und haben auch die Leiter keine kurze Pagaien wie die der Strandbewohner.

Betreffs der Bevölkerungsdichte lässt sich Folgendes sagen: Längs der Küste der Mariannestrasse bis ungefähr nahe dem Bensbach-Fluss fanden sich auf dem schmalen, der Küste folgenden Sandstreif eine Anzahl Kampongs von je 40—60 Hütten. Jede derselben ist im Durchschnitt durch zehn Personen bewohnt; man kann also per Kampong eine Bevölkerung von ungefähr 500 Seelen annehmen.

Die einzelnen Kampongs liegen ungefähr $1/2$ geogr. Meile von einander entfernt, worauf sich die Annahme stützt, dass längs der Küste ungefähr 76 Kampongs mit einer Bevölkerung von 38000 Seelen bestehen.

Nimmt man nun als Grenzen von Süd Neu-Guinea im Norden den 7° S. B., im Osten den Meridian der, die Mündung des Bensbach-Flussen schneidend, zum Fly-Fluss geht und schliesslich im Westen und Süden die Arafura-See, so ergiebt sich für Süd Neu-Guinea eine Oberfläche von 1043 geogr. Quadrat-Meilen.

Nun besteht keinerlei Grund für die Annahme, dass die Bevölkerung diesesTerr ains dichter oder weniger dicht gesät soll sein, als längs des Merauke-Flusses, dessen Länge ungefähr 50 geogr. Meilen beträgt, während die Bevölkerung längs der Ufer auf höchstens 4000 Seelen geschätzt werden kann. Hierauf fussend ergiebt sich die Bevölkerungszahl für das Inland 80 $\times$ 1093 $=$ 87440 Seelen oder für Süd Neu-Guinea überhaupt 125,440 Seelen.

Was das Vorkommen von Krankheiten angeht so scheinen die Tugeri ein gesunder und starker Menschenschlag zu sein. Krüppel wurden nicht beobachtet, Hautkrankheiten kommen verschiedene vor, doch war die Zahl der beobachteten Fälle keine grosse. Eine eigentümliche Art dieser letzteren erzeugt bei dem Kranken, in Folge der dicken Schuppen womit die Haut bedeckt wird, ein scheussliches Aussehen. Bruch des Hodensacks kommt vielfach vor; Beri-beri Kranke wurde einige Male beobachtet.

Als Reizmittel kommt das Kauen von Sirih mit Taback in Betracht; ferner werden Zweige einer gewissen Baumart und Zuckerrohr gekaut. Rauchen und Priemen (Tabakkauen) sind unbekannt [1]; Cigarren wurden sofort in die Löcher der Nasenflügel gesteckt. Der Nachahmungstrieb gab Veranlassung zu mehrmaligem Probieren des Rauchens. Es war aber unmöglich dem Aspirant-Raucher zu lehren dass der Rauch nicht hinunter geschluckt werden müsse, und weil dies geschah, hatte es ein Gefühl des Unbehagens zur Folge. Dasselbe war der Fall betreffs des Priemens.

Über Musik und Tanz das Folgende. Die Tugeri erfreuen sich des Besitzes eines guten Gehörs und wohllautender Stimmen; singt man ihnen einige Takte vor, so geben sie diese sehr richtig wieder. Als Musikinstrumente dienen aus ausgehöhlten Baumstämmen bestehende Trommeln, die in der Mitte dünner als an den Enden sind und hier einen Griff tragen [2]. Nur ein Ende ist mit einem Trommelfell (Känguruh oder Kaiman [3]) bespannen. — Ausserdem kommen unsren Ocarina's ähnliche Instrumente verschiedener Grösse und verschiedenen Tones vor [4].

---

[1] Hiemit steht das Vorkommen der Rauchrohre in Widerspruch. SCHMELTZ.

[2] Siehe unten 1324/2.

[3] Letzteres ist sicher irrig; es dürfte, nach dem uns vorliegenden Material zu urteilen, ausser Säugetier- nur Leguanhaut, also das Fell grösserer Warneidechsen in Betracht kommen. SCHMELTZ.

[4] Siehe unten 1281/57—58.

Tanz wurde nur einmal, nämlich nach der Ankunft im Merauke-Fluss beobachtet; die Tänzer waren Männer, die, hinter einander her schreitend, die gleichen Arm- und Beinbewegungen ausführten. Während des Aufenthalts in der Mündung des Merauke wurde der Ton der Trommeln manchmal während der ganzen Nacht gehört.

Als Freundschafts (Friedens)-zeichen kann ausser dem Ausruf „*kaja kaja*" d. i. „Wir wollen mit Euch Bekanntschaft machen", das Darbieten von etwas Sirih und einiger Lebensmittel, und das Wehen mit Zweigen und Federbüschen von Paradiesvogelfedern etc., sowie endlich das Ausführen gymnastischer Bewegungen aufgefasst werden. Ein Geschenk von Sirih wurde durch uns gewöhnlich mit einem Teller gekochten Reises und einem getrockneten Fisch erwidert.

Der gewöhnliche Verlauf der Verhandlungen war der, dass nach langem gegenseitigem „*kaja kaja*"-Rufen und der Aufforderung um näher zu kommen, ein Kanoe, mit einigen Männern oder Frauen bemannt, längsseit kam. War nun in Folge des Auswechselns von Geschenken Vertrauen erweckt, so kamen auch die übrigen Kanoes herbei. Es kostete dann manchmal Mühe die Eingeborenen, zumal die Frauen das Schiff nicht betreten zu lassen; sie probierten es aber auf alle Weise hinanzuklettern.

Innerhalb des Lagers spielten sich die Verhandlungen in folgender Weise ab. Erst kam ein Kanoe mit zwei unbewaffneten Männern vom gegenüberliegenden Ufer heran und legte am Aussenrande des abgeholzten Terrains an. Die Insassen schwenkten dann ihre Paradiesvogelfederbüsche [1]) und riefen „*tuba*, *tuba*, *kaja*, *kaja;* ferner erhoben sie ihre Hände zum Zeichen dass sie nicht bewaffnet, und schliesslich wurden tanzend heftige Bewegungen mit Armen und Beinen ausgeführt. Von unserer Seite erschien dann der Kommandant des Lagers und winkte dem Besuch näher zu kommen, woran anfänglich keine Folge gegeben ward; doch sobald man auf den Einfall kam die erwähnten Bewegungen nachzuahmen, schien dies genügend um ihren Argwohn zu verscheuchen. — Hierauf wurden die Federbüsche als Geschenk überreicht und kamen hernach die Eingeborenen vom andern Ufer zu Zehn zugleich ins Lager, wo sie sich während einiger Tage vollkommen zu Haus fühlten.

Im Gegensatz zu der Bevölkerung am Oberlauf des Flusses, war die Strandbevölkerung viel argwöhnischer als jene, und kostete es viel grössere Mühe diese zur Annäherung zu bewegen. Aber auch bei ihnen begann die Angst zu schwinden, sobald nur von Seiten der Expedition die ersten Vorstösse geschahen. Das ergab sich u. A. bei der Untersuchung des Kampong Buterieke durch die Landungsmannschaft.

Nachdem die Eingeborenen ihre Waffen zur Seite gelegt hatten, ging der Kommandant, begleitet vom Aspirant-Controleur, ihnen bis auf ungefähr 100 M. entgegen, worauf auch einige Eingeborene grüne Zweige schwingend nach vorn traten Auch hier war es nötig einige Arm- und Beinbewegungen auszuführen, um das Vertrauen auf die Dauer zu gewinnen und die Erlaubnis zum Besuch der Hütten zu erlangen.

---

[1]) Siehe unten 1324/16—18.

Die Sammlungen der Herren H. W. BAUER und E. F. T. BIK.

Im Anschluss an unsere oben erwähnte Arbeit in Bd. VIII dieser Zeitschrift „Gegenstände von den Tugeri" lassen wir jetzt hier einige Bemerkungen betreffs der in beiden obigen Sammlungen enthaltenen Gegenstände folgen und zwar auch hier auf Grund des im Ethnographischen Reichsmuseum eingeführten Systems der Einteilung der Gegenstände. Wegen des, seitens der Eingeborenen benutzten Rohmaterials sei hier auf das S. 155/56 jener Arbeit Gesagte verwiesen.

I. NAHRUNG UND NARKOTICA UND DAFÜR BENUTZTE GEGENSTÄNDE.

Nur zwei hiehergehörende Gegenstände aus Kürbisfrucht liegen uns vor und zwar aus der Sammlung BIK. Der eine ein Kalkbehälter von den Tugeri[1]) (Ser. 1324/26, siehe Taf. XVI Fig. 12) ist aus einer hellgelbbraunen Frucht verfertigt; nahe der Öffnung, in der ein löffelstielförmiger Spatel aus Palmholz steckt, befinden sich gegenüber einander zwei rechteckig, von roter Rohrfaser geflochtene Ösen für das, diagonal von Pflanzenfaser geflochtene Trageband, dessen Enden hinter den Ösen von einem Knoten versehen sind und dann in kurze gedrehte Schnüre, mit angereihten hellgrauen Früchten (*Coix*) auslaufen. An einer derselben hängt eine weisse Feder. Die begleitende Etikette besagt dass der Kalk „für die Toilette" (Körperbemalung?) dient. — Der andere (1324/36, siehe Taf. XVI Fig. 9) stammt von den Toro, ist als Gefäss für Nahrung aufgegeben und aus einer rothbraunen, mehr wurstförmigen Frucht verfertigt. Die Öffnung ist rautenförmig, das Trageband dem des vorigen Behälters ähnlich, aber länger und an, in der durchbohrten Fruchtwand befestigte, Schnurösen verbunden.

II. KLEIDUNG UND SCHMUCK.

Wenden wir uns zuerst dem Schmuck zu, so liegen aus der Sammlung BIK drei als Kopfschmuck der Tugeri bezeichnete und in der ursprünglichen Liste unter einer Nummer aufgeführte Stücke vor, sodass wir anzunehmen geneigt sind, dieselben werden durch ein Individuum gleichzeitig getragen oder bilden einen dreigliederigen Schmuck. Das erste derselben (1324/11) besteht aus einer Anzahl gelblicher Brustfedern eines Paradiesvogels, die in der Mitte am längsten und deren Wurzeln zwischen dünnen, an der Aussenseite einen Streif fischgratförmigen Geflechtes bildenden Faserschnüren befestigt sind[2]). — Das zweite (1324/10) ähnelt, soweit es die allgemeine Form betrifft, dem ersteren, besteht aber aus langen auf gleiche Weise mit den Wurzeln zwischen Faserschnüren befestigten Casuarfedern, längs denen die Schnüre innen und aussen einen doppelten Spiralstreif bilden[3]). Das dritte (1324/12), das als Stirnschmuck aufzufassen sein dürfte, ist aus Büscheln kurzer Casuarfedern verfertigt, deren Enden spiralig mit Faserschnur umwunden und in einer dicken, diagonal aus Fasern geflochtenen runden, jederseits in eine Schnur endenden Basis,

---

[1]) Vergl. Aanwinsten ethn. Verz. Bat. Gen. v. K. & W. gedurende 1901 in Notul. B. G. 1902 als Bijl. XIX (In der Folge citiert als A. B. G.) N°. 10075/76. & ? 100446.
[2]) Siehe A. B. G. 10089 & dieses Archiv Bd. VIII S. 158.
[3]) A. B. G. N°. 10428 ?, 10078/79.

befestigt sind, sodass die Federn, einem Augenschirm ähnlich, gerade nach aussen stehen. — Ebenfalls als Kopfschmuck sind bezeichnet eine Anzahl dicker Schäfte der Flügelfedern des Casuars (1324/9), deren Wurzeln mit Faserschnur oder schmalen Rindenstreifen umwickelt sind, sodass zwei oder drei eine Gruppe bilden, die wahrscheinlich aufrecht ins Haar gesteckt wird. — Gänzlich abweichend von dem Kopfschmuck den wir bisjetzt aus dieser Gegend kennen gelernt, ist ein von feinen Blattstreifen diagonal geflochtenes, jederseits in eine gedrehte Schnur endigendes Stirnband der Sammlung Bauer (1281/55) [1]. Dasselbe wurde auf der Insel Habeke erlangt und ist an der Aussenseite mit unregelmässig dreieckigen Stücken *Nautilus*-Schale benäht (Taf. XI Fig. 11*a* & *b*).

Von Halsschmuck kommt zuerst ein aus zwei Schnüren bestehendes Stück in Betracht, das durch Frauen getragen wird (1324/15); an beide Schnüre sind graue cylindrische Früchte (*Coix*), abgewechselt durch braune scheibenförmige gereiht (Taf. XII Fig. 5). — Zwei andere bestehen aus einem, von schmalen Faserstreifen geflochtenen, platten Kragen, der in Bindschnüre endet und in dessen Aussenrand gerade nach aussen gerichtete weisse platte Tierzähne [2] befestigt sind. Das eine kleinere Exemplar (1324/1) stammt, wie das vorige, von den Tugeri, auf der Oberseite des Kragens sind, wo die Zähne enden, einige cylindrische Früchte von *Coix* befestigt [3]; das grössere (1324/35) stammt von den Toro, an einer Stelle ist ein Zahn durch eine der obengenannten Früchte ersetzt (Taf. XII Fig. 10 & 11).

Als Brustschmuck ist ein, den letzten beiden ähnliches Stück von den Tugeri bezeichnet (1324/5); auf der Oberseite des in dicke Taue endigenden Kragens sind mittelst Faserschnur Hundezähne befestigt, an beiden Enden folgen darauf je vier eiförmige Früchte von *Coix*. [4] Hieran schliessen sich zwei aus Nuss verfertigte, vom Hals auf die Brust herabhängende Schmuckstücke; das eine (1324/29) stammt von den Tugeri, ist an einer langen Faserschnur befestigt, ähnelt einem weit geöffneten Vogelschnabel und ist am hinteren Ende unten und oben mit einem Querband einander kreuzender Linien verziert (Taf. XII Fig. 8). Das zweite auf Habeke erlangte Stück (1281/56) ist in der Form eines Fisches mit geöffnetem Rachen zurechtgeschnitten, gut poliert und zeugt von einer geübten Hand (Taf. XI Fig. 7). Vielleicht dürften diese Exemplare als Amulet aufzufassen sein. [5] —

Eine andere Form des Brustschmucks (1324/27) besteht aus einer Anzahl Faserschnüre mit angereihten Früchten von *Coix*, die nach oben zu einem dicken, zur Befestigung um den Hals dienenden Wulst unregelmässig zusammengedreht sind, während das andere Ende an einen horizontalen Streif diagonalen Flechtwerks aus schmalen Blattstreifen, von denen die Haut von Schweineschwänzen herniederhängt, befestigt ist. Beide Enden des Streifens gehen in eine roh gedrehte Faserschnur über (Taf. XII Fig. 2), deren Enden wahrscheinlich am Rücken zusammengebunden werden, sodass der Schmuck vor der Brust festgehalten wird. Dies giebt uns Veranlassung zu der Annahme dass dieser Schmuck, von dem wir schon in unserer oben citierten ersten Arbeit ähnliche Stücke beschrieben (O. c. pg. 159) in unsrem Gebiet die Stelle der sogenannten Brustkampfschilde, welche wir aus anderen Teilen Neu-Guineas kennen, vertritt [6]. — Ausschliesslich dem Schmuck, vielleicht aber auch

---

[1] Eine kurze Beschreibung der Sammlung Bauer findet sich im Niederl. Staats-Courant vom 29/30 Juni 1902.

[2] Zähne der Säge des Sägefisches. [3] A. B. G. 10431. [4] A. B. G. 10431 ?.

[5] Vergl. A. C. Haddon: The decorative Art of British New-Guinea, Pl. VIII Fig. 124 & 125: Charm, Papuan Gulf-District.

[6] Siehe de Clercq & Schmeltz: West- en Noordkust van Nederl. Nieuw-Guinea, pg. 39 & 236 und Taf. VI Fig. 11, VIII Fig. 10 & IX Fig. 8. — O. Finsch: Ethnol. Erfahrungen und Belegstücke, Pl. XVI Fig. 2 & 3.

als Amulet dienend, dürfte ein anderes Stück (1324/27*a*) aufzufassen sein, das gleich wie das vorige von den Tugeri stammend und aus einer Locke schwarzen Haares, einem kleinen Schweinescrotum, einer Nusschale, sowie einem Stück einer solchen, einem Stückchen Kokosnusschale mit eingeritzter Zickzackverzierung und zwei Chrysaliden eines, zur Familie der Psychiden gehörenden, Nachtfalters, alles an einer Schnur befestigt, besteht (Taf. XII Fig. 6).

Bandeliere[1]) liegen uns aus der Sammlung Bik in vier Exemplaren vor, die alle von den Toro stammen. Zuerst ein roh, von Faserschnur fischgratförmig geflochtenes (1324/32), an dessen Aussenseite vier Längsrücken im Flechtwerk hervortreten; wo die Enden der Schnüre an einander verbunden, ist infolge des ein hoher Querwulst gebildet. — Die drei übrigen bestehen aus demselben Material, die Aussenseite ist jedoch mit cylindrischen *Coix*-Früchten bekleidet und zwar mit zwei Reihen, winklig gegeneinander befestigter Früchte (1324/34, Taf. XI Fig. 15), zwischen denen beim zweiten Stück (1324/33) eine dritte Mittelreihe schiefliegender Früchte verläuft (Taf. XI Fig. 14), während das dritte (1324/31) das Muster des ersten zweimal wiederholt, also vier Längsreihen Früchte trägt, die an zwei Stellen durch vier oder fünf Querreihen gekreuzt werden.

Ohrschmuck liegt diesmal nur in einem Ring von den Tugeri vor (1324/6), aus einem Zweig, dessen Enden gegeneinander gebogen, bestehend; als Nasenschmuck von demselben Stamme ist ein kurzer Bambuscylinder (1324/19) bezeichnet, dessen eines Ende kurze, schief eingeritzte Striche zeigt (Taf. XI Fig. 12).

Armschmuck liegt in der Sammlung Bik in vier Exemplaren vor; zuerst zwei von uns schon in unserer früheren Arbeit, S. 160 erwähnte Formen: ein, aus zwei Eberzähnen, deren Spitzen und Wurzeln durchbohrt und mit Faserschnur an einander verbunden sind, bestehender Ring (1324/8)[2]) und ferner ein Scrotum des Wildschweins mit daraus hervorgehendem, ringförmig zusammengebogenem tauförmigem Fortsatz (1324/7, Taf. XII Fig. 13), wie wir diese Form schon l. c. beschrieben. Weiter oben wird hier mitgeteilt dass es sich um das Scrotum eines Menschen handle (S. 204); dieselbe Angabe findet sich in dem weiter unten folgenden, von Herrn Bauer mitgeteilten Vocabular. Indes wird aus einem der nächsten, dies Gebiet betreffenden Aufsätze, erhellen dass, wie Herr de Jong dies festgestellt, jene Mitteilung unrichtig ist.

Als Schmuck des Ober- und Unterarms der Tugeri liegen zwei zusammengehörende Stücke (1324/4) vor; für ersteren ein breites, von Faserschnur über sechs schmale Rohrstreifen rechteckig geflochtenes Band mit Schnüren, behufs des Anlegens, an den Enden; für letzteren ein von schmalen Rohrstreifen in Zickzackmuster geflochtener Ring[3]).

Der Beinschmuck ist durch einen, mit dem oben erwähnten Ring für den Unterarm übereinstimmenden, aber grösseren Ring vertreten (1324/3).

Uns der Betrachtung der Kleidung oder Körperbedeckung zuwendend, erwähnen wir zuerst eines Exemplars von *Melo diadema* (1324/59) das, wie wir schon früher (l. c. S. 157) gesagt, als Schambedeckung durch Männer, hier bei den Toro, getragen wird. Ein Hinterschurz aus gelblichen Paradiesvogelfedern von den Tugeri (1324/13), wahrscheinlich Frauentracht, stimmt fast völlig mit dem oben erwähnten Kopfschmuck aus denselben Federn überein.

[1]) Vergleiche Bd. VIII S. 159. [2]) A. B. G. 10435. [3]) A. B. G. 10083.

Unter der Bezeichnung „Frauenkleidung" enthält die Sammlung Bik zwei merkwürdige Gegenstände; oben einer Kapuze ähnlich, geht diese nach unten in einen mehr oder minder langen mantelartigen Teil über; Fig. 4 unserer Tafel XII veranschaulicht wie selbe getragen werden. Das eine, von den Tugeri stammende Exemplar (1324/20) besteht aus grobem Flechtwerk von dicken, braunen aus Blattfasern gedrehten Schnüren (Taf. XII Fig. 3, Detail), in Gestalt elliptischer Erhabenheiten, die durch Querstreifen abgegrenzt werden. — Das zweite Exemplar stammt von den Toro (1324/30); es ist von schmalen Blattstreifen (*Pandanus*) in diagonalem Muster geflochten und trägt unten lange, am Rande befestigte Fransen aus grauer und rotbrauner Pflanzenfaser. In die Aussenseite sind gelbe oder graue Fasern eingeflochten, wodurch ein Muster von stufenförmigen, schrägen und Zickzack-Streifen, sowie Dreiecken, am „Mantelteil" zu rechteckigen Fächern vereinigt, erzeugt ist (Taf. XV Fig. 1.).

Nähere als die in Herrn Bik's obigem Bericht vorkommenden Angaben betreffs des Gebrauchs dieser Kleidungstücke, deren Form schon darauf schliessen lässt dass sie für besondere Zwecke in Anwendung kommen, sind uns bis heut nicht zugängig. Desto interessanter ist die Bemerkung bei dem zweiten der beiden Stücke (10084, 10452) die dem Batav. Gen. v. K. & W. zugegangen sind: „Gebruikt bij regen of als teeken van rouw?" *) (Getragen bei Regen oder als Zeichen der Trauer?) Nur letzteres dürfte richtig sein! Der Gebrauch einer Trauerkappe, dasselbe wie der Schleier unserer Witwen, ist auf Neu-Guinea weit verbreitet, worüber u. A. Wilken in seiner „Handleiding voor de vergelijkende Volkenkunde van Nederl. Indië", S. 313 einiges mitteilt. Noch eingehender behandelt derselbe Forscher diesen Gegenstand in seiner gründlichen Studie „Über das Haaropfer" S. 18 ff.; ferner finden sich zwei, den obenbehandelten Kappenmänteln ähnliche Stücke beschrieben in de Clercq & Schmeltz, Op. cit. S. 46 und dürfte also die Annahme, dass auch die oben erwähnten Kappenmäntel aus dem Merauke-Gebiet zur Wittwentracht gehören, an Wahrscheinlichkeit gewinnen. Hagen [1]) der in seinem interessanten Buche mancherlei über Trauergebräuche in Deutsch Neu-Guinea mitteilt, erwähnt zwar unserer Kappenmäntel für gedachten Zweck nicht; allein aus Dr. Schellong's Sammlung [2]) liegen uns im ethnographischen Reichsmuseum ausser dem, auch von Hagen l. c. besprochenen und Taf. 40 [3]) „in situ" abgebildeten, einem gestrickten Netzbeutel ähnlichen Wittwenschleier (Ser. 686/87) aus der Finschhafener Gegend [4]), zwei vom Oberlauf des Kaiserin Augustaflusses stammende Stücke vor, welche mit den oben besprochenen von den Tugeri und Toro, wie die auf Seite 215 gegebenen Abbildungen beweisen, ungemeine Übereinstimmung zeigen. Zwar sind selbe durch Schellong als Regenkappen bezeichnet [5]), allein wir tragen Zweifel an der Richtigkeit dieser Angabe. Schon der ganze Charakter beider Stücke spricht gegen die Annahme, dass wir es hier mit einem gewöhnlichen Gebrauchsgegenstand zu tun haben. Die erste unserer Mantelkappen (686/107) besteht aus diagonalem Flechtwerk von schmalen Blattstreifen, welche an der Aussenseite Reihen schleifenartiger Erhöhungen bilden, wodurch ein Muster concentrischer Rauten entsteht, das infolge der grauen oder

---

*) L. c., S., CCVII.

[1]) Dr. B. Hagen: „Unter den Papuas" (Wiesbaden, 1899), S. 263.

[2]) Dieselbe gelangte im Jahre 1888 ins Museum und ist als Serie 686 inventarisiert.

[3]) Tafel 25 zeigt eine Witwe die sich ihren Witwenschleier flicht.

[4]) Darin eingehüllt verweilen die Witwen oft wochenlang am Grabe ihres Mannes.

[5]) Man erinnere sich im Verband hiermit der, durch uns oben erwähnten Bemerkung aus der Acquitionsliste der Sammlung des Batav. Gen. van K. & W.

roten Bemalung der, durch die Schleifenreihen begrenzten, Flächen noch deutlicher hervortritt. — Die zweite (686/108) stimmt betreffs des Flechtwerkes mit unserer ersten überein, die Blattstreifen sind aber breiter und die Aussenseite zeigt keine Schlingen, wohl aber ein Rautenmuster, das durch das Einflechten rotbrauner Streifen entstanden. Beide Stücke zeigen, gleich denen vom Süden, am Unterrande Fransen. — Ferneren Forschungen muss es überlassen bleiben den Beweis zu erbringen, ob wir es hier in der Tat mit einem Teil der Trauerkleidung zu tun haben.

Noch nach einer anderen Richtung hin sind die hier besprochenen Stücke nicht ohne Interesse; wir begegnen hier wiederum einer Parallele zwischen Gegenständen der Nord- und der Südküste, und zwar treffen wir unsere Kappenmäntel an der Südküste gerade



686/107.

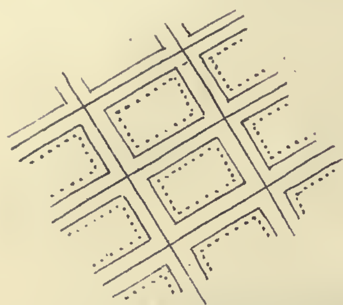


686/108.

gegenüber der Gegend wo selbe an der Nordküste vorkommen. Es liegt hier also wieder einer jener interessanten Fälle vor, die einen Verkehr der Bevölkerung der Nordküste mit der der Südküste annehmen lassen, worauf schon 1885 SERRURIER [1]), HADDON [2]) 1894 und 1893 [3]) wir die Andacht gelenkt. HAGEN der zu einer ähnlichen Annahme gelangt [4]) und FOY der eine Reihe derartiger Vorkommnisse eingehender bespricht [5]) scheinen beide von jenen Ausführungen keine Kenntnis erlangt zu haben; mindestens erhellt das nicht

[1]) Ethnol. Feiten etc. II, S. 3 ff.
[2]) Decorative Art of British New-Guinea pg. 257.
[3]) DE CLERCQ & SCHMELTZ O. c., S. 235. — Dieses Archiv, Bd. IX, S. 239.
[4]) O. c., S. 176 und zumal S. 178.
[5]) Ethnographische Beziehungen zwischen Britisch und Deutsch-Neu-Guinea, in: Globus, Bd. 82, S. 379 ff. (25 Dec. 1899).

aus den betreffenden Arbeiten. HADDON war auf Grund seiner Forschungen zur Annahme einer „culture route" längs des Fly-river gelangt; ähnlich äussert sich dann HAGEN S. 178 fünf Jahre später. — —



Muster der Narbentätowierung der Tugeri.

Was die Verzierung der Körperhaut angeht so erwähnt BIK der Narbentätowierung in Rautenmuster (Siehe oben, sowie nebenstehende Figur) und liegt aus dessen Sammlung ein Muster roter Erdfarbe (1324/14) vor, deren sich die Tugeri zur Körperbemalung bedienen, gerade wie dies im Norden, durch die Anwohner der Astrolabebai ebenfalls geschieht. [1])

Als Material für Schmuckstücke der Tugeri liegen rothe scheibenförmige, durchbohrte Früchte (*Erythrina* sp.?), auf Rohrfasern gereiht und in Baumrinde verpackt (1324/28), vor.

III. Wohnung und Hausrat.

Von den durch Kpt. BIK oben erwähnten Wandverzierungen enthält dessen Sammlung ein Exemplar (1324/21), das wahrscheinlich eine mehr oder minder stilierte Eidechse vorstellt und aus einer Unterlage von Baumrinde besteht, auf der, wie unsere Abbildung (Taf. XV Fig. 7 & 7*a*) zeigt, rothe und schwarze Früchte von *Abrus* und graue von *Coix* in ziemlich regelmässiger Weise befestigt sind.

VI. Transportgerät.

Von den Toro liegt eine, von schmalen braunen Blattstreifen geflochtene Tasche (1324/37), mit von Rindenstreifen diagonal und lose geflochtenem Trageband (Siehe Taf. XI Fig. 8*a*) vor, die jener durch uns l. c. S. 160 beschriebenen ähnlich ist. Beide Seiten sind durch Einflechtung dunklerer Faser in eine Anzahl Rechtecke verteilt (Siehe Taf. XI Fig. 8), von denen an der abgebildeten Seite das mittlere der oberen Reihe durch Einflechten gelber Fasern in zwei Schrägstreifen und zwei Dreiecke verteilt ist, während in den beiden seitlichen und dem mittleren Rechteck der andern Seite zwei einander in der Mitte kreuzende Streifen aus demselben Material gebildet sind. — Laut der Angabe des Herrn BIK führen die Eingeborenen in solchen Taschen Nahrung mit sich.

IX. Waffen und Friedenszeichen.

In Herrn BIK's Bericht wird der Steinkeulen erwähnt die aber nicht erlangt werden konnten. Die durch uns Taf. XII Fig. 1 vergleichsweise abgebildete (1241/9) wurde durch den Reisenden KÜHN in der Etnabai gesammelt, auch S. MÜLLER [2]) erwähnt der Steinkeulen aus dem gleichen Gebiet; ihr Vorkommen scheint sich demnach ziemlich weit nach Westen zu

---

[1]) Beschreibender Catal. der ethnogr. Sammlung LUDW. BIRO's (Ethnogr. Samml. des ung. National- Museum III. Budapest, 1901), S. 28.

[2]) Op. cit., Pl. XII Fig. 7 & 10 und Text S. 54. Die abgebildeten Stücke liegen uns im Museum vor als Ser. 16/471 & 472 und wurden zu Utanata erlangt.

erstrecken. Von Speeren beschrieben wir l. c. S. 161 ein Exemplar von Habeke (der Fledermaus-Insel); heut liegt uns aus der Sammlung BAUER ein zweites Exemplar vor (1281/16) das von derselben Insel stammt und sich nur wenig von dem früher beschriebenen unterscheidet. Die cylindrische Spitze ist aus braunem hartem Holz verfertigt, trägt auf ihrem oberen Ende, gleich dem erstbeschriebenen Stück, einen mittelst Harz und Pflanzenfaser befestigten Casuarsporn und ist in dem nach oben gekehrten, dicken Ende des Rohrschaftes befestigt durch bandartige Umwindung desselben mit Pflanzenfaser, die mit einer dünnen Lage Harz bedeckt ist. Nur das zweite Schaftglied zeigt eine eingeritzte Verzierung, in welcher hauptsächlich Zickzacklinien, innerhalb länglicher Rauten, eine Rolle spielen (Siehe Taf. XIII Fig. 6).

Keule und Speer treten, wie schon früher bemerkt und in Übereinstimmung mit RATZEL's geistvoller Hypothese, die sich inzwischen mehr und mehr als begründet erwies [1], in unserem Gebiet gegenüber dem Vorkommen des Bogens und des Pfeils ganz erheblich zurück. Schon in unserm früheren Aufsatz sahen wir, dass sich die Tugeri im Besitz des höchst entwickelten Bambusbogens befinden [2]; das oben erwähnte, gleichzeitige Vorkommen des Palmholzbogens bezweifeln wir solange, bis dasselbe durch authentische, an Ort und Stelle gesammelte Stücke bewiesen wird. — Die Sammlung BIK enthält wiederum ein 2 M. langes Exemplar des Bambusbogens von den, den Tugeri benachbarten Toro stammend; dasselbe ist völlig unverziert, das eine, einem Vogelschnabel ähnliche Ende stimmt mit dem l. c. S. 162 abgebildeten von 941/58 überein [3]).

Im Anschluss hieran sei einer Arbeit FOY's [4]) erwähnt, in welcher derselbe einen „verstärkten" Bambusbogen von Babber beschreibt. Derselbe besteht aus zwei mittelst Pflanzenbast mit einander verbundenen Bambusstäben, dürfte aber sicher nicht von Babber selbst stammen, sondern höchst wahrscheinlich von den Key-Inseln wie ein Vergleich mit uns vorliegendem Material lehrt, abgesehen davon, dass Babber zum Gebiet des Holzbogens gehört [5]). Das Exemplar kann gleichwohl durch den Sammler Dr. A. PFLÜGER [6]) auf Babber erlangt sein, ist aber sicher dorthin auf die eine oder die andere Weise verschleppt. Was dann aber das Vorkommen des verstärkten Bogens in unserem Gebiete angeht, so haben wir schon 1895 einen verstärkten Palmholzbogen aus Jamna, Nord Neu-Guinea bekannt gemacht [7]) und dann später, 1899 VON LUSCHAN einen solchen von Sekar im Mac Cluergolf, West Neu-Guinea [8]). Sowohl VON LUSCHAN als FOY scheint unsere Notiz unbekannt geblieben zu sein.

---

[1]) DE CLERCQ & SCHMELTZ, O. c., S. 232. — Dieses Archiv, Bd. VIII, S. 239. — Vergleiche auch HAGEN, O. c., S. 175. [2]) Dieses Archiv. Bd. VIII, S. 239.

[3]) Bei EDW. H. KNIGHT: A study of the savage weapons etc. (Washington, 1880), pg. 77 ist unter Fig. 139 ein Bambusbogen abgebildet der unverkennbar mit den hier behandelten übereinstimmt, jedoch mit der falschen Herkunftangabe „Queensland", was in dieser Arbeit übrigens öfter vorkommt.

[4]) Verstärkter Bogen von Babber [Indonesien]; Globus, 82 Bd. N°. 21 (4 Dec. 1902).

[5]) Siehe u. A. auch C. M. PLEYTE Wzn.: Sumpitan and bow in Indonesia. Dieses Archiv, Bd. IV S. 265 ff. (besonders S. 272 & 273). — Wie weit oft ethnogr. Gegenstände verschleppt werden erhellt u. A. auch daraus dass uns aus der Sammlung BAUER zwei typisch indonesische Bambusbogen mit der Herkunftangabe „Buschnegerdorf Hanaka, Surinam" vorliegen, von denen der eine (1281/62) wohl sicher von Flores herrühren dürfte, während die Form der Enden des andern (1281/61) der des Kei-Bogen verwandt ist. — Siehe hierüber PLEYTE, O. c., Taf. XXI Fig. 2 & 17.

[6]) Derselbe ist sicher bei Antritt seiner Reise nicht ethnologisch vorgebildet gewesen und sagt selbst betreffs seines Werkes „Smaragd-Inseln der Südsee", dass es keinen Anspruch darauf mache viel wissenschaftlich Neues zu bringen.

[7]) Dieses Archiv, Bd. VIII S 238 ff.

[8]) VON LUSCHAN: Über zusammengesetzte und verstärkte Bogen, in Verh. berl. anthropol. Gesellsch. 1899, S. 225.

Pfeile liegen aus beiden Sammlungen vor, die zur Sammlung Bauer gehörenden sind auf der Insel Habeke erlangt; von denen der Sammlung Bik soll ein Teil von den Tugeri, der andere von den Toro stammen. Obwohl das vorliegende Material mancherlei Unterschiede in der Form der Spitze und der Verzierung des hölzernen Verbindungsstückes und des Schaftes bei den einzelnen Stücken zeigt, finden sich doch auch der Übergänge wiederum so manche, dass Stammesunterschiede oder Eigentumszeichen aus der Verzierung oder der Form schon heut herauslesen zu wollen, uns noch nicht angezeigt erscheint. Vielleicht kommt die Zeit wo ein umfassenderes Material dafür die Grundlage bietet; inzwischen meinen wir uns auf eine kurze Schilderung der uns aus den beiden genannten Sammlungen vorliegenden Pfeile, unterstützt durch möglichst viele Abbildungen der Verzierungen, beschränken zu sollen.

Beide früher durch uns l. c. S. 160/61 erwähnte Formen finden sich auch in dem hier zu besprechenden Material vertreten; unser Ausspruch dass die Pfeile dieses Gebietes, von solchen aus anderen Teilen Neu-Guineas, in Folge ihres Habitus und der Verzierung völlig abweichen, wird durch dasselbe in erwünschter Weise bestätigt.

Als einfachste Form ist ein Pfeil mit kegelförmiger Palmholzspitze, auf dem Rohrschaft durch Faserumwindung befestigt, aufzufassen (1281/20); zwei übereinstimmende Stücke derselben liegen uns vor, sie unterscheiden sich von der folgenden (1281/21), ebenfalls durch zwei Exemplare vertretenen, nur durch weniger reiche Verzierung des Schaftes, worauf wir noch zurückkommen. Dann folgen vier Stücke, bei welchen die Spitze in einem auf das obere Schaftende mit Harz befestigtem und mit Zeichungen verziertem Rohrstück befestigt ist; bei dreien (1281/22, 23, 25) stimmt die Spitze mit der, der zuerst erwähnten Pfeile überein, während bei einem (1281/36) das Ende lanzetförmig, mit dreieckigem Durchschnitt ist. — Bei einem anderen Stück (1281/37) ist die Palmholzspitze ohne weiteres Verbindungsstück dem Schaft aufgesetzt, an den oberen zwei Dritteilen mit unilateralen Widerhaken bewaffnet und oberhalb der Einmündung in den Schaft von zwei ringförmigen Gruben versehen (Siehe Taf. XIV Fig. 7). — Zwei Exemplare tragen eine, durch ein Verbindungsstück von Palmholz mit dem Schaft verbundene Bambusspitze, die nur bei dem einen gänzlich lancetförmig zugeschnitten (1324/56, siehe Taf. XIV Fig. 9), während bei dem anderen dies nur in den oberen zwei Dritteilen der Fall ist (1281/24, siehe Taf. XIII Fig. 8). Bei ersterer Form ist die Spitze mittelst Pflanzenfaser innerhalb eines Spaltes des, im Durchschnitt spitzovalen, längs der oberen Hälfte von einseitigen Kerben versehenen Zwischenstückes befestigt (Taf. XIV Fig. 9*a*). Letzteres Stück soll von den Toro stammen, alle anderen wurden auf Habeke erlangt.

Wenden wir uns nun der Betrachtung der Verzierung der bisher besprochenen Stücke zu, so finden wir dass nur eine der Spitzen (1281/24) ein eingeritztes, ringsum laufendes Farnblattmuster trägt (Taf. XIII Fig. 7); das aus einem Rohrstück bestehende, oben erwähnte Zwischenstück ist mit schwarzen oder rotbraunen, einem Anker ähnlichen und mehr oder weniger zusammengesetzten Zeichnungen verziert (Siehe Taf. XIII Fig. 5 [22], 7 [23], 9 (25) und Taf. XIV Fig. 6 & 6*a*, ausgerollt [36]. Der Schaft endlich ist bei dreien unverziert und zeigt höchstens am Unterende Querkerben wie auf Taf. XIII Fig. 2*a*; während sich eingeritzte schräge, Zickzack- und Schlangenlinien, die meist bestimmte Gruppen bilden, sich finden bei 20 am zweiten Schaftgliede (Taf. XIII Fig. 1 & 1*a* & 2 & 2*a*), bei 21 dasselbe Motiv am zweiten (Taf. XIII Fig. 3) und Schlangenlinien (Fig. 4) an allen übrigen Gliedern. Das zweite Schaftglied von 24 zeigt eine aus vielen Linien bestehende

Verzierung wie Taf. XIII Fig. 14, womit auch die desselben Gliedes von 25 einigermassen übereinstimmt (Taf. XIII Fig. 9); während die von 36 aus viel weniger Linien gebildet ist und bei 56 das vierte und fünfte Schaftglied gänzlich mit einer aus Zickzacklinien, innerhalb Ellypsen und Rauten, bestehenden Verzierung bedeckt ist (Taf. XIV Fig. 9*b*). *)

Ein Übergang von den bisher geschilderten Pfeilen zu denen unserer l. c. besprochenen zweiten Gruppe, bei denen zumal das hölzerne Zwischenstück reich mit roten und schwarzen Bändern etc., manchmal aber auch der Schacht am oberen Ende in gleicher Weise verziert ist, bildet ein schon seiner bedeutenden Länge (172^5 cM.) halber von den vorigen sich unterscheidender Pfeil (1324/39) mit kegelförmiger Palmholzspitze, die mittelst Pflanzenfaser auf dem Schaft befestigt ist. Das auf die Pflanzenfaserumwindung folgende Glied ist mit einem breiten roten Bande und einigen schmäleren schwarzen, die übrigen mit Längsstreifen, durch Entfernung der Epidermis entstanden, verziert (Taf. XVI Fig. 1).

Die noch zu besprechenden Pfeile unserer zweiten Gruppe bestehen durchweg aus einem Rohrschaft mit darauf befestigtem holzernern, cylindrischem Zwischenstück, das die eigentliche Spitze trägt, welche bei einer gewissen Anzahl aus einem Casuarsporn oder Casuarnagel, bei einer weiteren aus einer seitlich gegen das Zwischenstück befestigten lanzetlichen Knochenlamelle und in je einem Falle aus dem Oberteil eines Vogelschnabels oder einer Palmholzlamelle besteht. Die Länge ist stets eine bedeutende, sie schwankt zwischen 132 (1324/24) und 177 cM. (1324/48), und die des Zwischenstücks von 39 (1324/43) bis 47 cM. (1281/26); das letztere ist entweder nur mit Pflanzenfaser oder überdem noch mit Harz oder Kalk auf dem Schaft befestigt. Dies ist auch betreffs der Befestigung der als Spitze dienenden Knochenlamellen ausnahmslos der Fall, während bei einem Teil der Casuarnägel oder -Sporne es nur mit Pflanzenfaser geschah. Zu den Pfeilen mit letzteren als Spitze gehören 15 Stücke **) (1281/26, 27, 28, 28*a*, 29, 30, 31, 32, 33, 34 sämmtlich von Habeke und 1324/24 [Taf. XV Fig. 3] & 25 von den Tugeri, sowie 41—43 von den Toro); zu denen mit Knochenspitze zwei, auch betreffs der Verzierung übereinstimmende Stücke (1324/23 von den Tugeri); eine Knochenlamelle tragen 17 Stücke (1324/44, 45, 46 [vier völlig übereinstimmende Stücke, siehe Taf. XV Fig. 4], 47 [zwei übereinstimmende Stücke], 48 [vier Stücke], 49—55 (sämmtlich von den Toro, siehe Taf. XV Fig. 5 [52] & Fig. 6 [55]); der Pfeil mit Vogelschnabelspitze (1281/85) stammt von Habeke und jener mit Palmholzlamelle (1324/40) von den Toro; demnach scheint also eine Knochen- resp. eine dieselbe nachahmende Holzlamelle für Pfeile der Toro charakteristisch zu sein.

Zur Untersuchung der Verzierung der Pfeile unserer zweiten Gruppe schreitend ziehen wir zunächst das Zwischenstück in Betracht. Dasselbe ist stets in eine Anzahl breiterer oder schmälerer farbiger Bänder verteilt, deren Zahl bei einem sehr roh bearbeiteten Stück (in Folge langen Gebrauchs?) nicht festzustellen ist. Der eigentlichen Spitze folgt ein schwarzes Band ***) und das Übrige ist dann in drei rote und zwei gelbe Bänder verteilt;

*) Über die Pfeilformen des benachbarten Torresstrassen-Gebietes ist HADDON, Decor. Art of Br. N. G., S. 46 f. nachzulesen; S. 59 erwähnt H. des Vorkommens der Zickzacklinien in der Verzierung, die ja auch in der unserer oben behandelten Stücke eine grosse Rolle spielen und S. 134 sind eine Reihe eingeritzter Verzierungen von Pfeilschäften aus dem centralen Teil von Br. N. G. abgebildet, die aber von denen unserer Pfeile gänzlich verschieden. — Eingeritzte Pfeilschaftmuster aus Deutsch N. G. (Berlinhafen), die ebenfalls, obwohl auch darin Zickzacklinien auftreten, einen von dem unserer Pfeile durchaus abweichenden Charakter tragen, sind abgebildet bei L. BIRO: Beschr. Cat. der ethnogr. Sammlung aus Deutsch N. G., I., S. 87.

**) Bei einigen Exemplaren fehlt der Casuarnagel.

***) In einem Falle fehlt selbes; das obere Ende des Zwischenstücks scheint aber von Neuem angespitzt zu sein (1281/31).

in einigen Fällen folgt dem letzten roten Band oberhalb des Schaftes noch ein schwarzes (1281/26, 27, 28, 28*a*, 29 & 33, sämmtlich von Habeke); bei den übrigen finden sich mehrere rote durch gelbe abgewechselte Bänder, worauf bei zweien (1281/32 & 34 von Habeke) ebenfalls noch ein schwarzes oberhalb des Schaftes folgt. In den meisten Fällen folgt dem oberen schwarzen Bande ein rotes, entweder unmittelbar oder von jenem durch ein schmales, gelbes Band, worin einzelne schwarze Ringstreifen, getrennt. Das diesem ersten rote nun folgende breitere, gelbe enthält dann ausnahmslos eine schwarze Zeichnung, dien am besten einem Anker mit gespaltenem Stock sowie, entweder spiralig oder rautenähnlich eingerollten Armen zu vergleichen ist. Zu letzteren zählen 13 Exemplare (1281/29 [XIII, 14*a*], 33 [XIV, 3 & 3*b*] und 35 [XIV, 5*a*)], von Habeke; 1324/24, 25 [XIV, 8], von den Tugeri; 40 [XVI, 2], 45 [XVI, 7], 46 [vier Stücke, siehe oben; XV, 4 & 4*a*], 51 [XVI, 13*a*] und 55 [XV, 6 & 6*a*] sämmtlich von den Toro. — Spiralig eingerollte Arme der Figur zeigen: 1281/26 [XIII, 10], 27 [XIII, 11*a*], 28 [XIII, 13*a*], 28*a* [XIII, 12*d*], 30 [XIII, 15*a*], 31 [XIV, 1], 32 [XIV, 2] und 34 [XIV, 4] von Habeke; 1324/23 [zwei Stücke, siehe oben, XIV, 7*a*] von den Tugeri; 41 [XVI, 3], 42 [XVI, 4], 43 [XVI, 5], 44 [XVI, 6], 47 [zwei Stücke, siehe oben; XVI, 8, 8*a* & 9], 48 [vier Stücke, siehe oben, XVI, 10], 49 [XVI, 11], 50 [XVI, 12], 52 [XV, 5 & 5*a*], 53 [XVI, 14*a*], und 54 [XVI, 15] von den Toro.

Selbstredend ergeben sich bei näherer Betrachtung innerhalb der beiden genannten Hauptformen der Ankerfigur grössere oder kleinere Abweichungen betreffs der Grösse, der Feinheit der Ausführung und der Form, wie dies auch aus unsern Abbildungen ersichtlich. Allein diese Figur bleibt stets deutlich erkennbar; wir finden sie in unserm Gebiet ausschliesslich als Verzierung der Pfeile verwandt, sie ist uns innerhalb Neu-Guinea's zuerst von hier bekannt geworden, und es finden sich keinerlei Übergange zu Verzierungsformen aus anderen ethnologischen Provinzen von Neu-Guinea.

Manchmal aber treten noch begleitende Verzierungen hinzu. So findet sich an einem Pfeil von Habeke (1281/35) an der Mitte des Raums zwischen den beiden einander gegenüberliegenden Ankerzeichnungen eine senkrechte Punktreihe (XIV, 5), oder anstatt derselben ein kurzer Schlangenstreif, in welchen manchmal ein Teil des „Stockes" umgewandelt ist oder welcher in noch anderen Fällen aus dem Anheftungspunkt der Arme hervorgeht und zwar alles wiederum bei den folgenden Pfeilen von Habeke: 1281/26 [XIII, 10], 28 [XIII, 13*a*], 28*a* [XIII, 12*d*], 32 [XIV, 2], 33 [XIV, 3*b*] und 34 [XIV, 4]. Ein anderes Begleitmotiv zeigen wiederum nur Pfeile, welche nach Herrn Bik's Angabe von den Toro stammen; hier finden sich Punktreihen entweder längs beider Seiten des Stocks, innerhalb der Gabelung desselben oder, in nur einem Falle, unterhalb der Krümmung der Arme und in der Mitte zwischen beiden Figuren von einem auf dem Kopf stehenden Dreieck ausgehend, wie dies aus unsern Abbildungen deutlich ersichtlich: 1324/40 [XVI, 2], 42 [XVI, 4 & 4*a*], 44 [XVI, 6], 51 [XVI, 13*a*], 52 [XV, 5 & 5*b*], 53 [XVI, 14 & 14*a*], 54 [XVI, 15] und 55 [XV, 6 & 6*b*].

Wir kommen jetzt zur Betrachtung der untergeordneten Teile der Verzierung des Zwischenstücks; wie aus unseren Abbildungen ersichtlich sind, wo die roten die gelben Bänder berühren, auf letzteren 1 bis 3, ja bei einem Stück von Habeke (1281/32 XIV, 2] selbst vier schwarze Ringstreifen angebracht. Bei einer gewissen Anzahl, und zwar wiederum, laut der Angabe, von den Toro stammenden Pfeilen finden sich aber ausserdem Zickzackstreifen und zwar sowohl in dem, das oben geschilderte Haupt-

motiv enthaltenden Bande, als auch, und zwar in den meisten Fällen, in dem darunter folgenden gelben Bande. Der Zickzackstreif verläuft entweder ober-, resp. unterhalb eines, oder zwischen zwei Ringstreifen, die Buchten desselben sind mehr oder minder tief. In beiden Bändern, resp. Zonen treffen wir selben bei 1324/40 [XVI, 2], 42 [XVI, 4], in der zweiten Zone sehr tief gebuchtet bei 43 [XVI, 5] und 52 [XV, 5]; bei 42 nimmt der Zickzackstreif die ganze Breite des zweiten Bandes ein; in den übrigen Fällen wird selbes nach oben und unten hin durch einen solchen begrenzt. Nur im ersten, dem Hauptbande findet sich der Streif bei 1324/44 [XVI, 6] und 53 (XVI, 14 und 14*a*]; nur im zweiten, und zwar dasselbe nach oben und unten hin begrenzend, findet er sich bei 1324/48 [XVI, 10], 50 [XVI, 12] und 54 [XVI, 15]; bei 55 endlich enthält letzteres einen doppelten Zickzackstreif [XVI, 6].

Eine besonders abweichende Füllung des zweiten Bandes findet sich bei drei Stücken der Serie 1324; bei N°. 25 [XIV, 8], von den Tugeri, ist dasselbe gegittert, bei 44 [XVI, 6] enthält selbes winklig gebogene verticale Linien und bei 53 [XVI, 14] gerade und Schlangenlinien in etwas schräger Richtung; beide letzte Stücke stammen von den Toro.

Die Verzierung des Schaftes besteht abgesehen von den von Habeke stammenden Nummern 26, 27, 28, 28*a*, 30, 31 und 33 der Serie 1281, bei allen übrigen aus einem, der Faserumwindung des Obenendes unmittelbar folgendem rotem, breitem Band und einem, oder einigen, schwarzen Ringstreifen. Bei N°. 1324/43 und 51 folgt dann nach unten noch eine andere Verzierung zwischen letzteren, bei ersterer kurze, in der Mitte eingebuchtete Striche [XVI, 5*a*] und bei letzterer ein Zickzackstreif [XVI, 13*b*]; beide wieder von den Toro stammend. Bei den Nummern 23, 40, 43, 51 & 52 der Serie 1324 sind durch teilweise Entfernung der Epidermis an den Schaftgliedern Längsstreifen erzeugt, wohl die roheste Form einer Verzierung, wenn überhaupt eine; dagegen begegnen wir an den folgenden Stücken einer tatsächlichen, eingeritzten Verzierung: Bei 1281/28*a* [XIII, 12*b*] und 31 [XIV, 1*a*] eine aus einzelnen oder concentrischen Dreiecken entspringende verticale Schlangenlinie an allen Gliedern, während das Unterende [XIII, 12*c* & XIV, 1*b*] quer gestrichelt ist. — Dasselbe Motiv zeigen alle Schaftglieder mit Ausnahme des obersten von N°. 34 derselben Serie; die Verzierung des letzteren ist aus vielen verticalen geraden und Wellen- und schrägen Linien gebildet und hat die Form eines oben spitzen Schildes [XIV, 4*a*]. Die beiden untersten Schaftglieder von 27 zeigen keine Verzierung, die dann nach oben folgenden die, bei den ersten beiden Nummern erwähnte, und das oberste Glied endlich ein Wirrsal von schrägen und Wellenlinien [XIII, 11]. Festere Gestalt zeigt die Verzierung des obersten Gliedes von N°. 28, nämlich Rauten, concentrische Dreiecke und Wellenlinien, in den nach unten folgenden zwei Gliedern findet sich dann wieder die aus dem Dreieck entspringende Schlangenlinie, die aber im obersten derselben doppelt ist [XIII, 13]. Bei 29 & 35 bilden die Liniensysteme am ersten Gliede gleichsam einen, an beiden Enden spitzen Schild [XIII, 14 & XIV, 5], während die übrigen unverziert sind. Jenem Motiv gesellt sich aber bei N°. 32 an den übrigen Gliedern die aus dem Dreieck entspringende Schlangenlinie hinzu [XIV, 2*b* & 2*c*, unteres Ende], während bei 30 an den ersten zwei nach unten folgenden Gliedern wiederum eine doppelte, statt der einfachen Wellenlinie aus dem Dreieck entspringt und im Raum zwischen dieser an zwei Seiten gegenüber einander liegenden Verzierung, noch eine einfache solche verläuft. Das unterste Glied zeigt dann wieder ein Schildmotiv und Wellenlinien [XIII, 15*d* Hälfte des oberen, 15*b* ein mittleres und 15*c* unteres Glied]. Alle bisher besprochenen Verzierungen finden sich an Pfeilen von Habeke,

dagegen hat sich bei allen Pfeilen der Serie 1324 nur bei einem, N°. 42 von den Toro, die Phantasie des einheimischen Künstlers zur Einritzung einer rohen schildförmigen Verzierung aus geraden und Wellenlinien am mittleren Schaftgliede aufgeschwungen.

Wir sind am Ende unserer Analyse der Form und Verzierung der aus den beiden Sammlungen herrührenden Pfeile, an welche wir, wie oben bemerkt, mit äusserster Reserve herantraten. Dennoch scheint die Untersuchung unerwarteter Weise einige Resultate ergeben zu haben, auf welche wir hier zusammenfassend nochmals die Aufmerksamkeit lenken möchten. Soweit es die Form betrifft, scheinen Pfeile mit einer Knochenlamelle für die Toro typisch zu sein; die auf Habeke erlangten Pfeile lassen sich nach Form und Verzierung in einige charakteristische Gruppen einteilen; dies ist für uns Grund um anzunehmen dass Angehörige verschiedener Stämme auf dieser Insel zeitweise einkehren. — Was die Verzierung angeht, so fanden sich Schlangenstreifen als Begleitung der ankerähnlichen Hauptfigur am Zwischenstück nur an Pfeilen von Habeke; die betreffenden Stücke sind aber nach Form und Verzierung denen der Tugeri und Toro verwandt und gehören gleich diesen zu unserer zweiten Gruppe. — Das Ankermotiv begleitende Punktreihen, sowie den Ringstreifen parallel verlaufende Zickzackstreifen fanden wir nur an Pfeilen von den Toro; eingeritzte Verzierung des Schaftes, meistens aus zu länglichen Sechsecken oder zu Dreiecken vereinigten geraden, schrägen und Wellen-Linien bestehend, fand sich nur an Pfeilen von Habeke; die oben erwähnte Verzierung des einen Schaftgliedes eines Pfeiles von den Toro ist im Vergleich mit der der Habeke-Pfeile, derart roh ausgeführt, dass wir geneigt sind selbe als eine zufällige, einer Augenblickslaune entsprungene Erscheinung aufzufassen.

Wir haben also einige Erscheinungen kennen gelernt die resp. nur auf Pfeile von Habeke, resp. von den Toro beschränkt sind, während andererseits z. B. der Zickzackstreif bei den Pfeilen der Tugeri fehlt. Ob diese Erscheinungen als typische aufzufassen, ob wir darin Eigentums- oder Stammeszeichen zu sehen haben, muss die Untersuchung weiteren Materials lehren, durch welche dann das heut Gefundene als tatsächlich typisch bestätigt werden wird oder nicht. Heut aber schon glauben wir es aussprechen zu dürfen, dass auch die Verzierung unserer Pfeile auf einer tieferen Grundlage basiert ist, dass selbe auf festen Gesetzen beruht. Finsch's uns stets unbegreiflich gebliebene, und uns gegenüber auch einst mündlich zum Ausdruck gebrachte Anschauung, dass „ein tieferer Gedanke, wie ihn „der Kulturmensch sogern herauslesen möchte" den Kunstäusserungen des Naturmenschen fehlt [1]), dürfte auch mit Bezug auf unsere Untersuchung wiederum unzutreffend sein. Nachdem von Luschan in so überzeugender Weise jener Voraussetzung entgegengetreten [2]), ist Finsch's Standpunkt in Folge dessen, was uns vorurteilsfreie Untersuchung von Museumsmaterial und die Berichte der Reisenden seitdem gelehrt, als ein überwundener anzusehen.

---

[1]) Ethnologische Erfahrungen und Belegstücke etc. (Wien, 1888), S. 133.

[2]) Beiträge zur Völkerkunde der deutschen Schutzgebiete (Berlin, 1897), S. 76. — Wir kommen auf den Inhalt dieses schönen Werkes des bekannten berliner Ethnologen in diesem Archiv noch zurück und hoffen dann auch noch weitere Belege für die Richtigkeit seiner l. c. ausgesprochenen Anschauung liefern zu können. — Siehe mit Bezug auf Obiges auch das von uns Bd III. dieser Zeitschrift S. 116 & 117 Gesagte.

Von der Rohrmanschette*), von welcher wir in unserer ersten Arbeit zwei Exemplare besprachen und betreffs deren wir l. c. S. 163 die Vermutung geäussert, dass selbe als Schutz gegen das Zurückschnellen der Bogensehne getragen würde, liegt uns heut ein drittes Stück aus der Sammlung Bik von den Toro vor, durch dessen Etikette unsere Voraussetzung bewahrheitet wird. Dasselbe (1324/58; XI, 13) ist von parallel einander, in horizontaler Richtung über neun Palmholzlamellen verlaufenden Rotanstreifen geflochten; an einer Stelle sind schmälere Streifen, wie aus unserer Abbildung ersichtlich, netzartig darüber hingeflochen (Reparatur einer Beschädigung oder Verstärkung einer schwachen Stelle?). —

Von den früher l. c. als Friedenszeichen erwähnten Federbüschen enthält die Sammlung Bik drei Stücke durch deren Etikette die Angabe des Herrn van Afferden, l. c. in erwünschter Weise bestätigt wird. Das eine, als N°. 12 A auf der Etikette bezeichnet, (1324/16), besteht aus einem langen dünnen Rotanende, woran eine Menge Casuarfedern und zwei Schnüre angereihter, grauer cylindrischer Früchte von *Coix*, je mit einer weissen Feder am Ende, verbunden sind. — Das zweite (1324/17) zeigt den aus weissen, gelben, roten, schwarzen (Casuar) und zwei rot und grünen (Papagei) Federn bestehenden Busch in cca. 14 einzelne Strähne verteilt (XII, 7), während das dritte (1324/18) durch einen Büschel Brustfedern eines Paradiesvogels gebildet wird, der mit Pflanzenfaserumwindung gegen einen cylindrischen Griff aus weichem Holz oder Pflanzenmark befestigt ist**).

XI. Musik.

Den in unserem ersten Beitrage zur Ethnographie der Tugeri beschriebenen zwei sanduhrförmigen Trommeln reihen sich heut zwei weitere an, deren Form mit der der ersten übereinstimmt und welche beide zur Sammlung Bik gehören. Die eine (1324/2) stammt von den Tugeri, ist als Alarmtrommel bezeichnet und mit Eidechsenhaut (*Varanus*) bespannen [1]), von den Harztropfen in der Mitte derselben sind dreizehn vorhanden, während von drei weiteren nur noch Spuren anwesend sind. Die Verzierung besteht wie unsere Abbildung (XV/2) zeigt, am oberen Ende aus einer Reihe von fünf, einander mit dem Spitzen berührenden rautenförmigen Gruben, von denen je eine um die andere einen scheibenförmigen Kern besitzt. Die den Trommelkörper umklammernden Fortsätze des, aus demselben Holzstück geschnitzten Griffs, zeigen einen erhabenen Schlangenstreif zwischen zwei geraden. Das untere Trommelende ist in ähnlicher Weise mit erhabenen Quer- und Zickzackbändern, die an zwei gegenüber einander liegenden Stellen in eine Spirale übergehen, verziert, wie dies bei der l. c. Taf. XV Fig. 5 abgebildeten Trommel der Fall ist und auch aus der Abbildung des hier besprochenen Exemplars hervorgeht. Die ganze Trommel scheint mit roter Farbe eingeschmiert gewesen zu sein, die tief liegenden Teile der Verzierung sind weiss bemalt (Kalk). Am Griff ist ein Trageband aus Schilfstreifen befestigt, und unterhalb desselben eine von Pflanzenfaser gedrehte Schnur, von welcher bräunliche Federn herabhängen.

---

*) A. B. G. 10091 und Notulen B. G., S. 56 N°. 5.
**) Notulen B. G., S. 56 N°. 2 & 4.
[1]) Siehe A. B. G. 10454. Hier wird bemerkt, dass an beiden Enden das Trommelfell fehlt; natürlich kann dies nur für ein Ende gelten, weil die Trommeln dieser Form stets nur an einem Ende ein Trommelfell tragen.

Das zweite, ebenfalls als Alarmtrommel bezeichnete Exemplar (1324/38) stammt laut Aufgabe von den Toro; es stimmt betreffs der Form und des Schnitzwerkes ziemlich gut mit dem eben besprochenen überein, weicht aber durch seine bedeutende Grösse (130 cM.) und dadurch, dass das Trommelfell aus Säugetier-(Opossum?) Haut besteht, davon ab; letzters trägt in der Mitte 7 Harztropfen und Spuren von drei weiteren, verschwundenen. Die Buchten des Schlangenstreifs am klammerähnlichen Grifffortsatz sind tiefer und zahlreicher (siehe Taf. XI/6). Das Schnitzwerk des unteren Endes besteht aus Schlangen- und nicht aus Zickzackstreifen und ist statt über zwei, über drei Bänder verteilt. Längs der Mitte der Vorderseite des oberen Endes ist ein Sprung mit Harz gedichtet, dasselbe ist bei zwei kürzeren, an der, der abgebildeten entgegengesetzten Seite geschehen, überdem aber sind hier cylindrische *Coix*-Früchte in die Dichtung gedrückt und dadurch ein, einem Farnblatt ähnliches Muster erzeugt.

Diese Trommelform scheint einen unserem Gebiet eigenen Typus darzustellen, der sich zumal durch das Schnitzwerk von den Formen der benachbarten Gebiete, Britisch- und West-Neu-Guinea unterscheidet.

Einer Ocarina ähnliche Blaseinstrumente, deren wir l. c. schon erwähnten, liegen uns auch aus den beiden hier besprochenen Sammlungen wiederum vor; vier besitzen, gleich den früher besprochenen zwei Löcher, ein seitliches und eines am oberen Ende und sind aus kleinen mehr oder minder spitz zulaufenden Palmnüssen (verkümmerte Kokosnüsse) verfertigt. Die eine derselben (1281/57, XI, 5) stammt von Habeke, das untere Ende ist, für das Durchziehen einer Schnur durchbohrt, das seitliche Loch ist sehr klein. Die drei anderen (1324/22, XI, 10*a*—*c*) sind an gedrehte Pflanzenfaserschnüre verbunden, an welche auch kugelige *Coix*-Früchte gereiht sind und stammen von den Tugeri [1]. — Einen abweichenden Typus bildet eine kugelrunde, an einer gedrehten Schnur befestigte dünnwandige Nuss (1281/58; XI, 9) die von Habeke stammt; selbe ist von zwei seitlichen einander gegenüberliegenden Löchern versehen und an der oberen Hälfte mit eingeritzten, reihenweise geordneten Strichen verziert.

VOCABULARIEN.

1) von Herrn Cpt. z. S. BIK zusammengestellt.

Holländisch.	Deutsch.	Tugeri.
Arm (boven-).	Arm (ober-).	*Mūkĕ.*
„ (voor-).	„ (vorder-).	*Sakiekĕ.*
Alarmtrom.	Alarmtrommel.	*Handara.*
Baard.	Bart.	*Haasĕk.*
Been (Kuit).	Bein (Wade).	*Kănaakĕ.*
Boog.	Bogen.	*Misaakĕ.*
Bijl.	Beil.	*Wakleū.*

[1]) Blaseinstrumente gleicher Art aus Deutsch Neu-Guinea erwähnt Finsch, Ethn. Erf., S. 116 von Constantinhafen, wo selbe für die Frauen *tabu* sein sollen. Auch Biro sammelte deren in der Astrolabebai (O. c., S. 179/80 und Taf. XVIII Fig. 6, 7 & 9) und erwähnt gleichfalls eines geheimnisvollen Nimbus, mit dem selbe seitens der Eingeborenen umgeben werden.

Holländisch.	Deutsch.	Tugeri.
Brengen (hierheen brengen).	Bringen (hierhin bringen).	*Daminahoom.*
Casuaris *).	Casuar.	*Kĕhiekĕ.*
Daar.	Dort.	*Iepie.*
Drie.	Drei.	*Çakoedaak.*
Dijbeen.	Schenkelbein.	*Wapeekĕ.*
Geven.	Geben.	*Abam.*
Gij.	Ihr.	*Wōă.*
Ga heen.	Gehe hin (fort).	*Ahŏma.*
Groot.	Gross.	*Sōmbĕ.*
Hier.	Hier.	*Eehee.*
Hond.	Hund.	*Gotke.*
Hoofd (van een Kampong).	Häuptling eines Kampong.	*Sōmbĕ oniemkĕ.*
Hut.	Hütte.	*Inaakĕ.*
Halssieraad (Schelp).	Halszierrat (von Muschel).	*Kindahien.*
Ik.	Ich.	*Nok.*
Ja.	Ja.	*Ahā* (*h* stark aspiriren).
Kampong.	Kampong (Dorf).	*Manaar.*
Klapper (jonge).	Kokosnuss (junge).	*Onggaatĕk.*
Klapper (oude).	Kokosnuss (alte).	*Misaakĕ.*
Komen aan boord.	Kommen (an bord).	*Geeba.*
Kangeroe.	Känguruh.	*Sèrumkĕ* (*schomkĕ*).
Lip.	Lippe.	*Wotupkĕ.*
Man, mensch.	Mann, Mensch.	*Oniemkĕ.*
Mes.	Messer.	*Tsukée.*
Mooi.	Hübsch.	*Kaaikă.*
Neus.	Nase.	*Angeepĕk.*
Neen, niet.	Nein, nicht.	*Baakĕ.*
Oksel	Achsel.	*Maakĕ.*
Oog.	Auge.	*Kiendĕk.*
Oor.	Ohr.	*Kambietĕk.*
Pagaier.	Ruderer.	*Ago.*
Riet.	Rohr.	*Wood.*
Sago.	Sago.	*Deekĕ* **), *enggieke* ***).
Schip (vaartuig groot en klein).	Schiff (Fahrzeug gross und klein).	*Jahunk*, wird beinahe wie *jounk* (holl.) [*jaunk*, deutsch] ausgesprochen.
Slapen.	Schlafen.	*Noe.*
Spuwen.	Speien.	*Kaseekĕ.*
Sirih.	Sirih.	*Bumbu.*
Trom.	Trommel.	*Kandara.*
Varken.	Schwein.	*Sapie.*
Voet.	Fuss.	*Cahukĕ.*
Waar.	Wo.	*Jèndĕ.*
Wees gerust.	Sei ruhig	*Durgă.*
Zee.	See, Meer.	*Eelubkĕ.*
Wij zijn vrienden.	Wir sind Freunde.	*Mierewaakĕ.*
Waar komt gij van daan?	Wo kommst Du her?	*Jèndĕ subman?*
Waar ligt Tajam?	Wo liegt Tajam?	*Tajam sub man?*
Wat is dat?	Was ist das?	*Tookĕ sub?*
Waar is het hoofd van de Kampong?	Wo ist der Häuptling des Kampong?	*Jèndĕ sub soombĕ oniemkĕ?*

*) Beteekent misschien echter alleen „Casuarispen". (Bedeutet vielleicht auch nur „Casuarfederpose").
) Bereitet? *) Unbereitet?

Holländisch.	Deutsch.	Tugeri.
Hebt gij een bijl gekregen?	Habt ihr ein Beil bekommen?	*Boombĕ wakleŭ.*
Drie menschen wit, dood waar?	Drei Menschen weiss todt, wo?	*Çakudaak oniemkĕ kojeekĕ sub man.*
Hier is Maroawka.	Hier ist Merauke.	*Ehee Marouwaka.*

---

2) Von Herrn Bauer eingesandtes Verzeichnis von Wörtern und Sätzen der Sprache die zwischen dem 138° en 141° O. L. von Niederl. Süd Neu-Guinea gesprochen wird; zusammengestellt auf Basis der Mitteilungen des Dr. J. C. Montague, Missionär der Church medical Missionary-Society zu London.

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea. [1]
Aardvrucht.	Erdfrucht.	*nārĕkĕ.*
Adem.	Atem.	*bekūkĕ.*
Ader.	Ader.	*tĕragītĕkĕ.*
Afsluiten, ompaggeren.	Einzäunen.	*rōdĕkĕ.*
Afstand, ver.	Entfernung, fern.	*mahūtĕkĕ.*
Allen, alles.	Alle, alles.	*bā.*
Ander.	Andere.	*jīsi.*
Antwoord.	Antwort.	*modīkĕ.*
Arend.	Adler.	*kidūbĕkĕ.*
Arm, boven.	Obenarm.	*mūkĕ.*
Arm, beneden.	Unterarm.	*sakēkĕ.*
Avond.	Abend.	*wosūkĕkĕ.*
Baard.	Bart.	*hōsĕkĕ* [2].
Bamboe.	Bambus.	*subākĕ.*
Been, kuit.	Bein, Wade.	*kanākĕ.*
Been.	Knochen.	*kōkĕ.*
Begraven.	Begraben.	*patārĕ.*
Beneden.	Unten.	*avīsĕkĕ.*
Betelnoot.	Betelnuss.	*arĕgātĕkĕ.*
Blauw.	Blau.	*mangūrĕkĕ.*
Bliksem.	Blitz.	*ararēmĕkĕ.*
Blindheid.	Blindheit.	*bākĕ-porāvĕkĕ.*
Bloed.	Blut.	*dōkĕ.*
Blijven, laten als het is.	Bleiben, lassen so wie es ist.	*matōmbi.*
Boog.	Bogen.	*mīsĕkĕ.*
Boom.	Baum.	*dèkĕ.*
Borst.	Brust.	*bārĕkĕ.*
Breed.	Breit.	*tutūkĕ.*
Broeder.	Bruder.	*namīkĕ.*
Buik.	Bauch.	*andāmĕkĕ.*
Buikband van gevlochten alang-alang.	Hüftgurt von Blättern geflochten.	*wibākĕ.*
Buikband van gevlochten bamboe.	Hüftgurt von Bambus geflochten.	*sagūsĕkĕ.*

---

[1]) De klinker resp. lettergreep waarop de klemtoon valt, heeft een horizontaal streepje boven zich.
ĕ klinkt als *e* in *de*.
é „ „ *ee* „ *neen*.
è „ „ *e* „ *het*.
ò „ „ *ò* „ *hok*.
ŭ „ „ *u* „ *hut*.
Het achtervoegsel *kĕ* wordt veelal niet gehoord.

[2]) Wordt ook gebezigd in de beteekenis van oude vader.

[1]) Der Vokal, resp. die Silbe auf welche der Ton gelegt wird, ist durch einen — darüber angedeutet.
ĕ wird gesprochen wie *e* in franz. *de*.
é „ „ „ *e* „ *See*.
è „ „ „ *e* „ *Hetze*.
ò „ „ „ *o* „ *Hock*.
ù „ „ „ *ü* „ *Hütte*.
Das Suffix *kĕ* kommt oftmals nicht zum Ausdruck.

[2]) Auch in der Bedeutung „alter Vater" gebraucht.

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea.
Cactus.	Cactus.	*sepāměkě.*
Cano.	Kanoe.	*jahūnkě.*
Casuaris.	Casuar.	*kāīkě.*
Castratie.	Castration.	*tūpěkě.*
Catarh.	Catarh.	*mumbārěkě.*
Croton.	Croton.	*kudāměkě.*
Daar.	Da.	*īpi.*
Daar is het.	Da ist es.	*ipitīkě.*
Daar juist.	Dort gerade.	*tai-īpi.*
Daglicht.	Taglicht.	*pīgěkě.*
Dans.	Tanz.	*ziinggōtěkě.*
Denken.	Denken.	*oānhāběkě.*
Deur.	Tür.	*jarīsěkě.*
Deze, dit.	Diese, dies.	*itīkě.*
Dichtbij.	Dichtbei.	*endawākě.*
Duif.	Taube.	*obnonīměkě.*
Diep.	Tief.	*disēkě.*
Dik, groot.	Dick, gross.	*sōmběkě.*
Dochter.	Tochter.	*wonanggūběkě.*
Donder in de verte.	Donner in der Ferne.	*rūrukě.*
Donderslag.	Donnerschlag.	*wai īněkě.*
Dood, wordt ook gebezigd voor uitdooven van 't vuur.	Tod (auch für „das Auslöschen des Feuers" gebraucht).	*mēndě-kahīvědě.*
Dorp.	Dorf.	*mirēvěkě.*
Dorstig.	Durstig.	*dēkě-imīrěkě.*
Drie.	Drei.	*inēkě-zakūděkě.*
Drinken.	Trinken.	*apīkě.*
Droom.	Traum.	*indūpěněkě.*
Duister.	Dunkel.	*evīměkě.*
Duif.	Taube.	*akūkěkě.*
Dijbeen.	Schenkel.	*wāpěkě.*
Echtgenoot.	Ehemann.	*ezūměkě.*
Echtgenoote.	Ehefrau.	*wazūměkě.*
Eekhoorn.	Eichhorn.	*lewīkě.*
Een, eerstens.	Ein, erstens.	*zakūděkě.*
Eergisteren.	Vorgestern.	*nenawīsěkě.*
Ei.	Ei.	*kanākě.*
Eindigen.	Endigen.	*tīsěkě.*
Enkel (lichaamsdeel).	Enkel (Körpesteil).	*sanīngkě.*
Fluisteren.	Flüstern.	*kovasīkě.*
Fluit v. bamboe.	Flöte von Bambus.	*sōnkě.*
Fluit v. kleine kokosnoot.	Flöte von einer kleinen Kokosnuss.	*mangguněkě.*
Fluiten met den mond.	Flöten mit dem Mund.	*tsjūuěkě.*
Gaan, loopen.	Gehen, laufen.	*mēnggěkě.*
Gal.	Galle.	*konōkě.*
Gastvrijheid.	Gastfreundschaft.	*mītěkě.*
Geboorte.	Geburt.	*kagūvěkě.*
Geel.	Gelb.	*darōkě.*
Geen, niets meer.	Keine, nichts mehr.	*bākě.*
Geest (booze).	Geist (böser).	*warīněkě.*
Gescheurd, gebroken.	Gerissen, gebrochen.	*mendě-kasū běkě.*
Geven.	Geben.	*mam.*
Gevoel (aangenaam).	Gefühl (angenehmes).	*kosēkě.*

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea.
Gezwel.	Geschwulst.	*bũnggĕ.*
Gisteren.	Gestern.	*wīsĕkĕ.*
Glas.	Glas.	*nonggĕkĕ.*
Goed, schoon.	Gut, schön.	*wininggūpĕkĕ.*
Graf.	Grab.	*patārĕkĕ.*
Gras (lang).	Gras (langes).	*komasākĕ.*
Graven (met houten spade).	Graben (mit Holzspaten).	*wombūdĕkĕ.*
Groot, dik.	Gross, dick.	*sōmbĕkĕ.*
Gij, U.	Du, Sie.	*wōĕ.*
Haar (v. h. hoofd).	Haar (vom Kopf).	*bavākĕ.*
Haar (v. h. lichaam).	Haar (vom Körper).	*rūrĕkĕ.*
Haar (valsch, dat aan het hoofdhaar v. d. achterschedel wordt gehecht).	Haar, falsches, das an das Haar des Hinterkopfes befestigt wird.	*maiūbikĕ.*
Hagedis, kleine.	Eidechse, kleine.	*pudapūdĕkĕ.*
Hagedis, groote.	Eidechse, grosse.	*buruwārikĕ.*
Hand.	Hand.	*senggākĕ.*
Handel (Ruil-).	Handel (Tausch-).	*huvīsĕkĕ.*
Hard.	Hart.	*kasēsĕkĕ.*
Hardloopen.	Schnelllaufen.	*wārĕkĕ.*
Hart.	Herz.	*bekēkĕ.*
Heden, vandaag.	Heute, am heutigen Tage.	*namākĕ.*
heen (ga).	hin (Gehe).	*aumahāoa.*
Heen (gegaan).	Hingegangen.	*mēndĕ-naōtĕkĕ.*
Hemel, uitspansel.	Himmelsgewölbe.	*avarāvĕkĕ* oder *misarōkĕ.*
Hersenen.	Hirn.	*omōkĕ.*
Hetzelfde.	Dasselbe.	*itāgo.*
Hier.	Hier.	*ihīrĕ.*
Hoed, hoofddeksel.	Hut, Kopfbedeckung.	*karēmĕkĕ.*
Hoest.	Husten.	*kapūrĕkĕ.*
Hond.	Hund.	*gōtĕkĕ.*
Hongerig.	Hungrig.	*imīrikĕ.*
Hoofd (lichaamsdeel).	Kopf.	*manōĕkĕ.*
Hoofd, oudste.	Häuptling, Ältester.	*sōmbĕ-onīmkĕ.*
Hoofdtooisel (uit vederen bestaande).	Kopfschmuck aus Federn.	*pūtĕkĕ.*
Idem (bij het dansen in gebruik).	„ beim Tanz getragen.	*nôdĕkĕ.*
Hout.	Holz.	*dēkĕ*
Houtskool.	Holzkohle.	*kitīrĕkĕ.*
Huid.	Haut.	*porĕkĕ*
Huis.	Haus.	*savākĕ*
Huis (plaats waar de gehuwde mannen verblijven).	Haus für die verheirateten Männer.	*otīvĕkĕ.*
Huis (buiten de kampong, waar de ongehuwde mannen verblijven).	Haus (ausserhalb des Kampong, für die ledigen Männer).	*gotīdĕkĕ.*
Hut.	Hütte.	*inēkĕ.*
Iets eetbaars.	Etwas Essbares.	*tāmūkĕ.*
Ik, mij, mijn.	Ich, mich, mein.	*nok, nokti.*
Ingewanden.	Eingeweide.	*hirīkĕ.*
Ja.	Ja.	*ahā.*
Jong.	Jung.	*no.*
Jonge man.	Junger Man.	*no-inīmkĕ.*
Jonge ongehuwde vrouw.	Junge, ledige Frau.	*kiwāsom-é-wōgĕ.*

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea.
Jongeling.	Jüngling.	*iwatīkĕ.*
Jongentje.	Kleiner Junge.	*patūrĕkĕ.*
Kaaiman.	Krokodil.	*kehūkĕ.*
Kakatoe.	Kakadu.	*kaiēkĕ.*
Kalk.	Kalk.	*sēdĕkĕ-kōĕkĕ.*
Kangaroe.	Känguruh.	*sōmĕkĕ.*
kangaroe (Boom-).	Känguruh (Baum-).	*tubōnĕkĕ.*
kauwen, Sirih.	Kauen (Sirihkauen).	*kavōsĕkĕ.*
Kikvorsch.	Laubfrosch.	*gurūkĕ.*
Kind.	Kind.	*papūskĕ.*
Kleederen.	Kleider.	*wonugūkĕ.*
Kleindochter.	Enkelin.	*nazēbĕkĕ.*
Kleinzoon.	Enkel.	*tazēbĕkĕ.*
klimmen, in den boom	Auf den Baum klettern.	*upĕ-kaiēkĕ.*
Klip, rif.	Klippe, Riff.	*katārĕkĕ.*
Knie.	Knie.	*migēkĕ.*
Knielen.	Knieen.	*arumūnĕkĕ.*
Koken.	Kochen.	*sēpĕkĕ.*
Kokosnoot, jonge.	Kokosnuss, junge.	*onggatĕkĕ.*
Idem, oude.	Idem, alte.	*misĕkĕ.*
Idem, uitgeholde, om water te bewaren.	Idem, ausgehöhlte für Wasser.	*ahāgĕrĕkĕ.*
Kopje, uitgeholde kokosnoot.	Trinkschale, ausgehöhlte Kokosnuss.	*būbokĕ.*
Koralen.	Korallen.	*būmbĕkĕ.*
Kort.	Kurz.	*diwakīsĕkĕ.*
Koud.	Kalt.	*sodārĕkĕ.*
Krab.	Krabbe (Krebs)	*gūsĕkĕ.*
Kreek.	Bach, Wasserlauf.	*likĕ.*
Krijgsman.	Krieger.	*basīkĕ-onīmkĕ.*
Kuit.	Wade.	*kanākĕ.*
Lachen.	Lachen.	*aōĕdĕkĕ.*
Lang.	Lang.	*wagatōkĕ.*
Leeraar.	Lehrer.	*punambūwĕ.*
Leguaan.	Leguan.	*kidevūkĕ.*
Lepeltje, houten.	Löffelchen, Hölzernes	*tōnkĕ.*
Leven.	Leben.	*kapakohāgĕ.*
Lever.	Leber.	*wōnkĕ*
Licht, longen.	Leicht, Lungen.	*akōtĕkĕ.*
Liefde, beminnen.	Liebe, Lieben.	*amōnĕkĕ.*
Lieveling (gebezigd voor kinderen en dieren).	Liebling (Bezeichnung für Kinder und Tiere).	*nonuimĕkĕ.*
Lip.	Lippe.	*wotūpĕkĕ.*
Luchtpijp, strottenhoofd.	Luftröhre, Kehlkopf.	*inbonggĕkĕ.*
Luis.	Laus	*bombĕkĕ.*
Luisteren.	Lauschen.	*epekōtĕkĕ.*
Maag.	Magen.	*kawāmĕkĕ.*
Maar.	Aber.	*mondaukĕ.*
Man.	Mann.	*onīmkĕ*
Man, gehuwde.	Mann (verheirateter).	*menīnggĕkĕ.*
Mand v. bamboe.	Korb (von Bambus)	*wādĕkĕ.*
Idem v. sagobladeren gevlochten.	Idem (von Sagopalmblättern).	*dapūkĕ.*
Meisje.	Mädchen.	*kiwasomkĕ.*

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea.
Melk.	Milch.	*bubegērĕkĕ.*
Mengen.	Mengen (mischen).	*ōsekati*
Menigte.	Menge.	*otīvĕkĕ.*
Idem (groote)	Grosse Menge.	*jābu-otīvĕkĕ.*
Middag.	Mittag.	*anīdĕkĕ*
Mier, kleine.	Ameise, kleine.	*samūsĕkĕ.*
Idem, groote.	Ameise, grosse.	*kanamingkĕ.*
Modder, slijk	Schlamm.	*gēmkĕ.*
Moeder.	Mutter.	*wākĕ, ōnkĕ.*
Mond.	Mund.	*babākĕ.*
Moord.	Mord	*mendĕ-kadābĕkĕ.*
Morgen.	Morgen.	*apōpĕkĕ.*
In den ochtend.	In der Morgenfrühe.	*hīti-apōsĕkĕ.*
Mug.	Mücke.	*nenggītĕkĕ.*
Naam.	Name.	*igīsĕkĕ.*
Nacht.	Nacht.	*hāpĕkĕ.*
Namiddag.	Nachmittag.	*anīdĕkĕ.*
Navel	Nabel.	*dakōmĕkĕ.*
Nederliggen.	Niederliegen.	*kahāūrikĕ.*
Neen, ik dank u.	Nein (ich danke Ihnen).	*hōvĕkĕ.*
Nerf v. d. bladeren van den Sagopalm, gebezigd v. d. huisbouw.	Blattader der Sagopalme für den Hausbau benutzt.	*jarīsĕkĕ.*
Neus.	Nase.	*anggēpĕkĕ.*
Nier.	Niere.	*hebarĕkĕ.*
Nieuw.	Neu.	*no*
Nipapalm.	Nipahpalme.	*hīpĕtĕkĕ.*
Oebi.	Ubi.	*hiskōvĕkĕ.*
Oester.	Auster.	*inokĕ.*
Oksel.	Achsel.	*abākĕ.*
Omhelzen, omarmen.	Umhalsen, umarmen.	*kidanībēkĕ.*
Ongekookt.	Ungekocht.	*koadīkĕ.*
Oog.	Auge.	*kīndĕkĕ.*
Oor.	Ohr.	*kambētĕkĕ.*
Oost.	Osten.	*sondawīkĕ.*
Open.	Offen.	*ahōbĕkĕ.*
Opening, deur.	Öffnung, Tür.	*kīmbĕkĕkĕ.*
Opstaan.	Aufstehen.	*akitiminkĕ.*
Oud.	Alt.	*tanāme.*
Oude man.	Alter Mann.	*sōmbĕ-onīmkĕ.*
Oude vrouw.	Alte Frau.	*mes-ė-wōgĕkĕ.*
Paddestoel.	Pilz.	*kūkĕ*
Parelschelp.	Perlmuschel.	*kendarīkĕ.*
Penis.	Penis.	*ovīkĕ.*
Penis (afgesneden v. d. gedooden vijand, en die gedroogd als sieraad a. d. bovenarm wordt gedragen) Zie bl. 204 en 213.	Abgeschnittener Penis eines getödteten Feindes, getrocknet, als Schmuck am Oberarm getragen. Siehe S. 204 u. 213.	*kīmbĕkĕ.*
Pisang.	Pisang.	*bomĕkĕ, matōkĕ.*
Pisang, groote.	Pisang, grosser.	*wilīnkĕ.*
Pisang, onrijpe.	Pisang, unreifer.	*napitĕkĕ.*
Pisangblad.	Pisangblatt.	*jāru.*
Pluim v. vederen.	Federbusch.	*kaisūmĕkĕ.*
Posteriores.	Hinterer.	*pōnggĕkĕ.*

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea.
Pijn.	Schmerz.	*ilīrěkě.*
Pijp v. bamboe waaruit tabak gerookt wordt.	Tabakpfeife von Bambus.	*bōnkě.*
Rat.	Ratte.	*abūkě.*
Rauw.	Roh.	*kondīkě.*
Regen.	Regen.	*ehēkě.*
Rib (lichaamsdeel).	Rippe (Körperteil).	*embārěkě.*
Ringworm.	Ringwurm.	*sumōnikě.*
Rivier.	Fluss.	*evorūěkě.*
Roepen.	Rufen.	*hapūkě.*
Roest.	Rost.	*wakūněkě.*
Rood.	Rot.	*rākě.*
Rouwen, rouw bedrijven.	Trauer, trauern.	*sarākě.*
Sago.	Sago.	*dēkě.*
Sagokloppen.	Sagoklopfen.	*hōrěkě.*
Schaamdeel van de vrouw.	Schamteil der Frau.	*pērěkě.*
Schaduw.	Schatten.	*matūrěkě.*
Scharen v. d. krab.	Scheren der Krabbe.	*itērěkě-gūsěkě.*
Schelp.	Muschel.	*kekēōekě.*
Idem, gedragen voor den penis.	Penismuschel.	*sauhūkě.*
Idem, kleine, tot een ketting geregen, gedragen om het lichaam.	Muscheln, angereihte kleine, als Schmuck getragen.	*būběkě.*
Schelp, parel-	Perlmuschel.	*kendarīkě.*
Schieten met pijl en boog.	Bogenschiessen.	*ōdi.*
Schil, gedroogd v. d. kokosnoot.	Getrocknete Kokosnussschale.	*manggūměkě.*
Idem, groen v. d. kokosnoot.	Grüne Kokosnussschale.	*pataukōvěkě.*
Schild v. bamboe, a. d. benedenarm gedragen.	Bambusschild am Unterarm getragen.	*kalīkě.*
Schildpad, Zee-	Seeschildkröte.	*bāběkě.*
„ Land-	Landschildkröte.	*gāūkě.*
Schip, prauw.	Schiff, Prau.	*jahūnkě.*
Schop, houten.	Hölzerne Schaufel.	*itōkě.*
Schreeuwen v. pijn.	Schreien vor Schmerz.	*inē.*
Schreien.	Schreien.	*ėvīnkě.*
Schrikken.	Erschrecken.	*wūtěněkě.*
Schrijven, versieren.	Schreiben, verzieren.	*gěretōkě.*
Slaapmat.	Schlafmatte.	*igaīrěkě.*
Slagtanden v. e. wild zwijn.	Hauer des Wildschweins.	*zakītě.*
Slapen.	Schlafen.	*nu.*
Slecht.	Schlecht.	*domagōkě.*
Spin.	Spinne.	*babūkě.*
Spuwen, vomeeren.	Speien (erbrechen).	*hōděkě.*
Spuwen.	Speien.	*kasēkě.*
Spreken.	Sprechen.	*kaninkě.*
Staal.	Probe, Muster?	*ōběněkě.*
Staart.	Schwanz.	*akāpěkě.*
Steen (klip).	Stein (Klippe).	*katārěkě.*
Steen, Werp-	Wurfstein.	*wagenikě.*
Ster.	Stern.	*waiarě.*
Straffen.	Strafen.	*awasībě.*
Stuitbeen.	Steissbein.	*sateōkě.*
Uitwerpselen.	Excremente.	*makě.*

Holländisch.	Deutsch.	S O. Neu-Guinea.
Vader.	Vater.	*waikĕ.*
Vader, oude, met een baard.	Vater, alter, mit Bart.	*hosĕkĕ.*
Varken, zwijn.	Ferkel, Schwein.	*basīkĕ.*
Veel, menigte.	Viel, Menge.	*otiwĕkĕ.*
Vergif.	Gift.	*manenggūpĕkĕ.*
Verleden.	Vergangenheit.	*manduñĕ-īpi.*
Verloofd.	Verlobt.	*makuñĕkĕ.*
Vet.	Fett.	*kobērĕkĕ.*
Vezels v. boomschors.	Fasern von Baumrinde.	*nowĕkĕ.*
Vier.	Vier.	*iñeke-iñĕkĕ.*
Vinger.	Finger.	*sāñgga-itīrĕkĕ.*
Visch, voedsel.	Fischnahrung.	*hawĕkĕ.*
Visch, rivier-.	Flussfisch.	*parārĕkĕ.*
Visch, Zee-	Seefisch.	*orēbĕkĕ.*
Visch, zalmsoort.	Fisch (eine Salmart).	*jumōrĕkĕ.*
Visch, groote.	Fisch, grosser.	*ōndĕkĕ.*
Vischfuik.	Fischfalle (Steckkorb?)	*kopĕrĕkĕ.*
Vischnet.	Fischnetz.	*kipākĕ.*
Vlag.	Flagge.	*wonugūkĕ.*
Vleugel.	Flügel.	*tākĕ.*
Vlieg.	Fliege.	*barambūrĕkĕ.*
Vlinder.	Schmetterling.	*dabīkĕ.*
Vloo.	Floh.	*sabīnĕkĕ.*
Voedsel.	Futter, Nahrung.	*hawĕkĕ.*
Voet.	Fuss.	*tagukĕ.*
Voetpad, weg.	Fusspfad, Weg.	*koikĕ.*
Vogel.	Vogel.	*wozūbĕkĕ.*
Voor.	Vor.	*nenggokĕ.*
Voorhoofd.	Stirn.	*pākĕ.*
Vorsch, kikvorsch.	Frosch, Laubfrosch.	*gurūkĕ.*
Vriend.	Freund.	*mirīwĕkĕ.*
Vroeg in den morgen.	Früh am Morgen.	*hiti-apòpĕkĕ.*
Vrouw (in het algemeen).	Frau im Allgemeinen.	*būbti.*
Vrouw, gehuwde.	Frau getraute.	*ozūmĕkĕ.*
Vrouw, jonge ongehuwde.	Frau, junge ledige.	*kiwāsom-é-wōgĕ.*
Vrouw, oude.	Frau, alte.	*mes-é-wogĕkĕ.*
Vuil	Schmutz.	*saratāmĕkĕ.*
Vuur.	Feuer.	*taukōvĕkĕ.*
Vuurwapen.	Feuerwaffe.	*bĕnggi.*
Waar.	Wo.	*jēndĕ.*
Wachten.	Warten.	*ēdi.*
Wang.	Wange.	*aridĕkĕ.*
Wanneer.	Wann.	*tondi.*
Warm.	Warm.	*iñĕkĕ.*
Wasschen, baden.	Waschen, Baden.	*wodūgĕkĕ.*
Water.	Wasser.	*dakĕ-dākĕkĕ.*
Water, zee-.	Wasser, See-	*dākĕ-etūbĕkĕ.*
Water, diep.	Wasser, tiefer.	*dākĕ-disē.*
Waterput.	Brunnen.	*kombopīkĕ.*
Weenen.	Weinen.	*evinkĕ.*
Wegwerpen.	Wegwerfen.	*kĕwagīnĕkĕ.*
Weinig.	Wenig.	*papūskĕ.*
Wenkbrauw.	Augenbrauen.	*kindopūtĕkĕ.*

HOLLÄNDISCH.	DEUTSCH.	S. O. NEU-GUINEA.
Wie.	Wer.	*té, tai.*
Wieden.	Jäten.	*hiriākĕ.*
Wind.	Wind.	*avedīkĕ.*
Idem, krachtige noordwestelijke.	Wind, kräftiger nordwestlicher.	*kiwērĕkĕ.*
Idem, zachte noordwestelijke.	Wind, sanfter nordwestl.	*molīkĕ.*
Idem, zuidoosten.	Wind, südöstlicher.	*sondāwikĕ.*
Wit.	Weiss.	*koīēkĕ.*
Wolk.	Wolke.	*omūmĕkĕ.*
Woud.	Wald, Gehölz.	*busèbōkĕ.*
Wraak.	Rache.	*kaurakōkĕ.*
Wrijven, het lichaam.	Reiben, den Körper.	*boūlĕ.*
Wij, ons.	Wir, uns.	*sōpĕrikĕ.*
IJzer.	Eisen.	*wōkĕrikĕ*
Zaad, van planten.	Samen, Pflanzen-.	*ninkè.*
Zacht.	Sanft.	*hadēdĕkĕ.*
Zand.	Sand.	*sākĕ.*
Zee.	See.	*etūbĕkĕ.*
Ziek.	Krank.	*ilirĕkĕ.*
Zingen.	Singen.	*zēkĕ.*
Zitten.	Sitzen.	*ambīdĕkĕ, abokovīmĕkĕ.*
Zoon.	Sohn.	*wananggibĕkĕ.*
Zuster.	Schwester.	*nomūkĕ.*
Zwaar.	Schwer.	*kamirĕkĕ.*
Zwart.	Schwarz.	*darĕgīsĕkĕ.*
Zijde. (keer of rugzijde).	Seite (Kehr-, Rück-).	*sōsò.*
Dit is van mij.	Dies ist von mir.	*Nok kanāmbĕ.*
Dit is van u.	Dies ist von Dir.	*Wōĕ kōmbĕ.*
Wat is het.	Was ist es.	*Tōkĕ sūbĕ.*
Wat gebeurt daar?	Was geschieht dort?	*Tōkĕ sūbĕ īpi.*
Geef mij een klappernoot.	Gieb mir eine Kokosnuss.	*Mam nok onggātĕkĕ.*
Hier is er een.	Hier ist eine	*Wutūkĕ.*
Waar gaat gij heen?	Wo gehst Du hin?	*E mānu mahāvĕ.*
Ik ga naar den kampong K.	Ich gehe nach dem Kampong K.	*Nok manu mahāvĕ K.*
Ga heen of ik schiet u.	Gehe fort oder ich erschiesse Dich.	*ōdi a tōkĕ.*
Doe 't open.	Mach's auf.	*Mākĕ korōbĕ.*
Waar is BITAGO?	Wo ist BITAGO?	*Bitāgo jēndĕ sūbĕ.*
Hij is heengegaan.	Er ist fortgegangen.	*Mēndĕ naōtĕ.*
Waarheen?	Wohin?	*Jēndĕ.*
Waar komt gij van daan?	Woher komst Du?	*Jēndĕ sūbĕ man.*
Ik ga vandaag naar S.	Ich gehe heut nach S.	*Nok nāmĕ mānu mānĕvĕ S.*
Wat hebt gij gekregen?	Was hast Du empfangen?	*Tokūsĕ bombĕ.*
Laat het mij zien.	Lass mich es sehen.	*E hepōgĕ.*
Waar is het voetpad?	Wo ist der Fussweg?	*Koīke jēndĕ sūbĕ.*
Daar.	Dort.	*Ipi tīkĕ.*
Waarvoor dient dat?	Wofür dient das?	*To nenggokĕ.*
Ik heb honger.	Ich habe Hunger.	*Nok imirikĕ mahūtĕkĕ.*
Geef mij wat eten.	Gieb mir zu essen.	*Mam tāmu.*
Een slechte man.	Ein schlechter Mann.	*Dom onīmkĕ.*
Een goede knaap.	Ein guter Knabe.	*Wininggūpĕ patūrĕkĕ.*
Geef mij een bijl.	Gieb mir ein Beil.	*Mam wōkĕri.*
Neen, ik dank je.	Nein, ich danke Dir.	*A hovĕkĕ.*
Wie zijt gij?	Wer bist Du?	*Te kēsĕ ābĕ wōĕ.*

Holländisch.	Deutsch.	S. O. Neu-Guinea.
Hoe heet gij?	Wie heisst Du?	*Tōkĕ sūbĕ igīsĕ.*
Waar komt gij vandaan?	Wo kommst Du her?	*Jēndĕ sūbĕ man.*
De vrouwen komen in den morgen.	Die Frauen kommen am Morgen.	*Būbti dāminĕ ahōmĕ apŏpĕkĕ.*
De pisangs voor het morgeneten.	Die Pisang (Bananen) für's Morgenessen.	*Napītĕkĕ apŏpĕ nenggōkĕ.*
De klappers voor vandaag.	Die Kokosnusse für heute.	*Onggātĕkĕ namākĕ nenggōkĕ.*
Wie gaf u dat?	Wer gab Dir das?	*Té sēbĕ ahōgĕ.*
Wiens mand is dat?	Wessen Korb ist dies?	*Tēkĕ sēbĕ um wōdĕ.*
Wiens tuin is dat?	Wessen Garten ist dies?	*Tēkĕ sēbĕ um jōsĕkĕ.*
Doe de deur open.	Mach die Tür auf.	*A kōbĕ sāva.*
Waar is het hoofd van den Kampong?	Wo ist der Häuptling des Kampong?	*Jēndĕ sūbĕ sōmbĕ onīmkĕ.*
Blaas het vuur aan.	Blase das Feuer aan.	*Taukŏvĕkĕ a up kōbĕ.*
Geef mij drinkwater voor mijn prauw.	Gieb mir Trinkwasser für meine Prau.	*Mam dākĕ jahūnkĕ nenggōkĕ.*
Bitago komt van morgen.	Bitago komt heute Morgen.	*Bitāgo apŏpĕkĕ āmĕ.*
Ik wensch hem te zien.	Ich wünsche ihn zu sehen.	*Nok dūpĕ dahūwĕ.*
Neen, neen, wij zijn vrienden.	Nein, nein wir sind Freunde.	*Bākĕ, bākĕ, mirīvĕkĕ.*
Komt hier, zet u neder en kauwt sirih.	Kommt her, setzt Euch nieder und kaut Sirih.	*Mākĕju bĕkānĕvĕ a kavŏsĕkĕ.*
Wiens schip is dat?	Wessen Schiff ist das?	*Tēkĕ sēbĕ um jahūnke.*
Laat ons morgen naar K. gaan.	Lass uns morgen nach K. gehen.	*Apŏpĕkĕ mākĕju mānĕvĕ K.*
Ik zal overmorgen terugkeeren.	Ich werde übermorgen zurückkehren.	*Nok mekī in ahōmĕ hopōĕ.*
Ik zal mijn slaapmat brengen.	Ich werde meine Schlafmatte bringen.	*Igaīrĕkĕ mekīnĕ ētĕ.*

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
abākĕ.	Oksel.	Achsel.
abūkĕ.	Rat.	Ratte.
abokovīmĕkĕ.	Zitten.	Sitzen.
ahā.	Ja.	Ja.
ahāgĕrĕkĕ.	Uitgeholde kokosnoot om water te bewaren.	Ausgehöhlte Kokosnuss als Wasserbehälter.
ahōbĕkĕ.	Open.	Offen.
akūpĕkĕ.	Staart.	Schwanz.
akitimīnke.	Opstaan.	Aufstehen.
akūkĕkĕ.	Duif.	Taube.
akŏtĕkĕ.	Licht, longen.	Leicht, Lungen.
ambīdĕkĕ.	Zitten.	Sitzen.
amŏnĕkĕ.	Liefde, beminnen.	Liebe, Lieben.
andāmĕkĕ.	Buik.	Bauch.
anggèpĕkĕ.	Neus.	Nase.
anīdĕkĕ.	Middag.	Mittag.
apīkĕ.	Drinken.	Trinken.
apŏpĕkĕ.	Morgen.	Morgen.
ararēmĕkĕ.	Bliksem.	Blitz.
arĕgātĕkĕ.	Betelnoot.	Betelnuss.
arīdĕkĕ.	Wang.	Wange.
arīndi.	Over-over-over-morgen.	Über-über-über-morgen.
arumūnĕkĕ.	Knielen.	Knieen.

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
aumahāoa.	Ga heen.	Gehe fort.
avarāvěkě.	Hemel, uitspansel.	Himmel, Himmelsgewölbe.
avēděkě.	Lachen.	Lachen
avedīkě.	Wind.	Wind.
avīsěkě.	Beneden.	Unten.
awasībě.	Straffen.	Strafen.
ba.	Allen, alles.	Alle, alles.
babukě.	Mond.	Mond.
bāběkě	Kleine schelp die aan een ketting geregen wordt en al zoo om het lichaam gedragen.	Kleine angereihte Muscheln als Körperschmuck.
bāběkě.	Zeeschildpad.	Seeschildkröte.
babūkě.	Spin.	Spinne.
bākě.	Geen, niets meer.	Kein, nichts mehr.
bākě porāvěkě.	Blindheid.	Blindheid.
barambūrěkě.	Vlieg.	Fliege.
bārěkě.	Borst.	Brust.
basīkě	Varken, zwijn.	Ferkel, Schwein.
basīkě onīmkě.	Krijgsman.	Krieger.
bavākě.	Hoofdhaar.	Haupthaar.
bekēkě.	Hart.	Herz.
bekūkě.	Adem.	Athem.
benggi.	Vuurwapen.	Feuerwaffe.
boālě.	Wrijven van het lichaam.	Reiben (den Körper).
bubegěrěkě.	Melk.	Milch.
būbokě.	Kopje van een uitgeholde kokosnoot.	Trinkgefäss, von einer ausgehöhlten Kokosnuss.
būbti.	Vrouw (in het algemeen).	Frau (im Allgemeinen).
būmběkě	Koralen.	Korallen.
būnggě.	Gezwel.	Geschwulst.
buruwārikě.	Groote hagedis.	Grosse Eidechse.
busěbokě.	Woud.	Wald.
bomběkě.	Luis.	Laus.
bōměkě	Pisang.	Pisang (Banane).
bōnkě.	Pijp van bamboe waaruit gerookt wordt.	Tabakspfeife von Bambus.
dabīkě.	Vlinder.	Schmetterling.
dākě. dākěkě.	Water.	Wasser.
dākě disē.	Diep water.	Tiefes Wasser.
dākě etūběkě.	Zeewater.	Seewasser.
dakōměkě.	Navel.	Nabel.
dapūkě.	Mand van Sagobladeren gevlochten.	Korb von Sagopalmblättern.
darěgisěkě.	Zwart.	Schwarz.
darokě.	Geel.	Gelb.
dēkě.	Hout, sago.	Holz, Sago.
dēké imīrékě.	Dorstig.	Durstig.
disēkě.	Diep.	Tief.
diwakīsěkě.	Kort.	Kurz.
domagokě.	Slecht.	Schlecht.
ēdi.	Wàchten.	Warten.
ehekě.	Regen.	Regen.
embārěkě.	Rib.	Rippe.
endawākě.	Dichtbij.	Nahebei.

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
epekōtĕkĕ.	Luisteren.	Lauschen.
etūbĕkĕ.	Zee.	See.
evīmĕkĕ.	Duister.	Dunkel.
evīnkĕ.	Schreien, weenen.	Schreien, weinen.
evorūĕkĕ.	Rivier.	Fluss.
ezūmĕkĕ.	Echtgenoot (m.).	Ehemann.
gaukĕ.	Landschildpad.	Landschildkröte.
gēmkĕ.	Modder, slijk.	Schlamm, Schlik.
gĕretōkĕ.	Schrijven, versieren.	Schreiben, verzieren.
gurūkĕ.	Kikvorsch.	Laubfrosch.
gūsĕkĕ.	Krab.	Krabbe.
gōtĕkĕ.	Hond.	Hund.
gotidĕkĕ.	Huis buiten de Kampong v/d ongehuwde mannen.	Haus ausserhalb des Kampong für die ledigen Männer.
hadēdĕkĕ.	Zacht.	Sanft.
hāpĕkĕ.	Nacht.	Nacht.
hapūkĕ.	Roepen.	Rufen.
hawēkĕ.	Visch als voedsel.	Fisch als Nährung.
hebārĕkĕ.	Nier.	Niere.
hīpĕtĕkĕ.	Nipapalm.	Nipapalme.
hiriākĕ.	Wieden.	Jäten.
hirīkĕ.	Ingewanden.	Eingeweide.
hiskovĕkĕ.	Obi.	Obi.
hīti apōpĕkĕ.	In den ochtend, 's morgens vroeg.	In der Frühe, Morgens früh.
hōdĕkĕ.	Spuwen, vomeeren.	Speien, erbrechen.
huvīsĕkĕ.	Ruilhandel.	Tauschhandel.
hopōĕ.	Overmorgen.	Übermorgen.
hōrĕkĕ.	Sagokloppen.	Sagoklopfen.
hōsĕkĕ.	Baard, oude vader m/e baard.	Bart, alter Vater mit Bart.
igaīrĕkĕ.	Slaapmat.	Schlafmatte.
igīsĕkĕ.	Naam.	Name.
ihīrĕ.	Hier.	Hier.
ilīrĕkĕ.	Pijn, ziek.	Schmerz, krank.
īmirikĕ.	Hongerig.	Hungrig.
inbōnggĕkĕ.	Strottenhoofd.	Kehlkopf.
indūpĕnĕkĕ.	Droom.	Traum.
inē.	Schreeuwen v. pijn.	Schreien vor Schmerz.
inēkĕ.	Hut, twee, warm.	Hütte, Zwei, Warm.
inēkĕ-inēkĕ.	Vier.	Vier.
inēkĕ zakūdĕkĕ.	Drie.	Drei.
inōkĕ.	Oester.	Auster.
īpi.	Daar.	Da.
ipitīkĕ.	Daar is het.	Dort ist es.
itāgo.	Hetzelfde.	Dasselbe.
itērĕkĕ gūsĕkĕ.	Scharen v/d Krab.	Schere einer Krabbe.
itīke.	Deze, dit.	Diese, dies.
itokĕ.	Houten schop.	Hölzerne Schaufel.
iwatīkĕ.	Jongeling.	Jüngling.
jābu otīvĕkĕ.	Groote menigte.	Grosse Menge.
jahūnkĕ.	Prauw, kano, schip.	Prau, Kanoe, Schiff.
jarīsĕkĕ.	Deur, bladnerf v/d sagopalm; gebezigd b/d huisbouw.	Tür, Blattrippe der Sagopalme, für Hausbau.
jēndĕ.	Waar.	Wo.

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
jīsi.	Ander.	Anderes.
jumorĕkĕ.	Zalmsoort.	Salm-Art.
jōsĕkĕ.	Tuin.	Garten.
kagūvĕkĕ.	Geboorte.	Geburt.
kahaurikĕ.	Nederliggen.	Niederlegen.
kaiēkĕ.	Kakatoe.	Kakadu.
kaīkĕ.	Casuaris.	Casuar.
kaisūmĕkĕ.	Pluim v. vederen.	Federbusch.
kalīkĕ.	Schild v. bamboe, gedragen a/d benedenarm.	Bambusschild am Unterarm getragen.
kambētĕkĕ.	Oor.	Ohr.
kanākĕ.	Kuit, ei.	Wade, Ei.
kanamīngkĕ.	Groote mier.	Grosse Ameise.
kanīnkĕ.	Spreken.	Sprechen.
kapakohāgĕ.	Leven.	Leben.
kapūrĕkĕ.	Hoest.	Husten.
karēmĕkĕ.	Hoofddeksel.	Kopfbedeckung.
kasĕkĕ.	Spuwen.	Speien.
katārĕkĕ.	Klip, rif, steen.	Klippe, Rif, Stein.
kaurakōkĕ.	Wraak.	Rache.
kavōsĕkĕ.	Kauwen v. Sirih.	Sirihkauen.
kawāmĕkĕ.	Maag.	Magen.
kehūkĕ.	Kaaiman.	Krokodil.
kekēukĕ.	Schelp.	Muschel.
kĕwagīnĕkĕ.	Wegwerpen.	Wegwerfen.
kidanībēkĕ.	Omhelzen.	Umhalsen.
kidevūkĕ.	Leguaan.	Leguan.
kidūbĕkĕ.	Arend.	Adler.
kīmbĕkĕ.	Penis, afgesneden v/d vijand, gedroogd gedragen a/d bovenarm. Zie bldz. 204 & 213.	Abgeschnittener Penis des Feindes, Schmuck des Oberarms. (Siehe S. 204 & 213).
kīmbĕkĕkĕ.	Opening (als deur dienende).	Öffnung, statt einer Tür.
kindapūtĕkē.	Wenkbrauw.	Augenbraue.
kīndĕkĕ.	Oog.	Auge.
kipākĕ.	Vischnet.	Fischnetz.
kitīrĕkĕ.	Houtskool.	Holzkohle.
kiwāsom e iwōgĕ.	Jonge ongehuwde vrouw.	Junge ledige Frau.
kiwasomkĕ.	Meisje.	Mädchen.
kiwērĕkĕ.	Krachtige N. W. wind.	Kräftiger N. W. Wind.
koadikĕ.	Ongekookt.	Ungekocht.
kudāmĕkĕ.	Croton.	Croton.
kūkĕ.	Paddestoel.	Pilz.
koīkĕ.	Voetpad, weg.	Fusspfad, Weg.
koiēkĕ.	Wit.	Weiss.
kōkĕ.	Been.	Bein (Knochen).
komasākĕ.	Gras (lang).	Gras (langes), Schilf.
kombopīke.	Waterput.	Brunnen.
konōkĕ.	Gal.	Galle.
kosēkĕ.	Aangenaam gevoel.	Angenehmes Gefühl.
kovasīkĕ.	Fluisteren.	Flüstern.
lewīkĕ.	Eekhoorn.	Eichhorn.
līkĕ.	Kreek.	Bächlein, Wasserlauf.
mahūtĕkĕ.	Afstand.	Entfernung, fern.

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
maiūbikĕ.	Valsch haar dat wordt gehecht aan 't haar v/d achterschedel.	Falsches Haar, an das des Hinterkopfs verbunden.
makĕ.	Uitwerpselen.	Excremente.
makīnĕkĕ.	Verloofd.	Verlobt.
mam.	Geven.	Geben.
mandīnĕ-īpi.	Verleden.	Vergangenheit.
manggūmĕkĕ.	Schil v/d kokosnoot, gedroogd.	Getrocknete Kokosnussschale.
manggūnĕkĕ.	Fluit v/e kleine kokosnoot.	Flöte aus kleiner Kokosnuss.
mangūrĕkĕ.	Blauw.	Blau.
manenggūpĕkĕ.	Vergif.	Gift.
manōĕkĕ.	Hoofd (lichaamsdeel).	Kopf.
matōkĕ.	Pisang.	Pisang (Banane).
matōmbi.	Blijven, laten als het is.	Bleiben, lassen so wie es ist.
mendĕ-kadābĕkĕ.	Moord.	Mord.
mēndĕ-kahīvĕdĕ.	Dood, uitdoven.	Tod, auslöschen.
mēndĕ-kasū bĕkĕ.	Gescheurd, gebroken.	Gerissen, gebrochen.
mēndĕ-naōtĕkĕ.	Heengegaan.	Fortgegangen.
mēnggĕkĕ.	Gaan, loopen.	Gehen, laufen.
meninggĕkĕ.	Gehuwde man.	Verheirateter Mann.
mes-é-wōgĕkĕ.	Oude vrouw.	Alte Frau.
migēkĕ.	Knie.	Knie.
mirēvĕkĕ.	Dorp.	Dorf.
mirīvĕkĕ.	Vriend.	Freund.
misarōkĕ	Hemel, uitspansel.	Himmel, Himmelsgewölbe.
mīsĕkĕ.	Boog, oude kokosnoot.	Bogen, alte Kokosnuss.
mītĕkĕ.	Gastvrijheid.	Gastfreundschaft.
modīkĕ.	Antwoord.	Antwort.
mūkĕ.	Bovenarm.	Oberarm.
mumbārĕkĕ.	Catarh.	Catarh.
molīkĕ.	Zachte N. W. wind.	Sanfter N. W. Wind.
mondāūkĕ.	Maar.	Aber.
namākĕ.	Heden.	Heute.
namīkĕ.	Broeder.	Bruder.
nārĕkĕ.	Aardvrucht.	Erdfrucht.
nazēbĕkĕ.	Kleindochter.	Enkelin.
nenawīsĕkĕ.	Eergisteren.	Vorgestern.
nenggītĕkĕ.	Mug.	Mücke.
nenggōkĕ.	Voor.	Vor.
nanggōrĕkĕ.	"	"
nīnkĕ.	Zaad.	Samen.
no.	Jong, nieuw.	Jung, neu.
nōdĕkĕ.	Hoofdtooisel gebruikt bij het dansen.	Tanzkopfschmuck.
nu.	Slapen.	Schlafen.
nok.	Ik, mij, mijn.	Ich, mir, mein.
nōkti.	" " "	" " "
nomūmĕkĕ.	Lieveling.	Liebling.
nonggēkĕ.	Glas.	Glas.
no-onīmkĕ.	Jonge man.	Junger Mann.
nowĕkĕ.	Vezel v. boomschors.	Faser von Baumrinde.
oānhābĕkĕ.	Denken.	Denken.
ōbĕnĕkĕ.	Staal.	Probe. Muster?
ōdi.	Schieten m. pijl en boog.	Bogenschiessen.
ūpĕ-kaiēkĕ.	Klimmen i/d boom.	Auf den Baum klettern.

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
omōkĕ.	Hersenen.	Hirn.
ōndĕkĕ.	Groote visch.	Grosser Fisch.
onggatĕkĕ.	Jonge kokosnoot.	Junge Kokosnuss.
ōnkĕ.	Moeder.	Mutter.
onīmkĕ.	Man.	Mann.
orēbĕkĕ.	Zeevisch.	Seefisch.
osēkati.	Mengen.	Mischen.
otīvĕkĕ.	Menigte, veel.	Menge, viel.
ovīkĕ.	Penis.	Penis.
ozūmĕkĕ.	Gehuwde vrouw.	Verheiratete Frau.
pākĕ.	Voorhoofd.	Stirn.
papūskĕ.	Kind, weinig.	Kind, wenig.
pararĕkĕ.	Riviervisch.	Flussfisch.
patārĕ.	Begraven.	Begraben.
patūrèkĕ.	Graf.	Grab.
pataukōvĕkĕ.	Groene schil v/d kokosnoot.	Grüne Schale der Kokosnuss.
patūrĕkĕ.	Jongentje.	Kleiner Junge.
pērekĕ.	Schaamdeel v/d vrouw.	Schamteil der Frau.
pīgĕkĕ.	Daglicht.	Taglicht.
pōnggĕkĕ.	Posteriores.	Hinterbacken, Hinterer.
porĕke.	Huid.	Haut.
punambūwĕ.	Leeraar.	Lehrer.
pūtĕkĕ.	Hoofdtooisel v. vederen.	Kopfschmuck aus Federn.
rūkĕ.	Rood.	Rot.
rōdékĕ.	Ompaggeren, afsluiten.	Umzäunen, abschliessen.
rūrĕkĕ.	Haar op het lichaam.	Körperhaar.
rūrukĕ.	Donder in de verte.	Ferner Donner.
sabīnĕkĕ.	Vloo.	Floh.
sagūsĕkĕ.	Buikband v. gevlochten bamboe.	Hüftgurt von Bambus geflochten.
sākĕ.	Zand.	Sand.
sakekĕ.	Benedenarm.	Unterarm.
samūsĕkĕ.	Kleine mier.	Kleine Ameise.
sangga-itīrĕkĕ.	Vinger.	Finger.
sanīngkĕ.	Enkel (lichaamsdeel).	Enkel (Körperteil).
sarākĕ.	Rouwen, rouw bedrijven.	Trauern, Trauer tragen.
saratamĕkĕ.	Vuil.	Schmutz.
sateōkĕ.	Stuitbeen.	Steissbein.
sauhukĕ.	Schelp, gedragen v/d penis.	Muschel als Peniskapsel.
savākĕ.	Huis.	Haus.
sēdékĕ-kōĕkĕ.	Kalk.	Kalk.
senggākĕ.	Hand.	Hand.
sepāmĕkĕ.	Cactus.	Kaktus.
sēpĕkĕ.	Koken.	Kochen.
sodairĕkĕ.	Koud.	Kalt.
sōmbĕkĕ.	Dik, groot.	Dick, gross.
sombĕ-onīmkĕ.	Hoofd, oudste, oude man.	Häuptling, Ältester, Alter Mann.
sōmĕkĕ.	Kangaroe.	Känguruh.
sondawīkĕ.	Oosten, Z. O. wind.	Osten, Süd-Ost Wind.
sōnkĕ.	Fluit v. bamboe.	Flöte von Bambus.
sōpĕrikĕ.	Ons, wij.	Uns, wir.
sōsò.	Zijde.	Seite.
subākĕ.	Bamboe.	Bambus.
sumonikĕ.	Ringworm.	Ringwurm.

S. O. Neu-Guinea.	Holländisch.	Deutsch.
tagūkĕ.	Voet.	Fuss.
tai.	Wie.	Wer.
tai-īpi.	Daar juist.	Gerade da.
tamūkĕ.	Iets eetbaars.	Etwas essbares.
tanāmĕ.	Oud.	Alt.
taukōvĕkĕ.	Vuur.	Feuer.
tazēbĕkĕ.	Kleinzoon.	Enkel.
té.	Wie.	Wer.
tĕragītĕkĕ.	Ader.	Ader.
tīsĕkĕ.	Eindigen.	Endigen.
tōndi.	Wanneer.	Wann.
tōnkĕ.	Houten lepeltje.	Hölzernes Löffelchen.
tsjūwĕkĕ.	Fluiten m/d mond.	Flöten mit dem Mund.
tubonĕkĕ.	Boomkangaroe.	Baumkänguruh.
tūpĕkĕ.	Castratie.	Castration.
tutūkĕ.	Breed.	Breit.
wādĕkĕ.	Mand v. bamboe.	Korb von Bambus.
wagatōkĕ.	Lang.	Long.
wagenikĕ.	Werpsteen.	Wurfstein.
waiārĕ.	Ster.	Stern.
wākĕ.	Moeder.	Mutter.
wakūnĕkĕ.	Roest.	Rost.
wananggībĕkĕ.	Zoon.	Sohn.
wāpĕkĕ.	Dijbeen.	Schenkel.
wārĕkĕ.	Hard, snel loopen.	Schnell laufen.
warīnĕkĕ.	Donderslag, booze geest.	Donnerschlag, böser Geist.
wazūmĕkĕ.	Echtgenoote (vr.).	Ehefrau.
wibāke.	Buikband gevlochten v. *alang-alang* (lang gras).	Hüftgurt von langem Gras geflochten.
wininggūpĕkĕ.	Goed, schoon.	Gut, schön.
wīsĕkĕ.	Gisteren.	Gestern.
wodūgĕkĕ.	Wasschen, baden.	Waschen, Baden.
wōkĕrikĕ.	IJzer.	Eisen.
wombūdĕkĕ.	Graven m. houten spade.	Graben mit hölzernem Spaten.
wonanggūbĕkĕ.	Dochter.	Tochter.
wonugūkĕ.	Kleederen, vlag.	Kleider, Flagge.
wosūkĕkĕ.	Avond.	Abend.
wotūpĕkĕ.	Lip.	Lippe.
wozūbĕkĕ.	Vogel.	Vogel.
zakītĕ.	Slagtand v/h wilde zwijn.	Hauer des Wildschweins.
zakūdĕkĕ.	Een, eerstens.	Ein, erstens.
zapīgĕ.	Over-overmorgen.	Über-übermorgen.
zēkĕ.	Zingen.	Singen.
ziinggōtĕkĕ.	Dans, letterlijk vertaald: „zingen als een hond".	Tanz, buchstäblich übersetzt: „singen wie ein Hund".

Verbetering. Bldz. 234 regel 9 van boven moet zijn: *Ahōbĕ sāva. Ahōbĕkĕ* = open; *savākĕ* = huis. *Ahōbĕ sāva* = (doe of maak) open (het) huis.

Verbesserung. S. 234 Z. 9 von oben ist zu lesen *Ahōbĕ sāva.* — *Ahōbĕkĕ* = offen; *savākĕ* = Haus. — *Ahōbĕ sāva* = (Mach) offen (das) Haus.

---

3) Vergleichendes Vocabularium einer Anzahl Sprachen von Neu-Guinea; zusammengestellt von Herrn Sidney H. Ray, Ilford, Essex.

English.	Tugeri.	Bangu.	Dungerwab.	Bugi. *)	Dabu.	Jibu.	Kunini.	Mowata.	Kiwai.	Miriam.	Mabuiag.
Sun.	....	epotha.	abiad.	yabada.	yabada.	loma.	bimu.	iwio.	sai.	gerger.	goiga.
Moon.	....	....	tugiu.	kak.	quar, kak.	mobi.	mabie.	ganume.	sagana.	meb.	{ kizai { mulpal.
Star.	waiarĕ.	....	kondo.	kwatai.	piro.	guje.	wale.	oroi.	gugi.	wer.	titui.
Man.	onīm.	....	aar.	la.	rabu.	{ vīentete, { rega.	binam.	arubi.	arubi.	le.	mabaeg.
Woman.	bubti.	....	mwŏĕg.	mala.	mure.	konga.	magebi.	upi.	upi.	kosker.	ipi.
Eye.	kinde.	ti.	tarambo.	kalye.	ikapa.	yere.	ireu.	damari.	damari.	irkep.	dan.
Hand.	sengga.	tambia.	tonda.	trang-kwab **).	tang-kor.	yema.	ime.	tu-pata.	tu-pata.	tag.	get.
Tongue.	....	thamina.	....	dangamai.	dogmar.	vratu.	weta.	watotorope.	watotorope.	werut.	noi.
Tooth.	....	ter.	tol.	lenge.	ngoia.	orkak.	giriu.	ibonora.	iawa.	tereg.	dang.
Water.	dāke.	taukwar.	nou.	ngi.	ine.	nia.	niie.	obo.	obo.	ni.	nguki.

Stämme:	Wohnorte:
Bangu	Morehead River.
Dungerwab	Wasi Kasa River.
Bugi	Mai Kasa River.
Dabu	Toga River.
Jibu	Bush village at head of Binature River.
Kunini	Coast East of Binature River.
Mowata	Coast West of Binature River.
Kiwai	Island in Fly Delta.
Miriam	Murray Island. — East Torres Straits.
Mabuiag	Jervis Island. — West Torres Straits.

*) The late Rev. James Chalmers: A vocabulary of the Bugi Language, British New-Guinea. Communicated with a supplementary Note by Sidney H. Ray; Journ. Anthropol. Inst. of Gr. Br. & Ireland, Vol. XXXIII (1903) pg. 111 sq.

**) Kwab, kor, pata = palm of hand.

IX. Über einige Gegenstände von Nord Neu-Guinea.

Das in dem vorstehenden Beitrag des Öfteren erwähnte Geschenk des Herrn H. W. Bauer (Serie 1281) enthielt auch eine grössere Anzahl Gegenstände aus Nord Neu-Guinea, von denen einige, weil von bisher bekannten durch ihre Form oder ihre Verzierung abweichend, hier eine kurze Besprechung erfahren mögen.

Zuerst sei eine Peniskapsel (*aoe*), aus einer langgestreckt eiförmigen, gelblichen Kürbisfrucht (1281/41) verfertigt, erwähnt; dieselbe stammt aus der Humboldt-Bai, ist 9 cM. lang, bei einem Durchschnitt von 3.8 cM. und in Brandmalerei mit der Figur einer Eidechse *) (Siehe Tafel XI Fig. 2) in so deutlicher Weise verziert wie wir dies bis jetzt an derart Gegenständen gleicher Herkunft nicht gesehen.

Von Gegenständen des Hausrates liegt eine Kopfstütze äusserst merkwürdiger Form vor (1281/50), die in der Kariwan zu Anus (Insel der Podena-Gruppe, N.W. von Witriwai), am 27sten August 1891 erlangt wurde. Bis jetzt ist uns keine, betreffs der Form auch nur einigermassen mit dem vorliegenden Exemplar übereinstimmende Kopfstütze von Neu-Guinea bekannt geworden. Dieselbe ist aus einem Stück Holz geschnitzt; wie unsere Abbildung (Tafel XI Fig. 1) zeigt bildet der obere Teil, worauf der Hals ruht, eine Platte, die von zwei queren plumpen Füssen getragen wird. Die untere Seite des hinteren Endes ist von queren Kerben versehen, sodass man berechtigt ist diesen Teil als einen Tierschwanz aufzufassen; hiermit steht aber die Form des Vorderendes in grellem Widerspruch, da dasselbe an seiner Unterseite in Form eines deutlichen Menschenkopfes des Typus, wie er uns aus dem Norden Neu-Guinea's bekannt, geschnitzt ist. Die näheren Details der Schnitzarbeit zeigt unsere Figur in genügender Weise; bemerkt möge sein, dass die Nase die typischen, z. B. von den Korwar bekannten, grossen Flügel zeigt.

Von Musikinstrumenten liegt zuerst eine aus einem Stück Holz geschnitzte becherförmige Trommel (1281/53) aus Sa-u-ru-su, vor. Dieselbe ist mit Leguan-Fell bespannen, 53 cM. hoch bei einem Durchschnitt von 13.5 cM. oben und 14.5 cM. unten. Der Fuss zeigt dicht an einander liegende längliche blattförmige erhabene Flächen (Vergleiche u. a. de Clercq & Schmeltz: Ethnogr. Beschr. Nederl. Noord- en West Nieuw-Guinea, Taf. XXXIII Fig. 7). Um den engsten Teil der Trommel ist, oberhalb jener Flächen, ein erhabenes Band von Schnitzwerk gebildet, bestehend aus ebenen, runden, und grösseren blattförmigen, jederseits der Mittellinie von kommaförmigen Gruben versehenen Flächen; einigermassen erinnern diese an den Typus der à jour geschnitzten Kanoe-Verzierung auf Tafel XXIV Fig. 4 bei de Clercq & Schmeltz. Der, aus demselben Holzstück geschnitzte Griff zeigt an seinem oberen Teile beiderseits eingeschnittene Gruben, wie sie oben erwähnt, und ruft den Eindruck der Nachbildung eines Krokodilkopfes hervor, während das untere, à jour geschnitzte Ende einen Vogelkopf erkennen lässt.

Aus der, unserem oben genannten, in Gemeinschaft mit de Clercq herausgegebenen Werk beigegebenen Tabelle ist ersichtlich dass über das Vorkommen von Maultrommeln innerhalb des Gebietes von Niederländisch Neu-Guinea derzeit noch nichts bekannt war. Von bedeutendem Interessè ist es daher, dass Herr Bauer am 20sten August

*) Vergl. M. Uhle: Holz- und Bambusgeräthe aus Nord-West Neu-Guinea, Abb. S. 12*a*; und siehe zumal G. A. Wilken: De Hagedis in het Volksgeloof der Malayo-Polynesiers in Bijdr. T. L. & Vlkk. van Nederl. Indië, Ve Volgr. 6e deel, S. 463 ff.

1897 drei Exemplare dieses Instrumentes in Witriwai erhielt; der erste Beweis des Vorkommens desselben ist damit für Niederländisch Neu-Guinea erbracht. Alle drei Exemplare (Serie 1281/49) sind aus Bambus verfertigt, ungefähr 11—12 cM. lang; zwei sind, wie die untenstehende Abbildung zeigt, an einen durch das Obenende gezogenen und dort mit einem Knoten versehenen Bindfaden, einheimischer Arbeit befestigt. Das dritte Exemplar ist in gleicher Weise an einen Bindfaden verbunden, der mehr als noch einmal so lang als das Instrument ist. Die Form ist bei allen drei Exemplaren dieselbe, das untere Ende ist verbreitert, von dem übrigen Teil ist dieser breitere durch einen deutlichen Vorsprung an beiden Seiten geschieden. Alle drei Exemplare sind mit Brandmalerei verziert: quere, gerade und schiefe Linien, die an einem Stück zu einem Zickzackstreifen zusammentreten.



Aus Deutsch Neu-Guinea liegen uns im Museum zwei ebenfalls, jedoch aus einer anderen Art Bambus verfertigte Exemplare vor, die durch Dr. Schellong in Finschhafen gesammelt wurden; der einheimische Name derselben ist *ralinguang* (Serie 686/56 & 57). Dieselben übertreffen die obenerwähnten Exemplare bedeutend an Grösse; sie sind 17,5 und 24,5 cM. lang. Das kleinere Stück ist unverziert, das Obenende des grösseren ist beiderseits der Zunge mit rohen eingeritzten und teilweise braun gefärbten Zeichnungen: Rechtecke, Sanduhr, Blatt etc., verziert.

Ebenfalls aus Witriwai stammen zwei aus einer dünnen Bambusart verfertigte, senkrecht unter die Lippe gehaltene Flöten (Serie 1281/47). Derart Instrumente sind uns bis jetzt ebenfalls aus Niederländisch Neu-Guinea nicht bekannt geworden; unsere Exemplare sind unverziert, ungefähr 16 cM. lang bei einem Durchmesser von ungefähr 2 cM. Das untere Ende ist von einem einseitigen, aus demselben Stück geschnittenen Fortsatz versehen, der bei dem einen vierseitig und durchbohrt, bei dem anderen aber zungenförmig ist.

Von den bei de Clercq & Schmeltz, Seite 150 erwähnten, aus Bambus verfertigten heiligen Flöten, liegen zwei Exemplare (1281/39 und 40) vor, die zu Djamna erlangt wurden. Dieselben sind aus einem einzigen Bambusgliede verfertigt, resp. 156 und 155 cM. lang bei einer Dicke von ungefähr 2 cM. Das obere oder Mundende zeigt einen einseitigen länglich viereckigen Ausschnitt (Siehe Tafel XIV Fig. 10 und 11). Bei N°. 39 findet sich auf einiger Entfernung davon eine Verzierung in Brandmalerei, in der mehrfach herzförmige Teile sichtbar werden (Siehe Fig. 10 und Fig. 10*a*, ausgerollt). Bei N°. 40 (Fig. 11) zeigt der obere Teil des Mundendes roh eingeschnitzte Linien, woran sich unmittelbar eine eingeritzte, in ihrem tieferen Teil schwarz gefärbte Verzierung anschliesst, die aus einem Band von fünf Ovalen, jedes mit einem kurzen Wellenstreif als Kern, besteht.

Sehr interessant sind, ihrer Form halben, schliesslich zwei als Talismane für Frauen bezeichnete, aus braunem Holz geschnitzte Gegenstände (1281/47 und 48), von Witriwai stammend. Beide zeigen die, für Gegenstände von Nord Neu-Guinea typische Ausführung des Menschenkopfes.

N°. 47 (Tafel XI Fig. 4) ist eine hockende Figur, deren Hände und Füsse einen aus demselben Stück geschnitzten tonnenförmigen Teil umklammern, dessen unteres Ende an einen Fischschwanz erinnert.

N°. 48 (Tafel XI Fig. 3) stellt in seinem unteren Teil einen Fisch mit geöffnetem Rachen vor, an den sich die Büste einer Menschengestalt, deren Kopf in sehr roher Weise ausgeführt, anschliesst. Diese Figur beansprucht besonderes Interesse weil derart Verbindungen von Mensch und Fisch aus benachbarten Gebieten, u. a. dem Neu-Britannia Archipel, mehrfach bekannt geworden sind *).

I. NOUVELLES ET CORRESPONDANCE. — KLEINE NOTIZEN UND CORRESPONDENZ.

XIX. Dwarfs in British New Guinea (Papua). We have been favoured by W. L. Bosschart Esq., Her Netherlands Majesty's General Consul at Melbourne, Victoria, with sending us the following reports on the discovery of dwarfish men in the above mentioned country by Mr. Robinson, the Acting Administrator of B. N. G., published in the „Melbourne Argus" of 2, 7 & 8 Sept. 1903.

Sept. 2. "While at Tamata we received a visit from the chief of the Korobala village, situated on the upper waters of the Kumusi Rivèr. The stature of this small specimen of humanity may perhaps be taken as a proof that even amongst New Guinea natives a man may possess authority, though lacking in bodily strength to support it. He measured 4ft. 3in. in height, and 26in. round the chest. There was nothing out of proportion in his figure. He was intelligent-looking and pleasant-faced, and comported himself just as any normal sized native would. He came down to the boat to see me off, and in the most natural manner took hold of my arm to assist me to get into the boat. He is a staunch supporter of the Government.

"We crossed the river in a canoe, and then, travellling in an éasterly direction by a very winding path, through dense forest for about four miles, arrived at the edge of the extensive tract of fen country that for many miles borders the left bańk of the Musa, and is fed by the overflow of the waters of that river. But for the drought we should have had some difficulty in reaching the permanent open marsh. It was evident that in ordinary seasons the forest for the last mile and a half must be very muddy and full of quagmires, and that the strip of grass land that fringes the marsh must be under water. Emerging from the forest we came out on a flat covered with reeds and rank grass, and after walking a couple of hundred yards through this we arrived at the margin of an extensive sheet of shallow water, in which waterlilies and other aquatic plants that do not rise beyond the surface of the water were growing. On the side of this mere, and close to a bed of reeds and flags, was a little village of the dwarf Aligai-ambo tribe. After much shouting a man and woman came across to us. Each came in a small canoe, which, standing up in, they propelled with a long pole. The Aligai-ambo have, for a period that extends back beyond native tradition, lived in this swamp.

"They never leave their morass, and the Barugi assured us that they are not able to walk properly on hard ground, and that their feet soon bleed if they try to do so. The man that came on shore was, for a native, middle-aged. He would have been a fair-sized native had his bodv from the hips downwards been proportionate to the upper part of his frame. He had a good chest, and for a native, a thick neck; and his arms matched his trunk. His buttocks and thighs were disproportionately small, and his legs still more so. His feet were short and broad, and very thin and flat, with, for a native, weak-looking toes. This last feature was still more noticeable in the woman, whose toes were long and slight, and stood out rigidly from the foot, as if they possessed no joints. The feet of both the man and the woman, seemed to rest on the ground something like wooden feet would do. The skin above the knees of the man was in loose folds, and

---

*) Schmeltz und Krause: Ethnogr. anthrop. Abtheilung des Museum Godeffroy pg. 63, N°. 3209, Taf. IX Fig. 1. — Int. Arch. für Ethnographie, Bd. I S. 63. — Meyer & Parkinson: Schnitzereien und Masken vom Bismarck-Archipel, S. 26 & 28, Taf. VII Fig. 4. — Foy: Tanzobjekte vom Bismarck-Archipel. (Hierin: Der Fisch in der Nord Neu-Mecklenburg (Neu-Irland) Ornamentik. Sehr wichtig!)

the sinews and muscles around the knee were not well developed. On placing one of our natives of the same height alongside the marsh men, we noticed that our natives were about 3in. higher at the hips. I had a good view of our visitor while he was standing sideways towards me, and in figure and carriage he looked to be more ape-like than any human being that I have seen. The woman, who was of middle-age, was much more slightly formed than the man, but her legs were short and slender in proportion to her figure, which from the waist to the knees was clothed in a wrapper of native cloth.

"The houses of the near village were built on piles at a height of about 12ft. from the surface of the water; but one house at the far village must have been 3ft. or 4ft. more elevated. Their canoes, which are small, long, and narrow, are hollowed out to a mere shell to give them buoyancy. Although the open water was several feet deep it was so full of aquatic plants that a craft of any width, or drawing more than a few inches, would make but slow progress through it. Needless to say that these craft, which retain the round form of the log, are exceedingly unstable, but their owners stand up in them and pole them along without any difficulty. They are also very expert swimmers, and can glide through a bed of reeds or rushes or over masses of floating vegetable matter with ease. They live on wild fowl, fish, sago, and marsh plants, and on vegetables procured from the Baugi in exchange for fish and sago. They keep a few pigs, on platforms built underneath or alongside their houses. Their dead they place on small platforms among the reeds, and cover the corpse over with a roof of rude matting."

Sept. 7. Having spoken about his visit to the northeastern and northern divisions of the possession, Mr. Robinson continues:

"On the following day I sailed from Cape Nelson, accompanied by Mr. Monckton, R.M., ten of his police, and a number of Kaili Kaili carriers, amongst whom was Kombura, a quondam sorcerer, who, when Mr. Monckton first settled at Cape Nelson three years ago, very nearly succeeded in exterminating the whole force by introducing the liver of a poisonous fish into the water supply, and another, whose name has escaped me, who comparatively recently was convicted of killing and eating a runaway carrier. In spite of a most villainous countenance, Kombura seems to have developed into a most good-humoured and cheerful person, and he certainly was one of the best of the carriers."

Skirting the mountains, the party made good progress inland. They suddenly surprised a native in a garden. "He was small and slight of stature, and wore a curious headdress. His hair was bound in long, stiff tails, and the whole was covered in a fool's cap of native cloth, impervious to wet, the narrow end of which was allowed to fall down his back. He apparently thought us strange creatures, and regarded us with no little awe. He chattered to us in a musical language, which none of our men could understand". That the natives, though out of sight, were watching the party, was soon discovered. Mr. Robinson observes:

„We had evidence that our progress was carefully watched by the natives, and wherever we traversed a track our scouts disclosed spear pits 6ft. in depth, the mouths cunningly concealed with a covering of twigs, earth, and leaves, furnished with spears with the points uppermost, ready to transfix the unwitting stranger who might fall into the pit. These natives, moreover, have a cunning trick of planting small foot spears in the way, concealed by a few leaves, at such an angle that they will strike the foot of the passer-by. Constable Kove was slightly wounded on the foot by one of these. By proceeding on the compass bearing instead of following native tracks, many of these snares were avoided.

"The natives here were of good stature and warlike. I saw no evidence of steel tools, and they are apparently not yet emerged from the stone age. They were all armed with formidable spears, shields, and stone clubs. The country is rather thickly populated, and the natives do not trouble to build stockades to their villages. We found tobacco growing in the gardens in great quantity, and of the most excellent quality. I see no reason why these hills should not in the future produce all the tobacco required for Australian consumption. Tobacco is apparently indigenous to New Guinea, and I have been informed that some leaf which Sir William MacGregor sent to England was sold for 18/ per lb. When burnt the tobacco in these hills emits an excellent aroma; the flavour also is good, but, of course, what we smoked was not properly dried and prepared. In almost every garden were quantities of sugar-cane, paupau, pumpkins, sweet potatoes, and, of course, the inevitable taro and yams. There are also quantities of a most excellent nut, probably the *Terminalia Katappa* (?), superior to a walnut in flavour. I looked for *nutmegs*, but did not find any, although the bark of a tree found has a scent and taste resembling that of the mace of commerce. The country abounds in a variety of fibrous plants, which could probably be turned to valuable account."

Measles broke out amongst the carriers. The explorers were attacked with scrub itch, "an invisible microscopic tick, which, burrowing under one's skin, raises a lump, and causes intense irritation." Leeches were also troublesome in the scrub, and, whenever there was a slight halt, "one became covered with these bloodthirsty creatures. If one adds to these pests," Mr. ROBINSON continues, "bul-log ants of the most aggressive kind, trailing vines to trip one, whenever vigilance is relaxed, and a variety of prickly trees and vines, it will be understood that exploration in New Guinea, as in most tropical lands, has its discomforts."

Sept. 8. The discovery of tribes of pygmies in British New Guinea, on the upper waters of the Kumusi and Musa rivers, is one of great interest. Mr. ROBINSON, the Acting Administrator, has been exploring the northeastern part of the territory which lies between the frontier of German New Guinea and Cape Nelson. The Mambare River, near which is the Yodda gold-field, flows into the sea close to the frontier, and the other rivers are more to the south-east, between the Mambare and Cape Nelson. All these streams rise in the Owen Stanley Mountains, the great central range of British New Guinea, and flow northwards into the sea. The chief of the Korobala village, on the Kumusi, was found by Mr. ROBINSON to measure only 4ft. 3in. in height, and 26in. round the chest; but he is described as intelligent-looking and pleasant-faced. Another small-sized native chattered in a musical language that none of the explorer's party could understand. He belonged to a tribe that has the unpleasant habit of making spear-pits in which to entrap unwary strangers. The most remarkable of these pygmies, however, are the Aligai-Ambo (a name suggestive of „GULLIVER's Travels"). All other dwarf races known to us live in forests or on mountains, but these remarkable little people inhabit the swamps or morasses. So adapted have they become to this semi-aquatic life that it is painful to them to walk on dry land, and they never leave the marshes.

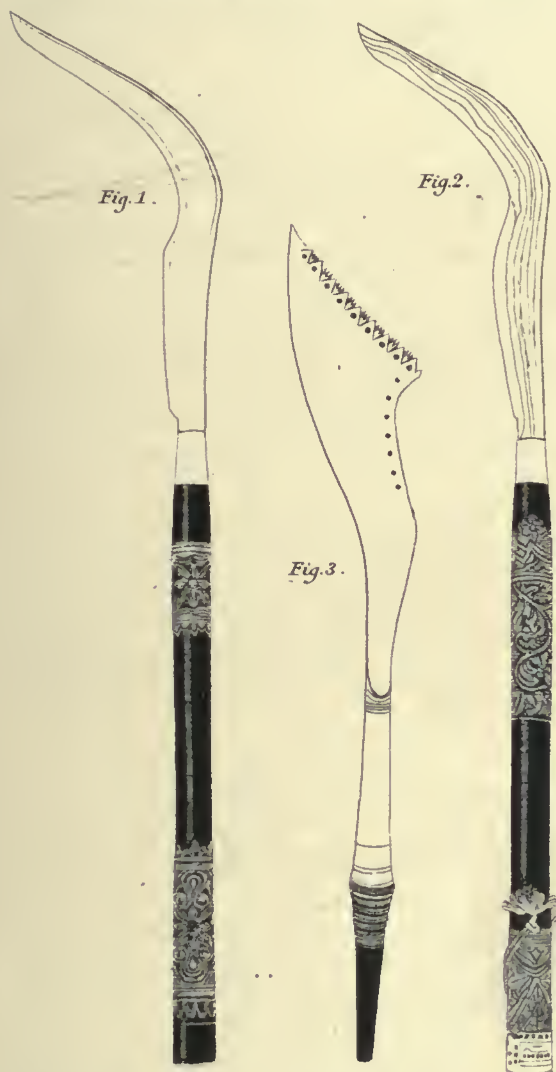
Within the last half-century our knowledge of the pygmy races of mankind has been greatly increased. Tribes of under-sized men are found in many parts of the world, as, for instance, the Andaman Islanders, the Ainos of Japan, the Fuegians of South America, and the Veddahs of Ceylon. Africa, however, has more races of pygmies than any other continent: the Akkas of Central Africa, the Obongos on the Gaboon, the still smaller Batwas of the Congo, and the M'Kabba, found near Lake N'Gami, besides the well-known Bushmen of South Africa. These peoples range in height from under 4ft. to about 4ft. 10in. The most probable theory about pygmies is that at a very remote period they were widely distributed over the earth, and that as the larger and more powerful races of men developed they either exterminated the dwarfs or compelled them to seek refuge in inaccessible forest regions, where they have survived to the present day.

It is noteworthy that Africa, the chief habitat of the pygmies, is the abode of two of the most human of the anthropoid apes, the gorilla and the chimpanzee; while of the other anthropoids the orang-outang inhabits Borneo, and the gibbons, of which there are several species, are found in south-eastern Asia and some of the islands of the Indian Archipelago. DARWIN was so impressed by the existence of the gorilla and the chimpanzee in Africa, which is also the home of the black races, that he expressed the opinion that man probably originated in that continent. With regard to the other habitat of the anthropoid quadrumana, south-eastern Asia and the adjoining islands, it will be remembered that great interest was excited in scientific circles a few years ago by the announcement that Dr. EUGENE DUBOIS had discovered in Java the fossil remains of a "missing link" between man and the higher apes. There was, however, a difference of opinion among experts as to the exact nature of the remains. All the known pygmy races are distinctly human, and most of them are intellectually quite on a level with the lowest tribes of larger size. This seems to be the case with the marsh dwarfs of New Guinea, as they live in houses built on piles, have boats, and keep pigs. The discovery of these mannikins, therefore, is not likely to throw any fresh light on the much-vexed question of the origin and descent of man.

II. QUESTIONS ET RÉPONSES. — SPRECHSAAL.

II. Choppers from British India. In answer to the question on page 52 of this volume, we received from the Curator of the Ethnographical Museum at Kampen (Netherlands) Mr. VAN YSELDYK, late captain of the Netherlands Indian Army, a letter informing us that his Institution possesses two specimens very much alike to those figured above. We have to thank Mr. VAN YSELDYK for a photograph, reproduced here, of the two said specimens (N°. 1 & 2) to which is added a third of a

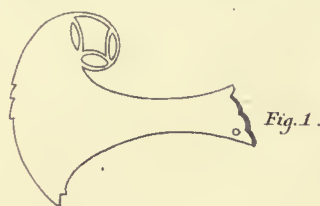
very interesting form. Mr. VAN YSELDYK observes that the native name is *Larkan;* they are 99 cM. long and brought from Bankalan on the island Madura, where they are used as weapens during troubles in the villages (*kampong*). N°. 3 is brought from Sumenap, an other district of the same island.

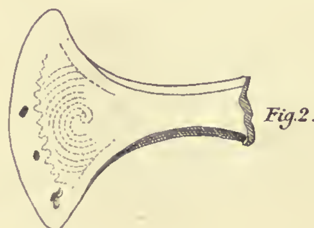


Also Dr. G. A. J. HAZEU of Meester-Cornelis, (Java) has uttered in a letter to us his opinion about the origin of our choppers, saying that they are brought from the island Madura or perhaps from Eastern Java, because the Museum of the „Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen" possesses three specimens, numbers 9414, 9421 en 2134 of a form very like those which we have figured on page 53. J. D. E. SCHMELTZ.

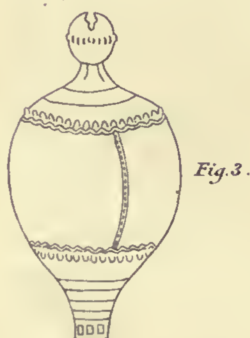
III. Kupferobjekte von ?Nord Neuguinea.

Während der, 1903 ausgesandten, durch Prof. Dr. C. E. A. WICHMANN, Utrecht, geleiteten Niederl. Expedition nach Nord Neuguinea wurden die hier abgebildeten drei Gegenstände in einem Dorfe nahe der Humboldtbai entdeckt. Die Eingebornen erklärten dass jene Gegenstände seit undenklicher Zeit sich schon dort befanden, wussten aber betreffs der genaueren Herkunft keine Auskunft zu erteilen.





Zwei der hier in 1 : 5 abgebildeten Objecte ähneln der Form nach europäischen Bronze-Celten; die Schneide des einen (Fig. 1) ist an mehreren Stellen umgebogen, während die eine Ecke des andern in eine à jour gearbeitete Verzierung übergeht. Das zweite (Fig. 2) ist etwas dicker und zeigt auf der einen Seite einige Gruben, aber auch Spuren von Spiral- oder Reliefverzierung.





Der dritte Gegenstand (Fig. 3) besteht aus einem kugligen Körper zwischen zwei parallellen Reihen kleiner halbkugliger Erhöhungen, mit 23 senkrechten Reliefstreifen verziert. Nach oben hin geht der Körper in eine hohle Schelle (?) mit vierseitigem Stiel über; der Klangkörper in derselben fehlt. Nach unten hin endet die Kugel in eine konische Dille, vielleicht bestimmt für die Befestigung des Gegenstandes auf dem oberen Ende eines Stabes, Ceremonialschirmes oder. sonstigen Würdezeichens. — Dille und Stiel der Schelle tragen die in Fig. 4 abgebildete Spiralverzierung.

Die beiden ersteren Gegenstände zeigen eine unverkennbare Übereinstimmung mit den „Donnerschippchen" von G. E. RUMPHIUS sowie mit den auf Ost Celebes und Banggai gefundenen Beilen, während auch die Verzierung Fig. 4 eine Herkunft aus Celebes annehmbar erscheinen lässt (Siehe: A. B. MEYER & O. RICHTER: Ethnogr. Miscellen II, pg. 72 ff.).

Da rücksichtlich eines Verkehrs zwischen Ost-Celebes oder Banggai und Nord Neu Guinea bis jetzt nichts bekannt geworden, dürfte die Frage gerechtfertigt sein ob nicht Ternate oder Tidore als Ursprungsort anzusehen sind oder ob doch die Wahrscheinlichkeit einer Verschleppung aus Celebes die grössere ist.

Der Unterzeichnete, der an der genannten Expedition als Arzt Teil nahm und dem zugleich das ethnologisch-anthropologische Sammeln oblag, würde für Beantwortung der obigen Frage Fachmännern sehr verpflichtet sein.

AMSTERDAM, Kerklaan 53.
31 Mai 1904. G. A. J. VAN DER SANDE,
Kgl. Niederl. Marinearzt.

III. MUSÉES ET COLLECTIONS. — MUSEEN UND SAMMLUNGEN.

XIV. Städtische Sammlungen in Freiburg i/B. Durch Vermittlung ihres Directors, des ausserordentlichen Professors Dr. ERNST GROSSE, wurden nach Beschluss von Stadtrat und Bürgerausschuss, aus der Kollection HAYASCHI-Paris, etliche hervorragende Erzeugnisse altostasiatischer Kunst erworben: zwei buddhistische Heiligenbilder des (von 1342 bis 1427 lebenden) Japaners Mincho (zu 25000 und 12000 Fr.) und eine 84 Centimeter hohe aus Holz geschnitzte Statue aus dem 8. Jahrhundert, welche die buddhistische Gnade verkörpert (zu 2750 Fr.). Bisher besitzt kein europäisches Museum eine japanische Skulptur von ähnlicher Schönheit und ebenso unzweifelhaften Alter; ferner eine chinesische Bronze-Schale (3916 Fr.), Deckelvase (3245 Fr.) und Bronzevase mit zwei Henkelringen (858 Fr.).

Der vorerwähnte hochherzige Entschluss hat den Anlass zu einer weiteren, sehr wertvollen Bereicherung der städtischen Sammlungen durch Geschenke gegeben. Stadtrat Dr. GRUBER (ausserordentlicher Professor der Zoologie an der Universität) hat der Stadt 200 altjapanische Schwertstichblätter und Frau Dr. MARIE MEYER, hat ihr eine Sammlung von japanischen Farbendrucken aus dem 18 und 19 Jahrhundert geschenkt, welche die Entwicklung dieser ästhetisch und technisch so vollendeten und für die Moderne, vielfach vorbildlich gewordenen Kunstübung ausgezeichnet veranschaulicht.

Ferner wurden diesem Museum, Dank der Munificenz der Bürgerschaft noch 57 altjapanische Masken, Meisterwerke Ost-Asiatischer Holzsculptur für einen Preis von 12.000 Mark, in Folge der Bemühungen von Prof. GROSSE zugeführt, so dass die genannte Anstalt für das Studium der Erzeugnisse alt-japanischer Kunst eine ganz besondere Bedeutung gewinnt. J. D. E. SCHMELTZ.

IV. REVUE BIBLIOGRAPHIQUE. — BIBLIOGRAPHISCHE ÜBERSICHT.

Pour les abréviations voir pag. 55, 111, 163. — Ajouter: **F. O.** = Das Ferne Osten; **P. P. M.** = Papers of the Peabody-Museum.

GÉNÉRALITÉS.

A. G. Corr. publie des contributions anthropologiques du docteur RUD. MARTIN (XXXIV p. 127: Über einige neuere Instrumente und Hülfsmittel für den anthropologischen Unterricht. Av. fig.); du prof. J. RANKE (p. 161: Über Hirnmessung und Hirnhorizontale); du docteur F. BIRKNER (p. 163: Beiträge zur Rassenanatomie der Gesichtsweichteile); de M. E. FISCHER (p. 165: Zur vergleichenden Osteologie der menschlichen Vorderarmknochen); de M. E. GAUP (p. 170: Zum Verständnis des Säuger- und Menschenschädels); de M. E. TSCHEPOURKOVSKY (p. 172: Über die Vererbung des Kopfindex von Seiten der Mutter); du prof. J. RANKE (XXXV p. 9: Über Verbrechergehirne), à propos du cerveau de six brigands chinois décapités; et du docteur F. BIRKNER (p. 18: Das Hautpigment des Menschen und die sogen. blauen Mongolenflecke. Av. fig.).

M. F. BOAS (Am. Physical Education Rev. p. 174: Statistical Study of Anthropometry) publie quelques données sur l'anthropométrie, et (Sc. XV. p. 1: The Relations between the Variability of Organisms and that of their Constituent Elements) une étude sur la variabilité des organismes. M. H. SANIELEVICI (Bull. Soc. Sc. de Bucarest XII p. 390) s'efforce de démontrer que le travail de la mastication est la cause de la brachycéphalie. M. le Dr. G. P. BAYON (Beitrag zur Diagnose und Lehre vom Cretinismus unter besonderer Berücksichtigung der Differential-Diagnose mit anderen Formen von Zwergwuchs

und Schwachsinn. Würzburg. Av. pl. et fig.) publie une étude sur le crétinisme. M. V. Giuffrida-Ruggeri (A. XV. p. 37) donne une contribution à la connaissance des pygmées préhistoriques. M. P. G. Mahoudeau (R. E. A. XIV p. 1: Indication des principales étapes de la phylogénie des hominiens) publie un cours d'anthropologie zoölogique; le même journal (XIII p. 405) contient des conclusions générales sur l'anthropologie des sexes et applications sociales, par M. L. Manouvrier. Le livre de M. G. Schwalbe (Die Vorgeschichte des Menschen. Braunschweig) donne des notes sur les relations entre le singe et l'homme. M. Harris Hawthorne Wilder (Am. A. VI. p. 1: The Restoration of Dried Tissues, with Especial Reference to Human Remains. Av. pl.) publie un essai sur la conservation du corps humain.

Le Père P. W. Schmidt S. V. D. (A. G. Wien XXXIII p. 361) publie des observations sur le premier volume de l'ouvrage de M. W. Wundt (Völkerpsychologie). Une deuxième édition du livre du Dr. Otto Stoll (Suggestion und Hypnotismus in der Völkerpsychologie. Leipzig) est entièrement revue et amplifiée. L'étude de M. Karl Pearson (A. I. p. 179: On the Inheritance of the Mental and Moral Characters in Man, and its Comparison with the Inheritance of the Physical Characters) sur l'hérédité du caractère intellectuel et moral chez l'homme en rapport avec l'hérédité du caractère physique, est un des cours Huxley de 1903. M. le prof. Dr. S. Günther (Ziele, Richtpunkte und Methoden der modernen Völkerkunde. Stuttgart) développe les éléments de l'ethnologie moderne. A. G. Corr. contient des articles ethnologiques du Dr. P. Ehrenreich (p. 176: Zur Frage der Beurteilung und Bewertung ethnographischer Analogien); et du Dr. S. R. Steinmetz (p. 139: Die Aufgaben der Social-Ethnologie). M. le prof. F. Ratzel (Hist. Ztschrft LVII: Geschichte, Völkerkunde und historische Perspektive) publie une étude sur les rapports entre l'histoire et l'ethnologie. L'atavisme fait le sujet d'une étude de M. Étienne Rabaud (S. A. IV p. 441: L'atavisme et les phénomènes tératologiques); et de notes de M. A. Le Double (S. A. IV p. 183: À propos du canal crânio-pharyngien).

L'origine du genre humain fait le sujet d'un article de M. P. G. Mahoudeau (R. E. A. p. 113: Les idées sur l'origine de l'homme); et d'une théorie assez phantastique, développée par M. J. Lanz-Liebenfels (Vierteljahrssch. f. Bibelkunde Hft. 3: Anthropozoon Biblicum). Cet auteur (Politisch-Anthropologische Revue II p. 134: Die Urgeschichte der Künste) y ajoute un article sur les origines des arts. Le livre de M. Yrjö Hirn (Der Ursprung der Kunst. Leipzig), tradut de l'anglais avec une préface du prof. Dr. Paul Barth, explique les causes psychiques et sociales du développement de l'art. M. Eduard Hahn (Z. E. XXXV p. 1007: Entstehung des Getreidebaues) publie une étude sur les origines de l'agriculture. Les peuples primitifs fournissent des sujets au Dr. H. J. Nieboer (A. G. Corr. p. 143: Die Bevölkerungsfrage bei den Naturvölkern); au Dr. W. Dröber (D. G. B. XXVII p. 29: Kartographie bei den Naturvölkern); au Dr. Richard Lasch (Z. f. Socialw. VII p. 25, 97, 190, 248: Die Landwirtschaft der Naturvölker).

M. le prof. Dr. A. W. Nieuwenhuis (De levensvoorwaarden onder volken op hooger en op lager trap van beschaving. Leiden) publie son discours inaugural sur les conditions de la vie pour les peuples aux différents dégrés de culture. Des questions concernant les races humaines sont traitées par M. L. Wilser (A. G. Corr. p. 185: Die Rassen der Steinzeit); Dr. F. Ratzel (A. f. Rassen- und Gesellschafts-Biologie I p. 377: Die geographische Methode in der Frage der Urheimat der Indogermanen); M. Julien Vinson (R. E. A. p. 169: Les langues indo-européennes. Les Aryens); M. J. M. Judt (Die Juden als Rasse. Berlin. Av. 24 ill.). Comparez à ce sujet l'étude ethnographico-anthropologique du Dr. C. H. Stratz (Was sind Juden? Av. 11 ill. Leipzig). Le même auteur (A. A. Neue Folge I p. 189: Das Problem der Rasseneinteilung der Menschheit) publie une étude sur la division en races; et un livre d'ethnographie comparée (Die Frauenkleidung. Stuttgart. Av. beaucoup d'ill.) sur l'habillement des femmes.

M. Charles Hill-Tout (Trans. R. S. Canada IX p. 61: Totemism, a Consideration of its Origin and Import) donne une étude sur le totémisme; comp. les remarques critiques de M. N. W. Thomas (Man nº. 48). L'article de M. Max Bartels (Z. V. V. XIII p. 353: Volks-Anthropometrie) est une étude d'ethnologie comparée sur des superstitions populaires en rapport avec les proportions du corps. M. Charles Lejeune (S. A. IV. p. 374) raconte quelques superstitions à propos de lézards verts, de la lune, le pain etc. L'étude comparative de M. Salomon Reinach (Anthr. XV p. 47: La flagellation rituelle) s'étend sur la signification du rite spartiate de la flagellation des éphèbes, où l'auteur voit un reste de totémisme végétal. M. J. H. R. Carnac (Cup Marks as an Archaic Form of Inscription. Hertford) publie un discours lu dans la R. As. S. M. le docteur Seger (A. G. Corr. XXXIV p. 125: Der Schutz der vorgeschichtlichen Denkmäler) publie des réflexions sur la conservation des monuments préhistoriques. Des études d'ethnographie comparée nous viennent encore du Dr. Johannes Lehmann (A. G.

Wien XXXIV p. 19: Die Pfahlbanten der Gegenwart, ihre Verbreitung und genetische Entwicklung. Av. fig. et 2 cartes); et du Dr. W. Foy (A. G. Wien p. 112: Schemelartige Kokosnuss-Schaber. Av. fig.). M. J. A. Loebèr Jr. (Bijdr. p. 625) rend compte d'une mission à divers musées ethnographiques en vue de l'étude de l'industrie artistique chez les indigènes. A. G. Corr. contient un rapport du prof. Dr. Lissauer (p. 123: Bericht der vorbereitenden Commission zur Herstellung von Typenkarten).

EUROPE.

Ymer contient des contributions de M. Sven Lönborg (p. 129: Primitiva samhällen), analyse du livre de M. H. Schurz sur les formes primitives de la société; M. K. B. Wiklund (p. 180: Namnet Lulea och de forna nationalitetsförhållandena i Norrbotten), sur les anciennes nationalités de la Norrbothnie; M. Knut Kjellmark (p. 187: Översikt af Sveriges stenåldersboplatser), aperçu des stations de l'âge de la pierre en Suède. Av. carte et fig.); M. Julius Kollmann (p. 359: Nyare svenska antropologiska arbeten och deras betydelse för ras- och germanfragan), sur des ouvrages anthropologiques, publiés récemment en Suède et leur importance pour la question des races et la question germanique. M. Axel Olrik (Z. V. V. XIV p. 210: Der Sonnenwagen von Trundholm. Av. pl.) décrit une trouvaille de l'âge du bronze. Gl. rend compte d'un discours du docteur Blinkenberg (p. 45: Morgenländische Götterdarstellungen in Europa), dans la Société archéologique de Copenhague. MM. A. P. Madsen, Sophus Muller, Carl Neergaard, C. G. Joh. Petersen, E. Rostrup, K. J. V. Steenstrup et Herluf Winge (Affaldsdynger fra Stenåldernen i Danmark. Paris-Kjobenhavn-Leipzig. Av. pl. et fig.) rendent compte des résultats d'explorations entreprises à l'instigation du Musée national, dans les amas de détritus et de coquilles de l'âge de la pierre. M. Nelson Annandale (A. I. XXXIII p. 246: The Survival of Primitive Implements, Materials and Methods in the Faroes and South Iceland. Av. pl.) décrit ce qui a survécu de primitif dans la vie des Islandais; M. le Dr. Burmeister (Z. E. XXXV p. 951: Frauenleben in Island. Av. fig.) raconte la vie des femmes en Islande.

M. W. J. Knowles (A. I. p. 360: Stone Axe Factories near Cushendall, County Antrim. Av. pl.) publie une contribution à l'étude de l'âge de la pierre. L'archéologie de l'Angleterre fournit encore des sujets à M. O. Montelius (A. A. II p. 139: Die Datierung des Stonehenge); et à M. A. L. Lewis (Man n°. 23: The Coldrum Monument). Le rapport du prof. H. Klaatsch (Bericht über einen anthropologischen Streifzug nach London und auf das Plateau von Süd-England) est une étude de crâniologie comparée.

S. A. contient des articles de M. L. Manouvrier (IV. p 404: Deux trépanations crâniennes préhistoriques avec longue survie et déformations consécutives. Av. fig.; p. 494: Les marques sincipitales des crânes néolithiques considérées comme reliant la chirurgie classique ancienne à la chirurgie préhistorique. Comp. l'art. du même auteur R. E. A. XIII p. 431); M. Georges Hervé (p. 459: Crânes néolithiques armoricains de type négroïde. Av. fig.); et de M. A. Thieullen (p. 459: Le mammouth et le renne à Paris). R. E. A. publie des communications de M. H. Marlot (XIII p. 424: Notes préhistoriques sur le Morvan et les contrées limitrophes); M. Arsène Dumont (XIV p. 50: La masculinité des départements méditerranéens); MM. Ernest Doudou et L. Capitan (XIV p. 21. Av. fig.) sur les recherches faites dans les grottes d'Engis en Belgique; M. J. Labrie (p. 53: Un nouveau type de grattoir-burin. Av. fig.), sur un outil remarquable trouvé dans la caverne de Fontarnaud; MM. Capitan, Breuil et Charbonneau-Lassay (p. 120: Les rochers gravés de Vendée. Av. fig.); M. B. Reber (p. 156: Une nouvelle station préhistorique à Veyrier, Haute-Savoye. Av. fig.); M. Paul Sébillot (p. 185: Vestiges du culte de la mer sur les côtes de France). M. Émile Rivière (S. A. IV p. 393. Av. fig.) décrit la découverte d'une nécropole gallo-romaine à Paris. M. Marcel Baudouin (S. A. IV p. 607: Le coeur vendéen) offre des observations sur les bijoux en forme d'organes humains. M. Maurice Piroutet (A. p. 677) donne la fin de son Coup d'oeil sommaire sur le préhistorique en Franche-Comté. Les galets peints du Mas d'Azil font le sujet d'une étude de M. Arthur Bernard Cook (Anthr. XIV p. 655. Av. fig.), qui y voit des dessins totémiques et les compare aux dessins sur pierre des aborigènes australiens; d'observations de M. Ed. Piette (Anthr. p. 641: Notions complémentaires sur l'Asylien. Av. fig.), qui risque une comparaison avec les alphabets phénicien et grec; et d'un article de M. Andrew Lang (Man no. 22: The Problem of the Painted Pebbles of Mas d'Azil).

M. Arthur J. Evans (Man n°. 24) rend compte des études archéologiques du Dr. Julius Naue (Die vorrömischen Schwerter aus Kupfer, Bronze und Eisen. München. Av. 45 pl.). L'archéologie de l'Alsace-Lorraine fournit des sujets à M. Welter (A. G. Corr. XXXIV p. 132: Die Maren oder Mardellen, keltische Wohngruben in Lothringen); M. E. Blind (A. G. Corr. p. 190: Elsässische Steinzeitbevölkerung); Dr. R. Forrer (Bauernfarmen der Steinzeit von Achenheim und Stützheim im Elsass. Ihre Anlage, ihr Bau und ihre Funde. Strassburg). M. Rose Julien

(L. u. M. n°. 34: Maienspiele und Pfingstbräuche im Elsass) décrit des fêtes populaires dans l'Alsace. Nachr. contient des contributions archéologiques de M. LÜDEMANN (p. 1: Neolithische Funde von Kricheldorf. Av. fig.); M. A. GÖTZE (p. 3: Hügelgräber der römischen Zeit von Selgenau, Kreis Kolmar in Posen. Av. fig.; p. 15: Slavische Hügelgräber bei Rowen, Kreis Stolp. Av. fig.; p. 17: Ein Hügelgräberfeld der Bronzezeit bei Zedlin, Kreis Stolp); M. E. LEMKE (p. 6: Vorgeschichtliche Funde in Siebenbürgen. Av. fig.); M. H. BUSSE (p. 11: Vorgeschichtliche Wohnstätten bei Biesenthal, Kreis Ober-Barnim. Av. fig); M. E. DOMNICK (p. 16: Prähistorische Funde im Kreise Beeskow-Sterkow. Av. fig.); Dr. F. FUHSE (p. 22: Ausgrabungen in Cremlingen und Querum bei Braunschweig); Dr. C. MEHLIS (p. 26: Ausgrabungen im Hasslocher Walde); M. K. BRUNNER (p. 46: Ein Bronzefund vom „Schlossberg" bei Witzen, Kr. Sorau. Av. fig.; p. 51: Westpreussische Steinkistengräber; p. 56: Vorgeschichtliche Funde im Elstertale; p. 59: Hügelgräber in der Oberpfalz); M. H. SEELMANN (p. 87: Steinzeitliche Gefässe aus dem Kreise Dessau. Av. fig.). Ajoutons y les communications de M. FAVREAU (Z. E. XXXV p. 957: Eine diluviale Feuerstätte in der Einhornhöhle bei Scharzfeld); M. A. SCHLIZ (Ber. des Hist. V. Heilbronn XI Hft 7: Fränkische und alamannische Kunsttätigkeit im frühen Mittelalter nach dem Bestand der schwäbischen Grabfelder. Av. pl.); Dr. OTTO SCHÖTENSACK (Über die Kunst der Thaynger Höhlenbewohner. Zürich), extrait de NÜESCH: Das Kesslerloch, publication de la Schw. Naturf. Ges.; M. L. KNOOP (A. G. Corr. p. 6: Ein Kistengrab aus neolithischer Zeit); Dr. P. REINECKE (A. G. Corr. p. 13, 23: Die Zeitstellung der ostdeutschen Steinkistengräber mit Gesichtsurnen. Av. fig.); Dr. GEORG LUSTIG (Gl. p. 85: Die Trichtergruben, Mardellen, vom Zobtenberge in Schlesien. Av. fig.); M. W. LOOFF (Gl. p. 169: Erdhütten in Holstein. Av. fig.); Dr. C. MEHLIS (Gl. p. 189; Eine zweite neolitische Ansiedlung im Hasslocher Walde und ihre Keramik. Av. fig.).

Z. V. V. publie des contributions de M. JULIUS VON NEGELEIN (XIII p. 368: Der Tod als Jäger und sein Hund. Suite); M. ALFRED BOCK (p. 376: Hochzeitsbräuche in Hessen und Nassau. Fin); M. RUDOLF REICHHART (p. 384: Volksbräuche aus Nordthüringen); M. MAX HÖFLER (p. 391: Schneckengebäcke. Av. fig. de pains d'épice); M. GEORG POLIVKA (p. 399: Zu der Erzählung von der undankbaren Gattin), avec des analogies dans le folklore slave; M. E. H. MEYER (XIV p. 1: Indogermanische Pflügebräuche); M. ARTHUR KOPP (p. 61, 129: Das Fuchsrittlied und seine Verzweigungen); M. R. MIELKE (p. 151: Alte Bauüberlieferungen. Av. fig.); M. H. SCHAAR (p. 168: Plattdeutsche Rätsel. Ein Beitrag zur märkischen Volkskunde); M. FRANZ WEBER (p. 215: Eiserne Votivfiguren aus Oberbayern. Av. fig.).

M. le baron KALMAN VON MISKE (A. A. II p. 29: Die ununterbrochene Besiedlung Velem-St Veits. Av. pl. et fig.; p. 124: Die Bedeutung Velem St Veits als prähistorische Gussstätte mit Berücksichtigung der Antimon-Bronzefrage. Av. fig.; A. G. Wien Sitzb. p. 8: Gepunzte Bronzemesser aus Velem-St Veit. Av. fig.) continue ses communications archéologiques. Ajoutons y les contributions du Dr. MAX VON CHLINGENSPERG (A. G. Wien XXXIV p. 53: Der Knochenhügel am Langacker und die vorgeschichtliche Herdstelle am Eisenbichl bei Reichenhall in Oberbayern. Av. pl. et fig.); Dr. MARTIN KRIZ (Beiträge zur Kenntnis der Quartärzeit in Mähren. Steinitz. Av. 180 ill. CR. par M. A. M. BELL dans Man n°. 25); Dr. KULKA (A. G. Wien Sitzb. XXXIII p. 90: Überblick über die Vorgeschichte Österr.-Schlesiens).

Z. Ö. V. contient des contributions du Dr. M. HÖFLER (IX p. 185: Neujahrsgebäcke); M. H. MOSES (p. 211: Krankheitsbeschwörungen und Sympathiemittel in Niederösterreich); M. E. K. BLÜMEL (p. 220: Steierische Weihnachtslieder aus dem Ende des 18. Jahrhunderts); M. A. HAUSOTTER (p. 228: Beiträge zur Volkskunde des Kuhländchens. Suite); M. J. BLAU (p. 234: Vom Aderlasse); Dr. FR. STOLZ (p. 237: Nachtrag zu dem Aufsatze „Über die Leichenbretter im Mittelpinzgau"); M. J. VON GRILLMAYER (p. 239: Volksglauben aus Oberösterreich); Mad. MARIE BAYERL-SCHWEJDA (p. 240: Volksheilkunde im Böhmerwalde); M. JOSEF SCHRAMEK (X p. 1: Das typische Haus im Böhmerwalde. Av. fig.); M. J. BLAU (p. 16: Todtenbretter in der Gegend von Neuern, Neumark und Neukirchen. Av. fig.); M. W. TSCHINKEL (p. 42: Die Sage in der Sprachinsel Gottschee); M. A. DACHLER (p. 49: Nagelkreuze. Av. fig.); Dr. ARTHUR PETAK (Grabschriften aus Österreich. Wien). M. F. VON GABNAY (Gl. LXXXV p. 42, 60: Ungarische Kinderspiele. Av. fig.) décrit des jeux d'enfants en Hongrie. M. le Dr. F. TETZNER (Gl. p. 21, 37: Die Kroaten. Av. fig.) donne des notes sur le caractère, la vie domestique, l'architecture rurale et les vêtements des Croates. M. J. R. BÜNKER (Z. V. V. XIV p. 105: Das Szekler—Haus. Av. 1 pl.) publie un essai d'architecture rurale de la Transylvanie.

M. A. DA COSTA FERREIRA (S. A. IV p. 417) publie des observations sur la capacité du crâne et la profession des Portugais. Mad. MARIE ABEKING (Z. V. V. XIV p. 224: Stern- und Wetterkunde des portugiesischen Volkes) donne une contribution à la superstition du peuple portugais.

Mad. Giuffrida Ruggieri (Atti d. Soc. Romana di Anthr. IX fasc. 1,2: Animali Totem e Animali Medicinali) publie des notes sur la signification des animaux dans la médecine populaire. M. Paul Tomasi (S. A. IV p. 372) publie une note au sujet d'une hache polie votive en vert antique, trouvée à Grossa, Corse. M. Randall-Maciver (Man nº. 27) rend compte du livre de M. Luigi Pigorini (Le piu antiche civiltà dell'Italia). Zentralbl. Anthr. (IX p. 18) rend compte du livre de M. Karl Hadaczek (Der Ohrschmuck der Griechen und Etrusker. Wien. Av. 157 fig.). M. Lissauer (Z. E. XXXV p. 1019: Anthropologischer Reisebericht über Sizilien) publie des notes anthropologiques sur la Sicile.

Mad. Marie Luise Becker (Z. V. V. XIV p. 192: Das Kunstgewerbe in Bosnien und der Herzegowina. Av. pl. et fig.) publie des notes sur l'industrie artistique en Bosnie. M. le docteur F. S. Krauss (Um hohen Preis. Leipzig) donne la traduction d'une comédie de moeurs serbe de Branislav G. J. Nusic. M. Adolphe Bloch (S. A. IV p. 537) prouve l'origine turque des Bulgares. M. P. Traeger (A. G. Corr. p. 25: Zur Forschung über alte Schiffstypen. Av. fig) décrit les moyens de navigation en Albanie et Macédoine. M. Julius von Negelein (Z. V. V. XIV p. 19: Macedonischer Seelenglaube und Totenkultus) publie un essai d'ethnographie comparée à propos du livre de M. G. F. Abbott (Macedonian Folk-Lore. Cambridge). Le même journal contient une communication de M. Karl Dieterich (XIV p. 87: Neugriechische Rätseldichtung).

Dr. Gustav Braun (Gl. p. 253: Über Flaggen von Fischerbooten. Av. fig.) publie des notes sur les pêcheurs dans la Kurische Nehrung et de Chioggia. M. le docteur A. Bielenstein (Gl. p. 181: Das Kochen und der Kesselhaken der alten Letten. Av. fig.) donne une contribution à l'archéologie de la Lithuanie. Le même journal contient un article de M. R. F. Kaindl (p. 281: Die Hochzeitsfeier bei den Ruthenen in Berhometh am Pruth, Bukowina. Av. fig.). M. Erich Berneker (Z. V. V. XIV p. 75, 179: Das russische Volk in seinen Sprichwörtern) publie une série de proverbes russes.

ASIE.

M. John L. Myres (A. I. XXXIII p. 367: The Early Pot-Fabrics of Asia Minor. Av. pl.) publie une étude archéologique sur les anciens ateliers de poterie de l'Asie Mineure. M. R. Dussaud (Notes de mythologie syrienne. Paris; R. E. A. p. 101: Le Panthéon phénicien; S. A. IV p. 560: Les régions désertiques de la Syrie moyenne et le cheval arabe) publie des observations sur la Syrie. M. P. H. Lammens (Al-M. nº. 15: Les anciennes langues du Liban) continue ses notes ethnographiques et géographiques du Liban, dont M. Howie (Am. Ant. Or. J.) nous raconte le folklore. L'archéologie babylonienne fournit un sujet à M. F. X. Kugler (Die Babylonische Mondrechnung. Freiburg i/Br. Avec des tables planétaires chaldéennes). La nouvelle édition du livre de M. W. R. Smith (Kinship and Marriage in Early Arabia. London) est augmentée de notes du prof. Goldziher. M. J. Huguet (S. A. IV p. 381: Sur le Kitab a Nil) publie un traité de droit abadhite.

L'article de M. W. R. Rickmers (D. G. B. XXVI p. 160: Swanetische Fragmente) contient des notes ethnographiques sur le Caucase. M. Bagrat Chalatianz (Z. V. V. XIV p. 35: Die iranische Heldensage bei den Armeniern) raconte des traditions de l'Arménie. M. Sakhokia (S. A. p. 265) publie des notes sur le culte de la petite vérole en Géorgie. M. le docteur R. Weinberg (Zentralbl. f. Anthr. IX p. 160) rend compte d'études ethnographiques publiées dans le journal anthropologique russe par M. W. Worobjow, sur les Kalmuks d'Astrakan; par M. J. Mainow, sur les Jacoutes; par M. A. N. Djatchkow-Tarassow, sur les Abadsèques; par M. A. Iwanski, sur les Kirgis de Semipalatinsk; par M. A. Arutinow, sur les Aissores. M. le docteur Max Samter (L. u. M. nº. 33: Unter Nomaden. Av. ill.) raconte sa vie parmi les Kirgis. Mitth. Lübeck publient des notes de voyage du Dr. R. Karutz (Hft. 18: Von Lübeck nach Kokand). M. W. Miller (Die Sprache der Osseten. Strassburg) publie un essai de philologie iranienne. M. J. Enderli (P. M. p. 219, 255: Zwei Jahre bei den Tschuktschen und Korjaken) continue ses notes d'excursion.

Mad. Edith Elmer Wood (Am. A. V p. 659: Notes on Oriental Babies) publie des observations faites pendant un séjour de deux ans en Chine, en Corée et au Japon. La Corée fournit des sujets à M. H. B. Hulbert (Korea Review III p. 532: Banishment; As. S. Korea B. II p. 2: Korean Folk-Tales); au rév. C. T. Collyer (As. S. Korea B. III p. 1: The Culture and Preparation of Ginseng in Korea; G. J. p. 481: About Korea. Av. fig.); et à M. Charles H. Hawes (In the Uttermost East. London), notes de voyage sur la Corée et sur les Ainos. Parmi les publications nombreuses sur le Japon la plus étendue est celle de M. F. Brinkley (Japan and China: Their History, Art, Sciences, Manners, Customs, Laws, Religion and Literature. London. 12 Vol. avec plus de 100 pl.). Les livres de M. Felix Régamy (Japon. Paris); Dr. Joseph Lauterer (Japan. Leipzig) et M. Douglas Sladen (Japan in Pictures. London) se font remarquer plutôt par leurs illustrations que par quelque intérêt ethnographique. La vie laborieuse du peuple japonais est esquissée par le Dr. Carl Wiegand (L. u. M. nº. 32, suiv.: Japan bei

der Arbeit). Les femmes au Japon font le sujet d'un livre de Mad. ALICE M. BACON (Japanese Girls and Women. London. Av. 12 pl. et 50 fig.). Gl. (p. 226: Noch einmal „Zur Psychologie der Japaner") publie une réponse du Dr. H. TEN KATE aux objections du prof. E. BÄLZ. Trans. J. S. publient des communications de M. GOJI UKITA (VI p. 56: The Imperial Regalia of Japan. Av. fig.), description des bijoux de la couronne; M. CLARENCE LUDLOW BROWNELL (p. 68: Hongwanji and Buddhist Protestantism in Japan), détails sur une secte bouddhique du Japon; M. MARIUS B. HUISH (p. 90: A Collection of Toys), description de fêtes d'enfants; M. LEWIS A. R. WALLACE (p. 98: On the varieties of the signatures of Toiïn. Av. fig.), sur une inscription énigmatique retrouvée souvent sur des bronzes. M. G. JACOBY (Japanische Schwertzieraten. Leipzig. Av. 37 pl.) décrit une collection intéressante avec des notices sur les écoles d'artisans. A. A. publie une notice du prof. Dr. E. BÄLZ (II p. 42: Die sogenannten magischen Spiegel und ihr Gebrauch) sur les miroirs en métal du Japon. M. JAMES W. DAVIDSON (Trans. J. S. p. 30: Formosa under Japanese rule) donne des détails sur les indigènes de l'ile.

Le droit de succession en Chine fait matière à des observations de M. F. D. E. VAN OSSENBRUGGEN (I. G. XXVI p. 489, 674: Ethnologisch-juridische beschouwingen over Chineesch erfrecht). As. S. China B. XXXIV nº. 1 publie des articles de M. A. FORKE (The Chinese Sophists); et de M. E BOX (Shanghai Folk-Lore). Le livre du Dr. GEORG MAYER (Hygienische Studien in China. Leipzig) contient quelques données ethnographiques sur la prostitution, la chirurgie, les eunuches etc. M. ED. KRAUSE (Z. E. XXXV p. 926: Die Verbrennung einer Japanischen Leiche in China) décrit une crémation en Chine. M. PAUL D'ENJOY (Bull. S. A. IV p. 474) publie des observations sur le repas chinois. M. EMILE DESHAYES (conf. 31 janv. Av. fig.) traite le jade, qui est la pierre précieuse par excellence des Chinois. A. G. Wien Sitzb. contiennent une communication du Dr. A. VON ROSTHORN (XXXIII p. 107: Über südchinesische Bronzepauken). F. O. contient des contributions de Mad. T. RICHARD (II nº. 2: Chinesische Musik); M. S. POLLARD (Schützthürme in Nord-Yünnan); M. E. RUHSFRAT (Chinesische Fächer); M. H. HACKMANN (Aus der Bronzesammlung eines Chinesischen Vicekönigs). Ostas. Ll. publie un article sur la musique chinoise (p. 651: Yüo), d'après un essai chinois; une étude du Dr. O. FRANKE (p. 698) sur les courants intellectuels dans la Chine moderne; une communication de M. T. REICHELMANN (p. 857) sur la déformation des pieds chez les Chinoises; des notes sur la médicine chinoise (p. 993).

M. T. A. JOYCE (A. I. p. 305: On the Physical Antropology of the oases of Khotan and Keriya. Av. pl.) publie des notes anthropologiques sur la population du Turkistan chinois. M. H. LEDER (A. G. Wien Sitzb. p. 95) donne une observation sur le bouddhisme tibétain.

Magie dans l'Inde antique est le titre d'un livre publié par M. V. HENRY (Paris). M. TH. ZACHARIAE (Z. V. V. XIV p. 198: Zur indischen Wittwenverbrennung) offre des observations sur la crémation des veuves dans l'Inde. M. le docteur R. VERNEAU (Anthr. p. 1) publie une contribution à l'étude des caractères céphaliques des Birmans. L'industrie de la Birmanie fait le sujet de deux livres publiés par M. H. L. TILLY (The Silverwork of Burmah. Rangoon. Av. 16 pl.; Wood Carving of Burmah. Rangoon. Av. pl.). Des observations ethnologiques sur les tribus indigènes sont publiées par M. ADOLF FISCHER (Z. E. XXXV p. 966: Die Selungs im Mergui-Archipel in Südbirma, sowie über die südlichen Shanstaaten. Av. fig.); et par M. HOLBÉ (S. A. IV p. 368: Quelques observations sur un groupe de Khas du Bas-Laos. Av. fig.). M. T. H. LYLE (A. I. XXXIII p. 238: Notes on the Ancient Pottery Kilns at Sawankalok. Av. pl.) publie des notes sur la poterie ancienne du Siam. Une contribution au folklore de l'Inde est publiée par M. A. PAVIE (Contes Populaires du Cambodge, du Laos et du Siam. Paris). M. H. CLIFFORD (In Court and Kampong: Tales and Sketches of Native Life in the Malay Peninsula. London) décrit la vie indigène des Malais de la péninsule. Bull. E. O. publie des contributions de M. E. CHAVANNES (III p. 379: Voyage de Song-Yun dans l'Udyana et le Gandhara), traduction avec introduction d'un récit de voyage accompli au commencement du VIme siècle par une mission chinoise; p. 549: Les saintes instructions de l'empereur Hong-Wou, 1368—1398); M. M. A. BARTH (p. 442: Inscription sanscrite du Phou Lokhon, Laos; p. 460: Les doublets de la stèle de Say-fong); du R. P. E. M. DURAND (p. 447: Notes sur une crémation chez les Chams; p. 597: Le temple de Po Romé à Phanrang; p. 603: Introduction à l'étude des traités médicaux sanscrits inclus dans le Tanjur tibétain); M. P. PELLIOT (p. 467: Les Mo-ni et l'inscription de Karabalgassoun); M. L. FINOT (p. 630: Panduranga. Notes d'épigraphie. Av. fig.). M. PAUL D'ENJOY (S. A. IV p. 498: Du droit successoral en Annam. Institution d'hérédité. Biens du culte familial. Fêtes rituelles; p. 305: Le rôle de la femme dans la société annamite) publie des contributions à l'étude de l'Annam. Le deuxième volume de l'ouvrage publié par MM. NELSON ANNANDALE et HERBERT C. ROBINSON (Fasciculi Malayenses Part IIa. Liverpool. Av. pl. et fig.) traite des instruments de

musique, de la religion et magie, des coutumes siamoises, de squelettes siamoises. M. NELSON ANNANDALE (Scott. p. 337: The Peoples of the Malay Peninsula. Av. ill.) donne encore un aperçu sur les tribus de la presqu'ile. M. D. F. A. HERVEY (A. I. p. 284: Malay Games) décrit des jeux malais. M. W. FOY (A. G. Wien XXXIII p. 390: Über alte Bronzetrommeln aus Südostasien) publie de nouvelles observations sur les fameux tambours sacrés.

M. T. J. BEZEMER (Volksdichtung aus Indonesien. Haag) publie des contes, légendes et fables d'animaux traduits de quinze idiomes. Bijdr. publient des articles du Dr. J. C. G. JONKER (II p. 245: Eenige verhalen in talen, gesproken op Sumbawa, Timor en omliggende eilanden), transcription, traduction avec notes grammaticales de contes; Dr. H. H. JUYNBOLL (p. 290: Eenige fabels uit de prozabewerking van de Tantri, vergeleken met de Indische fabels), démonstration linguistique que le texte du Tantri est d'origine très ancienne; M. L. C. WESTENENK (p. 302: Simaloersch woordenlijstje), vocabulaire d'un idiome de l'intérieur de Sumatra; Dr. PH. S. VAN RONKEL (p. 311: Een Maleisch gezantschap naar het Tamilland), fragment d'un roman malais; M. M. J. VAN BAARDA (p. 317: Het Loda'sch, in vergelijking met het Galela'sch dialect op Halmaheira, gevolgd door Loda'sche Teksten en Verhalen); M. JAN TEN HOVE (p. 497: Een Minahassisch Verhaal met aanteekeningen); M. M. JOUSTRA (p. 508: Karo'sche Taalstudien); M. M. C. SCHADEE (p. 532: Bijdrage tot de kennis van den Godsdienst der Dajaks van Landak en Tajan. Suite); des communications officielles avec des notices ethnographiques (p. 548: Korte beschrijving van het landschap Bila, Sumatra's Oostkust; p. 558: Mededeelingen betreffende het landschap Panei en het Rajahgebied, behoorende tot de residentie Oostkust van Sumatra; p. 587: Mededeelingen betreffende de Atjehsche Onderhoorigheden); une contribution de M. R. A. KERN (p. 603: Soendasche Bezwerings-formules) sur des formules d'incantation. M. H. BREITENSTEIN (A. G. Wien Sitzb. XXXIII p. 114: Über die Malaien auf Sumatra) fait des observations sur les Malais de Sumatra. M. C. SNOUCK HURGRONJE (Het Gajoland en zijne bewoners. Batavia. CR dans I. G. p. 107) décrit un peuple peu connu de l'intérieur de Sumatra. M. J. TIDEMAN (I. G. p. 228: Een tocht van uit Tjamba, de hoofdplaats der onderafdeeling Bergregentschappen van Celebes) publie des notes sur les tribus Toala. Ned. Zend. publie des notes d'excursion de M. J. FORTGENS (XLVIII p. 1: Van Sidangoli naar Ibu. Av. ill.); et des contes javanais recueillis par M. S. LUINENBURG (p. 57: Javaansche verhalen). M. J. A. LOEBÈR Jr. (Bamboe-ornamenten der Kajan-Dajaks. 's Gravenhage. Av. ill.) publie une contribution à l'étude de l'industrie indigène de Bornéo.

AUSTRALIE ET OCÉANIE.

Les fameuses „impressions de pieds humains", retrouvées en Australie, donnent lieu à une controverse entre M. MORITZ ALSBERG (Gl. p. 108: Die ältesten Spuren des Menschen in Australien); et le Dr. B. HAGEN (p. 256), qui combat la thèse des impressions humaines. M. R. H. MATHEWS (A. G. Wien XXXIV p. 71: Die Sprache des Teddyuwuru-Stammes der Eingebornen von Victoria; p. 77: Die Multyerra-Initiationszeremonie, cérémonie chez les Kurnu, tribu de la Nouvelle Galles du Sud; A. I. XXXIII p. 259: Languages of the Kamilaroi and other aboriginal Tribes of New South Wales) donne de nouvelles contributions à l'étude des indigènes australiens. Austr. A. S. (VI p. 181: Western Australian Aboriginal Place Names) continue son vocabulaire de l'Australie occidentale.

M. JOHANNES FRIEDEL (P. M. p. 123, 269: Beiträge zur Kenntnis der Wirtschaftsformen der Ozeanier) publie une étude sur l'économie des Océaniens. M. ALFRED C. HADDON (Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to Torres Straits. Cambridge-London. Av. pl. et fig.) publie le volume V de cette série, sur la sociologie, magie et religion des îles occidentales, en collaboration avec MM. W. H. R. RIVERS, C. G. SELIGMANN et A. WILKIN. Les notes de voyage de M. J. VAN DISSEL (I. G. p. 932: Landreis van Fakfak naar Sekar. Av. pl. et fig.); et le rapport détaillé du chef de station BOLUMINSKI (D. K. B. XV p. 127: Bericht über den Bezirk Neu-Mecklenburg. Av. pl.) contiennent des détails ethnographiques sur des tribus papouas. M. A. C. HADDON (Man n⁰. 21: Drawings by Natives of British New Guinea. Av. pl. et fig.) décrit des dessins faits par des Papouas.

M. G. THILENIUS (Ethnographische Ergebnisse aus Melanesien II. Leipzig. Av. 20 pl. et 113 fig.; A. G. Corr. p. 180: Die Ornamentik der Kalkspatel von Agomes. Av. fig.) publie des notes sur l'archipel Bismarck. M. le docteur BORN (Mitth. D. S. XVI p. 264: Zwei westkarolinische Sagen) raconte des légendes recueillies sur les îles Carolines et (Z. E. XXXV p. 929) publie des notes ethnologiques sur les îles de Yap et de Feys. M. W. E. SAFFORD (Am. A. VI p. 95: The Chamorra Language of Guam III) continue son étude de linguistique. M. le docteur KARL VON DEN STEINEN (A. G. Corr. XXXIV p. 108: Marquesanische Knotenschnüre. Av. fig.) décrit des instruments mnémotechniques. M. le prof. Dr. AUGUSTIN KRÄMER (A. A. II p. 1: Die Ornamentik der Kleidmatten und der Tatauierung auf den Marshallinseln nebst technologischen, philologischen Notizen. Av. pl. et

fig.) publie une étude d'industrie artistique. Man publie des notes de M. ANDREW LANG (n°. 44: A Theory of Arunta Totemism); M. W. L ALLARDYCE (n°. 45: The Fijians in Peace and War. Av. fig.); M. J. EDGE-PARTINGTON (n°. 46: A „Domestic Idol" from Easter Island. Av. fig.).

AFRIQUE.

L'archéologie est représentée par des articles de M. ADOLPHE BLOCH (S. A. IV p. 393: De l'origine des Égyptiens), qui soutient la thèse d'une origine africaine; M. L. CAPITAN (R. E. A. p. 89: Étude des silex recueillis par M. Amélineau dans les tombeaux archaiques d'Abydos. Av. fig.; p. 196: Les débuts de l'art en Égypte. Av. fig.); M. H. R. HALL (Man n°. 43: Discovery of an XIth Dynasty Temple at Deir el-Bahari, Egypt. Av. fig.); feu le baron KARL VON UJFALVY (A. A. II p. 73: Die Ptolemäer), étude d'anthropologie historique sur la dégénération des Lagides; M. JOSEPH DÉCHELETTE (Anthr. p. 669: L'archéologie préhistorique et les fouilles de Carthage. Av. fig.); M. ADOLPHE BLOCH (S. A. IV p. 573: Une excursion à Tanger. Ce que nous croyons de l'origine des Maures); M. J. HUGUET (S. A. IV p. 583: Les villes mortes du Mzab). M. le docteur R. NARBESHUBER (A. G. Wien XXXIV p. 1: Anthropologisches aus Süd-Tunesien. Av. fig.) publie des observations sur la nourriture des Arabes et des nègres et sur leurs relations sexuelles. M. MANUEL ANTON Y FERRANDIZ (Razas y tribus de Marrueccos. Madrid. Av. pl.) publie des notes sur les tribus berbères. M. ROBERT LEHMANN-NITSCHE (S. A. IV p. 192): publie des notes sur des lésions de crânes des îles Canaries, analogues à celles du crâne de Menouville et leur interprétation probable.

Des contributions au folklore africain sont données par M. R. BASSET (Contes Populaires d'Afrique. Paris); et Mlle FLORENCE CRONISE (Cunnie Rabbit, Mr. Spider and Other Beef. West African Folk-Tales taken from the Lemne Tribe. London), qui pendant un séjour de quelques années comme institutrice à Sierra Leone, y a recueilli des contes populaires et les rend dans l'idiome anglais de Sierra Leone. L'article de Sir FREDERICK D. LUGARD (G. J. XXIII p. 1: Northern Nigeria) est illustré de photographies de Kano et du palais de l'émir. Gl. publie des communications de M. H. KLOSE (LXXXV p. 69, 89: Industrie und Gewerbe in Togo); et du capitaine PH. ENGELHARDT (p. 1, 73: Eine Reise durch das Land der Mwelo und Esum, Kamerun. Av. fig.). Le Cameroun fait encore le sujet de communications du missionnaire E. DINGELACKER (D. K. B. XV p. 135: Über die Losango oder Geheimbunde der Duala in Kamerun); et de M. F. HUTTER (S. A. IV p. 505: Explorations dans l'Hinterland septentrional de la colonie du Cameroun. Av. fig.), analyse de l'ouvrage allemand par M. L. AZOULAY.

M. J. DENIKER (G. VIII p. 213) publie une étude sur la distribution géographique et les caractères physiques des Pygmées africains, négrilles. Ceux du Cameroun sont décrits par M. G. SEILER (A. G. Corr. XXXV p. 3: Von den Zwergstämmen in Süd-kamerun); une autre tribu par le Dr. J. DAVID (Gl. p. 117: Über die Pygmäen am oberen Ituri). M. le lieut. GENTZ (Gl. p. 80: Beiträge zur Kenntnis der südwestafrikanischen Völkerschaften. Suite. Av. fig.) continue ses notes sur les Héréros. Le même journal contient des communications de M. FRITZ BAUER (p. 265: Bilder aus dem deutschen Tsadsee-Gebiet. Av. fig.); et du missionnaire J. RAUM (p. 101: Über angebliche Götzen am Kilimandscharo, nebst Bemerkungen über die Religion der Wadschagga und die Bantuneger überhaupt), qui oppose le fétichisme chez les tribus de l'Afrique occidentale à l'animisme chez celles de l'Afrique orientale et constate que les objets, décrits dans Gl. par M. THOME, ne sont pas des idoles mais plutôt des amulettes.

M. le baron VON ERLANGER (Z. G. E. p. 89) publie un rapport sur son expédition dans l'Afrique nord-est pendant les années 1899-1901. L'Afrique orientale fournit encore des sujets à M. C. W. HOBLEY (A. I. XXXIII p. 325: Anthropological Studies in Kavirondo and Nandi. Av. pl.); et au R. P. J. M. M. VAN DER BURGT (Dictionnaire français-kirundi, avec l'indication succincte de la signification swahili et allemande. Bois-le Duc, Pays Bas).

AMÉRIQUE.

M. MAX BARTELS (Z. E. XXXV p. 931: Die sogenannten Mongolenflecke der Eskimo-Kinder) publie une étude anthropologique sur les Eskimos. L'influence des Indiens sur la culture fait le sujet d'un article de M. A. F. CHAMBERLAIN (Proc. Am. Ant. Soc. oct. 1903: The Contributions of the American Indian to Civilization). M. le prof. FRANZ BOAS (P. S. M. p. 481: The Decorative Art of the North American Indians. Av. fig.) publie des notes sur l'art décoratif des Indiens. L'industrie indienne fait le sujet d'études de M. W. H. HOLMES (Rep. Am. Ethn.: Aboriginal Pottery of the eastern United States. Av. 177 pl. et 79 fig.); M. OTIS TUFTON MASON (Rep. N. M. p. 171: Aboriginal American Basketry: Studies in a Textile Art without Machinery. Av. fig. et 248 pl.); et M. G. T. EMMONS (Mem. Am. M. N. H. p. 229: The Basketry of the Tlingit. Av. pl. et fig.). M. F. VERNON COVILLE (Rep. N. M. p. 725: Wokas, a primitive Food of the Klamath Indians. Av. 13 pl.) publie une étude sur un article de nourriture indienne. F. C. M. publie des communications de M. GEORGE A. DORSEY (The Arapaho Sun Dance; the Ceremony.

of the Offerings Lodge. Chicago); et de M. S. C. Simms (II p. 279: Traditions of the Crows). P. P. M. contiennent des publications de M. D. I. Bushnell Jr. (III p. 1: The Cahokia and surrounding Groups. Av. pl. et fig.); et de M. Ch. Peabody (p. 23: Exploration of Mounds, Coahoma County, Mississippi. Av. 17 pl.).

Am. A. contient des contributions de M. George A. Dorsey (V p. 644: How the Pawnee captured the Cheyenne Medicine Arrows), traditions indiennes; Mad. Zelia Nuttall (p. 667: Suggestion to Maya Scholars), remarques sur les affixes joints aux numéraux pour désigner le genre des objets comptés; M. J. W. Fewkes (p. 679: Precolumbian West Indian Amulets. Av. fig.); MM. J. Dyneley Prince et Frank G. Speck VI p. 18: Glossary of the Mohegan-Pequot Language); M. W. Seymour Monroe (p. 46: Counting-out Rhymes of Children); M. Ales Hrdlicka (p. 51: Notes on the Indians of Sonora, Mexico. Av. pl.; p. 190: Method of Preparing Tesvino among the White River Apaches); M. Franz Boas (p. 118: Vocabulary of the Chinook Language); M. M. S. Duffield (p. 148: Aboriginal Remains in Nevada and Utah); M. S. C. Simms (p. 191: Water Transportation by the Early Crows). Am. Folkl. publie des contributions de M. Howard Barrett Wilson (LXII p. 133: Notes of Syrian Folk-Lore collected in Boston); M. Charles Peabody (p. 148: Notes on Negro Music); M. G. W. James (p. 153: The Legend of Touquitch and Algoot), légende californienne; M. G. A. Dorsey (p. 160: Wichita Tales); M. J. W. Chapman (p. 180: Athapascan Traditions from the Lower Yukon).

M. K. Th. Preuss (A. A. I p. 129: Phallische Fruchtbarkeits-Dämonen als Träger des altmexikanischen Dramas. Av. fig.) publie une étude sur le caractère phallique du drame mexicain primitif. Des recherches archéologiques sont décrites par M. Edward H. Thompson (Mem. Peabody III p. 1; Archaeological Researches in Yucatan. Av. pl. et fig.); Dr. E. Seler (A. G. Corr. XXXIV p. 114: Studien in den Ruinen von Yucatan; Gl. p. 233: Archäologische Untersuchungen in Costarica. Av. fig.).

Bijdr. publient des observations de M. Jhr. L. C. van Panhuis (p. 611: Indian words in the dutch language and in use at Dutch-Guiana; p. 615: Ways of paying in the New Netherlands, at Dutch Guyana and in the former dutch colonies of British Guyana; p. 618: About the ornamentation in use by savage tribes in Dutch Guyana and its meaning; p. 622: A claim for the discovery of the court of Guiana by the Dutch).

M. le comte Joseph de Brettes (S. A. IV p. 318) publie une étude sur les Indiens Arhouaques-Kaggabas. M. P. F. Vogt (Z. E. XXXV p. 849: Material zur Ethnographie und Sprache der Guaiaki-Indianer. Av. fig.) publie une contribution à l'ethnographie des Guayaquis. Le travail d'un missionnaire dans l'Amérique du Sud est raconté par M. W. Brabrooke Grubbe (Among the Indians of the Paraguayan Chaco. London. Comp. Man nº. 49). M. Enrico H. Giglioli (A. A. E. p. 439: Intorno a due singolari oggetti ceremoniali litici dall'America Australe) décrit une hache votive, pillan toki, originaire de la Patagonie, et un sceptre en marbre rouge de l'Araucanie, orné de hiéroglyphes. M. W. S. Barclay (G. J. XXIII p. 62: The Land of Magellanes, with some Account of the Ona and other Tribes. Av. fig.) donne des détails sur les Yaghans, les Alacalufs et les Onas de la Terre du Feu.

La Haye, juillet 1904. G. J. Dozy.

VI. EXPLORATIONS ET EXPLORATEURS, NOMINATIONS, NECROLOGIE. — REISEN UND REISENDE, ERNENNUNGEN, NECROLOGE.

XXX. Der bekannte Anthropologe Dr. J. H. F. Kohlbrugge zu Sidhoardjo auf Java wurde zum correspondirenden Mitgliede der Kgl. Akademie der Wissenschaften in Amsterdam erwählt.

XXXI. Prof. Dr. H. Kern in Utrecht wurde zum Ehrenmitglied der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien ernannt.

XXXII. Der, auch unsern Lesern nicht unbekannte Forscher auf dem Gebiete mexikanischer Ethnographie und Archaeologie, Herr Herm. Strebel in Hamburg, wurde gelegentlich seines 70sten Geburtstages seitens der Universität Giessen zum Dr. phil. hon. causa promovirt.

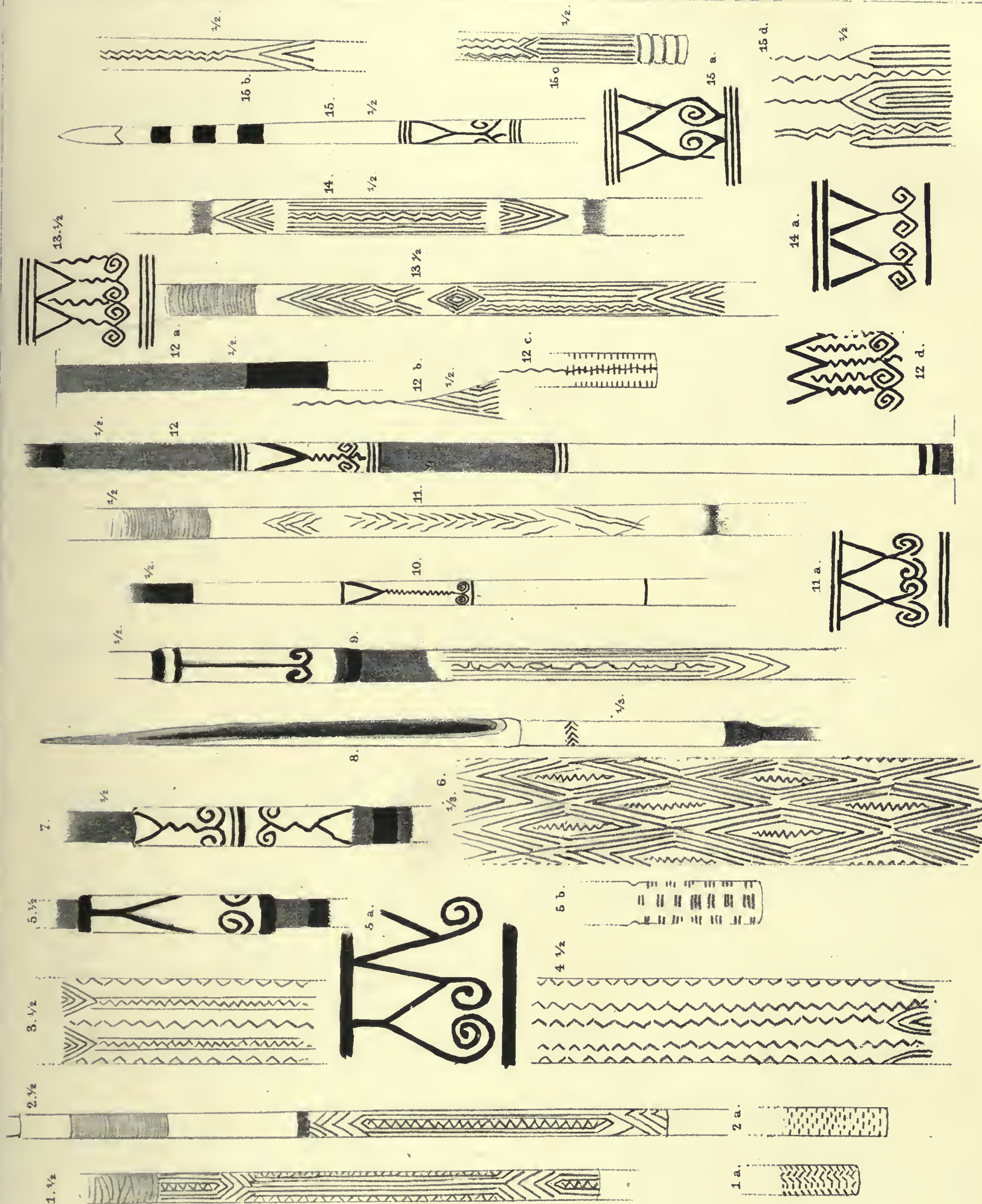
XXXIII. Der ungarische Ethnograph und Forschungsreisende Rat Felix Kanitz starb am 5 Januar 1904 in Wien im 75sten Lebensjahre.

J. D. E. Schmeltz.

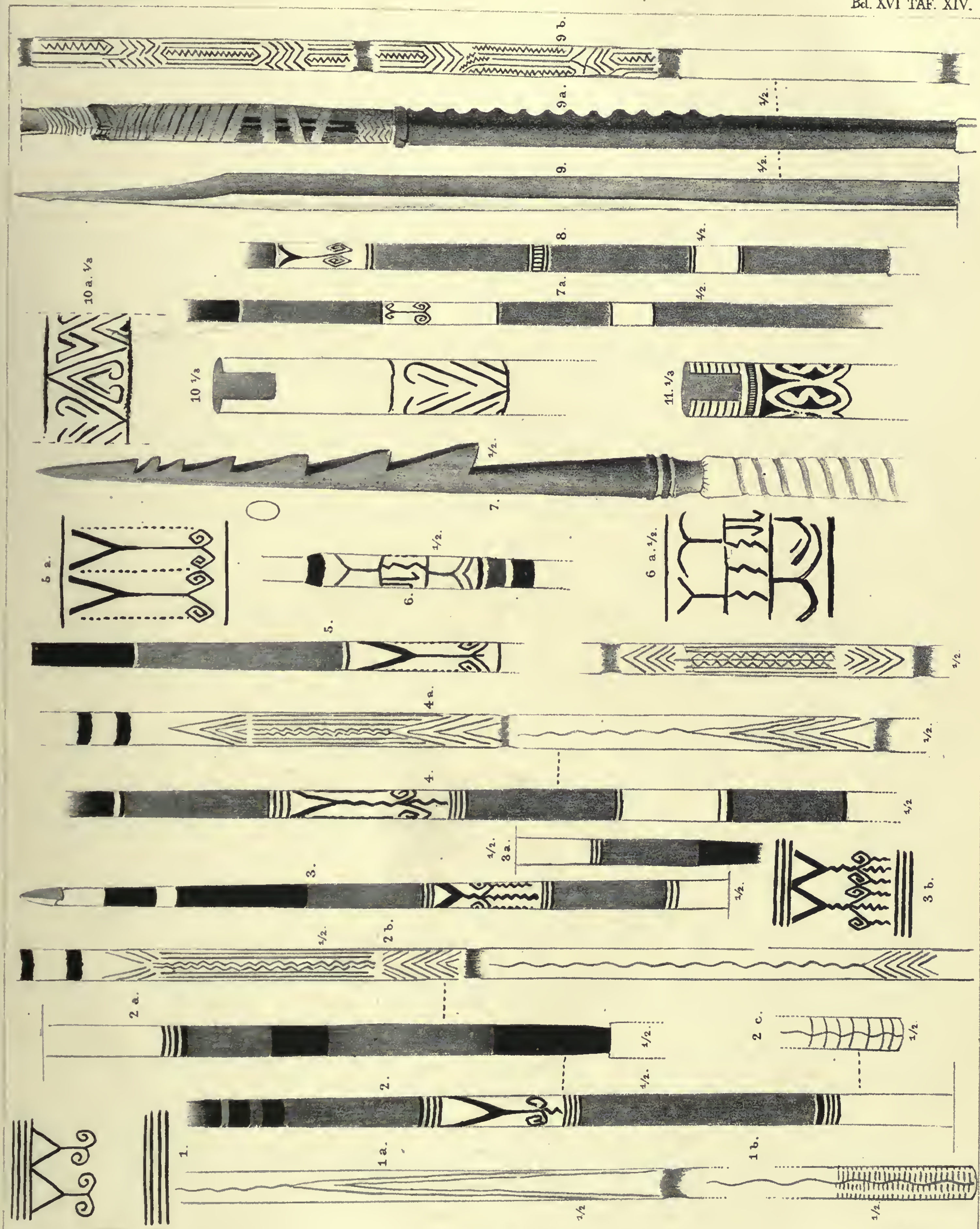


ex Mus. ethn Lugd. Bat. R Raar, ad. nat. del. et lith. P.W.M.Trap. impr.


1 1/5.
2. 1/5
3. 1/2
4.
5. 1/3
6. 1/2
7. 1/5.
8. 2/3
9. 1/7.
10. 1/1.
11. 1/6
12. 1/3
13. 1/2



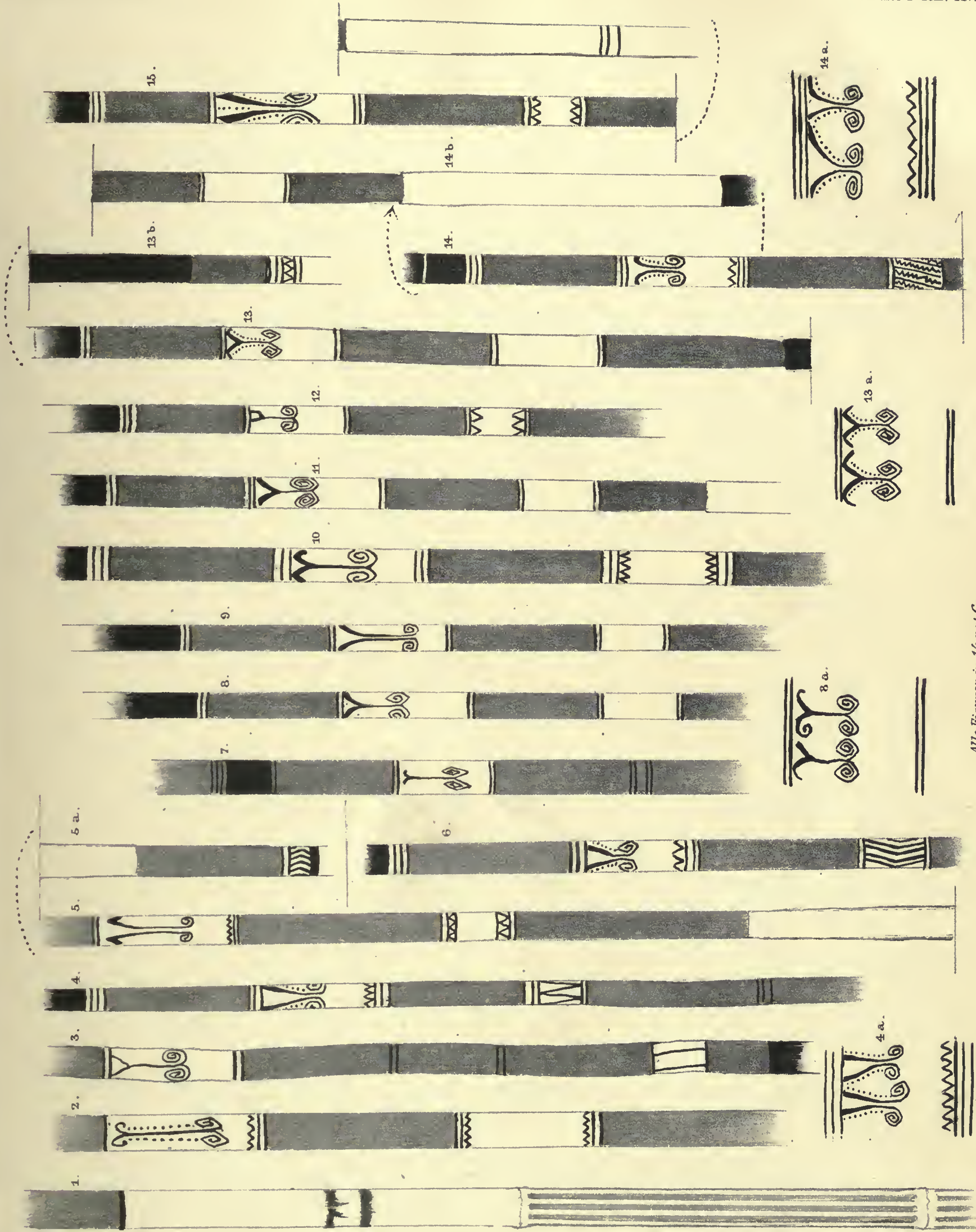
ex Mus. ethn. Lugd. Bat.   R. Raar, ad nat. del. et lith.   P.W.M. Trap impr.



ex Mus. ethn. Lugd. Bat. R. Raar. ad nat. del. et lith. P. W. M. Trap, impr.



ex Mus. ethn. Lugd. Bat. R. Raar ad nat. del. et lith. P. W. M. Trap impr.



ex Mus. ethn. Lugd. Bat. R. Raar ad nat. del. et lith. P. W. M. Trap impr.

